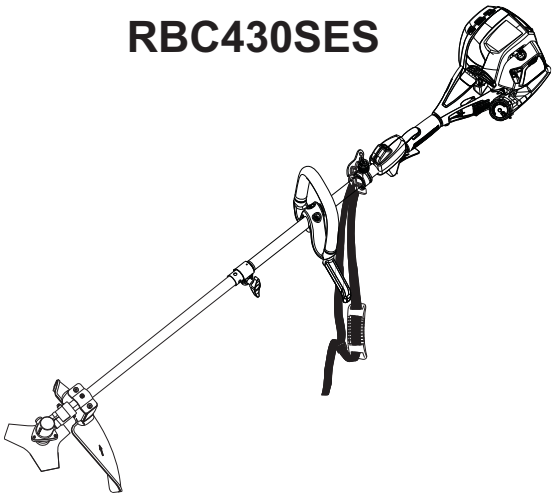
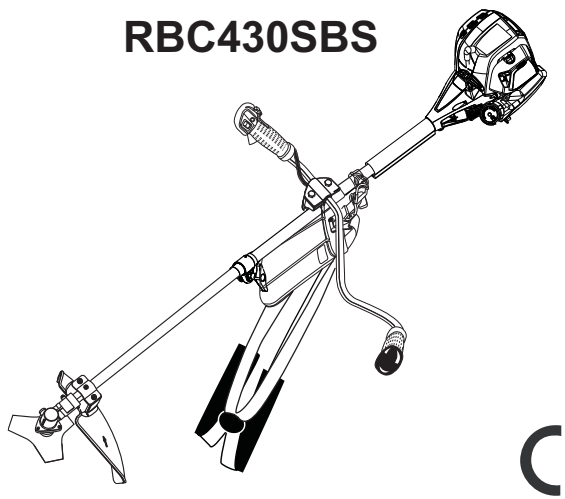
RBC430SES/RBC430SBS

FR	DÉBROUSSAILLEUSE THERMIQUE À MOTEUR 4-TEMPS	MANUEL D'UTILISATION 1
EN	4 STROKE PETROL BRUSH CUTTER	OPERATOR'S MANUAL 17
DE	4-TAKT - MOTORSENSE	BEDIENUNGSANLEITUNG 31
ES	CORTABORDES TÉRMICA DE 4 TIEMPOS	MANUAL DE UTILIZACIÓN 48
IT	DECESPUGLIATORE A FILO CON MOTORE A 4 TEMPI	MANUALE D'USO 64
PT	APARADOR A GASOLINA DE 4 TEMPOS	MANUAL DE UTILIZAÇÃO 81
NL	MAAIMACHINE BOSMAAIER	GEBRUIKERSHANDLEIDING 98
SV	RÖJARE MED 4-TAKTSMOTOR	INSTRUKTIONSBOK 114
DA	TRIMMER MED 4-TAKTSMOTOR	BRUGERVEJLEDNING 129
NO	4-TAKTS KANTKLIPPER	BRUKSANVISNING 144
FI	4-TAHTINEN RAIVAUSSAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA 159
HU	4 ÜTEMŰ MOTOROS BOZÓTVÁGÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 174
CS	BENZÍNOVÝ KŘOVINOŘEZ SE 4-TAKTNÍM MOTOREM	NÁVOD K OBSLUZE 190
RU	БЕНЗОКУСТОРЕЗ С 4-Х ТАКТНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ	РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА 205
RO	MOTCOASA CU MOTOR IN 4 TIMPI	MANUAL DE UTILIZARE 223
PL	KOSA SPALINOWA Z SILNIKIEM 4-SUWOWYM	INSTRUKCJA OBSŁUGI 239
SL	4-TAKTNA KOSA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK 256
HR	4-TAKTNI MOTORNI ČISTAČ GRMLJA	KORISNIČKI PRIRUČNIK 271
ET	4-TAKTILISE BENSIINIMOOTORIGA VÕSALÕIKUR	KASUTAJAJUHEND 286
LT	KRŪMAPJOVĖ, VAROMA 4 TAKTŲ BENZININIU VARIKLIU	NAUDOJIMO VADOVAS 301
LV	4-TAKTU BENZĪNA AUKLAS KRŪMGRIEZIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 316
SK	4-TAKTNÝ MOTOROVÝ KROVINOREZ	NÁVOD NA POUŽITIE 331
BG	4 ТАКТОВА МОТОРНА ТРЕВОКОСАЧКА	РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА 346

RBC430SES



RBC430SBS



WARNING: It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.

Subject to technical modifications.

Avertissement: Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.
Votre Coupe-bordures a été conçu et fabriqué selon nos hauts standards de qualité afin de vous offrir fiabilité, sécurité, et facilité d'utilisation. Si vous lui offrez l'entretien nécessaire, il vous donnera des années d'utilisation sans problème.

Warning: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.
Your string trimmer has been engineered and manufactured to our high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

Warnung: Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss vor der Verwendung dieses Gerätes unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden.
Ihr Rasentrimmer wurde gemäß unseren hohen Anforderungen an die Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Arbeitssicherheit entwickelt und produziert. Bei entsprechender Pflege wird Ihr Gerät während Jahren einwandfrei funktionieren.

Advertencia: Para minimizar el riesgo de sufrir heridas es necesario leer y comprender el manual de usuario antes de usar este producto.
Su cortabordes fue diseñado y fabricado de acuerdo los más altos estándares de fiabilidad, facilidad de uso y seguridad del usuario. Con los debidos cuidados esta máquina funcionará sin problemas durante varios años realizando trabajos pesados.

Avvertenze: Per ridurre il rischio di incidenti, leggere attentamente e comprendere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.
Questo tagliabordi a filo è stato progettato e prodotto seguendo alti standard di produzione per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

Aviso: Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem que ler e compreender o manual do operador antes de utilizar este aparelho.
O seu aparador de linha foi concebido e fabricado de acordo com os nossos altos padrões no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando cuidado de forma adequado, o aparelho irá proporcionar-lhe anos de desempenho livre de problemas e incidentes.

Waarschuwing: Het is aangewezen dat de gebruiker deze gebruiksaanwijzing leest en de aanwijzingen begrijpt vooraleer hij het toestel gebruikt om het risico op verwondingen te beperken.
Uw graskantmaaier is ontworpen en geproduceerd volgens onze hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksvriendelijkheid en -veiligheid. Wanneer het toestel goed wordt onderhouden, zal het jarenlang duurzame en betrouwbare prestaties leveren.

Varning: Användaren måste läsa och förstå användningsmanualen innan användning av denna produkt för att minska risken för skada.
Din trimmer har utvecklats och tillverkats enligt vår höga standard när det gäller tillförlitlighet, användningsenkelhet och användarsäkerhet. Den kommer att ge dig flera år av stabil och problemfri användning om den tas om hand korrekt.

Advarsel: For at minimere risikoen for skader, så bør brugeren læse og forstå brugermanualen før produktet tages i brug.
Din kurvetrimmer er designet og produceret med fokus på høje standarder indenfor stabilitet, let håndtering og brugersikkerhed. Hvis produktet anvendes og vedligeholdes ordentligt vil du kunne anvende det problemfrit i mange år frem i tiden.

Advarsel: For å redusere risikoen for skader må brukeren lese og forstå brukerhåndboken før man bruker produktet.
Kantklipperen din er konstruert og produsert i henhold til vår høye pålitelighetsstandard, brukervennlighet og brukssikkerhet. Hvis den blir godt ivaretatt, vil den gi deg mange år med tøff og problemfri funksjon.

Varoitus: Pienentääkseen vahingon riskiä käyttäjän täytyy lukea ja pyrkiä ymmärtämään käyttäjän käsikirja ennen tämän tuotteen käyttöä.
Ruohotrimmerisi on suunniteltu ja valmistettu vastaamaan Ryobin korkeaa vaatimustasoa luotettavuudelle, helppokäyttöisyydelle ja käyttäjäturvallisuudelle. Asianmukaisesti hoidettuna kestävä ja ongelmaton työkalu mahdollistaa vuosien työsuorituksen.

Figyelem! A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.
A szegélyvágó a megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványaink szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekig stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani

Varování: Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.
Vaše strunová sekačka byla navržena a vyrobena ve vysokém standardu pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o ni budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní, bezporuchový výkon.

Предупреждение: Чтобы уменьшать риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора, перед использованием этого изделия.
Ваша ниточная косилка проектировалась и изготовлена по нашему высокому стандарту для пригодности, непринужденности действия, и безопасности оператора. Забота должным образом о ней, даст вам годы бурных, безаварийных эксплуатационных показателей.

Avertizare: Pentru a reduce riscul rănirii, utilizatorul trebuie să citească şi să înţeleagă manualul de utilizare înainte de a folosi acest produs.
Trimmerul dvs cu fir a fost proiectat şi produs la standardele noastre înalte, pentru a vă oferi fiabilitate, uşurinţă în folosire şi siguranţă a operării. Când e întreţinut corespunzător, vă va oferi ani de funcţionare rezistentă fără probleme.

Ostrzeżenie: W celu uniknięcia zranienia się, przed rozpoczęciem korzystania operator urządzenia musi zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Wasza podkaszarka została zaprojektowana według kryteriów wysokich wymogów firmy, które czynią z niej narzędzie sprawne, łatwe w obsłudze i niezawodne. Odpowiednie posługiwanie się zapewni użytkownikowi długotrwałe i bezproblemowe funkcjonowanie.

Opozorilo: Da bi zmanjšal tveganje poškodb, mora uporabnik prebrati in razumeti priročnik za uporabnika, še preden izdelek uporablja.
Vaša kosilnica na nitko je bila inovirana in izdelana po naših visokih standardih, da bi bila zanesljiva, lahka za uporabo ter varna za uporabnika. Če boste zanjo ustrezno skrbeli, vam bo zagotavljala leta delovanja brez težav.

Upozorenje: Da bi se smanjio rizik od povrede, korisnik mora pročitati upute za rukovanje prije uporabe ovog proizvoda.
Vaš trimer je konstruiran i proizveden prema Ryobi-evim visokim standardima da bude pouzdan, lak za rukovanje i siguran za rukovatelja. Ukoliko se pažljivo održava, osigurat će Vam rad, ugodan i bez problema, tijekom više godina.

Hoiatus: Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist lugema ja mõistma kasutusjuhendit.
Teie murutrimmer on projekteeritud ja toodetud vastavalt meie kõrgetele kasutuskindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse standarditele. Korralikult hooldatuna pakub see teile aastateks jõulist ja probleemideta tööd.

Įspėjimas: Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, vartotojas turi perskaityti ir suprasti operatoriaus instrukciją prieš dirbdamas su šiuo produktus.
Jūsų žoliapjovė buvo suprojektuota ir pagaminta laikantis aukštų mūsų patikimumo, naudojimo patogumo ir operatoriaus saugumo standartų. Tinkamai ja rūpinkitės ir galėsite mėgautis nepriekaištingu savo instrumento veikimu ilgus metus.

Brīdinājums: Lai samazinātu traumas risku, lietotājam pirms šī izstrādājuma lietošanas jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata.
Jūsu stiegras trimeri konstruējusi un izgatavojusi Ryobi pēc augstākajiem uzticamības, ērtas darbības un operatora drošības standartiem. Pie pareizas aprūpes tas dos jums izturīgu izpildījUmu bez raizēm.

Varovanie: Možné riziko zranenia znížite tak, že si prečítate a pochopíte tento návod na použitie pred prácou s výrobkom.
Vaša strunová kosačka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s vysokými požiadavkami na spoľahlivosť, jednoduchosť obsluhy a bezpečnosť prevádzky. Predpísaná údržba Vám zabezpečí roky robustného výkonu a bezproblémovej prevádzky

Предупреждение: За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.
Вашият тример е проектиран и произведен според високите стандарти на Ryobi за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

AVERTISSEMENT
Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation.

Votre coupe-bordures / débroussailleuse a été conçu et fabriqué selon les critères d'exigence élevés de Ryobi qui en font un outil fiable, facile à utiliser et sûr. En prenant soin de l'entretenir correctement, vous profiterez d'un outil résistant et performant durant des années.

UTILISATION PRÉVUE
Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur en un lieu bien ventilé.
Ce produit est destiné à couper les herbes hautes, les mauvaises herbes, les arbustes, les broussailles et autres végétaux similaires à une hauteur proche du sol. La surface de coupe doit être à peu près parallèle au sol. L'appareil ne doit pas être utilisé pour la coupe ou la taille des haies, des buissons, ou autres végétaux dont la coupe nécessite que la surface de coupe ne soit pas parallèle au sol.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT
Lisez et comprenez tout le mode d'emploi. Le non respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner de graves blessures.

LISEZ TOUT LE MODE D'EMPLOI

- Pour travailler en toute sécurité, veuillez lire et comprendre tout le mode d'emploi avant d'utiliser votre taille-bordures. Respectez toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité présentées ci-après peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser cet outil.
- Ne faites jamais démarrer le moteur dans une pièce fermée ou mal aérée, car les gaz d'échappement peuvent être mortels.
- Dégagez la zone de coupe avant chaque utilisation. Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques, cordes et autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans la tête de coupe.
- Portez des lunettes de protection répondant à la norme EN 166 avant d'utiliser cet appareil.
- Portez un pantalon long et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux, et ne travaillez jamais pieds nus.
- Les vêtements lourds de protection peuvent fatiguer l'opérateur et causer un coup de chaleur. Lorsque le temps est chaud et humide, les gros travaux doivent être effectués tôt le matin ou tard dans l'après-midi lorsque les températures sont plus clémentes.
- En cas de risque de chute d'objets, il est conseillé de porter un casque de protection.
- Cet appareil ne doit jamais être utilisé à gauche de l'opérateur.
- Si vous avez les cheveux longs, veillez à les attacher au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les éléments en mouvement.
- Chez certaines personnes, les vibrations subies pendant l'utilisation d'un outil portatif peuvent engendrer la "maladie de Raynaud", dont les symptômes sont des picotements, des engourdissements et une perte de coloration des doigts généralement visible lors d'une exposition au froid. Il semblerait que ces symptômes soient favorisés par des facteurs héréditaires, une exposition au froid et à l'humidité, certains régimes alimentaires, le tabac et certaines habitudes de travail. On ne sait pas, dans l'état actuel des connaissances, quelle quantité de vibrations ou quelle durée d'exposition aux vibrations peut engendrer la maladie. Toutefois, veillez à prendre certaines précautions pour limiter votre exposition aux vibrations, telles que :

a) Habillez-vous chaudement lorsqu'il fait froid. Lorsque vous utilisez cet outil, portez des gants pour garder vos mains et vos poignets au chaud. Il semblerait en effet que le froid soit l'un des principaux facteurs favorisant l'apparition de la maladie de Raynaud.
b) Après chaque utilisation, faites quelques exercices pour stimuler la circulation sanguine.
c) Faites régulièrement des pauses et limitez votre exposition quotidienne aux vibrations.
Si vous souffrez de l'un de ces symptômes, arrêtez immédiatement d'utiliser votre coupe-bordures et consultez un médecin.

- Gardez tous les enfants, visiteurs et animaux à au moins 15m de distance. Demandez aux visiteurs de porter des lunettes de protection. Si l'on vous approche, arrêtez le moteur et la tête de coupe. Dans le cas des appareils équipés d'une lame de coupe, il existe un risque additionnel de blessures envers les visiteurs au cas où la lame se verrait projetée ou en cas de réaction imprévue de l'outil.
- N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade, sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.
- Ne travaillez pas dans de mauvaises conditions d'éclairage.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension, vous pourriez perdre l'équilibre et entrer en contact avec des surfaces brulantes.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

des parties en mouvement.
- Pour éviter de toucher aux surfaces brulantes, n'utilisez jamais l'appareil avec sa partie basse au dessus de votre taille.
- Ne touchez pas aux parties de l'appareil proches de l'échappement et du cylindre, car elles deviennent très chaudes pendant le fonctionnement.
- Arrêtez toujours le moteur et débranchez l'antiparasite avant d'effectuer toute réparation et tout réglage, sauf le réglage du carburateur.
- Vérifiez l'appareil avant toute utilisation. Assurez-vous que les attaches sont en place et qu'il n'y a pas de fuite d'essence, etc. Remplacez toute pièce défectueuse avant utilisation.
- La tête de coupe ne doit jamais tourner au ralenti pendant l'utilisation normale. Elle peut cependant tourner lors du réglage du carburateur.
- Entreposez le carburant dans un récipient autorisé pour l'essence.
- Essuyez toute essence renversée. Eloignez-vous de 10m du lieu de remplissage du réservoir avant de démarrer le moteur. Retirez le bouchon de réservoir doucement après avoir arrêté le moteur. NE FUMEZ PAS pendant le remplissage du réservoir.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein de carburant.
- Laissez le moteur refroidir, videz le réservoir et bloquez les mouvements de l'appareil avant de le transporter dans un véhicule.
- Portez des équipements de protection et respectez toutes les consignes de sécurité. Pour les appareils équipés d'un embrayage, assurez-vous que les éléments de coupe s'arrêtent lorsque le moteur est au ralenti. Attendez que les éléments de coupe s'arrêtent après avoir coupé le moteur avant de poser l'appareil.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique et général occasionnel et est destiné à la coupe de petits végétaux, de végétation dense, etc. Il n'est pas conçu pour être utilisé de façon prolongée. Une utilisation prolongée peut provoquer des problèmes circulatoires dans les mains de l'opérateur du fait des vibrations. Pour une telle utilisation prolongée, il peut être nécessaire d'utiliser un appareil équipé d'un dispositif antivibratoire.

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez l'appareil avant utilisation. Remplacez les pièces endommagées. Assurez-vous que les attaches sont en place et serrées et qu'il n'y a pas de fuite d'essence.
- Remplacez la tête de coupe si elle est fissurée, ébréchée, ou endommagée de quelque façon. Assurez-vous qu'elle est bien installée et bien verrouillée. De graves blessures pourraient être engendrées si ce n'était pas le cas.
- Assurez-vous que toutes les protections, toutes les attaches, tous les déflecteurs et toutes les poignées sont bien en place et bien serrés.
- N'utilisez que le fil de coupe fourni par le fabricant pour la tête de coupe. N'utilisez pas d'autres accessoires de coupe. L'utilisation d'une autre marque de fil de coupe ou de tête de coupe peut entraîner de graves blessures. N'utilisez jamais, par exemple, de fil électrique ou de fil de fer qui pourraient casser et se transformer en de dangereux projectiles.
- N'utilisez jamais l'appareil sans son déflecteur bien en place et en bon état.
- Tenez solidement le taille-bordures par les deux poignées lorsque vous l'utilisez. Veillez à maintenir la tête de coupe au dessous du niveau de votre taille. N'essayez jamais de couper si la tête de coupe se trouve à plus de 75cm du sol.
- Arrêtez toujours le moteur avant de refaire le plein. Ne rajoutez jamais d'essence dans le réservoir d'un appareil en fonctionnement ou dont le moteur est chaud. Eloignez-vous d'au moins 10m du lieu de remplissage avant de démarrer le moteur. Essuyez toute essence répandue. NE FUMEZ PAS. Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Une fois le moteur arrêté, laissez tourner la lame dans de l'herbe épaisse ou grasse jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- N'utilisez pas la débroussailleuse si le protège¬ lame n'est pas bien en place et en bon état.
- Portez des gants épais pour mettre en place ou retirer la lame.
- Arrêtez toujours le moteur et retirez toujours l'antiparasite avant de tenter de retirer toute obstruction happée par la lame ou coincée dans celle-ci, ou avant de mettre en place ou de retirer la lame.
- N'essayez pas de toucher ou d'arrêter la lame en mouvement.
- Une lame qui a de l'élan peut causer des blessures, car elle continue de tourner après que le moteur ait été arrêté ou que l'accélérateur ait été relâché. Maintenez un bon contrôle de l'appareil jusqu'à ce que la lame ait totalement cessé de tourner.
- Remplacez toute lame endommagée. Vérifiez toujours que la lame est bien en place et bien serrée avant chaque utilisation.
- N'utilisez que la lame de rechange TRI-ARC prévue par le fabricant pour cette débroussailleuse. N'utilisez

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

aucune autre lame.

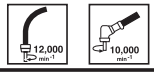
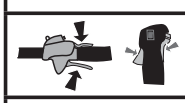
- La lame TRI-ARC ne convient qu'à la coupe des herbes grasses et de la vigne. Ne l'utilisez pour aucun autre travail. N'utilisez jamais la lame TRI-ARC pour la coupe de buissons épais.
- Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec l'appareil. Le rebond de la lame est la réaction qui peut se produire lorsque la lame en rotation entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut entraîner un brusque arrêt de la lame, et "projeter" soudainement l'appareil en direction inverse de l'élément heurté. Cette réaction peut être assez violente pour que l'utilisateur perde le contrôle de l'appareil. Le rebond peut survenir sans prévenir si la lame s'accroche, se bloque ou se coince. Ceci est plus susceptible de se produire dans des zones où il est difficile de voir les éléments en cours de coupe. Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche. En cas de contact inattendu avec un objet ou une souche, la réaction de rebond sera minimisée.
- Ne coupez jamais aucun élément d'un diamètre supérieur à 13mm.
- Utilisez toujours la bandoulière lorsque vous utilisez la débroussailleuse et réglez-la à une position de coupe confortable. Serrez fermement les deux poignées des deux mains lorsque vous coupez avec une lame. Gardez la lame à distance de votre corps et sous le niveau de votre taille. N'utilisez jamais la débroussailleuse avec la lame à une hauteur supérieure à 75cm par rapport au sol.
- Recouvrez la lame avec sa protection avant de ranger l'appareil ou de le transporter. Retirez toujours le protège¬ lame avant d'utiliser l'appareil. Si vous ne le retirez pas, il peut se transformer en projectile lors de la mise en rotation de la lame.
- Vérifiez l'appareil avant utilisation. Remplacez toute pièce endommagée. Assurez-vous que toutes les fixations sont en place et bien serrées. Vérifiez l'absence de fuite d'essence.
- Remplacez la lame de coupe si elle est fêlée, ébréchée, ou endommagée de quelque façon que ce soit. Assurez-vous que la lame est bien en place et bien verrouillée. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.
- Assurez-vous que toutes les protections, toutes les attaches, tous les déflecteurs et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillés.
- N'utilisez que des lames de remplacement d'origine. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe. La mise en place d'accessoire de toute autre marque ou de toute autre tête de coupe sur cette débroussailleuse peut entraîner de graves blessures. N'utilisez jamais, par exemple, du câble ou du fil de fer qui seraient susceptibles de se rompre et de se transformer en dangereux projectiles.
- Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. N'ajoutez jamais d'essence à un appareil dont le moteur est en marche ou bien chaud. Eloignez-vous à au moins 10m du point de remplissage avant de démarrer le moteur. Essuyez toute essence renversée. NE FUMEZ PAS. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

SYMBOLE	NOM	SIGNIFICATION
	Alerte de sécurité	Précautions impliquant votre sécurité
	Lisez le mode d'emploi	Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi de cet appareil avant de l'utiliser.
	Portez une protection auditive et oculaire	Portez une protection oculaire à la norme EN 166 ainsi qu'une protection auditive.
	Eloignez les visiteurs	Les visiteurs doivent se trouver à au moins 15m.
	Ricochet	Les objets projetés peuvent ricocher et provoquer de graves blessures ou créer des dommages matériels.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	Pas de lame	N'installez aucune lame et n'utilisez aucune lame sur un produit affichant ce symbole.
	Lame Tri-Arc	Une lame de type Tri-Arc doit être utilisée avec cette débroussailleuse et convient à la coupe d'herbe grasse et de vigne.
	N'utilisez pas de lame pour scie circulaire	Cet outil ne permet pas l'utilisation d'une lame pour scie circulaire.
	Vitesse de rotation (tours/min)	Sens de rotation et vitesse maximale du dispositif de coupe en sortie d'arbre.
	Bottes	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez cet outil.
	Gants	Portez des gants de travail épais avec une adhésion maximale.
	Interdiction de fumer	Ne fumez pas lorsque vous faites le plein d'essence.
	Essence	Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ([R+M]/2) ou plus.
	Huile	Utilisez une huile de synthèse deux temps pour les moteurs à refroidissement à air.
	Interrupteur	Interrupteur Marche / Arrêt I = MARCHE(ON) O = arrêt (OFF)
		Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.
		Position Marche.
		Position Démarrage/Starter.
		N'appuyez pas sur les gâchettes,
		Positionnez l'interrupteur du moteur sur "I".
		Amorçage du carburateur - pressez doucement 10 fois la pompe d'amorçage.
		POSITIONNEZ le levier sur la position "START".
		Tirez sur la corde du lanceur jusqu'à ce que le moteur tousse.
		POSITIONNEZ le levier sur la position "RUN". **NOTE:** Au cas où le moteur ne démarre pas, positionnez le levier sur la position "RUN" puis tirez la corde du lanceur jusqu'au démarrage du moteur.
		Pressez sur la gâchette pour accélérer.
		Pour arrêtez l'appareil: Positionnez l'interrupteur sur la position "0".

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Les signaux et mots suivants sont destinés à expliquer le niveau de risque associé à ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
⚠	**DANGER:**	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠	**AVERTISSEMENT:**	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠	**ATTENTION:**	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	ATTENTION:	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant mener à des dommages matériels.

RÉPARATIONS

Les réparations nécessitent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Nous vous suggérons de retourner votre appareil à réparer à votre CENTRE DE SERVICE AGRÉE le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques lors d'une réparation.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Afin d'éviter de graves blessures, ne tentez pas d'utiliser ce produit avant d'en avoir bien lu et compris le mode d'emploi. Si vous ne comprenez pas les avertissements et instructions du mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit. Appelez le service clientèle Ryobi pour obtenir de l'aide.

AVERTISSEMENT
L'utilisation de tout outil électrique comporte le risque que des objets soient projetés vers vos yeux, ce qui peut entrainer de graves blessures aux yeux. Avant d'utiliser un outil électrique, portez toujours des lunettes équipées de protections latérales, ou un masque facial complet au besoin. Nous recommandons l'utilisation d'un masque de sécurité à vision large s'il doit être porté par-dessus des lunettes de vue, ou bien de lunettes de protection à écrans latéraux. Portez toujours une protection oculaire répondant à la norme EN 166.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

INTRODUCTION
Ce produit possède de nombreuses caractéristiques en rendant l'utilisation plus agréable.
La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de cet appareil lors de sa conception afin de le rendre facile à utiliser et à entretenir.

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

RBC430SES
Figure 1
1. Bandoulière
2. Lame Tri-arc
3. Arbre d'entraînement
4. Coupleur
5. Sangle de suspension
6. Contacteur d'allumage
7. Verrouillage d'accélérateur
8. Poignée arrière
9. Poire d'amorçage
10. Bouchon d'essence
11. Lanceur
12. Accélérateur
13. Loquet
14. Tube en mousse
15. Poignée avant
15 b. Butée de protection
16. Bouton à ailettes
17. Carter de protection de la lame
18. Levier de starter
19. Déflecteur d'herbe
20. Fil de coupe
21. Tête de coupe à fil Reel Easy
22. Pro cut ‖™ Bobine

Figure 2
23. Verrouillage
24. Encoche de guidage
25. Arbre de tête moteur (arbre supérieur)
26. Trou de positionnement

Figure 3
27. Trou sur le support d'accessoires recevant le bouton de verrouillage de l'arbre inférieur
28. Trou dans l'accessoire inférieur
29. Support d'accessoires

Figure 4
30. Vis

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

31. Bride

Figure 5
32. Carter d'engrenages
33. Trou de positionnement
34. Platine de montage
35. Clé mixte
36. Tête de coupe à fil Reel easy
37. Boulon

Figure 10
38. Lame de taille du fil de coupe

Figure 12
39. Position démarrage (start)
40. Position marche (run)

Figure 18
41. Protection de lame Tri-arc

Figure 15
42. Vis de régime ralenti

Figure 21
43. Filtre à air
44. Couvercle de filtre à air

Figure 17
45. Bouchon / jauge d'huile
46. Zone hachurée
47. Trou de remplissage d'huile
48. Entonnoir

Figure 13
49. Arbre d'entraînement
50. Dispositif de retenue

Figure 20
51. Carter supérieur
52. Vis
53. Bougie d'allumage

Figure 19
54. Couvercle
55. Loquets
56. Bouton d'avancement du fil
57. Boulon hexagonal
58. Bobine
59. Ressort
60. Tête de coupe à fil
61. Ouverture de loquet

Figure 14
62. Fils
63. Trous de fils

RBC430SBS
Figure 1
1. Bandoulière
2. Lame Tri-arc
3. Arbre d'entraînement
4. Coupleur
5. Sangle de suspension
6. Contacteur d'allumage
7. Verrouillage d'accélérateur
8. Poignée gauche
9. Poire d'amorçage
10. Bouchon d'essence
11. Lanceur
12. Accélérateur
13. Loquet
14. Poignée droite
15. Ecrou papillon
16. Carter de protection de la lame
17. Levier de starter
18. Déflecteur d'herbe
19. Fil de coupe
20. Tête de coupe à fil Reel Easy
20b. Pro cut ǁ™ Bobine

Figure 2
21. Arbre inférieur
22. Verrouillage
23. Encoche de guidage
24. Arbre de tête moteur (arbre supérieur)

Figure 3
25. Trou sur le support d'accessoires recevant le bouton de verrouillage de l'arbre inférieur
26. Support d'accessoires
27. Trou dans l'accessoire inférieur

Figure 4
28. Vis
29. Bride
30. Ecrou papillon

Figure 5
31. Carter d'engrenages
32. Trou de positionnement
33. Platine de montage
34. Clé mixte
35. Tête de coupe à fil Reel easy
36. Boulon

Figure 10
37. Lame de taille du fil de coupe

Figure 12
38. Position démarrage (start)
39. Position marche (run)

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Figure 17
40. Carter de protection de la lame Tri-arc

Figure 15
41. Vis de régime ralenti

Figure 19
42. Filtre à air
43. Couvercle de filtre à air

Figure 20
44. Bouchon / jauge d'huile
45. Zone hachurée
46. Trou de remplissage d'huile
47. Entonnoir

Figure 13
48. Arbre d'entraînement

Figure 18
49. Couvercle
50. Loquets
51. Bouton d'avancement du fil
52. Boulon hexagonal
53. Bobine
54. Ressort
55. Tête de coupe à fil
56. Ouverture de loquet

Figure 21
57. Carter supérieur
58. Vis
59. Bougie d'allumage

Figure 16
60. Fils
61. Trous de fils

MONTAGE

DÉBALLAGE
Ce produit doit être assemblé
- Déballez avec soin le produit et ses accessoires. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.
- Inspectez le produit avec soin pour vous assurer qu'aucun dommage n'est apparu durant le transport.
- Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.
- Si une quelconque pièce est abîmée ou manquante, veuillez appeler votre centre de service Ryobi pour assistance.

AVERTISSEMENT
Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, n'utilisez pas cet appareil avant de l'avoir remplacée. Le non respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.

AVERTISSEMENT
Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération de la sorte constitue un mésusage et peut mener à des blessures graves.

AVERTISSEMENT
Débranchez toujours le câble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

MISE EN PLACE DE LA PERCHE DE TÊTE DE COUPE
Voir Figure 2.

AVERTISSEMENT
Ne jamais installer, retirer ou régler aucun accessoire lorsque la tête de coupe est en fonctionnement. Ne pas arrêter le moteur peut entraîner de graves blessures.

L'élément de coupe se monte sur la perche de tête de coupe à l'aide d'un coupleur.
- Desserrez la vis papillon du coupleur de l'arbre de tête de coupe puis retirez l'arbre de la tête de l'élément de coupe.
- Appuyez sur le bouton situé sur l'arbre de l'élément de coupe. Alignez le bouton avec l'encoche de guidage du coupleur de la tête de coupe puis faites glisser les deux arbres l'un dans l'autre. Faites tourner l'arbre de l'élément de coupe jusqu'à ce que le bouton se verrouille dans le trou de positionnement.

NOTE: Si le bouton ne revient pas complètement dans le trou de positionnement, les arbres ne sont pas bien verrouillés en place. Opérez un léger mouvement de torsion jusqu'à ce que le verrouillage soit correct.
- Serrez le bouton fermement.

AVERTISSEMENT
Assurez-vous que la vis papillon est bien serrée avant d'utiliser l'appareil; vérifiez régulièrement ce serrage pendant utilisation pour éviter de graves blessures.

RETRAIT DE LA TÊTE DE COUPE
Pour retirer ou changer l'élément:
- Desserrez la vis papillon.
- Enfoncez le bouton et faites tourner les arbres pour en séparer les extrémités.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

MISE EN PLACE DU CAPUCHON DE SUSPENSION
Voir Figure 3.
Vous pouvez accrocher votre tête de coupe de deux façons pour la ranger.

- Pour utiliser le capuchon de suspension, enfoncez le bouton et placez le capuchon de suspension sur l'extrémité de l'arbre de la tête de coupe. Faites légèrement tourner le capuchon en avant et en arrière jusqu'à ce que le bouton se verrouille en place.
- Le trou secondaire de l'arbre de la tête de coupe peut être également utilisé à des fins d'accrochage.

MONTAGE DE LA POIGNEE AVANT
Voir Figure 4.
RBC430SES

- Mettez en place la poignée avant sur le côté supérieur de l'arbre de transmission avec la barre de protection du même côté que le lanceur (reportez-vous aux illustrations du mode d'emploi ou de l'emballage).
- Remise en place de l'attache.
- Alignez la vis avec le trou de vis de la poignée avant.
- Serrez fermement les boulons.

RBC430SBS
NOTE: L'accélérateur doit être monté de façon à être orienté à droite de l'opérateur.

- Retirez l'accroche (élément 28).
- Mettez la poignée en place dans le collier de serrage situé sur le carter de l'arbre.
- Maintenez l'attache et alignez les boulons dans le support.
- Réglez la poignée à une position droite confortable pour un meilleur contrôle par l'utilisateur.
- Serrez les boulons à l'aide de la clé afin que le guidon soit fermement fixé.

MONTAGE DU DEFLECTEUR D'HERBE
Voir Figure 5.

- Montez le déflecteur sur le support de montage; insérez les quatre vis du dessus du support de montage dans les platines de montage taraudées en les faisant passer à travers le déflecteur.
- Serrez fermement les quatre vis à l'ide de la clé Torx fournie.

NOTE: Lors de l'utilisation du fil de coupe, le déflecteur d'herbe doit être fixé au carter de protection de la lame.

- Fixez le déflecteur d'herbe au déflecteur de lame, en veillant à ce que les trois vis sur le déflecteur d'herbe et les trous des vis sur le déflecteur de lames soient bien alignés.
- A l'aide de la clé mixte fournie, serrez les trois boulons.

AVERTISSEMENT
Toujours arrêter le moteur et débrancher l'antiparasite avant toute intervention sur la débrousailleuse telle que le changement de la tête de coupe; le risque de blessures graves en sera ainsi réduit.

INSTALLATION DE LA TETE DE COUPE REEL EASY
Voir Schéma 6

- Ouvrez la tête du coupe-bordure Reel Easy en appuyant sur les loquets de chaque côté.
- Retirez la tête du coupe-bordure, la poignée et le tambour et mettez-les de côté.
- Placez la tête du coupe-bordure sur le corps de l'arbre. Assurez-vous que la tête du coupe-bordure est bien positionnée.
- Placez le boulon hexagonal sur l'ouverture du corps de l'arbre et vissez-le bien en utilisant l'ouverture de forme hexagonale sur la poignée.
  REMARQUE: Utilisez uniquement la poignée pour serrer le boulon. L'utilisation d'autres outils pourrait serrer le boulon de manière excessive, ce qui pourrait endommager la tête du coupe-bordure.
- Réinstallez le ressort dans la tête du coupe-bordure et poussez-le jusqu'à sa place.
- Réinstallez le tambour. Pour l'accessoire incliné RLT430SES du coupe-bordure, le tambour doit être positionné de manière à lire "This side out for curved shaft". Si vous utilisez un accessoire d'arbre droit avec la tête coupante Reel Easy, le tambour doit être positionné de manière à lire "This side out for straight shaft".
- Replacez la poignée dans le tambour.
- Replacez le capot de la tête du coupe-bordure, en alignant les loquets avec les ouvertures dans la tête du coupe-bordure. Appuyez simultanément sur le capot et la tête du coupe-bordure, jusqu'à ce que les deux loquets s'emboitent bien dans les ouvertures.
- Installez le fil comme décrit dans la section suivante de ce manuel.

MISE EN PLACE DE LA BANDOULIÈRE
Voir Figure 6.
NOTE: Utilisez toujours la bandoulière lorsque vous travaillez avec la débrousailleuse.
RBC430SES
Suivez ces étapes pour mettre en place la bandoulière.

- Enclenchez le loquet de la lanière dans support de suspension.
- Ajustez la lanière à une longueur confortable.

RBC430SBS
Suivez ces étapes pour mettre en place la bandoulière.

- Enclenchez le loquet de la lanière dans support de suspension.
- Ajustez la lanière à une longueur confortable.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

	RBC430SES	RBC430SBS
Cylindrée	30 cm³	30 cm³
Largeur de coupe	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Diamètre du fil de coupe	2.4 & 2.7 mm	2.4 & 2.7 mm
Diamètre de la lame	200 mm	200 mm
Type de lame	Lame Triarc 8" (200mm)	Lame Triarc 8" (200mm)
Poids (sans carburant, avec tête de coupe)	5.90 kg	6.40 kg
Poids (sans carburant, avec tête de coupe à lame)	5.85 kg	6.35 kg
Capacité du réservoir d'essence	350 cm³	350 cm³
Volume (réservoir d'huile)	Optimum: 65 cm³ Maxi: 125 cm³	Optimum: 65 cm³ Maxi: 125 cm³
Puissance maxi du moteur (selon ISO8893)	0.70 kW	0.70 kW
Vitesse maxi de rotation de la tête de coupe	10000/min	10000/min
Régime moteur maxi à la vitesse maxi recommandée de la tête de coupe	12000/min	12000/min
Régime de ralenti moteur	3000-3600/min	3000-3600/min
Consommation (selon ISO8893) à la puissance maxi	0.48 kg/h	0.48 kg/h
Consommation spécifique (selon ISO8893) à la puissance maxi	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Niveau de vibration au ralenti (Coupe-bordures-tête de coupe à fil Reel Easy) - Poignée avant / Poignée gauche (m/s^2) - Poignée arrière / Poignée droite (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Niveau de vibration en fonctionnement (Coupe-bordures-tête de coupe à fil Reel Easy) - Poignée avant / Poignée gauche (m/s^2) - Poignée arrière / Poignée droite (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Niveau de vibration en fonctionnement (Coupe-bordures-Tête de coupe à fil Pro cut II) - Poignée avant / Poignée gauche (m/s^2) - Poignée arrière / Poignée droite (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Niveau de vibration au ralenti (Coupe-bordures-Tête de coupe à fil Pro cut II) - Poignée avant / Poignée gauche (m/s^2) - Poignée arrière / Poignée droite (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Niveau de vibration au ralenti (Débroussailleuse) - Poignée avant / Poignée gauche (m/s^2) - Poignée arrière / Poignée droite (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Niveau de vibration en fonctionnement (Débroussailleuse) - Poignée avant / Poignée gauche (m/s^2) - Poignée arrière / Poignée droite (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Niveau de pression sonore au niveau des oreilles de l'utilisateur (selon EN ISO 22868) dB(A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Niveau de puissance sonore (selon EN ISO 22868) dB(A)	110 ,K=3	110 ,K=3

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE TAILLE-BORDURES

Voir Figure 1.

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que le travail à effectuer. Avant d'utiliser ce produit, familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités et règles de sécurité.

TÊTES DE COUPE À FIL PRO CUT II™ Et REEL EASY

La débroussailleuse est fournie avec deux têtes de coupe à fil supplémentaires.

DÉFLECTEUR D'HERBE

Le taille-bordures comporte un déflecteur d'herbe destiné à vous protéger des débris projetés.

BANDOULIÈRE

La débroussailleuse comporte une bandoulière destinée à faciliter le support de l'appareil.

MOTEUR EN POSITION HAUTE

La position haute du moteur améliore l'équilibre et le met à l'abri des débris et poussières de la zone de coupe.

UTILISATION

AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

AVERTISSEMENT

N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Prenez garde aux gaz d'échappement.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

- Nettoyez la surface entourant le bouchon de réservoir pour éviter toute contamination.
- Dévissez doucement le bouchon de réservoir et posez-le sur une surface propre.
- Versez avec soin l'essence dans le réservoir. Evitez d'en renverser.
- Avant de remettre le bouchon en place, nettoyez et vérifiez le joint.
- Remettez immédiatement le bouchon en place et serrez-le. Essuyez toute essence renversée.

Note: Il est normal que le moteur émette de la fumée pendant et après sa première utilisation.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

AVERTISSEMENT:
Arrêtez toujours le moteur avant de refaire le plein. Ne remettez jamais d'essence dans une machine dont le moteur tourne ou est encore chaud. Eloignez-vous d'au moins 10m du lieu de remplissage avant de redémarrer le moteur. Ne fumez pas ! Si vous ne respectez pas cet avertissement, vous risqueriez de graves blessures.

CARBURANTS OXYGÉNÉS

Certaines essences sont additionnées d'alcool ou d'un composé éthéré. Ce type de carburant est souvent appelé essence oxygénée. Si vous utilisez ce type de carburant, assurez-vous qu'il soit sans plomb et que son taux d'octane soit suffisant. Avant d'utiliser de l'essence oxygénée, essayez de vérifier sa composition. Dans certaines régions, l'affichage de ces informations est obligatoire sur la pompe. Voici les pourcentages d'additifs oxygénant approuvés par l'EPA:

Ethanol (alcool éthylique ou alcool de grain) 10% du volume.

Vous pouvez utiliser de l'essence contenant jusqu'à 10% en volume d''éthanol. Ce carburant s'appelle parfois «Gasohol». N'utilisez pas d'essence E85.

MTBE (éther méthyl-tertiobutylique) 15% du volume. Vous pouvez utiliser de l'essence contenant jusqu'à 15% en volume de MTBE.

Méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) 5% du volume. Vous pouvez utiliser de l'essence contenant jusqu'à 5% en volume de méthanol à la condition qu'il contienne des solvants CO et des inhibiteurs de corrosion destinés à protéger le circuit d'essence. De l'essence qui contiendrait plus de 5% en volume de méthanol présenterait des problèmes de démarrage et/ou de performance. Il y aurait également un risque d'endommagement des parties en plastique, en métal et en caoutchouc du circuit d'essence. Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, essayez de changer de station service ou de marque de carburant.

NOTE: Les dommages et problèmes de performance consécutifs à l'utilisation d'une essence oxygénée contenant un pourcentage d'additifs oxygénant supérieur à ceux mentionnés ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie.

VÉRIFICATION/COMPLÉMENT DU NIVEAU D'HUILE

Voir Figure 17 pour RBC430SES
Voir Figure 20 pour RBC430SBS

Le lubrifiant a une influence majeure sur les performances et la durée de vie du moteur. Pour une utilisation générale sous toutes les températures, nous vous recommandons l'utilisation d'une huile de type SAE 10W-30. Utilisez toujours de l'huile pour moteur 4-temps respectant ou dépassant la qualité requise.

NOTE: N'utilisez-pas d'huile pour moteur 2-temps ou d'huile non-détergente, cela endommagerait le moteur.

Pour ajouter du lubrifiant:

- Retirez le bouchon et le joint du bidon d'huile fourni.
- Dévissez le bouchon/jauge d'huile et retirez-le.
- A l'aide de l'entonnoir fourni, versez la totalité du bidon d'huile dans le trou de remplissage de lubrifiant.
- Remettez le bouchon/jauge d'huile en place et serrez-le.

Pour vérifier le niveau de lubrifiant:

- Posez le moteur sur une surface plane.
- Essuyez la jauge et posez-la sur le trou de remplissage sans la visser.
- Retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile qui doit se situer au niveau des hachures de la jauge.
- Si le niveau est trop bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le haut de la partie hachurée de la jauge.
- Remettez le bouchon/jauge d'huile en place et serrez-le.

ATTENTION:
Ne mettez pas trop d'huile. Si le carter contient trop d'huile, le moteur pourrait fumer et être endommagé.

UTILISATION DU TAILLE-BORDURES

Voir Figure 8. 7a. 7b pour RBC430SES

AVERTISSEMENT
Positionnez toujours l'appareil à votre droite pendant utilisation. Si vous le positionnez à votre gauche, vous risquez d'entrer en contact avec des surfaces chaudes et de vous brûler.

AVERTISSEMENT
Pour éviter de vous brûler sur les surfaces chaudes, n'utilisez jamais l'appareil avec le bas du moteur positionné plus haut que votre taille.

Tenez le taille-bordures avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Maintenez-le fermement des deux mains lorsque vous l'utilisez. Le taille-bordures doit être tenu dans une position confortable avec la poignée arrière à peu près à la hauteur de votre taille.

Coupez les hautes herbes en commençant par le dessus. Vous éviterez ainsi l'enroulement de l'herbe autour de la tête de coupe, ce qui pourrait occasionner une surchauffe. Si de l'herbe s'enroule autour de la tête de coupe, ARRÊTEZ LE MOTEUR, débranchez l'antiparasite, et retirez l'herbe.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

AVERTISSEMENT
Maintenez toujours une distance de sécurité entre vous et la tête de coupe du taille-bordures. Tout contact avec le carter ou la tête de coupe peut entraîner des brûlures et/ou d'autres graves blessures.

CONSEILS DE COUPE
UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE
Voir Figures 8. 7a.7b.
RBC430SES
Tenez la débroussailleuse avec votre main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée en "J". Tenez fermement les poignées tout au long du travail.
La débroussailleuse doit être tenue dans une position confortable avec sa poignée arrière au niveau de vos hanches.
Gardez un bon équilibre sur vos deux pieds. Positionnez-vous de façon à ne pas être déséquilibré par une éventuelle réaction de rebond de la lame de coupe.
Réglez la longueur de la bandoulière de façon que vous puissiez travailler confortablement et réduire les risques d'entrer en contact avec la lame.
RBC430SBS
Tenez la débroussailleuse avec votre main droite sur la poignée comportant l'accélérateur et votre main gauche sur la poignée gauche. Tenez fermement les poignées tout au long du travail.
La débroussailleuse doit être tenue dans une position confortable avec sa poignée arrière au niveau de vos hanches.
Gardez un bon équilibre sur vos deux pieds. Positionnez-vous de façon à ne pas être déséquilibré par une éventuelle réaction de rebond de la lame de coupe.
Réglez la longueur de la bandoulière de façon que vous puissiez travailler confortablement et réduire les risques d'entrer en contact avec la lame.

REBOND DE LA LAME
Faites très attention lorsque vous utilisez la lame de cette débroussailleuse. Un retour de lame est la réaction qui peut se produire lorsque la lame en rotation entre en contact avec tout élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut causer l'arrêt de la lame l'espace d'un instant et brusquement "propulser" la débroussailleuse à l'opposé de l'élément rencontré. Cette réaction peut s'avérer violente et entraîner une perte de contrôle. Un retour peut se produire sans prévenir si la lame s'accroche, se bloque ou est contrainte. Ceci a plus de chance d'arriver dans les zones où il est difficile de voir ce que l'on est en train de couper. Pour une plus grande facilité de coupe dans de meilleures conditions de sécurité, progressez dans l'herbe à couper d'un mouvement de droite à gauche. En cas de contact inattendu avec un objet ou un morceau de bois, la réaction de rebond de la lame pourrait en être minimisée.

AVERTISSEMENT
Pour éviter de vous brûler sur des surfaces chaudes, n'utilisez jamais la débrousailleuse avec le bas du moteur plus haut que vos hanches.

LAME TRI-ARC®
La lame Tri-Arc® ne convient qu'à la coupe des herbes grasses et épaisses. Lorsque la lame devient émoussée, elle peut être retournée pour augmenter sa durée de vie. N'aiguisez pas la lame Tri-Arc®.

TECHNIQUE DE COUPE AVEC LA LAME
AVERTISSEMENT
Il convient de faire très attention lors de l'utilisation de lames pour travailler en toute sécurité.

Lisez les instructions de sécurité concernant l'utilisation de la lame en vous reportant aux Règles particulières de Sécurité plus haut dans ce mode d'emploi.
Maintenez toujours la débroussailleuse des deux mains sur votre droite lorsque vous l'utilisez. Tenez fermement les deux poignées.
Gardez un bon équilibre sur vos deux pieds.
Positionnez-vous de façon à ne pas être déséquilibré par une éventuelle réaction de rebond de la lame de coupe.
Voir Figures 9 - 10.

- Evitez d'entrer en contact avec les surfaces chaudes en maintenant toujours la débroussailleuse éloignée de votre corps. (La bonne position de travail est illustrée 9.)
- Conservez la débroussailleuse inclinée vers la surface à couper, ce qui correspond à la meilleure position de coupe.
- La coupe s'effectue lorsque la débroussailleuse balaye de gauche à droite. Vous éviterez que des débris soient projetés vers vous. Eviter de couper dans la surface dangereuse indiquée sur l'illustration.
- Utilisez l'extrémité du fil pour effectuer la coupe; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe à couper.
- Les fils et poteaux de clôtures accélèrent l'usure du fil de coupe, et peuvent même l'amener à se briser. Les murs en brique et en pierre, les margelles et le bois peuvent entraîner une usure rapide du fil de coupe.
- Evitez les arbres et les arbustes. L'écorce des arbres, les moulures, les trottoirs et les piquets de clôtures sont facilement endommagés par le fil de coupe.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

LAME DE SECTIONNEMENT DU FIL DE COUPE
Voir Figure 9.
Le déflecteur du taille-bordures est équipé d'une lame permettant de tailler le fil de coupe. Pour une meilleure coupe, faites sortir le fil jusqu'à ce qu'il atteigne la lame. Faites avancer le fil chaque fois que vous entendez le moteur tourner plus vite que la normale, ou quand la coupe devient moins efficace. Vous maintiendrez ainsi des performances optimales et conserverez la longueur du fil.

DÉMARRAGE ET ARRÊT
Voir Figures 9a.

POUR UN DÉMARRAGE MANUEL:
Démarrage du moteur à froid:
Ne **PRESSEZ PAS** l'accélérateur avant que le moteur n'ait démarré et ne tourne.
NOTE: If you are having difficulties starting this product, please refer to the troubleshooting guide in the manual. When starting the product the first time after the purchase the starting might be more difficult than for the following starts.
- Posez le coupe-bordures sur une surface plane.
- Positionnez l'interrupteur du moteur sur "**I**"
- Amorçage du carburateur - pressez doucement 10 fois la pompe d'amorçage.
- **POSITIONNEZ** le levier sur la position "**START**".
- Tirez sur la corde du lanceur jusqu'à ce que le moteur tousse.
- **POSITIONNEZ** le levier sur la position "**RUN**".
  NOTE: Au cas où le moteur ne démarre pas, positionnez le levier sur la position "RUN" puis tirez la corde du lanceur jusqu'au démarrage du moteur.
- Pressez sur la gâchette pour accélérer.

Démarrage du moteur à chaud:
Voir Figures 9b.
Assurez-vous que le «Contacteur d'allumage» est en position centrale.
- Tirez sur la corde du lanceur jusqu'à ce que le moteur tousse.

Pour arrêtez l'appareil:
- Positionnez l'interrupteur sur la position "O"

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT
N'effectuez les réparations qu'à l'aide de pièces détachées d'origine. L'utilisation de toutes autres pièces peut être dangereuse et entrainer des dommages.

AVERTISSEMENT
Portez toujours une protection oculaire ou des lunettes de sécurité avec protections latérales pendant l'utilisation de l'appareil. Portez également un masque si le travail génère des poussières.

AVERTISSEMENT
Avant d'inspecter, nettoyer, ou entretenir l'appareil, débranchez-le du secteur et attendez que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées. Le non respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves.

ENTRETIEN GÉNÉRAL
Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Servez-vous de chiffons propres pour retirer la poussière, la saleté, les graisses, etc.

AVERTISSEMENT
Ne laissez en aucun cas les parties en plastique entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc.. Les produits chimiques sont susceptibles d'endommager, affaiblir ou détruire les plastiques et entraîner de graves blessures.

Vous pouvez souvent effectuer les réglages et réparations décrites ici. Faites exécuter les autres réparations par un service après-vente agréé.

MISE EN PLACE DE LA TETE DE COUPE A FIL REEL EASY
- Stoppez le moteur et débranchez l'antiparasite.
- Retirez la tête de coupe actuellement installée.
- Ouvrez la tête de coupe à fil Reel Easy en appuyant sur les loquets de chaque côté. La tête de coupe comportant un ressort sous tension, laissez votre autre main sur son couvercle lorsque vous appuyez sur les loquets.
- Retirez le couvercle, le bouton et la bobine de la tête de coupe, et mettez-les de côté.
- Mettez la tête de coupe en place sur l'arbre d'entraînement. Assurez-vous que la tête est bien en place.
- Insérez le boulon à tête hexagonale dans l'ouverture de l'arbre d'entraînement et serrez-le à l'aide de l'empreinte hexagonale du bouton.
  NOTE : Ne serrez le boulon qu'à l'aide du bouton. Vous risqueriez de trop serrer en utilisant un autre

outil, ce qui pourrait endommager la tête de coupe.
- Si vous avez retiré le ressort, remettez-le en place dans la tête de coupe et poussez-le vers le bas pour qu'il soit bien en place.
- Remettez la bobine en place. La bobine de l'accessoire de coupe courbe RLT430CES doit être mise en place de façon que l'inscription "This side out for curved shaft" (ce côté vers l'extérieur avec l'arbre courbe) soit visible. Si vous utilisez un arbre droit avec la tête de coupe Reel Easy, la bobine doit être orientée afin que "This side out for straight shaft" (ce côté vers l'extérieur avec l'arbre droit) soit visible.
- Remettez le bouton dans la bobine.
- Remettez le couvercle de la tête en place, en alignant les loquets avec les encoches de la tête de coupe. Pressez le couvercle et la tête de coupe l'un contre l'autre jusqu'à ce que les deux loquets s'emboîtent bien dans les encoches.
- Mettez en place le fil de coupe tel que décrit dans le paragraphe suivant de ce mode d'emploi.

MISE EN PLACE DU FIL DE COUPE DANS LA TETE REEL EASY

Utilisez un fil monobrin d'un diamètre de 2.4mm.
- Stoppez le moteur et débranchez l'antiparasite.
- Coupez une longueur de fil d'environ 7.5m.
- Tournez le bouton de la tête de coupe jusqu'à ce que le trait sur le bouton soit aligné avec les flèches situées sur le dessus de la tête de coupe.
- Insérez une extrémité du fil dans l'œillet situé sur le côté de la tête de coupe et poussez-le jusqu'à ce qu'il ressorte par l'œillet situé de l'autre côté. Continuez de pousser jusqu'à ce que le milieu du fil soit dans la tête et que sa longueur soit la même de chaque côté.
- Tournez le bouton de la tête de coupe pour bobiner le fil. Si vous utilisez l'accessoire de coupe à arbre courbe RLT430CES, il vous faut tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si vous utilisez un accessoire de coupe à arbre droit, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Bobinez jusqu'à ce qu'il reste environ 20 cm de fil en dehors de la tête de coupe.

MISE EN PLACE DE LA TÊTE DE COUPE PRO CUT II™

Voir Figure 13.
- Arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite
- Retirez l'actuelle tête de coupe du taille-bordures.
- Installez la nouvelle tête de coupe sur l'arbre d'entraînement jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
- Mettez en place l'attache de tête de coupe et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Installez le fil de coupe tel que décrit dans la section suivante.

MISE EN PLACE DU FIL DE COUPE DANS LA TÊTE DE COUPE PRO CUT II™

Voir Figure 14 pour RBC430SES.
Voir Figure 16 pour RBC430SBS
Utilisez un fil monobrin d'un diamètre de 2.4mm ou de 2.7mm. Pour de meilleures performances, utilisez le fil de remplacement d'origine constructeur.
- Arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite.
- Réunissez deux longueurs prédécoupées du fil de coupe fourni ou coupez deux longueurs de 28cm.
- Insérez les fils dans les fentes situées sur les côtés de la tête. Le fil doit être poussé jusqu'à ce qu'il en dépasse environ 2.5cm par les trous du dessus de la tête de coupe.
- Retirez le vieux fil en le tirant à travers les trous du dessus de la tête de coupe.

NETTOYAGE DE LA SORTIE D'ÉCHAPPEMENT, DU SILENCIEUX ET DU PARE-ÉTINCELLES

NOTE: Selon le type de carburant utilisé et le type et la quantité de lubrifiant utilisé, et/ou les conditions d'utilisation, la sortie d'échappement, le silencieux et/ou le pare-étincelles peuvent être encombrés par de la calamine. Si vous remarquez un manque de puissance, il peut être nécessaire de retirer ces dépôts afin de retrouver des performances optimales. Nous vous recommandons fortement de faire effectuer cette opération par un réparateur qualifié.

Le pare-étincelles doit être nettoyé ou remplacé toutes les 50 heures de fonctionnement ou une fois par an pour que votre appareil conserve ses performances. Les pare-étincelles peuvent se situer à différents emplacements selon le modèle acheté. Veuillez contacter votre service après-vente le plus proche pour connaître l'emplacement du pare-étincelle de votre modèle.

RÉGLAGE DU RÉGIME DE RALENTI

Voir Figure 14 pour RBC430SBS.
Voir Figure 15 pour RBC430SES
Si la tête de coupe tourne au ralenti, alors il est nécessaire de régler la vis de vitesse de ralenti du moteur. Dévissez la vis de ralenti pour réduire le régime de ralenti afin que la tête de coupe s'arrête. Si la tête de coupe continue de tourner au ralenti, contactez un service après-vente pour effectuer les réglages et cessez d'utiliser l'appareil tant que le problème n'a pas été réglé.

AVERTISSEMENT

La tête de coupe ne doit jamais tourner au ralenti. Tournez la vis de vitesse de ralenti dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le régime de ralenti afin que la tête de coupe cesse de tourner, ou contacter

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

un service après-vente pour effectuer les réglages et cessez d'utiliser l'appareil tant que le problème n'a pas été réglé. De graves blessures pourraient être engendrées par une tête de coupe qui tourne alors que le moteur est au ralenti.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Voir Figure 15. 19. pour RBC430SES.
Voir Figure 16. 21. pour RBC430SES
Pour de meilleures performances et une plus grande durée de vie, gardez le filtre à air propre.

- Retirez le couvercle de filtre à air en abaissant le loquet avec votre pouce tout en tirant doucement sur le couvercle.
- Nettoyez le filtre à air en le brossant délicatement.
- Remettez le couvercle de filtre à air en place en insérant ses languettes inférieures dans les fentes de la base du filtre à air; poussez sur le couvercle jusqu'à qu'il s'emboîte bien en place.

BOUCHON D'ESSENCE

AVERTISSEMENT
Un bouchon d'essence qui fuit présente un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le bouchon d'essence comporte un filtre et une valve non remplaçables. Un filtre à essence bouché nuit aux performances du moteur. Si les performances s'améliorent quand le bouchon est desserré, vérifiez que la valve n'est pas endommagée et que le filtre n'est pas bouché. Remplacez le bouchon d'essence si nécessaire.

REMPLACEMENT DE LA BOUGIE

Voir Figure 21 pour RBC430SBS.
Voir Figure 20 pour RBC430SES
Ce moteur utilise une bougie Champion RY4C ou NGK CMR7A avec un espacement des électrodes de 0.6mm. Ne la remplacez que par un de ces deux modèles et changez-la tous les ans.

REMISAGE

- Débarrassez le produit de tous les corps étrangers. Rangez-le à l'intérieur dans un lieu sec et bien ventilé et hors de portée des enfants. Conservez-le à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage.

Si vous stockez l'appareil 1 mois ou plus:

- Videz toute l'essence du réservoir dans un bidon prévu pour contenir de l'essence. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.

GUIDE DE DÉPANNAGE

SI CES SOLUTIONS NE RÉSOLVENT PAS LE PROBLÈME, CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR AGRÉÉ.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas	1. Absence d'étincelle. 2. Absence de carburant. 3. Moteur noyé.	1. Nettoyez ou remplacez la bougie. Ajustez l'espacement des électrodes. Reportez-vous à "Remplacement de la bougie" plus haut dans ce mode d'emploi. 2. Pressez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle se remplisse d'essence. Si elle ne se remplit pas, le circuit d'essence est bouché. Contactez le service après-vente. Si la poire se remplit, le moteur est peut-être noyé. Passez à la solution suivante. 3. Mettez le levier de starter en position START. Enfoncez l'accélérateur et actionnez le lanceur de façon répétitive jusqu'à ce que le moteur démarre. **NOTE:** Selon l'importance du noyage, il peut être nécessaire d'actionner le lanceur à de multiples reprises.
Le moteur n'atteint pas son plein régime de fonctionnement	Problème de débit de carburant	Appuyer 5 fois successivement sur la gâchette d'accélération pendant que le moteur fonctionne
Le moteur n'atteint pas son régime maximum et émet de la fumée	1. Filtre à air sale. 2. Pare-étincelles sale. 3. Bougie encrassée.	1. Nettoyez le filtre à air. Reportez vous à "Nettoyage du filtre à air" plus haut ans ce mode d'emploi. 2. Contactez le service après-vente. 3. Nettoyez ou changez la bougie. Ajustez l'espacement des électrodes. Reportez-vous à "Remplacement de la bougie" plus haut dans ce mode d'emploi.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Le moteur démarre, fonctionne, mais ne tient pas le ralenti	Il est nécessaire de régler la vis de régime ralenti du carburateur.	Il est nécessaire de régler la vis de régime ralenti du carburateur. Tournez la vis de vitesse du ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime de ralenti. Voir Figure 15.
Le fil de coupe ne se déroule pas	1. Le fil de coupe est soudé à lui-même. 2. Plus assez de fil dans la tête. 3. Le fil est devenu trop court. 4. Le fil est emmêlé sur la tête de coupe. 5. Le moteur tourne trop lentement.	1. Lubrifiez le fil de coupe à l'aide d'un aérosol silicone. 2. Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe. 3. Tirez sur les fils tout en appuyant alternativement sur le bouton de sortie de fil. 4. Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe. 5. Faites sortir le fil lorsque le moteur est à plein régime.
La tête de coupe est difficile à faire tourner	Les filetages de vis sont sales ou endommagés.	Nettoyez les filetages et lubrifiez-les avec de la graisse. En cas d'échec, remplacez la tête de coupe.
L'herbe s'enroule autour de la tête de coupe et de la perche	1. Vous coupez l'herbe trop près du sol. 2. Vous travaillez à mi-régime.	1. Coupez les herbes hautes en commençant par le haut pour éviter tout enroulement. 2. Utilisez le taille-bordures à plein régime.
Le moteur émet trop de fumée	Trop d'huile dans le carter	Vidangez l'huile et remettez une quantité correcte de lubrifiant 10W-30. Voir "Vérification/Complément du Niveau d'Huile" dans le chapitre "Utilisation" de ce mode d'emploi.

APPELEZ-NOUS EN PREMIER

Pour toute question concernant l'utilisation ou l'entretien de votre appareil, appelez le service d'assistance Ryobi® ! Votre appareil à été complètement testé avant sa livraison pour vous assurer une totale satisfaction.

English (original instructions)

WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

Your brush cutter has been engineered and manufactured to our high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

INTENDED USE

This product is only intended for use outdoors in a well ventilated area.
The product is intended for cutting long grass, weed and similar vegetation at or about ground level. The cutting plane should be approximately parallel to the ground surface. The product should not be used to cut or trim hedges, bushes or other vegetation where the cutting plane is not parallel to the ground surface.

GENERAL SAFETY RULES

WARNING:
Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in serious personal injury.

READ ALL INSTRUCTIONS

- For safe operation, read and understand all instructions before using this product. Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below can result in serious personal injury.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the cutting line or blade.
- Wear hearing protectors, safety glasses or goggles that are marked to comply with EN 166 standard when operating this product.
- Wear heavy, long trousers, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, shorts, sandals, or go barefoot. Do not wear jewellery of any kind.
- Heavy protective clothing may increase operator fatigue, which could lead to heat stroke. During weather that is hot and humid, heavy work should be scheduled for early morning or late afternoon hours when temperatures are cooler.
- In case of risk falling objects, the wearing head protection is advised.
- Never operate this unit on the operator's left side.
- Secure long hair above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

a) Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
b) After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
c) Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.

- Keep all bystanders, children, and pets at least 15m away. Bystanders should be encouraged to wear eye protection. If you are approached, stop the engine and cutting attachment. In the case of bladed units, there is the added risk of injury to bystanders from being struck with the moving blade in the event of a blade thrust or other unexpected reaction of the tool.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- To avoid hot surfaces, never operate the unit with the bottom of the engine above waist level.
- Do not touch area around the silencer or engine of the unit, these parts get very hot during operation.
- Always stop the engine and remove the spark plug lead before making any adjustments or repairs except for carburettor adjustments.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners,

fuel leaks, etc. Replace any damaged parts before use.

- The cutting attachment should never rotate at idle during normal use. The cutting attachment may rotate at idle during carburettor adjustments.
- Store fuel in a container approved for petrol.
- Wipe up any fuel spillage. Move 10m away from refuelling site before starting the engine. Slowly remove the fuel cap after stopping engine. **DO NOT SMOKE** when refuelling.
- Stop the engine and allow it to cool before refuelling or storing the unit.
- Allow the engine to cool; empty the fuel tank and secure the unit from moving before transporting in a vehicle.
- Wear protective equipment and observe all safety instructions. For units equipped with a clutch, be sure the cutting attachment stops turning when the engine idles. When the unit is turned off make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.
- This product is intended for infrequent use by homeowners and other occasional users for such general applications as trimming light and heavy vegetation, etc. It is not intended for prolonged use. Prolonged periods of operation can cause circulatory problems in the user's hands due to vibration. For such use, it may be appropriate to use a device having an anti-vibration feature.

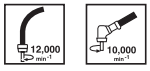
SPECIFIC SAFETY RULES

- After engine stops, keep rotating blade in heavy grass or pulpy weeds until it stops.
- Do not operate the brush cutter unless the blade guard is firmly secured in place and in good condition.
- Use heavy gloves while installing or removing blades.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before attempting to remove any obstruction caught or jammed in the blade or before removing and installing the blade.
- Do not attempt to touch or stop the blade when it is rotating.
- A coasting blade can cause injury while it continues to spin after the engine is stopped or throttle trigger released. Maintain proper control until the blade has completely stopped rotating.
- Replace any blade that has been damaged. Always make sure blade is installed correctly and securely fastened before each use.
- Use only the manufacturer's replacement TRI-ARC blade intended for use on this brush cutter. Do not use any other blade.
- The TRI-ARC blade is suited for cutting pulpy weeds and vines only. Do not use for any other purpose. Never use the TRI-ARC blade to cut woody brushes.
- Exercise extreme caution when using the blade with this unit. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Kick back can occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimize the blade kick back reaction.
- Never cut any material over 13mm diameter.
- Always wear the shoulder strap when using the brush cutter and adjust to a comfortable operating position. Maintain a firm grip on both handles while cutting with a blade. Keep the blade away from body and below waist. Never use the brush cutter with the blade located 75cm or more above the ground level.
- Cover the blade with the blade protector before storing the unit, or during transportation. Always remove the blade protector before using the unit. If not removed, the blade protector could become a thrown object as the blade begins to turn. thrown object as the blade begins to turn.
- Inspect before use. Replace damaged parts. Make sure fasteners are in place and secure. Check for fuel leaks.
- Replace cutting blade if cracked, chipped, or damaged in any way. Be sure the blade is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all guards, straps, deflectors, and handles are properly and securely attached.
- Use only the manufacturer's replacement cutting blade. Do not use any other cutting attachment. To install any other brand or cutting head to this brush cutter can result in serious personal injury. Never use, for example, wire or wire-rope, which can break off and become a dangerous projectile.
- Never operate the unit without the guard in place and in good condition.
- Always shut the engine off before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10m from the refuelling site before starting engine. Wipe up any fuel spillage. **DO NOT SMOKE**. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

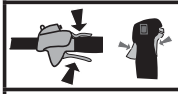
English (original instructions)

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
	Safety Alert	Precautions that involve your safety.
	Read the Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Wear Eye, Head and Hearing Protection	Wear eye protection which is marked to comply with EN 166 as well as head, hearing protection when operating this equipment..
	Keep Bystanders Away	Keep all bystanders at least 15m away.
	Ricochet	Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage.
	No Blade	Do not install or use any type of blade on a product displaying this symbol.
	Tri-Arc blade	Tri-Arc blade is appropriate for this unit and is suited for cutting pulpy weeds and vines.
	Do not use toothed blade	This unit is not intended for use with a toothed saw type blade.
	RPM Decal	Rotational direction and maximum speed of the shaft for the cutting attachment.
	Boots	Wear non-slip safety footwear when using this equipment.
	Gloves	Wear non-slip, heavy-duty gloves.
	No Smoking	Do not smoke when filling fuel tank.
	Petrol	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91([R+M]/2) or higher.
	Lubricant	Use 4-stroke lubricant for air cooled engines.
	Switch	On/Off Switch I = On to Run O = OFF to Stop
		Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.
		Run position.

English (original instructions)

		Start/Choke position.
		Do not press triggers.
		Place the engine switch to the “I” position
		PRIME - press the primer bulb 10 times slowly
		SET start lever to the “START” position
		Pull the starter rope until the engine attempts to start
		Set the start lever back to the RUN position. **NOTE:** If the engine stops, set the start lever to the RUN position and pull the starter grip until engine starts
		Squeeze throttle trigger to run
		To stop the unit: Place the engine switch to the “O” position

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER:	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest AUTHORISED SERVICE CENTER for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

WARNING:
To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator’s manual. If you do not understand the warnings and instructions in the operator’s manual, do not use this product. Call Ryobi customer service for assistance.

English (original instructions)

WARNING:
The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and, when needed, a full face shield. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with EN 166.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INTRODUCTION
This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

DESCRIPTION OF FIGURES

RBC430SES
Figure 1
1. Shoulder strap
2. Tri-arc Blade
3. Drive shaft
4. Coupler
5. Strap hanger
6. Ignition switch
7. Trigger lock
8. Rear handle
9. Primer bulb
10. Fuel cap
11. Recoil starter
12. Throttle trigger
13. Latch
14. Foam tube
15. Front handle
15 b. Barrier
16. Wing knob
17. Blade deflector
18. Choke lever
19. Grass deflector
20. Cutting line
21. Reel easy™ string head
22.Pro cut ll™ string head

Figure 2
23. Lock button
24. Guide recess
25. Power head (upper) shaft
26. Position hole

Figure 3
27. Hole on the attachment hanger to fit lock button of lower booms
28. Hole on lower attachment
29. Attachment hanger

Figure 4
30. Screw
31. Clamp

Figure 5
32. Gear case assembly
33. Mounting bracket
34. Holding pin tool
35. Stamping, wrench, combination
36. Reel easy string head
37. Bolt

Figure 10
38. Trimmer line cut-off blade

Figure 12
39. Start position
40. Run position

Figure 18
41. Tri-arc Blade protector

Figure 15
42. Idle speed screw

Figure 21
43. Filter screen
44. Air filter cover

Figure 17
45. Oil cap/dipstick
46. Hatched area
47. Oil fill hole
48. Funnel

Figure 13
49. Drive shaft
50. Retainer

Figure 20
51. Top cover
52. Screw
53. Spark play

Figure 19
54. Cover
55. Latches
56. Bump/Feed knob

English (original instructions)

57. Hex bolt
58. Spool
59. Spring
60. Line trimmer head
61. Latch opening

Figure 14
62. Lines
63. Lines hole

RBC430SBS
Figure 1
1. Shoulder strap
2. Tri-arc Blade
3. Drive shaft
4. Coupler
5. Strap hanger
6. Ignition switch
7. Trigger lock
8. Left handle
9. Primer bulb
10. Fuel cap
11. Recoil starter
12. Throttle trigger
13. Latch
14. Right handle
15. Wing knob
16. Blade deflector
17. Choke lever
18. Grass deflector
19. Cutting line
20. Reel easy™ string head
20b.Pro cut II™ string head

Figure 2
21. Lock button
22. Guide recess
23. Power head (upper) shaft
24. Position hole

Figure 3
25. Hole on the attachment hanger to fit lock button of lower booms
26. Attachment hanger
27. Hole on lower attachment

Figure 4
28. Clamp
29. Screw
30. Mounting bracket

Figure 5
31. Gear case assembly
32. Holding pin tool
33. Mounting bracket
34.Stamping, wrench, combination
35. Retainer
36. Nut

Figure 10
37. Trimmer line cut-off blade

Figure 12
38. Start position
39. Run position

Figure 17
40. Tri-arc Blade protector

Figure 15
41. Idle speed screw

Figure 19
42. Filter screen
43. Air filter cover

Figure 20
44. Oil cap/dipstick
45. Hatched area
46. Oil fill hole
47. Funnel

Figure 13
48. Drive shaft

Figure 18
49. Cover
50. Latches
51. Bump / Feed knob
52. Hex bolt
53. Spool
54. Spring
55. Line Trimmer head
56. Latch opening

Figure 21
57. Top cover
58. Screw
59. Spark plug

Figure 16
60. Line slot
61. Line hole

ASSEMBLY

UNPACKING
This product requires assembly.
- Carefully remove the tool and any accessories from

the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the tool carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.
- If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced.

WARNING:
If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

WARNING:
Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

WARNING:
To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug wire from the spark plug pack when assembling parts.

INSTALLING THE POWER HEAD SHAFT TO THE ATTACHMENT

See Figure 2.

WARNING:
Never install, remove, or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine can cause serious personal injury.

The attachment connects to the power head shaft by means of a coupler device.
- Loosen the knob on the coupler of the power head shaft and remove the end cap from the attachment.
- Push in the button located on the attachment shaft. Align the button with the guide recess on the power head coupler and slide the two shafts together. Rotate the attachment shaft until the button locks into the positioning hole.

NOTE: If the button does not release completely in the positioning hole, the shafts are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.
- Tighten the knob securely.

WARNING:
Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; check it periodically for tightness during use to avoid serious personal injury.

REMOVING THE ATTACHMENT FROM THE POWER HEAD

For removing or changing the attachment:
- Loosen the knob.
- Push in the button and twist the shafts to remove and separate ends.

ATTACHING THE HANGER CAP

See Figure 3.

There are two ways to hang your attachment for storage.
- To use the hanger cap, push in the button and place the hanger cap over end of the lower end attachment shaft. Slightly rotate the cap from side to side until the button locks into place.
- The secondary hole in the attachment shaft can be used for hanging purposes as well.

ATTACHING THE FRONT HANDLE

See Figure 4.

RBC430SES
- Install the front handle onto the top side of the drive shaft boom with the barrier bar on the same side as the recoil starter (compare to product images in figure sheet or on giftbox)
- Reinstall the clamp, align the screw to the screw hole on the front handle.
- Tighten bolts securely.

RBC430SBS

NOTE: The throttle trigger must be mounted to the operator's right side.
- Remove the clamp (Item 28),
- Place the handle in the bracket (Item 30) located on the shaft housing.
- Hold the stamping clamp and align the bolts into the bracket.
- Adjust the handle bar for best operator control in a comfortable upright position.
- Tighten bolts with the stamping wrench to hold the bike handle securely.

ATTACHING THE GRASS DEFLECTOR

See Figure 5.
- Attach the blade guard to the mounting bracket and align the screw holes on the blade guard to the screws on the mounting bracket.
- Using the combination wrench, tighten all two screws securely.

NOTE: When using the string head, the grass deflector must be attached to the blade guard.
- Attach the grass deflector to the blade guard and

English (original instructions)

align the 3 screws on the grass deflector to the screw holes on the blade guard.

- Using the combination wrench supplied, tighten all 3 screws securely.

WARNING
Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any adjustments such as changing cutting heads; this is to reduce the risk of serious personal injury.

INSTALLING REEL EASY STRING HEAD

See Figure 6.

- Open the Reel easy line trimmer head by depressing the latches on each side. The contents of the line trimmer head are spring loaded, so keep your other hand over the line trimmer head cover while depressing the latches.
- Remove the line trimmer head cover, knot and spool then set aside.
- Place the line trimmer head on the drive shaft. Make sure the line trimmer head is fully seated.
- Install the hex bolt into the opening on the drive shaft and secure using the hexshaped opening in the knob to tighten.

NOTE: Only use the knob to tighten the bolt. The use of other tools may allow over tightening of the bolt, which could damage the line trimmer head.

- Install the spring into the line trimmer head and push down to seat.
- Installing the spool. For the RLT430SES curved line trimmer attachment, the spool should be placed so "this side out for curved shaft" is visible. If you are using a straight shaft attachment with the Real easy cutting head the spool should be placed "the side out for straight shaft" is visible.
- Replace the knob in the spool.
- Replace the line trimmer head cover, aligning latches with openings in the line trimmer head. Press cover and line trimmer head together until both latches snap into openings securely.
- Install line as described in the next section of this manual.

ATTACHING THE SHOULDER STRAP

Note: Always use the shoulder strap/harness with your brushcutter.

RBC430SES

Follow these steps to attach the shoulder strap.

- Connect the latch on the strap to the hanger bracket.
- Adjust the strap to a comfortable position.

RBC430SBS

See Figure 4.

Follow these steps to attach the shoulder strap.

- Connect the latch on the shoulder harness to the strap hanger.
- Adjust the strap to a comfortable position.

FEATURES

	RBC430SES	RBC430SBS
Engine Displacement	30 cm³	30 cm³
Cutting Path Diameter	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
String Diameter	2.4 & 2.7 mm	2.4 & 2.7 mm
Blade Diameter	200 mm	200 mm
Blade type	Triarc blade 8"(200mm)	Triarc blade 8"(200mm)
Mass(without fuel with string head)	5.90 kg	6.40 kg
Mass(without fuel, with blade head)	5.85 kg	6.35 kg
Volume (fuel tank)	350 cm³	350 cm³
Volume (oil tank)	Optimum: 65 cm³ Max: 125 cm³	Optimum: 65 cm³ Max: 125 cm³
Maximum engine perform (in accordance with ISO8893)	0.70 kW	0.70 kW
Maximum rotational frequency of the spindle	10000/min	10000/min
Engine speed (rotational frequency) at recommended max. spindle rotational frequency	12000/min	12000/min

English (original instructions)

Engine speed (rotational frequency) at idling	3000-3600/min	3000-3600/min
Fuel consumption (in accordance with ISO8893) at max. engine performance	0.48 kg/h	0.48 kg/h
Specific fuel consumption (in accordance with ISO8893) at max. engine performance	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Vibration level idling(Trimmer-reel easy string head) (m/s^2) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibration level racing(Trimmer-reel easy string head) (m/s^2) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibration level racing(Trimmer-Pro cut II string head) (m/s^2) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibration level idling(Trimmer-Pro cut II string head) (m/s^2) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Vibration level idling (Brush Cutter) (m/s^2) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Vibration level racing (Brush Cutter) (m/s^2) - Front handle / Left handle - Rear handle / Right handle	23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Sound pressure level at operator's ear (in accordance with EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Sound power level (in accordance with EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

KNOW YOUR BRUSHCUTTER

See Figure 1.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarise yourself with all operating features and safety rules.

PRO CUT II™ LINE HEAD AND REEL EASY STRING HEAD

The brushcutter is provided with two additional string heads.

GRASS DEFLECTOR

The brushcutter includes a grass deflector that helps protect you from flying debris.

SHOULDER STRAP

The brushcutter includes a shoulder strap that helps support the product.

TOP-MOUNTED MOTOR

The top-mounted motor improves balance and is located away from the dust and debris of the cutting area.

OPERATION

WARNING:

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

WARNING:

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating power tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

English (original instructions)

WARNING :
Keep all bystanders, especially children and pet, at least 15m away.

WARNING:
Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

WARNING:
Beware of the emission of exhaust gases.

FUELING AND REFUELING

- Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly. Rest the cap on a clean surface.
- Pour the fuel carefully into the tank. Avoid spillage.
- Clean and inspect the gasket prior to replacing the fuel cap.
- Replace the fuel cap immediately and hand tighten it. Wipe up any fuel spillage.

NOTE: It is normal for the engine to emit smoke during and after the first use.

WARNING:
Always shut the engine off before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10m away from refueling site before starting engine. Do not smoke! Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

OXYGENATED FUELS

Some conventional petrols are blended with alcohol or an ether compound. This type of petrol is collectively referred to as oxygenated fuels.

If using an oxygenated fuel, make sure it is unleaded and meets the minimum octane rating requirements. Before using an oxygenated fuel, try to confirm the fuel's contents. Some areas require this information to be posted on the pump. The following are the EPA approved percentages of oxygenates:

Ethanol (ethyl or grain alcohol) 10% by volume. You may use petrol containing up to 10% ethanol by volume. Petrol containing ethanol may be marketed under the name "Gasohol." **Do not use E85 fuel.**

MTBE (methyl tertiary butyl ether) 15% by volume. You may use petrol containing up to 15% MTBE by volume.

Methanol (methyl or wood alcohol) 5% by volume. You may use petrol containing up to 5% methanol by volume as long as it also contains co solvents and corrosion inhibitors to protect the fuel system. Petrol containing more than 5% methanol by volume may cause starting and/or performance problems. It may also damage metal, rubber, and plastic parts of the product or your fuel system. If you notice any undesirable operating symptoms, try another service station or switch to another brand of Petrol.

NOTE: Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an oxygenated fuel containing more than the percentages of oxygenates stated previously are not covered under warranty.

ADDING/CHECKING ENGINE LUBRICANT

See Figure 17 for RBC430SES
See Figure 20 for RBC430SBS

Engine lubricant has a major influence on engine performance and service life. For general, all-temperature use, SAE 20W-50 is recommended. Always use a 4-stroke motor lubricant that meets or exceeds the requirements.

NOTE: Non-detergent or 2-stroke engine lubricants will damage the engine and should not be used.

To add engine lubricant:

- Remove the cap and seal from lubricant bottle provided.
- Unscrew the oil cap/dipstick and remove.
- Using the funnel provided, add the entire bottle of engine lubricant through oil fill hole.
- Reinstall the oil cap/dipstick and secure.

To check engine lubricant level:

- Set engine on a flat surface unscrew the oil cap/ dipstick and remove.
- Wipe the dipstick clean and re-seat in hole; do not re-screw.
- Remove dipstick again and check lubricant level. Lubricant level should fall within the hatched area on the dipstick.
- If level is low, add engine lubricant until the fluid level rises to the upper portion of the hatched area on the dipstick.
- Replace and secure the oil cap/dipstick.

CAUTION:
Do not overfill. Overfilling the crankcase may cause -excessive smoke and engine damage.

OPERATING THE BRUSHCUTTER / TRIMMER

See Figure 8. 7a.7b for RBC430SES

WARNING:
Always position the unit on the operator's right side. The use of the unit on the operator's left side will expose the user to hot surfaces and can result in possible burn injury.

English (original instructions)

WARNING:
To avoid burns from hot surfaces, never operate unit with the bottom of the engine above waist level.

Hold the trimmer with your right hand on the rear/right handle and your left hand on the other handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. The brushcutter should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height.
Always operate brushcutter at full throttle. Cut tall grass from the top down. This will prevent brush from wrapping around the shaft housing and blade which could cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the cutting blade, stop the engine, disconnect the spark plug lead, and remove the grass.
Prolonged cutting at partial throttle will result in lubricant dripping from the silencer.

WARNING:
Always hold the brushcutter away from the body keeping clearance between the body and the product. Any contact with the housing or brushcutter head can result in burns and/or other serious personal injury.

CUTTING TIPS
OPERATING THE BRUSHCUTTER
See Figures 8, 7a, 7b.
RBC430SES
Hold the brushcutter with your right hand on the rear handle and your left hand on the "Ergo handle". Keep a firm grip with both hands while in operation.
Brushcutter should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height.
Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kickback reaction of the cutting blade.
Adjust the shoulder harness to position the brushcutter at a comfortable operating position and to assure that the shoulder harness will reduce the risk of operator contact with the blade.

RBC430SBS
Hold the brushcutter with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Brushcutter should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height. Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.
Adjust the shoulder strap to position the brushcutter at a comfortable position and to assure that the shoulder strap will reduce the risk of operation contact with the blade.

BLADE THRUST
Exercise extreme caution when using the blade with this unit.
Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut.
This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly “thrust” the unit away from the object that was hit.
This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust can occur without warning if the blade snags, stalls, or binds.

This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
For cutting ease and safety, approach the weeds being cut with the brushcutter from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is en countered, this practice could minimize the blade thrust re action.

WARNING
To avoid burns from hot surfaces, never operate unit with the bottom of the engine above waist level.

TRI-ARC® BLADE
The Tri-Arc® blade is suited only for thicker weeds and pulpy stalks. When the blade becomes dull, it can be turned over to extend the life of the blade.
Do not sharpen the Tri-Arc® blade.

CUTTING TECHNIQUE - BLADE
WARNING
Extreme care must be taken when using blades to ensure safe operation.

Read the safety information for safe operation using the blade, refer to Specific Safety.
Rules for Brushcutter and Blade Use earlier in this manual.
Always hold brushcutter on your right side with both hands when operating. Use a firm grip on both handles.
Maintain your grip and balance on both feet.
Position your self so that you will not be drawn off balance by the kick back reaction of the cutting blade.
See Figures 7 - 8.

- Avoid hot surfaces by always keeping the tool away from your body. (Proper operating position shown in figure 9.)
- Keep the brushcutter tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.

English (original instructions)

- The trimmer cuts when passing the unit from left to right. This will avoid throwing debris at the operator. Avoid cutting in the dangerous area shown in illustration.
- Use the tip of string to do the cutting; do not force string head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra line wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear line rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood mouldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the string.

GRASS DEFLECTOR LINE TRIMMING CUT-OFF BLADE

See Figure 10.

The trimmer is equipped with a line trimming cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the cut-off blade. Advance the line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep the line long.

STARTING AND STOPPING

To start a cold engine:

See Figure 9a.

DO NOT squeeze the throttle trigger until the engine starts and runs.

Note: If you are having difficulties starting this product, please refer to the troubleshooting guide in the manual. When starting the product the first time after the purchase the starting might be more difficult than for the following starts.

- Lay the trimmer on a flat, even surface.
- Place the engine switch to the "**I**" position.
- **PRIME - press the primer bulb 10 times slowly.**
- **SET** the start lever to the "**START**" position.
- **PULL** the starter rope until the engine attempts to start.
- **SET** the start lever back to the **RUN** position.

Note: If the engine stops, set the start lever to the RUN position and pull the starter grip until engine starts.

- Squeeze throttle trigger to run

To start a warm engine:

See Figure 9b.

Make sure there is fuel visible in the primer bulb, if not, follow cold start procedure.

- **PULL** the rope until the engine starts.

To stop the unit:

Place the engine switch to the stop "O" position.

MAINTENANCE

WARNING:
When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

WARNING:
Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during tool operation. If operation is dusty, also wear a dust mask.

WARNING:
Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off engine, wait for all moving parts to stop, and disconnect spark plug lead and move it away from spark plug. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, lubricant, grease.

WARNING:
Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating lubricants, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

You can often make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorised service dealer.

INSTALLING PRO CUT II LINE HEAD

See Figure 13.

- Stop the engine and disconnect the spark plug wire.
- Remove currently installed line head.
- Install the line head on the drive shaft until fully seated.
- Install the spool retainer and turn counter clockwise.
- Install cutting line as described in the next section of this manual.

INSTALLING CUTTING LINE IN PRO CUT II LINE HEAD

See Figure 14 for RBC430SES

See Figure 16 for RBC430SBS

Use monofilament line between 2.4mm and 2.7mm diameter. Use original manufacturer's replacement line

for best performance.

- Stop the engine and disconnect the spark plug lead.
- Gather two of the pre-cut lengths of trimmer line provided or cut two pieces of trimmer line, in 28cm lengths.
- Insert the line into the slots located on the sides of the line head. Line should be pushed in until approximately 2.5cm protrudes from the holes on the top of the line head.
- Remove old line by pulling it from the holes located on the top of the line head.
- CLEANING THE EXHAUST PORT, SILENCER AND SPARK ARRESTOR

NOTE: Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and/or your operating conditions, the exhaust port, silencer, and/or spark arrestor screen may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol powered tool, you may need to remove these deposits to restore performance. We highly recommend that only qualified service technicians perform this service.

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 50 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

IDLE SPEED ADJUSTMENT

See Figure 14 for RBC430SBS

See Figure 15 for RBC430SES

If the cutting attachment turns at idle, the idle speed screw needs adjusting on the engine. Turn the idle speed screw counter clockwise to reduce the idle RPM and stop the cutting attachment movement. If the cutting attachment still moves at idle speed, contact a service dealer for adjustment and discontinue use until the repair is made.

WARNING:
The cutting attachment should never turn at idle. Turn the idle speed screw counter clockwise to reduce the idle RPM and stop the cutting attachment, or contact a service dealer for adjustment and discontinue use until the repair is made. Serious personal injury may result from the cutting attachment turning at idle.

CLEANING AIR FILTER SCREEN

See Figure 15, 19. for RBC430SBS

See Figure 16, 21. for RBC430SES

- For proper performance and long life, keep air filter screen clean.
- Remove the air filter cover by pushing down on the latch with your thumb while gently pulling on the cover.
- Brush the air filter screen lightly to clean.
- Replace the air filter cover by inserting the tabs on the bottom of the cover into the slots on the air filter base; push the cover up until it latches securely in place.

FUEL CAP

WARNING:
A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

SPARK PLUG REPLACEMENT

See Figure 21. for RBC430SBS

See Figure 20. for RBC430SES

This engine uses a Champion RY4C or NGK CMR7A spark plug with 0.6mm electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

STORING THE PRODUCT

- Clean all foreign material from the product. Store idle unit indoors in a dry, well-ventilated area that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals.

When storing 1 month or longer:

- Drain all fuel from tank into a container approved for petrol. Run engine until it stops.

English (original instructions)

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start	1. No spark. 2. No fuel. 3. Engine is flooded.	1. Clean or replace spark plug. Reset spark plug gap. Refer to Spark Plug Replacement earlier in this manual. 2. Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a service dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item. 3. Set the start lever to the START position. Squeeze the trigger and pull the rope repeatedly until the engine starts and runs. **NOTE:** Depending on the severity of the flooding, this may require numerous pulls of the rope.
Engine does not reach full speed	Fuel flow problem	Squeeze and release the throttle trigger 5 times while the engine is running.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke	1. Air filter screen is dirty. 2. Spark arrestor screen is dirty. 3. Spark plug fouled.	1. Clean air filter screen. Refer to Cleaning Air Filter Screen earlier in this manual. 2. Contact a servicing dealer. 3. Clean or replace spark plug. Reset spark plug gap. Refer to Spark Plug Replacement earlier in this manual.
Engine starts, runs, and but will not idle	Idle speed screw on carburettor needs adjustment.	Turn idle speed screw clockwise to increase idle speed. See Figure 15.
String will not advance	1. String is welded to itself. 2. Not enough string on spool. 3. String is worn too short. 4. String is tangled on spool. 5. Engine speed is too slow.	1. Lubricate string with silicone spray. 2. Install more string. Refer to the applicable string replacement section in this manual. 3. Pull strings while alternately pressing down on and releasing spool retainer. 4. Remove string from spool and rewind. Refer to the applicable string replacement section in this manual. 5. Advance string at full throttle.
Spool retainer hard to turn	Screw threads are dirty or damaged.	Clean threads and lubricate with grease - if no improvement, replace the spool retainer.
Grass wraps around driveshaft housing and string head	1. Cutting tall grass at ground level. 2. Operating trimmer at part throttle.	1. Cut tall grass from the top down to prevent wrapping. 2. Operate trimmer at full throttle.
Engine emits too much smoke	Too much oil in crankcase.	Drain lubricant and refill with correct amount of 10W-30 engine lubricant. See **Adding/Checking Engine Lubricant** in the Operation section of this manual.

CALL US FIRST
For any questions about operating or maintaining your product, call the Ryobi® Help Line!
Your product has been fully tested prior to shipment to ensure your complete satisfaction.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

WARNUNG
Um die Verletzungsrisiken zu verringern, muss unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden.

Ihr Kantenschneider / Freischneidegerät ist ein von Ryobi entwickeltes und hergestelltes Produkt. Die bei der Entwicklung und Herstellung angewandten hohen Qualitätskriterien machen das Produkt zu einem zuverlässigen, einfach zu verwendenden und sicheren Gerät. Eine korrekte Wartung gewährleistet eine lange Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit Ihres Geräts.

VERWENDUNGSZWECK
Dieses Produkt darf nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich benutzt werden.
Das Produkt ist vorgesehen um langes Gras, Unkraut, kleine Bäume, Gestrüpp und ähnliche Pflanzen zu schneiden. Die Schnittebene sollte ungefähr parallel zum Boden verlaufen. Das Produkt sollte nicht benutzt werden um Hecken, Gebüsch oder andere Pflanzen wo die Schnittebene nicht parallel zum Boden verläuft, zu schneiden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG
Lesen Sie die Anweisungen ganz durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstehen! Sollten die Anweisungen nicht befolgt werden kann dies zu schweren Verletzungen führen.

BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

- Um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten, müssen Sie vor der haben. Befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften. Die Missachtung der folgenden Sicherheitsvorschriften kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder oder unerfahrene Personen dieses Gerät nicht verwenden.
- Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein und lassen Sie das Gerät dort nicht laufen, denn die Abgase können tödlich sein.
- Räumen Sie vor jeder Verwendung den Arbeitsbereich auf. Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Nägel, Drähte oder Schnüre etc. die weggeschleudert werden oder sich im Trimmerfaden oder in der Klinge verwickeln könnten.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts eine der Norm EN 166 entsprechende Schutzbrille.
- Tragen Sie eine lange und dicke Hose sowie Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie weder weite Kleidung, kurze Hosen noch Sandalen und gehen Sie niemals barfuß. Tragen Sie keinen Schmuck.
- Schwere Schutzkleidung kann zu Müdigkeit führen und schließlich zu einem Hitzeschlag. Bei feuchtheißem Wetter soll die Arbeit am frühen Morgen oder späten Nachmittag bei niedrigeren Temperaturen erfolgen.
- Falls ein Risiko herabfallender Gegenstände bestehen sollte, wird das Tragen von Kopfschutz empfohlen.
- Arbeiten Sie nicht auf der linken Seite Ihres Körpers.
- Stecken Sie lange Haare auf Schulterhöhe hoch, um zu vermeiden, dass sie sich in den rotierenden Elementen verfangen.
- Bei manchen Personen können die während der Verwendung eines tragbaren Geräts entstehenden Vibrationen zur "Raynaud-Krankheit" führen. Die Symptome sind Kribbeln, Taubheit und weiße Finger, die normalerweise bei Unterkühlung auftreten. Es wird angenommen, dass diese Symptome durch erbliche Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, bestimmte Ernährungsgewohnheiten, Tabak und bestimmte Arbeitsgewohnheiten begünstigt werden. Zum aktuellen Zeitpunkt ist nicht bekannt, wie stark die Vibrationen sein müssen oder wie lange eine Person den Vibrationen ausgesetzt sein muss, um die Krankheit zu verursachen. Treffen Sie jedoch die Vorsichtsmaßnahmen, um die Vibrationen, denen Sie ausgesetzt sind, zu verringern, wie z. B.:
  a) Ziehen Sie sich bei Kälte warm an. Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts Handschuhe, damit Ihre Hände und Handgelenke warm bleiben. In der Tat scheint es, dass Kälte einer der Hauptfaktoren ist, der das Auftreten der Raynaud-Krankheit begünstigt.
  b) Machen Sie nach jeder Verwendung einige Übungen, um die Blutzirkulation zu stimulieren.
  c) Legen Sie regelmäßig Pausen ein und beschränken Sie den Zeitraum der täglichen Vibrationseinwirkung auf Ihre Hände.

  Beenden Sie die Verwendung Ihres Geräts bei Auftreten eines dieser Symptome sofort und suchen Sie einen Arzt auf.
- Achten Sie darauf, dass andere Personen, Kinder und Tiere mindestens 15 Meter Abstand halten. Zuschauer sollten aufgefordert werden, ebenfalls Augenschutz zu tragen. Schalten Sie den Motor und den Schneideaufsatz ab, falls sich eine Person nähert. Bei Geräten mit einer Klinge besteht eine erhöhte Verletzungsgefahr von anderen Personen, die von der rotierenden Klinge getroffen werden könnten, oder wenn das Gerät unerwartet reagiert.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei unzureichender

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Beleuchtung.

- Achten Sie auf einen guten Stand und bewahren Sie das Gleichgewicht. Strecken Sie den Oberkörper nicht zu weit aus. Das Austrecken des Oberkörpers kann zu Gleichgewichtsstörungen oder Berührungen mit heißen Oberflächen führen.
- Halten Sie Ihren Körper von allen rotierenden Teilen fern.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht oberhalb der Hüfthöhe, damit Sie nicht mit den heißen Flächen in Kontakt kommen.
- Berühren Sie keinesfalls den Auspuff oder den Zylinder des Geräts, denn diese Teile werden während dem Betrieb sehr heiß.
- Schalten Sie stets den Motor aus und entfernen Sie das Zündkerzenkabel, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen durchführen, außer bei der Einstellung des Vergasers.
- Prüfen Sie Ihr Gerät vor jeder Verwendung, um sicherzustellen, dass sich keine Verschlüsse gelockert haben und kein Kraftstoff ausläuft etc. Ersetzen Sie beschädigte Teile, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Der Schneideaufsatz sollte bei normaler Verwendung im Leerlauf nicht rotieren, jedoch aber bei Einstellungen des Vergasers.
- Lagern Sie Treibstoff nur in einem für Benzin zugelassenen Behälter.
- Wischen Sie jeglichen Kraftstoff auf. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 10 Meter von der Stelle, an der Sie den Tank gefüllt haben. Entfernen Sie nach dem Ausschalten des Motors den Tankdeckel. RAUCHEN SIE während dem Auffüllen des Tanks NICHT.
- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er abgekühlt ist, bevor Sie den Kraftstoff einfüllen oder das Gerät wegräumen.
- Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, leeren Sie den Tank und befestigen Sie das Gerät, damit es während dem Transport nicht verrutschen kann.
- Tragen Sie Schutzausrüstung und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise. Achten Sie bei Geräten mit einer Kupplung darauf, dass der Schneidekopf sich nicht mehr dreht, wenn der Motor im Leerlauf ist. Warten Sie, bis der Schneideaufsatz bei abgeschaltetem Motor zum Stillstand kommt, bevor Sie das Gerät hinstellen.
- Dieses Produkt ist nur zur gelegentlichen Nutzung durch Hausbesitzer und andere gelegentliche Nutzer für allgemeine Anwendungen wie z.B. das Trimmen leichter und dichterer Vegetation usw. vorgesehen. Es ist nicht für einen Gebrauch über längere Zeiträume vorgesehen. Ein länger anhaltender Betrieb kann aufgrund der Vibrationen zu Kreislaufproblemen in den Händen des Anwenders führen. Für einen Gebrauch in dieser Weise empfiehlt sich die Verwendung eines Gerätes mit Anti-Vibrationseigenschaft.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass alle Verschlüsse am richtigen Ort angezogen sind und dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Ersetzen Sie den Schneidekopf, wenn dieser Sprünge, Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Vergewissern Sie sich, dass der Schneidekopf einwandfrei montiert und gut befestigt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe korrekt montiert und gut befestigt sind.
- Verwenden Sie beim Auswechseln des Schnittfadens nur den vom Hersteller empfohlenen Schnittfaden. Verwenden Sie keinen anderen Schneideaufsatz. Das Montieren eines Schnittfadens oder eines Schneidekopfes eines anderen Herstellers kann zu schweren Verletzungen führen. Verwenden Sie auch nie Draht oder Drahtschnur, die reißen und sich in ein gefährliches Projektil verwandeln könnten.
- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn der Grasablenker nicht eingesetzt oder nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Halten Sie das Gerät beim Grasschneiden mit beiden Händen fest. Achten Sie darauf, dass der Schneidekopf unterhalb der Hüfthöhe ist. Verwenden Sie den Fadenknopf niemals höher als 75cm ab Boden.
- Dieses Produkt ist nur zur sporadischen Nutzung durch Hausbesitzer und andere gelegentliche Nutzer für allgemeine Anwendungen wie z.B. das Trimmen leichter und dichterer Vegetation usw. vorgesehen. Es ist nicht für einen Gebrauch über längere Zeiträume vorgesehen. Ein länger anhaltender Betrieb kann aufgrund der Vibrationen zu Kreislaufproblemen in den Händen des Anwenders führen. Für eine Verwendung in dieser Weise empfiehlt sich die Verwendung einer Motorsense mit Anti-Vibrationseigenschaft.

BESONDERE SICHERHEITSREGELN

- Halten Sie nach dem Ausschalten des Motors die rotierende Klinge in dichtes Gras oder Unkraut bis sie anhält.
- Arbeiten Sie mit dem Freischneider nur, wenn der Klingenschutz sicher angebracht ist und sich in einem guten Zustand befindet.
- Tragen Sie beim Anbringen bzw. Entfernen des Schlagmessers feste Handschuhe.

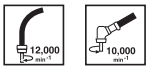
Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Schalten Sie immer erst den Motor aus und entfernen Sie das Zündkerzenkabel bevor Sie versuchen einen am Schlagmesser verfangenen oder verklemmten Gegenstand zu entfernen, oder bevor Sie das Schlagmesser anbringen oder entfernen.
- Versuchen Sie nicht das Schlagmesser anzuhalten oder zu berühren während es sich dreht!
- Ein auslaufendes Schneidblatt kann Verletzungen verursachen während es weiterläuft nachdem der Motor ausgeschaltet oder der Gashebel losgelassen wurde. Behalten Sie das Gerät unter Kontrolle bis das Schlagmesser zu einem vollständigen Halt gekommen ist.
- Tauschen Sie ein beschädigtes Schlagmesser aus! Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Schlagmesser richtig angebracht ist und fest sitzt.
- Verwenden Sie als Ersatz ausschließlich ein TRI-ARC Schlagmesser, das zur Verwendung mit diesem Freischneider vorgesehen ist. Verwenden Sie kein anderes Schlagmesser!
- Das TRI-ARC Schlagmesser ist ausschließlich zum Schneiden von dichtem Unkraut und Ranken geeignet. Nicht für andere Zwecke verwenden. Verwenden Sie das TRI-ARC Schlagmesser niemals zum Schneiden von hölzernen Sträuchern.
- Seien Sie bei der Arbeit mit dem Schlagmesser äusserst vorsichtig! Klingenvortrieb ist die Reaktion, die auftritt, wenn ein sich drehendes Schlagmesser mit etwas in Kontakt gerät, das es nicht schneiden kann. Dieser Kontakt kann dazu führen, dass das Schlagmesser sofort anhält und das Gerät plötzlich von dem Objekt, das getroffen wurde, fortgestoßen wird. Diese Rekation kann so stark sein, dass sie dazu führt, dass die das Gerät bedienende Person die Kontrolle über das Gerät verliert. Ein Rückschlag ("Kickback") kann ohne Vorwarnung auftreten, wenn das Schlagmesser hängen bleibt, sich verklemmt oder blockiert. Dies kann mit höherer Wahrscheinlichkeit an Stellen geschehen, an denen man das Material, das geschnitten wird, nicht sieht. Nähern Sie sich für eine einfacheres und sichereres Schneiden dem Unkraut von rechts nach links. Falls Sie auf einen unerwarteten Gegenstand oder ein Holzstück treffen sollten, kann dies die Kickback-Reaktion abschwächen.
- Schneiden Sie niemals Material mit einem Durchmesser von mehr als 13mm.
- Tragen sie bei der Arbeit mit dem Freischneider immer den Schultergurt und stellen Sie diesen auf eine komfortable Arbeitsposition ein. Halten Sie beide Griffe beim Schneiden mit dem Schlagmesser gut fest. Halten Sie das Schlagmesser vom Körper fern und unterhalb der Hüfte. Verwenden Sie den Freischneider niemals so, dass das Schlagmesser sich mehr als 75 cm über dem Boden befindet.
- Setzen Sie während eines Transports oder bevor Sie das Gerät einlagern den Klingenschutz auf das Schlagmesser. Entfernen Sie vor Benutzung des Geräts immer erst den Klingenschutz. Falls dies nicht geschieht, könnte der Klingenschutz fortgeschleudert werden, wenn das Schlagmesser beginnt sich zu drehen.
- Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung! Ersetzen Sie beschädigte Teile. Vergewissern Sie sich, dass Befestigungen sich an Ort und Stelle befinden und gesichert sind. Prüfen Sie auf Treibstoffleckstellen!
- Tauschen Sie das Schlagmesser aus falls es rissig, teilweise abgesplittert oder auf andere Weise beschädigt ist. Vergewissern Sie sich, dass das Schlagmesser ordnungsgemäß angebracht ist und sicher sitzt. Wird dies nicht getan, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen, Gurte, Abweiser und Griffe sicher und ordnungsgemäß angebracht sind.
- Verwenden Sie ausschließlich Ersatzschlagmesser des Herstellers. Verwenden Sie keine anderen Schneideaufsätze! Das Anbringen eines anderen Produkts oder Schneidkopfes an diesen Freischneider kann zu schweren Verletzungen führen. Verwenden Sie zum Beispiel niemals Drähte oder Kabel, die abbrechen und zu einem gefährlichen Geschoss werden können.
- Schalten Sie vor dem Betanken immer erst den Motor aus. Betanken Sie niemals eine Maschine mit laufendem oder heißem Motor. Entfernen Sie sich vor dem Anlassen des Motors mindestens 10 m von dem Betankungsort. Wischen Sie evtl. verschütteten Treibstoff auf. NICHT RAUCHEN! Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

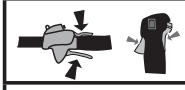
Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole finden bei diesem Produkt Anwendung. Bitte lesen Sie diese aufmerksam durch und merken Sie sich deren Bedeutung. Wenn Sie genau wissen, was diese Symbole bedeuten, können Sie mit dem Gerät besser und sicherer umgehen.

SYMBOLE	NAME	BEDEUTUNG
	Sicherheitshinweis	Sicherheitsvorkehrungen
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung	Zur Verminderung der Verletzungsgefahr müssen die Benutzer die, Bedienungsanleitung lesen und verstehen, bevor sie dieses Produkt verwenden.
	Tragen Sie Augen- und Ohrenschutz	Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät Augenschutz gemäß dem Sicherheitsstandard EN 166 sowie entsprechenden Ohrenschutz.
	Distanzieren von anderen Personen	Achten Sie darauf, dass andere Personen mindestens 15 Meter vom Arbeitsbereich entfernt bleiben.
	Abprallen	Abprallende Objekte können zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
	Keine Klinge	Installieren und verwenden Sie bei einem Produkt mit diesem Symbol keine Klinge.
	Schneideblatt mit drei Zähnen	Dieses Gerät ist auch für die Verwendung als Freischneidegerät mit einem Schneideblatt mit drei Zähnen zum Schneiden von Unkraut und jungen Pflanzen konzipiert.
	Verwenden Sie kein Schneideblatt für Kreissägen	Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung eines Schneideblatts für Kreissägen konzipiert.
	Rotationsgeschwindigkeit (U./Min.)	Rotationsrichtung und maximale Rotationsgeschwindigkeit der Schnittvorrichtung am Achsenausgang.
	Stiefel	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Handschuhe	Tragen Sie dicke Arbeitshandschuhe mit einer maximalen Rutschfestigkeit.
	Rauchverbot	Beim Befüllen des Tanks nicht rauchen!
	Benzin	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ([R+M]/2) oder höher.
	Öl	Verwenden Sie ein synthetisches Zweitaktöl für Motoren mit Luftkühlung.
	Ein-/Aus-Schalter	Ein-/Aus-Schalter I = Ein (ON) O = Aus (OFF)
CE		Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.
		Betriebsposition.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

		Start/Choke Position.
		Auslöser nicht betätigen.
		Bringen Sie den Ein/Aus-Schalter in die “I” Position.
		BENZINZUFUHR - drücken Sie langsam 10 Mal den Primer (die manuelle Kraftstoffpumpe).
		Bringen Sie den Choke-Hebel in die “Start” Position.
		Ziehen Sie so oft am Starterseil, bis der Motor anspringt oder man hört, dass er kurz vor dem Anspringen ist.
		Stellen Sie den Choke-Hebel zurück in die “RUN”- Position. **BEACHTEN SIE:** Wenn der Motor nun nochmal stoppt, belassen Sie den Choke in der “RUN” Stellung und ziehen das Starterseil, bis er erneut startet.
		Drücken Sie nun den Gashebel.
		Zum Stoppen des Motors den Ein-/Ausschalter in die “O” Stellung bringen.

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

SYMBOL	BEDEUTUNG	ERKLÄRUNG
	GEFAHR:	IWeist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.
	WARNUNG:	IWeist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.
	HINWEIS:	IWeist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.
	HINWEIS:	(Ohne Warnsymbol) weist auf eine Situation hin, die zu Sachschaden führen kann.

TECHNISCHE WARTUNG

Die Wartung erfordert höchste Vorsicht und Wissen und sollte nur von einem entsprechenden Wartungsfachmann durchgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen das Gerät EINEM ANERKANNTEN SERVICECENTER in Ihrer Nähe zur Reparatur zu geben. Bei der Wartung des Gerätes sollten nur identische Ersatzteile verwendet werden.

WARNUNG

Um schwere Körperverletzungen zu vermeiden, raten wir Ihnen, dieses Gerät nicht zu verwenden, bis Sie diese Bedienungsleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Wenn Sie die Warnungen und Vorschriften dieser Bedienungsanleitung nicht verstehen, raten wir Ihnen vom Gebrauch dieses Geräts ab. Kontaktieren Sie den Ryobi-Kundendienst.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

WARNUNG
Die Verwendung eines elektrischen Geräts kann dazu führen, dass andere Objekte in Ihre Augen geraten und schwere Augenverletzungen hervorrufen. Ziehen Sie vor der Arbeit mit elektrischen Werkzeugen immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz an, gegebenenfalls auch einen Gesichtsschutz. Wir empfehlen Ihnen Weitsicht-Sicherheitsmasken, die Sie mit der normalen Brille oder einer Standardschutzbrille mit Seitenschutz verwenden können. Tragen Sie stets Augenschutz, der der Norm EN 166 entspricht.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF

EINLEITUNG
Dank zahlreichen Eigenschaften ist die Arbeit mit diesem Gerät ein angenehmes Vergnügen. Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit waren prioritär bei der Entwicklung dieses Produkts. Die Handhabung dieses Geräts ist dadurch einfach und praktisch.

ERKLÄRUNG DER ABBILDUNGEN

RBC430SES
Abbildung 1
1. Schultergurt
2. 3-Zahn Klinge
3. Antriebswelle
4. Kupplung
5. Gurthänger
6. Zündungsschalter
7. Auslösersicherung
8. Hinterer Haltegriff
9. Einspritzpumpe
10. Tankdeckel
11 . Seilzugstarter
12 . Gashebel
13. Sperre
14. Schaumhülle
15. Vorderer Haltegriff
15b. Sperre
16. Klemmflügelmutter
17. Schutzabdeckung
18. Choke Hebel
19. Grasabweiser
20. Schneidfaden
21. Reel-Easy Fadenkopf
22.Pro cut Ⅱ™ Fadenkopf

Abbildung 2
23 . Schloß
24. Führungsvertiefung
25 . Antriebskopf (oberes) Schaftrohr
26. Positionsloch

Abbildung 3
27.Öffnung am Anschlussstück zur Aufnahme des Sperrknopfes des unteren Schaftrohrs
28. Öffnung am unteren Aufsatz
29. Anschlussstück

Abbildung 4
30. Schraube
31. Klemme

Abbildung 5
32. Montage des Getriebegehäuses
33. Halten des Pin Tools
34. Montageplatte
35. Stanz, Dreh, Kombination
36. Reel-Easy Fadenkopf
37. Schraubenmutter

Abbildung 10
38. Fadenabschneider

Abbildung 12
39. Startposition
40. Betriebsposition

Abbildung 18
41. 3-Zahn Klingenschutz

Abbildung 15
42. Schraube zur Einstellung der Leerlaufgeschwindigkeit

Abbildung 21
43 . Filtersieb
44. Luftfilterabdeckung

Abbildung 17
45. Öldeckel/Messstab
46. Schraffierte Fläche
47. Öleinfüllöffnung
48. Trichter

Abbildung 13
49. Antriebswelle
50. Halterung

Abbildung 20
51. Obere Abdeckung
52. Schraube
53. Zündkerze

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Abbildung 19
54. Abdeckung
55. Laschen
56. Stoß/Vorschubknopf
57. Sechskantschraube
58. Spule
59. Feder
60. Sensenkopf
61. Sperrenöffnung

Abbildung 14
62. Faden
63. Fadenöffnung

RBC430SBS
Abbildung 1
1. Schultergurt
2. 3-Zahn Klinge
3. Antriebswelle
4. Kupplung
5. Gurthänger
6. Zündungsschalter
7. Auslösersicherung
8. Linker Haltegriff
9. Einspritzpumpe
10. Tankdeckel
11 . Seilzugstarter
12 . Gashebel
13. Sperre
14 . Rechter Haltegriff
15. Klemmflügelmutter
16. Schutzabdeckung
17. Choke Hebel
18. Grasabweiser
19. Schneidfaden
20. Reel-Easy Fadenkopf
20b.Pro cut ǁ™ Fadenkopf

Abbildung 2
21 . Unteres Schaftrohr
22 . Schloß
23. Führungsvertiefung
24 . Antriebskopf (oberes) Schaftrohr

Abbildung 3
25. Öffnung am Anschlussstück zur Aufnahme des Sperrknopfes des unteren Schaftrohrs
26. Anschlussstück
27. Öffnung am unteren Aufsatz

Abbildung 4
28. Schraube
29. Klemme
30. Klemmflügelmutter

Abbildung 5
31. Montage des Getriebegehäuses
32. Halten des Pin Tools
33. Montageplatte
34. Schlag, Dreh, Kombination
35. Reel-Easy Fadenkopf
36. Schraubenmutter

Abbildung 10
37. Fadenabschneider
Abbildung 12
38. Startposition
39. Betriebsposition

Abbildung 17
40. 3-Zahn Klingenschutz

Abbildung 15
41.Schraube zur Einstellung der Leerlaufgeschwindigkeit

Abbildung 19
42 . Filtersieb
43. Luftfilterabdeckung

Abbildung 20
44. Öldeckel/Messstab
45. Schraffierte Fläche
46. Öleinfüllöffnung
47. Trichter

Abbildung 13
48. Antriebswelle

Abbildung 18
49. Abdeckung
50. Laschen
51. Stoß/Vorschubknopf
52. Sechskantschraube
53. Spule
54. Feder
55. Sensenkopf
56. Sperrenöffnung

Abbildung 21
57. Obere Abdeckung
58. Schraube
59. Zündkerze

Abbildung 16
61. Faden
62. Fadenöffnung

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

MONTAGE

AUSPACKEN

Das Gerät muss montiert werden.

- Nehmen Sie das Gerät inklusive Zubehör vorsichtig aus der Schachtel. Vergewissern Sie sich, dass alle auf der Packliste vermerkten Teile auch mitgeliefert wurden.
- Prüfen Sie das Gerät vorsichtig, um sich zu vergewissern, dass es während dem Transport nicht gebrochen ist oder beschädigt wurde.
- Werfen Sie das Packmaterial nicht weg, bis Sie das Gerät gut überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit getestet haben.
- Falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen, warten Sie bitte mit der Verwendung des Geräts, bis die Teile ersetzt sind.

WARNUNG
Betreiben Sie dieses Gerät nicht falls irgendwelche Teile beschädigt sein sollten oder fehlen sollten bis diese Teile ersetzt wurden. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

WARNUNG
Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen oder falsche Anwendung dieses Geräts können sehr riskant sein und zu möglichen schweren Körperverletzungen führen.

WARNUNG
Ziehen Sie immer das Stromversorgungskabel der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

BEFESTIGUNG DES AUFSATZROHRS AM AUFSATZ

Siehe Abbildung 2

WARNUNG
Jegliche Aufsätze dürfen nie bei laufendem Motor montiert, entfernt oder eingestellt werden. Falls der Motor nicht ausgeschaltet wird, kann dies zu schweren Körperverletzungen führen.

Der Schneidekopf wird mit einem Anschlusselement am Rohrschaft befestigt.

- Lösen Sie die Flügelschraube des Anschlusselements, die sich am Rohrschaft befindet und entfernen Sie den Deckel des Aufsatzes.
- Drücken Sie den Knopf, der sich am Aufsatzrohr befindet. Bringen Sie den Knopf und die Führungsnut des Anschlusses des Rohrschafts in eine Linie und schieben Sie die zwei Rohre ineinander. Drehen Sie das Aufsatzrohr, bis der Knopf in der Positionierungsöffnung einrastet.
  HINWEIS: Wenn der Knopf nicht vollständig in der Positionierungsöffnung einrastet, sind die Rohre nicht korrekt miteinander verbunden. Drehen Sie die Rohre leicht nach rechts und nach links, bis der Knopf einrastet.
- Den Knopf fest anziehen.

WARNUNG
Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass die Flügelschraube gut angezogen ist. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schraube während der Arbeit festsitzt, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

ENTFERNUNG DES AUFSATZES VOM SCHNEIDEKOPF

Gehen Sie wie folgt vor, um den Aufsatz zu wechseln oder zu entfernen:

- Lösen Sie die Flügelschraube.
- Drücken Sie den Knopf und drehen Sie beide Rohre, um sie voneinander zu lösen.

BEFESTIGUNG DES GURTS

Siehe Abbildung 3

Der Aufsatz kann zur Lagerung auf zwei Arten aufgehängt werden.

- Wenn Sie den Gurt verwenden möchten, drücken Sie den Knopf und legen Sie die Gurtschnalle auf das untere Ende des Aufsatzrohrs. Drehen Sie die Schnalle langsam nach links und nach rechts, bis der Knopf einrastet.
- Die zweite Öffnung im Aufsatzrohr kann ebenfalls zum Aufhängen verwendet werden.

ANBRINGUNG DES VORDEREN GRIFFS

Siehe Abbildung 4.

RBC430SES

- Installieren Sie den Vorderen Griff an der Oberseite der Antriebswelle mit an derselben Stelle wie den Starter (vergleichen Sie mit der Produktabblidung in der Zeichnung)
- Setzen Sie die Klemme wieder auf.
- Richten Sie die Schraube auf die Schraubenöffnungen am Vordergriff aus.
- Ziehen Sie die Schrauben fest an.

RBC430SBS

BEMERKUNG: Der Gashebel muss an der rechten Seite angebracht werden.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Klammer (Teil 28) entfernen.
- Platzieren Sie den Griff an die Klemme im Gehäuse an.
- Halten Sie die Stanzklemme in der Hand und richten Sie die Schraubenmuttern auf die Klammer aus.
- Bringen Sie die Griffstange für optimalen Bedienkomfort in eine aufrechte Position.
- Ziehen Sie die Schraubenmuttern mit dem Schraubenschlüssel fest, so dass der Griff sicheren Halt hat.

ANBRINGUNG DES GRASABLENKERS

Siehe Abbildung 5.

- Fügen Sie die Schneidemesser zur Montageklemme; installieren Sie die vier Schrauben von oben an die Montageklemme durch das Schneidemesser durch und durch die Anschlussplatte.
- Mit dem Torx Schraubenschlüssel, welcher beiliegt ziehen Sie alle vier Schrauben an.

BEMERKUNG: Wenn Sie den Fadenkopf benutzen, muss der Grasablenker an das Schneidemesser anliegen.

- Bringen Sie den Grasabweiser an der Schutzabdeckung an. Richten Sie dazu die drei Schrauben am Grasabweiser auf die Schraubenlöcher der Schutzabdeckung aus.
- Ziehen Sie die drei Schrauben mit dem mitgelieferten Kombischlüssel fest.

WARNUNG

Stoppen Sie immer den Motor und entfernen Sie die Zündkerze bevor Sie irgendwelche Änderungen durchführen wie zum Beispiel Auswechseln der Schneideköpfe; so kann Personenschaden vermieden werden.

ANBRINGEN DES REEL EASY FADENKOPFS

Siehe Abbildung 6

- Öffnen Sie den Reel Easy Motorsensenkopf durch Herunterdrücken der Sperrlaschen auf beiden Seiten.
- Entfernen Sie die Motorsensenkopfabdeckung, Knopf und Spule und legen Sie diese zur Seite.
- Stecken Sie den Motorsensenkopf auf die Antriebswelle. Stellen Sie sicher, dass der Motorsensenkopf sicher sitzt.
- Führen Sie die Sechskantschraube durch die Öffnung in der Antriebswelle und ziehen Sie sie mit Hilfe der Sechskantöffnung im Knopf fest.
  BITTE BEACHTEN: Verwenden Sie ausschließlich den Knopf um die Schraube festzuziehen. Die Verwendung anderer Werkzeuge kann zu einem zu straffen Anziehen der Schraube führen, was eine Beschädigung des Sensenkopfes verursachen kann.
- Setzen Sie die Feder wieder in den Sensenkopf und drücken Sie sie hinunter bis sie sitzt.
- Setzen Sie die Spule wieder auf. Beim RLT430SES gebogenen Motorsensenanschlussstück sollte die Spule so angebracht werden, dass der Schriftzug „This side out for curved shaft“ sichtbar ist. Sollten Sie ein Anbauteil mit gerader Welle mit dem Reel Easy Schnittkopf verwenden, sollte die Spule so angebracht werden, dass der Schriftzug "This side out for straight shaft“ sichtbar ist.
- Setzten Sie den Knopf wieder auf die Spule.
- Setzen Sie die Motorsensenkopfabdeckung wieder auf und richten Sie die Sperren auf die Öffnungen im Motorsensenkopf aus. Drücken Sie Abdeckung und Motorsensenkopf zusammen bis beide Sperren fest in die Öffnungen einrasten.
- Führen Sie den Fadens wie im nächsten Abschnitt dieser Bedienungsanleitung beschrieben ein.

ANBAU DES SCHULTERRIEMENS

Siehe Abbildung 6.

BEMERKUNG: Benutzen Sie immer den Schulterriemen in Verbindung mit Ihrer Motorsense.

RBC430SES

Befolgen Sie diese Schritte um den Schulterriemen zu montieren.

- Verbinden Sie den Schnappverschluss mit dem Gurt an die Aufhängeklemme.
- Passen Sie den Gurt an so dass er komfortabel ist.

RBC430SBS

Befolgen Sie diese Schritte um den Schulterriemen zu montieren.

- Verbinden Sie den Schnappverschluss an den Leibgurt und dem Lagergurt.
- Passen Sie den Gurt an so dass er komfortabel ist.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

EIGENSCHAFTEN

	RBC430SES	RBC430SBS
Motorleistung	30 cm³	30 cm³
Durchmesser der Schneidefläche	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Fadendurchmesse	2.4 & 2.7 mm	2.4 & 2.7 mm
Schneidblattdurchmesser	200 mm	200 mm
Schlagmesser Typ	Triarc Schlagmesser 8 Zoll (200 mm)	Triarc Schlagmesser 8 Zoll (200 mm)
Masse (ohne Kraftstoff mit Fadenkopf	5.90 kg	6.40 kg
Masse (ohne Treibstoff, mit Schneidblattkopf)	5.85 kg	6.35 kg
Volumen (Kraftstofftank)	350 cm³	350 cm³
Volumen (Öltank)	Optimum: 65 cm³ Max: 125 cm³	Optimum: 65 cm³ Max: 125 cm³
Maximale Motorleistung (in Übereinstimmung mit SO8893)	0.70 kW	0.70 kW
Maximale Rotationsfrequenz der Spindel	10000/min	10000/min
Motorgeschwindigkeit (Motordrehzahl) bei empfohlener max. Spindeldrehzah	12000/min	12000/min
Motorgeschwindigkeit (Motordrehzahl) im Leerlauf	3000-3600/min	3000-3600/min
Kraftstoffverbrauch (in Übereinstimmung mit ISO8893) Bei max. Motorleistung	0.48 kg/h	0.48 kg/h
Spezifischer Kraftstoffverbrauch (in Übereinstimmung mit ISO8893) Bei max. Motorleistung	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Vibrationsgrad Leerlauf (Trimmer-Reel Easy Fadenkopf) - vorderer Griff / Griff links (m/s^2) - hinterer Griff / Griff rechts (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibrationsgrad Betrieb (Trimmer-Reel Easy Fadenkopf) - vorderer Griff / Griff links (m/s^2) - hinterer Griff / Griff rechts (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibrationsgrad Betrieb (Trimmer-Pro Cut II Fadenkopf) - vorderer Griff / Griff links (m/s^2) - hinterer Griff / Griff rechts (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Vibrationsgrad Leerlauf (Trimmer-Pro Cut II Fadenkopf) - vorderer Griff / Griff links (m/s^2) - hinterer Griff / Griff rechts (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Vibrationsgrad Leerlauf (Freischneider) - vorderer Griff / Griff links (m/s^2) - hinterer Griff / Griff rechts (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Vibrationsgrad Betrieb (Freischneider) - vorderer Griff / Griff links (m/s^2) - hinterer Griff / Griff rechts (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Schalldruckpegel (in Übereinstimmung mit ISO 22868) db(A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Schallleistungspegel (in Übereinstimmung mit ISO 22868) dB(A)	110 ,K=3	110 ,K=3

VERSTEHEN SIE, WIE IHR RASENTRIMMER FUNKTIONIERT

Siehe Abbildung 1.

Um dieses Gerät sicher zu bedienen, müssen die Informationen dazu und auch diejenigen in dieser Bedienungsanleitung verstanden werden. Weiter müssen Sie auch die genaue Funktionsweise Ihres Geräts verstehen. Machen Sie sich vor der Verwendung dieses Geräts mit den Bedienungseigenschaften und Sicherheitshinweisen vertraut.

PRO CUT II™ FADENKOPF UND REEL EASY FADENKOPF

Dieser Freischneider verfügt über zwei zusätzliche Fadenköpfe.

GRASABLENKER

Der Rasentrimmer wird mit einem Grasablenker geliefert, der Sie vor möglichen herumfliegenden Gegenständen schützt.

BANDOULIÈRE

Der Freischneider verfügt über einen Schultergurt, der das Halten des Produkts unterstützt.

MOTOR AM OBEREN ENDE DES GERÄTS

Da der Motor am oberen Ende des Geräts angebracht ist, wird ein besseres Gleichgewicht ermöglicht und er wird so auch nicht von Staub und Gegenständen im Schneidebereich beschädigt.

INBETRIEBNAHME

WARNUNG

Auch wenn Sie Ihr Gerät gut kennen, ist bei der Verwendung höchste Vorsicht geboten. Wenn Sie nur für einen kurzen Moment unvorsichtig sind, können schwere Verletzungen entstehen.

WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Werkzeugs stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieses Hinweises kann dazu führen, dass Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.

WARNUNG

Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht vom Hersteller dieses Geräts empfohlen wird. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Aufsätzen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

WARNUNG

Vorsicht vor den ausgestossenen Abgasen.

DIE MOTORSENSE BE- UND WIEDER AUFTANKEN

- Säubern Sie die Oberfläche um den Tankdeckel um eine Verschmutzung zu vermeiden.
- Lösen Sie langsam den Tankdeckel. Legen Sie den Deckel auf eine saubere Oberfläche.
- Schütten Sie den Treibstoff vorsichtig in den Tank. Verschütten dabei vermeiden.
- Säubern und prüfen Sie vor dem Wiederaufschrauben

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

des Tankdeckels die Dichtungsmanschette.
- Verschließen Sie den Tank sofort mit dem Tankdeckel und schrauben Sie ihn mit der Hand fest. Wischen Sie evtl. verschütteten Treibstoff auf.

HINWEIS: Es ist normal, dass der Motor während und nach dem ersten Gebrauch Rauch ausstößt.

WARNUNG:
Schalten Sie vor dem Betanken den Motor immer aus. Betanken Sie niemals eine Maschine mit laufendem oder heißem Motor. Entfernen Sie sich vor dem Anlassen des Motors mindestens 10 m von dem Betankungsort. Nicht Rauchen! Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

SAUERSTOFFANGEREICHERTER KRAFTSTOFF
Herkömmliches Benzin ist oft mit Alkohol oder einem Äthergemisch angereichert. Diese Art von Benzin wird als sauerstoffangereichertes Benzin bezeichnet.
Falls Sie sauerstoffangereichertes Benzin verwenden, achten Sie darauf, dass es sich um bleifreies Benzin handelt, das die Mindestanforderungen an die Oktanzahl erfüllt. Versuchen Sie vor dem Gebrauch genau zu überprüfen, was das Benzin enthält. In einigen Ländern muss diese Information an der Zapfsäule sichtbar sein. Folgende Prozentzahlen sind bei den Mischungen von der US-Umweltschutzbehörde zugelassen:
Ethanol (Ethyl oder Gärungsalkohol) 10% vom Volumen. Sie können also Benzin verwenden, dessen Ethanolgehalt bis zu 10% des Volumens ausmacht. Benzin, das Ethanol beinhaltet, kann unter dem Namen “Gasohol” vermarket werden. Verwenden Sie keinen E85-Kraftstoff.
MTBE (methyl tert butyl ether) 15% des Volumens. Sie können Benzin verwenden, dessen MTBE-Gehalt bis zu 15% des Volumens ausmacht.
Methanol (Methyl oder Holzgeist) 5% des Volumens. Sie können also Benzin verwenden, dessen Methanolgehalt bis zu 5% des Volumens ausmacht, sofern es auch CO-Lösungsmittel und Korrosionsinhibitoren enthält, die das Kraftstoffsystem schützen. Benzin, das mehr als 5% Methanol enthält, kann zu Problemen beim Starten oder auch bei der Leistung führen sowie Metall-, Gummi- oder Plastikteile des Kraftstoffsystems beschädigen. Falls Sie unerwünschte Betriebsstörungen feststellen, empfehlen wir Ihnen, an eine andere Tankstelle zu gehen oder eine andere Benzinmarke zu verwenden.
HINWEIS: Beschädigungen des Kraftstoffsystems oder Leistungsprobleme, die auf die Verwendung von sauerstoffangereichertem Benzin, dessen Mischung die oben erwähnten Prozentzahlen übersteigt, zurückzuführen sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.

AUFFÜLLEN/PRÜFEN DES MOTORSCHMIERMITTELS
Siehe Abbildung 17 fürRBC430SES
Siehe Abbildung 20 fürRBC430SBS
Das Motorschmiertmittel hat einen wesentlichen Einfluss auf die Motorleistung und Lebensdauer. Für allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen wird SAE 10W-30 empfohlen. Verwenden Sie stets ein Schmiermittel für Viertakt-Motoren, das den Anforderungen entspricht oder diese übertrifft.

HINWEIS: Öle ohne Detergentadditive oder Zweitaktmotorenöle beschädigen den Motor und sollten nicht verwendet werden.

Befüllen mit Schmiermittel:
- Entfernen Sie den Deckel und das Siegel von der mitgelieferten Schmiermittelflasche.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab los und entfernen Sie ihn.
- Füllen Sie mit Hilfe des mitgelieferten Trichters das gesamte Motorschmiermittel in der Flasche durch die Ölfüllöffnung.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab wieder auf und drehen Sie ihn fest.

Ölstand prüfen:
- Setzen Sie den Motor auf eine ebene Fläche.
- Wischen Sie den Messstab ab und führen Sie ihn erneut in die Öffnung ein. Dabei nicht festschrauben.
- Ziehen Sie den Messstab wieder heraus und prüfen Sie den Schmiermittelstand. Der Schmiermittelstand sollte innerhalb der schraffierten Fläche auf dem Messstab liegen.
- Falls der Stand zu niedrig sein sollte, füllen Sie Motorschmiermittel nach bis der Flüssigkeitsstand bis zum oberen Teil der schraffierten Fläche des Messstabs reicht.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab wieder auf und drehen Sie ihn fest.

ACHTUNG:
Nicht überfüllen. Ein Überfüllen des Kurbelgehäuses kann übermäßige Rauchentwicklung und Motorschaden verursachen.

VERWENDEN DES TRIMMERS
Siehe Abbildung 8.7a.7b fürRBC430SES

WARNUNG
Halten Sie das Gerät immer auch der rechen Seite. Wenn mit dem Gerät auf der linken Seite des Körpers gearbeitet wird, ist der Benutzer heißen Oberflachen ausgesetzt, was zu möglichen Brandverletzungen führen kann.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

WARNUNG
Um Brandverletzungen durch den Kontakt mit heißen Oberflächen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen den unteren Teil des Motors nicht oberhalb der Hüfte zu halten.

Halten Sie den rechten Griff Ihres Rasentrimmers mit der rechten Hand und den vorderen Griff mit der linken Hand. Halten Sie Ihr Gerät während der ganzen Verwendungsdauer fest mit beiden Händen. Der Rasentrimmer muss in einer bequemen Arbeitsposition mit dem hinteren Griff auf Hüfthöhe gehalten werden. Arbeiten Sie immer mit höchster Geschwindigkeit. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. So vermeiden Sie, dass sich Gras um das Rohrgehäuse wickelt und der Schneidekopf durch Überhitzung beschädigt wird. Falls sich Gras um den Schneidekopf wickelt, SCHALTEN SIE DEN MOTOR AB, trennen Sie das Zündkerzenkabel und entfernen Sie das Gras.

WARNUNG
Halten Sie den Rasentrimmer immer vom Körper entfernt und achten Sie darauf, dass die Fläche zwischen dem Körper und dem Gerät frei ist. Jeglicher Kontakt mit dem Gehäuse oder dem Schneidekopf des Rasentrimmers kann zu Verbrennungen und/oder schweren Körperverletzungen führen.

BETRIEB DER MOTORSENSE
Siehe Abbildungen 8.7a.7b.
RBC430SES
Halten Sie die Motorsense mit Ihrer rechten Hand am Verriegelungsknopf und die linke Hand am “J” Griff. Halten Sie das Werkzeug fest während Sie es betreiben. Die Motorsense sollte in einer komfortablen Position mit dem Verriegelungsknopf in Hüfthöhe gehalten werden.
Stellen Sie den Griff ein, so dass Sie fest auf beiden Beinen stehen. Stellen Sie sich so auf dass kein Rückschlag des Werkzeuges dazu führen kann, dass Sie aus dem Gleichgewicht kommen. Stellen Sie den Schulterriemen in einer komfortablen Position ein, so dass jegliches Risiko für Sie während des Betriebs gemindert wird.

RBC430SBS
Halten Sie die Motorsense mit Ihrer rechten Hand am Auslöser und der linken Hand am linken Griff. Die Motorsense sollte in einer komfortablen Position mit dem Auslöser in Hüfthöhe gehalten werden. Stellen Sie den Griff ein, so dass Sie fest auf beiden Beinen stehen. Stellen Sie sich so auf dass kein Rückschlag des Werkzeuges dazu führen kann, dass Sie aus dem Gleichgewicht kommen. Stellen Sie den Schulterriemen in einer komfortablen Position ein, so dass jegliches Risiko für Sie während des Betriebs gemindert wird.

KLINGENSCHUB
Seien Sie besonders VORSICHTIG wenn Sie die Schneideelemente dieses Gerätes benutzen. Wenn die sich drehende Klinge einen festen Gegenstand innerhalb der kritischen Zone berührt, kann es zu einem Seitenschub der Klinge kommen. Daraufhin kann eine gefährliche Reaktion auftreten, durch die das gesamte Gerät und dessen Betreiber seitlich weggedrückt werden. Diese Reaktion nennt man KLINGENSCHUB. Daraus folgend könnte der Betreiber die Kontrolle über das Gerät verlieren, was zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen kann. Klingenschub tritt häufiger dort auf, wo das zu schneidende Material schwer zu sehen ist.

WARNUNG
Um heiße Oberflächen zu meiden, sollten Sie niemals mit dem Boden des Gerätes über Ihrer Taille arbeiten.

TRI-ARC® MESSERKLINGE
Die Tri-Arc® Messerklinge ist nur für dichtes Unkraut und Grashalme zu empfehlen. Sollte die Messerklinge abstumpfen kann das die Langlebigkeit der Messerklinge beeinflussen.
Schleifen Sie in keinem Fall die Messerklinge Tri-Arc®.

SCHNEIDETECHNIKEN
WARNUNG
Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten muss besondere Vorsicht gegeben werden bei der Arbeit mit diesen Klingen.

Lesen Sie die Hinweise beim Arbeiten mit diesen Messerklingen, achten Sie besonders auf die spezifischen Hinweise.
Hinweise zur Nutzung der Motorsense und der Schneidemesser finden Sie in diesem Handbuch.
Stellen Sie den Griff ein, so dass Sie fest auf beiden Beinen stehen. Stellen Sie sich so auf dass kein Rückschlag des Werkzeuges dazu führen kann, dass Sie aus dem Gleichgewicht kommen. Stellen Sie den Schulterriemen in einer komfortablen Position ein, so dass jegliches Risiko für Sie während des Betriebs gemindert wird. Siehe Abbildungen 7 - 8.

- Vermeiden Sie heiße Oberflächen und halten Sie das Werkzeug immer vom Körper entfernt. (Die richtige Position wird in Abbildung 9 angezeigt.)
- Halten Sie die Motorsense geneigt zu der zu schneidenden Fläche; Das ist die beste Schneideposition.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Die Motorsense arbeitet von links nach rechts. Dies verhindert das Umherwerfen von Kleinteilen. Vermeiden Sie die Schneidearbeiten in gefährlichen Umgebungen wie abgebildet.
- Benutzen Sie die Fadenspitze um die Schneidearbeiten zu erledigen, halten Sie den Fadenkopf nicht in das ungeschnittene Gras.
- Kabel und Gartenzäune können den Faden beschädigen oder gar abbrechen. Steine und Mauern, Bordsteine können den Faden beschädigen.
- Meiden Sie Bäume und Büsche. Baumrinden, Verkleidungen, und Zaunpfosten können vom Faden beschädigt werden.

FADENABSCHNEIDEKLINGE
Siehe Abbildung 10.
Der Grasablenker Ihres Rasentrimmer ist mit einer Fadenabschneideklinge ausgerüstet. Um eine optimale Schneideleistung zu gewährleisten, wickeln Sie soviel Faden ab, bis er mit der Fadenabschneideklinge durchgetrennt werden kann. Wickeln Sie jedesmal Faden ab, wenn Sie feststellen, dass der Motor schneller als üblich läuft oder wenn die Leistung des Trimmers nachlässt. Dadurch wird der Trimmer dauerhaft bestens funktionieren und der Faden bleibt lang.

EIN- UND AUSSCHALTEN
Siehe Abbildungen 9a.

MANUELLER START:
Einschalten bei kaltem Motor:
DRÜCKEN SIE NICHT auf den Beschleunigungsschalter, bevor der Motor läuft.
HINWEIS: Bitte lesen Sie den Abschnitt zur Fehlersuche im Handbuch, falls Sie Probleme mit dem Starten dieses Gerätes haben sollten. Bei der erstmaligen Inbetriebnahme des Gerätes kann das Starten schwieriger sein als normal.
- Legen Sie den Trimmer auf eine flache Oberfläche.
- Bringen Sie den Ein/Aus-Schalter in die “I” Position.
- **BENZINZUFUHR** - drücken Sie langsam 10 Mal den Primer (die manuelle Kraftstoffpumpe).
- Bringen Sie den Choke-Hebel in die “**Start**” Position.
- Ziehen Sie so oft am Starterseil, bis der Motor anspringt oder man hört, dass er kurz vor dem Anspringen ist.
- Stellen Sie den Choke-Hebel zurück in die “**RUN**”-Position.
  HINWEIS: Wenn der Motor nun nochmal stoppt, belassen Sie den Choke in der “**RUN**” Stellung und ziehen das Starterseil, bis er erneut startet.
- Drücken Sie nun den Gashebel.

Einschalten bei warmem Motor:
Siehe Abbildungen 9b.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündschalter in der Mitte ist.
- ZIEHEN Sie am Rücklaufstarter, damit der Motor anläuft.

Ausschalten des Motors:
- Zum Stoppen des Motors den Ein-/Ausschalter in die “O” Stellung bringen.

WARTUNG

WARNUNG
Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile. Die Verwendung von anderen Ersatzteilen kann gefährlich sein oder das Gerät beschädigen.

WARNUNG
Tragen Sie stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Falls dabei Staub aufgewirbelt wird, tragen Sie zusätzlich eine Staubmaske.

WARNUNG
Schalten Sie den Motor aus, trennen Sie das Zündkerzenkabel und warten Sie, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder warten. Die Missachtung dieser Warnung kann zu schweren Körperverletzungen oder Sachschaden führen.

ALLGEMEINE WARTUNGSARBEITEN
Verzichten Sie beim Reinigen der Plastikteile auf jegliche Lösungsmittel. Die meisten Plastikarten reagieren empfindlich auf verschiedene im Handel erhältliche Lösungsmittel und können bei ihrer Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl oder Fett zu entfernen.

WARNUNG
Achten Sie stets darauf, dass die Plastikteile nicht mit Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdölhaltigen Produkten, Kriechöl etc. in Kontakt kommen. Solche Chemikalien können den Plastik beschädigen, erweichen oder zerstören und zu schweren Körperverletzungen führen.

Sie können die hier beschriebenen Wartungsarbeiten oft selbst ausführen. Bei anderen Wartungsarbeiten, empfehlen wir Ihnen, den Trimmer von einem anerkannten Servicehändler warten zu lassen.

MONTAGE DES REEL EASY MOTORSENSENKOPFES
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Entfernen Sie den momentan montierten Motorsensenkopf.
- Öffnen Sie den Reel Easy Motorsensenkopf durch Herunterdrücken der Sperren auf beiden Seiten. Der Inhalt des Motorsensenkopfes steht unter Federdruck. Halten Sie daher während des Herunterdrückens der Sperren die andere Hand über die Motorsensenkopfabdeckung.
- Entfernen Sie die Motorsensenkopfabdeckung, Knopf und Spule und legen Sie diese zur Seite.
- Stecken Sie den Motorsensenkopf auf die Antriebswelle. Stellen Sie sicher, dass der Motorsensenkopf sicher sitzt.
- Führen Sie die Sechskantschraube durch die Öffnung in der Antriebswelle und ziehen Sie sie mit Hilfe der Sechskantöffnung im Knopf fest.
  HINWEIS: Verwenden Sie ausschließlich den Knopf um die Schraube festzuziehen. Die Verwendung anderer Werkzeuge könnte zu einem zu straffen Anziehen der Schraube führen, was den Sensenkopf beschädigen kann.

- Setzen Sie die Feder in den demontierten Sensenkopf und drücken Sie sie hinunter bis sie sitzt.
- Setzen Sie die Spule wieder ein. Beim RLT430CES gebogenen Motorsensenanschlussstück sollte die Spule so platziert werden, dass der Schriftzug „This side out for curved shaft“ (Bei gebogener Welle diese Seite nach außen) sichtbar ist. Sollten Sie ein Anschlussstück mit gerader Welle mit dem Reel Easy Schnittkopf verwenden, sollte die Spule so platziert sein, dass der Schriftzug “This side out for straight shaft“ (Bei gerader Welle diese Seite nach außen) sichtbar ist.
- Setzten Sie den Knopf wieder auf die Spule.
- Setzen Sie die Motorsensenkopfabdeckung wieder auf und richten Sie die Sperren auf die Öffnungen im Motorsensenkopf aus. Drücken Sie Abdeckung und Motorsensenkopf zusammen bis beide Sperren fest in die Öffnungen einrasten.
- Einführen des Fadens wie im nächsten Abschnitt dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

EINFÜHREN DES FADENS IN REEL EASY MOTORSENSENKOPF

Verwenden Sie Monofilamentfaden mit einem Durchmesser von 2,4 mm.

- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab.
- Schneiden Sie ein etwa 7,5 m langes Stück Faden zurecht.
- Drehen Sie den Knopf am Motorsensenkopf bis die Linie auf dem Knopf auf die Pfeile an der Oberseite des Motorsensenkopfes ausgerichtet ist.
- Führen Sie ein Fadenende in die Öse an der Seite des Motorsensenkopfes ein und drücken Sie es weiter bis der Faden durch die Öse auf der anderen Seite wieder herauskommt. Schieben Sie den Faden weiter durch den Motorsensenkopf bis die Mitte des Fadens sich innerhalb des Sensenkopfes befindet und der Faden, der sich außerhalb des Sensenkopfes befindet, auf beiden Seiten gleich lang ist.
- Drehen Sie den Knopf am Motorsensenkopf um den Faden aufzuwickeln. Falls das RLT430CES Motorsensenanschlussstück mit gebogener Welle verwendet werden sollte, wird der Knopf gegen den Uhrzeigersinn gedreht. Beim geraden Wellenanschlussstück wird der Knopf im Uhrzeigersinn gedreht. Wickeln Sie den Faden auf bis nur noch ca. 20 cm des Fadens aus dem Sensenkopf herausragen.

MONTAGE DES PRO CUT IITM FADENKOPFS

Siehe Abbildung 13.

- Schalten Sie den Motor aus und trennen Sie das Zündkerzenkabel.
- Demontieren Sie den Fadenkopf.
- Montieren Sie den Fadenkopf in der richtigen Position an das Antriebsrohr.
- Montieren Sie den Fadenspule und drehen Sie sie im Gegenuhrzeigersinn.
- Montieren Sie den Schnittfaden gemäß der folgenden Beschreibung.

MONTAGE DES SCHNITTFADENS BEIM PRO CUT IITM FADENKOPF

Siehe Abbildung 14 fürRBC430SES
Siehe Abbildung 16 fürRBC430SBS
Verwenden Sie Monofilfaden mit einem Durchmesser von 2.4mm oder 2.7mm. Um optimale Leistung zu gewährleisten, empfehlen wir den Original-Ersatzfaden des Herstellers.

- Schalten Sie den Motor aus und trennen Sie das Zündkerzenkabel.
- Nehmen Sie zwei vorgeschnittene Trimmerfäden oder schneiden Sie zwei Fäden in der Länge von 28cm ab.
- Fügen Sie den Faden in die Schlitze ein, die sich auf der Seite des Fadenkopfes befinden. Stoßen Sie den Faden rein, bis nur noch ca. 2.5cm aus den Löchern, die sich oben auf dem Fadenkopf befinden, herausschauen.
- Entfernen Sie den alten Faden, indem Sie bei den Löchern auf der oberen Seite des Fadenkopfes daran ziehen.

REINIGEN DER AUSPUFFÖFFNUNG, DES AUSPUFFS UND DES FUNKENFÄNGERS

NOTE: Je nach verwendetem Kraftstoff und der Menge des verwendeten Öls und/oder der Verwendungsbedingungen

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

können die Auspuffföffnung, der Auspuff und/oder der Funkenfänger durch Kohleablagerungen verstopfen. Wenn Sie einen Leistungsabfall feststellen, müssen Sie möglicherweise diese Ablagerungen entfernen, um die Leistung zu verbessern. Wir raten Ihnen, dies nur von einem qualifizierten Servicetechniker lassen zu machen.
Der Funkenfänger muss nach 50 Betriebsstunden oder alljährlich gereinigt oder ausgewechselt werden, damit Ihr Gerät einwandfrei funktioniert. Der Funkenfänger kann sich je nach Modell an verschiedenen Stellen befinden. Wenden Sie sich bitte an den Händler in Ihrer Nähe, um herauszufinden, wo sich der Funkenfänger bei Ihrem Modell befindet.

EINSTELLEN DER LEERLAUFGESCHWINDIGKEIT
Siehe Abbildung 14 fürRBC430SBS
Siehe Abbildung 15 fürRBC430SES
Wenn der Schneideaufsatz im Leerlauf dreht, muss die Leerlaufschraube des Motors eingestellt werden. Drehen Sie die Schraube im Gegenuhrzeigersinn, um die Leerlaufdrehzahl zu vermindern und den Schneideaufsatz zum Stillstand zu bringen. Falls der Schneideaufsatz im Leerlauf immer noch dreht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und verwenden Sie das Gerät nicht, bis die nötigen Einstellungen getätigt sind.

WARNUNG
Der Schneideaufsatz sollte sich im Leerlauf nie drehen. Drehen Sie die Leerlaufschraube im Gegenuhrzeigersinn, um die Leerlaufdrehzahl zu vermindern und den Schneideaufsatz zum Stillstand zu bringen oder wenden Sie sich an einen Servicetechniker. Verwenden Sie das Gerät nicht, bis die Einstellungen getätigt sind. Durch die Rotation des Schneideaufsatzes im Leerlauf können schwere Körperverletzungen entstehen.

REINIGUNG DES LUFTFILTERS
Siehe Abbildung 15.19 fürRBC430SBS
Siehe Abbildung 16.21 fürRBC430SES
Um eine optimale Leistung und Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten, muss der Luftfilter stets sauber sein.

- Entfernen Sie den Deckel des Luftfilters, indem Sie die Lasche mit Ihrem Daumen herunterdrücken und dabei vorsichtig an der Abdeckung ziehen.
- Reinigen Sie den Luftfilter vorsichtig mit einer Bürste.
- Setzen Sie den Deckel des Filters wieder ein, indem Sie die Ansätze auf der unteren Seite in die Schlitze der Basis des Luftfilters schieben. Schieben Sie den Deckel weiter, bis die Laschen den Filter sichern.

TANKDECKEL

WARNUNG
Ein undichter Tankdeckel kann einen Brand verursachen und muss sofort ersetzt werden.

Der Tankdeckel enthält einen nicht reparierbaren Filter und ein Rückschlagventil. Ein verschmutzter Filter beeinträchtigt die Leistung des Motors. Falls der Motor bei leicht geöffnetem Deckel besser funktioniert, ist möglicherweise das Rückschlagventil defekt oder der Filter schmutzig. Ersetzen Sie gegebenenfalls den Filter.

ERSETZEN DER ZÜNDKERZE
Siehe Abbildung 21 fürRBC430SBS
Siehe Abbildung 20 fürRBC430SES
Das Gerät verwendet eine Zündkürze des Typs Champion RY4C oder NGK CMR7A mit einem Elektrodenabstand von 0.6mm. Die Zündkerze ist durch eine gleiche zu ersetzen. Dies ist jährlich auszuführen.

AUFBEWAHREN DES GERÄTS

- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Gerät. Verstauen Sie alle Geräteteile in einem für Kinder nicht zugänglichen, trockenen, gut durchlüfteten Raum. Bewahren Sie keine Ätzmittel wie beispielsweise Gartenchemikalien in der Nähe des Geräts auf.

Wird das Gerät länger als einen Monat verstaut:

- Schütten Sie den Tankinhalt in einen für Benzin zugelassenen Kanister. Lassen Sie dann den Motor bis zu seinem Stillstand laufen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERSUCHE

WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN ANERKANNTEN FACHHÄNDLER.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	1. Kein Zündfunke. 2. Kein Kraftstoff. 3. Motor ist abgesoffen.	1. Reinigen Sie die Zündkerze und setzen Sie sie wieder ein Siehe dazu Ersetzen der Zündkerze weiter oben in dieser Bedienungsanleitung. 2. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn sich die Einspritzpumpe nicht füllt, ist das Kraftstoffzuleitungssystem verstopft. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicherweise abgesoffen, gehen Sie zum nächsten Abschnitt. 3. Setzen Sie den Startschalter auf die START-Position. Ziehen Sie am Auslöser und am Kabel; Wiederholen Sie diesen Schritt, bis der Motor startet und funktioniert. **HINWEIS:** Je nachdem wie stark der Motor abgesoffen ist, muss eventuell mehrmals am Kabel gezogen werden.
Motor läuft untertourig	Problem mit dem Benzinzufluß	Drücken Sie den Gashebel fünfmal nacheinander in kurzen Abständen während die Maschine läuft.
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermassig viel Rauch	1. Der Luftfilter ist schmutzig. 2. Das Funkenschmutzsieb ist verschmutzt. 3. Die Zündkerze ist schmutzig.	1. Reinigen Sie den Luftfilter. Siehe dazu den Abschnitt Luftfilterreinigung in dieser Bedienungsanleitung. 2. Kontaktieren Sie ein Servicecenter. 3. Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze. Zünden Sie die Funkenstrecke neu. Siehe Abschnitt „Ersetzen der Zündkerze“ in dieser Bedienungsanleitung.
Der Motor startet, läuft, bleibt jedoch nicht im Leerlauf	Die Leerlaufschraube des Vergasers muss angezogen werden.	Drehen Sie die Leerlaufschraube im Uhrzeigersinn, um die Leerlaufgeschwindigkeit zu erhöhen. Siehe Abbildung 15.
Der Faden kann nicht abgewickelt werden.	1. Der Faden ist verklebt. 2. Nicht genügend Faden auf der Spule 3. Faden ist abgenutzt und zu kurz. 4. Der Faden ist um die Spule verwickelt. 5. Der Motor läuft zu langsam.	1. Behandeln Sie den Faden mit Silikonspray. 2. Montieren Sie mehr Faden. Siehe dazu den Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung. 3. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie gleichzeitig auf den Fadenknopf, lassen Sie ihn dann los. 4. Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie in auf. Siehe dazu Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung. 5. Wickeln Sie den Faden ab, während der Motor auf höchster Stufe läuft.
Der Fadenausgabe lässt sich nur schwierig drehen	Das Schraubengewinde ist verschmutzt oder beschädigt	Reinigen Sie das Gewinde und schmieren Sie es mit Fett ein. Wenn Sie keine Verbesserung feststellen, wechseln Sie die Fadenausgabe aus.
Das Gras wickelt sich um das Rohr und den Fadenkopf.	1. Hohes Gras wird zu nah am Boden geschnitten. 2. Der Kantenschneider wird auf mittlerer Stufe verwendet	1. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um zu vermeiden, dass sich das Gras um das Rohr und den Fadenkopf wickelt. 2. Verwenden Sie den Trimmer auf höchster Stufe.
Motor stößt zu viel Rauch aus	Zu viel Öl in Kurbelgehäuse	Schmiermittel entleeren und mit der richtigen Menge an 10W-30 Motorschmiermittel neu auffüllen. Siehe Auffüllen/ Prüfen des Motorschmiermittels im Abschnitt Betrieb in dieser Bedienungsanleitung.

RUFEN SIE UNS ZUERST AN

Bei Fragen zur Verwendung und Wartung Ihres Geräts bitten wir Sie, den Ryobi®-Kundendienst anzurufen.
Ihr Produkt wurde vor dem Transport vollständig getestet, damit es zu Ihrer Zufriedenheit funktioniert.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización.

Este cortabordes / desbrozadora ha sido diseñado y fabricado por Ryobi siguiendo elevados criterios de exigencia, por lo cual se trata de una herramienta fiable, de utilización sencilla y segura. Si efectúa un mantenimiento correcto de la máquina, podrá utilizar esta herramienta resistente y de excelentes prestaciones durante muchos años.

USO PREVISTO
Este producto sólo está destinado para ser utilizado al aire libre en un área bien ventilada.
Este producto está diseñado para cortar hierba y maleza alta, árboles pequeños, arbustos y vegetación similar en o sobre el nivel del suelo. El plano de corte debe ser aproximadamente paralelo a la superficie del suelo. Este producto no debería ser utilizado para cortar o recortar setos, arbustos u otro tipo de vegetación cuando el plano de corte no es paralelo a la superficie del suelo.

MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA
Lea y comprenda todas las instrucciones. El no seguir todas las instrucciones listadas abajo podrá resultar en lesiones personales serias.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES
- Para usar la herramienta de forma segura es necesario que lea y entienda todas las instrucciones antes de usar el producto. Respete todas las medidas de seguridad; si no se atiene a ellas puede sufrir heridas de gravedad.
- No permita que usen este aparato niños o personas sin capacitación.
- Nunca encienda el motor ni lo deje en funcionamiento en un ambiente cerrado o con mala ventilación; los gases de combustión pueden ser mortales.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Quite todos los objetos que puedan enredarse o ser arrojados por el hilo de corte o la cuchilla como ser piedras, vidrios, clavos, cables, o cuerdas.
- Use lentes de seguridad que cumplan con la norma EN 166 cuando use este producto.
- Use pantalones largos, botas y guantes resistentes y gruesos. No use ropas holgadas, pantalones cortos, o calzado abierto. Nunca opere la herramienta estando descalzo. No use alhajas de ningún tipo.
- La ropa gruesa de protección puede ocasionar fatiga e hipertermia. Si el tiempo es caluroso y húmedo realice el trabajo pesado temprano en la mañana o en las últimas horas de la tarde cuando las temperaturas son más bajas.
- En caso de que exista riesgo de que los objetos se caigan, se recomienda utlizar casco.
- Nunca use la herramienta del lado izquierdo del usuario.
- Recoja el cabello largo por encima de sus hombros para evitar que se enrede en las piezas móviles.
- En algunas personas, las vibraciones sufridas al trabajar con una herramienta portátil pueden producir la “enfermedad de Raynaud”, cuyos síntomas son: hormigueo, entumecimiento y un cambio de color de los dedos, que se observa generalmente durante una exposición al frío. Al parecer, estos síntomas se ven favorecidos por factores hereditarios, por una exposición al frío y a la humedad, por ciertos regímenes alimentarios, así como por el tabaco y ciertas costumbres de trabajo. En el estado actual del conocimiento, no se sabe qué cantidad de vibraciones o qué tiempo de exposición a las vibraciones puede producir la enfermedad. No obstante, tome algunas precauciones para limitar su exposición a las vibraciones, tales como:
  a) Lleve ropa de abrigo cuando haga frío. Cuando utilice esta herramienta, póngase guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. En efecto, al parecer, el frío es uno de los principales factores que favorecen la aparición de la enfermedad de Raynaud.
  b) Después de cada utilización, haga algunos ejercicios para estimular la circulación sanguínea.
  c) Haga pausas con regularidad y limite su exposición diaria a las vibraciones.

  Si experimenta alguno de estos síntomas, deje inmediatamente de utilizar la herramienta y consulte a un médico.
- Mantenga a los curiosos, niños y mascotas al menos a 15 m de distancia. Se recomienda que las personas en las cercanías a donde está realizando el trabajo usen lentes de seguridad. Si alguien se le acerca, detenga el motor y el accesorio de corte. Las herramientas con cuchillas pueden herir a las personas en las cercanías a donde está realizando el trabajo debido a un movimiento repentino o si pierde el control de la herramienta.
- No use este aparato si está cansado, enfermo, o bajo los efectos del alcohol, medicamentos o alguna otra droga.
- No use la herramienta si no cuenta con una buena iluminación.
- Mantenga un equilibro firme en todo momento. No tire del cable ya que puede perder el equilibrio o entrar en contacto con superficies a altas temperaturas.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Mantenga su cuerpo lejos de las piezas móviles en todo momento.
- Para evitar entrar en contacto con superficies a altas temperaturas nunca use la herramienta de forma que la parte de abajo del motor esté por encima de su cintura.
- No toque la zona alrededor del silenciador o del cilindro del aparato; estas piezas se calientan mucho durante el funcionamiento de la herramienta.
- Siempre detenga el motor y quite el cable de la bujía antes de realizar cualquier ajuste o arreglo excepto cuando regule el carburador.
- Examine el aparato antes de cada uso en busca de piezas flojas, pérdidas de combustible, etc. Cambie cualquier pieza averiada antes de usar la herramienta.
- El accesorio de corte nunca debe girar en vacío durante el funcionamiento normal, aunque sí es posible que gire en vacío cuando se regula el carburador.
- Guarde el combustible en un recipiente aprobado para gasolina.
- Limpie el combustible derramado. Aléjese al menos 10 m del sitio donde cargó el combustible antes de encender el motor. Quite la tapa del combustible lentamente luego de detener el motor. NO FUME cuando cargue el combustible.
- Detenga el motor y deje que se enfríe antes de cargar combustible o guardar el aparato.
- Si planea transportar el aparato en un automóvil deje que el motor se enfríe, vacíe el depósito de combustible y sujete bien el aparato para evitar que se mueva.
- Use equipo de protección y respete todas las medidas de seguridad. Si el aparato incluye un embrague verifique que el accesorio de corte deja de girar cuando el motor se encuentra en vacío. Al apagar el aparato espere a que el accesorio de corte se detenga antes de apoyar la herramienta en el suelo.
- Este producto está diseñado para un uso infrecuente por los propietarios y otros usuarios ocasionales para aplicaciones generales tales como recorte de poca o mucha vegetación y otros. No está diseñado para un uso prolongado. Los largos períodos de utilización pueden causar problemas circulatorios a las manos del usuario debido a la vibración. Para tal uso, podrá ser apropiado usar un dispositivo que tenga una característica antivibratoria.

MEDIDAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Examine la herramienta antes de usarla y cambie cualquier pieza averiada. Verifique que todas las piezas están bien sujetas en su lugar correcto. Busque pérdidas de combustible.
- Cambie el cabezal de corte si éste se encuentra partido, astillado o averiado de cualquier forma. Asegúrese de que el cabezal de corte esté armado de forma correcta y bien sujeto; de lo contrario es posible ocasionar heridas de gravedad.
- Verifique que todas las protecciones, correas, cubiertas y mangos estén sujetos firme y correctamente.
- Use únicamente el hilo de corte de repuesto original del fabricante para el cabezal de corte. No use ningún otro accesorio de corte. Si instala un cabezal o un hilo de corte de cualquier otra marca en este cortabordes es posible ocasionar heridas de gravedad. Nunca use, por ejemplo, alambres o hebras de alambre ya que pueden romperse y arrojar fragmentos.
- Nunca use el aparato sin colocar el protector contra césped en su lugar y verificar que está en buen estado.
- Sujete firmemente ambos mangos mientras realice el corte. Mantenga el cabezal de corte a una altura por debajo de su cintura. Nunca corte con el cabezal a más de 75 cm sobre el nivel del suelo.
- Este producto está diseñado para un uso no frecuente por sus propietarios y otros usuarios ocasionales para aplicaciones generales tales como recorte de vegetación ligera y espesa y otros. No está diseñada para un uso prolongado. Utilizar el aparato durante largos períodos puede causar problemas circulatorios en las manos debido a la vibración. Para tal uso, puede ser apropiado usar una podadora de línea que tenga la función antivibratoria.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Cuando pare el motor, mantenga la hoja en césped grueso o hierbas pulposas.
- No utilice la desbrozadora a menos que la protección de la hoja esté firmemente colocada en su sitio y en buenas condiciones.
- Utilice guantes gruesos al instalar o retirar las hojas.
- Detenga siempre el motor y retire cable de la bujía antes de intentar retirar cualquier obstrucción pegada o atascada en la hoja o antes de retirar e instalar la hoja.
- No intente tocar o parar la hoja cuando esté girando.
- Una hoja en movimiento podría causar lesiones mientras sigue girando una vez que se para el motor o se suelte el gatilacelerador. Mantenga el control apropiado hasta que la hoja deje de girar completamente.
- Sustituya la hoja si está dañada. Asegúrese siempre de que la hoja está instalada correctamente y sujeta firmemente antes de cada uso.
- Utilice sólo hojas de sustitución TRI-ARC del fabricante diseñadas para esta desbrozadora. No utilice ninguna otra hoja.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

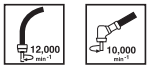
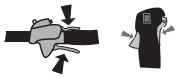
- La hoja TRI-ARC está diseñada para cortar solo hierbas pulposas y vides. No utilice nunca la hoja TRI-ARC para cortar arbustos leñosos.
- Extreme las precauciones al utilizar la hoja con esta unidad. El contragolpe de la hoja es la reacción que puede ocurrir cuando la hoja de corte en su movimiento giratorio toca un objeto que no puede cortar. Este contacto puede causar que la hoja se detenga durante un instante, y súbitamente “impulse" la unidad alejándola del objeto que tocó. Esta reacción puede ser de violencia suficiente para causar que el operador pierda el control de la unidad. El contragolpe de la hoja puede ocurrir sin ninguna señal previa si la hoja se engancha, se traba o se atasca. Esto tiene más probabilidad de ocurrir en áreas donde es difícil ver el material que está cortándose. Para mayor facilidad de corte y seguridad, corte las hierbas de derecha a izquierda. En caso de encontrar un objeto inesperado o material leñoso, esto podría reducir el contragolpe de la hoja.
- Nunca corte ningún material de diámetro superior a 13 mm.
- Póngase siempre la correa para el hombro al utilizar la desbrozadora y ajústela a una posición de manejo cómoda. Mantenga sujetos firmemente ambos mangos al estar cortando con una hoja. Mantenga la hoja lejos del cuerpo y por debajo del nivel de la cintura. Nunca utilice la desbrozadora con la hoja por encima de 75 cm del suelo.
- Cubra la hoja con el protector de hoja antes de almacenar la unidad o durante su transporte. Retire siempre el protector de la hoja antes de utilizar la unidad. Si no se retira, el protector de la hoja podría salir disparado cuando la hoja comience a girar.
- Inspeccione la unidad antes de su utilización. Sustituya las piezas dañadas. Asegúrese de que las sujeciones están en su lugar y fijas. Compruebe si existen pérdidas de combustible.
- Sustituya la hoja de corte si está rajada, astillada o dañada de alguna forma.
- Asegúrese de que las protecciones, correas, deflectores y mangos están correcta y firmemente instalados.
- Utilice sólo hojas de corte de recambio del fabricante. No utilice ningún otro accesorio de corte. La instalación de cualquier otra marca o cabezal de corte en esta desbrozadora puede causar graves lesiones personales. No utilice nunca, por ejemplo, cables o cuerdas de alambre ya que se pueden romper y convertirse en un proyectil peligroso.
- Apague siempre el motor antes de repostar. No añada nunca combustible a una máquina en marcha o con el motor caliente. Sepárese al menos 10 m de la zona de repostaje antes de encender el motor. Limpie cualquier derrame de combustible. No tener en cuenta estas advertencias puede causar lesiones personales graves.

SÍMBOLOS

Algunos de estos símbolos pueden indicarse para este producto. Estúdielos atentamente y conozca su significado. Una correcta interpretación de los mismos le permitirá usar mejor el producto y de forma más segura.

SÍMBOLO	NOMBRE	SIGNIFICADO
	Advertencia de seguridad	Estas medidas conciernen a su seguridad.
	Lea el manual de usuario	Para minimizar el riesgo de sufrir heridas es necesario leer y comprender el manual de usuario antes de usar este producto.
	Use protectores visuales y auditivos.	Use lentes de seguridad que cumplan con la norma EN 166 y protectores auditivos cuando opere este aparato.
	Mantenga alejados a los curiosos	Mantenga a los curiosos alejados al menos 15 m.
	Rebotes	Los objetos arrojados hacia la herramienta pueden rebotar y ocasionar heridas o daños materiales.
	Sin cuchillas	No instale ni use ningún tipo de cuchillas en un producto que muestra este símbolo.
	Cuchilla Tri-Arc	La cuchilla Tri-Arc se utiliza en esta unidad y está diseñada para cortar malezas y enredaderas tupidas.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

	No utilice hojas para sierras circulares	Con esta herramienta no se puede utilizar hojas para sierras circulares.
	Velocidad de rotación (r.p.m.)	Sentido de rotación y velocidad máxima del dispositivo de corte en salida del árbol.
	Botas	Lleve calzado de seguridad antideslizante cuando utilice esta herramienta.
	Guantes	Lleve guantes de trabajo gruesos de máxima adhesión.
	Prohibido fumar	No fume cuando esté llenando el tanque de combustible.
	Gasolina	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ([R+M]/2) o superior.
	Aceite	Utilice un aceite de síntesis de dos tiempos para motores de enfriamiento de aire.
	Interruptor	Interruptor Marcha / Parada I = ENCENDIDO (ON) O = PARADA (OFF)
		Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.
		Posición de funcionamiento.
		Posición de arranque o estrangulamiento.
		No presione los gatillos.
		Mueva el interruptor del motor a la posición «I».
		CEBADO: apriete lentamente la pera cebadora 10 veces.
		MUEVA la palanca de encendido a la posición de «ENCENDIDO».
		TIRE de la cuerda de arranque hasta que el motor encienda.
		MUEVA la palanca de encendido a la posición de «FUNCIONAMIENTO». **Nota:** si el motor se detiene mueva la palanca de encendido a la posición de «FUNCIONAMIENTO» y tire de la cuerda de arranque hasta que el motor encienda.
		Apriete el gatillo acelerador para mantener en funcionamiento el motor.
		Mueva el interruptor del motor a la posición de parada «O»..

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
⚠	**PELIGRO:**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
⚠	**ADVERTENCIA:**	Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
⚠	**PRECAUCIÓN:**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.
	PRECAUCIÓN:	(sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede averiar la herramienta.

REPARACIONES

El mantenimiento exige muchos cuidados y conocimientos y debe realizarse únicamente por personal técnico calificado. Para realizar cualquier reparación le sugerimos que lleve el producto al CENTRO OFICIAL DE REPARACIÓN Y VENTA más cercano. Al reparar la herramienta use únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales.

⚠ **ADVERTENCIA**
Para evitar cualquier herida de gravedad no use este producto sin leer antes el manual de usuario. No use el producto si no entiende por completo las instrucciones y advertencias de este manual de usuario. Llame al servicio de atención al cliente de Ryobi para obtener asistencia técnica.

ADVERTENCIA
Toda herramienta eléctrica puede arrojar objetos extraños a la vista ocasionando heridas oculares graves. Antes de encender una herramienta eléctrica tenga puestos lentes de seguridad con protección lateral o incluso una máscara si fuese necesario. Le recomendamos usar sobre los lentes máscaras protectoras que proporcionen un campo de visión total o lentes de seguridad con protección lateral. Use siempre lentes de seguridad que cumplan con la directiva EN 166.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INTRODUCCIÓN
Este producto tiene muchas características que lo hacen muy fácil y divertido de usar. Nuestra prioridad en su diseño ha sido la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad, logrando una herramienta fácil de mantener y de usar.

DESCRIPCIÓN DE LOS DIBUJOS

RBC430SES
Dibujo 1
1. Correa de hombro
2. Cuchilla de tres arcos
3. Eje de transmisión
4. Acoplador
5. Colgador para correa
6. Interruptor de ignición
7. Cierre del gatillo
8. Agarradera posterior
9. Bomba de cebado
10. Tapa del combustible
11. Arrancador de retroimpacto
12. Gatillo del acelerador
13. Cerrojo
14. Tubo de espuma
15. Mango delantero
15 b. Barrera
16. Perilla de ala
17. Deflector de la cuchilla
18. Palanca del obturador
19. Deflector de hierba
20. Línea de corte
21. Cabeza con cordel fácil de enrollar
22.Cabezal de hilo de corte profesional Pro cut Ⅱ™

Dibujo 2
23. Cierre
24. Receso de la guía
25. Eje de la cabeza motorizada (superior)
26. Agujero de posición

Dibujo 3
27. Agujero en el colgador de fijación para adaptar botón de cierre de las barras inferiores
28. Agujero en el accesorio inferior
29. Colgador de fijación

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Dibujo 4
30. Tornillo
31. Abrazadera

Dibujo 5
32. Montaje del cárter
33. Herramienta para el pasador de soporte
34. Placa de montaje
35. Combinación de estampado y llave mecánica
36. Cabeza con cordel fácil de enrollar
37. Perno

Dibujo 10
38. Cuchilla de recorte de la podadora

Dibujo 12
39. Posición de arranque
40. Posición de funcionamiento

Dibujo 18
41. Protector de la cuchilla de tres arcos

Dibujo 15
42. Tornillo de ralentí

Dibujo 21
43. Pantalla del filtro
44. Tapa del filtro de aire

Dibujo 17
45. Tapa de combustible/varilla
46. Área cuadriculada
47. Agujero de llenado de combustible
48. Embudo

Dibujo 13
49. Eje motor
50. Retenedor

Dibujo 20
51. Tapa superior
52. Tornilo
53. Bujía

Dibujo 19
54. Tapa
55. Cierres
56. Perilla de alimentación/resalto
57. Perno hexagonal
58. Bobina
59. Muelle
60. Cabezal
61. Apertura del cierre

Dibujo 14
62. Hilos
63. Agujero para hilos

RBC430SBS
Dibujo 1
1. Correa de hombro
2. Cuchilla de tres arcos
3. Eje de transmisión
4. Acoplador
5. Colgador de la correa
6. Interruptor de ignición
7. Cierre del gatillo
8. Agarradera izquierda
9. Bomba de cebado
10. Tapa del combustible
11. Arrancador de retroimpacto
12. Gatillo del acelerador
13. Cerrojo
14. Agarradera derecha
15. Perilla de mariposa
16. Deflector de la cuchilla
17. Palanca del obturador
18. Deflector de hierba
19. Línea de corte
20. Cabeza con cordel fácil de enrollar
20b. Cabezal de hilo de corte profesional Pro cut II™

Dibujo 2
21. Barra inferior
22. Cierre
23. Receso de la guía
24. Eje de la cabeza motorizada (superior)

Dibujo 3
25. Agujero en el colgador de fijación para adaptar botón de cierre de las barras inferiores
26. Colgador de fijación
27. Agujero en el accesorio inferior

Dibujo 4
28. Tornillo
29. Abrazadera
30. Perilla de mariposa

Dibujo 5
31. Montaje del cárter
32. Herramienta para el pasador de soporte
33. Placa de montaje
34. Combinación de estampado y llave mecánica
35. Cabeza con cordel fácil de enrollar
36. Perno

Dibujo 10
37. Cuchilla de recorte de la podadora

Dibujo 12
38. Posición de arranque
39. Posición de funcionamiento

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Dibujo 17
40. Protector de la cuchilla de tres arcos

Dibujo 15
41. Tornillo de ralentí

Dibujo 19
42. Pantalla del filtro
43. Tapa del filtro de aire

Dibujo 20
44. Tapa de combustible/varilla
45. Área cuadriculada
46. Agujero de llenado de combustible
47. Embudo

Dibujo 13
48. Eje motor

Dibujo 19
49. Tapa
50. Cierres
51. Perilla de alimentación/resalto
52. Perno hexagonal
53. Bobina
54. Muelle
55. Cabezal
56. Apertura del cierre

Dibujo 21
57. Tapa superior
58. Tornilo
59. Bujía

Dibujo 16
60. Hilos
61. Agujero para hilos

ARMADO

DESEMBALAJE
Es necesario armar este producto.
- Quite cuidadosamente la herramienta y todos sus accesorios de la caja. Verifique que todas las piezas indicadas en la lista están presentes.
- Examine la herramienta cuidadosamente para verificar que no se hayan producido averías o roturas durante el envío.
- No deseche el material del embalaje hasta que haya revisado y usado satisfactoriamente la herramienta.
- No use este producto si falta alguna pieza o si las mismas presentan averías.

ADVERTENCIA
Si alguna pieza está dañada o está faltando, no utilice este producto hasta que se reemplacen las piezas. El no prestar atención a esta advertencia podrá resultar en lesiones personales serias.

ADVERTENCIA
No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier cambio o modificación implica un uso incorrecto de la herramienta que puede ocasionar heridas de gravedad.

ADVERTENCIA
Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.

INSTALACIÓN DEL ACCESORIO EN EL TUBO DEL CABEZAL
Ver figura 2.

ADVERTENCIA
Nunca instale, quite o ajuste ningún accesorio mientras el cabezal esté en funcionamiento. Si no detiene el motor es posible que sufra heridas de gravedad.

El accesorio se une al tubo del cabezal mediante una junta.
- Afloje el tornillo mariposa de la junta del tubo del cabezal y quite el tope del extremo del accesorio.
- Presione el botón ubicado en el tubo del accesorio. Ponga en línea el botón con la muesca de guía ubicada en la junta del cabezal y una los tubos deslizándolos. Gire el tubo del accesorio hasta que el botón calce en el agujero.
  NOTA: Si el botón no calza exactamente en el agujero, los tubos no quedan fijos en su lugar. Gire levemente los tubos de lado a lado hasta que el botón calce perfectamente.
- Apriete bien la perilla.

ADVERTENCIA
Asegúrese de que el tornillo mariposa está bien ajustado antes de encender la herramienta y verifique regularmente que permanezca ajustado durante el uso a fin de evitar heridas de gravedad.

PARA QUITAR EL ACCESORIO DEL CABEZAL
Para quitar o cambiar el accesorio:
- Afloje el tornillo mariposa.
- Presione el botón y gire los tubos para separar los extremos.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

ARMADO DEL GANCHO PARA COLGAR
Ver figura 3.
Hay dos maneras de colgar su accesorio para guardarlo.
- Para usar el tope con el gancho para colgar presione el botón y coloque el tope en el extremo inferior del tubo del accesorio. Gire levemente el tope de lado a lado hasta que el botón calce perfectamente.
- El agujero secundario en el tubo del accesorio también puede usarse para colgar el accesorio.

AJUSTE DEL MANGO DELANTERO
Consulte la imagen 4.
RBC430SES
- Instale el mango delantero en la parte superior del puntal del cigüeñal, con la barrera del mismo lado que el motor de arranque (compare con las ilustraciones del producto en la hoja de imágenes o en la caja).
- Vuelva a instalar la sujeción.
- Alinee el tornillo con el agujero del tornillo situado en el mango delantero.
- Apriete los tornillos firmemente.

RBC430SBS
AVISO: El gatillo de aceleración debe colocarse del lado derecho.
- Quite la abrazadera (pieza nro. 28).
- Coloque el mango en la abrazadera ubicada en la tapa del eje.
- Aguante la sujeción y alinee los tornillos en la abrazadera.
- Ajuste la barra del mango en una posición cómoda para un mejor control del operario.
- Apriete los tornillos con una llave para sujetar el mango firmemente.

AJUSTE DEL DEFLECTOR DE CÉSPED
Consulte la imagen 5.
- Fije el protector de la cuchilla al soporte de montaje. Introduzca los cuatro tornillos desde la parte superior del soporte, a través del montaje en el protector de la cuchilla y en las placas de montaje con rosca.
- Con la ayuda de la llave torx incluida, ajuste los cuatro tornillos.
  AVISO: cuando utilice el cabezal de hilo, el deflector de césped debe estar fijo al protector de la cuchilla.
- Coloque el deflector de hierba en el deflector de la hoja, asegurándose de que los tres tornillos del deflector de hierba y los agujeros del tornillo del deflector de hoja están alineados.
- Utilizando la llave combinada suministrada, apriete los tres tornillos.

ADVERTENCIA
Siempre detenga el motor y desconecte el cable de la bujía antes de realizar cualquier tipo de ajuste, como cambio de las cabezas de corte. Esta recomendación tiene como fin reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves.

INSTALAR UNA CABEZA PARA HILO DE CORTE REEL EASY
Véase la Figura 6
- Abra el cabezal de la desbrozadora Reel Easy soltando los cierres laterales.
- Retire la cubierta del cabezal de la desbrozadora, el botón y la bobina y resérvelas.
- Coloque el cabezal de la desbrozadora en el eje motor. Asegúrese de que el cabezal de la desbrozadora esté completamente asentado en su lugar.
- Instale el perno hexagonal en la apertura del eje motor y fíjelo utilizando la abertura en forma hexagonal de la perilla para apretar.
  NOTA: Sólo utilice la perilla para apretar el perno. El uso de otras herramientas puede apretar en exceso el perno, lo que podría dañar el cabezal de la desbrozadora.
- Vuelva a instalar el resorte en el cabezal de la desbrozadora y empuje hacia abajo para colocarlo en su lugar.
- Reinstale a bobina. Para el accesorio en curva RLT430SES, la bobina debería estar colocada de manera que el mensaje "This side out for curved shaft" (Este lado hacia afuera para eje curvo) sea visible. Si está usando un accesorio de eje recto con el cabezal de corte Reel Easy la bobina debería estar colocada de manera que el mensaje "This side out for straight shaft" (Este lado hacia afuera para eje recto) sea visible.
- Vuelva a colocar la perilla en la bobina.
- Vuelva a colocar la cubierta del cabezal de la desbrozadora alineando los pestillos con las aberturas del cabezal. Empuje la cubierta contra el cabezal de la desbrozadora hasta que ambos cierres encajen en las aperturas.
- Instale el hilo como se describe en la siguiente sección de este manual.

AJUSTE DEL TIRANTE
Consulte la imagen 6.
AVISO: siempre utilice el tirante o el arnés cuando utilice la desmalezadora.

RBC430SES
Siga los pasos detallados a continuación para aprender a fijar el tirante.
- Coloque el seguro del tirante en el soporte del colgador.
- Fije la tira en una posición cómoda.

RBC430SBS
Siga los pasos detallados a continuación para aprender a fijar el tirante.
- Ajuste el seguro ubicado en el arnés del hombro, en el colgador del tirante.
- Fije la tira en una posición cómoda.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

CARACTERÍSTICAS

	RBC430SES	RBC430SBS
Desplazamiento del motor	30 cm³	30 cm³
Diámetro de corte	18 pulg. / 457 mm	18 pulg. / 457 mm
Diámetro del hilo	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Diámetro de la cuchilla	200 mm	200 mm
Tipo de hoja	Hoja Triarc de 8" (200 mm)	Hoja Triarc de 8" (200 mm)
Peso (sin combustible, con el cabezal del hilo)	5,90 kg	6,40 kg
Masa (sin combustible, con cabezal de la cuchilla)	5,85 kg	6,35 kg
Volumen (depósito de combustible)	350 cm³	350 cm³
Volumen (depósito de combustible)	Óptimo: 65 cm³ Máx.: 125 cm³	Óptimo: 65 cm³ Máx.: 125 cm³
Rendimiento máximo del motor (de acuerdo a ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Frecuencia de giro máxima del carrete	10000/min	10000/min
Velocidad del motor (frecuencia de giro) al máx. recomendado de frecuencia de giro del carrete	12000/min	12000/min
Velocidad del motor (frecuencia de giro) en vacío	3000-3600/min	3000-3600/min
Consumo de combustible (de acuerdo a ISO8893) a la velocidad máx. del motor	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Consumo de combustible específico (de acuerdo a ISO8893) a la velocidad máx. del motor	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Nivel de vibración en ralentí (cabezal de hilo de corte-Reel Easy) - Mango delantero/Mango izquierdo (m/s^2) - Mango trasero/Mango derecho (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Nivel de vibración en marcha (cabezal de hilo de corte-Reel Easy) - Mango delantero/Mango izquierdo (m/s^2) - Mango trasero/Mango derecho (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Nivel de vibración en marcha (Cabezal de hilo de corte-Pro cut II) - Mango delantero/Mango izquierdo (m/s^2) - Mango trasero/Mango derecho (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Nivel de vibración en ralentí (cabezal de hilo de corte-Pro cut II) - Mango delantero/Mango izquierdo (m/s^2) - Mango trasero/Mango derecho (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Nivel de vibración en ralentí (Desbrozadora) - Mango delantero/Mango izquierdo (m/s^2) - Mango trasero/Mango derecho (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Nivel de vibración en marcha (Cortasetos) - Mango delantero/Mango izquierdo (m/s^2) - Mango trasero/Mango derecho (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Nivel de presión sonora para el oído del operario (de acuerdo con EN ISO 22868) dB(A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Nivel de potencia sonora (de acuerdo con EN ISO 22868) dB(A)	110 ,K=3	110 ,K=3

CONOZCA SU CORTABORDES

Ver figura 1.

Para usar con seguridad esta herramienta es necesario que entienda toda la información incluida en el producto y en el manual de usuario y que conozca el trabajo que planea hacer. Antes de usar este producto familiarícese con todas las características de su funcionamiento y las medidas de seguridad correspondientes.

CABEZAL DE HILO PRO CUT II™ Y CABEZAL DE HILO REEL EASY

La desbrozadora incluye dos cabezales de hilo adicionales.

PROTECTOR CONTRA CÉSPED

El cortabordes incluye un protector contra césped para proteger al usuario contra los residuos arrojados por la herramienta.

CORREA PARA EL HOMBRO

El cortasetos incluye una correa para el hombro para facilitar el transporte del producto.

MOTOR EN LA PARTE SUPERIOR

El motor ubicado en la parte superior de la herramienta mejora el equilibrio y lo mantiene lejos del polvo y los residuos de la zona de corte.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA

Por más que se acostumbre a usar este producto no deje de tener cuidado. Recuerde que un instante de distracción es suficiente para ocasionar heridas graves.

ADVERTENCIA

Use lentes de seguridad con protección lateral siempre que use herramientas eléctricas. Si no lo hace puede sufrir heridas de gravedad en su vista debido a los objetos arrojados por la herramienta.

ADVERTENCIA

No use ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar heridas graves.

ADVERTENCIA

Tenga cuidado con la emisión de gases de combustión.

CARGA Y REABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE DE LA PODADORA

- Limpie la superficie alrededor de la tapa de combustible para prevenir la contaminación.
- Afloje despacio la tapa de combustible. Apoye la tapa en una superficie limpia.
- Vierta con cuidado el combustible en el tanque. Evite el derramamiento.
- Limpie e inspeccione el empaque antes de reemplazar la tapa de combustible.
- Reemplace la tapa de combustible inmediatamente y apriétela con la mano. Limpie con un trapo cualquier derrame de combustible.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Nota: es normal que el motor emita humo durante y después del primer uso.

ADVERTENCIA:
Siempre apague el motor antes del abastecimiento de combustible. Nunca agregue combustible a una máquina con un motor en funcionamiento o caliente. Muévala al menos a 10m de distancia del lugar de reabastecimiento antes de arrancar el motor. ¡No fume! El no prestar atención a esta advertencia podrá resultar en lesiones personales serias.

COMBUSTIBLES OXIGENADOS
Algunos combustibles convencionales están mezclados con alcohol o éter. Este tipo de combustibles se conoce comúnmente como combustibles oxigenados.
Si usa un combustible oxigenado verifique que no contenga plomo y que cumpla con los requisitos de octanaje mínimos especificados. Antes de usar un combustible oxigenado verifique la composición del mismo. Algunas localidades exigen que esta información se muestre en el surtidor. La siguiente tabla muestra los porcentajes aprobados por la EPA para los combustibles oxigenados:
Etanol (alcohol etílico o de granos) 10% por volumen. Es posible usar combustibles que tengan hasta un 10% de etanol por volumen. El combustible que contiene etanol puede comercializarse con el nombre «biogasolina» («gasohol»).No use combustible E85.
MTBE (Éter butílico terciario metílico) 15% por volumen. Es posible usar combustibles que tengan hasta un 15% de MTBE por volumen.
Metanol (metil o alcohol de madera) 5% por volumen. Es posible usar combustibles que tengan hasta un 5% de metanol por volumen siempre y cuando contengan solventes e inhibidores de corrosión para proteger el sistema de distribución de combustible. El combustible con más de un 5% de metanol por volumen puede ocasionar problemas de encendido o rendimiento. También puede averiar las piezas metálicas, plásticas o de goma del sistema de distribución. Si descubre alguno de estos síntomas cambie de gasolinera o de marca de combustible.
NOTA: La garantía no cubre ninguna avería o problema de rendimiento en el motor o el sistema de distribución de combustible ocasionado por el uso de combustibles oxigenados que contengan porcentajes mayores a los especificados anteriormente.

ADICIÓN Y REVISIÓN DEL LUBRICANTE DEL MOTOR
Ver Figura 17 para RBC430SES
Ver Figura 20 para RBC430SBS
El lubricante del motor influye mucho en el rendimiento y la vida útil del motor. Por lo general, se recomienda usar el lubricante para toda clase de temperatura SAE 10W-30. Siempre use un lubricante de motor de 4 tiempos que cumpla o exceda los requisitos.
NOTA: los lubricantes de motores de 2 tiempos o no detergentes dañarán el motor y no deberán usarse.

Para agregar el lubricante de motor:
- Retire la tapa y el sello de la botella de lubricante proporcionada.
- Desenrosque la tapa y varilla del aceite y retírela.
- Al usar el embudo suministrado, vierta todo el lubricante de motor de la botella en el agujero de relleno de aceite.
- Reinstale la tapa y varilla del aceite de aceite y asegúrela.

Para revisar el nivel de lubricante de motor:
- Coloque el motor sobre una superficie plana.
- Limpie con un trapo la varilla del aceite y vuélvala a insertar en el agujero; no la trasrosque
- Retire varilla del aceite otra vez y revise el nivel de lubricante. El nivel de lubricante debe estar dentro del área marcada en la varilla del aceite.
- Si el nivel es bajo, agregue lubricante de motor a la parte superior del área marcada hasta que el nivel de líquido suba a la parte superior de la varilla del aceite.
- Reemplace y asegure la tapa y varilla del aceite.

PRECAUCIÓN:
No sobrellene. Sobrellenar el cárter podrá producir exceso de humo y daños al motor.

FUNCIONAMIENTO DEL CORTABORDES
Ver Figura 8. 7a.7b para RBC430SES

ADVERTENCIA
Use la herramienta siempre del lado derecho del usuario. Si usa la herramienta del lado izquierdo quedará expuesto a superficies a altas temperaturas y puede sufrir quemaduras.

ADVERTENCIA
Para evitar entrar en contacto con superficies a altas temperaturas nunca use la herramienta de forma que la parte de abajo del motor esté por encima de su cintura.

Sostenga el cortabordes con su mano derecha usando el mango posterior y ponga su mano izquierda en el mango frontal. Sujete firmemente ambos mangos cuando use la herramienta. El cortabordes debe sujetarse en una posición cómoda con el mango posterior a la altura de la cadera.
Corte el césped alto comenzando desde arriba; esto

evita que el césped se enrede en la carcasa del cabezal del hilo, lo que podría averiar el aparato debido a sobrecalentamientos. Si el césped se enreda en el cabezal del hilo, DETENGA EL MOTOR, desenchufe el cable de la bujía, y quite el césped enredado.

ADVERTENCIA
Mantenga el cortabordes lejos de su cuerpo en todo momento, dejando el mayor espacio posible entre ambos. Cualquier contacto con la carcasa o el cabezal del cortabordes puede ocasionar quemaduras y otras heridas de gravedad.

CONSEJOS PARA CORTAR
FUNCIONAMIENTO DE LA DESMALEZADORA
Ver figuras 8.7a.7b
RBC430SES
Sostenga la máquina del mango trasero, con la mano derecha, y coloque la mano izquierda en el mango con forma de “J”. Sujete la herramienta con ambas manos y con firmeza durante su uso.
La desmalezadora debe sostenerse en una posición cómoda, con el mango trasero por encima de la cadera.
Mantenga el control y el equilibrio de ambos pies. Colóquese de forma tal que la reacción violenta de la cuchilla no le haga perder el equilibrio.
Ajuste el arnés del hombro para posicionar la desmalezadora en una postura de trabajo cómoda. Al hacerlo, el arnés reducirá el riesgo de contacto con la cuchilla.

RBC430SBS
Con la mano derecha, sostenga la máquina del mango del gatillo y coloque la mano izquierda en el mango izquierdo. Sujete la herramienta con ambas manos y con firmeza durante su uso. La desmalezadora debe sostenerse en una posición cómoda, con el mango del gatillo por encima de la cadera. Mantenga el control y el equilibrio de ambos pies. Colóquese de forma tal que la reacción violenta de la cuchilla no le haga perder el equilibrio.
Ajuste el tirante para posicionar la desmalezadora en una postura de trabajo cómoda. Al hacerlo, el tirante reducirá el riesgo de contacto con la cuchilla.

IMPULSO DE LA CUCHILLA
Tenga especial cuidado cuando utilice la cuchilla en esta unidad.
El impulso de la cuchilla es la reacción que se puede producir cuando la cuchilla giratoria entra en contacto con un objeto que no puede cortar.
El contacto puede producir la detención momentánea de la cuchilla y, de repente, provocar que la unidad lance el objeto que originaba la obstrucción.
Esta reacción puede ser lo suficientemente violenta como para provocar que usted pierda el control de la unidad y puede producirse sin ningún tipo de advertencia si la cuchilla se enreda, se atasca o queda inmóvil.
Existen mayores posibilidades de que esto ocurra en áreas donde es difícil ver el material que se corta.
Para garantizar un corte sencillo y seguro, aproxímese a la maleza que esté cortando, desde la derecha hacia la izquierda. En el caso de encontrar un objeto inesperado o madera, esto podría reducir la reacción violenta de la cuchilla.

ADVERTENCIA
Para evitar quemaduras producto del contacto con las superficies calientes, nunca opere la unidad con la base del motor por encima de la cintura.

CUCHILLA TRI-ARC®
La cuchilla Tri-Arc está diseñada sólo para cortar maleza espesa y tallos de gran tamaño. Cuando la cuchilla se desafila, puede darse vuelta para prolongar su vida útil.
No afile la cuchilla Tri-Arc®.

TÉCNICA DE CORTE CON LA CUCHILLA
ADVERTENCIA
Tenga especial cuidado cuando emplee las cuchillas. Esto garantizará el funcionamiento seguro de la unidad.

Lea la información de seguridad para utilizar la cuchilla de forma segura. Para ello, consulte las secciones anteriores “Normas de seguridad específicas” de la desmalezadora y “Uso de la cuchilla” del presente manual.
Siempre sostenga la maquina del lado derecho, con ambas manos, durante la operación. Sujete los dos mangos con firmeza.
Mantenga el control y el equilibrio de ambos pies.
Colóquese de forma tal que la reacción violenta de la cuchilla no le haga perder el equilibrio.
Consulte las imágenes 7 y 8.

- Siempre mantenga la desmalezadora lejos del cuerpo para evitar el contacto con las superficies calientes. (En la imagen 9, se muestra la posición de trabajo correcta).
- Mantenga la desmalezadora inclinada hacia el área que desee cortar. Este es el mejor área de corte.
- La cuchilla realiza el corte al desplazar la unidad de izquierda a derecha. De esta forma, el operador evita el contacto con los fragmentos que lanza la máquina. No utilice la desmalezadora en el área de peligro que se muestra en la ilustración.
- Utilice la punta del hilo para cortar. No fuerce el cabezal de hilo en el césped sin cortar.
- Los alambrados y las cercas provocan un desgaste adicional del hilo, incluso su rotura. Las piedras y las

Español (Traducción de las instrucciones originales)

paredes de ladrillos, las calzadas y la madera pueden llegar a desgastar el hilo con suma rapidez.
- Evite realizar cortes en árboles y arbustos. La corteza de los árboles, las molduras de madera, las paredes y los postes de alambrados pueden dañar el hilo con suma facilidad.

CUCHILLA DE CORTE PARA EL HILO
Ver figura 10.
El cortabordes incluye una cuchilla de corte para el hilo ubicada en el protector contra césped. Para obtener un mejor corte alargue el hilo hasta que la cuchilla lo corte al largo correcto. Alargue el hilo cada vez que escuche que el motor funciona más rápido de lo normal, o cuando note un menor rendimiento del cortabordes. Esto mantiene el hilo largo y un nivel de rendimiento óptimo.

ENCENDIDO Y APAGADO
Ver figuras 9a.

PARA ENCENDER DE FORMA MANUAL:
Para encender un motor frío:
NO mantenga apretado el gatillo acelerador hasta que el motor esté encendido y funcionando.
Nota: si tiene dificultades para encender este aparato por favor consulte la guía de resolución de problemas incluida en el manual. Puede resultar difícil encender el aparato por primera vez luego de su compra, pero con sucesivos usos el encendido se vuelve más fácil.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y lisa.
- Mueva el interruptor del motor a la posición «**I**».
- **CEBADO: apriete lentamente la pera cebadora 10 veces.**
- **MUEVA** la palanca de encendido a la posición de «**ENCENDIDO**».
- **TIRE** de la cuerda de arranque hasta que el motor encienda.
- **MUEVA** la palanca de encendido a la posición de «**FUNCIONAMIENTO**».
  Nota: si el motor se detiene mueva la palanca de encendido a la posición de «FUNCIONAMIENTO» y tire de la cuerda de arranque hasta que el motor encienda.
- Apriete el gatillo acelerador para mantener en funcionamiento el motor.

PARA ENCENDER UN MOTOR EN CALIENTE:
Ver figuras 9b.
Verifique que haya combustible en la pera cebadora, de lo contrario siga los pasos para encendido en frío.
- **TIRE** de la cuerda de arranque hasta que el motor encienda.

Para detener el motor:
Mueva el interruptor del motor a la posición de parada «O».

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA
Al reparar la herramienta use únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales. Si usa cualquier otra pieza puede ocasionar averías o sufrir heridas graves.

ADVERTENCIA
Use siempre lentes de seguridad con protección lateral cuando use la herramienta. Si el ambiente tiene mucho polvo use además una mascarilla contra el polvo.

ADVERTENCIA
Antes de examinar, limpiar o realizar cualquier tarea de mantenimiento en la herramienta desconecte el cable de la bujía y aléjelo de la bujía. Si no obedece estas instrucciones es posible que sufra heridas de gravedad.

MANTENIMIENTO GENERAL
Evite usar solventes cuando limpie las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos tienden a deteriorarse con el uso de solventes comerciales. Use un paño limpio para quitar la tierra, el polvo, lubricante, grasa, etc.

ADVERTENCIA
No permita que las piezas de plástico entren en contacto con líquidos para frenos, combustible, productos derivados del petróleo, lubricantes, etc. Los productos químicos pueden averiar, deteriorar o arruinar completamente el plástico, lo cual puede ocasionar heridas de gravedad.

En general Ud. puede realizar los ajustes y arreglos indicados en este manual; por cualquier otro arreglo lleve su cortabordes a un centro oficial de reparación y venta.

INSTALACIÓN DE CABEZA DE LA PODADORA FÁCIL DE ENROLLAR
- Pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
- Retire la cabeza de la podadora de línea instalada actualmente.
- Abra la cabeza de la podadora de línea fácil de enrollar al presionar los cerrojos en cada lado. Los contenidos de la cabeza de la podadora de línea están cargados con resortes así que mantenga la otra mano sobre la tapa de la cabeza de la podadora de línea mientras presiona los cerrojos.

- Retire la tapa de la cabeza de la podadora de línea, la perilla y el carrete y apártelos.
- Coloque la cabeza de la podadora de línea en el eje de transmisión. Asegúrese de que la cabeza de la podadora de línea se haya asentado completamente.
- Instale el perno hexagonal en la apertura del eje de la transmisión y asegúrelo mediante la apertura de forma hexagonal en la perilla para apretar.
  NOTA: sólo use la perilla para apretar el perno. El uso de otras herramientas podrá causar un apretamiento excesivo del perno, que podrá dañar la cabeza de la podadora de línea.
- Si se retira, reemplace el resorte de la cabeza de la podadora de línea y empuje hacia abajo para que se asiente.
- Reinstale el carrete. Para el anexo de la podadora de línea curva RLT430CES, el carrete debe colocarse de manera que sea visible “Este lado afuera para los ejes curvos”. Si usted está usando un anexo de eje recto con la cabeza de corte fácil de enrollar, el carrete deberá colocarse de manera que sea visible “Este lado afuera para los ejes rectos”.
- Reemplace la perilla en el carrete.
- Sustituya la tapa de la cabeza de la podadora de línea, alinee los cerrojos con las aperturas en la cabeza de la podadora de línea. Presione y junte la tapa y la cabeza de la podadora de línea hasta que ambos cerrojos encajen en las aperturas con seguridad.
- Instale la línea como se describe en la próxima sección de este manual.

INSTALACIÓN LA CABEZA DE LA PODADORA FÁCIL DE ENROLLAR

Use una línea de un filamento de 2.4mm de diámetro.

- Pare el motor y desconecte el cable de bujía.
- Corte un pedazo de la línea de aproximadamente 7.5 metros de longitud.
- Rote la perilla en la cabeza de la podadora de línea hasta que la línea en la perilla se alinee con las flechas en la parte superior de la cabeza de la podadora de línea.
- Inserte uno de los extremos de la línea en el ojal ubicado al lado de la cabeza de la podadora de línea y empuje hasta que la línea salga a través del ojal del otro lado. Continúe empujando la línea a través de la cabeza de la podadora de línea hasta que la sección media de la línea esté dentro de la cabeza de la podadora de línea y que la línea fuera de la cabeza de la podadora de línea se haya dividido uniformemente en cada lado.
- Gire la perilla en la cabeza de la podadora de línea para enrollar la línea. Si se usa el anexo de la podadora de línea con eje curvo RLT430CES, la perilla deberá girarse en sentido antihorario. Si usa un anexo de eje recto, la perilla deberá girarse en sentido horario. Enrolle la línea hasta que sobresalga aproximadamente 20 cm de la cabeza de la podadora de línea.

ARMADO DEL CABEZAL DE HILO PRO CUT II™

Ver figura 13.

- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía.
- Quite el cabezal para hilo que se encuentra instalado.
- Coloque el cabezal en el tubo hasta que encaje perfectamente.
- Coloque el retén del carrete y gírelo en sentido horario.
- Coloque el hilo de corte como se detalla en la siguiente sección de este manual.

INSTALACIÓN DEL HILO DE CORTE EN EL CABEZAL DE HILO PRO CUT II™

Ver Figura 14 para RBC430SES
Ver Figura 16 para RBC430SBS

Use un hilo de una sola hebra con un diámetro de 2,4 ó 2,7 mm. Use un hilo de repuesto original del fabricante para obtener el mejor rendimiento.

- Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía.
- Tome los dos tramos ya cortados que se incluyen con la herramienta o corte dos hilos con un largo de 28 cm.
- Coloque los hilos en las ranuras ubicadas a los lados del cabezal. Debe empujar el hilo dentro del cabezal hasta que sobresalga unos 2,5 cm de los agujeros en la parte superior del cabezal.
- Quite el hilo anterior tirándolo de los agujeros ubicados en la parte de arriba del cabezal.

LIMPIEZA DEL CAÑO DE ESCAPE, SILENCIADOR Y AMORTIGUADOR DE CHISPAS

NOTA: Según el tipo de combustible y de lubricante usado, así como las condiciones de trabajo, el caño de escape, el silenciador y el filtro del amortiguador de chispas pueden obstruirse con residuos de carbón. Si nota que la herramienta baja su rendimiento puede ser necesario limpiar estos residuos para lograr nuevamente un buen rendimiento. Le recomendamos que esta limpieza la realice únicamente un técnico calificado.

El amortiguador de chispas debe limpiarse o cambiarse cada 50 horas de funcionamiento o de forma anual para garantizar un rendimiento óptimo. Los amortiguadores de chispa pueden estar en distintos lugares según el modelo de la herramienta; contacte al centro oficial de reparación y venta más cercano para conocer la ubicación exacta del amortiguador de chispas en el modelo correspondiente a su herramienta.

REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD EN VACÍO

Ver Figura 15 para RBC430SES
Ver Figura 14 para RBC430SBS

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Si el accesorio de corte gira en vacío es necesario ajustar el tornillo de velocidad en vacío que se encuentra en el motor. Ajuste el tornillo de velocidad en vacío en sentido horario para disminuir las RPM en vacío y frenar el movimiento del accesorio de corte. Si el accesorio de corte aún se mueve en vacío póngase en contacto con un centro oficial de reparación y venta para ajustar la herramienta y no la use hasta realizar este arreglo.

ADVERTENCIA
El accesorio de corte nunca debe girar en vacío. Ajuste el tornillo de velocidad en vacío en sentido horario para disminuir las RPM en vacío y frenar el accesorio de corte, o póngase en contacto con un centro oficial de reparación y venta para ajustar la herramienta y no la use hasta realizar este arreglo. Es posible sufrir heridas de gravedad si el accesorio de corte gira en vacío.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE
Ver Figura 15.19 para RBC430SES
Ver Figura 16.21 para RBC430SBS
Limpie regularmente el filtro de aire para obtener un buen rendimiento y una larga vida útil.

- Quite la tapa del filtro de aire empujando el seguro hacia abajo con el pulgar mientras tira suavemente de la tapa.
- Pase una escobilla suave por el filtro de aire para limpiarlo.
- Coloque nuevamente la tapa del filtro encajando las lengüetas de la parte inferior de la tapa en las ranuras de la base del filtro, y luego tire de la tapa hacia arriba hasta que encaje firmemente en su lugar.

TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

ADVERTENCIA
Una tapa de un depósito de combustible que tiene pérdidas puede ocasionar incendios y es indispensable cambiarla inmediatamente.

La tapa del depósito de combustible tiene un filtro que no puede ser reparado por el usuario y una válvula de retención. Un filtro de combustible obstruido se traduce en un bajo rendimiento del motor. Si el rendimiento mejora cuando afloja la tapa del depósito de combustible es posible que la válvula de retención esté averiada o el filtro esté obstruido. Cambie la tapa del depósito de combustible si fuese necesario.

CAMBIO DE LA BUJÍA
Ver Figura 20 para RBC430SES
Ver Figura 21 para RBC430SBS
Este motor usa una bujía Champion RY4C o NGK CMR7A con una separación de 0,6 mm. Use un repuesto idéntico al original y cambie la bujía anualmente.

ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

- Limpie todo el material ajeno al producto. Guarde las herramientas fuera de uso en un lugar seco y bien ventilado fuera del alcance de los niños.
  Mantenga la herramienta alejada de cualquier substancia corrosiva como ser productos químicos de jardinería.

Si planea guardar la herramienta por un mes o más:

- Saque todo el combustible del depósito y guárdelo en un recipiente apto para combustible. Encienda el motor hasta que se detenga por falta de combustible.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI ESTAS SOLUCIONES NO RESUELVEN SU PROBLEMA PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO OFICIAL DE REPARACIÓN Y VENTA.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El motor no enciende.	1. No hay chispa. 2. No hay combustible. 3. El motor está ahogado.	1. Limpie o cambie la bujía. Ajuste la separación de la bujía. Consulte la sección «Cambio de la bujía» detallada anteriormente en este manual. 2. Presione la pera cebadora hasta que se llene de combustible. Si la pera no se llena, el sistema primario de distribución de combustible está obstruido. Póngase en contacto con un centro oficial de reparación y venta. Si la pera cebadora se llena, el motor puede estar ahogado (consulte el punto 3). 3. Coloque la palanca de arranque en la posición de ENCENDIDO. Apriete el gatillo y tire de la cuerda varias veces hasta que el motor arranque y comience a girar. **NOTA:** Si el motor está muy ahogado puede ser necesario tirar de la cuerda varias veces.
El motor no acelera hasta su máxima velocidad.	Problema con el flujo de combustible.	Apriete y suelte el gatillo acelerador 5 veces seguidas con el motor funcionando.
El motor no alcanza la velocidad máxima y hace mucho humo.	1. El filtro de aire está sucio. 2. El filtro del amortiguador de chispas está sucio. 3. La bujía está averiada.	1. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección «Limpieza del filtro de aire» detallada anteriormente en este manual. 2. Póngase en contacto con un centro oficial de reparación y venta. 3. Limpie o cambie la bujía. Ajuste la separación de la bujía. Consulte la sección «Cambio de la bujía» detallada anteriormente en este manual.
El motor enciende, funciona, pero no permanece funcionando en vacío.	Es necesario ajustar el tornillo de velocidad en vacío.	Gire el tornillo de velocidad en vacío en sentido horario para aumentar la velocidad en vacío (ver figura 15).
El hilo no se alarga.	1. El hilo se fundió dentro del carrete. 2. No hay suficiente hilo en el carrete. 3. El hilo se desgastó demasiado. 4. El hilo se enredó dentro del carrete. 5. La velocidad del motor es demasiado baja.	1. Lubrique el hilo con un atomizador de siliconas. 2. Coloque más hilo en el carrete. Consulte la sección correspondiente de este manual. 3. Tire de los hilos al mismo tiempo que presiona y suelta el retén del carrete. 4. Quite el hilo del carrete y vuelva a enrollarlo. Consulte la sección correspondiente de este manual. 5. Alargue el hilo mientras la herramienta funciona a la máxima velocidad.
El retén del carrete gira con dificultad.	Las roscas de los tornillos están sucias o averiadas.	Limpie las roscas y lubríquelas con grasa; si esto no soluciona el problema cambie el retén del carrete.
El césped se enreda en la carcasa o en el cabezal del hilo	1. Está cortando césped demasiado alto a nivel del suelo. 2. Use el cortabordes a una velocidad media.	1. Corte el césped alto comenzando desde arriba. 2. Use el cortabordes a máxima velocidad.
El motor emite demasiado humo	Demasiado aceite en el cárter	Drene el lubricante y rellene con la cantidad correcta de lubricante de motor 10W-30 contra humo. Vea adición y revisión del lubricante de motor en la sección de utilización de este manual

LLÁMENOS PRIMERO

Por cualquier consulta acerca del funcionamiento o mantenimiento de su herramienta, no dude en llamar a la línea de asistencia de Ryobi®. Su producto fue probado por completo antes de enviarlo para garantizar su entera satisfacción.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

AVVERTENZA
Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso.

Questo tagliabordi/decespugliatore è stato progettato e realizzato in base agli elevati criteri e requisiti previsti da Ryobi, che lo rendono un apparecchio affidabile, facile da utilizzare e sicuro. Se la sua manutenzione viene eseguita correttamente, si disporrà per molti anni di un apparecchio resistente e dalle elevate prestazioni.

APPLICAZIONI
Questo utensile è adatto ad essere utilizzato all'esterno e in zone ben ventilate.
Il prodotto è adatto a tagliare erba alta, erbacce, piccoli ramoscelli, arbusti e altra vegetazione simile a livello del terreno. Il piano di taglio deve essere parallelo al suolo. Il prodotto non deve essere utilizzato per tagliare o sfrondare cespugli, siepi o altri tipi di vegetazione che non presentano un piano di taglio parallelo al suolo.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZE
Leggere e comprendere tutte le istruzioni. Non osservare quanto riportato di seguito potrà causare gravi lesioni personali.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI
- Per un funzionamento sicuro leggere attentamente tutte le istruzioni prima di mettere in funzione questo utensile. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza. In caso contrario si potranno riportare gravi lesioni alla persona.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e di persone non autorizzate ad utilizzare il presente utensile.
- Non mettere in funzione in spazi chiusi o poco ventilati; i fumi di scarico possono uccidere.
- Pulire l'area di lavoro prima di procedere con le operazioni di taglio. Rimuovere tutti gli oggetti come sassi, vetri rotti, chiodi, cavi o corde che potranno rimbalzare colpendo l'operatore o rimanere impigliati nel filo di taglio o tra le lame.
- Indossare occhiali di sicurezza o visiere che rispettino quanto previsto dallo standard EN 166 quando si utilizza questo utensile.
- Indossare pantaloni lunghi e pesanti, stivali e guanti. Non indossare indumenti larghi, pantaloni corti, sandali, nè utilizzare l'utensile a piedi nudi. Non indossare alcun tipo di gioielli.
- Indumenti protettivi pesanti potranno aumentare lo sforzo dell'operatore, il che potrà provocare colpi di sole. Con temperature alte o con un alto tasso di umidità, utilizzare l'utensile al mattino presto o nel tardo pomeriggio, quando le temperature sono più basse.
- Indossare un casco protettivo per evitare di riportare lesioni a causa di cadute di oggetti.
- Non mettere mai in funzione l'utensile tenendolo sul lato sinistro dell'operatore.
- Legare i capelli lunghi per fare in modo che non rimangano impigliati nella macchina.
- In alcune persone, le vibrazioni subite durante l'uso di un apparecchio portatile possono dare origine al cosiddetto "fenomeno di Raynaud", i cui sintomi comprendono pizzicore, intorpidimento e perdita di colorazione delle dita, generalmente visibili in caso di esposizione al freddo. Sembra che questi sintomi siano favoriti da fattori ereditari, dall'esposizione al freddo e all'umidità, da alcuni regimi alimentari, dal fumo e da alcune abitudini lavorative. Allo stato attuale delle conoscenze, non è dato sapere qual è la quantità di vibrazioni o la durata di esposizione alle vibrazioni che può generare questa malattia. Per limitare l'esposizione alle vibrazioni, si raccomanda tuttavia di adottare alcune misure precauzionali, come ad esempio:
  a) Indossare indumenti caldi quando fa freddo. Quando si utilizza l'apparecchio, indossare i guanti per conservare al caldo le mani e i polsi. Sembra infatti che il freddo sia uno dei principali fattori che favoriscono la comparsa del fenomeno di Raynaud.
  b) Dopo ciascun impiego, fare qualche esercizio per stimolare la circolazione del sangue.
  c) Fare pause regolari e limitare la propria esposizione quotidiana alle vibrazioni.

  Qualora si soffrisse di uno dei sintomi elencati, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e consultare un medico.
- Tenere eventuali osservatori, bambini e animali a una distanza minima di 15 m. Eventuali osservatori dovranno indossare occhiali di protezione. Se un osservatore si avvicinerà, l'operatore dovrà fermare il motore e la testa di taglio. Apparecchi dotati di lame potranno infatti ferire eventuali osservatori colpendoli con le lame in movimento nel caso in cui l'utensile produca una spinta delle lame o reagisca in modo inaspettato.
- Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi, malati, sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci.
- Non mettere in funzione in zone con scarsa illuminazione.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non allungarsi verso l'apparecchio per non incorrere nel rischio di perdere l'equilibrio o di esporsi a superfici calde.
- Tenere il corpo lontano dalle parti in movimento.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Per evitare di toccare superfici calde, non mettere mai in funzione con la parte inferiore del motore a un'altezza superiore a quella della cintola.
- Non toccare la zona attorno alla marmitta principale o al cilindro dell'apparecchio, queste parti si surriscaldano durante il funzionamento.
- Fermare il motore e rimuovere il cavo della candela di accensione prima di apportare le necessarie regolazioni o riparazioni tranne che per le regolazioni al carburatore.
- Ispezionare l'apparecchio prima di ogni utilizzo. Controllare che non vi siano parti allentate, perdite di liquidi, ecc. Sostituire le eventuali parti danneggiate prima dell'uso.
- Durante il normale utilizzo le parti di taglio non dovrebbero mai girare a vuoto. Le parti di taglio potrebbero girare a vuoto durante le regolazioni al carburatore.
- Riporre il carburante in un contenitore idoneo a tale scopo.
- Pulire eventuali perdite di carburante. Spostarsi a una distanza di sicurezza di almeno 10m dal luogo dove si ricarica il carburante prima di mettere in funzione il motore. Rimuovere il tappo del serbatoio dopo aver fermato il motore. NON FUMARE durante le operazioni di ricarica carburante.
- Fermare il motore e lasciare raffreddare l'utensile prima di ricaricare il carburante o di riporre l'apparecchio.
- Lasciare raffreddare il motore; svuotare il serbatoio e assicurare l'utensile in modo corretto prima di trasportarlo in un veicolo.
- Indossare l'equipaggiamento di sicurezza e osservare tutte le istruzioni di sicurezza. Per apparecchi dotati di frizione, assicurarsi che le parti di taglio smettano di girare quando il motore è fermo. Quando l'apparecchio è spento assicurarsi che le parti di taglio siano ferme prima di appoggiralo su una superficie.
- Questo prodotto è indicato solo per l'utilizzo saltuario domestico e per utenti occasionali per applicazioni come tagliare erba e vegetazione più o meno folta, ecc. Non adatto all'uso prolungato. Lunghi periodi di funzionamento potranno causare problemi di circolazione alle mani dell'operatore a causa delle vibrazioni. Nel caso di lavori prolungati, utilizzare un utensile con dispositivo anti-vibrazioni.

NORME SPECIFICHE SI SICUREZZA

- Controllare prima dell'uso. Sostituire le parti danneggiate. Assicurarsi che i ganci di blocco siano stati inseriti e assicurati. Controllare che non vi siano perdite di carburante.
- Sostituire la testa di filo se rotta, scheggiata o danneggiata in una qualsiasi parte. Assicurarsi che sia stata correttamente installata e assicurata. In caso contrario si correranno rischi di gravi lesioni personali.
- Accertarsi che tutti gli schermi protettivi, le cinghie, i deflettori e i manici siano stati correttamente assicurati e collegati.
- Installare solo il filo di taglio di ricambio della ditta produttrice nella testa di taglio. Non utilizzare altri strumenti di taglio. Installare fili o teste di taglio di altre marche su questo tagliabordi potrà causare gravi lesioni personali. Non utilizzare mai per esempio cavi o fili d'acciaio che potranno spezzarsi o diventare pericolosi proiettili.
- Non mettere mai in funzione senza aver montato lo schermo deflettore e senza essersi assicurati che sia in ottime condizioni.
- Reggere sempre l'utensile con entrambe le mani durante le operazioni. Tenere la testa di taglio al di sotto dell'altezza della cintola. Non tagliare mai con la testa di taglio posizionata ad oltre 75 cm dal suolo.
- Questo utensile è progettato per l'utilizzo domestico saltuario e per altri usi occasionali come applicazioni generali quali tagliare piccoli arbusti e piante, ecc. Non adatto all'uso prolungato. Utilizzare questo utensile per lunghi periodi di tempo potrà causare problemi di circolazione alle mani a causa delle sue vibrazioni. Per lavori che richiedono un utilizzo prolungato dell'utensile, impiegare un tagliabordi a filo con sistema anti-vibrazioni.

NORME SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Quando si spegne l'utensile, tenere le lame rotanti nell'erba alta o tra le erbacce fino a che le lame non si fermino completamente.
- Non mettere in funzione il tagliabordi se le lame non sono state correttamente inserite o se non sono in ottime condizioni.
- Utilizzare guanti da lavoro per installare o rimuovere le lame.
- Bloccare sempre il motore e rimuovere il cavo della candela prima di cercare di rimuovere eventuali oggetti che ostruiscono le lame o sono incastrati nelle lame o prima di rimuovere e installare la lama.
- Non toccare o fermare la lama mentre è in movimento.
- Una lama potrà causare gravi lesioni mentre continua a girare dopo che il motore è stato spento o dopo che la leva dell'accelerazione è stata rilasciata. Mantenere il controllo dell'utensile fino a che la lama non abbia completamente smesso di girare.
- Sostituire le lame danneggiate. Assicurarsi che siano state installate correttamente e solidamente prima di ogni utilizzo.
- Utilizzare solo le lame TRI-ARC consigliate dalla ditta produttrice con questo utensile. Non utilizzare lame

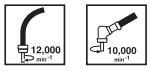
diverse.

- La lama TRI-ARC è adatta a tagliare erbacce e vigne. Non utilizzare per altri scopi. Non utilizzare mai le lame TRI-ARC per tagliare cespugli.
- Esercitare la massima attenzione quando si utilizza la lama con questo utensile. Si potrà infatti verificare un contraccolpo quando la lama rotante entra in contatto con un oggetto che non può tagliare. Questo contatto farà fermare la lama per qualche istante e "scaglierà" l'utensile verso la posizione opposta rispetto a quella che lo ha colpito. Questa reazione può essere abbastanza violenta da far perdere il controllo dell'utensile all'operatore. Il contraccolpo potrà verificarsi senza preavviso se la lama si blocca, si incastra o si ingolfa. Ciò si verificherà soprattutto in aree nelle quali è difficile individuare il materiale da tagliare. Per un taglio facile e sicuro, procedere da destra a sinistra. Nel caso in cui si incontri un oggetto inaspettato o della consistenza del legno, procedere con questo movimento aiuterà a minimizzare il contraccolpo.
- Non tagliare mai materiale con un diametro superiore ai 13mm.
- Indossare sempre la cinghia quando si utilizza il tagliabordi e regolarla su una comoda posizione di funzionamento. Mantenere una presa salda su entrambi i manici mentre si utilizza l'utensile. Tenere le lame lontane dal corpo. Non utilizzare mai il tagliabordi posizionando le lame a 75 cm o oltre dal suolo.
- Coprire le lame con l'apposita copertura prima di riporre l'utensile o durante il trasporto. Rimuovere sempre la copertura prima di utilizzare l'utensile. Se la copertura non viene rimossa, la protezione lame verrà scagliata via dalle lame in movimento.
- Ispezionare l'apparecchio prima di ogni utilizzo. Sostituire le eventuali parti danneggiate prima dell'uso. Controllare che tutte le parti siano state assicurate. Controllare che non vi siano eventuali perdite di carburante.
- Sostituire le lame se rotte, scagliate o danneggiate. Assicurarsi che siano state installate correttamente e solidamente prima di ogni utilizzo. La mancata osservanza di tale regola potrà causare gravi lesioni personali.
- Assicurarsi che tutti i paralame, le cinghie, i deflettori e i manici siano stati collegati e assicurati per evitare di correre rischi di lesioni personali.
- Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Non utilizzare altri accessori di taglio. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto. Non utilizzare, per esempio, cavi o corde, che potranno spezzarsi e trasformarsi in pericolosi proiettili.
- Spegnere il motore prima di ricaricare il carburante. Non aggiungere mai carburante a un motore in funzione o a un motore caldo. Spostarsi a una distanza di sicurezza di almeno 10m dal luogo dove si ricarica il carburante prima di mettere in funzione il motore. NON FUMARE. La non osservanza di questa avvertenza potrà causare gravi lesioni personali.

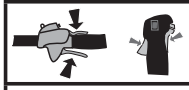
Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

SIMBOLI

Alcuni dei seguenti simboli potranno comparire sul presente prodotto. Studiarli attentamente e impararne il loro significato. Una corretta interpretazione dei presenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare meglio e in modo più sicuro il prodotto.

SIMBOLO	DENOMINAZIONE	SIGNIFICATO
	Simbolo sicurezza	Indica precauzioni sulla sicurezza dell'operatore.
	Leggere il manuale d'istruzioni	Per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima di utilizzare l'utensile.
	Protezione occhi e orecchie	Indossare cuffie e occhiali di protezione mentre si utilizza questo utensile.
	Tenere lontani gli osservatori	Tenere eventuali osservatori ad almeno 15m (50 piedi) di distanza.
	Rimbalzo	Oggetti colpiti dall'utensile potranno rimbalzare e causare danni a persone o cose.
	Lama vietata	Divieto di installare o utilizzare qualsiasi tipo di lama con un prodotto che presenta questo simbolo.
	Lama Tri-Arc	Questo utensile utilizza una lama Tri-Arc, adatta a tagliare erbacce e vigne.
	Non utilizzare lame per seghe circolari	Questo apparecchio non consente l'utilizzo di lame per seghe circolari.
	Velocità di rotazione (giri/min.)	Senso di rotazione e velocità massima del dispositivo di taglio in uscita dall'albero.
	Stivali	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare calzature di sicurezza antiscivolo.
	Guanti	Indossare guanti da lavoro spessi a massima aderenza.
	Divieto di fumare	Non fumare mentre si riempie il serbatoio..
	Benzina	Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ([R+M]/2).
	Olio	Utilizzare un olio di sintesi per 2 tempi per motori con raffreddamento ad aria.
	Interruttore	Interruttore di marcia/arresto I = Marcia (ON) O = Arresto (OFF)
		Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.
		Posizione di avvio.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

		Posizione di avvio/arresto.
		Non premere i grilletti.
		Posizionare il bottone d'avviamento in posizione "I".
		Premere la pompetta del carburante lentamente per 10 volte.
		Posizionare la levetta in posizione di "START".
		Effettuare alcuni strappi con la corda di avviamento finchè il motore non si avvia.
		Riposizionare la levetta in posizione di "RUN". **ATTENZIONE:** se il motore si dovesse spegnere, mantenere la leva in posizione "RUN" e riavviare a strappo.
		Premere la leva di accelerazione per procedere con il lavoro.
		Per spegnere l'unità: posizionare il bottone di avviamento in posizione "0".

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	PERICOLO:	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVVERTENZE:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte
	ATTENZIONE:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTENZIONE:	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

AVVERTENZE
Per evitare gravi lesioni personali, non tentare di utilizzare questo utensile senza aver letto completamente e compreso le istruzioni riportate nel presente manuale. Qualora non si comprendano le avvertenze e istruzioni contenute nel manuale, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio clienti Ryobi per ricevere assistenza.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

AVVERTENZE
Alcuni elettroutensili potranno subire dei contraccolpi mentre li si utilizza che potranno lanciare in aria corpi estranei, danneggiando così la vista. Prima di iniziare le operazioni, indossare sempre visiere ed occhiali di sicurezza con protezioni laterali e, se necessario, anche una maschera completa per il volto. Si raccomanda inoltre di indossare una maschera di sicurezza con campo visivo largo da utilizzare sugli occhiali o sugli occhiali di sicurezza standard con protezioni laterali. Utilizzare sempre occhiali di protezione che rispettino i requisiti richiesti dalla normativa EN 166.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

INTRODUZIONE
Questo prodotto è dotato di sistemi di sicurezza che ne rendono il suo utilizzo facile e comodo. Nella fabbricazione di questo prodotto sono state date la massima priorità a sicurezza, qualità nelle prestazioni e affidabilità per rendere questo prodotto facile da utilizzare.

DESCRIZIONE DELLE FIGURE

RBC430SES
Figura 1
1. Cinghia da spalla
2. Lama Tri-arc
3. Albero motore
4. Accoppiatore
5. Appendi cinghia
6. Interruttore accensione
7. Blocco interruttore
8. Manico posteriore
9. Peretta di innesco
10. Tappo carburante
11. Avviamento a strappo
12. Leva acceleratore
13. Linguetta
14. Tubo di gommapiuma
15. Manico anteriore
15b. Barriera
16. Manopola ad aletta
17. Schermo deflettore lama
18. Leva a strozzo
19. Schermo deflettore erba
20. Linea di taglio
21. Testina a filo Reel easy
22.Pro cut ǁ™ Testina a filo

Figura 2
23. Blocco
24. Alloggiamento guida di taglio
25. Albero motore (superiore)
26. Foro di posizione

Figura 3
27. Foro sull'appendi cinghia per l'inserimento del tasto di blocco del braccio inferiore
28. Foro su ccessorio inferiore
29. Appendi cinghia

Figura 4
30. Vite
31. Morsetto

Figura 5
32. Corpo tagliabordi
33. Perno di supporto
34. Piastra supporto
35. Chiave combinata
36. Testina a filo Reel easy
37. Bullone

Figura 10
38. Lama di taglio filo tagliabordi

Figura 12
39. Posizione di avvio
40. Posizione di funzionamento

Figura 18
41. Schermo lama Tri-arc

Figura 15
42. Vite regolazione regime minimo

Figura 21
43. Schermo filtro
44. Schermo filtro dell'aria

Figura 17
45. Coperchio/asta olio
46. Area tratteggiata
47. Foro ricarica olio
48. Imbuto

Figura 13
49. Albero motore
50. Fermo di bloccaggio

Figura 20
51. Copertura superiore
52. Vite
53. Candela

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Figura 19
54. Coperchio
55. Linguette
56. Manopola di alimentazione/avanzamento filo
57. Bullone esagonale
58. Bobina
59. Molla
60. Testina a filo decespugliatore
61. Apertura linguetta

Figura 14
62. Fili
63. Foro fili

RBC430SBS
Figura 1
1. Cinghia da spalla
2. Lama Tri-arc
3. Albero motore
4. Accoppiatore
5. Appendi cinghia
6. Interruttore accensione
7. Blocco interruttore
8. Manico posteriore
9. Peretta di innesco
10. Tappo carburante
11. Avviamento a strappo
12. Leva acceleratore
13. Linguetta
14. Manico destro
15. Manopola ad alette
16. Schermo deflettore lama
17. Leva a strozzo
18. Schermo deflettore erba
19. Linea di taglio
20. Testina a filo Reel easy
20b.Pro cut Ⅱ™ Testina a filo

Figura 2
21. Braccio inferiore
22. Blocco
23. Alloggiamento guida di taglio
24. Albero motore (superiore)

Figura 3
25. Foro sull'appendi cinghia per l'inserimento del tasto di blocco del braccio inferiore
26. Appendi cinghia
27. Foro su ccessorio inferiore

Figura 4
28. Vite
29. Morsetto
30. Manopola ad alette

Figura 5
31. Corpo tagliabordi
32. Perno di supporto
33. Piastra supporto
34. Chiave combinata
35. Testina a filo Reel easy
36. Bullone

Figura 10
37. Lama di taglio filo tagliabordi

Figura 12
38. Posizione di avvio
39. Posizione di funzionamento

Figura 17
40. Schermo lama Tri-arc

Figura 15
41. Vite regolazione regime minimo

Figura 19
42. Schermo filtro
43. Schermo filtro dell'aria

Figura 20
44. Coperchio/asta olio
45. Area tratteggiata
46. Foro ricarica olio
47. Imbuto

Figura 13
48. Albero motore

Figura 18
49. Coperchio
50. Linguette
51. Manopola di alimentazione/avanzamento filo
52. Bullone esagonale
53. Bobina
54. Molla
55. Testina a filo decespugliatore
56. Apertura linguetta

Figura 21
57. Copertura superiore
58. Vite
59. Candela

Figura 16
61. Fili
62. Foro fili

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

MONTAGGIO

RIMOZIONE IMBALLO

Questo prodotto deve essere montato.

- Rimuovere il prodotto e i suoi componenti dall'imballo. Assicurarsi che tutti gli oggetti inclusi nella lista dei componenti siano presenti nell'imballo.
- Controllare attentamente il prodotto, assicurandosi che non presenti elementi rotti o parti danneggiate durante la spedizione.
- Non gettare l'imballo fino a che il prodotto non sia stato controllato attentamente e messo in funzione.
- Se alcune parti risultano danneggiate o mancanti, non mettere in funzione il prodotto fino a che non siano state sostituite.

AVVERTENZE
Non mettere in funzione il prodotto con parti danneggiate o mancanti, sostituirle prima. La mancata osservanza di questo avvertimento potrà causare gravi lesioni personali.

AVVERTENZE
Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Qualsiasi modifica o alterazione sarà considerata un rischio e potrà causare gravi lesioni alla persona.

AVVERTENZE
Scollegare sempre il cavo d'alimentazione della candela quando si esegue il montaggio dei componenti. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

MONTARE L'ALBERO DI ALIMENTAZIONE AL TUBO

Vedere la Figura 2

AVVERTENZE
Non installare, rimuovere o regolare qualsiasi componente mentre la testa di taglio è in movimento. Il mancato rispetto di tale regola potrà causare lesioni personali.

Il tubo si collega all'albero con un dispositivo di accoppiamento.

- Allentare la vite ad alette sull'accoppiamento dell'albero e rimuovere il coperchio dall'estremità del tubo.
- Premere il pulsante situato sull'albero del tubo. Allineare il pulsante con il vano guida sull'accoppiamento e far scivolare i due alberi assieme. Ruotare l'albero fino a che il pulsante non si bloccherà nel foro di posizionamento.

NOTE: Se il pulsante non viene rilasciato completamente e correttamente nel foro di posizionamento, gli alberi non saranno bloccati al loro posto. Ruotare leggermente fino a che il pulsante non rimanga bloccato al suo posto.

- Assicurare saldamente la manopola.

AVVERTENZE
Assicurarsi che la vite e le alette siano state correttamente assicurata prima di mettere in funzione l'utensile; controllare periodicamente che la vite sia stretta accuratamente per evitare gravi lesioni personali.

RIMUOVERE I COMPONENTI DALLA TESTA DI TAGLIO

Per rimuovere o cambiare i componenti:

- Allentare la vite e le alette.
- Premere il pulsante e girare gli alberi per rimuovere e separare le estremità.

MONTARE LA PROTEZIONE DEL SUPPORTO

Vedere la Figura 3

Esistono due modi per appendere i componenti quando si ripone l'utensile.

- Per utilizzare la protezione supporto, premere il pulsante e posizionare la protezione all'estremità della parte inferiore dell'albero. Ruotare leggermente la protezione a destra e sinistra fino a che il tasto non venga correttamente bloccato al suo posto.
- Il foro secondario dell'albero può essere utilizzzato solo per appendere l'utensile.

MONTARE L'IMPUGNATURA ANTERIORE

Vedere la Figura 4.

RBC430SES

- Installare l'impugnatura anteriore sul lato superiore della sede dell'albero motore con la barra della barriera sullo stesso lato dell'avviamento a strappo (paragonare le immagini del prodotto alla figura sulla scatola)
- Reinstallare il morsetto.
- Allineare le viti con il foro della vite sul manico anteriore.
- Serrare i bulloni saldamente.

RBC430SBS

NOTE: La leva dell'acceleratore deve essere montata sul lato destro dell'operatore.

- Rimuovere il morsetto (oggetto 28).
- Inserire il manico nel morsetto situato sulla sede dell'albero.
- Reggere il morsetto e allineare i bulloni nella staffa.
- Regolare la barra del manico in una posizione confortevole, ideale per il controllo dell'operatore.
- Serrare i bulloni con la chiave per fissare il manico.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

MONTAGGIO DEL DEFLETTORE
Vedere la Figura 5.
- Montare lo schermo delle lame sulla staffa di montaggio; installare quattro viti dalla parte superiore della staffa passando attraverso lo schermo della lama e nelle piastre di montaggio filettate.
- Utilizzando la chiave fornita, assicurare le quattro viti.

NOTA: Quando si utilizza la testina di taglio, il deflettore deve essere collegato allo schermo delle lame. Collegare il deflettore dell'erba allo schermo della lama posizionando le tre linguette di blocco nelle tre tacche.

- Collegare il deflettore per l'erba al deflettore lama, assicurandosi che le tre viti sul deflettore dell'erba e i fori delle viti sul deflettore della lama siano allineati.
- Utilizzando la chiave a combinazione fornita, assicurare i tre dadi.

AVVERTENZE
Fermare il motore e rimuovere il cavo della candela di accensione prima di apportare le necessarie regolazioni o riparazioni tranne che per le regolazioni al carburatore per ridurre il rischio di gravi lesioni personali.

INSTALLAZIONE DELLA TESTINA A FILO REEL EASY
Vedere la Figura 6
- Aprire la Testina a Filo Reel Easy rilasciando i tasti di blocco su entrambi i lati.
- Rimuovere il coperchio della testina, la manopola e la bobina e metterli da parte.
- Posizionare la testina a filo sull'albero. Assicurarsi che sia perfettamente bilanciata.
- Installare il bullone esagonale nell'apertura dell'albero e assicurarlo utilizzando il foro esagonale nella manopola per serrarlo.
  NOTE: Utilizzare solo la manopola per serrare il bullone. Se si utilizzano degli attrezzi si finirà per stringere eccessivamente il bullone, il che potrà danneggiare la testina a filo.
- Reinstallare la molla nella testina a filo e inserirla al suo posto.
- Reinstallare la bobina. Per il modello RLT430SES, la bobina dovrà essere sostituita e posizionata in modo che la scritta "This side out for curved shaft" sia visibile. Per utensili ad albero dritto la bobina Reel Easy dovrà essere posizionata in modo che la scritta "This side out for straight shaft" sia visibile.
- Riposizionare la manopola sulla bobina.
- Riposizionare la copertura della testina a filo, allineando le linguette con le aperture della testina a filo. Premere il coperchio e la testina a filo assieme fino a che entrambe le linguette non siano inserite correttamente nelle aperture correttamente.
- Inserire il filo come descritto nella prossima sezione del presente manuale.

MONTAGGIO CINGHIA DA SPALLA
Vedere la Figura 6.
Nota: Indossare sempre la cinghia da spalla/l'inbracatura quando si utilizza il tagliabordi.

RBC430SES
Seguire queste fasi per montare la cinghia da spalla.
- Montare la linguetta della cinghia sul supporto del gancio.
- Regolare la cinghia in una posizione comoda.

RBC430SBS
Seguire queste fasi per montare la cinghia da spalla.
- Montare la linguetta della cinghia sul supporto del gancio.
- Regolare la cinghia in una posizione comoda.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

CARATTERISTICHE

	RBC430SES	RBC430SBS
Dislocamento Motore	30 cm³	30 cm³
Diametro di taglio	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Diametro filo	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Diametro lama	200 mm	200 mm
Volume tipo	Lama Triarc 8"(200mm)	Lama Triarc 8"(200mm)
Massa (senza carburante con testa di taglio)	5,90 kg	6,40 kg
Massa (senza carburante, con gruppo lama)	5,85 kg	6,35 kg
Capacità (serbatoio carburante)	350 cm³	350 cm³
Lama (serbatoio olio)	Ottimale: 65 cm³ Massima: 125 cm³	Ottimale: 65 cm³ Massima: 125 cm³
Rendimento massimo del motore (conformemente a ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Velocità massima di rotazione	10000 giri/min	10000 giri/min
Regime del motore (frequenza di rotazione) alla velocità di rotazione massima	12000 giri/min	12000 giri/min
Regime del motore (frequenza di rotazione) al minimo	3000-3600 giri/min	3000-3600 giri/min
Consumo di carburante (conformemente a ISO8893) al rendimento massimo del motore	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Consumo specifico di carburante (conformemente a ISO8893) al rendimento massimo del motore	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Livelli di vibrazioni al minimo (Bordatore con testina Reel Easy) - Manico anteriore / Manico sinistro (m/s^2) - Manico posteriore / Manico destro (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Livelli di vibrazioni al minimo (Bordatore con testina Reel Easy) - Manico anteriore / Manico sinistro (m/s^2) - Manico posteriore / Manico destro (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Livelli di vibrazioni al minimo (Testina filo Pro cut II) - Manico anteriore / Manico sinistro (m/s^2) - Manico posteriore / Manico destro (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Livelli di vibrazioni al minimo (Testina a filo Pro cut II) - Manico anteriore / Manico sinistro (m/s^2) - Manico posteriore / Manico destro (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Livelli di vibrazioni al minimo (Decespugliatore) - Manico anteriore / Manico sinistro (m/s^2) - Manico posteriore / Manico destro (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Livelli di vibrazioni a pieno regime (Decespugliatore) - Manico anteriore / Manico sinistro (m/s^2) - Manico posteriore / Manico destro (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Livello di pressione sonora al livello dell'operatore (in conformità con lo standard EN ISO 22868)	103 ,K=3	103 ,K=3
Livello di potenza sonora (in conformità con lo standard EN ISO 22868)	110 ,K=3	110 ,K=3

FAMILIARIZZARE CON IL TAGLIABORDI A FILO
Vedere la Figura 1
L'utilizzo sicuro di questo prodotto richiede una comprensione delle informazioni riportate sul prodotto e sul manuale dell'operatore come pure una familiarizzazione con l'operazione da svolgere. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare quindi con le sue caratteristiche e norme di sicurezza.

TESTINA A FILO PRO CUT II™ E TESTINA A FILO REEL EASY
L'utensile è dotato di due testine a filo.

DEFLETTORE ERBA
Il tagliabordi a filo è dotato di un deflettore che aiuta a proteggersi da oggetti eventualmente scagliati in aria dall'utensile.

CINGHIA DA SPALLA
L'utensile comprende una cinghia da spalla che aiuta a reggere il prodotto.

MOTORE MONTATO NELLA PARTE SUPERIORE
Il motore, posizionato sulla parte superiore dell'utensile, garantisce un migliore equilibrio e protezione dalla polvere e dalle macerie presenti nell'area di taglio.

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZE
Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto potranno causare una perdita di controllo dell'utensile. Ricordare che una minima disattenzione potrà causare gravi danni alla persona.

AVVERTENZE
Indossare sempre visiere o occhiali di sicurezza con protezioni laterali mentre si utilizzano elettroutensili. Il mancato rispetto di questa regola di base potrà causare gravi lesioni personali dal momento che si potrà essere colpiti agli occhi da materiali di rimbalzo.

AVVERTENZE
Non utilizzare componenti o accessori non raccomandati dalla ditta produttrice. L'utilizzo di componenti o accessori non raccomandati potrà causare gravi danni alla persona.

AVVERTENZE
Fare attenzione alle esalazioni del gas di scarico.

CARBURANTE E RIEMPIMENTO SERBATOIO
- Pulire il serbatoio nell'area intorno al tappo per prevenire eventuali contaminazioni di carburante.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio. Posizionarlo su una superficie pulita.
- Versare con cautela il carburante. Evitare di spargerlo al di fuori.
- Prima di riavvitare il tappo, pulire la guarnizione e assicurarsi che sia in buono stato.
- Riposizionare immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo a fondo. Rimuovere le tracce di carburante eventualmente versato.

Note: È del tutto normale che durante il primo utilizzo, e talvolta anche in seguito, il motore emani un po' di fumo.

AVVERTENZE:
Spegnere sempre il motore prima di ricaricare il carburante. Non aggiungere mai il carburante mentre il motore è in funzione o si è surriscaldato. Spostarsi di almeno 10 m dal luogo presso il quale si è fatto rifornimento di carburante prima di avviare il motore. Non fumare! Il mancato rispetto di queste regole potrà risultare in gravi lesioni personali.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

CARBURANTI OSSIGENATI

Alcune benzine convenzionali sono mescolate con alcool o con un composto di etere. Questi tipi di benzine vengono definiti carburanti ossigenati.

Se si utilizza un carburante ossigenato, assicurarsi che sia senza piombo e rispetti il numero minimo di ottani richiesti. Prima di utilizzare un carburante ossigenato, accertarsi dei suoi contenuti. In alcuni paesi queste informazioni sono riportate sulla pompa di benzina. Le seguenti percentuali di carburanti ossigenati sono quelle approvate dall'EPA (Environment Protection Agency – l'ente statunitense che si occupa della protezione ambientale):

Etanolo (alcool etilico o grain) 10% per volume. Sarà possibile utilizzare benzina contenente fino al 10% di etanolo per volume. La benzina che contine etanolo potrà essere indicata con il nome di 'Gasolio'. Non utilizzare carburante E85.

MTBE (metil-terziar-butil etere) 15% per volume. Sarà possibile utilizzare benzina contenente 15% di MBTE per volume.

Metanolo (alcool metilico o spirito di legno) 5% per volume. Si potrà utilizzare benzina contenente fino al 5% di metanolo per volume purchè contenga cosolventi e inibitori di corrosione che proteggano il sistema del carburante. La benzina contenente oltre il 5% di metanolo potrà interferire con l'avviamento e/o le prestazioni della macchina. Potrà inoltre danneggiare parti in metallo, gomma e plastica o il sistema del carburante. Se si notano dei difetti di funzionamento, acquistare il carburante presso un'altra stazione di servizio o cambiare marca di carburante.

NOTE: Danni al sistema carburante o problemi di prestazioni risultanti dall'utilizzo di carburante ossigenato contenente percentuali superiori a quelle indicate sopra non saranno coperti da garanzia.

AGGIUNGERE/CONTROLLARE IL LIVELLO DI LUBRIFICANTE NEL MOTORE

Vedere la Figura 17 per RBC430SES

Vedere la Figura 20 per RBC430SBS

Il lubrificante del motore influenza le prestazioni e la durata del motore. Si raccomanda di utilizzare lubrificante SAE 10W-30 per un utilizzo generale in tutte le temperature. Utilizzare sempre un lubrificante per motori a 4 tempi che rispetti i requisiti indicati.

NOTE: Lubrificanti non detergenti o per motori a 2 tempi danneggeranno il motore e non dovranno essere utilizzati.

Per aggiungere lubrificante al motore:

- Svitare il tappo e il sigillo dalla bottiglia di lubrificante fornita.
- Svitare il tappo dell'olio/l'asta di livello e rimuoverli.
- Con l'imbuto fornito, aggiungere l'intera bottiglia di lubrificante per motori nel foro di riempimento dell'olio.
- Riposizionare il tappo dell'olio/l'asta di livello e serrare.

Per controllare il livello del lubrificante:

- Posizionare il motore su una superficie piatta.
- Pulire l'asta di livello e immergerla nel foro; non rifilettare.
- Rimuovere l'asta di nuovo e controllare il livello del lubrificante. Il lubrificante deve toccare il livello indicato dal misuratore sull'asta.
- Nel caso in cui il livello sia troppo basso, aggiungere lubrificante per motore fino a che il livello del liquido non si sarà alzato fino alla parte superiore indicata sul misuratore dell'asta.
- Sostituire il tappo dell'olio/l'asta e serrare.

ATTENZIONE:

Non riempire troppo. Aggiungere una quantità eccessiva di lubrificante alla coppa del motore potrà provocare fumo e danneggiare il motore.

FUNZIONAMENTO DEL TAGLIABORDI

Vedere la Figura 8.7a.7b per RBC430SES

AVVERTENZE

Posizionare sempre l'apparecchio sul lato destro dell'operatore. Utilizzarlo dal lato sinistro esporrà l'operatore a superfici calde e potrà causare ustioni.

AVVERTENZE

Per evitare di entrare in contatto con parti bollenti scottandosi, non mettere mai in funzione l'utensile con la parte inferiore del motore posizionata al di sopra dell'altezza della cintola.

Reggere il tagliabordi posizionando la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Afferrare l'utensile in modo saldo con entrambe le mani mentre è in funzione. Il tagliabordi dovrà essere tenuto in una comoda posizione con l'impugnatura posteriore all'incirca al livello dell'anca. Mettere sempre in funzione a pieno regime. Tagliare l'erba alta seguendo un movimento dall'alto verso il basso. Questo movimento eviterà che l'erba si arrotoli attorno al tubo e alla testina a filo con conseguente surriscaldamento del motore. Se l'erba si attorciglia attorno alla testina a filo, BLOCCARE IL MOTORE, scollegare il filo della candela di accensione, e rimuovere l'erba.

AVVERTENZE

Tenere sempre il tagliabordi lontano dal corpo mantendendo una distanza di sicurezza tra il corpo e il prodotto. Eventuale contatto con la sede o la testina a filo dell'attrezzo potrà causare ustioni e/o altre serie lesioni personali.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

CONSIGLI DI TAGLIO
Vedere le Figure 8. 7a. 7b
RBC430SES
Posizionare la mano destra sul manico posteriore del tagliabordi e quella sinistra su quello a "J". Tenere una presa ferma con entrambe le mani mentre la macchina è in funzione.
Reggere il tagliabordi in una posizione comoda con il manico posteriore all'altezza dell'anca.
Mantenere la presa e bilanciare entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non perdere l'equilibrio in caso si verifichi un movimento di contraccolpo nelle lame di taglio.
Regolare la cinghia in una comoda posizione di funzionamento e assicurarsi che la cinghia riduca eventuali rischi per l'operatore di entrare in contatto con la lama.

RBC430SBS
Posizionare la mano destra sul manico posteriore del tagliabordi e quella sinistra su quello a "J". Tenere una presa ferma con entrambe le mani mentre la macchina è in funzione.
Reggere il tagliabordi in una posizione comoda con il manico posteriore all'altezza dell'anca.
Mantenere la presa e bilanciare entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non perdere l'equilibrio in caso si verifichi un movimento di contraccolpo nelle lame di taglio.
Regolare la cinghia in una comoda posizione di funzionamento e assicurarsi che la cinghia riduca eventuali rischi per l'operatore di entrare in contatto con la lama.

RIMBALZO LAME
Fare la massima attenzione quando si utilizzano lame con questo utensile.
Il rimbalzo è una reazione che si verifica quando le lame in movimento entrano in contatto con un oggetto che non possono tagliare.
Questo oggetto potrà bloccare le lame per un momento e l'utensile verrà quindi "scagliato" lontano dall'oggetto dalla quale è stato colpito.
La reazione può essere violenta al punto tale da causare la perdita di controllo dell'unità da parte dell'operatore. Il rimbalzo può verificarsi senza preavviso, quando le lame si bloccano, si ingolfano o incontrano ostruzioni.
è probabile che ciò si verifichi in aree dove è difficile individuare il materiale da tagliare.
Per tagliare con comodità e sicurezza, effettuare un taglio da sinistra a destra. Nel caso in cui si incontri un oggetto inaspettato o del materiale legnoso, questo movimento potrà ridurre la rezione del contraccolpo.

AVVERTENZE
Per evitare ustioni da superfici calde, non mettere mai in funzione a un'altezza superiore a quella della cintola.

LAMA TRI-ARC®
La lama Tri-Arc® è adatta a tagliare erbacce spesse e erba alta. Quando la lama si smussa, può essere rigirata dall'altro lato. Non affilare la lama Tri-Arc®.

CONSIGLI DI TAGLIO

AVVERTENZE
Adoperare la massima attenzione mentre si utilizzano lame. Leggere le informazioni di sicurezza, far riferimento alla sezione "Norme Specifiche di sicurezza per il tagliabordi e l'operatore" in questo manuale.

Reggere sempre il tagliabordi dal lato destro con entrambe le mani. Reggerlo sempre saldamente. Mantenere la presa e l'equilibrio su entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non perdere l'equilibrio in caso di contraccolpi.
Vedere le Figure 7 – 8.
- Evitare il contatto con le superfici calde e tenere sempre l'utensile lontano dal proprio corpo. (la posizione di funzionamento corretta viene mostrata nella figura 9).
- Tenere il tagliabordi inclinato verso la zona da tagliare, vale a dire l'area di taglio a massima efficacia.
- Le lame taglieranno quando l'utensile verrà mosso da sinistra a destra. Questo movimento eviterà di scagliare in aria eventuali macerie che potranno finire contro l'operatore. Non operare in zone pericolose come mostrato in figura.
- Le parti di taglio attive sono le estremità del filo; non immergere quindi la testina a filo nell'erba alta.
- Il contatto con filo spinato e recinzioni usura più rapidamente il filo e può addirittura romperlo. Muri, marciapiedi e legna usurano rapidamente il filo.
- Evitare il contatto con alberi e arboscelli. La corteccia di albero, le modanature in legno, le pannellature e i paletti degli steccati possono essere danneggiati dal filo.

LAMA DI TAGLIO DEL DEFLETTORE
Vedere la Figura 10.
Il deflettore del tagliabordi è dotato di una lama di taglio del filo. Per garantire un'efficacia ottimale, svolgere il filo sino a quando non sarà sufficientemente lungo. Aumentare la lunghezza del filo non appena si constata che il motore gira a una velocità superiore alla norma o quando diminuisce l'efficienza di taglio. Così facendo il filo verrà sempre utilizzato in modo ottimale e mantenuto alla lunghezza adeguata per essere svolto correttamente.

AVVIO E ARRESTO DEL TAGLIABORDI
Vedere le Figure 9a.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

AVVIAMENTO MANUALE:
Avviamento a freddo:
NON premere mai il grilletto fino a che il motore non venga avviato ed entri in funzione.
NOTE: In caso di difficoltà nell'avvimento del motore, si prega di consultare la sezione "risoluzione dei problemi" all'interno del manuale. Il primo avviamento dall'acquisto della macchina, potrebbe rivelarsi più difficoltoso degli avviamenti successivi

- Posizionare il tagliabordi orizzontalmente su una superficie sgombra.
- Posizionare il bottone d'avviamento in posizione "**I**".
- **Premere la pompetta del carburante lentamente per 10 volte**.
- **Posizionare** la levetta in posizione di "**START**".
- Effettuare alcuni strappi con la corda di avviamento finchè il motore non si avvia.
- **Riposizionare** la levetta in posizione di "**RUN**".
  NOTE: se il motore si dovesse spegnere, mantenere la leva in posizione "RUN" e riavviare a strappo.
- Premere la leva di accelerazione per procedere con il lavoro.

Avviamento a caldo:
Vedere le Figure 9b.

- Assicurarsi che l''interruttore di accensione' sia sulla posizione centrale.
- Effettuare alcuni strappi con la corda di avviamento finchè il motore non si avvia.

Per arrestare il motore:

- Per spegnere l'unità: posizionare il bottone di avviamento in posizione "O".

MANUTENZIONE

AVVERTENZE
Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

AVVERTENZE
Indossare sempre occhiali o visiere di sicurezza con protezioni laterali durante operazioni con elettroutensili o quando si svolgono operazioni che producono polvere. In caso di polvere, indossare inoltre una maschera anti-polvere.

AVVERTENZE
Prima di controllare, pulire o svolgere le necessarie operazioni di assistenza sull'utensile, bloccare il motore, attendere che le parti in movimento si fermino, scollegare il filo della candela di accensione e allontanarlo dalla candela. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrà causare gravi lesioni personali o danni a cose.

MANUTENZIONE GENERALE
Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce si sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

AVVERTENZE
Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Le regolazioni e riparazioni indicate nel presente manuale potranno essere svolte da soli. Per riparazioni di altra natura, rivolgersi a un centro servizi autorizzato.

INSTALLAZIONE DELLA TESTINA A FILO REEL EASY

- Arrestare il motore e scollegare il filo della candela.
- Rimuovere la testina a filo.
- Aprire la Testina a Filo Reel Easy rilasciando i tasti di blocco su entrambi i lati. Il contenuto della testina a filo è trattenuto da una molla, si consiglia quindi di bloccare con una mano il coperchio della testina a filo mentre si rilasciano i tasti di blocco.
- Rimuovere il coperchio della testina, la manopola e la bobina e metterli da parte.
- Posizionare la testina a filo sull'albero. Assicurarsi che sia perfettamente bilanciata.
- Installare il bullone esagonale nell'apertura sull'albero e assicurarlo utilizzando il foro esagonale sulla manopola.

NOTE: Utilizzare solo la manopola per serrare il bullone. Se si utilizzano degli attrezzi si finirà per stringere eccessivamente il bullone, il che potrà danneggiare la testina a filo.

- Se rimosso, sostituire il filo nella testina a filo e assicurarlo al suo posto.
- Reinstallare la bobina. Per il modello RLT430CES, la bobina dovrà essere sostituita e posizionata in modo che la scritta "Questo lato in fuori per utensili ad albero curvo" sia visibile. Se si utilizza un modello ad albero dritto con la testa di taglio Reel Easy la bobina dovrà essere posizionata in modo che la scritta "Questo lato in fuori per utensili ad albero dritto" sia visibile.
- Riposizionare la manopola sulla bobina.
- Riposizionare la copertura della testina a filo, allineare

le linguette con le aperture sulla testina a filo. Premere il coperchio e la testina a filo assieme fino a che entrambe le linguette non siano inserite correttamente nelle aperture.
- Inserire il filo come descritto nella prossima sezione del presente manuale.

INSTALLAZIONE DELLA TESTINA A FILO REEL EASY

Utilizzare un filo monofilamento del diametro di 2,4mm.
- Arrestare il motore e scollegare il filo della candela.
- Tagliare un pezzo di filo della lunghezza di circa 7,5m.
- Ruotare la manopola sulla testina a filo fino a che la linea sulla manopola non sia allineata con le frecce indicate sulla parte superiore della testina a filo.
- Infilare una estremità del filo nell'occhiello situato sui lati della testina a filo e spingere il filo fino a che non esca dall'altro lato. Continuare a spingere il filo attraverso la testina fino a che la sezione centrale del filo non sia all'interno della testina a filo e il filo che fuoriesce dai due lati della testina non abbia la stessa lunghezza da entrambi i lati.
- Ruotare la manopola sulla testina a filo per arrotolare il filo. Per il modello RLT430CES ad albero curvo, ruotare la manopola in senso antiorario. Con un modello ad albero dritto, ruotare la manopola in senso orario. Arrotolare il filo fino a quando non sporgano circa 20 cm dalla testina a filo.

INSTALLAZIONE DELLA TESTINA A FILO PRO CUT II™

Vedere la Figura 13.
- Arrestare il motore e scollegare il filo della candela.
- Rimuovere la bobina vuota dalla testina a filo.
- Installare la testina a filo sull'albero a motore.
- Installare la bobina e girare in senso antiorario.
- Installare la testina a filo come descritto nella prossima sezione del presente manuale.

INSTALLAZIONE DELLA TESTINA A FILO PRO CUT II™

Vedere la Figura 14 per RBC430SES
Vedere la Figura 16 per RBC430SBS

Utilizzare una filo monofilamento con un diametro di 2,4 mm o 2,7 mm. Utilizzare il filo raccomandato dal produttore per prestazioni ottimali.
- Arrestare il motore e scollegare il filo della candela.
- Prendere due fili pre-tagliati del filo fornito o tagliare due pezzi di filo della lunghezza di 28 cm.
- Infilare le estremità del filo negli occhielli situati sui lati della testina a filo. Assicurarsi che ciascuna estremità del filo fuoriesca di circa 2,5 cm dalle fenditure.
- Rimuovere il vecchio filo tirandolo dai fori situati sulla parte superiore della testina a filo.

PULIRE DEL FORO DI SCARICO, DELLA MARMITTA E DEL PARASCINTILLE

NOTE: A seconda del tipo di carburante utilizzato, del tipo e della quantità di olio utilizzato e/o delle condizioni di utilizzo, il foro di scarico, la marmitta e/o il parascintille possono venire ostruiti da una quantità eccessiva di calamina. Nel caso in cui si constatasse una perdita di potenza dell'apparecchio, lo si dovrà pulire per riportare le prestazioni alla loro qualità di sempre. Si raccomanda di far pulire l'apparecchio da un tecnico qualificato.

Il parascintille deve essere pulito o sostituito ogni 50 ore di utilizzo o una volta l'anno, in modo tale da garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio. Il parascintille può essere situato in punti diversi a seconda del modello utilizzato. Per individuare il parascintille sul proprio modello di apparecchio, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato.

REGOLAZIONE REGIME MINIMO

Vedere la Figura 15 per RBC430SES
Vedere la Figura 14 per RBC430SBS

Se la testa di taglio gira a vuoto, la vite di regolazione regime minimo dovrà essere regolata. Girare la vite in senso antiorario per ridurre i giri (RPM) e arrestare il movimento della testa di taglio. Se la testa di taglio si muove ancora al regime di minimo, contattare un centro servizi autorizzato per regolarla e smettere di utilizzare l'utensile fino a che non siano state svolte le necessarie riparazioni.

AVVERTENZE

La testa di taglio non dovrebbe mai girare a vuoto. Girare la vite di regolazione regime minimo in senso antiorario per ridurre i giri (RPM) e arrestare il movimento della testa di taglio, o contattare un centro servizi autorizzato per svolgere le necessarie regolazioni e smettere di utilizzare l'apparecchio fino a che non sia stato riparato. Se la testa di taglio girerà a vuoto, potrà causare gravi lesioni alla persona.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Vedere la Figura 16.21 per RBC430SES
Vedere la Figura 15.19 per RBC430SBS

Per garantire un'efficacia e una durata ottimali, si raccomanda di tenere pulito il filtro dell'aria.
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria premendo la linguetta con il pollice e contemporaneamente tirando delicatamente il coperchio inferiore.
- Pulire il filtro dell'aria.
- Riposizionare il filtro dell'aria e quindi il coperchio del filtro allineando le linguette di chiusura rispetto alle tacche del coperchio inferiore; accertarsi che le

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

linguette di chiusura siano adeguatamente inserite.

TAPPO DEL SERBATOIO CARBURANTE

AVVERTENZE

Un tappo del carburante non ermetico dà luogo a rischi d'incendio e deve essere sostituito immediatamente.

Il tappo del serbatoio carburante è provvisto di un filtro e di una valvola di ritegno non riparabili. Un filtro ostruito compromette il corretto funzionamento del motore. Se il motore funziona meglio quando il tappo del serbatoio è leggermente svitato, è possibile che la valvola di ritegno sia difettosa o che il filtro sia ostruito. Se necessario sostituire il tappo del serbatoio.

SOSTITUZIONE DELLA CANDELA

Vedere la Figura 20 per RBC430SES
Vedere la Figura 21 per RBC430SBS

Il motore dell'utensile è dotato di candela Champion RY4C o NGK CMR7A con una distanza tra le punte degli elettrodi di 0,6 mm. Utilizzare per la sostituzione annuale una candela di scorta rispondente a queste stesse caratteristiche.

RIPONIMENTO

- Pulire accuratamente il tagliabordi. Riporlo in un luogo asciutto e ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio.

Nel caso di riponimento per 1 mese o più:

- Versare tutto il carburante rimanente nel serbatoio in una tanica destinata a contenere benzina. Far funzionare il motore sino a quando non si arresta.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCONTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	1. Nessuna scintilla. 2. Mancanza di carburante. 3. Il motore è ingolfato.	1. Pulire o sostituire la candela. Riposizionare la candela. Far riferimento al paragrafo Sostituzione della Candela nel presente manuale. 2. Azionare la peretta di innesco fino a quando non si è riempita di carburante. Se la peretta di innesco non si riempie, il sistema di alimentazione del carburante è ostruito. Contattare un centro assistenza. Se la peretta di innesco si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato, vedere paragrafo seguente. 3. Assicurarsi che la leva dello starter sia in posizione di AVVIAMENTO. Premere il grilletto e tirare la corda ripetutamente fino a che il motore non si avvia e inizia a girare. **NOTE:** A seconda della gravità dell'ingolfamento, si dovrà tirare più volte la corda.
Il motore non sale di giri	Problemi al flusso del carburante	Premere e rilasciare la leva di accelerazione 5 volte mentre il motore è avviato
Il motore non raggiunge il pieno regime ed emette una quantità eccessiva di fumo.	1. Il filtro dell'aria è sporco. 2. Il parascintille è sporco. 3. La candela è difettosa.	1. Pulire il filtro dell'aria. Far riferimento alla sezione Pulizia del Filtro dell'Aria nel presente manuale. 2. Contattare un centro assistenza autorizzato. 3. Pulire o sostituire la candela. Riposizionare la candela. Far riferimento alla sezione Sostituzione della Candela nel presente manuale.
Il motore si avvia ma non accelera.	Regolare la vite del minimo del carburatore.	Girare la vite in senso orario per aumentare la velocità del minimo. Vedere la Figura 15.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Il filo non si svolge.	1. Il filo è incollato su se stesso. 2. Non c'è abbastanza filo sulla bobina. 3. Il filo è troppo corto. 4. Il filo è ingarbugliato sulla bobina. 5. Il motore gira troppo lentamente.	1. Lubrificare il filo con un prodotto a base di silicone. 2. Ripristinare il filo. Far riferimento alla sezione Sostituzione del Filo nel presente manuale. 3. Tirare le estremità del filo premendo contemporaneamente il pulsante di uscita del filo, quindi rilasciarlo. 4. Rimuovere il filo dalla bobina e riavvolgerlo. Far riferimento alla sezione Sostituzione del Filo nel presente manuale. 5. Svolgere il filo quando il motore funziona a pieno regime.
Il pulsante di uscita del filo è difficoltoso da svitare.	Il passo di vite è sporco o danneggiato.	Pulire il passo di vite e lubrificarlo – se non si notano miglioramenti, sostituire il pulsante di uscita del filo.
L'erba si arrotola attorno al tubo e alla testina a filo.	1. Si sta tagliando erba alta a raso terra. 2. Si sta utilizzando il tagliabordi a medio regime.	1. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso per evitare che l'erba si arrotoli attorno alla testina a filo. . 2. Utilizzare il tagliabordi a pieno regime.
Il motore emette troppo fumo	Livello di olio in eccesso nella coppa del motore	Rimuovere il lubrificante e riempire con la corretta quantità di olio per motori 10W-30. Vedere il paragrafo "Aggiungere/Controllare il Livello del Lubrificante" nella sezione "Funzionamento" del presente manuale.

CHIAMATECI PRIMA

Per qualsiasi domanda sul funzionamento o la manutenzione del prodotto, chiamare la Linea di Assistenza Ryobi! Il presente prodotto è stato accuratamente testato prima di essere messo in commercio per garantire la completa soddisfazione del cliente.

Portugues (Tradução das instruções originais)

ADVERTÊNCIA
Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização.

O aparador de relva / roçadora foi concebido e fabricado segundo os altos critérios de exigência da Ryobi que fazem com que seja uma ferramenta fiável, fácil de utilizar e segura. Se cuidar dela correctamente, tirará proveito de uma ferramenta resistente e eficaz durante muitos anos.

Uso a que se destina
Este produto destina-se exclusivamente a ser usado no exterior, numa área bem ventilada.
Este produto destina-se a cortar erva alta, relva, arbustos pequenos, mato e vegetação semelhante a ou perto do nível do chão. O aparelho de corte deve estar quase paralelo à superfície do chão. O produto não deve ser usado para cortar ou aparar sebes, arbustos ou outra vegetação em que o aparelho de corte não fique paralelo à superfície do chão.

NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS

AVISO
Leia e compreenda todas as instruções. A inobservância de todas as instruções listadas abaixo pode conduzir a graves lesões pessoais.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- Para uma utilização segura, leia e compreenda todas as instruções antes de utilizar este produto. Siga todas as instruções de segurança. Caso não siga todas as instruções de segurança apresentadas abaixo, poderá desencadear graves ferimentos pessoais.
- Não permita que crianças ou pessoas inexperientes usem esta máquina.
- Nunca ligue ou opere o motor numa área fechada ou mal ventilada; respirar fumos pode matar.
- Limpe a área de trabalho antes de cada utilização. Remova todos os objectos tais como pedras, vidros partidos, pregos, arames ou cordas que podem ser projectados ou ficarem presos na linha de corte ou na lâmina.
- Use os óculos de segurança que sejam marcados para cumprir com a norma EN 166 quando utilizar este produto.
- Use calças compridas e pesadas, botas, e luvas. Não vista roupa larga, calções, sandálias, ou trabalhe com os pés descalços. Não use qualquer tipo de jóias.
- A roupa protectora pesada pode aumentar o cansaço do operador, o que pode conduzir à insolação. Quando o tempo estiver quente e húmido, o trabalho pesado deve ser programado para as primeiras horas da manhã ou ao fim da tarde quando as temperaturas são mais frescas.
- Em caso de risco de queda de objectos, recomenda-se a utilização de protecção para a cabeça.
- Nunca utilize esta máquina do lado esquerdo do operador.
- Prenda o cabelo comprido acima do nível dos ombros para impedir que se emaranhe nas peças móveis.
- Em certas pessoas, as vibrações sofridas durante a utilização de uma ferramenta portátil podem provocar a "doença de Raynaud", cujos sintomas são picadas, entorpecimentos e uma perda de coloração dos dedos visível geralmente durante uma exposição ao frio. Parece que estes sintomas sejam favorecidos por factores hereditários, por uma exposição ao frio e à humidade, por certos regimes alimentares, pelo tabaco e certos hábitos de trabalho. Desconhece-se, no estado actual dos conhecimentos, que quantidade de vibrações ou que duração da exposição às vibrações pode provocar a doença. Tome, por conseguinte, certas precauções para limitar a sua exposição às vibrações, como, por exemplo:
  a) Vista-se com roupas quentes quando fizer frio. Quando utilizar esta ferramenta, use luvas para conservar as mãos e os punhos quentes. Parece, com efeito, que o frio seja um dos principais factores que contribuem para o aparecimento da doença de Raynaud.
  b) Depois de cada utilização, faça alguns exercícios para estimular a circulação do sangue.
  c) Faça regularmente pausas e limite a sua exposição quotidiana às vibrações.

  Se sofrer de um destes sintomas, interrompa imediatamente a utilização da sua ferramenta e consulte um médico.
- Mantenha todas as pessoas que se encontrem perto, crianças, e animais de estimação a pelo menos 15m de distância. As pessoas que se encontram perto devem ser incentivadas a usar uma protecção para os olhos. Se você for abordado, pare o motor e o acessório de corte. No caso de máquinas com lâminas, existe um risco adicional de ferimento às pessoas que se encontram perto, uma vez que podem ser atingidas pela lâmina em movimento no caso de um empurrão da lâmina ou de outra reacção inesperada da ferramenta.
- Não utilize esta máquina quando estiver cansado, doente, ou sob a influência do álcool, drogas, ou medicação.
- Não a utilize com pouca iluminação.
- Mantenha o equilíbrio firme. Não tente ultrapassar o seu limite de alcance. Posturas excessivas podem conduzir à perda de equilíbrio ou à exposição às

Portugues (Tradução das instruções originais)

superfícies quentes.
- Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas de qualquer peça que se mova.
- Para evitar superfícies quentes, nunca utilize a máquina com a parte inferior do motor acima do nível da cintura.
- Não toque a área em torno do silenciador ou do cilindro da máquina. Estas peças ficam muito quentes com o uso.
- Pare sempre o motor e remova a ficha da vela de ignição antes de efectuar qualquer ajuste ou reparação, à excepção dos ajustes do carburador.
- Inspeccione a máquina antes de cada utilização. Verifique se há fechos soltos, fugas de combustível, etc. Substitua todas as peças danificadas antes de utilizar.
- O acessório de corte nunca deve girar no ralenti durante o uso normal. O acessório de corte pode girar no ralenti durante os ajustes do carburador.
- Armazene o combustível num recipiente apropriado para gasolina.
- Limpe qualquer derrame de combustível. Afaste-se cerca de 10m do local de reabastecimento antes de ligar o motor. Remova lentamente o tampão do combustível após ter parado o motor. NÃO FUME ao reabastecer.
- Pare o motor e deixe arrefecer antes de reabastecer ou guardar a máquina.
- Deixe o motor arrefecer; esvazie o depósito de gasolina e impeça que a máquina se mova antes de a transportar num veículo.
- Utilize equipamento de protecção e respeite todas as instruções de segurança. Para as máquinas equipadas com uma embraiagem, certifique-se que o acessório de corte deixa de girar quando o motor está no ralenti. Quando a máquina está desligada, certifique-se que o acessório de corte parou antes de a máquina ser pousada.
- Este produto destina-se a um uso pouco frequente por parte dos proprietários e outros utilizadores ocasionais para aplicações gerais, tais como aparar vegetação ligeira e pesada, etc. Não se destina a uso prolongado. Os períodos prolongados de funcionamento podem causar problemas circulatórios nas mãos do utilizador devido à vibração. Para períodos mais longos, talvez seja mais adequado utilizar um aparelho que possua uma característica de anti-vibração.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Inspeccione antes de utilizar. Substitua as peças danificadas. Certifique-se que os fechos estão no devido lugar e seguros. Verifique se há fugas de combustível.
- Substitua a cabeça, caso esta esteja rachada, lascada ou danificada de qualquer outra forma. Certifique-se de que a cabeça está correctamente instalada e firmemente fixa. Caso contrário, poderá causar graves ferimentos.
- Certifique-se de que todas as protecções, correias, deflectores e manípulos estão unidos de forma correcta e segura.
- Use apenas a linha de corte de substituição do fabricante na cabeça de corte. Não utilize nenhum outro acessório de corte. A instalação de qualquer outra marca de linha de substituição ou cabeça de corte neste aparador de linha poderá causar graves ferimentos pessoais. Nunca utilize, por exemplo, um arame ou um cabo de arame, que pode se pode partir e transformar-se num projéctil perigoso.
- Nunca utilize a máquina sem o deflector de relva no lugar e em boas condições.
- Mantenha um aperto firme em ambos os manípulos ao aparar. Mantenha a cabeça de linha abaixo do nível da cintura. Nunca corte com a cabeça de linha posicionada 75cm acima ou mais do solo.
- Este produto destina-se a um uso ocasional por utilizadores domésticos e outros utilizadores ocasionais para aplicações gerais como o corte de vegetação ligeira ou densa, etc. Não foi concebido para um uso prolongado. Os períodos prolongados de funcionamento poderiam causar problemas circulatórios nas mãos do utilizador devido às vibrações. Para tal, seria apropriado utilizar um aparador de linha que tenha um acessório antivibração.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Depois do motor parar, mantenha a lâmina rotativa sobre relva pesada ou ervas densas até que a mesma se imobilize.
- Não opere a máquina de corta-mato a menos que a protecção da lâmina esteja fixa firmemente no lugar e em boas condições.
- Use luvas grossas ao instalar ou remover as lâminas.
- Pare sempre o motor e remova o cabo da vela de ignição antes de tentar remover qualquer obstrução presa ou encravada na lâmina ou antes de remover ou instalar a lâmina.
- Não tente tocar ou parar a lâmina quando esta se encontra em rotação.
- Uma lâmina em redução pode provocar lesões enquanto continua a girar após o motor ter parado ou o gatilho de aceleração ter sido libertado. Mantenha um controlo adequado até que a lâmina tenha parado de girar completamente.
- Substitua qualquer lâmina que tenha sido danificada. Certifique-se sempre que a lâmina se encontra

Portugues (Tradução das instruções originais)

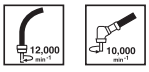
correctamente instalada e firmemente fixa antes de cada utilização.

- Utilize apenas a lâmina TRI-ARC de substituição do fabricante para utilizar juntamente com esta máquina de corta-mato. Não utilize qualquer outra lâmina.
- A lâmina TRI-ARC é adequada apenas para cortar ervas densas e ramadas. Não utilize para qualquer outro fim. Nunca utilize a lâmina TRI-ARC para cortar arbustos lenhosos.
- Tenha extrema cautela ao utilizar a lâmina com a unidade. A impulsão da lâmina é a reacção que poderá ocorrer quando a lâmina rotativa entra em contacto com qualquer coisa que não consegue cortar. Este contacto pode fazer com que a lâmina pare de imediato, e repentinamente "projecta" a unidade afastando-a do objecto em que embateu. Esta reacção pode ser suficientemente violenta para fazer com que o operador perca o controlo da unidade. O efeito de ricochete pode ocorrer sem aviso caso a lâmina fique presa, entalada ou encravada. É mais provável que isto aconteça em áreas onde é difícil ver qual o material a ser cortado. Para uma operação de corte fácil e segura, aproxime-se das ervas a serem cortadas da direita para a esquerda. No caso de se encontrar um objecto inesperado ou lenhoso, tal poderá minimizar o efeito de ricochete da lâmina.
- Nunca corte material com mais de 13mm em diâmetro.
- Use sempre a correia para o ombro ao usar a máquina de corta-mato e regule para uma posição de operação confortável. Segure firmemente em ambas as pegas enquanto corta com uma lâmina. Mantenha a lâmina afastada do corpo e abaixo da cintura. Nunca use a máquina de corta-mato com a lâmina localizada 75cm ou mais acima do nível do solo.
- Cubra a lâmina com a respectiva protecção antes de guardar a unidade, ou durante o transporte. Remova sempre a protecção da lâmina antes de usar a unidade. Caso não seja removida, a protecção da lâmina poderá tornar-se num objecto voador assim que a lâmina começar a girar.
- Inspeccione antes de utilizar. Substitua as peças danificadas. Certifique-se de que os fixadores se encontram no lugar e firmemente instalados. Verifique se existem fugas de combustível.
- Substitua a lâmina de corte caso esta se encontra quebrada, lascada ou danificada de qualquer forma. Certifique-se de que a lâmina se encontra adequadamente instalada e firmemente fixa. O incumprimento desta indicação pode causar graves lesões.
- Certifique-se de que todas as protecções, fitas, deflectores e pegas estão correcta e firmemente instalados.
- Use apenas a lâmina de corte de substituição do fabricante. Não use qualquer outro acessório de corte. Instalar qualquer outra marca ou cabeça de corte nesta máquina de corta-mato pode causar graves lesões pessoais. Nunca utilize, por exemplo, arame ou cabo de arame, o qual se pode romper e tornar-se num projéctil perigoso.
- Desligue sempre o motor antes de reabastecer. Nunca adicione combustível a uma máquina que tenha o motor em funcionamento ou quente. Afaste-se pelo menos 10m do local de reabastecimento antes de arrancar o motor. Limpe qualquer derramamento de combustível. NÃO FUME. Ignorar este aviso pode resultar em grave lesão pessoal.

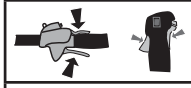
Portugues (Tradução das instruções originais)

SÍMBOLOS

Alguns dos seguintes símbolos podem ser usados neste produto. Estude-os e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos irá permitir-lhe que opere o produto melhor e de forma mais segura.

SÍMBOLO	NOME	EXPLICAÇÃO
	Aviso de Segurança	Precauções que envolvem a sua segurança.
	Leia o Manual do Utilizador.	Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem que ler e compreender o manual do operador antes de utilizar este aparelho.
	Use protecções para os olhos e os ouvidos	Quando utilizar este equipamento, utilize uma protecção para os olhos que respeite o cumprimento da norma EN 166, e utilize protecções para os ouvidos.
	Mantenha os Observadores Afastados	Mantenha todos os espectadores a pelo menos 50 ft de distância.
	Ricochete	Os objectos lançados podem fazer ricochete e resultar em ferimentos pessoais ou danos materiais.
	Sem lâmina	Não instale nem utilize qualquer tipo de lâmina num produto que indica este símbolo.
	Lâmina Tri-Arc	A Lâmina Tri-Arc é adequada para esta unidade e indicada para cortar ervas macias e ervas trepadeiras,
	Não utilize a lâmina para serra circular	Esta ferramenta não permite a utilização de uma lâmina para serra circular.
	Velocidade de rotação (r.p.m.)	Sentido de rotação e velocidade máxima do dispositivo de corte na saída do veio.
	Botas	Use calçado de segurança anti-derrapante quando utilizar esta ferramenta.
	Luvas	Use luvas de trabalho espessas com uma adesão máxima.
	Interdição de fumar	Não fume enquanto reabastece o depósito de combustível.
	Gasolina	Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 ([R+M]/2) ou superior.
	Óleo	Utilize um óleo de síntese dois tempos para os motores com arrefecimento por ar.
	Interruptor	Interruptor Ligar/Desligar I = LIGAR(ON) O = DESLIGAR (OFF)
CE		Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.
		Posição de funcionamento

Portugues (Tradução das instruções originais)

		Posição de Início/Interrupção
		Não pressione os accionadores
		Coloque o interruptor do motor na posição “I”
		PRIMEIRO - Pressione o cartucho principal 10 vezes lentamente
		AJUSTE a alavanca de arranque para a posição “START”
		PUXE a corda de arranque até que o motor tente arrancar
		AJUSTE a alavanca de arranque para a posição RUN **Nota:** Caso o motor pare, coloque o manípulo de arranque na posição RUN e puxe a pega do arrancador até o motor se ligar
		Aperte o gatilho de aceleração para iniciar o funcionamento
		Coloque o interruptor do motor na posição de paragem “O”

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO:	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	AVISO:	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	CUIDADO:	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	CUIDADO:	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos de propriedade.

ASSISTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

AVISO
Para evitar lesões pessoais graves, não tente usar este produto até ter lido exaustivamente e compreendido completamente o manual do operador. Se não tiver compreendido os avisos e instruções no manual do operador, não utilize este produto. Contacte o serviço de apoio ao cliente Ryobi para assistência.

Portugues (Tradução das instruções originais)

AVISO
O funcionamento de qualquer ferramenta eléctrica pode fazer com que objectos estranhos sejam atirados para os seus olhos, o que pode resultar em graves lesões oculares. Antes de funcionar com a ferramenta, use sempre óculos de protecção com protecções laterais e, quando necessário, um protector de rosto total. Recomendamos a Máscara Wide Vision Safety para uso sobre os óculos graduados ou sobre os óculos de segurança padrão com protecções laterais. Use sempre protecção para os olhos que esteja marcada em como cumpre com a EN 166.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INTRODUÇÃO
Este produto possui muitas características para tornarem a sua utilização mais agradável e aprazível. Deu-se prioridade de topo à segurança, desempenho e fiabilidade aquando da concepção deste produto, tornando-o mais fácil de manter e operar.

DESCRIÇÃO DAS FIGURAS

RBC430SES
Figura 1
1. Correia dos ombros
2. Lâmina Tri-arc
3. Eixo de transmissão
4. Acoplador
5. Suporte das correias
6. Interruptor de ignição
7. Trinco do gatilho
8. Manípulo traseiro
9. Lâmpada principal
10. Tampa do combustível
11 . Interruptor de recuo
12 . Gatilho de aceleração
13. Lingueta
14. Tubo de espuma
15.Pega dianteira
15b. Barreira
16. Maçaneta de asa
17. Deflector da lâmina
18. Alavanca da bobina de choque
19. Deflector de erva
20. Linha de corte
21. Cabeça de fio de bobina simples
22.Pro cut Ⅱ™ Cabeça de fio de corte

Figura 2
23 . Bloqueio
24. Encaixe de guia
25 . Cabeça impulsora (superior) eléctrica
26. Orifício de posicionamento

Figura 3
27. Orifício no suporte da peça para se ajustar ao botão de bloqueio das varas inferiores
28. Furo no acessório inferior
29. Suporte de peça

Figura 4
30. Parafuso
31. Gancho

Figura 5
32. Montagem da caixa de engrenagem
33. Ferramenta de suporte de cavilha
34. Placa de montagem
35. Lâmina estampada, chave de fendas, combinação
36. Cabeça de fio de bobina simples
37. Parafuso

Figura 10
38. Lâmina de corte de aparador de linha

Figura 12
39. Posição de arranque
40. Posição de funcionamento

Figura 18
41. Protecção da Lâmina Tri-Arc

Figura 15
42 . Parafuso de baixa rotação

Figura 21
43. Filtro
44. Tampa do filtro do ar

Figura 17
45. Tampão / vareta do óleo
46. Área nova
47. Orifício de enchimento do óleo
48. Funil

Figura 13
49. Eixo de transmissão
50. Retentor

Figura 20
51. Cobertura superior
52. Parafuso
53. Vela de ignição

Portugues (Tradução das instruções originais)

Figura 19
54. Tampa
55. Trincos
56. Botão de solavanco/alimentação
57. Parafuso hexagonal
58. Bobina
59. Mola
60. Cabeça do aparador de linha
61. Abertura do trinco

Figura 14
62. Linhas
63. Furo das linhas

RBC430SBS
Figura 1
1. Correia dos ombros
2. Lâmina Tri-arc
3. Eixo de transmissão
4. Acoplador
5. Suporte das correias
6. Interruptor de ignição
7. Trinco do gatilho
8. Pega esquerda
9. Lâmpada principal
10. Tampa do combustível
11 . Interruptor de recuo
12 . Gatilho de aceleração
13. Lingueta
14 . Pega direita
15. Manípulo da asa
16. deflector da lâmina
17. Alavanca da bobina de choque
18. Deflector de erva
19. Linha de corte
20. Cabeça de fio de bobina simples
20b.Pro cut Ⅱ™ Cabeça de fio de corte

Figura 2
21 . Suporte inferior
22 . Bloqueio
23. Encaixe de guia
24 . Cabeça impulsora (superior) eléctrica

Figura 3
25. Orifício no suporte da peça para se ajustar ao botão de bloqueio das varas inferiores
26. Suporte de peça
27. Furo no acessório inferior

Figura 4
28. Parafuso
29. Gancho
30. Manípulo da asa

Figura 5
31. Montagem da caixa de engrenagem
32. Ferramenta de suporte de cavilha
33. Placa de montagem
34. Lâmina estampada, chave de fendas, combinação
35. Cabeça de fio de bobina simples
36. Parafuso

Figura 10
37. Lâmina de corte de aparador de linha

Figura 12
38. Posição de arranque
39. Posição de funcionamento

Figura 17
40. Protecção da Lâmina Tri-Arc

Figura 15
41 . Parafuso de baixa rotação

Figura 19
42 . Filtro
43. Tampa do filtro do ar

Figura 20
44. Tampão / vareta do óleo
45. Área nova
46. Orifício de enchimento do óleo
47. Funil

Figura 13
48. Eixo de transmissão

Figura 18
49. Tampa
50. Trincos
51. Botão de solavanco/alimentação
52. Parafuso hexagonal
53. Bobina
54. Mola
55. Cabeça do aparador de linha
56. Abertura do trinco

Figura 21
57. Cobertura superior
58. Parafuso
59. Vela de ignição

Figura 16
60. Linhas
61. Furo das linhas

Portugues (Tradução das instruções originais)

MONTAGEM

DESEMBALAR

Este produto requer montagem.

- Retire cuidadosamente da caixa da ferramenta e quaisquer acessórios. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Inspeccione cuidadosamente a ferramenta de forma a assegurar-se de que nenhuma ruptura ou dano ocorreu durante o transporte.
- Não se desfaça do material de embalagem até ter cuidadosamente inspeccionado e ter utilizado satisfatoriamente a ferramenta.
- Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas.

AVISO
Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

AVISO
Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

AVISO
Para evitar o arranque acidental da máquina, o que poderia causar sérios danos corporais, desligue sempre o cabo da vela de ignição quando estiver a montar peças.

INSTALAR O EIXO DA CABEÇA ELÉCTRICA NO ACESSÓRIO

Ver Figura 2.

AVISO
Nunca instale, retire, ou ajuste qualquer acessório quando a cabeça eléctrica estiver a funcionar. Se não parar o motor, poderá causar graves ferimentos pessoais.

O acessório é ligado ao eixo da cabeça eléctrica através de um dispositivo acoplador.

- Desaperte o parafuso de orelhas no acoplador do eixo da cabeça eléctrica e retire o tampão de extremidade do acessório.
- Empurre o botão situado no eixo do acessório. Alinhe o botão com a abertura do guia no acoplador da cabeça eléctrica e deslize os dois eixos em conjunto. Gire o eixo do acessório até que o botão se fixe no furo de posicionamento.

  NOTA: Se o botão não se libertar completamente no furo de posicionamento, os eixos não estão fechados no devido lugar. Gire ligeiramente dum lado para o outro até que a tecla se fixe no devido lugar.
- Aperte o botão firmemente.

AVISO
Assegure-se de que o parafuso de orelhas está totalmente apertado antes de colocar o equipamento em funcionamento; verifique periodicamente o aperto durante o uso de forma a evitar graves ferimentos pessoais.

REMOVER O ACESSÓRIO DA CABEÇA ELÉCTRICA

Para remover ou mudar de acessório:

- Desaperte o parafuso de orelhas.
- Empurre o botão e torça os eixos para remover e separar as extremidades.

COLOCAR O TAMPÃO DO GANCHO

Ver Figura 3.

Existe duas maneiras de pendurar o seu acessório para armazenamento.

- Para usar o tampão do gancho, pressione o botão e coloque o tampão do gancho sobre a extremidade mais inferior do eixo do acessório. Gire ligeiramente o tampão de um lado para o outro até que o botão se fixe no devido lugar.
- O furo secundário no eixo do acessório também pode ser usado para suspender.

COLOCAR A PEGA DIANTEIRA

Observe a Figura 4.

RBC430SES

- Coloque a pega dianteira na parte superior do suporte do eixo condutor com a barra de limitação no mesmo lado do interruptor de recuo (compare às imagens do produto na folha de figuras ou na secção de ofertas)
- Reinstale o grampo.
- Alinhe o parafuso com o orifício do parafuso na pega frontal.
- Aperte os parafusos firmemente.

RBC430SBS

NOTA: O accionador de pressão deve ser instalado do lado direito do operador.

- Retire o grampo (item 28).

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Coloque a pega no grampo localizado no encaixe do eixo.
- Segure no grampo de selagem e alinhe os parafusos com o suporte.
- Ajuste o guiador para uma posição vertical confortável para um melhor controlo por parte do operador.
- Aperte os parafusos com a chave de selagem para segurar o guiador firmemente.

COLOCAR O DEFLECTOR DE RELVA

Observe a Figura 5.

- Aplique a protecção da lâmina ao suporte de instalação; coloque os quatro parafusos da parte superior do suporte através da protecção da lâmina e nas placas instaladas com rosca.
- Com a ajuda da chave-inglesa fornecida, aperte bem os quatro parafusos.

NOTA: Quando utilizar a cabeça de fio, o deflector de relva deve estar ligado à protecção da lâmina.

- Una o deflector de erva ao deflector da lâmina, certificando-se que os três parafusos no deflector de erva e nos furos do parafuso no deflector da lâmina estão alinhados.
- Usando a chave combinada fornecida, aperte os três parafusos.

AVISO

Desligue sempre o motor e retire o cabo da vela de ignição antes de proceder a quaisquer ajustes tais como mudar as cabeças de corte; isto permite a redução de riscos de graves lesões pessoais.

INSTALAR A CABEÇA DE FIO DE CORTE REEL EASY

Observe a Figura 6

- Abra a Cabeça do Aparador de Linha Reel Easy comprimindo os trincos em cada lado.
- Remova a tampa da cabeça do aparador de linha, o manípulo e a bobina e coloque-os de lado.
- Coloque a cabeça do aparador de linha no eixo de transmissão. Certifique-se que a cabeça do aparador de linha está totalmente assentada.
- Instale o parafuso hexagonal na abertura no eixo de transmissão e fixe-o usando a abertura em forma hexagonal no manípulo para apertar.
  NOTA: Use o manípulo apenas para apertar o parafuso. A utilização de outras ferramentas pode fazer com que o parafuso fique demasiado apertado, o que pode danificar a cabeça do aparador de linha.
- Reinstale a mola na cabeça do aparador de linha e pressione para baixo para assentar.
- Reinstale a bobina. Para o RLT430SES, o acessório do aparador de linha curvo deve ser colocado para que a indicação “This side out for curved shaft” fique visível. Se utilizar um acessório de eixo direito com a cabeça de corte Reel Easy, a bobina deve ser colocada de modo a que a indicação "This side out for straight shaft" fique visível.
- Volte a colocar o manípulo na bobina.
- Coloque novamente a tampa da cabeça do aparador de linha, alinhando os trincos com as aberturas na cabeça do aparador de linha. Carregue na tampa e na cabeça do aparador de linha ao mesmo tempo até que ambos os trincos se encaixem firmemente nas suas aberturas.
- Instale a linha conforme descrito na próxima secção deste manual.

COLOCAR A CORREIA DE OMBROS

Observe a Figura 6.

NOTA: Utilize sempre fitas/correias de ombros com a sua máquina de cortarmato.

RBC430SES

Siga estes passos para colocar a correia de ombros.

- Una o engate na correia ao apoio do suporte.
- Ajuste a correia para ficar numa posição confortável.

RBC430SBS

Siga estes passos para colocar a correia de ombros.

- Una o engate no arnês do ombro ao suporte da correia.
- Ajuste a correia para ficar numa posição confortável.

Portugues (Tradução das instruções originais)

CARACTERÍSTICAS

	RBC430SES	RBC430SBS
Deslocamento do Motor	30 cm³	30 cm³
Diâmetro do Trajecto de Corte	18 pol / 457 mm	18 pol / 457 mm
Diâmetro do Fio	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Diâmetro da lâmina	200 mm	200 mm
Tipo de lâmina	Lâmina Triarc 8"(200mm)	Lâmina Triarc 8"(200mm)
Massa (sem combustível com cabeça de fio)	5,90 kg	6,40 kg
Massa (sem combustível, com a cabeça da lâmina)	5,85 kg	6,35 kg
Volume (depósito de gasolina)	350 cm³	350 cm³
Volume (depósito de óleo)	Óptimo: 65 cm³ Max: 125 cm³	Óptimo: 65 cm³ Max: 125 cm³
Motor no desempenho máximo (de acordo com a ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Frequência de rotação máxima do eixo	10000/min	10000/min
Velocidade do motor (frequência de rotação) no máximo recomendado. Frequência de rotação do eixo	12000/min	12000/min
Velocidade do motor (frequência de rotação) em ralenti	3000-3600/min	3000-3600/min
Consumo de combustível (de acordo com a ISO8893) no máximo desempenho de motor	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Consumo de combustível específico (de acordo com a ISO8893) no máximo desempenho de motor	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Nível de vibração em ralenti (Aparador - cabeça de fio Reel Easy) - Pega frontal / Pega esquerda (m/s^2) - Pega traseira / Pega direita (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Nível de vibração em aceleração (Aparador - cabeça de fio Reel Easy) - Pega frontal / Pega esquerda (m/s^2) - Pega traseira / Pega direita (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Nível de vibração em aceleração (Aparador - cabeça de fio Pro cut II) - Pega frontal / Pega esquerda (m/s^2) - Pega traseira / Pega direita (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Nível de vibração em ralenti (Aparador - cabeça de fio Pro cut II) - Pega frontal / Pega esquerda (m/s^2) - Pega traseira / Pega direita (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5

Portugues (Tradução das instruções originais)

Nível de vibração em ralenti (Máquina de corta-mato) - Pega frontal / Pega esquerda (m/s^2) - Pega traseira / Pega direita (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Nível de vibração em aceleração (Máquina de corta-mato) - Pega frontal / Pega esquerda (m/s^2) - Pega traseira / Pega direita (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Nível de pressão sonora no ouvido do operador (em conformidade com EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Nível de potência sonora (em conformidade com EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

CONHEÇA O SEU APARADOR DE FIO
Ver Figura 1.
A utilização segura deste produto requer a compreensão das informações apresentadas na ferramenta e no manual do operador, assim como a percepção do projecto que pretende. Antes de utilizar este produto, familiarize-se com todas as funções de funcionamento e normas de segurança.

CABEÇA DE LINHA PRO CUT II™ E CABEÇA DE FIO REEL EASY
A máquina de corta-mato é fornecida com duas cabeças de fio adicionais.

DEFLECTOR DE RELVA
O aparador de linha inclui um deflector de relva que ajuda a protegê-lo dos restos expelidos.

CORREIA DE OMBRO
A máquina de corta-mato inclui uma correia de ombro que ajuda a apoiar o aparelho.

MOTOR MONTADO NO TOPO
O motor montado no topo melhora o equilíbrio e está afastado das poeiras e dos restos da área de corte.

FUNCIONAMENTO

AVISO
Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Lembre-se de que uma fracção de segundo de distracção é suficiente para infligir graves ferimentos.

AVISO
Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais quando utilizar ferramentas eléctricas. Caso contrário, os seus olhos poderão ser atingidos por objectos provocando graves ferimentos.

AVISO
Não utilize quaisquer equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto. O uso de equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pode provocar graves ferimentos físicos.

AVISO
Tenha cuidado com a emissão dos gases de escape.

ABASTECER E REABASTECER O APARADOR
- Limpe a superfície à volta do tampão do combustível para impedir a contaminação.
- Desaperte o tampão do combustível lentamente. Pouse o tampão numa superfície limpa.
- Verta cuidadosamente o combustível para o depósito. Evite derramar.
- Limpe e inspeccione a junta antes de voltar a colocar a tampa.
- Volte a colocar o tampão do combustível de imediato e aperte-o com a mão. Limpe qualquer derramamento de combustível.

Nota: É normal que o motor emitia fumo durante e depois da primeira utilização.

AVISO:
Desligue sempre o motor antes de abastecer. Nunca adicione combustível a uma máquina com o motor em funcionamento ou quente. Afaste-se pelo menos 10 metros do local de reabastecimento antes de ligar o motor. Não fumar! A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

Portugues (Tradução das instruções originais)

COMBUSTÍVEIS OXIGENADOS

Algumas gasolinas convencionais são combinadas com álcool ou um composto de éter. Este tipo de gasolina denomina-se colectivamente como combustíveis oxigenados.

Se utilizar um combustível oxigenado, certifique-se que não contém chumbo e que cumpre os requisitos mínimos de octanas. Antes de utilizar um combustível oxigenado, tente confirmar os conteúdos do combustível. Algumas áreas requerem que esta informação seja afixada na bomba. As seguintes são as percentagens de oxigenados aprovadas pela EPA:

Etanol (álcool etílico ou de grão) a 10% de volume. Pode utilizar gasolina que contenha até 10% de volume de etanol. A gasolina que contenha etanol pode ser comercializada com o nome de “Gasohol”. Não utilize combustível E85.

MTBE (éter metil-butil-terciário) em 15% de volume. Pode utilizar gasolina que contenha até 15% de volume de MTBE.

Metanol (álcool metílico ou de madeira) em 5% do volume. Pode utilizar gasolina que contenha até 5% de volume de metanol dado que também contém co-solventes e inibidores da corrosão para proteger o sistema de admissão do combustível. Gasolina que contenha um volume de metanol superior a 5% pode causar problemas de arranque e/ou desempenho. Também pode danificar as peças de metal, borracha e plástico do aparelho ou do seu sistema de combustível. Caso repare em quaisquer sintomas de funcionamento indesejáveis, tente outra estação de serviço ou mude para outra marca de gasolina.

NOTA: Os danos no sistema de combustível ou os problemas de desempenho resultantes do uso de um combustível oxigenado que contenha percentagens superiores às referidas anteriormente não são cobertos pela garantia.

ADICIONAR/VERIFICAR LUBRIFICANTE DO MOTOR

Observe a Figura 17 para RBC430SES

Observe a Figura 20 para RBC430SBS

O lubrificante do motor tem uma grande influência no desempenho do motor e na vida útil do equipamento. De modo geral, para um uso em todas as temperaturas, recomenda-se o SAE 10W-30. Use sempre um lubrificante para motores de quatro tempos que cumpra ou exceda os requisitos.

NOTA: Lubrificantes de motor não detergentes ou de 2 tempos irão danificar o motor e não devem ser utilizados.

Para adicionar o lubrificante de motor:

- Retire a tampa e o selo do frasco de lubrificante fornecido.
- Desaperte o tampão/vareta do óleo e retire-os.
- Utilizando o funil fornecido, despeje a totalidade da garrafa de lubrificante de motor através da entrada de enchimento do reservatório.
- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe-o.

Para verificar o nível de lubrificante de motor:

- Coloque o motor sobre uma superfície plana.
- Limpe a vareta e introduza-a na entrada; não a enrosque
- Retire novamente a vareta e verifique o nível de lubrificante. O nível de lubrificante deve situar-se dentro da área programada da vareta.
- Se o nível for baixo, junte lubrificante de motor até que o nível de líquido suba até à parte superior da área programada na vareta.
- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe-o.

ATENÇÃO:
Não encha em demasia. Um enchimento excessivo do cárter pode provocar fumo excessivo e danificar o motor.

OPERAR O APARADOR

Observe a Figura 8.7a.7b para RBC430SES

AVISO
Posicione sempre a unidade no lado direito do operador. O uso da unidade no lado esquerdo do operador irá expor o utilizador a superfícies quentes e pode resultar em possíveis lesões por queimadura.

AVISO
Para evitar queimaduras causadas por superfícies quentes, nunca opere a unidade com a parte inferior do motor acima do nível da cintura.

Prenda o aparador com a sua mão direita na pega traseira e a sua mão esquerda na pega dianteira. Mantenha um aperto firme com ambas as mãos durante a operação. O aparador deve ser segurado numa posição confortável com a pega traseira à altura da anca.

Isto impedirá que a erva se envolva à volta da estrutura do eixo e da cabeça de fio, o que poderia causar danos resultantes de sobreaquecimento. Se a grama fica embrulhada à volta da cabeça de fio, PARE O MOTOR, desligue a ficha da vela e remova a erva.

AVISO
Segure sempre no aparador de fio afastando-o do corpo, mantendo espaço livre entre o corpo e o aparelho. Qualquer contacto com a estrutura ou a cabeça de corte do aparador de fio pode causar queimaduras e/ou outras lesões pessoais graves.

Portugues (Tradução das instruções originais)

CORTAR PONTAS
OPERAR A MÁQUINA DE CORTAR MATO
Veja Figuras 8. 7a.7b
RBC430SES
Segure a máquina de cortar mato com a sua mão direita na pega traseira e a sua mão esquerda na pega "J". Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação.
A máquina de cortar mato deve ser segurada numa posição confortável com a pega traseira sobre a altura da anca.
Mantenha o aperto e o equilíbrio em ambos os pés. Posicione-se de modo a que não perca o equilíbrio devido à reacção de recuo da lâmina de corte.
Ajuste a correia do ombro para posicionar a máquina de cortar mato numa posição de funcionamento confortável e para garantir que a correia do ombro irá reduzir o risco do operador entrar em contacto com a lâmina.

RBC430SBS
Segure a máquina de cortar mato com a mão direita na pega do activador e a mão esquerda na pega esquerda. Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação. A máquina de cortar mato deve ser segurada numa posição confortável com a pega do activador sobre a altura anca. Mantenha o aperto e o equilíbrio em ambos os pés. Posicione-se de modo a que não perca o equilíbrio devido à reacção de recuo da lâmina de corte.
Ajuste a fita para o ombro para posicionar a máquina de cortar mato numa posição de funcionamento confortável e para garantir que a fita para o ombro irá reduzir o risco do operador entrar em contacto com a lâmina.

GOLPE DA LÂMINA
Use extrema cautela ao utilizar a lâmina com esta unidade.
O golpe da lâmina é a reacção que pode ocorrer quando a lâmina em rotação entra em contacto com algo que não consegue cortar.
Este contacto pode fazer com que a lâmina pare por um instante, e de repente "impulsionar" a unidade para longe do objecto em que embateu.
Esta reacção pode ser suficientemente violenta e causar a perda de controlo da unidade, por parte do operador. O golpe da lâmina pode ocorrer sem aviso se a lâmina ficar presa, entalada ou vincar.
É mais provável que isto ocorra em áreas onde é difícil ver o material que está a ser cortado.
Para um corte fácil e em segurança, aproxime-se das ervas a serem cortadas com a máquina de cortar mato da direita para a esquerda. No caso de encontrar um objecto inesperado ou um cepo de madeira, esta prática pode minimizar a reacção do golpe da lâmina.

AVISO
Para evitar queimaduras de superfícies quentes, nunca opere a unidade com a parte inferior do motor acima do nível da cintura.

LÂMINA TRI-ARC¨
A lâmina Tri-Arc¨ é adequada apenas para ervas mais espessas e caules moles. Quando a lâmina fica embotada, pode ser virada para o outro lado para prolongar a duração da lâmina.
Não afie a lâmina Tri-Arc¨.

TÉCNICA DE CORTE - LÂMINA
AVISO
Deve-se tomar extremo cuidado ao utilizar as lâminas para se garantir uma operação segura.

Leia as informações de segurança para uma operação segura ao utilizar a lâmina, consulte Normas Específicas de Segurança para a Máquina de cortar mato e Uso da Lâmina anteriormente neste manual.
Segure sempre a máquina de cortar mato no seu lado direito com ambas as mãos durante o funcionamento. Use um aperto firme em ambas as pegas.
Mantenha o aperto e o equilíbrio em ambos os pés.
Posicione-se de modo a que não perca o equilíbrio pela reacção de recuo da lâmina de corte.
Veja Figuras 7 - 8.
- Evite superfícies quentes mantendo sempre a ferramenta afastada do seu corpo. (Posição de operação apropriada apresentada na figura 9.)
- Mantenha a máquina de cortar mato inclinada para a área a ser cortada; esta é a melhor área de corte.
- O aparador corta ao passar a unidade da esquerda para a direita. Isto evitará atirar detritos para o operador. Evite cortar na área perigosa mostrada na ilustração.
- Use a ponta do fio para fazer o corte; não force a cabeça do fio na erva não cortada.
- Vedações de arame e estacas provocam um desgaste suplementar sobre a linha, até mesmo ruptura. As paredes de pedra e tijolo, beiras e madeira podem desgastar a linha rapidamente.
- Evite árvores e arbustos. A casca de árvore, moldes de madeira, tapume e os postes das vedações podem ser facilmente danificados pelo fio.

LÂMINA DE CORTE DE APARADOR DE LINHA
Ver Figura 10.
O aparador é equipado com uma lâmina de corte de aparamento de linha no deflector de relva. Para um melhor corte, avance a linha até que esteja aparado ao comprimento pela lâmina de corte. Avance a linha sempre que ouça o motor a funcionar mais rapidamente do que

Portugues (Tradução das instruções originais)

o normal, ou quando a eficiência de aparar diminui. Isto manterá o melhor desempenho e manterá a linha longa.

COMEÇAR E PARAR
Veja as Figuras 9a
PARA ARRANQUE MANUAL:
Para ligar um motor frio:
NÃO aperte o accionador de pressão até que o motor arranque e funcione.
Nota: Se tiver dificuldades com o arranque deste aparelho, agradecemos que consulte o guia de resolução de problemas no manual. Ao arrancar o aparelho pela primeira vez após a sua compra, o arranque poderá ser mais difícil do que os arranques seguintes.
■ Pouse o cortador numa superfície plana e desobstruída.
■ Coloque o interruptor do motor na posição "**I**".
■ **PRIMEIRO - Pressione o cartucho principal 10 vezes lentamente.**
■ **AJUSTE** a alavanca de arranque para a posição "**START**".
■ **PUXE** a corda de arranque até que o motor tente arrancar.
■ **AJUSTE** a alavanca de arranque para a posição **RUN**.
Nota: Caso o motor pare, coloque o manípulo de arranque na posição RUN e puxe a pega do arrancador até o motor se ligar.
■ Aperte o gatilho de aceleração para iniciar o funcionamento

Para ligar um motor quente:
Veja as Figuras 9b
Certifique-se de que o combustível está visível no reservatório principal, caso contrário, siga o procedimento de arranque a frio.
■ **PUXE** a corda até que o motor arranque.

Para arrancar a unidade:
Coloque o interruptor do motor na posição de paragem "O".

MANUTENÇÃO

AVISO
Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

AVISO
Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protectores laterais durante a operação da ferramenta. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.

AVISO
Antes de inspeccionar, limpa, ou realizar serviços de manutenção à máquina, desligue o motor, aguarde que todas as peças móveis parem, e desligue a ficha da vela e afaste-a da vela. A falha no seguimento destas instruções pode resultar em graves lesões pessoais ou danos para a propriedade.

MANUTENÇÃO GERAL
Evite usar solventes ao limpar as partes de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível a danos causados por vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, poeira, lubrificante, graxa.

AVISO
Nunca deixe, em qualquer momento, que óleo dos travões, petróleo, produtos petrolíferos, lubrificantes penetrantes, etc. entrem em contacto com as peças de plástico. Os químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que poderá resultar em graves lesões pessoais.

Pode realizar frequentemente as reparações e ajuste descritos no presente. Para outras reparações, deixe que o aparador seja tratado por um agente de assistência autorizado.

INSTALAÇÃO DA CABEÇA DO APARADOR DE LINHA REEL EASY
■ Pare o motor e desconecte o cabo da vela.
■ Remova a cabeça do aparador de linha actualmente instalada.
■ Abra a Cabeça do Aparador de Linha Reel Easy comprimindo os trincos em cada lado. Os conteúdos da cabeça do aparador de linha são carregados com uma mola, como tal mantenha a sua outra mão sobre a tampa da cabeça do aparador de linha ao premir os trincos.
■ Remova a tampa da cabeça do aparador de linha, o manípulo e a bobina e coloque-os de lado.
■ Coloque a cabeça do aparador de linha no eixo motor. Certifique-se que a cabeça do aparador de linha está totalmente assentada.
■ Instale o parafuso hexagonal na abertura no eixo motor e fixe-o usando a abertura em forma hexagonal no manípulo para apertar.
NOTA: Use o manípulo apenas para apertar o parafuso. A utilização de outras ferramentas pode fazer com que o parafuso fique demasiado apertado, o que pode danificar a cabeça do aparador de linha.
■ Se removida, substitua a mola na cabeça do aparador

de linha e empurre para baixo para assentar.
- Reinstale a bobina. Para o RLT430CES, o acessório do aparador de linha curvo deve ser colocado para que “This side out for curved shaft” (Este lado para fora no caso de eixo curvado) fique visível. Se utilizar um acessório de eixo direito com a cabeça de corte Reel Easy, a bobina deve ser colocada de modo a que “This side out for straight shaft”(Este lado para fora no caso de eixo direito) fique visível.
- Volte a colocar o manípulo na bobina.
- Coloque novamente a tampa da cabeça do aparador de linha, alinhando os trincos com as aberturas na cabeça do aparador de linha. Carregue na tampa e na cabeça do aparador de linha ao mesmo tempo até que ambos os trincos se encaixem firmemente nas suas aberturas.
- Instale a linha conforme descrito na próxima secção deste manual.

INSTALAÇÃO DE LINHA NA CABEÇA DO APARADOR DE LINHA REEL EASY

Use a linha de monofilamento de diâmetro de 2,4 mm.
- Pare o motor e desconecte o cabo da vela.
- Corte um pedaço de linha com aproximadamente 7,5 metros de comprimento.
- Rode o manípulo na cabeça do aparador de linha até que a linha no manípulo se alinhe com as setas no topo da cabeça do aparador de linha.
- Introduza uma extremidade da linha no ilhó localizado no lado da cabeça do aparador de linha e empurre-a até que o fio saia através do ilhó pelo outro lado. Continue a empurrar a linha através da cabeça do aparador de linha até que a secção intermédia da linha esteja dentro da cabeça do aparador de linha e a linha fora da cabeça do aparador de linha esteja dividida igualmente para cada lado.
- Rodar o botão na cabeça do aparador de linha para enrolar a linha. Se utilizar o acessório de corte de eixo curvado RLT430CES, o botão deve ser rodado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Se utilizar o acessório de corte de eixo direito, o botão deve ser rodado no sentido dos ponteiros do relógio. Enrole a linha até ficarem aproximadamente 20 cm a sobressaírem da cabeça do aparador de linha.

INSTALAR A CABEÇA DE LINHA PRO CUT II™

Ver Figura 13.
- Pare o motor e desligue a ficha da vela.
- Remova a cabeça de linha actualmente instalada.
- Instale a cabeça de linha no eixo de condução até que esteja totalmente encaixada.
- Instale o retentor da bobina e gire no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Instale a linha de corte conforme descrito na próxima secção deste manual.

INSTALAR A LINHA DE CORTE NA CABEÇA DE LINHA PRO CUT II™

Observe a Figura 14 para RBC430SES
Observe a Figura 16 para RBC430SBS
Use a linha de monofilamento com diâmetro de 2,4mm ou 2,7mm. Use linha de substituição original do fabricante para um melhor desempenho.
- Pare o motor e desligue a ficha da vela.
- Junte duas das linhas de aparar com os comprimentos pré-cortados ou corte dois pedaços de linha de aparar, em comprimento de 28cm.
- Introduza a linha nas ranhuras localizadas nos lados da cabeça de linha. A linha deve ser empurrada para dentro até que aproximadamente 2,5cm saia dos furos no topo da cabeça de linha.
- Remova a linha antiga puxando-a dos furos localizados no topo da cabeça de linha.

LIMPAR A SAÍDA DE ESCAPE, SILENCIADOR E DETENTOR DE IGNIÇÃO

NOTA: Dependendo do tipo de combustível usado, o tipo e a quantidade de lubrificante usado, e/ou as suas condições de funcionamento, a saída de escape, o silenciador, e/ou a protecção do detentor de ignição podem ficar obstruídos com depósitos de carbono. Se reparar numa perda de potência com a sua ferramenta a gasolina, poderá ser necessário remover estes depósitos para restaurar o desempenho. Recomendamos vivamente que este serviço seja apenas realizado por técnicos de assistência qualificados.
O detentor de ignição deve ser limpo ou substituído a cada 50 horas ou anualmente para garantir um desempenho adequado do seu aparelho. Os detentores de ignição podem encontrar-se em diferentes locais dependendo do modelo adquirido. Contacte o seu agente de assistência mais próximo para a localização do detentor de ignição para o seu modelo.

AJUSTE DA VELOCIDADE A RALENTI

Observe a Figura 16 para RBC430SES
Observe a Figura 14 para RBC430SBS
Caso o acessório de corte girar a ralenti, o parafuso da velocidade a ralenti precisa de ajuste no motor. Rode o parafuso da velocidade a ralenti no sentido dos ponteiros do relógio para reduzir as RPM em ralenti e pare o movimento do acessório de corte. Caso o acessório de corte ainda se mova em ralenti, contacte um agente de assistência para ajustar e descontinuar o uso até a reparação ser efectuada

Portugues (Tradução das instruções originais)

AVISO
O acessório de corte nunca deve girar em ralenti. Rode o parafuso da velocidade a ralenti no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir as RPM em ralenti e pare o acessório de corte, ou contacte um agente de assistência para ajustar e descontinuar o uso até a reparação ser efectuada. Graves lesões pessoais poderão resultar do acessório de corte girar em ralenti.

LIMPAR O RESGUARDO DO FILTRO DE AR
Observe a Figura 16.21 para RBC430SES
Observe a Figura 15.19 para RBC430SBS
Para um desempenho e duração de vida adequados, mantenha o resguardo do filtro de ar limpo.

- Remova a tampa do filtro de ar baixando a lingueta com o seu polegar ao mesmo tempo que puxa suavemente a tampa.
- Escove o resguardo do filtro de ar levemente para limpar.
- Volte a colocar a tampa do filtro de ar introduzindo as abas da parte inferior da tampa nas ranhuras na base do filtro de ar; empurre a tampa para cima até que tranque firmemente no lugar.

TAMPÃO DO COMBUSTÍVEL

AVISO
Um tampão de combustível com fugas constitui um perigo de incêndio e tem que ser substituído de imediato.

O tampão do combustível contém um filtro não passível de manutenção e uma válvula de verificação. Um filtro de combustível obstruído causará um desempenho fraco do motor. Se o desempenho melhora quando o tampão do combustível está frouxo, a válvula de verificação pode ter algum defeito ou o filtro estar obstruído. Substitua o tampão do combustível se requerido.

SUBSTITUIÇÃO DA FICHA DA VELA
Observe a Figura 20 para RBC430SES
Observe a Figura 21 para RBC430SBS
Este motor usa uma vela Champion RY4C ou NGK CMR7A com uma abertura de eléctrodo de 0,6mm. Use uma substituição exacta e substitua-a anualmente.

GUARDAR O PRODUTO

- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde a unidade inactiva no interior numa área seca e bem ventilada que seja inacessível às crianças. Mantenha-a afastada de agentes corrosivos tais como químicos de jardim.

Ao armazenar durante 1 mês ou mais tempo:

- Drene todo o combustível do depósito para um recipiente aprovado para gasolina. Deixe o motor funcionar até que pare.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO RESOLVEREM O PROBLEMA, CONTACTE O SEU AGENTE DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não arranca	1. Sem ignição. 2. Sem combustível. 3. O motor está afogado.	1. Limpe ou substitua a vela. Restaure a falha da vela. Consulte Ignição Verifique Substituição anteriormente neste manual. 2. Pressione a lâmpada de manutenção até que o indicador esteja cheio de combustível. Se o indicador não encher, o sistema principal de injecção de combustível está bloqueado. Contacte um agente de assistência. Caso o indicador encha, o motor poderá estar afogado, proceda ao item seguinte. 3. 3. Ajuste a alavanca de arranque para a posição INICIAR. Aperte o disparador e puxe a corda repetidamente até que o motor arranque e funcione. **NOTA:** Dependendo da gravidade do afogamento, tal poderá requerer que puxe a corda várias vezes.
O motor não atinge a velocidade máxima	Problema de fluxo de combustível	Aperte e liberte o gatilho de aceleração 5 vezes enquanto o motor se encontra em funcionamento.

Portugues (Tradução das instruções originais)

O motor não alcança a velocidade máxima emite muito fumo	1. O resguardo do filtro de ar está sujo. 2. A protecção do detentor de ignição está suja. 3. Vela de ignição entupida.	1. Resguardo do filtro de ar limpo. Consulte Limpar Resguardo do Filtro de Ar anteriormente neste manual. 2. Contacte um agente de assistência. 3. Limpe ou substitua a vela. Restaure a falha da vela. Consulte Ignição Verifique Substituição anteriormente neste manual.
O motor arranca, funciona, mas não fica em ralenti	O parafuso da velocidade em ralenti no carburador precisa de ajuste.	Rode o parafuso da velocidade em ralenti no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade em ralenti. Acelera Ver Figura 15.
O fio não avançará	1. O fio está soldado a si próprio. 2. Não há fio suficiente na bobina. 3. O fio está desgastado e demasiado curto. 4. O fio está emaranhado na bobina. 5. A velocidade do motor é demasiado lenta.	1. Lubrifique o fio com o pulverizador de silicone. 2. Instale mais fio. Consulte a secção aplicável de substituição do fio neste manual. 3. Puxe fios enquanto alternadamente prime para baixo e liberta o retentor da bobina. 4. Remova o fio da bobina e rebobine-a. Consulte a secção aplicável de substituição do fio neste manual. 5. Avance o fio a todo o gás.
Retentor da bobina difícil de girar	As linhas de parafuso estão sujas ou danificadas.	Limpe as linhas e lubrifique com massa - se não houver melhorias, substitua o retentor da bobina.
A erva envolve-se à volta da estrutura do eixo condutor e da cabeça de fio	1. Cortar a relva alta ao nível do solo. 2. Funcionamento do aparador a velocidade parcial.	1. Corte a erva alta de cima para baixo para prevenir qualquer emaranhamento. 2. Opere o aparador a todo o gás.
Motor emite demasiado fumo	Demasiado óleo no cárter	Drene o lubrificante e volte a encher com a quantidade correcta de lubrificante de motor 10W-30. Consulte Adicionar/Verificar Lubrificante de Motor na secção Funcionamento neste manual.

LIGUE-NOS PRIMEIRO

Para quaisquer questões sobre o funcionamento ou manutenção do seu aparelho, contacte a Linha de Assistência Ryobi®! O seu produto foi totalmente testado antes de ser enviado para garantir a sua total satisfação.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

WAARSCHUWING
Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te gebruiken.

Gefeliciteerd met de aankoop van Ryobi gereedschap!
Uw grastrimmer / bosmaaier is volgens het strenge eisenpakket van Ryobi ontworpen en vervaardigd. Daarom is het een betrouwbaar stuk gereedschap dat eenvoudig en veilig in gebruik is. Door het op de juiste manier te onderhouden kunt u jarenlang plezier hebben van dit robuuste en krachtige apparaat.

Voorgeschreven gebruik
Dit product is enkel geschikt voor buitenshuis gebruik op een goed geventileerde plaats.
Het product is geschikt voor het maaien van lang gras, onkruid, kleine bomen, struiken en gelijkaardige vegetatie op of rond het grondniveau. Het snijdvlak moet ongeveer evenwijdig met het grondoppervlak worden gehouden. Het product mag niet worden gebruikt om heggen, struiken of andere vegetatie te snoeien of te trimmen, waar het snijvlak niet evenwijdig met het grondoppervlak is.

ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

WAARSCHUWING:
Lees alle instructies en zorg ervoor dat u ze begrijpt. Wanneer u het nalaat om alle onderstaande instructies te lezen, kan dit leiden tot ernstige letsels.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- Om dit toestel veilig te gebruiken is het noodzakelijk dat u alle instructies leest en ervoor zorgt dat u ze goed begrijpt vooraleer het toestel te gebruiken. Volg de veiligheidsvoorschriften. Het negeren van de onderstaande instructies kan leiden tot ernstige verwondingen.
- Hou kinderen en onervaren omstanders uit de buurt wanneer u dit toestel gebruikt.
- Gebruik het toestel nooit in een afgesloten of slecht verluchte ruimte; uitlaatgassen inademen kan dodelijk zijn.
- Ruim de werkplek op voor u begint. Verwijder voorwerpen, zoals stenen, glas, nagels, kabels of draden die in de maailijn of het snijblad kunnen terechtkomen of verstrikt raken.
- Draag een veiligheidsbril conform veiligheidsnorm EN 166 wanneer u dit toestel gebruikt.
- Draag een zware, lange broek, hoge schoenen en handschoenen. Draag geen loshangende kledij, short, sandalen en loop niet op blote voeten. Draag geen juwelen.
- Zware beschermkledij kan de vermoeidheid van de bediener versnellen, wat kan leiden tot hitteslag. Tijdens warm en vochtig weer is het aangeraden om zwaar werk tijdens de ochtend of de late namiddag uit te voeren wanneer het wat koeler is.
- Indien er een risico bestaat voor vallende voorwerpen, is het aangewezen om hoofdbescherming te dragen.
- Hou het toestel nooit aan uw linkerzijde wanneer u het gebruikt.
- Bind lang haar samen tot boven de schouders om te voorkomen dat het in de bewegende delen verstrikt raakt.
- Bij sommige personen kunnen de trillingen die tijdens het gebruik van een draagbaar apparaat worden gevoeld, de zogenaamde "Raynaud ziekte" veroorzaken met de volgende ziekteverschijnselen: last van gekriebel, verkleuming en het verdwijnen van de kleur van de vingers, zoals dat vaak te zien is na blootstelling aan lage temperaturen. Het schijnt dat deze symptomen worden versterkt door erfelijke factoren, blootstelling aan koude of vochtigheid, bepaalde diëten, tabak of bepaalde werkgewoonten. Bij de huidige stand van de wetenschap is nog onbekend welke hoeveelheid trillingen of welke blootstellingsduur aan trillingen de ziekte kan veroorzaken. Zorg dat u in ieder geval een aantal voorzorgsmaatregelen neemt om uw blootstelling aan trillingen te beperken, bijvoorbeeld:
  a) Kleed u warm aan als het koud weer is. Draag handschoenen om uw handen en polsen warm te houden als u dit apparaat gebruikt. Het schijnt dat koude een van de voornaamste factoren is die het optreden van de Raynaud ziekte in de hand werkt.
  b) Doe na elk gebruik een aantal oefeningen om de bloedsomloop te bevorderen.
  c) Las regelmatig pauzes in en beperk zo veel mogelijk uw dagelijkse blootstelling aan trillingen.

  Als u aan één van deze ziekteverschijnselen lijdt, dient u het gebruik van uw apparaat onmiddellijk stop te zetten en een arts te raadplegen.
- Hou omstanders, kinderen en huisdieren op minstens 15 m afstand. Omstanders dragen best een veiligheidsbril. Leg u de motor en de maaischijf stil, wanneer iemand naar u toekomt. Wanneer het gaat om een toestel met snijbladen, bestaat het bijkomend risico dat een omstander wordt getroffen door de snijbladen, wanneer deze met elkaar in contact komen of wanneer het toestel een onverwachte beweging maakt.
- Gebruik het toestel niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicatie staat.
- Gebruik het toestel niet bij slechte verlichting.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Rek u niet uit. Dit kan leiden tot verlies van evenwicht of blootstelling aan hete oppervlakten.
- Hou alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen.
- Bedien het toestel nooit zodanig dat de onderkant van de motor boven heuphoogte reikt om blootstelling aan warme oppervlakten te vermijden.
- Raak nooit de delen aan rond de carburator of de cilinder van het toestel, want deze onderdelen worden erg warm.
- Leg de motor stil en haal de stekker uit het stopcontact vooraleer u aanpassingen of herstellingen aanbrengt, behalve voor aanpassingen aan de carburator.
- Controleer het toestel voor elk gebruik. Controleer het toestel op losse onderdelen, lekken, enz. Vervang beschadigde onderdelen voor gebruik.
- De maaischijf mag nooit stationair draaien tijdens normaal gebruik. De maaischijf mag wel stationair draaien tijdens wanneer u de carburator bijstelt.
- Bewaar benzine in een container die geschikt is voor benzine.
- Ruim gemorste brandstof op. Sta op 10 m afstand van de vulplaats vooraleer u de motor opnieuw start. Verwijder de brandstofdop voorzichtig nadat u de motor heeft stilgelegd. VERBODEN TE ROKEN tijdens het vullen.
- Leg de motor stil en laat afkoelen vooraleer u brandstof bijvult of het toestel bewaart.
- Laat de motor afkoelen, ledig de brandstoftank en beveilig het toestel vooraleer u het vervoert.
- Draag beschermkledij en leef alle veiligheidsvoorschriften na. Voor toestellen met een koppeling moet ervoor gezorgd worden dat de maaischijf stopt met draaien wanneer de motor stilvalt. Zorg ervoor dat de maaischijf gestopt is, wanneer het toestel wordt uitgeschakeld en vooraleer u het neerzet.
- Dit toestel is bedoeld voor regelmatig gebruik door huiseigenaars en andere occasionele gebruikers voor algemene toepassingen, zoals het maaien van lichte en dichte vegetatie, enz. Het is niet bedoeld voor continu gebruik. Bij langdurig gebruik van het toestel kunnen trillingen leiden tot problemen in de bloedsomloop in de handen van de gebruiker. Voor een dergelijk gebruik is het aangewezen om over een toestel te beschikken met een antitrilfunctie.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS

- Controleer het toestel voor gebruik. Vervang beschadigde onderdelen. Zorg ervoor dat de binders gemonteerd en beveiligd zijn. Controleer het toestel op lekken.
- Vervang de maailijn indien deze gebarsten of beschadigd is. Zorg ervoor dat de maailijn goed is gemonteerd en veilig werd vastgemaakt. Wanneer u dit niet doet, kan dit ernstige verwondingen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat alle beschermstukken, riemen en handvaten stevig en veilig werden gemonteerd.
- Gebruik alleen de maailijn die door de producent werd meegeleverd wanneer u de lijn in de maaikop vervangt. Gebruik geen andere maailijn. Wanneer u een ander soort vervangingslijn of maaikop installeert, kan dit ernstige verwondingen veroorzaken. Gebruik vb. nooit kabel of kabeldraad dat kan afbreken en zo een gevaarlijk projectiel kan vormen.
- Bedien het toestel nooit zonder de beschermkap en zorg ervoor dat deze in goede staat verkeert.
- Hou beide handvaten stevig vast terwijl u maait. Hou de snoeikop onder heuphoogte. Maai nooit met de snoeikop meer dan 75 cm boven de grond.
- Dit product is bedoeld voor occasioneel gebruik door huiseigenaars en andere occasionele gebruikers voor toepassingen, zoals het trimmen van lichte en dichte begroeiing, enz. Het toestel is niet bedoeld voor langdurig gebruik. Het langdurig gebruik van dit toestel kan leiden tot storingen in de bloedsomloop in de handen van de gebruiken. Voor dergelijk gebruik is het aangewezen een bosmaaier te gebruiken met antitrillingseigenschappen.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Nadat de motor is stilgevallen, houdt u het draaiend maaiblad in dicht gras of onkruid tot het niet meer draait.
- Gebruik de struikruimer niet zonder dat de bladbeschermer stevig op zijn plaats is gemonteerd en zich in goede staat bevindt.
- Gebruik zware handschoenen terwijl u de maaibladen verwijdert of installeert.
- Leg altijd de motor stil en verwijder de bougiekabel voor u probeert een obstructie die in het maaiblad vast of verstrikt zit, te verwijderen of voor u het maaiblad installeert of verwijdert.
- Probeer het maaiblad niet aan te raken of het maaiblad te stoppen wanneer het draait.
- Een ronddraaiend maaiblad kan letsels veroorzaken terwijl het blijft draaien nadat de motor is stilgevallen of de gashendel werd losgelaten. Houd een goede controle tot het maaiblad volledig is stilgevallen.
- Vervang beschadigde maaibladen. Zorg er altijd voor dat het maaiblad correct is geïnstalleerd en stevig is vastgemaakt voor elk gebruik.
- Gebruik enkel het vervang TRI-ARC maaiblad dat

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

door de fabrikant wordt voorzien voor gebruik met deze struikruimer. Gebruik deze niet voor een ander maaiblad.

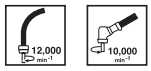
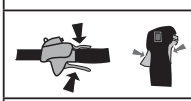
- Het TRI-ARC maaiblad is uitsluitend geschikt voor het maaien van houterig onkruid en wortels. Gebruik het niet voor een ander doeleinde. Gebruik het TRI-ARC maaiblad nooit om houterige struiken te snoeien.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het maaiblad met de machine gebruikt. Terugslag is de reactie die kan optreden wanneer het ronddraaiend maaiblad iets raakt dat niet kan worden doorgesneden. Dit contact kan ertoe leiden dat het maaiblad bruusk stopt, waardoor de machine bruusk van het voorwerp dat werd geraakt, wordt "weggegooid". Deze reactie kan krachtig genoeg zijn om ervoor te zorgen dat de bediener de controle over de machine verliest. Terugslag kan voorkomen zonder waarschuwing als het maaiblad verstrikt raakt of hapert. Dit gebeurt vaker op plaatsen waar het moeilijk is om het materiaal dat wordt gemaaid, te zien. Voor gemakkelijker maaien en meer veiligheid, benadert u het onkruid het best van rechts naar links. Als u met een ongewenst voorwerp of houterige stok wordt geconfronteerd, kan dit de terugslagreactie minimaliseren.
- Maai nooit materiaal dikker dan 13mm in diameter.
- Draag altijd de schouderriem als u de struikruimer gebruikt en stel deze af in een comfortabele positie. Houd een stevige greep op beide handvatten terwijl u met het maaiblad maait. Houd het maaiblad weg van het lichaam en onder de gordel. Gebruik de struikruimer nooit wanneer het maaiblad zich 75cm of meer boven de grond bevindt.
- Bedek het maaiblad met de maaibladbeschermer voor u de machine opbergt of tijdens het transport. Verwijder de maaibladbeschermer altijd voor u de machine gebruikt. Als deze niet wordt verwijderd, kan de maaibladbeschermer worden weggeslingerd als het maaiblad begint te draaien.
- Controleer de machine voor gebruik. Vervang beschadigde onderdelen. Zorg ervoor dat binders gemonteerd zijn en veilig en stevig werden bevestigd. Controleer op brandstoflekken.
- Vervang het maaiblad als het gebarsten, afgeschilferd of beschadigd is. Zorg ervoor dat het maaiblad correct is geïnstalleerd en stevig is vastgemaakt. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstige letsels.
- Zorg ervoor dat alle beschermers, riemen, deflectoren en handvatten correct en stevig zijn vastgemaakt.
- Gebruik uitsluitend het vervangmaaiblad van de fabrikant. Gebruik geen ander maai-accessoire. Wanneer u een ander merk van maaikop op deze struikruimer installeert, kan dit leiden tot ernstige letsels. Gebruik, bijvoorbeeld, nooit draad of staalkabel die kan afbreken en een gevaarlijk projectiel kan worden.
- Leg de motor altijd stil voor u brandstof begint te tanken. Voeg nooit brandstof aan een machine met draaiende of warme motor toe. Ga op tenminste 10m afstand staan van de brandstofvulplaats voor u de motor start. Ruim eventueel gemorste brandstof op. VERBODEN TE ROKEN. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

SYMBOLEN

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun mening. Een correcte interpretatie van deze symbolen zal het gebruik van dit toestel veiliger en beter maken.

SYMBOOL	NAAM	UITLEG
	Veiligheidswaarschuwing	Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben op uw veiligheid.
	Lees de gebruiksaanwijzing	Om het gevaar van verwondingen te verminderen, moet gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen vooraleer hij het toestel in gebruik neemt.
	Draag gezichts- en gehoorbescherming	Draag gezichts- en gehoorbescherming tijdens het gebruik van dit toestel.
	Hou omstanders uit de buurt	Hou omstanders minstens 15m uit de buurt.
	Gevaar voor terugkaatsen	Projectielen kunnen terugkaatsen en letsels of schade aan voorwerpen veroorzaken

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

	Geen mes	Installeer of gebruik geen enkel mestype op een product dat dit symbool vertoont.
	Tri-Arc snijblad	Tric-Arc snijblad is geschikt voor dit toestel en kan worden gebruikt om woekerend onkruid en harde stengels.
	Gebruik nooit een zaagblad voor een cirkelzaag	Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt met een cirkelzaagblad.
	Draaisnelheid (toerental/ minuut)	Draairichting en maximale snelheid van het maaisysteem aan het asuiteinde.
	Laarzen	Draag antislip veiligheidsschoeisel als u met dit apparaat werkt.
	Handschoenen	Draag dikke werkhandschoenen met een maximale grip.
	Roken verboden	Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult.
	Benzine	Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ([R+M]/2) of meer.
	Olie	Gebruik synthetische tweetaktolie voor luchtgekoelde motoren.
	Schakelaar	Aan/uit-schakelaar I = aan (ON) O = uit (OFF)
		Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.
		Draaien-stand.
		Start/Choke-stand.
		Druk de hendels niet in.
		Stel de motorschakelaar in de “I”-stand in.
		VOORINSPUITING – Druk de brandstofbalg 10 keer in.
		PLAATS de starthendel in de “START”-stand.
		TREK aan de trekstartkoord tot de motor aanslaat.
		STEL de starthendel terug in de DRAAIEN-stand in. **OPMERKING:** Wanneer de motor stopt, stelt u de starthendel in de DRAAIEN-stand in en trekt u aan de starthendel tot de motor start.
		Druk de starthendel in om de motor te bedienen.
		Stel de motorschakelaar in de stopstand ‘O’ in.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

SYMBOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
⚠	**GEVAAR:**	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
⚠	**WAARSCHUWING:**	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
⚠	**LET OP:**	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.
⚠	**LET OP:**	(Zonder veiligheidssymbool) Wijst op een situatie die kan resulteren in schade aan voorwerpen.

ONDERHOUD

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde ERKENDE ONDERHOUDSDIENST terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

⚠ **WAARSCHUWING:**
Probeer dit product niet te gebruiken vooraleer u de gebruiksaanwijzing goed heeft gelezen en helemaal heeft begrepen om ernstige verwondingen te voorkomen. Als u de waarschuwingen en instructies in de handleiding niet begrijpt, gebruik dit toestel dan niet. Bel de Ryobi-klantendienst voor hulp.

WAARSCHUWING:
Het gebruik van alle elektrisch gereedschap kan ertoe leiden dat vreemde voorwerpen in de ogen terechtkomen wat kan leiden tot ernstige oogschade. Vooraleer u het elektrisch gereedschap begint te gebruiken, dient u steeds een veiligheidsbril, een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming of, indien nodig, een volledig gezichtsscherm te gebruiken. Wij raden breedzichtveiligheidsmaskers aan voor gebruik op een bril of een normale veiligheidsbril met zijdelingse bescherming. Gebruik altijd gezichtsbescherming conform richtlijn EN 166.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

INLEIDING
Dit toestel heeft veel kenmerken die het gebruik ervan aangenamer en prettiger maken. Bij het ontwerp van dit toestel hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid topprioriteit gekregen waardoor het makkelijk te onderhouden en te gebruiken is.

BESCHRIJVING VAN DE FIGUREN

RBC430SES
Figuur 1
1. Schouderriem
2. Tri-arc snijblad
3. Aandrijfas
4. Koppelingssyteem
5. Aanhechting schouderriem
6. Aan/uit-schakelaar
7. Vergrendelknop gashendel
8. Achterste handgreep
9. Brandstofbalg
10. Brandstofdop
11. Trekstart
12. Gashendel
13. Knipsluiting
14. Schuimbuis
15. Voorste handgreep
15b. Slagboom
16. Vleugelmoer
17. Snijbladbeschermer
18. Chokehendel
19. Grasbeschermer
20. Snijlijn
21. Reel easy lijnkop
22.Pro cut ǁ™ Lijnkop

Figuur 2
23. Vergrendeling
24. Geleider
25 . (Bovenste) aandrijfas
26. Positieopening

Figuur 3
27. Gat in de toebehoren hanger om de vergrendelknop van de lagere armen in te passen
28. Opening in het onderste accessoire
29. Toebehoren hanger

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Figuur 4
30. Schroef
31. Beugel

Figuur 5
32. Versnellingsbakmontage
33. Gereedschaphouderpin
34. Montageplaat
35. Stempelen, steeksleutel, combinative
36. Reel easy snijkop
37. Bout

Figuur 10
37. Snijblad voor de maailijn

Figuur 12
38. Startstand
39. Stand “Draaien”

Figuur 18
40. Tri-arc snijbladbeschermer

Figuur 15
41 . Stationaire toerentalschroef

Figuur 21
42 . Filterscherm
43. Luchtfilterdeksel

Figuur 17
45. Oliedop/peilstok
46. Gearceerd gebied
47. Olievulopening
48. Trechter

Figuur 13
49. Aandrijfschacht
50. Houder

Figuur 20
51. Bovenste deksel
52. Schroef
53. Bougie

Figuur 19
54. Deksel
55. Knipsluitingen
56. Reactie/voedingsknop
57. Inbusbout
58. Spoel
59. Veer
60. Lijntrimmerkop
61. Knipsluitopening

Figuur 14
62. Lijnen
63. Lijnopening

RBC430SBS
Figuur 1
1. Schouderriem
2. Tri-arc snijblad
3. Aandrijfas
4. Koppelingssyteem
5. Aanhechting schouderriem
6. Aan/uit-schakelaar
7. Vergrendelknop gashendel
8. Linkerhandgreep
9. Brandstofbalg
10. Brandstofdop
11 . Trekstart
12 . Gashendel
13. Knipsluiting
14 . Rechterhandvat
15. Vleugelknop
16. Snijbladbeschermer
17. Chokehendel
18. Grasbeschermer
19. Snijlijn
20. Reel easy lijnkop
20b.Pro cut II™ Lijnkop

Figuur 2
21 . Onderste arm
22 . Vergrendeling
23. Geleider
24 . (Bovenste) aandrijfas

Figuur 3
25. Gat in de toebehoren hanger om de vergrendelknop van de lagere armen in te passen
26. Toebehoren hanger
27. Opening in het onderste accessoire

Figuur 4
28. Schroef
29. Beugel
30. Vleugelknop

Figuur 5
31. Versnellingsbakmontage
32. Gereedschaphouderpin
33. Montageplaat
34. Stempelen, steeksleutel, combinative
35. Reel easy snijkop
36. Bout

Figuur 10
37. Snijblad voor de maailijn

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Figuur 12
38. Startstand
39. Stand “Draaien”

Figuur 17
40. Tri-arc snijbladbeschermer

Figuur 15
41 . Stationaire toerentalschroef

Figuur 19
42 . Filterscherm
43. Luchtfilterdeksel

Figuur 20
44. Oliedop/peilstok
45. Gearceerd gebied
46. Olievulopening
47. Trechter

Figuur 13
48. Aandrijfschacht

Figuur 18
49. Deksel
50. Knipsluitingen
51. Reactie/voedingsknop
52. Inbusbout
53. Spoel
54. Veer
55. Lijntrimmerkop
56. Knipsluitopening

Figuur 21
57. Bovenste deksel
58. Schroef
59. Bougie

Figuur 16
60. Lijnen
61. Lijnopening

MONTAGE

UITPAKKEN
Dit toestel vereist montage.

- Haal het toestel en de toebehoren voorzichtig uit de doos. Controleer of alle items aanwezig zijn die op de paklijst staan.
- Inspecteer het toestel zorgvuldig om te controleren of er geen breuken zijn en of het toestel tijdens het vervoer geen schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal slechts weg nadat u het toestel goed heeft gecontroleerd en een eerste keer probleemloos heeft gebruikt.
- Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen.

WAARSCHUWING:
Gebruik dit toestel niet indien er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken tot de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

WAARSCHUWING:
Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

WAARSCHUWING:
Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

AANDRIJFKOP OP DE STANG MONTEREN
Zie figuur 2

WAARSCHUWING:
Monteer, verwijder of wijzig nooit enig onderdeel terwijl de aandrijfas nog draait. Wanneer u de motor niet stillegt, kan dit ernstige verwondingen veroorzaken.

De stang wordt met de aandrijfas verbonden door middel van een koppelingscomponent.

- Maak de vleugelschroef op de koppelingscomponent van de aandrijfas los en verwijder het dopje van de stang.
- Druk de knop op de stang in. Lijn de knop uit volgens de geleider op de koppelingscomponent van de aandrijfas en verbindt de twee assen. Draai de stang tot de knop in de opening klikt.
  OPMERKING: Als de knop niet volledig in de opening loskomt, zijn de assen niet juist op hun plaats vergrendeld. Draai voorzichtig langs beide kanten tot de knop op zijn plaats is vergrendeld.
- Maak de knop stevig vast.

WAARSCHUWING:
Zorg ervoor dat de vleugelschroef volledig is vastgeschroefd vooraleer u het toestel gebruikt. Controleer regelmatig of de schroef nog goed vast zit om het risico op ernstige verwondingen te verkleinen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

STANG VAN DE AANDRIJFKOP VERWIJDEREN
Om de stang te verwijderen of bij te stellen:
- Maak de vleugelschroef los.
- Druk de knop in, draai de as rond en haal de twee delen uit elkaar.

OPHANGDOP MONTEREN
Zie figuur 3
- Om de ophangdop te gebruiken, drukt u de knop in en plaatst u de ophangdop over het onderste einde van de stang. Draai de ophangdop voorzichtig van kant tot kant tot de knop op zijn plaats vastklikt.
- De tweede opening in de stang kan ook gebruikt worden om het toestel op te hangen.

VOORSTE HANDGREEP MONTEREN
Zie figuur 4
RBC430SES
- Monteer de voorste handgreep aan de bovenkant van de aandrijfasbehuizing met de stang aan dezelfde kant als de trekstart (vergelijk met afbeeldingen op het blad of op de verpakking).
- Plaats de klem terug.
- Lijn de schroef af met de schroefopening op het voorste handvat.
- Maak de bouten stevig vast.

RBC430SBS
OPMERKING: De gashendel moet aan de rechterkant van de bediener worden gemonteerd.
- Verwijder de klem (nummer 28).
- Plaats het handvat in de klem op de asbehuizing.
- Houd de klemring vast en lijn de bouten in de montagebeugel af.
- Stel het handvat in een comfortabele rechte positie af voor de grootste controle.
- Span de bouten met de sleutel aan om het fietsstuur stevig vast te houden.

SNIJBLADBESCHERMKAP MONTEREN
Zie figuur 5
- Maak de snijbladbeschermkap aan de montagehaak vast; installeer de vier schroeven vanaf de top van de montagehaak doorheen het snijblad en in de bedraade montageplaten.
- Maak de vier schroeven stevig vast met de torsiesleutel die werd meegeleverd.

OPMERKING: Wanneer u de snijkop gebruikt, dient de grasbeschermkap aan de snijbladbeschermer te zijn vastgemaakt.
- Maak de grasdeflector aan de maaibladdeflector vast en zorg ervoor dat de drie schroeven op de grasdeflector en de schroefopeningen op de maaibladdeflector zijn afgelijnd.
- Gebruik de meegeleverde combinatiesleutel om de drie bouten vast te maken.

WAARSCHUWING
Let de motor altijd stil en verwijder de bougiedraad vooraleer u aanpassingen aanbrengt, zoals het veranderen van de snijkoppen. Dit om het risico op ernstige letsels te vermijden.

REEL EASY LIJNKOP INSTALLEREN
Zie figuur 6
- Open de Reel Easy lijntrimmerkop door de knipsluitingen aan elke zijde in te drukken.
- Verwijder het deksel van de lijntrimmerkop, de knop en spoel en leg aan de kant.
- Plaats de lijntrimmerkop op de aandrijfschacht. Zorg ervoor dat de lijntrimmerkop diep in zijn zetel zit.
- Installeer de inbusbout in de opening op de aandrijfschacht en maak vast aan de hand van de inbusvormige opening in de knop.
  OPMERKING: Gebruik uitsluitend de knop om de bout vast te maken. Het gebruik van ander gereedschap kan ervoor zorgen dat de bout teveel wordt aangespannen, wat de lijntrimmerkop kan beschadigen.
- Herinstalleer de veer in de lijntrimmerkop druk naar beneden om in de zitting te klikken.
- Herinstalleer de spoel. Voor de RLT430SES met gebogen trimmeraccessoire moet de spoel zodanig worden geplaatst dat “This side out for curved shaft" zichtbaar is. Als u een recht schachtaccessoire met de Reel Easy maaikop gebruikt, moet de spoel zodanig worden geplaatst dat "This side out for straight shaft" zichtbaar is.
- Plaats de knop terug in de spoel.
- Plaats het deksel van de lijntrimmerkop terug en lijn de knipsluitingen af met de openingen in de lijntrimmerkop. Druk het deksel en de lijntrimmerkop samen tot de knipsluitingen stevig op hun plaats in de openingen klikken.
- Installeer de lijn zoals beschreven in het volgende deel van deze gebruiksaanwijzing.

DE SCHOUDERBAND VASTMAKEN
Zie figuur 6
OPMERKING: Gebruik steeds de schouderband/harnas wanneer u de struikruimer gebruikt.
RBC430SES
Volg deze stappen om de schouderband vast te maken.
- Verbind de knipsluitingen aan de band met de ophanghaken.
- Pas de band aan tot een comfortabele positie.

RBC430SBS
Volg deze stappen om de schouderband vast te maken.
- Verbind de knipsluitingen aan de band met de ophanghaken.
- Pas de band aan tot een comfortabele positie.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

KENMERKEN

	RBC430SES	RBC430SBS
Cilinderinhoud	30 cm³	30 cm³
Maaidiameter	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Lijndiameter	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Diameter maaiblad	200 mm	200 mm
maaibladtyp	Triarc maaiblad 8" (200mm)	Triarc maaiblad 8" (200mm)
Massa (zonder brandstof met maaikop)	5,90 kg	6,40 kg
Massa (zonder brandstof, met maaikop)	5,85 kg	6,35 kg
Volume (brandstoftank)	350 cm³	350 cm³
Volume (olietank)	Optimum: 65 cm³ Max: 125 cm³	Optimum: 65 cm³ Max: 125 cm³
Maximum motorvermogen (conform ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Maximum toerental van de as	10000/min	10000/min
Motorsnelheid (toerental) bij aangewezen max. toerental van de as	12000/min	12000/min
Motorsnelheid (toerental) bij stationair draaien	3000-3600/min	3000-3600/min
Fuel consumption (in accordance with ISO8893) at max. engine performance	0,48 kg/u	0,48 kg/u
Brandstofverbruik (conform ISO8893) bij maximale motorprestatie	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Trillingsniveau bij stationair draaien(Trimmer-Reel Easy lijnkop) - Voorste handvat / linkerhandvat (m/s^2) - Achterste handvat / rechterhandvat (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Trillingsniveau bij draaiende motor (Trimmer-Reel Easy lijnkop) - Voorste handvat / linkerhandvat (m/s^2) - Achterste handvat / rechterhandvat (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Trillingsniveau bij draaiende motor (Trimmer-Pro cut II lijnkop) - Voorste handvat / linkerhandvat (m/s^2) - Achterste handvat / rechterhandvat (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Trillingsniveau bij stationair draaien (Trimmer-Pro cut II lijnkop) - Voorste handvat / linkerhandvat (m/s^2) - Achterste handvat / rechterhandvat (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Trillingsniveau bij stationair draaien (Struikruimer) - Voorste handvat / linkerhandvat (m/s^2) - Achterste handvat / rechterhandvat (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Trillingsniveau bij draaiende motor (Struikruimer) - Voorste handvat / linkerhandvat (m/s^2) - Achterste handvat / rechterhandvat (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Gelduidsdrukniveau aan oor van de bediener (in overeenstemming met EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Geluidsniveau (in overeenstemming met EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

KEN UW GRASKANTMAAIER

Zie figuur 1.

Om dit toestel veilig te gebruiken, is het noodzakelijk dat u de informatie op het toestel en in deze gebruiksaanwijzing begrijpt en dat u de nodige kennis heeft over de werken die u wenst uit te voeren.

Maak uzelf vertrouwd met alle werkingskenmerken en veiligheidsregels vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.

PRO CUT II™ LIJNKOP EN REEL EASY LIJNKOP

De struikruimer wordt geleverd met twee bijkomende lijnkoppen.

GRASBESCHERMKAP

De graskantmaaier wordt geleverd met een grasbeschermkap die u helpt beschermen tegen rondvliegend afval.

SCHOUDERRIEM

De struikruimer bevat een schouderriem die helpt om de machine te ondersteunen.

MOTOR AAN DE BOVENKANT

De motor is aan de bovenkant van het toestel gemonteerd om een beter evenwicht te bieden en komt zo minder makkelijk in aanraking met stof en afval uit het maaibereik.

WERKING

WAARSCHUWING:
Laat uw vertrouwdheid met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.

WAARSCHUWING:
Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijks leidt tot ernstige verwondingen.

WAARSCHUWING:
Gebruik geen hulpstukken of toebehoren die niet door de fabrikant van dit toestel worden aangeraden. Het gebruik van hulpstukken of toebehoren die niet worden aangeraden, kan leiden tot ernstige persoonlijke verwondingen.

WAARSCHUWING:
Let op voor de uitstoot van uitlaatgassen.

DE BOSMAAIER MET BRANDSTOF VULLEN EN HERVULLEN

- Maak het oppervlak rond de brandstofdop schoon om vervuiling te vermijden.
- Maak de brandstofdop voorzichtig los. Plaats de dop op een proper oppervlak.
- Vul het reservoir voorzichtig met het brandstofmengsel. Vermijd morsen.
- Controleer de zegelring en maak hem schoon vooraleer u de brandstofdop terugplaatst.
- Vervang de brandstofdop onmiddellijk en schroef hem met de handen vast. Ruim gemorste brandstof op.

Opmerking: Het is normaal voor een nieuwe motor om wat rook uit te stoten na het eerste gebruik.

WAARSCHUWING:
Leg de motor altijd stil vooraleer u tankt. Voeg nooit brandstof toe terwijl de motor draait of warm heeft. Ga op minstens 10m afstand van de tanklocatie staan voor u de motor start. Verboden te roken! Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

GEOXYGENEERDE BRANDSTOFFEN

Sommige conventionele brandstoffen worden met alcohol of een andere component gemengd. Dit type benzine wordt met de verzamelnaam 'geoxygeneerde brandstof' benoemd.

Zorg ervoor dat de brandstof loodvrij is en het minimum octaangehalte bevat indien u een geoxygeneerde brandstof gebruikt. Probeer de samenstelling van de brandstof te weten vooraleer u een geoxygeneerde brandstof gebruikt. Soms is het verplicht deze informatie op de pomp aan te brengen. De volgende brandstofsoorten zijn EPA-goedgekeurde percentages van geoxygeneerde brandstoffen:

Ethanol (ethyl- of graanalcohol) 10%. U mag benzine gebruiken met ethanolgehalte tot 10%. Ethanolbenzine kan verkocht worden onder de naam 'gasohol'. Gebruik geen E85-brandstof.

MTBE (methyl-tert-butylether) 15%. U mag benzine gebruiken met een MTBE-gehalte tot 15%.

Methanol (methyl- of houtalcohol) 5%. U mag benzine gebruiken met een methanolgehalte tot 5%, op voorwaarde dat het ook co-solventen en corrosieremmers bevat ter bescherming van het brandstofsysteem. Benzine die meer dan 5% methanol bevat kan start- en/of prestatieproblemen veroorzaken. Het kan ook de metalen, rubberen of plastic onderdelen van het toestel of het brandstofsysteem beschadigen. Wanneer u ongewenste effecten tijdens de werking van het toestel opmerkt, probeer dan een ander benzinestation of schakel over naar een ander brandstofmerk.

OPMERKING: Schade aan het brandstofsysteem of prestatieproblemen als gevolg van het gebruik van geoxygeneerde brandstof die de hierboven aangegeven waarden overschrijdt, wordt niet door de garantie gedekt.

MOTOROLIE TOEVOEGEN/CONTROLEREN

Zie figuur 17 voor RBC430SES

Zie figuur 20 voor RBC430SBS

De motorolie heeft een grote invloed op de motorprestaties en dienstleven. Voor algemeen gebruik bij alle temperaturen raden we SAE 10W-30 aan. Gebruik altijd een viertaktmotorolie die onze vereisten evenaart of overstijgt.

OPMERKING: Non-detergent of tweetaktmotorolie zal de motor beschadigen en mag niet worden gebruikt.

Motorolie toevoegen

- Verwijder de dop en zegel van de fles motorolie die wordt meegeleverd.
- Schroef de oliedop/peilmeter los en verwijder.
- Met de meegeleverde trechter, giet u de hele fles motorolie door de vulopening.
- Plaats de oliedop/peilmeter terug en maak vast.

Motorolieniveau controleren

- Leg de motor op een vlak oppervlak.
- Maak de peilmeter schoon en stop deze opnieuw in de opening; herdraadt niet.
- Verwijder de peilmeter opnieuw en controleer het oliepeil. Het oliepeil moet tussen de inkepingen op de peilmeter vallen.
- Indien het peil laag is, voegt u motorolie toe tot het vloeistofniveau de bovenste inkeping van de peilmeter heeft bereikt.
- Plaats de oliedop/peilmeter terug en maak vast.

WAARSCHUWING

Laat niet overlopen. Wanneer u de carter doet overlopen kan dit leiden tot ernstige rookontwikkeling en motorschade.

DE GRASKANTMAAIER GEBRUIKEN

Zie figuur 8.7a.7b voor RBC430SES

WAARSCHUWING:

Bedien dit toestel steeds langs uw rechterkant. Wanneer u dit toestel aan uw linkerkant bedient, zult u aan warme oppervlakten worden blootgesteld, wat kan leiden tot mogelijk brandwonden.

WAARSCHUWING:

Bedien dit toestel nooit terwijl u de onderkant van de motor boven heuphoogte houdt om brandwonden van warme oppervlakten te vermijden.

Hou met uw rechterhand de achterste handgreep en met uw linkerhand de voorste handgreep van het toestel vast. Hou het toestel met beide handen goed vast wanneer u het bedient. De graskantmaaier moet op een comfortabele hoogte worden vastgehouden met de achterste handgreep op heuphoogte.

Dit zal vermijden dat het gras rond de staaf en maaikop verstrikt raakt en zo schade door oververhitting veroorzaakt. Wanneer het gras rond de maaikop vastraakt, LEGT U DE MOTOR STIL, trekt u de stekker uit het stopcontact en verwijdert u het gras.

WAARSCHUWING:

Hou de graskantmaaier altijd van het lichaam weg en hou afstand tussen het lichaam en het toestel. Enig contact met de behuizing of de maaikop kan brandwonden en/of andere ernstige verwondingen veroorzaken.

MAAITIPS:

DE STRUIKRUIMER BEDIENEN

Zie figuren 8.7a.7b.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

RBC430SES
Hou met uw rechterhand de achterste handgreep en met uw linkerhand de voorste handgreep van de struikruimer vast. Hou het toestel met beide handen goed vast wanneer u het bedient. De struikruimer moet op een comfortabele hoogte worden vastgehouden met de achterste handgreep op heuphoogte.
Behoud een stevige grip en een goed evenwicht op beide voeten. Plaats uzelf zo dat u niet uit evenwicht raakt wanneer er een terugslag van het snijblad optreedt.
Stel de schouderharnas zo af dat de struikruimer in een comfortabele houding wordt geplaatst en dat het schouderharnas het risico verkleint dat de bediener het snijblad aanraakt.

RBC430SBS
Hou met uw rechterhand de gashendel en met uw linkerhand de linker handgreep van de struikruimer vast. Hou het toestel met beide handen goed vast wanneer u het bedient. De struikruimer moet op een comfortabele hoogte worden vastgehouden met de achterste handgreep op heuphoogte.
Behoud een stevige grip en een goed evenwicht op beide voeten. Plaats uzelf zo dat u niet uit evenwicht raakt wanneer er een terugslag van het snijblad optreedt.
Stel de schouderharnas zo af dat de struikruimer in een comfortabele houding wordt geplaatst en dat het schouderharnas het risico verkleint dat de bediener het snijblad aanraakt.

BLADE THRUST
Wees heel voorzichtig wanneer u het snijblad van dit toestel gebruikt.
'Blade thrust' is een reactie die kan voorkomen wanneer een ronddraaiend snijblad een object raakt dat het niet kan snijden.
Dit contact kan ervoor zorgen dat het snijblad gedurende een korte tijd stopt, en vervolgens het toestel wegduwt van het object dat werd geraakt.
Deze reactie kan krachtig genoeg zijn om de bediener de controle over het toestel te laten verliezen. Terugslag kan voorkomen zonder waarschuwing indien het snijblad vastraakt, stilvalt of verstrikt raakt.
De kans dat dit voorkomt is groter in gebieden waar het moeilijk is om het materiaal te zien, dat wordt gesneden.
Om gemakkelijk en veilig te snoeien, benadert u het onkruid van rechts naar links. Ingeval u op een onverwacht object of houten stok stoot, kan dit de terugslagreactie van het snijblad minimaliseren.

WAARSCHUWING
Bedien dit toestel nooit terwijl u de onderkant van de motor boven heuphoogte houdt om brandwonden van warme oppervlakten te vermijden.

TRI-ARC® BLADE
Het Tri-Arc® snijblad is enkel geschikt voor het snijden van woekerend onkruid en harde stengels. Wanneer het snijblad bot wordt, kan het worden omgekeerd om de levensduur van het snijblad te verlengen. Slijp het Tri-Arc® snijblad niet.

MAAITECHNIEK – SNIJBLAD

WAARSCHUWING
Wees uiterst voorzichtig wanneer u de snijbladen gebruikt om het veilig gebruik ervan te verzekeren.

Lees de veiligheidsvoorschriften voor het veilig gebruik van de snijbladen. Raadpleeg de Specifieke veiligheidsvoorschriften voor de struikruimer en het gebruik van de snijbladen, eerder in deze gebruikaanwijzing.
Hou het toestel steeds aan de rechterkant van de bediener, wanneer u het toestel bedient.
Hou beide handbaten stevig vast.
Hou een stevige grip en een goed evenwicht op beide voeten.
Ga zo staan dat u niet uit evenwicht wordt gehaald ingeval van een terugslagreactie van het snijblad.
Zie figuren 7 – 8.

- Vermijd warme oppervlakten door het toestel steeds van uw lichaam weg te houden. (goede bedieningshoudingen worden in figuur 9 getoond.)
- Hou de struikruimer in een hoek tot het maaioppervlak; dit is de beste maaipositie.
- De struikruimer snijdt wanneer u het toestel van links naar rechts beweegt. Op deze manier voorkomt u dat er afval bij de bediener terechtkomt. Vermijdt het maaien in de gevaarlijke zone, aangeduid in de illustratie.
- Gebruik de top van de lijn om te maaien; forceer de maaikop niet in het ongemaaide gras.
- Draadafsluitingen en hekken veroorzaken bijkomende slijtage en zelfs breuk. Stenen muren, dorpels en hout kunnen de lijn snel doen verslijten.
- Vermijd bomen en struikgewas. Boomschors, houtschilfers, afrasteringspalen en platen kunnen makkelijk door de maailijn beschadigd worden.

SNIJBLAD VOOR DE MAAILIJN
Zie figuur 10.
De graskantmaaier is uitgerust met een snijblad voor de maailijn op de beschermkap. Schuif de lijn naar voor totdat ze op lengte door het snijblad wordt afgesneden voor de beste maaiprestaties. Schuif de lijn telkens naar voor als u hoort dat de motor sneller dan normaal draait

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

of wanneer de maaiprestaties verminderen. Zo houdt u de lijn lang en verkrijgt u de beste prestaties.

STARTEN EN STOPPEN
Zie figuren 9a.
MANUELE START:
Koudstart:
Druk de gashendel **NIET** in tot de motor start en draait.
Opmerking: Indien u problemen ondervindt om het toestel te starten, verwijzen wij naar het hoofdstuk problemen oplossen in de gebruiksaanwijzing. Wanneer u het toestel voor het eerst na de aankoop start, is het mogelijk dat het starten moeilijker verloopt dan de volgende keren.

- Leg de trimmer op een vlak, effen oppervlak neer.
- Stel de motorschakelaar in de "**I**"-stand in.
- **VOORINSPUITING – Druk de brandstofbalg 10 keer in**.
- PLAATS de starthendel in de "**START**"-stand.
- **TREK** aan de trekstartkoord tot de motor aanslaat.
- **STEL** de starthendel terug in de **DRAAIEN**-stand in.
  OPMERKING: Wanneer de motor stopt, stelt u de starthendel in de **DRAAIEN**-stand in en trekt u aan de starthendel tot de motor start.
- Druk de starthendel in om de motor te bedienen

Warmstart:
Zie figuren 9b.
Zorg ervoor dat de brandstof zichtbaar is in de brandstofbalg. Indien dit niet het geval is, volgt u de procedure bij koudstart.

- **TREK** aan de trekstartkoord tot de motor start.

Toestel stilleggen:
Stel de motorschakelaar in de stopstand '**O**' in.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING:
Gebruik voor het onderhoud alleen identieke Ryobi-vervangingsonderdelen. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING:
Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelings bescherming tijdens het werken met een elektrisch gereedschap of wanneer u stof afblaast. Draag ook een stofmasker wanneer het werk veel stof veroorzaakt.

WAARSCHUWING:
Stop de motor en wacht tot alle bewegende delen zijn stilgevallen en haal de stekker uit het stopcontact, wanneer u het toestel wil controleren, schoonmaken of onderhouden. Wanneer u deze aanwijzingen niet volgt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan voorwerpen.

ALGEMEEN ONDERHOUD
Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u plastic onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.

WAARSCHUWING:
Laat nooit remvloeistoffen, benzine, petroleumproducten, bijtende smeermiddelen, enz., in contact komen met plastic onderdelen. Chemicaliën kunnen plastic beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige verwondingen.

U kunt vaak aanpassingen en herstellingen die hier worden beschreven, zelf uitvoeren. Voor andere herstellingen is het beter de graskantmaaier te laten nazien door een erkende onderhoudsdienst.

REEL EASY LIJNKOP INSTALLEREN

- Leg de motor stil en ontkoppel de bougiekabel.
- Verwijder de geïnstalleerde lijnkop.
- Open de Reel Easy lijnkop door aan elke kant de vergrendellipjes in te drukken. De inhoud van de lijnkop staat onder spanning, dus houdt u de andere hand boven het lijnkopdeksel, terwijl u de vergrendellipjes indrukt.
- Verwijder het lijnkopdeksel, knop en spoel en leg deze aan de kant.
- Plaats de lijnkop op de aandrijfas. Zorg ervoor dat de lijnkop volledig is gezeteld.
- Plaats de inbusschroef in de opening op de aandrijfas en maak vast a.h.v. de zesvormige opening in de knop.

OPMERKING : Gebruik enkel de knop om de schroef aan te spannen. Het gebruik van ander gereedschap kan ertoe leiden dat de schroef te sterk wordt aangespannen, wat de lijnkop kan beschadigen.

- Indien verwijderd, vervangt u de veer in de lijnkop en drukt u deze naar beneden om te zetelen.
- Plaats de spoel terug. Voor de RLT430CES bosmaaier met gebogen as, dient de spoel zodanig worden geplaatst dat "Deze kant naar buiten voor gebogen as", zichtbaar is. Indien u het toebehoren met rechte as met de Reel Easy maaikop gebruikt, dient de spoel zo worden geplaatst dat "Deze kant

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

naar buiten voor rechte as" zichtbaar is.
- Plaats de knop in de spoel.
- Plaats het maaikopdeksel terug en lijn de vergrendellipjes af met de openingen in de lijnkop. Druk het deksel en de maaikop samen tot beide vergrendellipjes stevig in de openingen klikken.
- Installeer de lijn zoals dit in het volgende hoofdstuk van deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

MAAILIJN IN DE REEL EASY KOP INSTALLEREN

Gebruik een monofilament met diameter 2,4 mm.
- Leg de motor stil en ontkoppel de bougiekabel.
- Snij een stuk lijn af van ongeveer 7,5 cm lengte.
- Draai de knop op de lijnkop tot de lijn op de kop met de pijlen op de bovenkant van de lijnkop uitgelijnd zijn.
- Schuif een kant van de lijn in het oog aan de zijkant van de maaikop en duw tot de lijn door het oog aan de andere kant komt. Druk de lijn verder door de lijnkop tot het middelste gedeelte van de lijn zich in de lijnkop bevindt en de lijn aan beide kanten van de lijnkop even lang is.
- Draai de knop op de lijnkop om de lijn op te winden. Indien u de RLT430CES met gebogen as gebruikt, dient u de knop in tegenwijzerzin te draaien. Indien u de rechte as gebruikt, dient de knop in wijzerzin te worden gedraaid. Wind de lijn op tot er ongeveer 20 cm uit de lijnkop steekt.

PRO CUT II™ MAAIKOP INSTALLEREN

Zie figuur 13.
- Leg de motor stil en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de gemonteerde maaikop.
- Plaats de maaikop op de aandrijfas totdat hij volledig is vastgeankerd.
- Plaats de spoelhouder en draai in wijzerzin.
- Plaats de maailijn zoals beschreven in het volgende deel van deze gebruiksaanwijzing.

MAAILIJN IN DE PRO CUT II™ MAAIKOP INSTALLEREN

Zie figuur 14 voor RBC430SES
Zie figuur 16 voor RBC430SBS

Gebruik een monofilament met diameter 2,4 mm of 2,7 mm. Gebruik alleen de originele vervangingslijnen van de producent om goede prestaties te waarborgen.
- Leg de motor stil en trek de stekker uit het stopcontact.
- Neem twee van de voorgesneden stukken maailijn die worden meegeleverd of snij twee stukken maailijn van 28 cm lengte.
- Schuif de lijn in de opening aan de zijkant van de maaikop. De lijn moet tot ongeveer 2,5 cm van de gaten aan de bovenkant van de maaikop ingedrukt worden.
- Verwijder de oude lijn door hem uit de gaten aan de bovenkant van de maaikop te trekken.

UITLAAT, CARBURATOR EN VONKENVANGER SCHOONMAKEN

OPMERKING: Afhankelijk van het type brandstof, het type en de hoeveelheid smeermiddel dat u gebruikt en/of de gebruiksomstandigheden is het mogelijk dat de uitlaat, carburator en/of vonkenvangerscherm verstopt raken door koolstofdeeltjes. Als u vermogensverlies bij uw bezineaangedreven toestel merkt, kan het nodig zijn deze afzetting te verwijderen om de prestaties te herstellen. We raden aan dat u enkel een erkende onderhoudstechnicus raadpleegt om deze dienst uit te voeren.

De vonkenvanger moet elke 50 uur of elk jaar vervangen of schoongemaakt worden om de goede werking van het toestel te garanderen. Vonkenvangers worden in allerhande handelszaken verkocht, afhankelijk van het model. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde onderhoudsdienst om te weten waar de vonkenvanger die op uw model past, zich bevindt.

STATIONAIR DRAAIEN BIJSTELLEN

Zie figuur 15 voor RBC430SES
Zie figuur 14 voor RBC430SBS

Indien het maaigedeelte stationair draait, moet de stationaire snelheidsschroef op de motor aangepast worden. Draai de stationaire snelheidsschroef in wijzerzin om het motortoerental te verminderen en het maaigedeelte stil te leggen. Als het maaigedeelte nog steeds draait bij stationaire snelheid, neemt u best contact op met een onderhoudsdienst om dit te laten aanpassen. Gebruik het toestel niet zolang deze herstelling niet is uitgevoerd.

WAARSCHUWING:
Het maaigedeelte mag nooit draaien bij stationaire snelheid. Draai de stationaire snelheidsschroef in wijzerzin om het motortoerental te verminderen en het maaigedeelte stil te leggen, of neem contact op met een onderhoudsdienst om dit te laten aanpassen. Gebruik het toestel niet zolang deze herstelling niet is uitgevoerd. Wanneer het maaigedeelte draait bij stationaire snelheid kan dit ernstige verwondingen veroorzaken.

LUCHTFILTERSCHERM SCHOONMAKEN

Zie figuur 16.21 voor RBC430SES
Zie figuur 115.19 voor RBC430SBS

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Voor degelijke prestaties en een lange levensduur van uw toestel is het nodig de luchtfilter schoon te houden.

- Neem het deksel van de luchtfilter af door de kliksluiting met uw duim in te drukken terwijl u het deksel voorzichtig naar boven trekt.
- Om de luchtfilter schoon te maken, veegt u hem voorzichtig schoon.
- Plaats het deksel van de luchtfilter terug door de treklip aan de onderkant van het deksel in de openingen aan de basis van de luchtfilter te schuiven. Druk het deksel naar boven tot het stevig op zijn plaats klikt.

BRANDSTOFDOP

WAARSCHUWING:
Een lekkende brandstofdop vormt een risico voor brand en moet onmiddellijk vervangen worden.

De brandstofdop bevat een onderhoudsvriendelijke filter en controleklep. Een verstopte brandstoffilter veroorzaakt verminderde motorprestaties. Als de prestaties verbeteren wanneer de brandstofdop losgedraaid wordt, controleert u best of de klep niet defect is of de filter verstopt is. Vervang indien nodig de brandstofdop.

GLOEIKAARS VERVANGEN

Zie figuur 20 voor RBC430SES
Zie figuur 21 voor RBC430SBS
Deze motor gebruikt Champion RY4C of NGK CMR7A gloeikaarsen met een elektrodenafstand van 0,6 mm. Gebruik een identiek soort gloeikaars ter vervanging en vervang de gloeikaarsen jaarlijks.

HET TOESTEL BEWAREN

- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het toestel. Bewaar het toestel binnenskamers in een droge, goed geventileerde ruimte die niet toegankelijk is voor kinderen. Vermijd dat het toestel in contact komt met bijtende producten, zoals tuinchemicaliën.

Wanneer u het toestel 1 maand of langer bewaart:

- Verwijder alle brandstof uit de tank en bewaar in een container, geschikt voor brandstof. Laat de motor lopen totdat hij stilvalt.

PROBLEMEN OPLOSSEN

WANNEER DEZE OPLOSSINGEN UW PROBLEEM NIET OPLOSSEN, NEEM DAN CONTACT OP MET UW ERKENDE ONDERHOUDSDIENST.

PROBLÉEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet	1. Geen ontsteking. 2. Geen brandstof. 3. Motor is verzopen.	1. Maak de gloeikaars schoon of vervang hem. Reset de gloeikaarsopening. Wij verwijzen naar het deel ‘Gloeikaars vervangen’ in deze gebruiksaanwijzing. 2. Druk de knijppeer in totdat de peer met brandstof is gevuld. Wanneer de peer zich niet vult, is de primaire brandstoftoevoer verstopt. Contacteer de onderhoudsdienst. Wanneer de knijppeer zich vult, kan de motor verzopen zijn. Zie hierna. 3. Schuif de starthendel in de START-positie. Druk de trigger in en trekstart de motor tot hij draait. **OPMERKING**: Het is mogelijk dat u de trekstart verschillende keren moet herhalen, afhankelijk van hoe verzopen de motor is.
Motor draait niet op volle kracht	Probleem met de brandstoftoevoer	Druk de gashendel 5 keer in en laat los terwijl de motor draait.
De motor raakt niet op volle snelheid en stoot veel rook uit	1. Luchtfilter is vuil. 2. Vonkenvanger is vuil. 3. Gloeikaarsen zijn defect.	1. Maak de luchtfilter schoon. Wij verwijzen hierbij naar het gedeelte ‘Luchtfilter schoonmaken’ eerder in deze handleiding. 2. Contacteer een onderhoudsdienst. 3. Maak de gloeikaars schoon of vervang hem. Reset de gloeikaarsopening. Wij verwijzen naar het deel ‘Gloeikaars vervangen’ in deze gebruiksaanwijzing.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Motor start en draait, maar wil niet stationair draaien	De stationaire snelheidsschroef dient bijgesteld te worden.	Draai de stationaire snelheidsschroef in wijzerzin om de stationaire snelheid te verhogen. Zie figuur 15.
Lijn wil niet naar voor komen	1. Lijn is aan zichzelf vastgelast. 2. Niet genoeg lijn op spoel. 3. Lijn is te kort gemonteerd. 4. Lijn is verward op de spoel. 5. Motorsnelheid is te laag.	1. Smeer de lijn met een siliconenspray. 2. Breng meer lijn aan de spoel. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de lijn' in deze gebruiksaanwijzing. 3. Trek lijnen terwijl u afwisselend de spoelhouder indrukt en loslaat. 4. Verwijder de lijn van de spoel en wind ze opnieuw op. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de maailijn' in deze gebruiksaanwijzing. 5. Schuif de lijn naar voor bij volle snelheid.
Maaikop draait moeilijk	Schroefdraden zijn vuil of beschadigd	Maak de schroefdaden schoon en smeer ze in. Indien dit niet beter wordt, vervang dan de spoelhouder.
Gras hecht zich vast aandrijfas en de maaikop	1. U maait hoog gras op grondniveau. 2. U gebruikt de graskantmaaier op halve kracht.	1. Snij hoog gras van de boven naar beneden om aanhechten te voorkomen. 2. Gebruik de graskantmaaier steeds op volle kracht.
Motor stoot teveel rook uit	Teveel olie in de carter	Laat de olie af en hervul met de juiste hoeveelheid 10W-30 motorolie. Zie het hoofdstuk 'Motorolie toevoegen/controleren' in deze gebruiksaanwijzing.

NEEM EERST MET ONS CONTACT OP

Voor alle vragen omtrent het gebruik en het onderhoud van dit toestel, kunt u de Ryobi ® Huplijn bellen!
Uw toestel werd voor het transport uitgebreid getest om uw tevredenheid te garanderen.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

VARNING
För att minska riskerna för personskador, är det nödvändigt att läsa och förstå denna bruksanvisning.

Tack för att du köpt en produkt från Ryobi.
Din grästrimmer/röjsåg har konstruerats och tillverkats enligt Ryobis strikta specifikationer, vilket gör den till ett pålitligt, lätthanterligt och säkert verktyg. Om du sköter den rätt, har du ett motståndskraftigt och effektivt verktyg som du kan använda i många år.

Användningsområde
Denna produkt är endast avsedd för användning utomhus i ett välventilerad område.
Produkten är avsedd för trimning/röjning av högt gräs, ogräs, små träd, snår och liknande vegitation i eller vid marknivå. Skärbladet ska vara ungefär parallellt ned marken. Produkten ska inte användas för att röja eller trimma häckar, buskar eller annan vegetation där skärbladet inte är parallellt med marken.

GENERELLA SÄKERHETSREGLER

VARNING
Läs och förstå alla instruktioner. Att inte följa alla instruktioner nedan kan resultera i allvarlig personskada.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- För säker användning, läs och förstå alla instruktioner innan användning av denna produkt. Följ alla säkerhetsinstruktioner. Att inte följa alla säkerhetsinstruktioner nedan kan resultera i personskada.
- Tillåt inte barn eller otränade personer att använda maskinen.
- Starta eller kör aldrig motorn i ett stängt eller dåligt vädrat område. Att andas in avgaserna kan döda.
- Rensa arbetsområdet innan varje användning. Ta bort alla objekt som exempelvis stenar, trasigt glas, spikar, tråd och linor som kan kastas iväg eller trasslas in i linan eller bladet.
- Bär säkerhetsglasögon som är markerade att de följer EN 166-standard när du använder denna produkt.
- Bär tjocka och långa byxor, stövlar och handskar. Bär inte löst sittande kläder, shorts, sandaler eller gå barfota. Använd ingen typ av smycken.
- Tjocka skyddskläder kan öka användarens trötthet vilket kan leda till värmeslag. Tungt arbete under varma dagar bör schemaläggas tidigt på morgonen eller sent på eftermiddagen när temperaturen är lägre.
- Vi rekommenderar att du använder hjälm om det finns risk för fallande föremål.
- Använd aldrig maskinen på vänster sida om kroppen.
- Sätt fast långt hår över axelhöjd för att undvika intrassling i rörliga delar.
- Hos vissa personer kan de vibrationer man utsätts för då man använder ett bärbart verktyg förorsaka Raynauds sjukdom, vars symtom är stickningar, domningar och förlust av färg i fingrarna, som i allmänhet syns när man utsätts för köld. Det verkar som om dessa symtom gynnas av arvsfaktorer, exponering för kyla och fuktighet, en viss typ av kost, tobak och vissa arbetsmetoder. I dagens läge vet man ännu inte vilken mängd vibrationer eller hur lång exponering för vibrationer som kan vålla denna sjukdom. Tänk i alla fall på att vidta vissa försiktighetsmått för att begränsa exponeringen för vibrationer, som till exempel:
  a) Var varmt klädd då det är kallt. Använd handskar för att hålla händerna och handlederna varma då du använder verktyget. Det förefaller nämligen som om kölden är en av huvudfaktorerna som gynnar uppkomsten av Raynauds sjukdom.
  b) Gör några rörelser efter varje användning, för att stimulera blodcirkulationen.
  c) Håll regelbundna pauser och begränsa den dagliga exponeringen för vibrationer.

  Om du lider av något av dessa symtom, sluta omedelbart använda ditt verktyg och vänd dig till en läkare.
- Håll alla åskådare, barn och djur på minst 15m avstånd. Åskådare ska ombedjas att bära skyddsglas. Stoppa maskinen om någon kommer emot dig. Maskiner med knivblad utgör en ökad risk för åskådare att träffas av knivbladet om det går sönder eller om någonting annat oväntat händer med verktyget.
- Använd inte det här verktyget när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- Använd inte i dåligt upplysta miljöer.
- Bibehåll stadigt fotfäste och balans. Sträck dig inte. Att sträcka sig kan resultera i balansförlust eller kontakt med varma ytor.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar.
- För att undvika varma ytor, använd aldrig maskinen med botten på motorn över midjenivå.
- Vidrör inte områdena runt ljuddämparen eller cylindern. Dessa delar blir väldigt varma under användning.
- Stanna alltid motorn och ta bort sladden till tändstiftet innan justeringar eller reparationer görs, förutom för förgasarjusteringar.
- Inspektera maskinen innan varje användning. Leta efter lösa fästanordningar, bränsleläckage etc. Byt ut skadade delar innan användning.
- Trimmerdelen ska aldrig rotera under tomgång vid normal användning. Trimmerdelen kan rotera vid tomgång under förgasarjusteringar.
- Förvara bränsle i en behållare som är godkänd för

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

bensin.
- Torka upp eventuellt bränslespill. Gå bort 10m från påfyllningsplatsen innan start av motorn. Ta långsamt bort bränslelocket efter att motorn är avstängd. RÖK INTE under påfyllnad.
- Stanna motorn och låt den svalna innan påfyllning eller förvaring av maskinen.
- Tillåt motorn att svalna av, töm bränsletanken och säkra maskinen så att den inte kan röra sig innan transport i bil.
- Bär skyddsutrustning och följ alla säkerhetsinstruktioner. För enheter med koppling, kontrollera att trimmerdelen slutar att rotera när motorn går på tomgång. Kontrollera att trimmerdelen har slutat att rotera efter att enheten har stängts av innan den ställs ner.
- Denna produkt är tänkt att användas sällan av hemanvändare och andra tillfälliga användare för generell trimning av gles eller kraftig vegetation, etc. Den är inte avsedd för långtidsanvändning. Långa arbetsperioder kan orsaka cirkulationsproblem i användarens händer på grund av vibration. För långtidsanvändning kan det vara lämpligt att använda en produkt med ett vibrationsskydd.

SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

- Inspektera innan användning. Byt ut skadade delar. Kontrollera att fästanordningar är på plats och sitter ordentligt. Kontrollera att inget bränsleläckage föreligger.
- Byt ut linhuvudet om det är spräckt, kantstött eller skadat på något sätt. Kontrollera att linhuvudet är korrekt installerat och ordentligt fastsatt. Att inte följa denna varning kan orsaka allvarlig skada.
- Kontrollera att alla skydd, spännen, deflektorer och handtag är korrekt och säkert monterade.
- Använd endast tillverkarens utbyteslina i linhuvudet. Använd inga andra trimningsdelar. Att installera utbyteslina eller utbytestrimhuvud av ett annat märke än tillverkarens till denna trimmer kan resultera i allvarlig personskada. Använd aldrig, till exempel, vajer eller vajerrep som kan gå sönder och bli till en farlig projektil.
- Använd aldrig denna maskin utan gräsdeflektorn på plats och i gott skick.
- Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under trimning. Håll linhuvudet under midjehöjd. Trimma aldrig med linhuvudet placerat mer än 75cm över marken.
- Denna produkt är tänkt för icke regelbunden användning av hemanvändare och andra tillfälliga arbeten såsom lätt trimning, kraftig växtlighet, etc. Den är inte avsedd för långvarig användning. Långa användningsperioder kan orsaka cirkulationsproblem i användarens händer på grund av vibrationer. För sådan användning kan det vara lämpligt att använda en trimmer med vibrationsskydd.

SPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR

- När motorn har stannat ska du stoppa in den roterande klingan i tjockt gräs eller något annat material så att den stannar.
- Kontrollera att klingskyddet sitter på plats och är i gott skick. Om det inte är det får du inte använda röjsågen.
- Använd kraftiga handskar när du monterar eller tar bort klingan.
- Slå alltid av motorn och ta bort tändstiftet innan du försöker ta bort ett föremål som fastnat i klingan eller innan du sätter fast eller ta bort klingan.
- Försök inte röra vid eller stoppa klingan när den är i rörelse.
- En frikopplad klinga kan orsaka skador när den fortsätter att snurra efter att motorn slagits av eller gasreglaget släpps upp. Håll dig borta från klingan tills den har stannat helt.
- Byt ut klingan omedelbart om den uppvisar någon typ av skada. Du måste alltid se till att klingan har monterats på rätt sätt och att den sitter riktigt fast innan du börjar använda sågen.
- Används endast originalklingor från tillverkaren (TRI-ARC-klingor) som är avsedda för användning tillsammans med denna röjsåg. Använd inte några andra typer av klingor.
- TRI-ARC-klingan är endast utformad för att röja tjockt gräs och små, tunna buskar. Använd inte klingan i något annat ändamål. Försök inte använda TRI-ARC-klingan till att såga grövre buskar eller stammar.
- Var extremt försiktigt när du använder klingan på den här maskinen. En "kickback, ett våldsamt kast, uppstår när den roterande klingan kommer i kontakt med någonting den inte kan såga igenom. Stoppet kan göra att klingan stannar och slungar maskinen bort från det föremål som inte gick att såga. Den här reaktionen kan vara tillräckligt kraftig för att du ska förlora kontrollen över maskinen. En "kickback" kan uppstå utan förvarning om klingan hakar i ett föremål, stannar eller kilas fast. Det är extra sannolikt att kast uppstår på platser där det är svårt att se det material som sågas. För att göra det enkelt och säkert att såga ska materialet röjas från höger till vänster. På så sätt minimeras effekten av kastet om sågen skulle träffa ett grövre föremål eller en tjock stam.
- Röj aldrig material som är tjockare än 13 mm i diameter.
- Använd alltid axelrem när du använder röjsågen och justera remmen så att den sitter bekvämt. Håll i båda handtagen med ett fast grepp medan du röjer med sågklingan. Håll klingan borta från kroppen och under

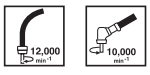
Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

midjan. Använd aldrig röjsågen med klingan 75 cm eller högre ovanför marken.

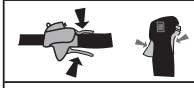
- Täck över klingan med klingskyddet innan du lägger undan maskinen för förvaring eller när den ska transporteras. Ta alltid bort klingskyddet innan du börjar använda maskinen. Om skyddet inte tas bort kan det slungas iväg när klingan börjar rotera.
- Kontrollera maskinen innan varje användning. Byt ut skadade delar. Försäkra dig om att alla fästanordningar sitter på plats och är ordentligt åtdragna. Undersök om det finns bränsleläckage.
- Byt ut sågklingan om den är sprucken, har hack i sig eller uppvisar några andra skador. Försäkra dig om att klingan har monterats på rätt sätt och sitter fast ordentligt. Om du inte gör det kan det leda till allvarliga personskador.
- Kontrollera att alla skydd, spännen, deflektorer och handtag är korrekt monterade och ordentligt fastsatta.
- Använd endast originalklingor från tillverkaren. Använd inte några andra typer av sågutrustningar. Om du monterar några andra klingtyper eller trimmerhuvuden på den här röjsågen kan det leda till allvarliga personskador. Använd till exempel aldrig vajrar eller linor som kan gå av och slungas iväg från maskinen. De kan bli farliga projektiler som orsakar personskador.
- Stäng alltid av motorn innan du fyller på bränsle. Tanka aldrig en maskin som har motorn igång eller när motorn är varm. Gå bort minst 10 meter från tankningsplatsen innan du startar motorn. Torka upp eventuellt utspillt bränsle. RÖK INTE! Om du inte följer den här varningen kan det leda till allvarliga person- och materialskador.

SYMBOLER

Några av följande symboler kan användas till denna produkt. Studera dem och lär dig deras betydelser. Korrekt tolkning av symbolerna låter dig använda produkten bättre och säkrare.

SYMBOL	NAMN	FÖRKLARING
	Säkerhetsnotering	Föreskrifter som påverkar din säkerhet
	Läs Användningsmanualen	För att minska risken för skada måste användaren läsa och förstå användningsmanualen innan användning av den här produkten.
	Bär ögon- och öronskydd	Bär ögonskydd som är märkta att de följer EN 166 samt hörselskydd när denna maskin används.
	Håll åskådare borta	Håll alla åskådare på minst 15m avstånd.
	Rikoschett	Föremål kan studsa och resultera i personskada eller egendomsskada.
	Inget blad	Montera eller använd ingen typ av blad i produkter som visar denna symbol.
	Tri-Arc-blad	Tri-Arc-blad är lämpligt att använda till denna maskin och passar bra att skära mjuka stjälkar och klängväxter med.
	Använd inte klingan med en cirkelsåg	Detta verktyg tillåter inte användning av en sågklinga för cirkelsåg.
	Rotationshastighet (varv/min)	Rotationsriktning och maximal hastighet för skäranordningen i slutet av axeln.
	Stövlar	Använd halksäkra skodon då du arbetar med verktyget.
	Handskar	Använd tjocka arbetshandskar med maximal vidhäftning.
	Rök inte	Rök inte vid fyllning av bränsletanken.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

	Bensin	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktanvärde på 91 ([R+M]/2) eller mer.
	Olja	Använd en syntetisk tvåtaktsolja för motorer med luftkylning.
	Strömbrytare	Strömbrytare På/Av I = PÅ (ON) O = AV (OFF)
		Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.
		Kör-position
		Start/Choke-position
		Tryck inte in avtryckarna
		Sätt strömbrytaren i “I” position.
		Prima - tryck på primaren långsamt 10 gånger.
		Sätt start spaken till “Start” position.
		Dra i start snöret tills dess att motorn nästan startar.
		Sätt start spaken tillbaka till “körläge” **OBS:** Om motorn “dör”, sätt start spaken i startläge och starta genom att dra i snöret.
		Tryck på gasreglaget .
		För att stoppa motorn: sätt strömbrytaren i “0” position.

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	INNEBÖRD
	FARA:	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING:	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIKTIGHET:	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.
	FÖRSIKTIGHET:	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

SERVICE

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till din närmsta AUKTORISERADE VERKSTAD för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

VARNING
För att undvika allvarlig personskada, försök inte att använda denna produkt innan du har läst igenom och förstått användningsmanualen ordentligt. Använd inte denna produkt om du inte förstår varningarna och instruktionerna i användningsmanualen. Ring Ryobis kundtjänst för assistans.

VARNING
Användning av elektriska verktyg kan resultera i att främmande föremål kastas upp i ögonen vilket kan leda till allvarlig ögonskada. Bär alltid skyddsglasögon med breda sidoglas, eller ett helt ansiktsskydd när det behövs, innan du börjar använda det elektriska verktyget. Vi rekommenderar användning av en ansiktsmask över skyddsglasögon eller standardskyddsglas med breda sidoglas. Använd alltid ögonskydd som är märkta i enlighet med EN 166.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

INTRODUKTION
Denna produkt har många funktioner för att göra dess användning mer behaglig och njutbar.
Säkerhet, förmåga och pålitlighet har givits högsta prioritet under designen av denna produkt vilket gör den enkel att underhålla och använda.

BESKRIVNING AV FIGURER

RBC430SES
Figur 1
1. Axelband
2. Tri-arc-blad
3. Drivaxel
4. Koppling
5. Hängare
6. Tändningsströmbrytare
7. På-knapp
8. Bakre handtag
9. Primer
10. Bränslelock
11 . Snörstart
12 . Gasreglage
13. Lås
14. Skumplaströr
15. Främre handtag
15 b. Spärr
16. Vingmutter
17. Bladdeflektor
18. Choke-reglage
19. Gräsdeflektor
20. Trimningstråd
21. Reel easy-trådhuvud
22. Pro cut ǁ™ Trådhuvud

Figur 2
23. Lås
24. Guideursparning
25 . Huvudskaft (övre)
26. Positionshål

Figur 3
27. Hål på hängaren för låsen på nedre bommen.
28. Hål på undre tillbehör
29. Hängare

Figur 4
30. Skruv
31. Klämma

Figur 5
32. Växellåda
33. Verktyg för pins
34. Monteringsplatta
35. Stämpling, skiftnyckel, kombination
36. Reel easy-trådhuvud
37. Bult

Figur 10
38. Avskärningsblad för tråd

Figur 12
39. Startposition
40. Körposition

Figur 18
41. Tri-arc-bladskydd

Figur 15
42 . Tomgångsskruv

Figur 21
43 . Filterskärm
44. Luftfilterskydd

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Figur 17
45. Oljelock/oljesticka
46. Luckdel
47. Hål för påfyllning av olja
48. Tratt

Figur 13
49. Drivaxel
50. Hållare

Figur 20
51. Övre kåpa
52. Skruv
53. Tändstift

Figur 19
54. Skydd
55. Spärrhakar
56. Matarknapp
57. Sexkantbult
58. Rulle
59. Fjäder
60. Trimmerhuvud med lina
61. Öppning för spärrhake

Figur 14
62. Linor
63. Hål för linor

RBC430SBS
Figur 1
1. Axelband
2. Tri-arc-blad
3. Drivaxel
4. Koppling
5. Hängare
6. Tändningsströmbrytare
7. På-knapp
8. Vänster handtag
9. Primer
10. Bränslelock
11 . Snörstart
12 . Gasreglage
13. Lås
14 . Höger handtag
15. Vingvred
16. Bladdeflektor
17. Choke-nivå
18. Gräsdeflektor
19. Trimningstråd
20. Reel easy-trådhuvud
20b. Pro cut Ⅱ™ Trådhuvud

Figur 2
21 . Nedre bom
22 . Lås
23. Guideursparning
24 . Huvudaxel (övre)

Figur 3
25. Hål på hängaren för låsen på nedre bommen.
26. Hängare
27. Hål på undre tillbehör

Figur 4
28. Skruv
29. Klämma
30. Vingvred

Figur 5
31. Växellåda
32. Verktyg för pins
33. Monteringsplatta
34. Stämpling, skiftnyckel, kombination
35. Reel easy-trådhuvud
36. Bult

Figur 10
37. Avskärningsblad för tråd

Figur 12
38. Startposition
39. Körposition

Figur 17
40. Tri-arc-bladskydd

Figur 15
41 . Tomgångsskruv

Figur 19
42 . Filterskärm
43. Luftfilterskydd

Figur 20
44. Oljelock/oljesticka
45. Luckdel
46. Hål för påfyllning av olja
47. Tratt

Figur 13
48. Drivaxel

Figur 18
49. Skydd
50. Spärrhakar
51. Matarknapp

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

52. Sexkantbult
53. Rulle
54. Fjäder
55. Trimmerhuvud med lina
56. Öppning för spärrhake

Figur 21
57. Övre kåpa
58. Skruv
59. Tändstift

Figur 16
60. Linor
61. Hål för linor

MONTERING

UPPACKNING

Denna produkt kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehör ur lådan. Kontrollera att alla saker på packlistan är medskickade.
- Inspektera produkten noggrant för att kontrollera att inga skador uppstod under transporten.
- Kasta inte bort packningsmaterialet förrän du har inspekterat och använt produkten.
- Använd inte denna produkt om några delar är skadade eller saknas innan delarna är utbytta.

VARNING
Använd inte produkten om någon del är skadad eller saknas innan den har bytts ut. Att inte följa denna varning kan resultera i allvarlig personskada.

VARNING
Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses vara missbruk av produkten och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personskador.

VARNING
Koppla alltid ur tändstiftets matarkabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

INSTALLERA STRÖMFÖRSÖRJNINGSSKAFTET TILL KLIPPNINGSDELEN

Se figur 2.

VARNING
Installera, ta bort eller justera aldrig några delar medan huvudet roterar. Att inte stanna motorn kan orsaka allvarlig personskada.

Trimningsdelen ansluts till strömförsörjningsskaftet genom en kopplingsanordning.

- Lossa vingskruven på kopplingen på strömförsörjningsskaftet och ta bort locket från trimningsdelen.
- Tryck in knappen på trimningsskaftet. Rikta in knapparna med guidestången på strömförsörjningskopplingen och för ihop de två skaften. Rotera trimningsskaftet tills knapparna låser sig i positionshålen.
  NOTERA: Om knapparna inte släpps upp helt i positionshålen så är inte skaften låsta. Rotera lätt från sida till sida tills knapparna låser fast.
- Dra åt vredet ordentligt..

VARNING
Säkerställ att vingskruven är ordentligt åtdragen innan användning. Kontrollera den regelbundet för att undvika allvarlig personskada.

TA BORT KLIPPNINGSDELEN FRÅN STRÖMSKAFTET

För att ta bort eller ändra trimningsdelen:

- Lossa vingskruven.
- Tryck in knappen och vrid skaften för att ta bort och separera ändarna.

MONTERA HÄNGAREN

Se figur 3.

Det finns två sätt att hänga din maskin för förvaring.

- För att använda hängaren, tryck in knappen och placera hängaren över den nedre delen av trimningsskaftet. Rotera hängaren något från sida till sida tills knappen låser fast.
- Det sekundära hålet på trimningsskaftet kan också användas för hängningssyften.

MONTERA DET FRÄMRE HANDTAGET

Se figur 4.

RBC430SES

- Montera det främre handtaget på ovansidan av toppsidan på drivaxelbommen, med barriärbaren på samma sida som snörstarten (jämför med produktbilder på figurpappret eller på kartongen).
- Sätt tillbaka klämman.
- Rikta in skruven med skruvhålet på det främre handtaget.
- Dra åt bultarna ordentligt.

RBC430SBS

NOTERA: Gasreglaget måste monteras på användarens högra sida.

- Ta bort klämman (föremål 28).

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Placera handtaget i klämman på skaftet
- Håll i stämplingsklämman och rikta in bultarna i fästet.
- Justera handtaget så att du får bästa möjliga kontroll över maskinen i en komfortabel och upprätt position.
- Dra åt bultarna med stämplingsnyckeln för att hålla styret ordentligt.

MONTERA GRÄSDEFLEKTORN

Se figur 5.

- Montera bladskyddet på monteringsplattan. Sätt dit de fyra skruvarna från ovansidan av monteringsplattan och rakt igenom bladskyddet in i de gängade monteringsplattorna.
- Dra åt alla fyra skruvar ordentligt med den medskickade torxnyckeln.
  NOTERA: Gräsdeflektorn måste vara monterad på bladskyddet vid användning av trådhuvudet..
- För att montera gräsdeflektorn på bladdeflektorn ska de tre skruvarna på gräsdeflektorn riktas in mot skruvhålen på bladdeflektorn.
- Dra åt de tre skruvarna med den medföljande konbinationsnyckeln.

VARNING
Stanna alltid motorn, och ta bort tändningskabeln, innan några justeringar, såsom att byta trådhuvud, utförs. Detta görs för att minska risken för allvarlig personskada.

MONTERA REEL EASY-TRÅDHUVUD

Se figur 6

- Öppna Reel Easy-trådhuvudet genom att trycka in spärrarna på bägge sidor.
- Ta bort och lägg undan locket, vredet och spolen.
- Montera trådhuvudet på skaftet. Kontrollera att trådhuvudet sitter ordentligt.
- Sätt i sexkantsbulten i öppningen på skaftet och dra fast den med den sexkantiga öppningen på vredet.
  NOTERA: Använd endast vredet för att dra åt bulten. Om du använder andra verktyg kan du överdra bulten vilket kan skada trådhuvudet.
- Sätt tillbaka fjädern i trådhuvudet och tryck ned för att sätta den på plats.
- Sätt tillbaka spolen. Om du har den svängda trimmern för anslutning, RLT430SES, ska spolen placeras så att texten ”This side out for curved shaft” är synlig. Om du använder ett rakt skaft med Reel Easy-skärhuvud ska spolen placeras så att texten “This side out for straight shaft” är synlig.
- Sätt tillbaka vredet på spolen.
- Sätt tillbaka trådtrimmerhuvudets lock och rikta in fästena med öppningarna i trådtrimmerhuvudet. Tryck ihop locket och trådtrimmerhuvudet tills båda fästena knäpper fast i öppningarna ordentligt.
- Sätt i tråd enligt beskrivningen i nästa sektion av den här manualen.

MONTERA AXELREMMEN

Se figur 6.

NOTERA: Använd alltid axelremmen/selen tillsammans med din röjsåg.

RBC430SES

Följ dessa steg för att montera axelremmen.

- Anslut låset på remmen till hängarklämman.
- Justera remmen till en komfortabel position.

RBC430SBS

Följ dessa steg för att montera axelremmen.

- Anslut låset på axelselen till hängaren.
- Justera remmen till en komfortabel position.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

FUNKTIONER

	RBC430SES	RBC430SBS
Motordeplacement	30 cm³	30 cm³
Klippningsdiameter	18 tum / 457 mm	18 tum / 457 mm
Lindiameter	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Bladdiameter	200 mm	200 mm
Klingtyp	Triarc-klinga 8"(200 mm)	Triarc-klinga 8"(200 mm)
Vikt (utan bränsle med linhuvud)	5,90 kg	6,40 kg
Vikt (utan bränsle, med bladhuvud)	5,85 kg	6,35 kg
Volym (bränsletank)	350 cm³	350 cm³
Volym (oljetank)	Optimalt: 65 cm³ Max: 125 cm³	Optimalt: 65 cm³ Max: 125 cm³
Maximal motoreffekt (i överensstämmelse med ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Maximal rotationsfrekvens hos spolen	10000/min	10000/min
Motorhastighet (rotationsfrekvens) vid rekommenderad max. spolrotationshastighet	12000/min	12000/min
Motorhastighet (rotationsfrekvens) vid tomgång	3000-3600/min	3000-3600/min
Bränslekonsumtion (i överensstämmelse med ISO8893) vid max. motoreffekt	0,48 kg/t	0,48 kg/t
Specifik bränslekonsumtion (i överensstämmelse med ISO8893) vid max. motoreffekt	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Vibrationsnivå vid tomgång (trimmerhuvud av typen Reel Easy med sträng) - Främre handtag/vänster handtag (m/s^2) - Bakre handtag/höger handtag (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibrationsnivå vid gaspådrag (trimmerhuvud av typen Reel Easy med sträng) - Främre handtag/vänster handtag (m/s^2) - Bakre handtag/höger handtag (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibrationsnivå vid gaspådrag (Trimmerhuvud Pro cut II med sträng) - Främre handtag/vänster handtag (m/s^2) - Bakre handtag/höger handtag (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibrationsnivå vid tomgång (trimmerhuvud Pro cut II med sträng) - Främre handtag/vänster handtag (m/s^2) - Bakre handtag/höger handtag (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Vibrationsnivå vid tomgång (röjsåg) - Främre handtag/vänster handtag (m/s^2) - Bakre handtag/höger handtag (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Vibrationsnivå vid gaspådrag (röjsåg) - Främre handtag/vänster handtag (m/s^2) - Bakre handtag/höger handtag (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Ljudtrycksnivå vid användarens öron (i enlighet med EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Ljudeffektsnivå (i enlighet med EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

LÄR KÄNNA DIN TRIMMER
Se figur 1.
För att använda denna produkt säkert krävs en förståelse av informationen om denna produkt som finns i den här användningsmanualen, samt kunskap om projektet du arbetar med. Bekanta dig med alla användningsfinesser och säkerhetsregler innan användning.

HUVUD AV TYPEN PRO CUT II™ LINE OCH REEL EASY STRING
Två extra stränghuvuden medföljer röjsågen.

GRÄSDEFLEKTOR
Trimmern inkluderar en gräsdeflektor som hjälper till att skydda dig från flygande skräp.

AXELBAND
En axelrem medföljer sågen för att göra det enklare och bekvämare att använda den.

TOP PMONTERAD MOTOR
Den toppmonterade motorn förbättrar balansen och är placerad bort från dammet och skräpet från trimningsområdet.

ANVÄNDNING

VARNING
Tillåt dig inte att bli oförsiktigt när du känner dig hemma med maskinen. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

VARNING
Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder elektriska verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera allvarlig skada.

VARNING
Använd inte några tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av den här produkten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas kan resultera i allvarlig personskada.

VARNING
Tänk på att produkten släpper ut avgaser.

TANKNING AV TRIMMERN
- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra kontaminering.
- Lossa bränslelocket långsamt. Sätt ner locket på en ren yta.
- Häll bränslet försiktigt i tanken. Undvik att spilla.
- Rengör och inspektera packningen innan du sätter tillbaka bränslelocket.
- Sätt tillbaka bränslelocket direkt och dra åt det för hand. Torka upp eventuellt bränslespill.

Notera: Det är normalt att motorn utvecklar rök under och efter första användningen.

VARNING:
Stäng alltid av motorn innan tankning. Fyll aldrig på bränsle till en motor som är igång eller som är varm. Flytta minst 10m bort från tankningsplatsen innan motorn startas. Rök inte! Att inte följa denna varning kan resultera i allvarlig personskada.

SYRESATTA BRÄNSLEN
Viss vanlig bensin är blandad med alkohol eller en eterkomponent. Dessa typer av bensin benämns kollektivt för syresatta bränslen.
Om du använder syresatt bränsle, kontrollera att den är blyfri och uppfyller minimikravet på oktanhalt. Försök att bekräfta bränslets innehåll innan användning av syresatt bränsle. På vissa platser krävs det att denna information finns uppsatt vid pumpen. Nedan följer de EPA-godkända procentsatserna vid syresatt bränsle:

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Etanol (etyl eller sädalkohol) 10 volymprocent. Du kan använda bensin som innehåller upp till 10 volymprocent etanol. Bensin som innehåller etanol kan marknadsföras under namnet ”Gasohol”. Använd inte E85-bränsle.
MTBE (metyltertiär butyleter) 15 volymprocent. Du kan använda bensin som innehåller upp till 15 volymprocent MTBE.
Metanol (metyl eller träsprit) 5 volymprocent. Du kan använda bensin som innehåller upp till 5 volymprocent metanol så länge som det också innehåller lösningsmedel och rosthämmare för att skydda bränslesystemet. Bensin som innehåller mer än 5 volymprocent metanol kan orsaka start- och/eller användningsproblem. Det kan också skada metall-, gummi- och plastdelar på produkten eller i bränslesystemet. Om du upptäcker några oönskade användningssymptom, prova en annan bensinmack eller byt till en annan typ av bränsle.

NOTERA: Bränslesystemsskador eller användningsproblem som uppstår som ett resultat av användning av syresatta bränslen som överstiger de tidigare angivna procentsatserna täcks inte av garantin.

FYLLA PÅ/KONTROLLERA MOTORSMÖRJMEDEL
Se bild 17 förr RBC430SES
Se bild 20 förr RBC430SBS
Motorsmörjningen har en stor påverkan på motoreffekt och servicetid. SAE 10W-30 rekommenderas för vardaglig, alltemperatursanvändning. Använd alltid smörjmedel för 4-taktsmotorer som minst uppfyller kraven.
NOTERA: Icke-rengörande smörjmedel, samt smörjmedel för 2-taktsmotorer, skadar motorn och ska inte användas.
Fylla på smörjmedel:
- Ta bort bränslelocket och locket på smörjmedelsflaskan som medföljer.
- Skruva bort oljelocket/oljestickan och ta bort.
- Använd tratten som medföljer och häll i hela flaskan med olja i påfyllnadshålet för olja.
- Sätt tillbaka oljelocket/oljestickan och dra åt.

Kontrollera smörjmedelsnivån:
- Ställ motorn på en platt yta.
- Torka rent oljestickan och sätt tillbaka den i hålet. Skruva inte fast.
- Ta bort oljestickan igen och kontrollera smörjmedelsnivån. Smörjmedelsnivån ska vara innanför det markerade området på oljestickan.
- Tillsätt smörjmedel tills nivån stiger till den övre positionen på det markerade området på oljestickan om nivån är för låg.
- Sätt tillbaka och dra åt oljelocket/oljestickan.

FÖRSIKTIGHET:
Fyll inte för mycket. Överfyllning av smörjmedel kan orsaka överdriven rökutveckling och motorskada.

ANVÄNDA TRIMMERN
Se bild 8.7a.7b förr RBC430SES

VARNING
Positionera alltid enheten på högersidan om kroppen. Användning av enheten på vänstra sidan om kroppen utsätter användaren för varma ytor och kan resultera i möjliga brännskador.

VARNING
För att undvika brännskador från varma ytor, använd aldrig enheten med botten av motorn över midjehöjd.

Håll trimmern med din högra hand på det bakre handtaget och den vänstra handen på det främre handtaget. Håll alltid ett stadigt grepp med båda händerna under användning. Trimmern ska hållas i en komfortabel position med det bakre handtaget ungefär i höfthöjd.
Klipp långt gräs från toppen och nedåt. Detta undviker att gräs trasslar in sig i skafthuset och linhuvudet vilket skulle kunna leda till skador från överhettning. Om gräs trasslar in sig runt linhuvudet, STANNA MOTORN, koppla bort sladden till tändstiftet och ta bort gräset.

VARNING
Håll alltid trimmern bort från kroppen och håll alltid ett fritt område mellan kroppen och produkten. Kontakt med skal eller trimningsdelarna kan resultera i brännskador och/eller andra allvarliga personskador.

SKÄRNINGSTIPS
ANVÄNDA RÖJSÅGEN
Se figurer 8.7a.7b
RBC430SES
Håll röjsågen med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på "J"-handtaget. Håll ett stadigt grepp med båda händerna under användning.
Röjsågen ska hållas i en komfortabel position med det bakre handtaget runt höfthöjd.
Bibehåll ditt grepp och din balans på båda fötterna. Positionera dig själv så att du inte dras ur balans av rekylreaktionen hos skärbladet.
Justera axelselen så att röjsågen placeras i en komfortabel arbetsposition och för att säkerställa att axelselen minskar risken för användarkontakt med bladet.

RBC430SBS
Håll röjsågen med din högra hand på låshandtaget och den vänstra handen på det vänstra handtaget. Håll ett stadigt grepp med båda händerna under användning.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Röjsågen ska hållas i en komfortabel position med låshandtaget runt höfthöjd. Bibehåll ditt grepp och din balans på båda fötterna. Positionera dig själv så att du inte dras ur balans av rekylreaktionen hos skärbladet.
Justera axelremmen för att positionera röjsågen i en komfortabel position och för att säkerställa att axelremmen minskar risken för användarkontakt med bladet.

BLADDRIVKRAFT
Var extremt försiktig när du använder bladet till denna enhet.
Bladdrivkraft är den reaktion som kan uppstå när det snurrande bladet kommer i kontakt med något det inte kan skära.
Denna kontakt kan orsaka att bladet stannar till en kort stund och plötsligt "driver iväg" enheten bort från objektet som träffades.
Denna reaktion kan vara så pass kraftfull att användaren förlorar kontroll över enheten. Bladdrivkraft kan uppstå utan varning om bladet hakar i något, stannar eller trasslas in i något.
Detta är mer sannolikt att ske i områden där det är svårt att se materialet som skärs.
För enkel skärning och säkerhet, närma dig gräset som ska skäras med röjsågen från höger till vänster. Om ett oförväntat föremål eller en trädstam dyker upp så kan detta hanterande minska bladdrivningsreaktionen.

VARNING
För att undvika brännskador från varma ytor, använd aldrig enheten med botten av motorn över midjehöjd.

TRI-ARC®-BLADET
Tri-Arc®-bladet (treuddsbladet) är bara lämpligt för tjockare gräs och mjuka stjälkar. När bladet blir utslitet kan det vändas för att öka livslängden.
Slipa inte Tri-Arc®-bladet.

SKÄRNINGSTEKNIK - BLAD

VARNING
Extrem försiktighet måste iakttagas vid användning av blad för att säkerställa säker användning.

Läs säkerhetsinformationen för att kunna använda bladen på ett säkert sätt. Se Specifika säkerhetsregler för röjsåg och bladanvändning, tidigare i denna manual.
Håll alltid röjsågen på din högra sida, med båda händerna, under användning. Använd ett stadigt grepp om båda handtagen.
Bibehåll ditt grepp och din balans på båda fötterna.
Positionera dig själv så att du inte dras ur balans av rekylreaktionen hos skärbladet. Se figurer 7 - 8.

- Undvik varma ytor genom att alltid hålla maskinen bort från din kropp. (Korrekt användningsposition visas i figur 9.)
- Håll röjsågen lutad framåt mot det område som ska skäras. Detta är det bästa skärområdet.
- Trimmern skär när enheten passerar från vänster till höger. Detta hindrar att skräp flyger upp på användaren. Undvik att skära i de farliga områden som visas i illustrationen.
- Använd spetsen på linan för att skära. Tvinga inte trådhuvudet in i oklippt gräs.
- Stängsel och spjälstaket orsakar extra förslitning på linan, och till och med brott på linan. Sten- och tegelväggar, trottoarkanter och trä kan slita ner linan snabbt.
- Undvik träd och buskar. Trädbark, trädstrukturer, fuktskydd och staketstolpar kan skadas av linan.

LINKAPARBLAD
Se figur 10.
Trimmern är utrustad med ett linkaparblad på gräsdeflektorn. För bästa resultat, mata fram linan tills linkaparbladet skär av den. Mata fram linan när du hör att motorn går snabbare än normalt eller om trimningseffektiviteten minskar. Detta bibehåller den bästa prestationen och en lång livstid för linan.

STARA OCH STANNA
Se figurer 9a.
FÖR MANUELL START:
Starta en kall motor:
TRYCK INTE in gasreglaget innan motorn startar och går.
NOTERA: Om du har problem med att starta motorn på denna produkt, var vänlig följ felsökningsguiden i manualen. Vid start av motorn den allra första gången efter inköp så kan det vara något svårare än för de följande starterna.

- Lägg trimmern på en plan yta.
- Sätt strömbrytaren i “**I**” position.
- **Prima** - tryck på primaren långsamt 10 gånger.
- **Sätt** start spaken till “**Start**” position.
- **Dra** i start snöret tills dess att motorn nästan startar.
- Sätt start spaken tillbaka till “körläge”.
  NOTERA: Om motorn “dör”, sätt start spaken i startläge och starta genom att dra i snöret.
- Tryck på gasreglaget.

Starta en varm motor:
Se figurer 9b.
Kontrollera att bränsle är synligt i primern. Om inte, se instruktioner för start av kall motor.

- **Dra** i start snöret tills dess att motorn nästan startar.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Stoppa motorn:
- För att stoppa motorn: sätt strömbrytaren i “O” position.

UNDERHÅLL

VARNING
Använd endast identiska utbytesdelar när du servar enheten. Användning av andra delar kan medföra fara eller produktskada.

VARNING
Bär alltid säkerhetsglasögon eller säkerhetsglas med breda sidoglas under produktanvändning. Om användningen är dammig, använd också ett munskydd.

VARNING
Koppla bort kontakten från strömförsörjningen och vänta tills alla rörliga delar har stannat innan inspektering, rengöring eller servning av maskinen. Att inte följa dessa instruktioner kan resultera i allvarlig personskada eller egendomsskada.

GENERELLT UNDERHÅLL
Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från diverse typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om dessa används. Använd en ren trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett etc.

VARNING
Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, inträngande oljor etc., komma i kontakt med plastdelar. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plast och det kan leda till allvarlig personskada.

Du kan ofta göra justeringar och reparationer som beskrivs här. Låt trimmern servas av en auktoriserad serviceverkstad för andra reparationer.

MONTERA REEL EASY-TRÅDHUVUD
- Stoppa motorn och koppla bort tändkabeln.
- Ta bort det nuvarande trådhuvudet.
- Öppna Reel Easy-trådhuvudet genom att trycka på låsen på trådhuvudets bägge sidor. Innehållet i trådhuvudet ligger hoptryckt av en fjäder så håll din hand över trådhuvudets lock när du trycker in låsen.
- Ta bort trådhuvudets lock, vred och spole och lägg undan.
- Placera trådhuvudet på drivskaftet. Kontrollera att trådhuvudet sitter ordentligt.
- Montera sexkantsbulten i öppningen på drivskaftet och dra åt genom att använda sexkantsöppningen i vredet.

NOTERA : Använd endast vredet för att dra åt bulten. Användning av andra verktyg kan leda till överdragning av bulten vilket kan skada trådhuvudet.
- Om fjädern tas bort, sätt tillbaka den i trådhuvudet och tryck ned för att sätta på plats.
- Sätt tillbaka spolen. På RLT430CES med svängd trimmerdel ska spolen placeras så att “This side out for curved shaft” (“Denna del utåt för svängda skaft”) är synlig. Om du använder ett rakt skaft med Reel Easy-trådhuvud ska spolen placeras så att “This side out for straight shaft” (“Denna sida utåt för raka skaft”) är synlig.
- Sätt tillbaka vredet i spolen.
- Sätt tillbaka trådhuvudets lock. Rikta in låsen med öppningarna i trådhuvudet. Tryck ihop locket och trådhuvudet tills båda låsen knäpper fast ordentligt.
- Sätt i tråden enligt beskrivningen i nästa sektion i denna manual.

SÄTT I TRÅDEN I REEL EASY-TRÅDHUVUDET
Använd en 2.4mm diameter fil.
- Stanna motorn och koppla bort tändningskabeln.
- Klipp loss en bit tråd, ungefär 7,5 meter lång.
- Rotera vredet på trådhuvudet tills linjerna på vredet ligger i linje med pilarna på toppen av trådhuvudet.
- Sätt i ena änden i öglan på sidan av trådhuvudet och tryck in tills tråden kommer ut genom öglan på andra sedan. Fortsätt att trycka tråden genom trådhuvudet tills mittendelen av tråden är inuti trådhuvudet och tråden utanför är jämnt fördelad på dem bägge sidorna.
- Rotera vredet på trådhuvudet för att vira in tråden. Om du använder RLT430CES med svängt skaft ska vredet roteras motsols. Om du använder rakt skaft ska vredet roteras medsols. Vira upp tråden tills ungefär 20 cm återstår på sidorna av trådhuvudet.

INSTALLERA PRO CUT II™ LINE HEAD
Se figure 13.
- Stanna motorn och koppla bort sladden till tändstiftet.
- Ta bort det installerade linhuvudet.
- Montera linhuvudet på drivaxeln tills det sitter ordentligt.
- Montera spolindragaren och vrid motsols.
- Montera linan enligt beskrivningen i nästa sektion av denna manual.

INSTALLERA LINAN I PRO CUT II™ LINE HEAD
Se bild 14 förr RBC430SES
Se bild 16 förr RBC430SBS
Använd enfiberlinsdiameter på 2,4mm eller 2,7mm. Använd tillverkarens originalutbyteslina för bästa prestation.
- Stanna motorn och koppla bort sladden till tändstiftet.
- Ta två av de förkapade längderna av lina som medföljer

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

eller kapa två linor, 28 cm långa.
- Sätt in linan i hålet som finns på sidorna om linhuvudet. Linan ska tryckas in tills ungefär 2,5 cm sticker ut från hålen på toppen av linhuvudet.
- Ta bort gammal lina genom att dra den från hålen som finns längst upp på linhuvudet.

RENGÖR UTBLÅSET, LJUDDÄMPAREN OCH GNISTFÅNGAREN

NOTERA: Beroende på vilken typ av bränsle som används, vilken typ av smörjningsmedel och hur mycket som används och/eller beroende på användningssituationer så kan utblåset, ljuddämparen och/eller gnistfångaren blockeras av kolrester. Om du märker av en prestationsförlust hos ditt bensindrivna verktyg så kan du behöva ta bort dessa rester för att återställa prestationen. Vi rekommenderar starkt att endast kvalificerade servicetekniker utför denna service.

Gnistfångaren måste rengöras och bytas ut var 50:e timme eller årligen för att säkerställa korrekt prestation hos din produkt. Gnistfångare kan sitta på olika ställen beroende på vilken modell du har köpt. Kontakta din närmaste serviceverkstad för att få reda på var gnistfångaren sitter på din modell.

TOMGÅNGSJUSTERING

Se bild 15 förr RBC430SES
Se bild 14 förr RBC430SBS
Om trimningsdelen rör sig vid tomgång behöver tomgångsskruven på motorn justeras. Vrid tomgångsskruven motsols för att minska tomgångsvarvtalet och hindra trimningsdelen från att röra sig. Om trimningsdelen fortfarande rör sig vid tomgång, kontakta en serviceverkstad för justering och sluta använda produkten tills den är reparerad.

VARNING
Trimningsdelen ska aldrig vrida sig vid tomgång. Vrid tomgångsskruven motsols för att minska varvtalet och hindra att trimningsdelen rör sig eller kontakta en serviceverkstad för justering och sluta använda produkten tills reparationer har gjorts. Allvarlig personskada kan uppstå om trimningsdelen rör sig vid tomgång.

RENGÖR LUFTFILTER

Se bild 16.21 förr RBC430SES
Se bild 15.19 förr RBC430SBS
Håll luftfiltret rent för korrekt prestation och längst livstid.
- Ta bort locket för luftfiltret genom att trycka ner säkerhetslåset med tummen samtidigt som du försiktigt drar i locket.
- Borsta luftfiltret löst för att rengöra.
- Sätt tillbaka locket för luftfiltret genom att sätta in stropparna på botten av locket in i hålen på luftfilterbasen. Tryck locket uppåt tills det låser fast ordentligt.

BRÄNSLELOCK

VARNING
Ett läckande bränslelock är en brandfara och måste repareras omedelbart.

Bränslelocket innehåller ett icke servningsbart filter och en backventil. Ett igensatt bränslefilter orsakar dålig motorprestation. Om prestationen ökar när bränslelocket lossas, kontrollera backventilen så att den inte är trasig eller att filtret är igensatt. Byt ut bränslelocket om nödvändigt.

UTBYTE AV TÄNDSTIFT

Se bild 20 förr RBC430SES
Se bild 21 förr RBC430SBS
Denna motor använder ett Champion RY4C eller NGK CMR7A tändstift med 0,6mm elektrodglapp. Använd en exakt utbytesprodukt och byt årligen.

FÖRVARA PRODUKTEN
- Rengör produkten från alla främmande material. Förvara avstängd enhet inomhus på en torr och välventilerad plats som är oåtkomlig för barn. Håll produkten borta från frätande material, så som trädgårdskemikalier.

Vid 1 månads eller längre förvaring:
- Töm bränsletanken i en behållare godkänd för bensin. Kör motorn tills den stannar.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

ELSÖKNING

OM DESSA LÖSNINGAR INTE LÖSER PROBLEMET, KONTAKTA DIN AUKTORISERADE SERVICEVERKSTAD.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte	1. Ingen gnista. 2. Inget bränsle. 3. Motorn är flödad	1. Rengör eller byt ut tändstiftet. Återställ tändstiftsglappet. Referera till Byt Tändstift tidigare i denna manual. 2. Tryck på primer-knappen tills den är fylld med bränsle. Om den inte fylls så är det primära bränslesystemet blockerat. Kontakta en serviceverkstad. Om den fylls så kan motorn vara flödad. Fortsätt till nästa steg. 3. Sätt startreglaget till START-position. Tryck in reglaget och dra i snöret tills motorn startar och kör. **NOTERA:** Detta kan kräva flera ryckningar i snöret beroende på hur allvarligt flödad motorn är.
Motorn varvar inte fullt	Tillräckligt med bränsle når inte fram till motorn	Krama och släpp gasreglaget ca 5 gånger medan motorn är igång.
Motorn når inte full hastighet och utvecklar för mycket rök	1. Luftfiltret är smutsigt. 2. Gnistfångaren är smutsig. 3. Tändstiftet är trasigt.	1. Rengör luftfiltret. Referera till Rengör Luftfiltret tidigare i denna manual. 2. Kontakta en serviceverkstad 3. Rengör eller byt ut tändstiftet. Återställ tändstiftsglappet. Referera till Byt Tändstift tidigare i denna manual.
Motorn startar, kör men går inte på tomgång	Tomgångsskruven på förgasaren behöver justeras	Vrid tomgångsskruven medsols för att öka tomgångshastigheten. Se figur 15.
Linan matas inte fram	1. Linan har fastnat i sig själv. 2. Inte tillräckligt med lina på spolen. 3. Linan är sliten för kort. 4. Linan är intrasslad i spolen. 5. Motorhastigheten är för låg.	1. Smörj linan med silikonspray. 2. Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbytessektion i denna manual. 3. Dra i linan samtidigt som du om vartannat trycker på och släpper spolindragaren. 4. Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbytessektion i denna manual. 5. Mata fram linan vid full gas.
Spolindragaren är svår att vrida	Skruvgängorna är smutsiga eller skadade.	Rengör gängorna och smörj med fett – om ingen förbättring sker, byt ut spolindragaren.
Gräs trasslar in sig runt drivaxeln och linhuvudet	1. Trimning av högt gräs vid marknivå. 2. Användning av trimmern utan full gas.	1. Trimma högt gräs från toppen och nedåt för att undvika intrassling. 2. Använd trimmern vid full gas.
Motorn utvecklar för mycket rök	För mycket olja i oljebehållaren	Töm ut smörjmedel och fyll tillbaka korrekt mängd med 10W-30 motorrökssmörjmedel. Se Fyll på/Kontrollera smörjmedel in Användningsdelen i denna manual.

RING OSS FÖRST

Om du har några frågor om användningen eller underhållningen av din produkt, ring Ryobi® Hjälplinje!
Din produkt har testats helt innan utskicket för att säkerställa fullständig nöjdhet.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

ADVARSEL
For at formindske faren for at komme til skade skal denne brugervejledning læses igennem, så man er sikker på at have forstået anvisningerne.

Kanttrimmeren/kratrydderen er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med Ryobis strenge krav, således at den er sikker og praktisk at bruge. Hvis redskabet bliver vedligeholdt omhyggeligt, vil det kunne holde og arbejde effektivt i mange år.

Tiltænkt anvendelsesformål:
Dette produkt er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område.
Produktet er beregnet til klipning af langt græs, ukrudt, små træer eller lignende vegetation i eller ved jordniveau. Klippeplanet bør være omtrent parallelt med jordoverfladen. Produktet bør ikke
bruges til klipning eller trimning af hække, buske eller anden vegetation, hvor klippeplanet ikke er parallelt med jord-overfladen.

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

ADVARSEL
Læs og forstå alle instuktionerne. Følges alle den nedenstående instruktioner ikke kan det føre til alvorlige personlige skader.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- For sikker anvendelse, så læs og forstå alle instruktioner før produktet tages i brug. Følg alle sikkerhedsinstruktioner. Følges alle nedenstående sikkerhedsinstruktioner ikke kan det føre til alvorlig personlig skade.
- Tillad hverken børn eller fysisk hæmmede personer at anvende dette produkt.
- Anvend ikke produktet i aflukkede eller dårligt ventilerede omgivelser; indånding af udstødning kan være livsfarligt.
- Rengør altid området hvori der skal arbejdes. Fjern alle genstande såsom sten, glasskår, søm, ledninger, eller andet som kan sættes sig fast i produktet.
- Bær altid sikkerhedsbriller, der overholder EN166 standarden, når dette produkt anvendes.
- Bær altid lange og tykke bukser, støvler og handsker. Bær ikke løst siddende tøj, shorts, sandaler eller vær barfodet. Bær ej heller nogen former for smykker eller lignende.
- Tykt beskyttende tøj kan udmatte brugeren og forøge kropstemperaturen, hvilket kan føre til hjertetilfælde. Således anbefales det i varmt og fugtigt vejr, kun at arbejde tidlig morgen og sen eftermiddag når temperaturen er lavere.
- I tilfælde af nedfaldende genstande anbefales brug af hovedværn.
- Anvend aldrig dette produkt på venstre side af kroppen.
- Fastsæt langt hår til over skuldrene så det ikke vikles ind i de bevægende dele.
- Hos visse mennesker kan vibrationer fra et bærbart redskab i drift fremkalde "Raynauds syge", der giver sig udslag i prikkende, følelsesløse og blege fingre, fortrinsvis når de udsættes for kulde. Tilsyneladende fremmes disse symptomer af arvelige faktorer, kulde og fugt, tobak og visse kost- og arbejdsvaner. Det vides ikke på det aktuelle forskningsstadium, hvor mange vibrationer eller hvor lang tids rystelser der skal til for at fremkalde sygdommen. Imidlertid skal der tages nogle forholdsregler for ikke at udsætte brugeren for unødige vibrationer:
  a) Tag varm tøj på, når det er koldt. Brug handsker, så hænder og håndled holdes varme under arbejdet med redskabet. Kulde er nemlig tilsyneladende en af de hovedfaktorer, der fremmer udbruddet af Raynauds syge.
  b) Lav nogle øvelser for at stimulere blodomløbet efter brug af redskabet.
  c) Hold pause med jævne mellemrum, og undgå langvarig udsættelse for vibrationer hver dag.

  Hvis et af disse symptomer viser sig, må redskabet ikke bruges mere, og der skal søges læge.
- Hold alle tilskuere, børn og kæledyr mindst 15m væk når produktet anvendes. Tilskuere bør anbefales at bære øjenbeskyttelse. Hvis nogen kommer nær enheden bør den stoppes øjeblikkeligt. Hvis enheden har skæreknive installeret er der øget risiko for at tilskuere bliver ramt af de bevægende skæreknive eller uventede reaktioner fra enheden.
- Anvend ikke enheden mens du er træt, syg, eller er under indflydelse fra alkohol, stoffer eller medicin.
- Anvend ikke enheden under dårlige lysforhold.
- Hold i godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Overstrækkes kan det føre til tab af balance eller udsættelse for varme overflader.
- Hold alle dele af kroppen væk fra de bevægende dele.
- For at undgå kontakt med varme overflader, så anvend enheden med bunden af motoren over hofteniveau.
- Berør ikke området omkring lydpotten eller cylinderen på enheden idet disse dele kan blive meget varme under anvendelse.
- Stop altid motoren og fjern stikket fra kontakten før der foretages indstillinger eller reparationer på enheden. Dette gælder dog ikke for arbejde på karburatoren.
- Inspicer enheden før hver anvendelse. Tjek efter løse møtrikker, brændstoflækage, osv. Udskift beskadigede dele før anvendelse.
- Skæretilbehøret bør aldrig dreje rundt af sig selv mens

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

enheden er tændt. Skæretilbehøret må godt dreje rundt mens karburatoren indstilles.
- Opbevar brændstof i en beholder godkendt til formålet.
- Tør alle former for spildt brændstof af beholderen. Flyt 10m væk fra hvor beholderen blev fyldt, før du starter motoren. Fjern langsomt brændstofkapslen før motoren stoppes. RYG IKKE mens der påfyldes brændstof.
- Stop motoren og lad den køle ned før der påfyldes brændstof eller før den opbevares.
- Lad motoren køle ned; tøm brændstoftanken og fastgør den ordentligt før den forsøges transporteret.
- Bær beskyttende udstyr og husk alle sikkerhedsinstruktioner. For enheder med kobling, så sørg for at skæredelen stopper med at dreje rundt når motoren ikke anvendes. Når enheden slukkes, så sørg for at skæredelen er stoppet helt før den sættes ned.
- Dette produkt er beregnet til personlig brug af husejere eller til generelle funktioner som beskæring eller trimming af beplantning, osv. Produktet er ikke beregnet til lang tids anvendelse af gangen. Som følge af vibration kan længere tids anvendelse af enheden føre til cirkulationsproblemer i brugerens hånd. Skal enheden anvendes i længere tid anbefales det at anvende anti-vibrationsfunktion.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

- Inspicer før anvendelse. Udskift beskadigede dele. Sørg for at alle møtrikker sidder godt fast. Tjek efter brændstoflækage.
- Udskift hovedet på enheden hvis det på nogen vis er beskadiget. Sørg for at hovedet på enheden er korrekt installeret. Gøres dette ikke kan der være risiko for alvorlige skader.
- Sørg for at alle beskyttere, stropper, deflektere og håndtag sidder ordentligt fast.
- Anvend kun skæretilbehør anbefalet af producenten. Anvend ikke andre former for skæretilbehør. Installeres andre typer skæretilbehør i enheden kan det føre til alvorlige personlige skader. Anvend for eksempel aldrig ledning eller rebledning, som kan knække og dermed fungere som et farligt projektil.
- Anvend aldrig enheden uden græsdeflekteren installeret og i god stand.
- Hold godt fast om enheden med begge hænder når den anvendes. Hold enheden over hofteniveau. Skær aldrig i genstande der er over 75cm over jordens overflade.
- Dette produkt er beregnet til almindelig anvendelse af private brugere til formål som at trimme tynde og tætte vegetationer, osv. Det er ikke beregnet til brug i længere tid af gangen. Som følge af vibrationer kan dette føre til problemer med blodcirkulationen i brugerens hænder. Hvis produktet skal anvendes i længere tid kan det være relevant at have en antivibrationsfunktion på produktet.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

- Når motoren er stoppet, holdes den roterende klinge inde i højt græs eller saftigt ukrudt, til den stopper.
- Busktrimmeren må kun betjenes, når klingeskærmen er ordentligt fastgjort og i god stand.
- Brug kraftige handsker under montering eller udtagning af klinger.
- Stop altid motoren, og fjern tændrørskablet, inden der gøres forsøg på at fjerne forhindringer, der har sat sig fast i eller omkring klingen, eller inden klingen udtages og monteres.
- Forsøg aldrig at røre ved eller stoppe en roterende klinge.
- Selv om motoren er stoppet eller gasudløseren er slukket, bliver klingen ved med at rotere et stykke tid og kan da stadig forårsage personskader. Bevar kontrollen med maskinen, indtil klingen ikke længere roterer.
- En beskadiget klinge skal straks udskiftes. Kontrollér altid, at klingen er korrekt monteret og ordentligt fastgjort inden ibrugtagning.
- Der må kun monteres producentens egne TRI-ARC-klinger beregnet til denne busktrimmer. Der må ikke bruges andre klingetyper.
- TRI-ARC-klingen er kun beregnet til skæring i saftigt ukrudt og slyngplanter. Den må ikke bruges til andre formål. Brug aldrig TRI-ARC-klingen til skæring i træagtige buske.
- Vær meget påpasselig, når produktet arbejder med klingen. Klinge-tilbageslag er en reaktion, der kan opstå, når den roterende klinge rammer noget, som den ikke kan skære igennem. Denne kollision kan bevirke, at klingen stopper et øjeblik og pludselig "slår" produktet tilbage fra den ramte genstand. Denne reaktion kan være kraftig nok, til at operatøren mister kontrollen over produktet. Tilbageslag kan ske uden varsel, hvis klingen hænger fast, går i stå eller blokerer. Faren, for at det sker, er størst i områder, hvor det er vanskeligt at se det materiale, der skæres i. For bedre skærekomfort og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre. Herved minimeres klingens tilbageslagsreaktion, hvis man skulle støde på en uventet genstand eller en træstub.
- Forsøg aldrig at skære i materiale, der er mere end 13 mm i diameter.
- Under arbejde med busktrimmeren skal man altid benytte skulderstroppen, som skal indstilles i en komfortabel arbejdsposition. Sørg for at holde godt fast i begge håndtag, når der skæres med klinge. Sørg for,

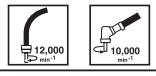
Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

at holde klingen bort fra kroppen og under hoftehøjde. Brug aldrig busktrimmeren med klingen 75 cm eller højere over jordoverfladen.

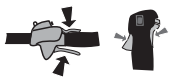
- Beskyt klingen med klingebeskytteren inden opbevaring af produktet - eller under transport. Husk altid at fjerne klingebeskytteren, inden produktet tages i brug. I modsat fald risikerer man, at klingebeskytteren slynges ud, når klingen begynder at rotere.
- Inspicér inden ibrugtagning. Udskift beskadigede dele. Kontrollér, at alle fastspændingselementer er ordentligt monteret. Kontrollér, om der lækker brændstof.
- Hvis klingen er revnet, krakeleret eller beskadiget på anden måde, skal den udskiftes. Kontrollér, at klingen er monteret korrekt og ordentligt fastgjort. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader.
- Kontrollér, at alle skærme, stropper, håndtag, m.v. er fastgjort ordentligt og sikkert.
- Brug kun producentens udskiftningsklinger. Der må ikke bruges andet skærende udstyr. Montering af andre mærker eller skærehoveder på denne busktrimmer kan medføre alvorlige personskader. Der må fx aldrig bruges ledning eller ståltråd, som kan knække og blive til et farligt projektil.
- Sluk altid motoren inden tankning. Fyld aldrig brændstof på en maskine med kørende eller varm motor. Flyt produktet mindst 10 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes. Evt. spildt brændstof skal opsamles. RYGNING FORBUDT. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.

SYMBOLER

Nogle af nedenstående symboler kan anvendes på produktet. Læs dem venligst og forstå deres betydning. Korrekt forståelse af disse symboler gør dig i stand til bedre og sikrere at anvende produktet.

SYMBOL	NAVN	FORKLARING
	Sikkerhedsalarm	Forholdsregler for din sikkerhed
	Læs brugermanual	For at minimere risikoen for skader, så bør brugeren læse og forstå brugermanualen før enheden anvendes.
	Bær øjen- og hørebeskyttelse	Bær øjenbeskyttelse som overholder EN 166 og hørebeskyttelse mens enheden anvendes.
	Hold tilskuere på afstand	Hold altid tilskuere mindst 15m væk.
	Rikochet	Genstande kan rikochere og føre til skader.
	Intet blad	Installer ikke noget blad på en enhed som viser dette symbol.
	Tri-Arc klinge	Tri-Arc klingen er passende til denne enhed og er tilpasset til skæring af vådt ukrudt og klatreplanter.
	Brug ikke rundsavklinger	Dette redskab må ikke anvendes med rundsavklinger.
	Omdrejningshastighed (o/min.)	Skæreanordningens omløbsretning og maksimale hastighed ved akseludgangen.
	Støvler	Brug skridsikre sikkerhedssko under arbejdet med dette redskab.
	Handsker	Brug kraftige arbejdshandsker med godt greb.
	Rygning forbudt	Ryg ikke mens brændstoftanken fyldes op.
	Benzin	Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ([R+M]/2) eller derover.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

	Olie	Anvend syntetisk olie til luftkølede totaktsmotorer.
	Start-stopknap	Start-stopknap I = START (ON) I = stop (OFF)
		Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.
		Klarposition
		Start/choker position
		Tryk ikke på knapperne
		Indstil motorknappen i “I” positionen
		TÆNDSATS – tryk langsomt på tændsatsen 10 gange
		INDSTIL starthåndtaget til “START” positionen
		HIV i startrebet indtil motoren starter
		INDSTIL starthåndtaget tilbage til KØR positionen. **Bemærk:** Hvis motoren stopper, så indstil starthåndtaget til KØR positionen og hiv i startrebet indtil motoren starter
		Tryk på startknappen for at anvende enheden
		Indstil motorknappen i stop “O” positionen

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE:	Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	ADVARSEL:	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	FORSIGTIG:	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	FORSIGTIG:	(Uden sikkerhedssymbol) indikerer en situation som kan føre til skade af personlig ejendom.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SERVICE

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret teknikker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste AUTORISEREDE SERVICE CENTER til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

ADVARSEL
For at undgå alvorlige skader bør du ikke anvende denne enhed før at have læst og forstået brugermanualen. Hvis du ikke forstår advarslerne og instruktionerne i manualen, så bør du ikke anvende denne enhed. Ring til Ryobi kundeservice for assistance.

ADVARSEL
Anvendelse af denne form for værktøjer kan føre til at små stykker kastes væk fra enheden og måske rammer øjnene, hvilket kan føre til alvorlige øjenskader. Før du anvender enheden skal du altid tage sikkerhedsbriller på, og hvis nødvendigt må du tage en sikkerhedsmaske på. Vi anbefaler enten Wide Vision Safety Mask, som kan bruges over almindelige briller, eller standard sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse. Anvend altid øjenbeskyttelse som overholder EN166.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

INTRODUKTION
Denne enhed har mange funktioner som gør den mere behagelig at anvende. Sikkerhed, ydeevne og stabilitet har top-prioritet i designet af enheden, hvilket gør det let at vedligeholde og anvende.

BESKRIVELSE AF DELENE

RBC430SES
Figur 1
1. Skulderstrop
2. Tri-arc blad
3. Drivaksel
4. Kobling
5. Strophænger
6. Tændingsknap
7. Startlås
8. Baghåndtag
9. Tændsats
10. Brændstofkapsel
11. Rekylstarter
12. Gasknap
13. Falle
14. Skumrør
15. Forhåndtag
15 b. Bom
16. Vingeskrue
17. Bladdeflektor
18. Chokerstang
19. Græsdeflektor
20. Skæresnor
21. Reel-easy snorhoved
22.Pro cut ǁ™ Trimmertrådhoved

Figur 2
23. Lås
24. Forsænkning
25. Strømhoved (øvre) skaft
26. Positioneringshul

Figur 3
27. Hul på tilbehøret til at fastgøre låseknappen på den nedre bom
28. Hul i nederste udstyrsdel
29. Tilbehørshænger

Figur 4
30. Skrue
31. Klemme

Figur 5
32. Gearkasse
33. Pin-værktøj
34. Monteringsplade
35. Stempling, vrid, kombination
36. Reel-easy snorhoved
37. Bolt

Figur 10
38. Trimmersnor skæreblad

Figur 12
39. Startposition
40. Køreposition

Figur 18
41. Tri-arc bladbeskytter

Figur 15
42. Tomgangshastighedskrue

Figur 21
43. Filterskærm
44. Luftfiltercover

Figur 17
45. Oliedæksel/oliepind

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

46. Skraveret område
47. Oliepåfyldningshul
48. Tragt

Figur 13
49. Drivaksel
50. Holder

Figur 20
51. Topdæksel
52. Skrue
53. Tændrør

Figur 19
54. Dæksel
55. Låsemekanismer
56. Afstands-/fremføringsknop
57. Sekskantbolt
58. Spole
59. Fjeder
60. Trådhoved
61. Låseåbning

Figur 14
62. Tråde
63. Trådhul

RBC430SBS
Figur 1
1. Skulderstrop
2. Tri-arc blad
3. Drivaksel
4. Kobling
5. Strophænger
6. Tændingsknap
7. Startlås
8. Venstre håndtag
9. Tændsats
10. Brændstofkapsel
11. Rekylstarter
12. Gasknap
13. Falle
14. Højre håndtag
15. Vingeknap
16. Bladdeflektor
17. Chokerstang
18. Græsdeflektor
19. Skæresnor
20. Reel-easy snorhoved
20b.Pro cut ǁ™ Trimmertrådhoved

Figur 2
21 . Nedre bom
22 . Lås
23. Forsænkning
24 . Strømhoved (øvre) stang

Figur 3
25. Hul på tilbehøret til at fastgøre låseknappen på den nedre bom
26. Tilbehørshænger
27. Hul i nederste udstyrsdel

Figur 4
28. Skrue
29. Klemme
30. Skærmknob

Figur 5
31. Gearkasse
32. Pin-værktøj
33. Monteringsplade
34. Stempling, vrid, kombination
35. Reel-easy snorhoved
36. Bolt

Figur 10
37. Trimmersnor skæreblad

Figur 12
38. Startposition
39. Køreposition

Figur 17
40. Tri-arc bladbeskytter

Figur 15
41 . Tomgangshastighedskrue

Figur 19
42. Filterskærm
43. Luftfiltercover

Figur 20
44. Oliedæksel/oliepind
45. Skraveret område
46. Oliepåfyldningshul
47. Tragt

Figur 13
48. Drivaksel

Figur 18
49. Dæksel
50. Låsemekanismer
51. Afstands-/fremføringsknop
52. Sekskantbolt
53. Spole

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

54. Fjeder
55. Trådhoved
56. Låseåbning

Figur 21
57. Topdæksel
58. Skrue
59. Tændrør

Figur 16
60. Tråde
61. Trådhul

SAMLING

PAK UD

Denne enhed skal først samles.

- Fjern forsigtigt enheden og tilbøret fra æsken. Sørg for at alle dele fra delelisten er inkluderet.
- Tjek enheden forsigtigt og sørg for at ingen dele er beskadiget under transport.
- Smid ikke indpakningen ud før du har tjekket og anvendt enheden.
- Hvis der måtte mangle nogen dele, så må enheden ikke anvendes før disse er udskiftet.

ADVARSEL
Hvis nogen dele er beskadiget eller mangler så anvend ikke dette produkt før delene er udskiftet. Følges dette ikke kan det føre til alvorlige personlige skader.

ADVARSEL
Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Ændringer eller modifikationer kan føre til farlige situationer og dermed risiko for skader.

ADVARSEL
Fjern altid strømkablet på tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

INSTALLER HOVEDSTANGEN

Se figur 2

ADVARSEL
Hverken installer, fjern, eller indstil noget tilbehør mens enheden er tændt. Stoppes motoren ikke kan det føre til alvorlige skader.

Tilbehøret forbines til hovedstangen via en koblingsenhed.

- Løsn vingeskruen på koblingsenheden på hovedstangen og fjern endekapslen fra tilbehøret.
- Tryk knappen på skaftet ind. Sæt knappen på linie med hullet på hovedkoblingen og før de to stænger sammen. Drej tilbehørsstangen indtil knappen sætter sig ordentligt fast i hullet.

BEMÆRK: Hvis knappen ikke klikker korrekt fast i hullet, så sidder stængerne ikke ordentlig fast. Roter fra side til side indtil knappen sætter sig ordentlig fast.

- Stram knappen ordentlig fast.

ADVARSEL
Sørg for at vingeskruen sidder ordentlig fast før enheden anvendes; tjek regelmæssigt enheden efter for at undgå alvorlige skader.

FJERN TILBEHØRET FRA HOVEDET

For at fjerne eller udskifte tilbehør:

- Løsn vingeskruen
- Skub knappen ind og roter stængerne for at fjerne og skille enderne ad.

FASTGØR HÆNGEKAPSLEN

Se figur 3.

Der findes to måder at hænge tilbehøret op til opbevaring.

- For at anvende hængekapslen, så skub knappen ind og placer hængekapslen over enden på den nedre del af tilbehørstangen. Roter kapslen fra side til side indtil knappen låser sig fast.
- Det andet hul på tilbehørstangen kan ligeledes anvendes til at hænge den op.

MONTERING AF FRONT HÅNDTAG

Se Figur 4.

RBC430SES

- Installere front håndtaget på top siden af drev skaft bommen med barrier baren på same side som rekyl starter (sammenligne til produkt billeder i figur kortet eller på gaveæsken)
- Genmontér spændeelementet.
- Tilpas skruen i forhold til skruehullet på forhåndtaget.
- Spænd boltene godt til.

RBC430SBS

OBS: Reguleringsspjælds udløseren skal monteres til operatørens højer side.

- Remove the clamp (item 28).
- Placer håndtaget i klemmen der finds på skaft huseringen.
- Hold fast i skruetvingen, og indjustér boltene i beslaget.
- Justér håndtagsstangen i en komfortabel, opretstående position for bedst mulig betjeningskontrol.
- Spænd boltene med spændenøglen, så cykelstyret holdes sikkert fast.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

MONTERING AF GRÆS AFBØJER

Se Figur 5.

- Montere klingeskjoldet til monterings knægten; installere de fire skruer fra toppen af monterings knægten gennem klingeskjoldet og ind i monteringspladerne med gevind.
- Ved brug af den forsynet torx skruenøgle, stramme alle fire skruer sikkert.

OBS: Under brug af linehovede, skal græsafbøjeren monteres til klingeskjoldet. Montere græsafbøjeren til klingeskjoldet ved at placere de tre låse tabber ind i de tre hak.

- Græsskærmen fastgøres til klingeskærmen ved at indjustere de tre skruer på græsskærmen i forhold til skruehullerne i klingeskærmen.
- Spænd de tre bolte med den medfølgende gaffel- og ringnøgle.

ADVARSEL

Stoppe altid motoren og fjerne tændrørs kablet før udførelse af justeringer såsom skift af skærehoveder; dette er for at formindske risikoen for alvorlig skade.

MONTERING AF REEL EASY-TRIMMERHOVEDET

Se figur 6

- Åbn Reel Easy-trimmerhovedet ved at trykke låsemekanismen ind på hver side af hovedet.
- Fjern trimmerhovedets dæksel, knop og spole, og læg delene til side.
- Sæt trimmerhovedet på drivakslen. Kontrollér, at trimmerhovedet er monteret korrekt.
- Indsæt sekskantbolten i åbningen i drivakslen, og spænd den til med den sekskantformede åbning i knoppen.

  BEMÆRK: Bolten må kun spændes ved hjælp af knoppen. Ved brug af andre værktøjer risikerer man at overspænde bolten, hvilket kan ødelægge trimmerhovedet.
- Genindsæt fjederen i trimmerhovedet, og pres den på plads.
- Genmontér spolen. For trimmer-udstyret RLT430SES med buet skaft skal spolen anbringes, så teksten “This side out for curved shaft” er synlig. Hvis man bruger udstyret med lige skaft med Reel Easy-skærehovedet skal spolen anbringes, så teksten “This side out for straight shaft” er synlig.
- Genmontér knoppen i spolen.
- Genmontér trimmerhovedets dæksel, så låsemekanismerne passer ind i åbningerne i trimmerhovedet. Pres dækslet og trimmerhovedet sammen, så de to låsemekanismer låser korrekt i åbningerne.
- Montér tråden som beskrevet i næste afsnit af denne brugsanvisning.

MONTERING AF SKULDER STROP

Se Figur 6.

Obs: Bruge altid skulder strop med din krat skærer.

RBC430SES

Følg disse trin for at montere skulder stroppen.

- Konnektere smæklåsen på stroppen til hænger knægten.
- Justere stroppen til en behagelig position.

RBC430SBS

Følg disse trin for at montere skulder stropper.

- Konnektere smæklåsen på skulder selen til strop hængeren.
- Justere stroppen til en behagelig position.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

EGENSKABER

	RBC430SES	RBC430SBS
Motor Afsættelse	30 cm³	30 cm³
Skære sti diameter	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Line Diameter	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Diameter på skæreblad	200 mm	200 mm
Klingetype	Triarc-klinge 8" (200 mm)	Triarc-klinge 8" (200 mm)
Vægt (uden benzin, med line monteringsstykke og skjold)	5,90 kg	6,40 kg
Vægt (uden brændstof, med skærebladhoved)	5,85 kg	6,35 kg
Volume (benzin tank)	350 cm³	350 cm³
Volumen (olietank)	Optimum: 65 cm³ Max: 125 cm³	Optimum: 65 cm³ Max: 125 cm³
Maksimum motor ydelse (i overensstemmelse med ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Maksimum rotations frekvens af spindlen	10000/min	10000/min
Motor hastigehed (rotations frekvens) ved anbefalet maks. Spindle rotations frekvens	12000/min	12000/min
Motor hastighed (rotations frekvens) ved tomgangskørelse	3000-3600/min	3000-3600/min
Benzin forbrug (i overensstemmelse med ISO8893) ved maks motor ydelse	0,48 kg/t	0,48 kg/t
Specifik benzin forbrug (i overensstemmelse med ISO8893) ved maks motor ydelse	640 g/kW·t	640 g/kW·t
Vibrationsniveau i tomgang (Trimmer-Reel Easy-trådhoved) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s^2) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibrationsniveau tophastighed (Trimmer-Reel Easy-trådhoved) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s^2) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibrationsniveau tophastighed (Trimmer-Pro cut II-trådhoved) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s^2) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibrationsniveau i tomgang (Trimmer-Pro cut II-trådhoved) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s^2) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Vibrationsniveau i tomgang (busktrimmer) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s^2) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Vibrationsniveau tophastighed (busktrimmer) - Forhåndtag / venstre håndtag (m/s^2) - Baghåndtag / højre håndtag (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Lydtryksniveau ved operatørens øre (i henhold til EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Lydtryksniveau (i henhold til EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

LÆR DIN KURVETRIMMER AT KENDE
Se figur 1.
Sikker brug af denne enhed kræver både forståelse af informationen på selve enheden og i denne brugermanual, såvel som viden omkring det stykke arbejde der skal udføres. Før du anvender denne enhed, så gør dig bekendt med alle egenskaber og sikkerhedsregler.

PRO CUT II™ TRÅDHOVED OG REEL EASY-TRÅDHOVED
Busktrimmeren leveres med to ekstra trådhoveder.

SKULDERSTROP
Busktrimmeren har en skulderstrop, der hjælper med til at understøtte produktet.

OLIEKAPSEL/PEJLESTANG
Fjern oliekapslen for at tjekke og tilføje olie hvis nødvendigt.

TOP-MONTERET MOTOR
Den top-monterede motor forbedrer balancen og er placeret væk fra støv og småstykker i skæreområdet.

ANVENDELSE

ADVARSEL
Selvom du er meget erfaren i at anvende denne enhed bør du altid være forsigtig. Husk at uforsigtighed i et kort øjeblik kan føre til alvorlige skader.

ADVARSEL
Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Følges dette råd ikke kan det føre til at små stykker kastes mod øjenene og fører til alvorlige skader.

ADVARSEL
Anvend ikke noget tilbehør til denne enhed som ikke er anbefalet af producenten. Anvendelse af tilbehør som ikke er anbefalet kan føre til alvorlige personlige skader.

ADVARSEL
Vær forsigtig ved udsendelse af udstødningsgasser.

PÅFYLD BRÆNDSTOF PÅ TRIMMEREN
- Rengør overfladen omkring brændstofkapslen.
- Løsn forsigtigt brændstoftanken. Placer kapslen på en ren overflade.
- Hæld forsigtigt brændstof ind i tanken. Undgå at spilde.
- Rengør og tjek pakningen før brændstofkapslen sættes tilbage på plads.
- Sæt brændstofkapslen tilbage på pkads og stram den ordentlig til. Tør overskydende brændstof af.

Bemærk: Det er normalt at motoren udsender en smule røg når den anvendes første gang.

ADVARSEL:
Sluk altid motoren før motoren påfyldes. Påfyld aldrig brændstof på maskinen hvis dens motor kører eller stadig er varm. Flyt maskinen mindst 10m væk fra påfyldningsstedet før motoren startes. Ryg ikke! Følges denne advarsel ikke kan det føre til alvorlige skader.

OXIDERET BENZIN
Nogle almindelige benziner er blandet med alkohol eller en æterblanding. Denne type benzin kaldes for oxideret benzin.
Hvis der bruges oxideret benzin, så sørg for at den er blyfri og overholder de minimale oktanratekrav. Før du anvender oxideret benzin, så forsøg at klarlægge benzinens indhold. Nogle steder kræver at denne information bliver skrevet på pumpen. De følgende er EPA godkendte procenter af oxidering:
Ethanol (Ethyl eller alkohol) 10% volumen. Du kan anvende benzin med op til 10% ethanol. Benzin med ethanol kaldes ”Gasohol”. Anvend ikke E85 benzin.
MTBE (methyl tertiary butyl ether) 15% volumen. Du kan anvende benzin med op til 15% MTBE volumen.
Methanol (methyl eller træsprit) 5% volumen. Du kan anvende benzin med op til 5% methanol i volumen så længe den indeholder opløsere til at beskytte dets alkoholsystem. Benzin med mere end 5% methanol i volumen kan forårsage problemer med start eller ydeevne.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Det kan også beskadige metal, gummi og plasticdele på enheden eller benzinsystemet. Hvis du oplever problemer med at anvende enheden, så forsøg at skifte til en anden form for brændstof.

BEMÆRK: Beskadigelse af brændstofsystemet eller problemer med ydeevnen resulteret af anvendelsen af oxideret brændstof med højere procentvis indhold end nævnt foroven, så dækkes dette ikke af garantien.

TILFØJ/TJEK MOTOROLIE
Se figur 17 for RBC430SES
Se figur 20 for RBC430SBS
Motorolie har stor indflydelse på motorens ydeevne og levetid. For eksempel anbefales SAE 10W-30 til anvendelse i alle temperaturer. Anvend altid 4-taks motorolie som lever op til eller overskrider alle krav.
BEMÆRK: Rensemiddel eller 2-taks olie vil beskadige motoren og bør ikke anvendes.

For at tilføje motorolie:
- Fjern kapslen og åbn den vedlagte flaske med motorolie.
- Skru oliekapslen/pejlestok af og fjern.
- Anvend den vedlagte tragt til at hælde al olien gennem oliepåfyldningshullet.
- Sæt oliekapslen/pejlestokken på plads og stram ordentlig fast.

For at tjekke niveauet af motorolie:
- Placer motoren på en vandret overflade.
- Tør pejlestokken ren og sæt den ned i hullet igen; skru ikke fast.
- Fjern pejlestokken igen og tjek olieniveauet. Olieniveauet bør være mellem de to streger på pejlestokken.
- Hvis niveauet er lavt, så tilføj motorolie indtil niveauet stiger op til stregen på pejlestokken.
- Sæt oliekapslen/pejlestokken tilbage og stram ordentlig fast.

BEMÆRK:
Fyld ikke for meget olie på. Fyldes for meget olie på kan motoren udsende meget røg og beskadiges.

ANVEND TRIMMEREN
Se figur 8.7a.7b for RBC430SES

ADVARSEL
Enheden skal anvendes på højre side af brugeren. Anvendelse af enheden i venstre side udsætter brugeren for varme overflader og kan føre til brandskader.

ADVARSEL
For at undgå brandskader fra varme overflader, så anvend aldrig enheden med bunden af motoren under hofteniveau.

Hold trimmeren med din højre hånd på baghåndtaget og med din venstre hånd på forhåndtaget. Hold et fast greb med begge hænder mens enheden anvendes. Trimmeren bør holdes i en komfortabel position med baghåndtaget ved omkring hoftehøjde.
Skær højt græs oppefra og ned. Dette forhindrer at græs vikles ind i huset, hvilket kan føre til overophedning og beskadigelse af enheden. Hvis græs bliver viklet ind i strenghovedet, så STOP MOTOREN, frakobl strøm og fjern herefter græsset.

ADVARSEL
Hold altid trimmeren væk fra kroppen med god afstand til enheden. Kontakt med huset eller skærehovedet kan føre til forbrændinger og/eller andre alvorlige skader.

S**KÆRINGS TIP**
BETJENING AF KRAT SKÆREN
Se Figurer 8. 7a.7b
RBC430SES
- Hold krat skæren med din højre hand på det bagerste håndtag og venstre hand på "J" håndtaget. Hold et fast greb med begge hænder under betjening.
- Krat skæren burde holdes i en behagelig stilling med det bagerste håndtag omkring hofte højde.
- Opretholde dit greb og balance på begge fodder. Positionere digselv således at du ikke hives af balance igennem tilbageslags reaktion af skære klingen.
- Justere skulder selen for at positionere krat skæren og derved sikre at skulder selen vil formindske risiko for operator kontakt med klingen.

RBC430SBS
- Holde krat skæren med højre hand på udløser håndtaget og venstre hand på venstre håndtag. Holde et fast greb med begge hænder under betjening. Krat skæren burde holdes i en gehagelig stilling med udløser håndtaget omkring hofte højde. Opretholde greb og balance med begge fodder. Stille digslev således at du ikke hives i ubalance af tilbageslags reaktionen af skære klingen.
- Justere skulder stroppen til at positionere krat skæren i en behagelig højde og for at sikre at skulder stroppen vil formindske risiko for kontakt med klingen.

KLINGETRYK
- Udøve ekstrem varsomhed under brug af klinge med denne enhed.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Klingetryk er en reaktion der kan forekomme når den snurrende klinge laver kontakt med noget som den ikke kan skære.
- Denne kontakt kan forårsage klingen at stoppe et kort øjeblik, og ligepludselig ”trykke” enheden væk fra objektet der var ramt.
- Denne reaktion hane være voldsom nok til at forårsage at operatøren mister kontrol af enheden. Klingetryk kan ske uden advarsel hvis klingen fanger, går i stå eller binder.
- Der er mere tilbøjelig til at ske i områder hvor det er svært at se materialet der skæres.
- For skærings nemhed og sikkerhed, nærme ukrudt der skal skæres med krat skæren fra højre til venstre. I tilfælde af en uforventet trævækst, burde denne bevægelse formindske klingetryks reaktionen.

ADVARSEL
For at undgå varme overflader, betjene aldrig enheden med den nederste del af motoren over talje højde.

TRI-ARC® KLINGE
- Tri-Arc® klingen er egnet udelukkende til tykkere ukrudt og våde stilke. Når klingen bliver sløv, kan den vendes om for at forlænge levetiden af klingen.
- Slibe ikke en Tri-Arc® klinge.

SKÆRINGS TEKNIK - KLINGE

ADVARSEL
Ekstrem forsigtighed skal tages under brug af klinger for at sikre sikker anvendelse.

Læs sikkerheds informationen for sikker brug af klingen, henvise til Specifikke Sikkerheds Regler for Krat Skærer og Klinge Brug tidligere i dette hæfte.
Bruge altid krat skæren på din højre side med begge hænder under betjening. Bruge et fast greb på begge håndtag.
Opretholde dit greb og balance med begge fødder.
Stille digselv således at di ikke hives i ubalance af tilbageslags reaktionen af skære klingen.
Se Figurer 7 - 8.
- Undgå varme overflader ved altid at holde redskabet væk fra din krop. (Ordenlig betjenings stilling vist i figure 9.)
- Holde krat skæren tippet mod området der skal skæres; dette er det bedste skære område.
- Trimmeren skære når enheden passere fra venstre til højre. Dette vil undgå at stumper bliver kastet mod operatøren. Undgå skæring i farlige områder som vist i tegningen.
- Bruge tippen af linen til at udføre skæringen; forcere ikke line hovedet ind i uskåret græs.
- Ståltråds og træ hegn forårsager ekstra line slid, slev knæk. Sten og murstens vægge, foretog og træ kan slide linen hurtigt.
- Undgå træer og buske. Træbark, træforme, hedne mv kan nemt beskadiges af linen.

SNORTRIMMER SKÆREBLAD
Se figur 10.
Trimmeren er udstyret med et snortrimme skæreblad på græsdeflektoren. For at opnå den bedste ydeevne, så før snoren ud til længden af skærebladet. Før denne ud når du hører motoren køre hurtigere end normalt, eller når trimmeevnen bliver ringere. Dette sikrer den bedste ydeevne på enheden.

START OG STOP
Se figur 9a.
FOR MANUEL START:
For at starte en kold motor:
TRYK IKKE startknappen før motoren er startet og kører.
Bemærk: Hvis du har vanskeligheder med at starte enheden, så referer venligst til fejlfinderguiden i denne manual. Når denne enhed startes for første gang, så kan det være en smule vanskeligt at få enheden startet.
- Placer trimmeren på en flad og vandret overflade.
- Indstil motorknappen i “**I**” positionen.
- **TÆNDSATS – tryk langsomt på tændsatsen 10 gange.**
- **INDSTIL** starthåndtaget til “**START**” positionen.
- **HIV** i startrebet indtil motoren starter.
- **INDSTIL** starthåndtaget tilbage til **KØR** positionen.
  Bemærk: Hvis motoren stopper, så indstil starthåndtaget til KØR positionen og hiv i startrebet indtil motoren starter.
- Tryk på startknappen for at anvende enheden.

For at starte en varm motor:
Se figur 9b.
Sørg for at brændstoffen er synlig i tændsatsen. Hvis dette ikke er tilfældet, så følg venligst proceduren for start ved kold motor.
- **HIV** i startrebet indtil motoren starter.

For at stoppe enheden:
Indstil motorknappen i stop “**O**” positionen.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL
Når enheden repareres eller vedligeholdes må kun identiske dele anvendes til udskiftning. Anvendelse af andre dele kan føre til fare eller beskadigelse af produktet.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

ADVARSEL
Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Hvis det udførte arbejde skaber støv bør en støvmaske også bæres.

ADVARSEL
Før inspicering, rengøring eller vedligeholdelse af maskinen, så sluk for motoren og vent til alle de bevægende dele er stoppet og frakobl herefter fra strøm. Følges disse instruktioner ikke kan det føre til alvorlige skader.

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE
Undgå at anvende opløsemidler til at rengøre plasticdelene. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsemidler. Anvend en ren klud til at fjerne skidt, støv, olie eller skidt.

ADVARSEL
Lad på intet tidspunkt bremsevæske, benzin, petroliumbaserede produkter, olie, osv. komme i kontakt med plasticdelene. Kemikalier kan beskadige, forringe, eller ødelægge plasticdelene, hvilket kan føre til alvorlige skader.

Du kan ofte foretage indstillinger og reparationer som beskrevet her. For andre typer reparationer skal trimmeren serviceres af en autoriseret forhandler.

INSTALLER REEL-EASY SNORTRIMMERHOVED
- Stop motoren og frakobl tændsatsen.
- Fjern det installerede snortrimmerhoved.
- Åbn for Reel-Easy snortrimmerhovedet ved at trykke ned på begge sider af enheden. Indholdet af snortrimmerhovedet er spændt, så hold din anden hånd over snortrimmerhovedvoceret mens der trykkes ned på fallerne.
- Fjern snortrimmerhovedcoveret, knappen og spolen og sæt dem til side.
- Placer snortrimmerhovedet på drivakslen. Sørg for at snortrimmerhovedet er korrekt installeret.
- Install hex-bolten i åbningen på drivakselskaftet og fastgør med hex-formet åbning for at stramme fast.
  BEMÆRK: Anvend kun knappen til at stramme bolten. Anvendelse af andre værktøjer kan føre til at bolten strammes for meget, hvilket kan beskadige snortrimmerhovedet.
- Når delen af fjernet, så sæt fjederen ind i linietrimmerhovedet og tryk ned for at installere.
- Installer spolen igen. For RLT430CES snortrimmertilbehør skal spolen placers således, at “This side out for curved shaft” er synlig. Hvis du anvender et ret skafttilbehør med Reel-Easy skærehovedet, så skal den placeres således, at “This side out for straight shaft” er synlig.
- Sæt knappen tilbage i spolen.
- Sæt snortrimmerhovedet på plads og sæt fallerne på linie med åbningerne på snortrimmerhovedet. Tryk cover og snortrimmerhoved sammen indtil begge faller sætter sig fast omkring åbningerne.
- Installer snoren som beskrivet i næste section i denne manual.

INSTALLER SNOR I REEL-EASY SNORTRIMMERHOVED
Anvend 2.4mm diameter monofilament snor.
- Stop motoren og frakobl tændingssatsledningen.
- Skær et stykke på cirka 7.5 meter i længde af snoren.
- Drej på knappen på snortrimmerhovedet indtil snoren er på linie med pilene på toppen af snortrimmerhovedet.
- Indsæt en ende af snoren ind i snøreringen på siden af o snortrimmerhovedet og skub indtil snoren kommer ud gennem snøreringen på den anden side. Fortsæt med at skubbe snoren gennem snortrimmerhovedet indtil midtersektionen af snoren er indeni snortrimmerhovedet og snoren udenfor snortrimmerhovedet er ligeligt fordelt på hver side.
- Drej på knappen på snortrimmerhovedet for at trække snoren ind. Hvis der anvendes bøjet skaft på RLT430CES snortrimmertilbehør, så skal knappen drejes imod urets retning. Hvis der anvendes ret tilbehør så skal knappen drejes i urets retning. Træk snoren ind indtil cirka 20 cm stikker ud fra snortrimmerhovedet.

INSTALLER PRO CUT lItm HOVED
Se figur 13.
- Stop motoren og frakobl strøm.
- Fjern det installerede snorhoved.
- Installer snorhovedet på stangen indtil det sidder fast.
- Installer spoleholderen og drej den imod urets retning.
- Installer skæresnoren som beskrevet i første sektion i denne manual.

INSTALLER SKÆRESNOR I PRO CUT lltm SNORHOVED
Se figur 14 for RBC430SES
Se figur 16 for RBC430SBS
Anvend monofilament snordiameter 2,4mm eller 2,7mm. Anvend kun den originale snor leveret af producenten.
- Stop motoren og frakobl strøm.
- Saml to af de forskårede længder af trimmersnoren eller skær to stykker af trimmersnoren i en længde på 28cm.
- Indsæt snoren ind i hullet på siderne af snorhovedet. Snoren skal skubbes ind indtil cirka 2,5cm kommer ud fra hullerne øverst på snorhovedet.
- Fjern den gamle snor ved at give den ud af hullerne

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

øverst på snorhovedet.

RENGØR UDSTØDNING, LYDPOTTE OG GNISTDÆMPER

BEMÆRK: Afhængig af typen af brændstof, typen og mængden af olie og/eller brugerforholdene, så kan udstødning, lydpotte og/eller gnistdæmperskærm blive blokeret med udstødning. Hvis du oplever at enheden fejler, så kan det være nødvendigt at fjerne denne udstødning for at forbedre ydeevnen. Vi anbefaler kun for kvalificerede teknikkere at udføre dette arbejde.

Gnistbeskytteren skal rengøres eller udskiftet for hver 50. time enheden anvendes eller hvert år for at sikre god ydeevne fra enheden. Gnistbeskyttere kan findes forskellige steder afhængig af modellen. Kontakt venligst din nærmeste forhandler for at finde information omkring placering af gnistbeskytter på din model.

INDSTILLING AF TOMGANGSHASTIGHED

Se figur 15 for RBC430SES
Se figur 14 for RBC430SBS
Hvis skæretilbehøret roterer i tomgang, så skal tomgangshastigheden på motoren indstilles. Drej tomgangshastighedsskruen i urets retning for at sænke hastigheden og stoppe skæretilbehøret. Hvis skæretilbehøret stadig roterer, så kontakt din forhandler for at få enheden indstillet. Anvend ikke enheden før den er repararet.

ADVARSEL
Skæretilbehøret bør aldrig rotere i tomgang. Drej tomgangsskruen imod urets retning for at skæretilbehøret, eller kontakt en forhandler for indstilling. Anvend ikke enheden før den er repararet. Alvorlige skader kan forekomme hvis skæretilbehøret roterer i tomgang.

RENGØR LUFTFILTERSKÆRM

Se figur 16.21 for RBC430SES
Se figur 15.19 for RBC430SBS
For god ydeevne og lang levetid for enheden, så hold altid luftfilterskærmen ren.

- Fjern luftfiltercoveret ved at trykke ned på fallen med tommelfingeren mens du forsigtigt hiver i coveret.
- Børst luftfilter af for at rengøre.
- Sæt luftfilteret på plads ved at sætte delene fra bunden af coveret ind i hullerne på luftfilterholderen; skub coveret op indtil det sætter sig godt fast.

BATTERIKAPSEL

ADVARSEL
Hvis en brændstofkapsel lækker kan der være brandfare og kapslen skal øjeblikkeligt udskiftes.

Brændstofkapslen indeholder et filter og en stopventil. Et tilstoppet brændstoffilter vil påvirke motorens ydeevne negativt. Hvis motoren virker bedre efter brændstofkapslen løsnes, så kan stopventilen eller filteret være tilstoppet. Udskift brændstofkapslen hvis nødvendigt.

UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

Se figur 20 for RBC430SES
Se figur 21 for RBC430SBS
Denne motor bruger et Champion RY4C eller NGK CMR7A tændrør med 0,6mm elektrode. Anvend en identisk enhed og udskift tændrøret årligt.

OPBEVARING AF PRODUKT

- Rengør enheden fuldstændigt. Opbevar enheden indendørs i et tørt og godt ventileret område som ikke er tilgængeligt for børn. Lad ikke opløsningsmidler, såsom havekemikalier, komme i kontakt med enheden.

Når enheden opbevares 1 måned eller længere:

- Dræn al brændstof ud i en tank godkendt til at indeholde benzin. Hold motoren kørende indtil den stopper.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

FEJLFINDER

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motoren vil ikke starte	1. Ingen tænding 2. Ingen brændstof 3. Motoren er overbelastet	1. Rengør eller udskift tænding. Nulstil gnistenhed. Referer til Udskift gnistenhed tidligere i denne manual. 2. Tryk på enheden indtil den er fuld med brændstof. Hvis denne ikke fyldes kan brændstofsystemet være blokeret. Kontakt din forhandler. Hvis den fyldes kan det være motoren er overbelastet. Se næste punkt. 3. Indstil startstangen til START positionen. Tryk og hiv samtidigt i rebet indtil motoren starter og kører. **BEMÆRK:** Afhængig af overbelastningen kan det kræve flere hiv i rebet.
Engine does not reach full speed	Fuel flow problem	Squeeze and release the throttle trigger 5 times while the engine is running.
Motor opnår ikke fuld hastighed og udsender megen røg	1. Luftfilter er beskidt. 2. Gnistbeskytter er beskidt. 3. Gnistenhed fejler	1. Rengør luftfilterskærmen. Referer til Rengør Luftfilterskærm tidligere i denne manual. 2. Kontakt en forhandler. 3. Rengør eller udskift gnistenhed. Nulstil gnistenhed. Referer til Udskift gnistenhed tidligere i denne manual.
Motoren starter, kører, men vil ikke stå i tomgang	Tomgangsskruen på karburatoren skal indstilles	Drej tomgangshastighedsskruen i urets retning for at forøge tomgangshastigheden. Se figur 15.
Snor vil ikke føres frem	1. Snoren er viklet ind i sig selv. 2. Snoren er slidt for kort. 3. Snoren er viklet ind i spolen. 4. Snoren er viklet ind i spolen. 5. Motorhastigheden er for lav.	1. Påfør siliconespray på snoren. 2. Installer flere snore. Referer til sektionen omkring ekstra snore. 3. Hiv i snoren mens der trykkes ned og slippes på spoleholder. 4. Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual. 5. Før snoren frem ved fuld gas.
Spoleholder vanskelig at dreje	Skruer er beskidte eller beskadigede.	Rengør og påfør smørrelse – hvis tilstanden ikke forbedres, så udskift spoleholderen.
Græs vikles rund omkring huset og snorhuset	1. Der skæres højt græs ved jordniveau. 2. Anvend trimmeren ved halv kraft.	1. Skær højt græs fra oven og ned for at undgå indvikling af græsset. 2. Anvend trimmeren ved fuld kraft.
Motor udsender for meget røg	For meget olie i gearkassen	Dræn olie og påfyld igen med korrekt mængde 10W-30 motorrøgolie. Se under Tilføj/Tjek motorolie i en denne manual

RING TIL OS

I tilfældet af dette måtte være spørgsmål omkring anvendelse eller vedligeholdelse af dit produkt, så ring til Ryobi Help Line!

Dit produkt er testet før forsendelse for at sikre komplet tilfredsstillelse.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

ADVARSEL
For å redusere faren for kroppsskader, er det meget viktig at du leser og forstår denne bruksanvisningen godt.

Din gresstrimmer / ryddesag er konstruert og fremstilt ifølge Ryobis høye krav for driftssikkerhet, brukervennlighet og sikkerhet. Hvis du sørger for å vedlikeholde det riktig, vil du ha glede av et solid og effektivt verktøy i mange år.

Tiltenkt bruk:
Dette produktet er kun ment for bruk utendørs i et godt ventilert område.
Produktet er ment for klipping/skjæring av langt gress, ugress, små trær, busker, kratt og lignende vegetasjon ved eller i nærheten av bakkenivå. Skjærebladene må være tilnærmelsesvis parallelle med bakken. Produktet må ikke brukes til klipping av hekker, busker eller annen vegetasjon der skjærebladene ikke er parallelle med bakken.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL
Les og forstå alle instruksjonene. Hvis du ikke følger instruksjonene som er listet opp under kan det resultere i alvorlige personskader.

LES ALLE INSTRUKSJONENE

- For sikker bruk, les og forstå alle instruksjonene før du bruker dette produktet. Følg alle sikkerhetsinstruksjonene Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er opplistet under, kan det resultere i alvorlige personskader.
- Ikke la barn eller ukyndige personer bruke denne enheten.
- Start aldri eller kjør motoren i et dårlig eller ikke ventilert rom, innånding av eksosgasser kan være dødlig.
- Rydd arbeidspassen før bruk. Fjern alle objekt som steiner, knust glass, spiker, wire og streng som kan bli slengt eller tvinnet inn i kuttelinjen eller bladet.
- Bruk sikkerhetsbriller eller sikkerhetsglass som er merket i samsvar med EN 166 standard når du bruker dette produktet.
- Bruk solide langbukser, støvler, og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, shorts, sandaler, eller gå barfot. Ikke bruk smykker av noe slag.
- Tunge beskyttelsesklær kan medføre at operatøren blir slietn, som kan medføre heteslag. Under værforhold som er varme og fuktige, bør tungt arbeid bli utført på tidlig morgen eller sent på kvelden når temperaturen er lavere.
- Dersom det er fare for fallende gjenstander anbefales bruk av hjelm.
- Aldri bruk denne enheten på operatørens venstre side.
- Sikre langt hår over skulderlengde for å forhindre inntvinning i drivende deler.
- Hos enkelte mennesker kan vibrasjonene under bruk av verktøyet medføre “Raynauds sykdom”, som går ut på kribling, nummenhet og en avfarging i fingrene som er som regel merkbar når de utsettes for kulde. Det ser ut som disse symptomene er bestemt av arvelige faktorer, utsettelse for kulde og fuktighet, enkelte dietter, tobakk og visse arbeidsvaner.
  Idag vet man ennå ikke hvor mye vibrasjoner eller hvilken utsettelsesvarighet som må til for at vibrasjonene skal forårsake sykdommen. Ta imidlertid enkelte forbehold for ikke å utsette deg for mye for vibrasjoner:
  a) Kle deg varmt når det er kaldt. Når du bruker verktøyet bør du ha på hansker så du holder hender og håndledd varme. Det ser nemlig ut som kulde er en av hovedårsakene til Raynauds sykdom.
  b) Etter hver bruk, bør du mosjonere litt for å stimulere blodsirkulasjonen.
  c) Ta regelmessig pauser og begrens din daglige utsettelse for vibrasjoner.
  Hvis du lider av et av disse symptomene, stopp umiddelbart å bruke verktøyet og oppsøk legen.
- Hold alltid tilskuere, barn, og husdyr minst 15 m unna. Tilskuere bør oppfordres til å bruke øyebeskyttelse. Om noen nærmer seg, stopp motoren og kutt forbindelsen. Om man bruker bladet på enheten, er det større risiko for at tilskuere blir skadet hvis det roterende bladet gjør et utfall eller andre uforutsette reaksjoner av verktøyet.
- Ikke bruk dette apparatet vish du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotiske midler eller medikamenter.
- Skal ikke brukes under dårlige lysforhold.
- Ha godt fotfeste og balanse. Ikke strekk deg over. Overbalanse kan medføre at du mister balansen eller blir utsatt for varme overflater.
- Hold alle kroppsdeler bort fra alle bevegelige deler.
- For å unngå varme overflater, skal du aldri bruk enheten med bunnen av motoren over midjen.
- Aldri berør områder rundt eksosen eller sylinderen på enheten, disse delene blir veldig varme når den er i bruk.
- Stopp alltid motoren og ta ut tennpluggene før du utfører noen justeringer eller reparasjoner, unntatt justering av forgasser.
- Undersøk enheten før hvert bruk. Sjekk løse skruer, bensinlekkasjer, og lignende. Erstatt skadde deler før bruk.
- Skjæreenheten skal aldri rotere på tomgang ved normal bruk. Skjæreenheten kan rotere på tomgang mens du justerer forgasseren.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Lagre drivstoff i en beholder som er godkjent for bensin. Tørk opp eventuelt bensinsøl. Flytt deg 10 m unna der du tanket før du starter motoren. Fjern bensinlokket sakte etter at du har stoppet motoren. IKKE RØYK når du tanker.
- Stopp motoren og la den avkjøles før du fyller tanken eller lagrer enheten.
- La motoren avkjøles, tøm bensintanken og sikre at enheten ikke beveger seg før du transporterer den i et kjøretøy.
- Bruk sikkerhetsutstyr og følg alle sikkerhetsinstruksjoner. For enheter som er utstyrt med clutch, vær sikker på at skjæreenheten har stoppet å rotere når motoren går på tomgang. Når enheten er slått av, sørg for at skjæreenheten har stoppet før du setter den ned.
- Dette produktet er tenkt brukt for sjeldent bruk av huseiere og andre tilfeldige brukere for generelle brukerområder som trimming av lett og tung vegetasjon, etc.. Det er ikke tenkt for langvarig bruk. Langvarige operasjonsperioder kan forårsake sirkulasjonsproblemer i brukerens hender på grunn av vibrasjon. For slikt bruk, kan det være hensiktsmessig å bruke et utstyr som har en antivibrasjonsfunksjon.

SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER

- Inspiser før bruk. Erstatt skadde deler. Forsikre deg om at alle mekaniske festeelementer er sikret. Sjekk etter bensinlekkasjer.
- Skift ut klipperhodet hvis det er brukket, er hakkete eller skadet på noe måte. Sørg for at klipperhodet er skikkelig montert og sikkert festet. Dersom du ikke gjør dette kan det forårsake alvorlig skade.
- Sørg for at alle vern, stropper, deflektorer og håndtak er riktig og sikkert festet.
- Bruk kun produsentens erstatningstråd i klipperhodet.
- Bruk ikke andre skjæreenheter. Å installere noe annet merke erstatningstråd eller klippehode til denne kantklipperen kan resultere i alvorlig personskade. Bruk aldri for eksempel wire eller ståltau, som kan slites av og bli et farlig prosjektil.
- Bruk aldri enheten uten at gressdeflektoren er på plass og i god stand. Opprettholdet er godt grepp på begge håndtakene når du klipper. Hold klippehodet under midjenivå. Kutt aldri med klipperhodet over 75cm cm eller mer over bakken.
- Dette produktet er tenkt brukt for sjeldent bruk av huseiere og andre tilfeldige brukere for generelle anvendelsesområder som trimming av lett og tung vegetasjon, etc. Det er ikke tenkt brukt til langvarig bruk. Lange driftsperioder kan forårsake sirkulasjonsproblemer i brukerens hender på grunn av vibrasjon. For slikt bruk, kan det være passende å bruke en kantklipper som har antivibrasjonsfunksjoner.

SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER

- Etter at motoren har stanset, hold det roterende bladet i høyt gress eller tett ugress inntil det stanser helt .
- Ikke bruk krattskjæreren dersom ikke bladskjermen er solid festet og i god stand.
- Bruk tykke hansker når du installerer eller fjerner bladet.
- Stopp alltid motoren og ta av tennkabelen før du gjør forsøk på å fjerne noe som har festet seg til bladet eller før du fjerner eller installerer bladet.
- Ikke berør eller gjør forsøk på å stanse bladet når den roterer.
- Et blad som beveger seg kan føre til skade mens det fortsetter å rotere etter at motoren er slått av eller gasshåndtaket er sluppet. Behold god kontroll i påvente av at bladet helt har sluttet å rotere.
- Skift ethvert blad som er påført skade. Påse at bladet alltid er montert korrekt og er godt festet før hver gangs bruk.
- Bruk bare produsentens erstatningsblader TRI-ARC som er ment brukt på denne krattskjæreren. Ikke bruk noen annen blad.
- TRI-ARC-blader passer kun for skjæring av tett ugress og lianer. Ikke bruk til noe annet formål. Ikke bruk TRI-ARC-bladet til å kappe tregrener.
- Utvis ekstrem forsiktighet og omtanke når du bruker denne enheten med skjæreblad. Vær forberedt på reaksjonen som kan oppstå dersom det roterende bladet treffer noe den ikke kan skjære gjennom. Denne kontakten kan føre til at bladet vil stoppe for et kort øyeblikk og brått "kaste" enheten vekk fra gjenstanden den traff. Denne reaksjonen kan være kraftig nok til at brukeren mister kontrollen over redskapen. Slike reaksjoner kan oppstå uten forvarsel dersom bladet bråstopper eller blokkeres. Dette kan lettere skje i områder der det er vanskelig å se de materialene som skal skjæres over. For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør krattet kappes ved å bevege krattklipperen fra høyre mot venstre. Dersom du skulle treffe på en skjult gjenstand som ikke lar seg klippe over eller en tykkere gren eller stamme vil dette kunne redusere bladets kastbevegelse.
- Ikke gjør forsøk på å skjære over materialer med tykkelse på over 13 mm i diameter.
- Bruk alltid skulderstroppen når du anvender krattskjæreren og justerer den til en komfortabel posisjon. Hold et trygt grep på begge håndtakene når du skjærer med et blad. Holdet bladet vekke fra kroppen og under hoftehøyde. Bruk aldri krattskjæreren med bladet 75 cm eller høyere over bakkenivå .
- Dekk bladet med bladbeskytteren før lagring eller ved transport av enheten. Fjern alltid bladbeskytteren før du bruker enheten. Dersom den ikke fjernes kan

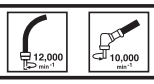
Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

bladbeskytteren bli kastet ut når bladet begynner å rotere.

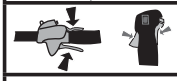
- Inspiser før bruk. Erstatt skadede deler. Påse at fester er på plass og solid festet. Kontroller for drivstofflekkasjer.
- Erstatt skjæreblader som er sprukket, der det er slått av biter eller på annen måte påført skader. Vær sikker på at bladet er korrekt montert og forsvarlig festet. Å unnlate å gjøre dette kan føre til alvorlige personskade.
- Påse at alle deksler, stropper, avvisere og håndtak er korrekt og trygt montert.
- Bruk bare produsentens erstatningsblader. Ikke bruk noe annet blad. Installering av noen annen type blad på denne krattskjæreren kan føre til alvorlig personskade. Bruk aldri for eksempel wire eller ståltråd idet dette kan brytes av og bli til farlige prosjektiler .
- Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Fyll aldri drivstoff på en motor som går eller som er varm. Flytt deg minst ti meter vekk fra stedet hvor du fylte drivstoff før du starter motoren. Tørk opp alt drivstoff som er sølt ut. IKKE RØYK ELLER BRUK ÅPEN ILD. Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

SYMBOLER

Noen av disse følgende symbolene kan brukes på dette produktet. Vennligst studer disse og lær betydningen. Riktig forståelse av disse symbolene vil tillate deg å bruke produktet bedre og sikrere.

SYMBOL	NAVN	FORKLARING
	Sikkerhetsvarsling	Sikkerhetsforholdsregler som forbedrer din sikkerhet
	Les brukermanualen	For å redusere risikoen for skader må brukeren lese og forstå brukerhåndboken før man bruker produktet
	Bruk øye og hørselvern	Bruk vernebriller som er merket i samsvar med EN 166 og hørselvern når du bruker dette produktet
	Hold tilskuere unna	Hold alltid tilskuere minst 15m unna.
	Rikosjett	Objekter kan rikosjere og resultere i personskade eller skade på eiendom
	Ingen kutteblad	kke installer eller bruke noen type kutteblad på et produkt som viser dette symbolet
	Tri-Arc-blad	Tri-Arc-blad er passende for denne enheten og er passende for kutting av bløte strå.
	Bruk ikke et blad til sirkelsag	Dette verktøyet kan ikke brukes med et blad til sirkelsag.
	Rotasjonshastighet (omdr/min)	Rotasjonsretning og maksimal hastighet til kutteinnretningens skaft.
	Støvler	Bruk sklisikkert fottøy når du bruker dette verktøyet.
	Hansker	Bruk tykke arbeidshansker med maksimalt grep.
	Røyking forbudt	Ikke røyk når du fyller drivstofftanken.
	Bensin	Bruk blyfri bensin til biler med et oktantall på 91 ([R+M]/2) eller mer.
	Olje	Bruk en syntetisk totakts olje til luftkjølte motorer.
	Bryter	Av/på strømbryter I = PÅ (ON) O = AV (OFF)

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

CE		Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.
		Løperetning
		Start/Chokestilling
		Ikke trykk utløserne
		Sett motorbryteren i posisjon “I”
		TENNING – trykk sakte inn drivstoffpumpen 10 ganger
		SKRU startspaken til posisjonen “START”
		DRA i startkabelen – inntil motoren gjør et startforsøk
		SETT startspaken tilbake til posisjonen RUN (kjør). **Husk:** Dersom motoren stopper, sett startspaken i posisjonen RUN (kjør) og dra i starterhåndtaket inntil motoren starter
		Press gassutløseren for å sette enheten i gang
		Skru motorbryteren i posisjonen “O”

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dete produktet (is the translation)

SYMBOL	NAVN	FORKARING
⚠	**FARE:**	Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
⚠	**ADVARSEL:**	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
⚠	**FORSIKTIG :**	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.
	FORSIKTIG :	(Uten sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i skader på eiendom. Følgende kjennetegnsord og betydninger er tenkt til å forklare risikonivåene med dette produktet.

SERVICE

Vedlikehold krever ekstrem forsiktighet og kunnskap og skal kun utføres av en kvalifisert serviceteknikker. Vi anbefaler at du returnerer produktet til din nærmeste
AUTORISERTE SERVICESENTER for reparasjon. Når det er til service, bruk kun originale reservedeler.

⚠ **ADVARSEL**
For å unngå alvorlig personskader, skal du ikke forsøke å bruke dette produktet før du har lest nøye gjennom og fullstendig forstår brukerhåndboken. Hvis du ikke forstår advarslene og instruksjonene i brukerhåndboken, skal du ikke bruke dette produktet. Ring Ryobi kundeservice for assistanse.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

ADVARSEL
Operasjon av ethvert elektrisk verktøy kan resultere i at fremmedlegemer blir kastet i øynene dine, som kan resultere i alvorlig øyeskade. Før du starter å bruke elektrisk verktøy, skal du alltid bruke vernebriller med sidevern, eller et fulldekkende ansiktsvern når det er nødvendig. Vi anbefaler en sikkerhetsmaske med et bredt synsfelt over briller eller standard vernebriller med sidevern. Bruk alltid vernebriller som er merket i overensstemmelse med EN 166.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

INTRODUKSJON
Dette produktet har mange funksjoner for å gjøre bruken behagelig og morsom. Sikkerhet, ytelse og driftssikkerhet er blitt gitt topp prioritet i planleggingen av dette produktet og gjør det enkelt å vedlikeholde og bruke.

BESKRIVELSE AV FIGURENE

RBC430SES

Figur 1
1. Skulderreim
2. Trebuet blad
3. Drivaksel
4. Kobling
5. Reimhenger
6. Tenningsbryter
7. Utløserlås
8. Håndtak bak
9. Primerkolbe
10. Lokk til drivstoff
11. Rekylstarter
12. Utløserbryter
13. Lås
14. Skumgummislange
15. Fremre håndtak
15 b. Barriere
16. Vingeskrue
17. Bladdeflektor
18. Chokespake
19. Gressdeflektor
20. Kuttetråd
21. Trådhode spole
22.Pro cut ǁ™ Snorhode

Figur 2
23. Lås
24. Fordypning for fører
25. Effekthode (øvre) skaft
26. Stillingshull

Figur 3
27. Hull på festehenger for å tilpasse låseknapp på nedre bommer
28. Hull i nedre tilkobling
29. Festehenger

Figur 4
30. Skrue
31. Klemme

Figur 5
32. Girkassemontering
33. Gripepinneverktøy
34. Monteringsplate
35. Stempling, skrunøkkel, kombinasjon
36. Trådhode spole
37. Bolt

Figur 10
38. Kutteblad for trimmetråd

Figur 12
39. Startstilling
40. Kjørestilling

Figur 18
41. Trebuet bladbeskytter

Figur 15
42. Tomgangshastighetsskrue

Figur 21
43. Filterskjerm
44. Deksel til luftfilter

Figur 17
45. Oljelokk/peilepinne
46. Avgrenset område
47. Oljepåfyllingshull
48. Trakt

Figur 13
49. Drivaksel
50. Holder

Figur 20
51. Toppdeksel
52. Skrue
53. Tennplugg

Figur 19
54. Deksel
55. Sperrehaker
56. Bump/fremføringsknott

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

57. Bolt med sekskanthode
58. Spole
59. Fjær
60. Snorkutterhode
61. Åpning for sperrehake

Figur 14
62. Snor
63. Snoråpning

RBC430SBS

Figur 1
1. Skulderreim
2. Trebuet blad
3. Drivaksel
4. Kobling
5. Reimhenger
6. Tenningsbryter
7. Utløserlås
8. Venstre håndtak
9. Primerkolbe
10. Lokk til drivstoff
11 . Rekylstarter
12 . Utløserbryter
13. Lås
14 . Høyre håndtak
15. Vingknapp
16. Bladdeflektor
17. Chokespake
18. Gressdeflektor
19. Kuttetråd
20. Trådhode spole
20b.Pro cut ǁ™ Snorhode

Figur 2
21 . Nedre bom
22 . Lås
23. Fordypning for fører
24 . Effekthode (øvre) skaft

Figur 3
25. Hull på festehenger for å tilpasse låseknapp på nedre bommer
26. Festehenger
27. Hull i nedre tilkobling

Figur 4
28. Skrue
29. Klemme
30. Vingknapp

Figur 5
31. Girkassemontering
32. Gripepinneverktøy
33. Monteringsplate
34. Stempling, skrunøkkel, kombinasjon
35. Trådhode spole
36. Bolt

Figur 10
37. Kutteblad for trimmetråd

Figur 12
38. Startstilling
39. Kjørestilling

Figur 17
40. Trebuet bladbeskytter

Figur 15
41 . Tomgangshastighetsskrue

Figur 19
42 . Filterskjerm
43. Deksel til luftfilter

Figur 20
44. Oljelokk/peilepinne
45. Avgrenset område
46. Oljepåfyllingshull
47. Trakt

Figur 13
48. Drivaksel

Figur 18
49. Deksel
50. Sperrehaker
51. Bump/fremføringsknott
52. Bolt med sekskanthode
53. Spole
54. Fjær
55. Snorkutterhode
56. Åpning for sperrehake

Figur 21
57. Toppdeksel
58. Skrue
59. Tennplugg

Figur 16
60. Snor
61. Snoråpning

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

MONTERING

PAKKE UT

Dette produktet krever montering.

- Ta produktet og alt tilbehøret forsiktig ut av esken. Sørg for at alle elementene som er opplistet i pakklisten følger med.
- Undersøk produktet nøye for å sikre at det ikke har oppstått noen brekkasje eller skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før du har nøye undersøkt og prøvd produktet på en tilfredsstillende måte.
- Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er erstattet.

ADVARSEL:
Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er skiftet ut. Hvis du ikke følger denne advarselen kan det resultere i alvorlig personskade.

ADVARSEL
Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil bruk og kan resultere i farlige tilstander og fører til mulig alvorlige personskader.

ADVARSEL
Koble alltid ut tennpluggens kabel når du monterer deler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

INSTALLERING AV KRAFTHODET TIL FORBINDELSEN

Se figur 2.

ADVARSEL
Aldri innstaller, ta bort, eller juster noen forbindelser mens krafthodet går. Mislykket stopp av motoren kan medføre alvorlig personskade.

Forbindelsen kobler krafthode skaftet sammen med et kopling.

- Løs opp vingmutteren på koplingen på krafthodeskaftet og ta bort sluttlokket fra forbindelsen.
- Trykk inn knappen plassert på forbindelsesskaftet. Rett inn knappen med guidefordypningen på krafthodes koplingsbeslag og før de to skaftene sammen. Roter forbindelseskaftene til knappen låses til posisjonshullet.
  MERK: Om knappen ikke slippes helt løs i posisjonshullet er ikke skaftene låst på plass. Roter forsiktig fra side til side til knappen låses på plass.
- Stram knappen godt.

ADVARSEL
Vær sikker på at vingmutteren er fullstendig festet før du bruker maskinen, kontroller dem med jevne mellomrom at de er festet under bruk for å unngå alvorlige personskader.

TA AV FORBINDELSEN FRA KRAFTHODET

For å ta av eller forandre forbindelsen:

- Løsne vingmutteren.
- Trykk inn knappen og vri skaftene for å ta av og separere endene.

Å KOBLE PÅ HENGEFESTE

Se figur 3.

Det er to måter du kan henge fra deg forbindelsen for lagring.

- For å bruke hengefestet må du trykke inn knappen og plasser hengerfestet over enden på det nederste enden på forbindelsesskaftet. Roter forsiktig fra side til side til knappen låses på plass.
- Det andre hullet i forbindelsesskaftet kan bli brukt for til hengeformål også.

Å SETTE PÅ FREMRE HÅNDTAK

Se bilde 4.

RBC430SES

- Sett på håndtaket på drivakselbommens topp med sperrestangen på samme side som trekksnoren (sammenligne med bilder på bildearket eller på esken).
- Sett tilbake klemmen.
- Tilpass skruehull og skruer på det fremre håndtaket.
- Trekk til boltene.

RBC430SBS

MERK: Spjeldkontrollen må monteres på brukerens høyre side.

- Fjern klemmen (del 28).
- Sett i håndaket i klemmen som sitter på akselhuset.
- Hold utstanset klemme og tilpass hullene i braketten og boltene.
- Juster sykkelstyret i en komfortabel oppreist stilling for best mulig brukerkontroll.
- Stram til boltene med den utstansede fastnøkkelen for å holde sykkelstyret trygt på plass.

Å SETTE PÅ GRESSAVELEDEREN

Se bilde 5.

- Sett på bladbeskytteren på monteringsbraketten, sett i de fire skruene ovenfra på braketten og gjennom blad beskyttelsen og inn i monteringsplatene.
- Ved bruk av vedlagte nøkkel strammes de fire skruene godt til.

MERK: Ved bruk av snorhodet må gressavlederen festes til bladbeskytteren.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

1. Fest gressdeflektoren til bladdeflektoren, påse at de tre skruene på gressdeflektoren stemmer med skruehullene på bladdeflektoren.
2. Bruk den medfølgende kombinasjonsnøkkelen til å stramme til de tre boltene.

ADVARSEL
Stopp alltid motoren og fjern tennpluggledningen innen du utfører justeringer slik som bytte av kuttehoder. Dette for å redusere faren for personlige skader.

INSTALLINGERING AV REEL EASY SNORKUTTERHODE

Se Fig. 6

- Åpne Reel Easy snorkutterhodet ved å trykke inn klemmene på hver side.
- Fjern kutterhodedekslet, knott og spole og sett til side.
- Plasser snorkutterhodet på drivakselen. Påse at snorkutterhodet er helt på plass.
- Sett sekskantbolten inn i åpningen på drivakselen og stram til ved hjelp av den sekskantede åpningen i knotten .
  NB: Bruk ikke annet verktøy enn knotten for å stramme til bolten. Bruk av annet verktøy kan føre til overstramming av bolten, noe som kan føre til skader på snorkutterhodet.
- Sett tilbake fjæren i snorkutterhodet og skyv ned for å sette den på plass.
- Sett tilbake spolen. For RLT430SES med bøyd snorskjærerfeste, skal spolen plasseres slik at teksten “This side out for curved shaft” er synlig. Hvis du bruker et rett akselfeste med Reel Easy kuttehode må spolen plasseres slik at teksten “This side out for straight shaft” er synlig.
- Sett tilbake knotten i spolen.
- Sett tilbake dekslet til snorkutterhodet og påse at klemmene stemmer med åpningene i snorkutterhodet. Trykk deksel og snorkutterhode sammen inntil begge klemmene smetter trygt på plass i åpningene.
- Installer snoren som beskrevet i den neste seksjonen av denne manualen.

Å SETTE PÅ SKULDEREIMEN

Se bilde 6.

MERK: Bruk alltid skulderreimen/selen med buskrydderen din.

RBC430SES

Følg disse trinnene for å feste skulderreimen.

- Fest låsen på reimen på hengebraketten.
- Juster reimen til en behagelig posisjon.

RBC430SBS

Følg disse trinnene for å feste skulderreimen.

- Fest låsen på skulderselen til reimhengeren.
- Juster reimen til en behagelig posisjon.

EGENSKAPER

	RBC430SES	RBC430SBS
Motorstørrelse	30 cm³	30 cm³
Kuttebredde, diameter	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Snordiameter	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Bladdiameter	200 mm	200 mm
Bladtype	Triarc-blad 200 mm	Triarc-blad 200 mm
Vekt (uten drivstoff, med snorhode)	5,90 kg	6,40 kg
Mengde (uten drivstoff, med bladhode)	5,85 kg	6,35 kg
Volum (drivstofftank)	350 cm³	350 cm³
Volum (oljetank)	Optimalt: 65 cm³ Max: 125 cm³	Optimalt: 65 cm³ Max: 125 cm³
Maksimal motorytelse (i samsvar med ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Spindelens maksimale rotasjonshastighet	10000/min	10000/min

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Motorhastighet (rotasjonshastighet) ved spindelens maksimale rotasjonshastighet	12000/min	12000/min
Motorhastighet (rotasjonshastighet) ved tomgang	3000-3600/min	3000-3600/min
Drivstofforbruk (i samsvar med ISO8893) ved maksimal motorytelse	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Spesifik drivstofforbruk (i samsvar med ISO8893) ved maksimal motorytelse	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Vibrasjonsnivå ved tomgang (klipper med Reel Easy snorhode) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s^2) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibrasjonsnivå ved rusing (klipper med Reel Easy snorhode) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s^2) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
(Klipper med Pro cut II snorhode) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s^2) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibrasjonsnivå ved rusing Vibrasjonsnivå på tomgang (klipper med Pro cut II snorhode) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s^2) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Vibrasjonsnivå på tomgang (Krattskjærer) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s^2) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Vibrasjonsnivå ved rusing (Krattskjærer) - Fremre håndtak / Venstre håndtak (m/s^2) - Bakre håndtak / Høyre håndtak (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Lydtrykknivå ved brukerens øre (i henhold til EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Lydeffektnivå (I henhold til EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

KJENN DIN GRESS TRIMMER

Se figur 1.

Sikker bruk av dette produktet beror på en forståelse av informasjonen om verktøyet i brukermanualen så samt med en kunnskap om det prosjektet du begir deg ut på. Før du bruker dette produktet, skal du gjøre deg kjent med alle operasjonsfunksjonene og sikkerhetsreglene.

PRO CUT II™ SNORHODE OG REEL EASY SNORHODE

Krattskjæreren leveres med to ekstra snorhoder.

GRESSDEFLEKTOR

Gresstrimeren inkluderer en gressdeflektor som beskytter deg mot flygende prosjektiler.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SKULDERSTROPP
Krattskjæreren har en skulderstropp som bidrar til å støtte produktet.

OLJELOKK/PEILESTAV
Ta av oljelokket for å kontrollere og fylle på smøreolje når det er nødvendig.

DRIFT

ADVARSEL
Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at uforsiktighet i løpet av et brøkdel av et sekund er nok til å volde alvorlig personskade.

ADVARSEL
Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis du ikke gjør dette kan det resultere i gjenstander blir kastet i øynene dine som kan resultere i mulig alvorlige skader.

ADVARSEL
Ikke bruk noen festeanordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette Bruk av festeanordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt kan resultere i alvorlige personskader.

ADVARSEL
Hold deg unna utslippet fra eksosgassene.

FYLLE OG ETTERFYLLE TRIMMEREN
- Rengjør overflaten rundt drivstofflokket for å forhindre forurensing.
- Løsne drivstofflokket sakte. Legg lokket på en ren overflate.
- Hell drivstoff forsiktig i tanken. Unngå søl.
- Rengjør og undersøk pakningen før du setter på drivstofflokket.
- Sett drivstofflokket tilbake med en gang og fest det med håndmakt. Tørk av alt drivstoffsøl.
  MERK: Det er normal for maskinen å avgi røyk under og etter første gangs bruk.

ADVARSEL:
Slå alltid motoren av før fylling. Fyll aldri drivstoff på en maskin med en kjørende eller varm motor. Flytt minst 10 m unna påfyllingsstedet før du starter motoren. Røyking ikke tillatt! Hvis du ikke følger denne advarselen kan det resultere i alvorlig personskade.

OKSIDERT BENSIN
Noe standardbensin er blandet med alkohol eller en eterblanding. Denne typen bensin er referer som oksidert bensin. Dersom du bruker oksidert bensin, vær sikker på at den er blyfri og at den samsvarer med minimum oktannivå som kreves. Før du bruker oksidert bensin, prøv å fastslå bensinens innhold. Noen områder krever at denne informasjonen står på bensinpumpen. Følgende er EPA godkjent prosentnivå for oksidanter:
Etanol (etyl eller alkohol av korn) 10% volum. Du kan bruke bensin som inneholder opptil 10% etanol. Bensin som inneholder etanol kan være merket med navnet ”Gasohol”. Bruk ikke E85 bensin.
MTBE (metyl tertiær butyl eter) 15% volum. Du kan bruke bensin som inneholder opptil 15% MTBE.
Metanol (methyl eller tresprit) 5% volum. Du kan bruke bensin som inneholder opp til 5% metanol så lenge som det også inneholder co løsemidler og korrosjonsbuffere som beskytter bensinsystemet. Bensin som inneholder mer en 5% metanol kan medføre starte og eller ytelses problemer. Den kan også skade metall, gummi, og plast deler på produktet eller bensinsystemet. Hvis du merker noen uønskede symptomer, prøv en annen servicestasjon eller bytt til et annet merke bensin.

MERK: Bensinsystemskade eller ytelsesproblemer kan komme av en oksiderende bensin som inneholder flere prosent av oksidanter som beskrevet tidligere blir ikke dekket av garantien.

FYLLE/KONTROLLER MOTOROLJE
Se Fig. 17 for RBC430SES
Se Fig. 20 for RBC430SBS
Motorolje har en stor innvirkning på motorytelsen og levetiden. Vanligvis anbefales det, ved bruk under alle temperaturer, SAE 10W-30. Bruk alltid smøreoljer for firetaktsmotorer som møter eller overskrider kravene.
MERK: Ikke-rensende eller totaktsolje vil skade motoren og skal derfor ikke brukes.

For å fylle motorolje:
- Ta av lokket og forseglingen fra oljeflasken.
- Skru opp oljelokket/peilestaven og ta det av.
- Bruk trakten som er medsendt, fyll på hele oljeflasken med motorolje gjennom påfyllingshullet.
- Sett på oljelokket/peilestaven igjen og sikre det.

For å kontrollere oljenivå:
- Sett motoren på et flatt underlag.
- Tørk av peilestaven og sett den tilbake i hullet. Ikke gjeng om.
- Ta av peilestaven og kontroller oljenivået. Oljenivået skal være mellom de markerte områdene på peilestaven.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Hvis nivået er lavt, fyll på motorolje til nivået heves til den øvre delen av det avmerkede området på peilestaven.
- Sett på igjen og sikre oljelokket/peilestaven.

FORSIKTIG:
Ikke fyll på for mye. Hvis du fyller på for mye kan veivhuset fremkalle mye røyk og motoren skades.

BRUK AV TRIMMEREN
Se Fig. 8.7a.7b for RBC430SES

ADVARSEL
Plasser alltid enheten på operatørens høyre side. Bruk av enheten på operatørens venstre side vil eksponere brukeren for varme overflater og kan resultere i mulig brannskade.

ADVARSEL
For å unngå varme overflater, bruk aldri enheten med bunnen av motoren over midjen.

Hold trimmeren med din høyre hånd på bakhåndtaket og din venstre hånd på fronthåndtaket. Hold godt fast med begge hender under bruk. Trimmeren bør holdes i en komfortabel posisjon med bakhåndtaket rundt hoftehøyde.

Kutt høyt gress ovenfra og ned. Dette vil forhindre at gress tvinnes rundt skaftet og strenghodet, som kan forårsake skade fra overoppheting. Hvis gress tvinnes rundt strenghodet, STOPP MOTOREN, ta ut tennpluggen og fjern gresset.

ADVARSEL
Hold alltid gresstrimmeren bort fra kroppen og hold avstand mellom kroppen og produktet. All kontakt med kabinettet eller gresstrimmerhodet kan resultere i brannskade og/eller andre personskader.

KUTTETIPS
Å BRUKE BUSKRYDDEREN
Se bildene 8.7a.7b
RBC430SES
Hold buskrydderen med høyre hånd på bakre håndtak og venstre hånd på “J”-håndtaket. Hold et godt tak med begge hendene under bruk.
Buskrydderen skal holdes i en behagelig posisjon med bakre håndtak i midjehøyde.
Opprethold et godt tak og sørg for god balanse. Stå slik at du ikke blir dratt ut av balanse av “kickback”-reaksjonen fra kuttebladet..
Juster skulderselent for å plassere buskrydderen i en behagelig posisjon og for å sørge for at skulderselen reduserer risikoen for at brukeren kommer i kontakt med bladet.

RBC430SBS
Hold buskrydderen med høyre hånd utløserhåndtaket og venstre hånd på venstre håndtak. Hold et godt tak med begge hendene under bruk. Buskrydderen skal holdes i en behagelig posisjon med utløserhåndtaket i midjehøyde. Oppretthold et godt tak og sørg for god balanse. Stå slik at du ikke blir dratt ut av balanse av “kickback”-reaksjonen fra kuttebladet.
Juster skulderselen for å plassere buskrydderen i en behagelig posisjon og for å sørge for at skulderselen reduserer risikoen for at brukeren kommer i kontakt med bladet.

BLADKRAFT
Utfør ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med denne enheten.
Bladkraft er reaksjonen som kan oppstå når det roterende bladet kommer i kontakt med noe det ikke kan kutte.
Denne kontakten kan forårsake at bladet stopper for et øyeblikk og plutselig ÒkasterÓ enheten vekk fra gjenstanden som ble truffet.
Denne reaksjonen kan være kraftig nok til å føre til at brukeren mister kontrollen over enheten. Bladkraft kan oppstå uten forvarsel hvis bladet setter seg.
Dette oppstår mer sannsynlig i områder hvor det er vanskelig å se materialet som kuttes.
For enklere kutting og sikkerhet nærmer du deg gresset som skal kuttes fra høyre til venstre. Hvis en uventet gjenstand eller en tykk kvist tilnærmes, kan dette minimalisere bladets ”kraft”-reaksjon.

ADVARSEL
For å unngå brennmerker fra varme flater brukes aldri enheten med bunnen på motoren over midjen.

Tri-Arc¨-blad
Tri-Arc®-bladet er kun passende for tykkere strå og bløte stilker. Når bladet blir sløvt kan det snus for å forlenge bladet levetid.
Ikke slip Tri-Arc®-bladet.

KUTTETEKNIKK – BLAD
ADVARSEL
Utfør ekstrem forsiktighet når du bruker blader for å sikre trygg bruk.

Les sikkerhetsinformasjonen for sikker bruk ved bruk av bladet, referer til Spesifike sikkerhets
regler for buskrydder og bladbruk tidligere i denne

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

bruksanvisningen.
Hold alltid buskrydderen på din høyre side med begge hender under bruk. Hold et godt tak i begge håndtakene.
Opprettholdet godt tak og sørg for god balanse.
Stå slik at du ikke blir dratt ut av balanse av "kickback"-reaksjonen fra kuttebladet.
Se bildene 7 - 8.

- Unngå varme overflater ved alltid å holde verktøyet med avstand til kroppen. (Riktig bruksposisjon er vist på bilde 9.)
- Hold buskrydderen tiltet mot området som kuttes, dette er det beste kutteområdet.
- Trimmeren kutter ved å bevege enheten fra venstre til høyre. Dette vil forhindre at avfall kastes på brukeren. Unngå å kutte på farlige steder som vist på bilde.
- Bruk enden på snoren for å kutte, ikke tving snoren inn i ukuttet gress.
- Ståltrådgjerder og gjerder av stolper forårsaker ekstra slitasje på snoren, til og med brudd. Stein- og mursteinsvegger, fortau og treverk sliter raskt ut snoren.
- Unngå trær og busker. Bark, trelister, kledning og gjerdeposter kan skades av snoren.

KUTTEBLAD TIL TRIMMELINJEN
Se figur 10.
Denne kantklipperen er utstyrt med et avkuttingsblad for skjæretråden. For best kutting, forleng tråden til den er trimmet til riktig lengde av kuttebladet. Forleng tråden når du hører at motoren går raskere enn normalt, eller når trimmeeffekten blir dårligere. Dette vil bevare best prestasjon og holdbarhet på tråden.

START OG STOPP
Se figurene 9a.
For å starte en kald motor:
DU MÅ IKKE trykke på gassutløseren før du har startet motoren og den er i gang.
Anmerkning: Hvis maskinen har vanskelig for å starte, vennligst se i feilsøkingsguiden i denne brukerveiledningen. Når du starter produktet for første gang etter innkjøpet, kan oppstartingen være mer vanskelig enn påfølgende starter.

- Legg klipperen på et flatt og plant underlag.
- Sett motorbryteren i posisjon **"I".**
- **TENNING** – trykk sakte inn drivstoffpumpen 10 ganger.
- **SKRU** startspaken til posisjonen **"START".**
- **DRA** i startkabelen – inntil motoren gjør et startforsøk.
- **SETT** startspaken tilbake til posisjonen **RUN** (kjør).
  Husk: Dersom motoren stopper, sett startspaken i posisjonen RUN (kjør) og dra i starterhåndtaket inntil motoren starter.
- Press gassutløseren for å sette enheten i gang.

Å starte en varm motor:
Se figurene 9b.
Sjekk at du kan se drivstoff i pumpen, hvis ikke, følg instruksene for kaldstart.

- **DRA** i startkabelen inntil motoren starter.

For å stanse motoren:
Skru motorbryteren i posisjonen "O".

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL
Når det er til service, bruk kun originale reservedeler. Bruk av noen andre deler kan skape fare eller forårsake skade på produktet.

ADVARSEL
Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis operasjonen er støvete, skal du også bruke støvmaske.

ADVARSEL
Før inspisering, vasking eller service av maskinen, slå av motoren, vent på at alle bevegelige deler stopper, og ta ut tennpluggledningen og fjern den fra tennpluggene. Hvis du ikke følger disse instruksjonen kan det resultere i personskade eller skade på eiendom.

GENERELLT VEDLIKEHOLD
Unngå å bruke løsemidler når du rengjør plastdeler. De fleste plastdelene er lett mottakelig for skader fra flere typer kommersiell løsemidler og kan påføre skader. Bruk rene kluter for å fjerne skitt, støv, olje, smøremidler.

ADVARSEL
La aldri bremsevæsker, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje, etc. komme i kontakt med plastdeler. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plastikk, som kan resultere i alvorlige personskader.

Du kan ofte gjøre justeringer og reparasjoner som forklart her. For andre reparasjoner, gi trimmeren service fra en autorisert forhandler.

I STALLING REEL EASY KANTKLIPPERHODE

- Stopp motoren og koble fra tennpluggledningen.
- Ta av det aktuelle kantklipperhodet.
- Åpne spolen på kantklipperen ved å trykke på låsene på hver side. Innholdet til hodet i kantklipperen er fjærbelastet, slik at du må holde hånden over hodet på

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

kantklipperdekselet når du trykker på låsene.
- Ta av dekselet på hodet på kantklipperen, knappen, spolen og sett den tilside.
- Sett hodet på kantklipperen på drivakselen. Sørg for at hodet til kantklipperen er helt innsatt.
- Monter sekskantbolten i åpningen på drivakselen og sikre med den sekskantformede åpningen i knappen for å stramme til.
  MERK: Bruk kun knappen for å stramme til bolten. Hvis du bruker andre bolter kan man stramme bolten for hardt til, som kan skade hodet på kantklipperen.

- Hvis den er tatt av, sett på plass fjæren igjen på hodet til kantklipperen og trykk den ned for å feste den.
- Sett på plass spolen igjen. For RLT430CES kurvede kantklipperfester, skal spolen festes slik at "Denne side nut for kurvet skaft" er synlig. Hvis du bruker et rett skaft med Reel Easy kuttehode skal spolen plasseres slik at "Denne side ut for rett skaft" er synlig.
- Sett på plass knappen i spolen igjen.
- Sett på plass dekslet til hodet på klantklipperen, stille låsene på linje med åpningene i hodet på kantklipperen. Trykk dekselet og hodet på kantklipperen til begge låsene snapper sikkert på plass i åpningene.
- Monter tråden som beskrevet i neste avsnitt i denne manualen.

I STALLING SPOLE I REEL EASY KANTKLIPPERHODE

Bruk enkeltfibret tråd på 2,4 mm diameter.
- Stopp motoren og koble fra tennpluggledningen.
- Kutt en del av tråden i ca 7,5 meter lengde.
- Roter knappen på hodet til kantklipperen til tråden eller knappen er på linje med pilene på toppen av hodet på kantklipperen.
- Sett inn en ende av tråden i øyet som er plassert på siden av hodet av kantklipperen og trykk til tråden kommer ut gjennom øyet på den andre siden. Fortsett å dytte tråden gjennom hodet på kantklipperen til midtdelen av tråden er inne i hodet på kantklipperen og tråden på utsiden på hodet på kantklipperen er jevnt fordelt på hver side.
- Roter knappen på hodet til kantklipperen for å spole på tråden. Hvis du bruker RLT430CES kantklipper med kurvet skaftefeste, skal knappen roteres mot urviseren. Hvis du bruker et rettskaftet feste, skal knappen roteres med urviseren. Spol på tråden til det står ut ca 20 cm fra hodet på kantklipperen.

Installering av pro cut IITM trådhode.

Se figur 13.
- Stopp motoren og ta ut tennpluggen.
- Fjern nåverende installert trådhode.
- Installer trådhodet på drivhjulet til den sitter godt.
- Installer spolebeholder og skru mot klokken.
- Installer kuttetråden som beskrevet i neste seksjon av denne manualen.

INSTALLERING AV KUTTETRÅD I PRO CUT IITM TRÅDHODE

Se Fig. 14 for RBC430SES
Se Fig. 16 for RBC430SBS
Bruk enfibertråd med diameter 2.4mm eller 2.7mm. Bruk orginal produsents erstatningstråd for beste prestasjon.
- Stopp motoren og ta ut tennpluggen.
- Samle to av de ferdigkuttede lengdene til trimmertråden, eller kutt to biter av kuttetråd inn i 28cm lengder.
- Sett tråden inn i portene lokalisert på siden av trådhodet. Tråden bør dyttes inn slik at den stikker fram ca 2.5cm fra hullene på toppen av trådhodet.
- Fjern gammel tråd ved å trekke den ut av hullene lokalisert på toppen av trådhodet.

VASKING AV EKSOSMUNNING, EKSOSPOTTE OG TENNPLUGG

MERK: Avhengig av typen bensin du bruker, type og mengde av olje brukt, og/eller dine kjøreforhold, kan eksosmunning, potte, og/eller tennplugg skjerm bli blokkert med karbondioksidoppsamlinger. Hvis du merker en kraftreduksjon med ditt bensindrevne kraftverktøy, kan det være nødvendig å fjerne disse oppsamlingene for å forbedre yteevnen. Vi anbefaler på det sterkeste at bare kvalifisert servicemekanikere utfører slik service.

Tennpluggen må renses eller byttes hver 50 time eller årlig for å forsikre riktig yteevne på ditt produkt. Tennpluggene kan være på forskjellige steder avhengig av modell. Venligst kontakt din nermeste serviceforhandler for lokalisering av tennpluggene for din modell.

TOMGANGJUSTERINGER

Se Fig. 15 for RBC430SES
Se Fig. 14 for RBC430SBS
Om kutteredskapen roterer på tomgang trengert tomgang skruen justeres på motoren. Skru tomgangshastighet skruen mot klokken for å redusere RPM og stopp kuttevedheng bevegelsen. Om kutteredskpen fremdeles roterer på tomgang, kontakt en service forhandler for justeringer og ikke bruk enheten før reperasjonen er gjort.

ADVARSEL

Kutteredskapen skal aldri rutere på tomgang. Skru tomgangshastighets skruen mot klokken for å redusere RPM og stopp kutteredskapen, eller kontakt en service forhandler for å gjøre justeringene og la vær å bruk enheten før den er reparert. Alvorlig persjonskade kan oppstå om kutteredskapen roterer på tomgang.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

RENGJØRING AV LUFTFILTER SKJERMEN
Se Fig. 16.21. for RBC430SES
Se Fig. 15.19. for RBC430SBS
For riktig ytelse og lang levetid, hold luftfilteret rent.

- Fjern luftfilterlokket ved å trykke ned på bryteren men tommelen mens du forsiktig trekker i lokket
- Børst luftfilteret forsiktig for å rengjøre.
- Sett inn luftfilterluken ved å sette bryterene på bunnen av lokket inn i nisjene på luftfilter basen; trykk lokket opp til luken er trykt plassert.

BENSINLOKK

ADVARSEL
Et bensinlokk som lekker er brannfarlig og må byttes umidellbart.

Bensinlokket inneholder et filter som man ikke kan ha service på og tilbakeslagsventil. Et tett ventilfilter vil medføre dårlig motorytelse. Om ytelsen forbedres når bensinlokket er åpent, kan tilbakeslagsventilen være dårlig eller filteret tett. Bytt bensinlokket om nødvendig

BYTTE AV TENNPLUGG
Se Fig. 20 for RBC430SES
Se Fig. 21 for RBC430SBS
Denne motoren bruker en Champion RY4C eller NGK CMR7A tennplugg med 0.6mm elektrode gap. Bruk en eksakt ertattning og skift årlig.

LAGRE PRODUKTET

- Rengjør eller fremmedlegemer fra maskinen. Lagre strømløse enheter innendørs i et tørt, godt ventilert område utenfor barns rekkevidde. Hold unna alle etsende agenter som hagekjemikalier og avisingssalter.

Når lagres 1 måned eller lenger

- Tøm bensintanken i en beholder beregnet på brennstoff. Kjør motoren til den stopper.

FEILSØKING

Om disse løsningene ikke løser problemet, kontakt din autoriserte serviceforhandler.

Problem	Lulig forklaring	Løsning
Motoren vil ikke starte	1. Ingen gnist 2. Ingen bensin. 3. Motoren er oversvømt	1 . Rengjør eller bytt plugg Tilbakestill plugg gap. Referanse til tennplugg bytte tidligere i denne manualen. 2. Trykk på primer kapselen til kapselen er full av bensin. Om kapselen ikke fylles, Er hovedleveringssystemet til bensinen blokkert. Kontakt en service forhandler. Om primer kapselen fylles, kan motoren være oversvømt. Gå til neste punkt. 3. Sett startspaken i startposisjon. Trykk på bryteren og trekk repet gjentatte ganger til motoren starter og går. **MERK:** Avhengig av hvor mye motoren er oversvømt, kan det ta flere forsøk. Motoren går ikke for fullt 1 Feil olje/bensinblanding.
Motoren oppnår ikke full hastighet	Problem med drivstofftilførselen	Press og slipp gassutløseren 5 gagner mens motoren går.
Motoren når ikke full hastighet og ryker	1. Luftfilteret er skittent 2. Gnistfangeren er skitten 3. Tennpluggen er forurenset	1. Rens luftfilter. henvis til rengjøring luftfilter tidligere i denne manualen. 2. Kontakt en serviceforhandler. 3. Rengjør eller bytt plugg Tilbakestill pluggåpning. Henvis til tennplugg bytte tidligere i denne manualen.
Motoren starter, går, men vil ikke gå på tomgang.	Tomgangsgastighetsskruen på forgasseren må justeres.	Skru turtallskruen med klokken for å øke turtallhastigheten. Se figur 15.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Tråden vil ikke ut	1 Tråden har viklet seg. 2. Ikke nokk tråd på spolen. 3. Tråden er utslitt og for kort. 4. Tråden er sammenfiltret på spolen. 5. Motorhastigheten er for sakte.	1. Smør med silikonspray. 2. Sett på mer tråd. Henvis til utbytting av tråd tidligere i denne manualen 3. Trekk trådene mens du presser ned og frigjører spolebeholderen. 4. Ta tråden fra spolen og tvinn på nytt. 5. Trekk ut tråd ved full chok
Det er hard å vri spoleholderen	Skruegjengene er skitne	Rengjør gjengene og smør med fett – hvis det ikke blir noen forbedring, skift ut spoleholderen.
Gresset tvinnes rundt drivskafthuset og trådhodet	1. Kutting av høyt gress på bakkenivå. 2. Bruker trimeren på delvis chok	1. Kutt høyt gress fra toppen og nedover for å forhindre tvinning. 2. Bruk alltid trimeren på full chok
Motoren sender ut for mye røyk.	For mye olje i veivakselen.	Tøm ut oljen og fyll på med riktig mengde med 10W-30 motorolje. Se fyll på/kontrollere motorolje i avsnittet om drift i denne manualen.

RING OSS FØRST

For spørsmål om drift eller vedlikehold på ditt produkt. Ring Ryobi® servicetelefon! Ditt produkt har blitt grundig testet for salg for å forsikre full tilfredshet

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

MUISTUTUS
Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä.

Ryobi on suunnitellut ja valmistanut tasausleikkuri/pensaikkoauran tiukkojen kriteerien mukaisesti, jotka tekevät siitä luotettavan, varman ja helppokäyttöisen työkalun. Voit hyödyntää kestävää ja tehokasta työkalua vuosikausia, kun hoidat sitä oikein.

Käyttötarkoitus:
Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletetuilla alueilla.
Laite on tarkoitettu pitkän ruohon, rikkaruohojen, pienten puiden, pensaiden ja vastaavien kasvien leikkaamiseen maanpinnan tasolta. Leikkuutason on oltava suunnilleen maanpinnan suuntainen. Laitetta ei saa käyttää pensasaitojen, pensaikkojen tai muun kasvillisuuden leikkaukseen eikä trimmaukseen, jos leikkuutaso ei ole maanpinnan suuntainen.

YLEISET TURVAMÄÄRÄYKSET

VAROITUS:
Lue ja omaksu kaikki ohjeet. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

LUE KAIKKI OHJEET

- Turvallisen toiminnan vuoksi lue ja pyri ymmärtämään kaikki ohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Noudata kaikkia turvallisuusohjeita. Kaikkien alla lueteltujen turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Älä anna lasten tai tottumattomien henkilöiden käyttää tätä laitetta.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa paikassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Raivaa työskentelyalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki esineet kuten kivet, rikkonaiset lasiesineet, rautanaulat, johdot tai narut, jotka voivat osua tai sotkeutua leikkuulankaan tai terään.
- Käytä suojalaseja tai suojasilmälaseja, joihin merkitty niiden täyttävän normin EN 166 vaatimukset.
- Käytä lujia pitkiä housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä liian väljiä vaatteita, sortseja, sandaaleja tai kulje avojaloin. Älä käytä koruja.
- Paksu suojavaatetus voi lisätä käyttäjän väsymystä, mikä voi johtaa lämpöhalvaukseen. Kuuman ja kostean sään aikana raskas työ pitäisi suunnitella aikaiseen aamuun tai myöhäiseen iltapäivään, jolloin lämpötila on viileämpi.
- Älä käytä tätä laitetta koskaan käyttäjän vasemmalla puolella.
- Kiinnitä pitkät hiukset hartioiden tason yläpuolelle estääksesi liikkuviin osiin sotkeutumisen.
- Kannettavan työkalun aiheuttama värinä voi aiheuttaa joillekin henkilöille "Raynaud"-taudin, jonka oireita ovat sormien nipistely, puutuminen ja värittömyys, jota näkyy yleensä kylmällä ilmalla. Oireita edistää perinnölliset syyt, kylmä ja kosteus, jotkut ruokavaliot, tupakointi ja määrätyt työtottumukset. Tällä hetkellä ei ole vielä tietoa mikä värinämäärä tai alistumisaika voivat aiheuttaa taudin. Kuitenkin on hyvä noudattaa kaikkia varokeinoja värinälle alistumisen rajoittamiseksi, kuten:
  a) Pukeutumalla lämpimästi kylmällä ilmalla. Kun käytät tätä työkalua, käytä käsineitä, jotka pitävät kädet ja ranteet lämpiminä. On todettu, että kylmä edistää perustekijänä Raynaud-tautia.
  b) Edistämällä verenkiertoa voimisteluliikkein jokaisen käyttökerran jälkeen.
  c) Pitämällä säännöllisesti työtaukoja ja rajoittamalla päivittäistä värinälle alistumista.
  Mikäli joku mainituista oireista ilmaantuu, keskeytä välittömästi työkalun käyttö ja mene lääkäriin.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä. Sivullisia tulisi kannustaa käyttämään silmiensuojainta. Jos sinua lähestytään, sammuta moottori ja leikkuuterä. Terällisten laitteiden osalta sivullisille aiheutuu vamman lisäriski tulla liikkuvan terän iskemäksi terän iskun tai työkalun muun äkillisen reaktion sattuessa.
- Älä käytä tätä laitetta, kun olet väsynyt, sairas tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Älä käytä huonossa valaistuksessa.
- Säilytä aina riittävän tukeva asento ja tasapaino, äläkä yritä tehdä liikaa. Kurkottaminen voi johtaa tasapainon menetykseen tai kuumille pinnoille altistumiseen.
- Pidä kaikki kehosi osat poissa liikkuvista osista.
- Välttääksesi kuumat pinnat älä käytä koskaan laitetta moottorin alapuoli vyötärön tason yläpuolella.
- Älä kosketa laitteen äänenvaimenninta tai sylinteriä ympäröivää aluetta, nämä alueet muuttuvat hyvin kuumiksi käytöstä.
- Sammuta aina moottori ja poista sytytystulpan kaapeli ennen säätöjen ja korjaustöiden tekemistä lukuun ottamatta kaasuttimen säätöä.
- Tarkasta laite ennen jokaista käyttöä. Tarkista löyhien pitimien, polttonesteen vuotojen jne. varalta. Vaihda vioittuneet osat uusiin ennen käyttöä.
- Leikkauslaitteen ei pitäisi koskaan käydä tyhjänä normaalin käytön aikana. Leikkauslaite saa käydä tyhjänä kaasuttimen säätöjen aikana.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Säilytä polttoaine bensiinille hyväksytyssä säiliössä. Pyyhi pois polttoaineen hukka. Siirry10 metrin päähän polttoaineen täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä. Poista polttoainesäiliön tulppa hitaasti sammutettuasi moottorin. ÄLÄ TUPAKOI lisätessäsi polttoainetta.
- Sammuta moottori ja anna jäähtyä ennen tankkausta tai laitteen varastointia.
- Anna moottorin jäähtyä; tyhjennä polttoainesäiliö ja suojaa laite liikkumiselta ennen ajoneuvossa kuljettamista.
- Käytä suojavarustusta ja noudata kaikkia turvallisuusohjeita. Varmista kytkimellä varustettujen laitteiden kohdalla, että leikkauslaite lakkaa pyörimästä, kun moottori käy joutokäyntiä. Kun laite on sammutettu, varmista, että leikkauslaite on seisahtunut ennen kuin laite lasketaan käsistä.
- Tämä tuote on tarkoitettu kotitalouksien ja muiden ajoittaiseen käyttöön, niin hennon kuin sankan kasvuston leikkaamiseen. Sitä ei ole suunniteltu pitkään yhtäjaksoiseen käyttöön. Pitkä yhtäjaksoinen käyttö saattaa aiheuttaa tärinästä johtuvia verenkierto-ongelmia käyttäjän käsissä. Tärinänvaimentimella varustettu laite saattaa soveltua sellaiseen käyttöön.

ERITYISET SUOJAOHJEET

- Tarkasta ennen käyttöä. Vaihda vioittuneet osat uusiin. Varmista, että kiinnittimet ovat paikallaan ja varmasti kiinni. Tarkasta polttonesteen vuodon varalta.
- Vaihda leikkuupää uuteen, jos se on haljennut, murentunut tai yhtään vioittunut. Varmista, että leikkuupää on oikein asennettu ja varmasti kiinnitetty. Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vamman.
- Varmista, että kaikki suojukset, hihnat, ohjaimet ja kädensijat ovat kiinnitetty oikein ja varmasti.
- Käytä vain valmistajan vaihtoleikkauslankaa leikkuupäässä. Älä käytä mitään muuta leikkuulaitetta. Minkään muun tuotemerkin vaihtolangan tai leikkuupään asentaminen tähän ruohotrimmeriin voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon. Älä käytä koskaan esimerkiksi metallilankaa tai teräsvaijeria, joka voi katketa ja muuttua vaaralliseksi ammukseksi.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman paikallaan olevaa ja hyväkuntoista ruohonohjainta.
- Ota luja ote molemmista kädensijoista leikatessasi. Pidä siimapää vyötärön tason alapuolella. Älä koskaan leikkaa siimapään ollessa 75cm maanpinnan yläpuolella tai korkeammalla.
- Tämä tuote on tarkoitettu kotitalouksien sekä muiden ajoittaiseen käyttöön hennon ja vaativamman kasvuston leikkaamiseen. Sitä ei olla suunniteltu pitkäkestoiseen käyttöön. Pitkäkestoinen käyttö saattaa aiheuttaa tärinästä johtuvia verenkierto-ongelmia käyttäjän käsiin. Tärinänvaimentimella varustettu siimaleikkuri saattaa soveltua käsillä olevaan pitkäkestoiseen käyttöön.

ERITYISET TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

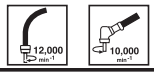
- Pidä pyörivää terää moottorin sammumisen jälkeen tiheässä ruohikossa tai pehmeiden rikkaruohojen seassa, kunnes se pysähtyy.
- Älä käytä pensasleikkuria ilman, että teränsuojus on paikoillaan ja hyvässä kunnossa.
- Käytä teriä asentaessasi ja irrottaessasi paksuja hansikkaita.
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan kaapeli, ennen kuin yrität poistaa terään jääneen tukoksen ja ennen terän irrottamista ja asentamista.
- Älä yritä koskettaa tai pysäyttää terää sen pyöriessä.
- Hidastuva terä voi aiheuttaa vahingon pyöriessään moottorin sammuttamisen tai liipaisimen vapauttamisen jälkeen. Pidä leikkuri hyvin hallinnassa, kunnes terä on lakannut täysin pyörimästä.
- Vaihda vioittuneet terät. Varmista ennen käyttöä, että asensit terän oikein ja tukevasti.
- Käytä varaosaterinä ainoastaan pensasleikkurille tarkoitettuja valmistajan tuottamia TRI-ARC-teriä. Älä käytä muita teriä.
- TRI-ARC-terät sopivat ainoastaan pehmeiden rikkaruohojen ja köynnösten leikkaamiseen. Älä käytä niitä muihiin tarkoituksiin. Älä koskaan leikkaa TRI-ARC-terillä paksuja pensaita.
- Ole erittäin varovainen käyttäessäsi laitteen terää. Jos terä koskettaa kappaletta, jota se ei voi leikata, se potkaisee takaisin. Tämä voi saada terän pysähtymään hetkeksi ja "työntämään" laitetta poispäin kappaleesta, johon se osui. Tämä reaktio voi olla niin voimakas, että laite riistäytyy käyttäjän hallinnasta. Tällainen takapotku saattaa tapahtua varoittamatta, jos terä juuttuu, jumittuu tai takertuu. Tämä tapahtuu todennäköisimmin paikassa, jossa leikkauskohdetta on vaikea nähdä. Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruohoja oikealta vasemmalle. Tämä minimoi takapotkun, jos terä törmää odottamatta kappaleeseen tai kantoon.
- Älä koskaan leikkaa yli 13 mm:n paksuisia materiaaleja.
- Käytä pensasleikkurin kanssa aina olkahihnaa ja säädä se mukavaan asentoon. Pitele molempia kädensijoja tukevasti terällä leikatessasi. Pitele terä kaukana kehostasi ja lantion alapuolella. Älä nosta pensasleikkurin terää sitä käyttäessäsi yli 75 cm korkeudelle maanpinnasta.
- Peitä terä teränsuojuksella ennen yksikön varastointia sekä kuljetuksen ajaksi. Irrota teräsuojus aina ennen

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

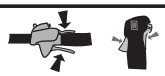
laitteen käyttöä. Jos suojusta ei irroteta, se saattaa singota laitteesta terän alkaessa pyöriä.
- Tarkista laite ennen käyttöä. Vaihda vioittuneet osat. Varmista, että kiinnikkeet ovat tukevasti paikoillaan. Tarkista, onko laitteessa polttoainevuotoja
- Vaihda leikkuuterä, jos se on halkeillut, lohkeillut tai vioittunut millään tavoin. Asenna terä aina asianmukaisesti ja tukevasti. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Varmista, että kaikki suojukset, hihnat, ohjauslevyt ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia varateriä. Älä käytä muita teriä. Jos tähän pensasleikkuriin asennetaan toisen merkkinen terä tai leikkuupää, se saattaa aiheuttaa vakavan vamman. Älä koskaan käytä esimerkiksi vaijeria tai teräsköyttä, joka voi katketa ja sinkoutua leikkurista vaarallisesti.
- Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta laitteeseen, jos se on käynnissä tai sen moottori on kuuma. Siirry vähintään 10 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä. Pyyhi kaikki läikkynyt polttoaine pois. ÄLÄ TUPAKOI! Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

SYMBOLIT

Joitakin seuraavista symboleista voidaan käyttää tästä tuotteesta. Lue ne ja opettele niiden merkitys. Näiden symbolien oikea tulkinta tekee mahdolliseksi tuotteen paremman ja turvallisemman käytön.

SYMBOLI	NIMI	SELITYS
	Turvallisuus hälytys-symboli	Varotoimet, jotka koskevat turvallisuuttasi
	Lue käyttöohje	Pienentääkseen vahingon riskiä käyttäjän täytyy lukea ja pyrkiä ymmärtämään käyttöohje ennen tämän tuotteen käyttöä
	Käytä silmien- ja kuulon suojainta	Käytä silmien suojainta, jonka on merkitty noudattavan EN 166 standardia sekä kuulonsuojainta käyttäessäsi tätä laitetta
	Pidä sivulliset loitolla	Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 metrin päässä
	Kimmahdus	Heitetyt esineet voivat kimmota ja johtaa henkilö- tai esinevahinkoon
	Ei terää	Älä asenna tai käytä minkään tyyppistä terää tuotteessa, jossa näkyy tämä symboli
	Tri-Arc -terä	Tri-Arc –terää voi käyttää tässä työkalussa ja soveltuu möyheisten rikkaruohojen ja köynnöskasvien leikkaamiseen.
	No utilice hojas para sierras circulares	Con esta herramienta no se puede utilizar hojas para sierras circulares.
	Velocidad de rotación (r.p.m.)	Sentido de rotación y velocidad máxima del dispositivo de corte en salida del árbol.
	Botas	Lleve calzado de seguridad antideslizante cuando utilice esta herramienta.
	Guantes	Lleve guantes de trabajo gruesos de máxima adhesión.
	Prohibido fumar	Älä tupakoi polttoainesäiliön täytön aikana.
	Gasolina	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ([R+M]/2) o superior.
	Aceite	Utilice un aceite de síntesis de dos tiempos para motores de enfriamiento de aire.
	Interruptor	Interruptor Marcha / Parada I = ENCENDIDO (ON) O = PARADA (OFF)

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

CE		Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.
		Juoksuasento
		Aloitus/ryyppyasento
		Älä paina liipaisimia
		Käännä moottorikytkin “I”-asentoon
		PRIME – paina ryyppykammiota hitaasti 10 kertaa
		KÄÄNNÄ käynnistysvipu ”START”-asentoon
		NYKÄISE käynnistysnuorasta, kunnes moottori yrittää käynnistyä
		KÄÄNNÄ käynnistysvipu takaisin ”RUN”-asentoon **Huom:** Jos moottori sammuu, käännä käynnistysvipu RUN-asentoon ja nyi käynnistyskahvaa, kunnes moottori käynnistyy
		Käytä laitetta puristamalla kaasua
		Käännä moottorikytkin “O”-pysäytysasentoon

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

SYMBOLI	SIGNAALI	TARKOITUS
	VAARA:	Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	VAROITUS:	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	VAROVAISUUTTA:	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.
	VAROVAISUUTTA:	(Ilman turvallisuushälytys-symbolia) Ilmaisee tilanteen, joka saattaa johtaa omaisuusvahinkoon.

HUOLTO

Huolto edellyttää äärimmäistä huolellisuutta ja tietämystä ja vain koulutetun huoltoteknikon tulisi tehdä se. Ehdotamme, että palautat tuotteesi lähimpään **valtuutettuun palvelukeskukseen** korjattavaksi. Käytä kunnossapitotoimiin vain alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS:
Välttääksesi vakavan henkilövahingon älä yritä käyttää tätä tuotetta, ennen kuin luet läpi ja ymmärrät täysin käyttöohjeen. Jos et ymmärrä käyttöohjeen varoituksia ja ohjeita, älä käytä tätä tuotetta. Soita Ryobin asiakaspalveluun saadaksesi apua.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS:
Konetyökalun käyttö voi johtaa vieraiden esineiden sinkoutumiseen silmiisi, mikä voi aiheuttaa vakavan silmävaurion. Ennen konetyökalun käytön aloitusta käytä aina suojasilmälaseja, sivusuojilla varustettuja suojalaseja tai tarvittaessa koko kasvonsuojusta. Suosittelemme käytettäväksi kasvosuojusta silmälasien päällä tai sivusuojilla varustettuja vakiosuojalaseja. Käytä aina silmiensuojainta, johon merkitty sen täyttävän normin EN 166 vaatimukset.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

ESITTELY
Tällä tuotteella on monia ominaisuuksia, jotka tekevät sen käytöstä miellyttävämmän ja nautittavamman. Tämän tuotteen suunnittelussa etusija on annettu turvallisuudelle, suorituskyvylle ja luotettavuudelle, jotka tekevät siitä helppokäyttöisen ja helposti huollettavan

KUVIEN SELITYS

RBC430SES
Kuva 1
1. Olkahihna
2. Tri-arc -terä
3. Voimansiirtoakseli
4. Liitin
5. Pidike
6. Katkaisin
7. Liipaisinlukko
8. Takakahva
9. Rikastinpainike
10. Täyttötulppa
11 . Käynnistysnaru
12 . Kaasuvipu
13. Kieleke
14. Vaahtoputki
15. Etukädensija
15 b. Este
16. Siipinuppi
17. Terän ohjauslevy
18. Starttivipu
19. Ruohon ohjauslevy
20. Leikkauslanka
21. Reel easy tasaimen pää
22.Pro cut ǁ™ Siimapää

Kuva 2
23 . Lukko
24. Ohjainsyvennys
25 . Virtapään (ylä)putki
26. Kolo

Kuva 3
27. Liittimen ripustimen reikä
28. Alemman kiinnikkeen aukko
29. Liittimen ripustin

Kuva 4
30. Ruuvi
31. Puristin

Kuva 5
32. Moottorin kotelo
33. Pidike
34. Kiinnityslevy
35. Yhdistelmäjakoavain
36. Reel easy tasaimen pää
37. Ruuvi

Kuva 10
38. Ruohon suojalevyssä oleva leikkain

Kuva 12
39. Aloitusasento
40. Käynnistä -asento

Kuva 18
41. Tri-arc -teräsuoja

Kuva 15
42 . Tyhjäkäyntiruuvi

Kuva 21
43 . Suodatin
44. Ilmansuodattimen kotelo

Kuva 17
45. Öljytulppa/mittatikku
46. Luukun alue
47. Öljyn täyttöaukko
48. Suppilo

Kuva 13
49. Vetoakseli
50. Pidike

Kuva 20
51. Yläkansi
52. Ruuvi
53. Sytytystulppa

Kuva 19
54. Kansi
55. Salvat
56. Pumppu/syöttönuppi
57. Kuusiopultti

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

58. Kela
59. Jousi
60. Siimaleikkuripää
61. Salpa-aukko

Kuva 14
62. Siimat
63. Siiman aukko

RBC430SBS
Kuva 1
1. Olkahihna
2. Tri-arc -terä
3. Voimansiirtoakseli
4. Liitin
5. Pidike
6. Katkaisin
7. Liipaisinlukko
8. Vasen kahva
9. Rikastinpainike
10. Täyttötulppa
11 . Käynnistysnaru
12 . Kaasuvipu
13. Kieleke
14 . Oikea kahva
15. Siipimutteri
16. Terän ohjauslevy
17. Starttivipu
18. Ruohon ohjauslevy
19. Leikkauslanka
20. Reel easy tasaimen pää
20b.Pro cut ǁ™ Siimapää

Kuva 2
21 . Alaputki
22 . Lukko
23. Ohjainsyvennys
24 . Virtapään (ylä)putki

Kuva 3
25. Liittimen ripustimen reikä
26. Liittimen ripustin
27. Alemman kiinnikkeen aukko

Kuva 4
28. Ruuvi
29. Puristin
30. Siipimutteri

Kuva 5
31. Moottorin kotelo
32. Pidike
33. Kiinnityslevy
34. Yhdistelmäjakoavain
35. Reel easy tasaimen pää
36. Ruuvi

Kuva 10
37. Ruohon suojalevyssä oleva leikkain

Kuva 12
38. Aloitusasento
39. Käynnistä -asento

Kuva 17
40. Tri-arc -teräsuoja

Kuva 15
41 . Tyhjäkäyntiruuvi

Kuva 19
42 . Suodatin
43. Ilmansuodattimen kotelo

Kuva 20
44. Öljytulppa/mittatikku
45. Luukun alue
46. Öljyn täyttöaukko
47. Suppilo

Kuva 13
48. Vetoakseli

Kuva 18
49. Kansi
50. Salvat
51. Pumppu/syöttönuppi
52. Kuusiopultti
53. Kela
54. Jousi
55. Siimaleikkuripää
56. Salpa-aukko

Kuva 21
57. Yläkansi
58. Ruuvi
59. Sytytystulppa

Kuva 16
60. Siimat
61. Siiman aukko

LAITTEEN KOKOAMINEN

PURKAMINEN
Tämä tuote edellyttää laitteen kokoamisen.
- Ota tuote ja lisävarusteet varovasti pois laatikosta. Varmista, että kaikki lähetysluettelossa luetteloidut

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

esineet ovat mukana.
- Tutki tuote huolellisesti varmistaaksesi, ettei kuljetuksen aikana ole tapahtunut vahinkoa tai rikkoutumista.
- Älä heitä pois pakkausmateriaalia ennen kuin olet huolellisesti tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä riittävästi.
- Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa älä käytä tätä tuotetta ennen kuin osat on uusittu.

VAROITUS:
Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS:
Älä yritä muuttaa tätä tuotetta tai luoda lisälaitteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.

VAROITUS:
Irrota sytytystulpan liitäntäjohto aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyksiä ja vakavia vammoja.

RAIVAUSTERÄN VARREN ASENNUS LISÄOSAAN
Katso kuva 2.

VAROITUS:
Älä koskaan asenna, irrota tai säädä mitään laitteita samaan aikaan kun raivausterä on käynnissä. Moottorin pysäyttämättä jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

Lisäosa yhdistyy raivausterän varteen kytkinlaitteen avulla.
- Löysää raivausterän varren kytkimen päällä olevaa siipiruuvia ja poista tulppa lisäosasta.
- Pane sisään lisälaitteen varrella sijaitseva painike. Kohdista painike raivausterän kytkimessä olevaan ohjausloveen ja liu'uta molemmat varret yhteen. Kierrä lisälaitevartta kunnes painike lukkiutuu paikannusreikään.

HUOMAUTUS: Jos painike ei kiinnity täysin paikannusreikään, varret eivät ole lukkiutuneet paikalleen. Kierrä vähän puolelta toiselle, kunnes painike lukkiutuu paikalleen.
- Kiristä ruuvi hyvin.

VAROITUS:
Varmista, että siipiruuvi on täysin tiukennettu ennen laitteen käyttöä; tarkasta se ajoittain kireyden varalta käytön aikana välttääksesi vakavan henkilövahingon.

LISÄLAITTEEN POISTO RAIVAUSTERÄSTÄ
Poistaaksesi tai vaihtaaksesi lisälaitteen:
- Löysää siipiruuvi.
- Pane sisään painike ja kierrä varsia poistaaksesi ja erottaaksesi päät.

RIPUSTUSKANNEN LIITTÄMINEN
Katso kuva 3.
On kaksi tapaa ripustaa lisälaitteesi varastointia varten.
- Käyttääksesi ripustuskantta pane painike sisään ja laita ripustuskansi alemman lisälaitevarren pään päälle. Kierrä hieman kantta puolelta toiselle kunnes painike lukkiutuu paikalleen.
- Lisälaitteen varren sekundaarireikää voidaan myös käyttää ripustamistarkoitukseen.

ETUKAHVAN KIINNITTÄMINEN
Katso kuva 4.
RBC430SES
- Kiinnitä etukahva voimansiirtoakselin putken yläpuolelle, niin että suojapuomi on samalla puolella kuin käynnistysnaru (katso laitteen kuvat ohjesivuilla tai laatikon kannessa).
- Asenna puristin uudelleen.
- Kohdista ruuvi etukädensijan ruuvinaukon kanssa.
- Kiristä pultit tukevasti.

RBC430SBS
HUOMAUTUS: Kaasuvipu tulee sijoitttaa käyttäjän oikealle puolelle.
- Irrota puristin (osa 28).
- Laita kahva putkessa olevaan pidikkeeseen.
- Pitele puristinta ja kohdista pultit kiinnikkeen kanssa.
- Säädä kädensija siten, että laitetta pystytään pystyasennossa käsittelemään tehokkaimmin.
- Kiristä pultit avaimella siten, että pyörän kädensija on tukevasti kiinni.

RUOHON OHJAUSLEVYN ASETUS
Katso kuva 5.
- Aseta teräsuojus kiinnityslevyyn; laita neljä ruuvia kiinnityslevyn, teräsuojuksen ja kierteytyksellä varustettujen levyjen läpi
- Kiristä kaikki neljä ruuvia hyvin torx-jakoavaimella.

HUOMAUTUS: Tasainta käytettäessä ruohon ohjauslevy pitää olla kiinnitettynä teräsuojukseen.
- Kiinnitä ruohonleikkurin teränohjaimeen ja kohdista

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

ruohonohjaimen kolme ruuvia teränohjaimen ruuvinreikien kanssa.
- Kiristä kolme pulttia mukana tulleella yhdistelmäavaimella.

VAROITUS
Pysäytä aina moottori ja irrota sytytystulpan johto ennen kuin teet muutoksia, esim. vaihdat leikkuupään. Näin
pienennät vakavien vammojen vaaraa.

REEL EASY -SIIMAPÄÄN ASENTAMINEN
Katso kuva 6
- Avaa Reel Easy -siimatrimmeripää painamalla molemmilla puolilla olevia salpoja.
- Irrota siimatrimmeripään kansi, nuppi ja kela ja aseta ne syrjään.
- Aseta siimatrimmeripää vetoakselille. Varmista, että siimatrimmeripää istuu tukevasti.
- Asenna kuusiopultti vetoakselin aukkoon ja kiristä nupin kuusiolovella.
  HUOM. Käytä pultin kiristämiseen ainoastaan nuppia. Mutteria on helppo ylikiristää muilla työkaluilla, jolloin siimatrimmeripää voi vioittua.
- Asenna siimatrimmeripään jousi paikoilleen.
- Asenna kela paikoilleen. RLT430SES kaarevassa siimatrimmeriosassa kela asetetaan siten, että teksti ”This side out for curved shaft” on näkyvissä. Jos käytät suoraa akseliosaa Reel Easy -leikkuupään kanssa, kela tulee asettaa siten että teksti ”This side out for straight shaft” on näkyvissä.
- Asenna nuppi takaisin kelaan.
- Asenna siimatrimmeripään kansi kohdistaen salvat siimatrimmeripään lovien kanssa. Paina kansi ja siimatrimmeripää yhteen siten, että molemmat salvat loksahtavat loviin.
- Asenna siima käsikirjan seuraavan luvun mukaisesti.

OLKAHIHNAN KIINNITTÄMINEN
Katso kuva 6.
Huomautus: Käytä aina raivaussahasi olkahihnaa.

RBC430SES
Kiinnitä olkahihna alla olevien ohjeiden mukaan.
- Kiinnitä hihnan solki pidikkeeseen.
- Säädä hihna sopivan pituiseksi.

RBC430SBS
Kiinnitä olkahihna alla olevien ohjeiden mukaan.
- Kiinnitä olkahihnan solki pidikkeeseen.
- Säädä hihna sopivan pituiseksi.

OMINAISUUDET

	RBC430SES	RBC430SBS
Iskuntilavuus	30 cm³	30 cm³
Leikkuulinjan halkaisija	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Langan halkaisija	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Terän halkaisija	200 mm	200 mm
Terän tyyppi	Triarc-terä 8" (200 mm)	Triarc-terä 8" (200 mm)
Paino (ilman polttoainetta ja tasainta)	5,90 kg	6,40 kg
Paino (ilman polttoainetta, terän kanssa)	5,85 kg	6,35 kg
Tilavuus (polttoainesäiliö)	350 cm³	350 cm³
Tilavuus (öljysäiliö)	Ihanteellinen: 65 cm³ Max: 125 cm³	Ihanteellinen: 65 cm³ Max: 125 cm³
Moottorin maksimiteho (ISO8893 mukaisesti)	0,70 kW	0,70 kW
Maksimi pyörintänopeus	10000/min	10000/min
Moottorin pyörintänopeus maksiminopeudella	12000/min	12000/min

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Moottorin joutokäyntinopeus	3000-3600/min	3000-3600/min
Polttoainekulutus (ISO8893 mukaisesti) moottorin maksimiteholla	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Polttoaineen erityiskulutus (ISO8893 mukaisesti) moottorin maksimiteholla	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Tärinätaso tyhjäkäynnillä (Trimmeri – Reel Easy -siimapää) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s^2) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Tärinätaso huippunopuedella (Trimmeri – Reel Easy -siimapää) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s^2) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Tärinätaso huippunopuedella (Trimmeri – Pro cut II -siimapää) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s^2) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Tärinätaso tyhjäkäynnillä (Trimmeri – Pro cut II -siimapää) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s^2) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Tärinätaso tyhjäkäynnillä (Pensasleikkuri) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s^2) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Tärinätaso huippunopeudella (Pensasleikkuri) - Etukädensija/vasen kädensija (m/s^2) - Takakädensija/oikea kädensija (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Käyttäjän korviin kohdistuva äänenpainetaso (standardin EN ISO 22868 mukaan) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Ääniteho (standardin EN ISO 22868 - standardin mukaan) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

TUNNE RUOHOTRIMMERISI
Katso kuva 1.
Tämän tuotteen vaaraton käyttö edellyttää sekä tuotteessa ja tässä käsikirjassa olevien tietojen ymmärtämistä että tietoja projektista, jota yrität tehdä. Perehdy ennen tämän tuotteen käyttöä kaikkiin käyttöominaisuuksiin ja suojaohjeisiin.

PRO CUT IITM -SIIMAPÄÄ JA REEL EASY -SIIMAPÄÄ
Pensasleikkurissa on kaksi ylimääräistä siimapäätä.

RUOHON OHJAUSLEVY
Ruohotrimmeriin sisältyy ruohon ohjauslevy, joka auttaa suojaamaan sinua lentävältä jätteeltä.

OLKAHIHNA
Pensasleikkurin mukana tulee olkahihna, joka auttaa tukemaan laitetta.

YLÖS ASENNETTU MOOTTORI
Ylös asennettu moottori parantaa tasapainoa ja sijaitsee poissa leikkuualueen pölystä ja jätteestä.

KÄYTTÖ

VAROITUS:
Älä anna laitteen tuttuuden tehdä itsestäsi huolimatonta. Muista, että huolimaton sekunnin murto-osa riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROITUS:
Käytä aina suojasilmälaseja tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja käyttäessäsi moottorikäyttöisiä työkaluja. Suojalasien käyttämättä jättäminen voi johtaa esineiden sinkoutumiseen silmiisi ja mahdolliseen vakavaan vammaan.

VAROITUS:
Älä käytä lisälaitteita tai tarvikkeita, joita tämän tuotteen valmistaja ei ole suositellut. Lisälaitteiden tai tarvikkeiden käyttö, joita ei suositella, voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

VAROITUS:
Varo pakokaasuja.

POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN LEIKKURIIN
- Puhdista täyttötulpan lähiympäristö, ettei polttoaineeseen pääse likaa.
- Avaa polttoainesäiliön korkki hitaasti. Aseta korkki puhtaalle alustalle.
- Kaada polttoaine varovasti säiliöön. Älä päästä valumaan yli.
- Ennen kuin suljet täyttötulpan, puhdista tiiviste ja tarkista, että se on hyvässä kunnossa.
- Sulje täyttötulppa välittömästi täytön jälkeen ja kiristä se käsin. Pyyhi pois kaikki polttoainevalumat.

Huomautus: On normaalia, että moottori savuttaa ensimmäisen käytön aikana ja sen jälkeen.

VAROITUS:
Sammuta moottori aina ennen säiliön täyttöä. Älä koskaan täytä työkalun polttoainesäiliötä, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Siirry vähintään 10 metrin etäisyyteen polttoainesäiliön täyttöpaikasta, ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi! Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

HAPPIRIKASTETUT BENSIINIT
Joihinkin tavallisiin bensiinilajeihin on lisätty alkoholia tai eetteriseoksia. Tämän tyyppisiä bensiinejä kutsutaan yleisesti happirikastetuiksi polttoaineiksi.
Jos happirikastettua polttoainetta käytetään, varmista, että se on lyijytöntä ja täyttää minimioktaaniluvun vaatimukset. Ennen kuin käytät happirikastettua polttoainetta, yritä varmentaa polttoaineen sisältö. Joillakin alueilla vaaditaan tämän tiedon olevan ilmoitettu pumpussa. Seuraavat ovat Yhdysvaltojen ympäristönsuojeluviraston hyväksymiä oksygenaattipitoisuuksia:
Etanoli (etyyli tai vilja-alkoholi) 10 % tilavuudesta. Voit käyttää bensiiniä, joka sisältää enintään 10 % etanolia tilavuudesta. Etanolia sisältävää bensiiniä voidaan myydä nimellä ” bensiinin ja alkoholin seos”. Älä käytä E85 polttoainetta.
MTBE (Metyylitertiääributyylieetteri) 15 % tilavuudesta. Voit käyttää bensiiniä, joka sisältää enintään 15 % MTBE:tä tilavuudesta.
Metyylialkoholi (metanoli tai puusprii) 5 % tilavuudesta. Voit käyttää bensiiniä, joka sisältää enintään 5 % metanolia tilavuudesta kunhan vain se sisältää lisäliuottimia ja korroosion estoaineita suojatakseen polttoainejärjestelmää. Bensiini, joka sisältää enemmän kuin 5 % metanolia tilavuudesta voi aiheuttaa käynnistymisen ja/tai suorituskyvyn ongelmia. Se voi myös vahingoittaa tuotteen metalli-, kumi- ja muoviosia tai polttoainejärjestelmääsi. Jos havaitset epämieluisia toiminnan oireita, kokeile toista huoltoasemaa tai siirry toisenmerkkiseen bensiiniin.

HUOMAUTUS: Takuu ei korvaa polttoainejärjestelmän vauriota tai suorituskyvyn ongelmia, jotka ovat seurauksena sellaisen happirikastetun polttoaineen käytöstä, joka sisältää suurempia oksygenaattipitoisuuksia kuin mitä edellä on esitetty.

MOOTTORIÖLJYN LISÄYS/TARKISTUS
Katso kuvaa 17 RBC430SES
Katso kuvaa 20 RBC430SBS
Öljy vaikuttaa suuresti moottorin toimintaan ja käyttöikään. Yleiseen, eri lämpötiloissa tapahtuvaan käyttöön suositellaan SAE 10W-30 öljyä. Käytä aina vaatimukset kattavaa ja ylittävää 4-tahti moottoriöljyä.

HUOMAUTUS: Puhdistamattomat ja 2-tahti –öljyt vioittavat moottoria ja niitä ei tule käyttää.

Moottoriöljyn lisääminen:
- Poista öljypullon korkki ja tiiviste.
- Avaa öljysäiliön korkki ja poista tikku.
- Lisää koko öljypullon sisältö suppilon läpi öljysäiliöön.
- Laita öljysäiliön korkki / öljytikku takaisin paikoilleen ja sulje hyvin.

Moottoriöljyn määrän tarkistaminen:
- Aseta moottori tasaiselle alustalle
- Pyyhi öljytikku puhtaaksi ja aseta takaisin säiliöön, mutta älä kierrä korkkia kiinni.
- Poista öljytikku uudelleen ja tarkista öljyn taso. Öljyn tason tulisi olla tikun viivoitetulla alueella.
- Jos öljyä on vähän, lisää sitä, kunnes öljyntaso on tikun viivoitetun alueen yläosassa.
- Laita öljytikku takaisin paikoilleen ja sulje öljysäiliön korkki/tikku hyvin.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VAROVAISUUTTA:
Älä lisää liikaa öljyä. Liika öljy säiliössä saattaa johtaa voimakkaaseen savuttamiseen ja moottorin vaurioitumiseen.

TRIMMERIN KÄYTTÖ
Katso kuvaa 8.7a.7b RBC430SES

VAROITUS:
Aseta laite aina käyttäjän oikealle puolelle. Laitteen käyttö käyttäjän vasemmalla puolen altistaa käyttäjän kuumille pinnoille ja voi johtaa mahdolliseen palovammaan.

VAROITUS:
Välttääksesi kuumien pintojen aiheuttamia palovammoja älä koskaan käytä laitetta moottorin pohja vyötärön tason yläpuolella.

Pitele trimmeriä oikea kätesi takakädensijalla ja vasen kätesi etukädensijalla. Pidä luja ote molemmilla käsilläsi työskennellessäsi. Trimmeri tulisi pitää mukavassa asennossa takakädensija noin lantion korkeudella.
Korkea ruohikko tulee leikata kärjestä lähtien portaittain lyhyeksi. Tämä estää ruohoa kietoutumasta akselin suojaputken ja siimapään ympärille, mikä voisi saada aikaan ylikuumenemisen aiheuttaman vahingon. Jos ruoho kietoutuu siimapään ympärille, pysäytä moottori, irrota sytytystulpan johto ja poista ruoho.

VAROITUS:
Pidä ruohotrimmeri aina kauempana kehosta jättämällä vapaa väli kehon ja tuotteen väliin. Kosketus runkoon tai ruohotrimmerin leikkuupäähän voi johtaa palovammoihin ja/tai muuhun vakavaan henkilövammaan.

LEIKKUUVINKKEJÄ
RAIVAUSSAHAN KÄYTTÖ
Katso kuvat 8. 7a.7b

RBC430SES
Tartu oikealla kädellä takakahvaan ja vasemmalla kädellä etukahvaan. Työskennellessäsi pidä sahaa tukevasti molemmin käsin.
Raivaussahaa tulisi pitää mukavassa asennossa niin, että takakahva on noin lanteiden korkeudella.
Säilytä tukeva ote ja tasapaino. Asetu siten, ettet menetä tasapainoasi terän takapotkutilanteessa
Säädä olkahihna niin, että raivaussahaa on miellyttävä käyttää ja varmista, että olkahihna vähentää vaaraa joutua kosketukseen terän kanssa.

RBC430SBS
Tartu oikealla kädellä takakahvaan ja vasemmalla kädellä etukahvaan. Työskennellessäsi pidä sahaa tukevasti molemmin käsin. Raivaussahaa tulisi pitää mukavassa asennossa niin, että takakahva on noin lanteiden korkeudella. Säilytä tukeva ote ja tasapaino. Asetu siten, ettet menetä tasapainoasi terän takapotkutilanteessa
Säädä olkahihna niin, että raivaussahaa on miellyttävä käyttää ja varmista, että olkahihna vähentää vaaraa joutua kosketukseen terän kanssa.

TERÄN TAKAPOTKU
Ole erityisen varovainen, kun käytät raivaussahaa terän kanssa.
Takapotku voi ilmaantua, kun pyörivä terä osuu kohteeseen, jota se ei pysty leikkaamaan.
Tämä kosketus saattaa pysäyttää terän hetkeksi, jonka jälkeen työkalu ponnahtaa poispäin kohteesta, johon se osui.
Tämä reaktio voi olla niin voimakas, että käyttäjä menettää työkalun hallinnan. Takapotku voi ilmaantua varoituksetta, jos
terä tarttuu kiinni tai pysähtyy
Tällaiset tilanteen ovat todennäköisempiä tilanteissa, joissa on vaikea nähdä leikattavaa ainesta.
Helpon ja turvallisen leikkaamisen takaamiseksi, leikkaa rikkaruohoja oikealta vasemmalle. Näin minimoit myös kohdallesi osuneiden odottamattomien leikkuukohteiden ja oksien aiheuttaman terän takapotkun.

VAROITUS
Älä koskaan nosta moottorin pohjaa rinnan korkeutta ylemmäksi. Näin vältät kuumien pintojen aiheuttamia palovammoja.

TRI-ARC -TERÄ
Tri-Arc –terä soveltuu ainoastaan möyheisten rikkaruohojen ja köynnöskasvien leikkaamiseen. Kun terä tylsyy, voit kääntää sen toisinpäin ja näin pidentää terän käyttöikää.
Älä teroita Tri-Arc –terää.

LEIKKAUSTEKNIIKKA -TERÄ

VAROITUS
Ole erityisen varovainen, kun käytät raivaussahaa terän kanssa.

Lue terän turvallista käyttöä koskevat ohjeet tämän oppaan kohdasta Erityiset turvaohjeet,
joka sisältää ohjeita raivaussahan ja siihen kytkettävän terän käytöstä.
Työskennellessäsi pidä sahaa oikeaal puolellasi, tukevasti molemmin käsin. Pidä molemmin käsin tukevasti kiinni kahvoista.
Säilytä tukeva ote ja tasapaino.
Asetu siten, ettet menetä tasapainoasi terän

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

takapotkutilanteessa.
Katso kuvat 7 - 8.

- Vältä kuumia pintoja pitämällä työkalu aina turvallisen välimatkan päässä itsestäsi. (Kuvassa 9 näet oikean työskentelyasennon.)
- Pidä raivaussahaa kallistettuna leikattavaa aluetta kohti, eli parasta leikkuutulosaluetta kohti.
- Raivaussaha leikkaa, kun sitä siirretään vasemmalta oikealle. Tämä estää pirstaleiden sinkoutumisen käyttäjän päälle. Vältä leikkaamasta kuvan osoittamalla vaarallisella alueella.
- Lankojen päät leikkaavat ruohon, älä upota tasainta korkeaan nurmikkoon.
- Langat kuluvat ja saattavat katketa, mikäli ne koskettavat piikkilankoihin, aitoihin, seiniin, jalkakäytäviin ja puihin.
- Vältä koskettamasta raivaussahalla puihin ja pensaisiin. Langat voivat vahingoittaa puun kuorta, puisia koristelistoja, laudoituksia ja paalutuksia.

LANGAN LEIKKUUTERÄ
Katso kuva 10.
Leikkuri on varustettu ruohon ohjauslevyssä olevalla langan leikkuuterällä. Parhaan leikkuutuloksen saamiseksi jatka lankaa kunnes leikkuuterä leikkaa sen oikean mittaiseksi. Jatka lankaa aina kun kuulet moottorin käyvän normaalia nopeammin tai kun leikkuuteho pienenee. Tämä mahdollistaa parhaimman työtuloksen ja pitää langan pitkänä.

KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS
Katso kuvat 9a.
KÄSIKÄYNNISTYS:
Kylmän moottorin käynnistys:
ÄLÄ purista kaasutinta, ennen kuin moottorin on käynnissä.
Huom: Jos tuotetta on vaikea käynnistää, viittaa käsikirjan vianmääritysoppaaseen. Tuote saattaa olla vaikeampi käynnistää ensimmäistä kertaa sen hankinnan jälkeen kuin ensi käynnistyksen jälkeen.

- Aseta tasoitussaha tasaiselle pinnalle.
- Käännä moottorikytkin “**I**”-asentoon.
- **PRIME** – paina ryyppykammiota hitaasti 10 kertaa.
- **KÄÄNNÄ** käynnistysvipu ”**START**”-asentoon.
- **NYKÄISE** käynnistysnuorasta, kunnes moottori yrittää käynnistyä.
- **KÄÄNNÄ** käynnistysvipu takaisin ”**RUN**”-asentoon.
  Huom: Jos moottori sammuu, käännä käynnistysvipu RUN-asentoon ja nyi käynnistyskahvaa, kunnes moottori käynnistyy.
- Käytä laitetta puristamalla kaasua

Lämpimän moottorin käynnistys:
Katso kuvat 9b.
Varmista, että ryyppykammiossa on polttoainetta. Jos ei ole, noudata kylmäkäynnistysohjeita.

- **NYI** nuoraa, kunnes moottori käynnistyy.

Yksikön sammuttaminen:
Käännä moottorikytkin “O”-pysäytysasentoon.

HUOLTO

VAROITUS:
Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Ryobi-varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta..

VAROITUS:
Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät sähkötyökaluja. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölysuoja- tai kasvonaamaria.

VAROITUS:
Ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa sulje moottori, odota kaikkien liikkuvien osien pysähtyvän ja irrota sytytystulpan johto ja siirrä se pois sytytystulpasta. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilö- tai esinevahinkoon.

YLEINEN HUOLTO
Vältä liuottimien käyttöä puhdistaessasi muoviosia. Useimmat muovit ovat alttiita vahingoittumaan erityyppisten teknisten liuottimien käytöstä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan ym. poistoon.

VAROITUS:
Älä milloinkaan päästä jarrunestettä, bensiiniä, öljypohjaisia tuotteita, ruosteenirrotusöljyä jne. kosketukseen muoviosien kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin, mikä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

Voit usein tehdä tässä kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Anna valtuutetun huoltoliikkeen tehdä muu huolto ja korjaukset.

REEL EASY SIIMALEIKKURIN PÄÄN ASENTAMINEN

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johto.
- Poista asennettu siimaleikkurin pää.
- Avaa Reel Easy siimaleikkurin pää painamalla molemmilla puolilla olevia kiinnikkeitä. Siimaleikkurin pään kotelossa on jouset, joten pidä toinen käsi kotelon päällä kiinnikkeitä painaessasi.
- Poista siimaleikkurin pään kotelo, nuppi ja puola ja aseta ne syrjään.
- Aseta siimaleikkurin pää voimansiirtoakseliin.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Varmista, että siimaleikkurin pää on paikoillaan.
- Asenna kuusioruuvi voimansiirtoakselin aukkoon ja kiristä kuusionupilla.

HUOMAUTUS: Käytä ainoastaan nuppia ruuvin kiristämiseen. Muita työkaluja käyttäen saatat kiristää ruuvia liikaa ja vaurioittaa siimaleikkurin pään.

- Mikäli jousi on poistettu, asenna se siimaleikkurin päähän ja paina alas.
- Asenna puola takaisin. Siimaleikkurin kaarevan RLT430CES varren ollessa kyseessä, puola tulee asettaa siten, että ”Tämä puoli kaarevaa vartta ulospäin” on näkyvissä. Jos käytät suoraa vartta Real Easy –leikkuupään kanssa, puola tulee asettaa siten, että ”Tämä puoli suoraa vartta ulospäin” on näkyvissä.
- Asenna nuppi takaisin puolaan.
- Asenna siimaleikkurin pään kotelo takaisin siten, että kiinnikkeet ovat siimaleikkurin pään aukkojen kohdalla. Paina koteloa ja siimaleikkurin päätä vastakkain kunnes kiinnikkeet napsahtavat tukevasti aukkoihin.
- Asenna siima tämän ohjekirjan seuraavan kappaleen ohjeiden mukaisesti.

SIIMAN ASENTAMINEN REEL EASY SIIMALEIKKURIN PÄÄHÄN

Käytä halkaisijaltaan 2,4mm monofiilisiimaa.
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johto.
- Leikkaa noin 7,5 metrin mittainen pala siimaa.
- Käännä siimaleikkurin pään nuppia, kunnes nupin viiva on siimaleikkurin pään nuolien suuntaisesti.
- Laita siiman pää siimaleikkurin pään sivussa olevaan reikään ja työnnä, kunnes siima tulee ulos toisella puolella olevasta reiästä. Jatka siiman työntämistä siimaleikkurin päähän, kunnes siiman keskikohta on siimaleikkurin päässä ja sen molemmilla puolilla on yhtä pitkät palat siimaa.
- Kelaa siimaa siimaleikkurin päässä olevaa nuppia kääntämällä. Siimaleikkurin kaarevan RLT430CES varren ollessa kyseessä, nuppia tulee kääntää vastapäivään. Siimaleikkurin suoran varren ollessa kyseessä, nuppia tulee kääntää myötäpäivään. Kelaa siimaa, kunnes enää noin 20cm siimaa pistää ulos siimaleikkurin päästä.

PRO CUT II™ -SIIMAPÄÄN ASENNUS

Katso kuva 13.
- Sammuta moottori ja irrota sytytysjohdin.
- Poista tällä hetkellä asennettu siimapää.
- Asenna siimapää pääakseliin kunnes se on hyvin sovitettu.
- Asenna puolan pidin ja kierrä laskinta myötäpäivään.
- Asenna leikkauslanka kuten tämän oppaan seuraavassa osuudessa kuvataan.

LEIKKAUSLANGAN ASENNUS PRO CUT II™ – SIIMAPÄÄHÄN

Katso kuvaa 14 RBC430SES
Katso kuvaa 16 RBC430SBS
Käytä monofilamenttilankaa, jonka halkaisija on 2,4 mm tai 2,7 mm. Käytä alkuperäistä valmistajan vaihtolankaa parhaimman suorituskyvyn vuoksi.
- Sammuta moottori ja irrota sytytysjohdin.
- Kokoa kaksi toimitetun leikkuulangan ennalta leikatuista pituuksista tai leikkaa kaksi 28 cm pituista leikkauslangan kappaletta.
- Pane lanka siimapään sivuilla sijaitsevien rakojen sisään. Lankaa täytyisi työntää sisään kunnes noin 2,5 cm työntyy esiin rei’istä siimapään päällä.
- Poista vanha lanka vetämällä se siimapään päällä olevista rei’istä.

POISTOKAASUAUKON, ÄÄNENVAIMENTIMEN JA KIPINÄSUOJAN PUHDISTUS

HUOMAUTUS: Riippuen käytetyn polttoaineen laadusta, käytetyn voiteluaineen laadusta ja määrästä ja/tai käyttöolosuhteistasi poistokaasuaukko, äänenvaimennin ja/tai kipinäsuoja voivat tukkeutua hiilikarstasta. Jos huomaat bensiinikäyttöisessä työkalussasi tehonhäviön, voit tarvita poistaa nämä karstat palauttaaksesi suorituskyvyn. Suosittelemme suuresti, että vain ammattikoulutuksen saaneet huoltoteknikot tekevät tämän huollon.

Kipinäsuoja täytyy puhdistaa tai vaihtaa uuteen joka 50. tunti tai vuosittain tuotteesi kunnollisen suorituskyvyn takaamiseksi. Kipinäsuojat voivat olla eri paikoissa ostetusta mallista riippuen. Ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen mallisi kipinäsuojan sijainnin tähden.

JOUTOKÄYNTINOPEUDEN SÄÄTÖ

Katso kuvaa 16.21 RBC430SES
Katso kuvaa 15.19 RBC430SBS
Jos leikkuulaite pyörii joutokäynnillä, moottorin joutokäyntinopeuden säätöruuvi tarvitsee säätöä. Pyöritä joutokäyntinopeuden säätöruuvin laskinta myötäpäivään pienentääksesi joutokäyntikierroslukua ja pysäytä leikkuulaitteen liike. Jos leikkuulaite liikkuu yhä joutokäyntinopeudella, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen säädön vuoksi ja keskeytä käyttö, kunnes korjaus on tehty.

VAROITUS:
Leikkuulaitteen ei pitäisi koskaan pyöriä joutokäynnillä. Pyöritä joutokäyntinopeuden säätöruuvin laskinta myötäpäivään pienentääksesi

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

joutokäyntikierroslukua ja pysäytä leikkuulaite tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen säädön tähden ja keskeytä käyttö, kunnes korjaus on tehty. Leikkuulaitteen joutokäynnillä pyörimisestä voi aiheutua vakava henkilövamma.

ILMANSUODATTIMEN SIHDIN PUHDISTUS

Katso kuvat 16-17.

Pidä ilmansuodatin sihti puhtaana kunnollisen suorituskyvyn ja pitkäikäisyyden vuoksi.

- Poista ilmansuodattimen kansi painamalla peukalollasi alas salpaa samaan aikaan kun hellävaroin vedät kantta.
- Harjaa ilmansuodattimen sihti kevyesti puhtaaksi.
- Aseta ilmansuodattimen kansi paikalleen panemalla kannen alaosassa olevat kohoumat ilmansuodattimen pohjassa oleviin rakoihin; nosta kantta kunnes se lukkiutuu varmasti kiinni paikalleen.

POLTTOAINESÄILIÖN TULPPA

VAROITUS:
Vuotava polttoainesäiliön tulppa on palonvaara ja se täytyy vaihtaa uuteen välittömästi.

Polttoainesäiliön tulppa sisältää kestosuodattimen ja sulkuventtiilin. Tukkeentunut polttoaineensuodatin aiheuttaa huonon moottorin suorituskyvyn. Jos suorituskyky paranee, kun polttoainesäiliön tulppaa löysätään, sulkuventtiili saattaa olla viallinen tai suodatin tukkeentunut. Vaihda polttoainesäiliön tulppa uuteen tarvittaessa.

SYTYTYSTULPAN VAIHTO

Katso kuvaa 20 RBC430SES
Katso kuvaa 21 RBC430SBS
Tämä moottori käyttää Champion RY4C tai NGK CMR7A sytytystulppaa ja sen elektrodiväli on 0.6 mm. Käytä täsmälleen oikeaa varaosaa ja vaihda uuteen vuosittain.

TUOTTEEN SÄILYTYS

- Puhdista kaikki vieras materiaali tuotteesta. Varastoi käyttämätön laite kuivaan, hyvin ilmastoituun paikkaan, pois lasten ulottuvilta.

Kun varastoidaan kuukaudeksi tai pidemmäksi ajaksi:

- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiinille sopivaan astiaan. Käytä moottoria kunnes se pysähtyy.

VIANHAKU

JOS NÄMÄ RATKAISUT EIVÄT SELVITÄ ONGELMAA, OTA YHTEYTTÄ VALTUUTETTUUN HUOLTOLIIKKEESEESI.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty	1.Ei kipinää.	1. Puhdista tai uusi sytytystulppa. Aseta paikalleen sytytystulpan kipinäväli. Tarkista kohta sytytystulpan vaihto edeltä.
	2. Ei polttoainetta.	2. Paina imulaitetta kunnes pallo on täynnä polttoainetta. Jos pallo ei täyty, varsinainen polttoaineen syöttöjärjestelmä on tukkeutunut. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Jos imulaite täyttyy, moottori voi olla saanut liikaa polttoainetta. Siirry seuraavaan kohtaan.
	3. Moottori on saanut liikaa polttoainetta	3. Aseta käynnistysvipu KÄYNNISTYS-asentoon. Paina kaasuliipaisinta ja vedä nuoraa toistuvasti kunnes moottori käynnistyy ja käy. **HUOMAUTUS:** Riippuen polttoaineen liikasaannin määrästä, voidaan tarvita nuoran lukuisia vetäisyjä
Moottori ei kiihdy täyteen nopeuteen	Polttoaineen virtausongelma	Purista kaasua ja vapauta se 5 kertaa moottorin käydessä.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Moottori ei saavuta täyttä nopeutta ja muodostaa liikaa savua	1. Ilmansuodattimen sihti on likainen. 2. Kipinäsuojan sihti on likainen. 3. Nokinen sytytystulppa.	1. Puhdista ilmansuodattimen sihti. Katso ilmansuodattimen sihdin puhdistus aiemmin tässä oppaassa. 2. Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen. 3. Puhdista tai vaihda sytytystulppa uuteen. Aseta paikalleen sytytystulpan kipinäväli. Tarkista kohta sytytystulpan vaihto edeltä.
Moottori käynnistyy, käy, muttei käy joutokäyntiä	Kaasuttimen joutokäynti-nopeuden säätöruuvi tarvitsee säätöä.	Käännä joutokäyntinopeuden säätö-ruuvia myötäpäivään lisätäksesi joutokäyntinopeutta.
Lanka ei jatku	1. Lanka on sulautunut itseensä. 2. Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa. 3. Lanka on kulunut liian lyhyeksi. 4. Lanka on sotkeutunut puolalla. 5. Moottorin vauhti on liian hidas.	1. Voitele lanka silikonispraylla. 2. Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa. 3. Vedä lankoja samaan aikaan kun vuoroin painat alas ja vapautat puolanpitimen. 4. Poista lanka puolasta ja kelaa takaisin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa. 5. Jatka siimaa täydellä kaasulla.
Puola pidin vaikeasti kääntyvä	Ruuvin kierteet ovat likaiset tai vioittuneet.	Puhdista kierteet ja voitele rasvalla jollei parannusta tapahdu, vaihda puolan pidin uuteen.
Ruoho kietoutuu pääakselin rungon ja siimapään ympärille	1. Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla. 2. Leikkuria käytetään hiljaisella kaasulla.	1. Leikkaa korkea ruoho kärjestä lähtien portaittain estääksesi kietoutumisen. 2. Käytä leikkuria täydellä kaasulla.
Moottori savuttaa liikaa.	Liikaa öljyä säiliössä.	Tyhjennä säiliö ja täytä se uudelleen oikealla määrällä 10W-30 moottoriöljyä. Katso tämän oppaan käyttöosion kohta Moottoriöljyn lisääminen/tarkistaminen.

SOITA MEILLE ENSIN

Tuotteesi käyttöön ja huoltoon liittyvissä kysymyksissä soita Ryobin palvelulinjalle.
Tuotteesi on täysin testattu ennen tavarantoimitusta tyytyväisyytesi takaamiseksi.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

FIGYELMEZTETÉS
A sérülésveszélyek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy olvassa el és alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót.

Az Ön által vásárolt szegélyvágó / bozótvágó motoros kaszát a Ryobi magas követelményszintje alapján terveztük és gyártottuk, ez biztosítja, hogy a szerszám működése megbízható, használata könnyű és biztonságos legyen. Ha a szerszám előírt karbantartási munkálatait mindig megfelelőképpen elvégzi, akkor hosszú éveken keresztül használhatja ezt az ellenálló és nagy teljesítményű eszközt.

Rendeltetésszerű használat:
A termék csak kültéri, jól szellőzetett területen való használatra készült. A termék hosszú fű, gaz, kisméretű fák, bokrok és hasonló növények talajszinten vagy afelett való vágására alkalmas. A vágás síkjának nagyjából párhuzamosnak kell lennie a talajfelszínnel. A termék nem használható sövények, bokrok vagy más olyan növény vágására vagy nyesésére, ahol a vágás síkja nem párhuzamos a talajfelszínnel.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM!
Olvassa el és értse meg az összes utasítást. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

- A biztonságos használat érdekében a termék használata előtt olvassa el és értelmezze az összes utasítást. Tartsa be a biztonsági előírásokat. Az alábbi biztonsági előírások be nem tartása súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- Ne engedje, hogy gyerekek és megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a gépet.
- Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítson el minden tárgyat, úgymint köveket, törött üvegeket, szegeket, drótdarabokat és kötésdarabokat, amelyeket a vágószál vagy a kés kidobhat vagy amelyekbe beakadhat.
- A termék használatakor viseljen az EN 166 szabványnak megfelelő védőszemüveget vagy szemvédőt.
- Viseljen vastag anyagból készült, hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb. Ne viseljen semmilyen ékszert.
- A vastag anyagból készült védőruházat miatt a kezelő gyorsan elfáradhat, ami hőgutát okozhat. Nedves és forró időjárás esetén a nehéz munkát kora reggeli vagy késő délutáni órákra kell ütemezni, amikor hőmérséklet alacsonyabb.
- Ha tárgyak lehullásának veszélye áll fenn, fejvédő viselete javasolt.
- A készüléket soha ne használja a bal oldalán.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon a mozgó alkatrészekbe.
- Bizonyos személyeknél a vibráló szerszámok használatakor elszenvedett rázkódások az un. "Raynaud-jelenséget" ill. "Raynaud-betegséget" válthatják ki, melynek főbb tünetei: szúró érzések, zsibbadások és az - általában hideg hatására látszó - ujjak elszíneződése. A jelek arra mutatnak, hogy kialakulását az örökletes tényezők, a hidegnek és a nedvességnek való kitétel, a dohányzás, valamint bizonyos táplálkozási- és munkavégzési szokások segítik elő. A tudomány jelenlegi állása szerint nem lehet tudni, hogy milyen mértékű vibrálás és ennek milyen hosszú ideig való kitettség válthatja ki ezt a szindrómát. Mindezek ellenére ügyeljen arra, hogy hozzon meg bizonyos óvintézkedéseket a vibrációnak való kitettség csökkentése érdekében:
  a) Ha hideg van, öltözzön fel melegen. Amikor ezt a szerszámot használja, viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartása végett. Minden jel arra mutat, hogy a hideg az egyik legfőbb tényező a Raynaud-betegség kialakulásában.
  b) Minden használat után végezzen néhány testgyakorlatot a vérkeringés felélénkítésére.
  c) Rendszeresen tartson szünetet és korlátozza a rezgésnek kitettség napi mértékét.

  Amennyiben a fentiek közül valamely szimptóma fellépését észlelné, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és forduljon orvoshoz.
- A gyerekek, állatok és más személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban. A közelben tartózkodók viseljenek szemvédőt. Ha valaki a közelébe kerül, állítsa le a motort és a vágószerelvényt. Késekkel felszerelt gépek esetében a közelben állókra további veszélyt jelent, hogy a mozgó kés eltalálhatja a szerszám váratlan reakciója esetén.
- Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén.
- Stabilan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne nyújtsa túl messzire a karját. A túlzott kinyúlás

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

egyensúlyvesztést vagy a forró felületekkel való érintkezést eredményezhet.

- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészektől.
- A forró felületekkel való érintkezés elkerülése érdekében soha ne használja a gépet úgy, hogy a motor alsó része derékmagasság felett van.
- Ne érjen a gép kipufogója és hengere körüli területekhez, mert ezek a részek működés közben felforrósodnak.
- Mindig állítsa le a motort és vegye le a gyújtókábelt, mielőtt bármilyen beállítást vagy javítást végez a gépen, kivéve a porlasztó beállítását.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet. Keressen meglazult szorítókat, üzemanyag-szivárgást, stb. Használat előtt cserélje ki a hibás alkatrészeket.
- Normál használat során a vágószereléknek üresjáratban nem szabad forognia. A vágószerelék üresjáratban csak a porlasztó beállításakor foroghat.
- Az üzemanyagot egy benzineskannában tárolja. A kilöttyent üzemanyagot törölje fel. A motor indítása előtt távolodjon el 10 méter távolságra attól a helytől, ahol az üzemanyagot betöltötte. A motor leállítása után lassan távolítsa el az üzemanyagtartály fedelét. Újratöltés közben NE DOHÁNYOZZON.
- A gép tárolása vagy újratöltése előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Gépjárműben való szállítás előtt hagyja lehűlni a motort, ürítse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse a gépet, hogy ne mozdulhasson el.
- Viseljen védelmi eszközöket és ügyeljen a biztonsági előírások betartására. Tengelykapcsolóval felszerelt gépnél ellenőrizze, hogy a motor üresjárata esetén a vágószerelék ne forogjon. A gép kikapcsolását követően ügyeljen rá, hogy a gép letétele előtt a vágószerelék ne forogjon.
- A termék háztulajdonosok és más alkalmi felhasználók általi nem gyakori használatra szolgál olyan általános műveletek végzéséhez, mint a könnyű és sűrű növényzet levágása, stb. Hosszabb idejű használatra nem alkalmas. A hosszabb idejű használat a vibráció miatt keringési problémákat okozhat a kezelő karjában. Ilyen használatra egy rezgésgátló funkcióval rendelkező készülék használata javasolt.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Használat előtt vizsgálja át. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze, hogy a rögzítők a helyükön vannak és meg vannak húzva. Ellenőrizze az üzemanyag-szivárgást.
- Cserélje ki a damilfejet ha megrepedt, berepedezett vagy más módon megsérült. Bizonyosodjon meg róla, hogy a vágófej helyesen lett felszerelve és biztonságosan rögzítve van. Ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat.
- Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat, pánt, terelőlemez és fogantyú megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve.
- Csere esetén csak a gyártó által előírt vágószálát tegye a vágófejbe. Ne használjon semmilyen más vágószereléket. Más márkájú vágószál vagy vágófej felszerelése a szegélyvágóra súlyos személyi sérülést eredményezhet. Soha ne használjon például drótot vagy drótkötelet, mert letörhet, és így veszélyes lövedékké válhat.
- Ne használja a gépet, ha a fű terelőlemez nincs a helyén, vagy nincs jó állapotban.
- Vágás közben erősen fogja mindkét fogantyút. A vágófejet tartsa derékszint alatt. Ne vágjon a vágófejjel 75 cm-rel a talajszint fölött vagy magasabban.
- A termék háztulajdonosok és más alkalmi felhasználók általi nem gyakori használatra való olyan általános műveletek végzéséhez, mint a könnyű és sűrű növényzet levágása, stb. Hosszabb idejű használatra nem alkalmas. A hosszabb idejű használat a vibráció miatt keringési problémákat okozhat a kezelő karjában. Ilyen használatra egy rezgésgátló funkcióval rendelkező szegélyvágó alkalmazása javasolt.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A motor leállítása után a forgó kést tartsa sűrű fűben vagy puha gazban, amíg meg nem áll.
- Ne használja a bozótvágót, ha a kés védőburkolata nincs szilárdan rögzítve a helyén vagy nincs jó állapotban.
- A kések eltávolításakor és felszerelésekor használjon nehéz igénybevételhez tervezett kesztyűt.
- Mindig állítsa le a motort és vegye le a gyújtáskábelt, mielőtt megpróbálja eltávolítani a beakadt vagy eltömődött anyagot a késből, illetve a kés eltávolítása vagy felszerelése előtt.
- Ne próbálja forgás közben megérinteni vagy megállítani a kést.
- A forgó kés sérülést okozhat, és még akkor is tovább forog, ha a motort leállították vagy a gázkart felengedték. Tartsa irányítás alatt a gépet addig, amíg a kés teljesen meg nem áll.
- A sérült késeket cserélje ki. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a vágókés megfelelően felszerelt és erősen rögzített legyen.
- Csak a gyártó ehhez a bozótvágóhoz való TRI-ARC cserekését használja. Ne használjon semmilyen más vágókést.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

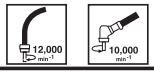
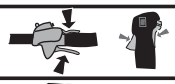
- A TRI-ARC vágókés csak puha gaz és szőlőtőke vágására használható. Semmilyen más célra ne használja. Soha ne használja a TRI-ARC kést elfásodott bozótok vágására.
- Figyeljen különösen oda amikor a szerszámmal használja a kést. A kés kilökődése egy reakció, ami akkor történhet, amikor a forgó kés olyan tárggyal ütközik, amelyet nem lehet elvágni. Az érintkezés a vágókés azonnali megállását okozhatja, és hirtelen "ellöki" a szerszámot az eltalált tárgytól. A reakció elég erős lehet ahhoz, hogy a kezelő elveszítse a szerszám fölötti uralmat. Váratlan visszarúgást okozhat, ha a kés megakad, belassul vagy megszorul. Ez legtöbbször olyan területeken történik, ahol a vágni kívánt anyag nehezen látható. A könnyű és biztonságos vágás érdekében, jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gazt. Abban az esetben, ha hirtelen egy tárggyal vagy fadarabbal találkozik, ez minimalizálhatja a kés visszarúgási reakcióját.
- Soha ne vágjon 13 mm-nél vastagabb anyagot.
- Mindig viselje a vállszíjat a bozótvágó használatakor, és állítsa be kényelmes használati pozícióba. Erősen fogja mindkét fogantyút amikor vág a késsel. A kést távol a testétől, övmagasság alatt tartsa. Soha ne használja a bozótvágót a késsel 75cm-re vagy magasabban a talajszint felett.
- A szerszám tárolásakor vagy szállításkor a késre helyezze fel a késvédő burkolatot. Mindig távolítsa el a késvédő burkolatot a szerszám használata előtt. Ha nincs eltávolítva a késvédő burkolat, akkor egy kivetődhet amint a kés elkezd forogni.
- Használat előtt vizsgálja át. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze, hogy a rögzítők a helyükön vannak és meg vannak húzva. Ellenőrizze az üzemanyag-szivárgást.
- Cserélje ki a vágókést ha megrepedt, berepedezett vagy más módon megsérült. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kés helyesen lett felszerelve és biztonságosan rögzítve van. Ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat.
- Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat, pánt, terelőlemez és fogantyú megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve.
- Csere esetén csak a gyártó által előírt cserekést használja. Ne használjon semmilyen más vágószereléket. Más márkájú vágófej felszerelése a bozótvágóra súlyos személyi sérülést eredményezhet. Soha ne használjon például drótot vagy drótkötelet, mert letörhet, és így veszélyes lövedékké válhat.
- Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Működő vagy forró motor mellet soha ne töltsön üzemanyagot a gépbe. A motor indítása előtt távolodjon el legalább 10 méter távolságra az üzemanyag betöltési helyétől. A kilöttyent üzemanyagot törölje le. NE DOHÁNYOZZON. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása komoly személyi sérülést eredményezhet.

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

SZIMBÓLUM	NÉV	MAGYARÁZAT
	Biztonsági figyelmeztetés	Óvintézkedések a biztonsága érdekében.
	Olvassa el a kezelői kézikönyvet	A sérülés kockázatának csökkentéséhez, a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési kézikönyvet a termék használata előtt.
	Viseljen szem- és fülvédőt	A gép használata közben az EN 166 szabványnak megfelelő szem- és fülvédőt viseljen.
	Tartsa távol a bámészkodókat	A közelben levő személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.
	Visszapattanás	Az eldobott tárgyak visszapattanhatnak és személyi sérülést, vagy anyagi kárt okozhatnak
	Nincs kés	Ne szereljen fel és ne használjon semmilyen típusú kést az ezzel a szimbólummal megjelölt terméken.
	Tri-Arc kés	A Tri-Arc kés megfelelő ehhez a szerszámhoz, és puha gaz illetve szőlő vágására használható.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	Ne használjon a szerszámmal fűrésztárcsát	Erre a szerszámra nem szabad körfűrészekhez való fűrésztárcsát felhelyezni.
	Fordulatszám (ford. / perc)	Vágóeszköz forgásiránya és maximális fordulatszáma a tengely kimenetén.
	Csizma	Viseljen csúszásgátló talppal ellátott, biztonsági lábbelit a szerszám használata során.
	Kesztyű	Viseljen vastag anyagból készült, maximális tapadású munkakesztyűt.
	Tilos a dohányzás	Ne dohányozzon az üzemanyag betöltése közben.
	Benzin	Használjon 91-es ([R + M] / 2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.
	Olaj	Használjon kétütemű, léghűtéses motorokhoz való szintetikus olajat.
	Kapcsológomb	Be / ki kapcsológomb I = BE (ON) O = KI (OFF)
		Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.
		Működési pozíció.
		Indítási/Fojtási pozíció.
		Ne nyomja meg a kioldókat.
		A motorkapcsolót helyezze „I” állásba.
		BEFECSKENDEZÉS – nyomja meg az indító befecskendező gombot lassan 10-szer.
		ÁLLÍTSA az indítókart ”START” állásba.
		HÚZZA MEG a behúzót többször addig, amíg a motor be nem indul.
		ÁLLÍTSA vissza az indítókart a MŰKÖDÉS állásba. **Megjegyzés:** Ha a motor leáll, Állítsa a kart a MŰKÖDÉS állásba, és húzza meg a behúzót amíg a motor be nem indul.
		Húzza meg a gázkart a motor felpörgetéséhez.
		A motorkapcsolót helyezze „O” állásba.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

SZIMBÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	VESZÉLY:	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	FIGYELEM!	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

⚠	**FIGYELMEZTETÉS:**	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
	FIGYELMEZTETÉS:	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

SZERVIZELÉS

A szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléshez a terméket vigye a legközelebbi HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTBA javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

⚠ **FIGYELEM!**
A komoly személyi sérülések elkerülése érdekében addig ne próbálja használni a terméket, amíg teljesen át nem olvasta és nem értette meg a kezelési útmutatóban foglaltakat. Ha nem értette meg a használati utasításban lévő figyelmeztetéseket és utasításokat, ne használja a terméket. Segítségért hívja a Ryobi vevőszolgálatát.

FIGYELEM!
Elektromos szerszámgépek használata közben idegen tárgyak repülhetnek a szemébe, amelyek súlyos szemkárosodást okozhatnak. A szerszámgép használata előtt mindig vegyen fel védőszemüveget vagy oldalellenzőkkel ellátott szemvédőt, és szükség esetén egy a teljes arcot takaró sisakot. Javasoljuk, hogy a szemüveg vagy az oldalellenzőkkel felszerelt védőszemüveg mellett viseljen széles látószögű biztonsági álarcot is. Csak olyan szemvédőt viseljen, ami megfelel az EN 166 szabványnak.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

BEVEZETÉS
A terméknek számos olyan funkciója van, ami kényelmesebbé és élvezetesebbé teszi a használatát. A termék kifejlesztésekor a biztonságot, a teljesítményt és a megbízhatóságot tartottuk szem előtt, valamint a könnyű karbantarthatóságot és használatot.

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

RBC430SES
1. ábra
1. Vállszíj
2. Tri-arc vágókés
3. Hajtótengely
4. Összekötő
5. Szíj akasztó
6. Gyújtáskapcsoló
7. Reteszelő gomb
8. Hátsó fogantyú
9. Indító befecskendező gomb
10. Üzemanyagtartály fedele
11 . Behúzó zsinór
12 . Gázkioldó
13. Retesz
14. Hab cső
15. Elülső fogantyú
15 b. Gátló
16. Szárnyas gomb
17. Késvédő
18. Fojtószelep karja
19. Fűterelő
20. Vágószál
21. Reel Easy vágófej
22.Pro cut II™ vágófej

2. ábra
23 . Retesz
24. Vezetőhorony
25 . Hajtófej (felső) tengelye
26. Beállítófurat

3. ábra
27. Furat az akasztó szereléken az alsó rúd rögzítő gombjának illesztésére
28. Furat az alsó szereléken
29. Szerelék akasztója

4. ábra
30. Csavar
31. Bilincs

5. ábra
32. Fogaskerékház szerelvény
33. Szerszám tartócsap
34. Szerelőlemez
35. Préselt, kulcs, kombinált
36. Reel Easy vágófej
37. Csavar

10. ábra
38. Vágószál vágókése

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

12. ábra
39. Indítási pozíció
40. Működési pozíció

18. ábra
41. Tri-arc vágókés védőburkolat

15. ábra
42 . Alapjárati fordulatszám-szabályozó csavar

21. ábra
43 . Szűrő ablak
44. Légszűrő fedele

17. ábra
45. Olajsapka/mérőpálca
46. Rovátkolt terület
47. Olajbetöltő nyílás
48. Tölcsér

13. ábra
49. Hajtótengely
50. Tartó

20. ábra
51. Felső burkolat
52. Csavar
53. Gyújtógyertya

19. ábra
54. Burkolat
55. Rögzítőfülek
56. Ütköző-/adagológomb
57. Hatlapfejű csavar
58. Orsó
59. Rugó
60. Vágófej
61. Retesz nyílása

14. ábra
62. Vágószálak
63. Vágószálak furata

RBC430SBS
1. ábra
1. Vállszíj
2. Tri-arc vágókés
3. Hajtótengely
4. Összekötő
5. Szíj akasztó
6. Gyújtáskapcsoló
7. Reteszelő gomb
8. Bal fogantyú
9. Indító befecskendező gomb
10. Üzemanyagtartály fedele
11 . Behúzó zsinór
12 . Gázkioldó
13. Retesz
14. Jobb fogantyú
15. Szárnyas gomb
16. Késvédő
17. Fojtószelep karja
18. Fűterelő
19. Vágószál
20. Reel Easy vágófej
20b.Pro cut ǁ™ vágófej

2. ábra
21. Alsó rúd
22. Retesz
23. Vezetőhorony
24 . Hajtófej (felső) tengelye

3. ábra
25. Furat az akasztó szereléken az alsó rúd rögzítő gombjának illesztésére
26. Szerelék akasztója
27. Furat az alsó szereléken

4. ábra
28. Csavar
29. Bilincs
30. Szárnyas gomb

5. ábra
31. Fogaskerékház szerelvény
32. Szerszám tartócsap
33. Szerelőlemez
34. Megjelölés, kulcs, kombináció
35. Reel Easy vágófej
36. Csavar

10. ábra
37. Vágószál vágókése

12. ábra
38. Indítási pozíció
39. Működési pozíció

17. ábra
40. Tri-arc vágókés védőburkolat

15. ábra
41 . Alapjárati fordulatszám-szabályozó csavar

19. ábra
42 . Szűrő ablak
43. Légszűrő fedele

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

20. ábra
44. Olajsapka/mérőpálca
45. Rovátkolt terület
46. Olajbetöltő nyílás
47. Tölcsér

13. ábra
48. Hajtótengely

18. ábra
49. Burkolat
50. Rögzítőfülek
51. Ütköző-/adagológomb
52. Hatlapfejű csavar
53. Orsó
54. Rugó
55. Vágófej
56. Retesz nyílása

21. ábra
57. Felső burkolat
58. Csavar
59. Gyújtógyertya

16. ábra
60. Vágószálak
61. Vágószálak furata

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a szerszámot és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a szerszámot, hogy megbizonyosodjon róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a szerszámot, addig ne dobja ki a csomagolóanyagokat.
- Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat.

FIGYELEM!
Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása komoly személyi sérülést eredményezhet.

FIGYELEM!
Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

FIGYELEM!
Az esetleg súlyos sérüléseket is eredményező véletlen beindítás elkerülése érdekében az alkatrészek összeszerelésekor mindig csatlakoztassa le a kábelt a gyújtógyertyáról, és vegye ki az akkumulátort.

A HAJTÓFEJ TENGELYÉNEK FELSZERELÉSE A SZERELÉKRE

Lásd 2. ábra.

FIGYELEM!
Forgó hajtófej mellett soha ne szereljen fel, távolítson el vagy állítson be semmilyen alkatrészt. A motor leállításának elmulasztása komoly személyi sérülést okozhat.

A szerelék a hajtófejhez egy összekötő alkatrész segítségével csatlakozik.

- Lazítsa meg a szárnyascsavart a hajtófej tengelyének összekötőjén, és távolítsa el a zárókupakot a szerelékről.
- Nyomja be a szerelék tengelyén található gombot. Igazítsa egy vonalba a gombot a hajtófej összekötőjén található vezetőhoronyhoz, és csúsztassa össze a két tengelyt. Addig forgassa a szerelék tengelyét, amíg a gomb be nem kattan a pozicionáló furatba.
  MEGJEGYZÉS: Ha a gomb nem enged fel teljesen a pozicionáló furatba való bekattanása után, akkor a tengelyek nincsenek a helyükre rögzítve. Forgassa meg kissé, amíg a gomb be nem kattan a helyére.
- Erősen húzza meg a gombot.

FIGYELEM!
A gép használata előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a szárnyascsavar teljesen meg van húzva; a komoly személyi sérülés elkerülése érdekében használat közben rendszeresen ellenőrizze a szárnyascsavart.

A SZERELÉK ELTÁVOLÍTÁSA A HAJTÓFEJRŐL

A szerelék eltávolítása vagy cseréje:

- Lazítsa meg a szárnyascsavart.
- Nyomja be a gombot, és fordítsa el a tengelyeket és a szétválasztáshoz.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

AZ AKASZTÓKUPAK FELSZERELÉSE

Lásd 3. ábra.

Kétféle módon lehet felakasztani a szereléket a tároláshoz.

- Az akasztókupak használatához nyomja be a gombot, és az akasztó kupakot tegye rá a szerelék tengely alsó végére. Forgassa meg kissé a kupakot, hogy a gomb bekattanjon a helyére.
- A szereléktengelyen lévő másodlagos furat is használható a gép felakasztására.

AZ ELÜLSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Lásd 4. ábra.

RBC430SES

- Szerelje fel az elülső fogantyút a meghajtó tengelyrúd felső végére úgy, hogy az elválasztó rúd ugyanarra az oldalra kerüljön, mint a behúzó zsinór (vesse össze a termékképeket az ábra lapon vagy az ajándékdobozon)
- Szerelje vissza a szorítót.
- Igazítsa a csavart az elülső fogantyún levő csavarfurathoz.
- Erősen húzza meg a csavarokat.

RBC430SBS

MEGJEGYZÉS: A gázkart a kezelő jobb oldalára kell felszerelni.

- Vegye le a szorítót (28. elem).
- A fogantyút tegye a tengelyházon található rögzítőbe.
- Tartsa a nyomó szorítót és igazítsa a keretbe a csavarokat.
- A fogantyúrudat állítsa egy kényelmes függőleges pozícióba, vagyis a gép legjobb kezelését lehetővé tevő állásba.
- Erősen húzza be a csavarokat a kulccsal, hogy erősen rögzítse a kormányrudat.

A FŰTERELŐ FELSZERELÉSE

Lásd 5. ábra.

- A késvédőt illessze a szerelőkeretre; a négy csavart csavarja a szerelőkeret felső részétől haladva a vágókés védőburkolatán át a menetes szerelőlemezekbe.
- A mellékelt torx kulccsal erősen húzza meg mind a négy csavart.
  MEGJEGYZÉS: A vágófej használatakor a fűterelőt fel kell szerelni a kés védőburkolatára.
- Illessze a fűterelőt a késvédőhöz, ügyelve arra, hogy a fűterelőn található három csavar és a késvédőn levő furatok egymáshoz illeszkedjenek.
- A mellékelt kombinált kulccsal erősen húzza meg mind a három csavart.

FIGYELEM!

Mindig állítsa le a motort és vegye le a gyújtókábelt, mielőtt bármilyen beállítást végez (például a vágófej cseréjét); ez csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

A REEL EASY VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE

Lásd 6. ábra.

- Nyissa ki a Reel Easy vágófejet, a két oldalán lévő reteszek lenyomásával.
- Vegye le a vágófej fedelét, a gombot és az orsót, és tegye félre.
- A vágófejet tegye a hajtótengelyre. Ügyeljen arra, hogy a vágófej teljesen a helyére kerüljön.
- A hatlapfejű csavart helyezze a hajtótengely nyílásába, és a gombon levő hatlapfejű nyílás segítségével erősen húzza meg.
  MEGJEGYZÉS: Csak a gombot használja a csavar meghúzására. Más szerszám használatával túlhúzhatja a csavart, ami a vágófej károsodását okozhatja.
- Helyezze vissza a rugót a vágófejbe és nyomja le, hogy a helyére kerüljön.
- Helyezze vissza az orsót. RLT430SES íves tengelyű vágószerelék esetében úgy kell behelyezni az orsót, hogy a "This side out for curved shaft" ("Ez az oldal kifelé íves tengely esetén") felirat látható legyen. Ha egyenes tengelyű szereléket használ a Reel Easy vágófejjel, akkor az orsót úgy kell behelyezni, hogy a “This side out for straight shaft” (“Ez az oldal kifelé egyenes tengely esetén”) felirat legyen látható.
- Tegye vissza a gombot az orsóba.
- Tegye vissza a vágófej fedelét úgy, hogy a reteszek a vágófej nyílásaival egy vonalban kerüljenek. Nyomja egymásnak a fedelet és a vágófejet, amíg mindkét retesz be nem kattan a nyílásba.
- Szerelje fel a vágószálat a kézikönyv következő részében leírtak szerint.

A VÁLLSZÍJ FELSZERELÉSE

Lásd 6. ábra.

Megjegyzés: Mindig használja a vállszíjat/hevedert a bozótvágóval.

RBC430SES

A vállszíj felszereléséhez járjon el a következő módon.

- A vállszíjon lévő reteszt akassza az akasztókeretbe.
- Állítsa be a vállszíjat egy kényelmes pozícióba.

RBC430SBS

A vállszíj felszereléséhez járjon el a következő módon.

- A vállhevederen lévő reteszt akassza a szíjakasztóba.
- Állítsa be a vállszíjat egy kényelmes pozícióba.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

JELLEMZŐK

	RBC430SES	RBC430SBS
Motor lökettérfogata	30 cm³	30 cm³
Vágásszélesség	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Vágószál átmérő	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Vágókés átmérője	200 mm	200 mm
Kés típusa	Triarc kés 8" (200 mm)	Triarc kés 8" (200 mm)
Súly (üzemanyag nélkül,vágófejjel)	5,90 kg	6,40 kg
Súly (üzemanyag nélkül, vágótárcsával)	5,85 kg	6,35 kg
Űrtartalom (üzemanyag tartály)	350 cm³	350 cm³
Térfogat (olajtartály)	Optimális: 65 cm³ Max: 125 cm³	Optimális: 65 cm³ Max: 125 cm³
Motor maximális teljesítménye (az IS08893 szerint)	0,70 kW	0,70 kW
Orsó maximális fordulatszáma	10000/perc	10000/perc
Motor fordulatszáma (forgási frekvencia) a max. ajánlott orsó fordulatszámon	12000/perc	12000/perc
Motor fordulatszáma (forgási frekvencia) alapjáraton	3000-3600/perc	3000-3600/perc
Üzemanyag-fogyasztás (az IS08893 szerint) max. motorteljesítménynél	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Specifikus üzemanyag-fogyasztás (az IS08893 szerint) max. motorteljesítménynél	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Vibrációs szint alapjáraton (vágó - Reel Easy vágófej) - Elülső fogantyú / Bal oldali fogantyú (m/s^2) - Hátsó fogantyú / Jobb oldali fogantyú (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibrációs szint maximális fordulatszámon (vágó - Reel Easy vágófej) - Elülső fogantyú / Bal oldali fogantyú (m/s^2) - Hátsó fogantyú / Jobb oldali fogantyú (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibrációs szint maximális fordulatszámon (vágó - Pro cut II vágófej) - Elülső fogantyú / Bal oldali fogantyú (m/s^2) - Hátsó fogantyú / Jobb oldali fogantyú (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibrációs szint alapjáraton (vágó - Pro cut II vágófej) - Elülső fogantyú / Bal oldali fogantyú (m/s^2) - Hátsó fogantyú / Jobb oldali fogantyú (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Vibrációs szint alapjáraton (bozótvágó) - Elülső fogantyú / Bal oldali fogantyú (m/s^2) - Hátsó fogantyú / Jobb oldali fogantyú (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Vibrációs szint maximális fordulatszámon (bozótvágó) - Elülső fogantyú / Bal oldali fogantyú (m/s^2) - Hátsó fogantyú / Jobb oldali fogantyú (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Hangnyomásszint a kezelő fülénél (az EN ISO 22868 szerint) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Hangteljesítményszint (az EN ISO 22868 szerint) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

ISMERJE MEG A SZEGÉLYVÁGÓJÁT

Lásd 1. ábra

A szerszám biztonságos használatához szükség van a terméken lévő és a használati útmutatóban található információk megértésére, és az elvégezni kívánt feladat ismeretére. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és a biztonsági előírással.

PRO CUT IITM VÁGÓFEJ ÉS REEL EASY VÁGÓFEJ

A bozótvágóhoz két kiegészítő vágófej van mellékelve.

FŰTERELŐ

A szegélyvágó tartozéka egy fűterelő is, amely megvédi a repülő hulladékoktól.

VÁLLSZÍJ

A bozótvágóhoz tartozik egy vállszíj is, ami segít a termék megtartásában.

FELÜLRE SZERELT MOTOR

A felső szerelésű motor javítja az egyensúlyt, és messze van a vágóterületen levő portól és hulladéktól.

HASZNÁLAT

FIGYELEM!

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Ne feledje, hogy elég egy figyelmetlen másodperctöredék, hogy komoly sérülés következzen be.

FIGYELEM!

Elektromos szerszámgépek használatakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ennek elmulasztása ahhoz vezethet, hogy valamilyen tárgy kerülhet a szemébe, ami komoly sérülést eredményezhet.

FIGYELEM!

Ne használjon semmilyen a gyártó által a termékhez nem ajánlott kiegészítőt vagy tartozékot. A nem ajánlott tartozékok vagy kiegészítők használata komoly személyi sérülést eredményezhet.

FIGYELEM!

Vigyázzon a kibocsátott kipufogógázokkal.

ÜZEMANYAG BETÖLTÉSE ÉS ÚJRATÖLTÉSE A VÁGÓBA

- A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg a üzemanyagtartály fedele körüli területet.
- Lassan lazítsa meg az üzemanyagtartály fedelét. Tiszta felületre tegye az üzemanyagtartály fedelét.
- Óvatosan töltse be az üzemanyagot a tartályba. Ne öntse mellé.
- Tisztítsa meg és vizsgálja át a tömítőgyűrűt az üzemanyagtartály fedelének visszahelyezése előtt.
- Azonnal tegye vissza az üzemanyagtartály fedelét, és kézzel húzza meg. A kilöttyent üzemanyagot törölje le.

Megjegyzés: Normális jelenség, ha az első használat során és azt követően füst távozik a motorból.

FIGYELEM!

Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Működő vagy forró motor mellet soha ne töltsön üzemanyagot a gépbe. A motor indítása előtt távolodjon el legalább 10 méter távolságra az üzemanyag betöltési helyétől. Ne dohányozzon! Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása komoly személyi sérülést eredményezhet.

OXIGÉNEZETT ÜZEMANYAGOK

Néhány hagyományos benzin alkohollal vagy étervegyülettel van vegyítve. Az ilyen típusú benzinek neve oxigénezett üzemanyag.

Oxigénezett üzemanyag használatakor ellenőrizze, hogy az ólommentes és megfelel a minimális oktánszám

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

követelményeknek. Oxigénezett üzemanyag használata előtt próbálja ellenőrizni az üzemanyag összetevőit. Bizonyos területeken ezeket az információkat közzéteszik a benzinkutakon. Az EPA által elfogadott oxigenát arányok a következők:

Etanol (etil-alkohol) 10 térfogat%. Legfeljebb 10 térfogat% etanolt tartalmazó benzin használható. Az etanolt tartalmazó benzint egyes helyeken “Gasohol” márkanév alatt forgalmazzák. Ne hasnáljon E85 üzemanyagot.

MTBE (metil-terc-butil-éter) 15% térfogat%. Legfeljebb 15 térfogat% MTBE tartalmú benzint használhat.

Metanol (metil-alkohol) 5 térfogat%. Legfeljebb 5 térfogat% metanolt tartalmazó benzint használhat, ha az az üzemanyag-továbbító rendszert védő további oldószereket és korróziógátlókat is tartalmaz. Az 5 térfogat%-nál több metanolt tartalmazó benzin problémákat okozhat indításkor és/vagy a teljesítményben. Emellett károsíthatja a termék vagy az üzemanyagrendszer fém, gumi és műanyag alkatrészeit. Ha bármilyen furcsa dolgot tapasztal a használat során, legközelebb máshol szerezze be az üzemanyagot, vagy váltson más típusú üzemanyagra.

MEGJEGYZÉS: A korábban megadottnál magasabb oxigenát-tartalmú oxigénezett üzemanyag használata miatt bekövetkezett károsodásokra és teljesítmény-problémákra a garancia nem vonatkozik.

MOTOR KENŐANYAGÁNAK HOZZÁADÁSA/ELLENŐRZÉSE

Lásd a 17. ábrát: RBC430SES
Lásd a 20. ábrát: RBC430SBS

A motor kenőanyagának jelentős hatása van a motor teljesítményre és élettartamra. Az általános, minden hőmérsékleten való használathoz SAE 10W-30 olaj ajánlott. Mindig 4 ütemű motorokba való kenőanyagot használjon, amely megfelel a követelményeknek vagy meghaladja azokat.

MEGJEGYZÉS: A nem detergens hatású, vagy 2-ütemű motorokba való kenőanyag károsítja a motort, ezért nem szabad használni.

A motor kenőanyagának hozzáadása:

- Vegye le a kenőanyag flakonjának kupakját és a zárógyűrűjét.
- Csavarja le az olajsapkát/mérőpálcát és vegye ki.
- A mellékelt tölcsér segítségével a teljes flakonnyi motorolajat töltse be az olajbetöltő nyíláson át.
- Csavarja vissza az olajsapkát/mérőpálcát, és húzza meg.

A motor kenőanyaga szintjének ellenőrzése:

- Helyezze a motort egy lapos felületre.
- Törölje tisztára a mérőpálcát és helyezze vissza a nyílásba, de ne csavarja be.
- Vegye ki ismét a mérőpálcát és ellenőrizze a kenőanyag szintjét.
- A kenőanyag szintjének a mérőpálca rovátkolt területén belül kell lennie.
- Ha a szint alacsony, öntsön be kenőanyagot addig, amíg a folyadékszint a mérőpálca bevonalkázott területének felső részébe nem emelkedik.
- Helyezze vissza és tekerje be az olajsapkát/mérőpálcát.

FIGYELMEZTETÉS:
Ne töltse túl. A forgattyúház túltöltése túlzott füstölést és a motor károsodását okozhatja.

A SZEGÉLYVÁGÓ HASZNÁLATA

Lásd a 8.7a.7b. ábrát: RBC430SES

FIGYELEM!
A gép mindig a kezelő jobb oldalán legyen. A gépnek a kezelő bal oldalán való használatakor a felhasználó forró felületekkel érintkezhet, és égési sérüléseket szerezhet.

FIGYELEM!
A forró felületekkel való érintkezés okozta égések elkerülése érdekében soha ne használja a gépet úgy, hogy a motor alsó része derékmagasság felett van.

A szegélyvágót jobb kézzel a hátsó fogantyúnál, bal kézzel pedig az elülső fogantyút fogva tartsa. Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével. A vágót kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a hátsó fogantyú csípőmagasságban legyen.

A magas füvet fentről lefelé haladva vágja. Ez megakadályozza, hogy a fű a tengely burkolata és a vágófej köré tekeredjen, ami a túlhevülés miatt károsodáshoz vezethet. Ha a fű a vágófej köré tekeredik, ÁLLÍTSA LE A MOTORT,vegye le a gyújtáskábelt és távolítsa el a füvet.

FIGYELEM!
A szegélyvágót mindig tartsa távol a testétől, tartson elegendő távolságot a teste és a gép között. Bármilyen érintkezés a burkolattal vagy a szegélyvágó vágófejével égéseket és/vagy más súlyos személyi sérülést eredményezhet.

TIPPEK A VÁGÁSHOZ

A BOZÓTVÁGÓ HASZNÁLATA

Lásd 8.7a.7b. ábrák

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

RBC430SES
A bozótvágót jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig a „J” fogantyút fogva tartsa. Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével.
A bozótvágót kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a hátsó fogantyú csípőmagasságban legyen.
Fogja erősen a szerszámot és figyeljen oda az egyensúlyra. Olyan testtartást vegyen fel, hogy ne veszítse el az egyensúlyát a vágókés visszarúgási reakciója esetén.
Állítsa be a vállhevedert úgy, hogy a bozótvágó használata kényelmes legyen és ellenőrizze, hogy a vállheveder lecsökkenti a kezelő vágókéssel való érintkezésének kockázatát.

RBC430SBS
A bozótvágót jobb kézzel a kioldófogantyút, bal kézzel pedig a bal fogantyút fogva tartsa. Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével. A bozótvágót kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a kioldófogantyú csípőmagasságban legyen. Fogja erősen a szerszámot és figyeljen oda az egyensúlyra. Olyan testtartást vegyen fel, hogy ne veszítse el az egyensúlyát a vágókés visszarúgási reakciója esetén.
Állítsa be a vállszíjat úgy, hogy a bozótvágó használata kényelmes legyen és ellenőrizze, hogy a vállszíj lecsökkenti a kezelő vágókéssel való érintkezésének kockázatát.

A VÁGÓKÉS KILÖKŐDÉSE
Figyeljen különösen oda amikor ezzel a szerszámmal használja a vágókést.
A kés kilökődése egy reakció, ami akkor történhet, amikor a forgó kés olyan tárggyal ütközik, amelyet nem lehet elvágni.
Az érintkezés a vágókés pillanatnyi megállását okozhatja, és hirtelen “kilöki” a szerszámot az eltalált tárgytól.
A reakció elég erős lehet ahhoz, hogy a kezelő elveszítse a szerszám fölötti uralmat. Ŕ kés kilökődése mindenféle előzetes figyelmeztetés nélkül történik, ha a
ha a kés megakad, belassul vagy megszorul.
Ez legtöbbször olyan területeken történik, ahol a vágni kívánt anyag nehezen látható.
A könnyű és biztonságos vágás érdekében jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gazt. Ha hirtelen egy tárggyal vagy fadarabbal találkozik, ez minimalizálhatja a kés visszarúgási reakcióját.

FIGYELEM!
A forró felületekkel való érintkezés okozta égések elkerülése érdekében soha ne használja a gépet úgy, hogy a motor alsó része derékmagasság felett van.

TRI-ARC® VÁGÓKÉS
A Tri-Arc® vágókés csak vastagabb gaz és puha szárak vágására használható. Amikor a kés eltompul, átfordítható a másik oldalra ami megnöveli a vágókés élettartamát.
Ne élezze a Tri-Arc® vágókést.

VÁGÁSI TECHNIKÁK - VÁGÓKÉS

FIGYELEM!
A kések biztonságos működtetése különleges figyelmet igényel.

A kés biztonságos használatáért olvassa el a biztonsági információkat, lásd a Speciális biztonsági utasításokat a bozótvágóhoz és a Vágókés használata részeket a kézikönyvben.
Használat közben mindig két kézzel fogja és a jobb oldalánál tartsa a bozótvágót. Mindkét fogantyút erősen fogja.
Fogja erősen a szerszámot és figyeljen oda az egyensúlyra.
Olyan testtartást vegyen fel, hogy ne veszítse el az egyensúlyát a vágókés visszarúgási reakciója esetén.
Lásd 7. - 8. ábrák

- Mindig tartsa távol a testétől a szerszámot, nehogy érintkezzen a forró felületekkel. (A megfelelő használati pozíció a 9. ábrán látható)
- A bozótvágót a vágandó terület felé megdöntve tartsa; ez a legjobb vágási terület.
- A szegélyvágó akkor vág jól, ha a gépet balról jobbra mozgatja. Ekkor elkerülhető, hogy hulladék lökődjön a kezelő felé. Ne vágjon az ábrán látható veszélyes területen.
- A vágáshoz a szál végét használja, ne erőltesse a vágófejet a még nem levágott fűbe.
- A drótok és léckerítések a vágószál túlzott elhasználódását okozzák, sőt akár el is szakíthatják. A kő- és téglafalak, szegélykövek és fák a vágószál gyors elhasználódását okozzák.
- Kerülje el a fákat és a bokrokat. A fák kérgét, a fa léceket, zsaluzatokat és kerítésoszlopokat a vágószál könnyen károsíthatja.

VÁGÓSZÁL VÁGÓKÉSE
Lásd 10. ábra.
A szegélyvágó fűterelőjére egy a vágószál elvágására szolgáló vágókés van felszerelve. A legjobb vágáshoz addig engedje ki a vágószálat, amíg a hosszát a vágókés nem fogja szabályozni. Engedje ki a vágószálat, ha azt hallja, hogy a motor gyorsabban forog a normálisnál,

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

vagy amikor a vágás hatékonysága csökken. Ez biztosítja a legjobb teljesítményt, és a vágószál hosszú élettartamát.

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS
Lásd 9a. ábrák
KÉZI INDÍTÁS:
Hideg motor beindítása:
NE húzza meg a gázkart a motor beindításáig és folyamatos működéséig.
Megjegyzés: Ha nehézsége támad a termék beindításakor, tájékozódjon a kézikönyv hibaelhárítás részéből. A gép vásárlást követő első beindításakor a indítás nehezebb lehet, mint a későbbiekben.

- Fektesse a szegélyvágót egy lapos, vízszintes felületre.
- A motorkapcsolót helyezze „I" állásba.
- **BEFECSKENDEZÉS** – nyomja meg az indító befecskendező gombot lassan 10-szer.
- **ÁLLÍTSA** az indítókart "**START**" állásba.
- **HÚZZA MEG** a behúzót többször addig, amíg a motor be nem indul.
- **ÁLLÍTSA** vissza az indítókart a **MŰKÖDÉS** állásba.
  Megjegyzés: Ha a motor leáll, Állítsa a kart a MŰKÖDÉS állásba, és húzza meg a behúzót amíg a motor be nem indul.
- Húzza meg a gázkart a motor felpörgetéséhez

Meleg motor beindítása:
Lásd 9b. ábrák
Ellenőrizze, hogy látható üzemanyag az indító befecskendezőben. Ha nem, kövesse a hideg motor indítási eljárását.

- **HÚZZA** a kötelet addig, amíg a motor be nem indul.

A motor leállítása:
A motorkapcsolót helyezze „**O**" állásba.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM!
Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

FIGYELEM!
A szerszám használatakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.

FIGYELEM!
A gép átvizsgálása, tisztítása vagy karbantartása előtt állítsa le a motort, várja meg amíg az összes mozgó rész megáll és vegye le a gyújtáskábelt a gyújtógyertyától. Ezen utasítások be nem tartása komoly személyi sérülést vagy anyagi kárt eredményezhet.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS
A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír eltávolítására.

FIGYELEM!
A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó kenőanyagokkal, stb.. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Az itt bemutatott beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokat a szegélyvágón egy hivatalos szervizben kell elvégeztetni.

A REEL EASY VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE

- Állítsa le a motort és vegye le a gyújtáskábelt.
- Távolítsa el a jelenleg felszerelt vágófejet.
- Nyissa ki a Reel Easy vágófejet, a két oldalán lévő reteszeket lenyomva. A vágófejben levő alkatrészek rugós terhelésűek, ezért a reteszek lenyomásakor a másik kezét tartsa a vágófej burkolatán.
- Vegye le a vágófej fedelét, a gombot és az orsót, és tegye félre.
- A vágófejet tegye a hajtótengelyre. Ellenőrizze, hogy a vágófej teljesen a helyén ül.
- A hatlapfejű csavart helyezze a hajtótengely nyílásába, és erősen húzza meg a gomb hatlapfejű nyílásán át.

MEGJEGYZÉS: Csak a gombot használja a csavar meghúzására. Más szerszám használatával túlhúzhatja a csavart, ami a vágófej károsodását okozhatja.

- Ha eltávolította, tegye vissza a rugót a vágófejbe és nyomja le, hogy a helyére kerüljön.
- Helyezze vissza az orsót. Az RLT430CES íves tengelyű vágószerelék esetében úgy kell behelyezni az orsót, hogy a "This side out for curved shaft" ("Ez az oldal kifelé íves tengely esetén") felirat látható legyen. Ha egyenes tengelyű szereléket használ a Reel Easy vágófejjel, akkor az orsót úgy kell behelyezni, hogy a "This side out for straight shaft" ("Ez az oldal kifelé egyenes tengely esetén") felirat legyen látható.
- Tegye vissza a gombot az orsóba.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Tegye vissza a vágófej fedelét úgy, hogy a reteszek a vágófej nyílásaival egy vonalban legyenek. Nyomja le a fedelet és a vágófejet egyszerre, amíg mindkét retesz be nem kattan a nyílásba.
- Szerelje fel a vágószálat a kézikönyv következő részében leírtak szerint.

A SZÁL BEHELYEZÉSE A REEL EASY VÁGÓFEJBE

2,4 mm átmérőjű egyszálas vágószálat használjon.

- Állítsa le a motort és vegye le a gyújtáskábelt.
- Vágjon le egy 7,5 méter hosszúságú darabot a vágószálból.
- Addig forgassa a vágófej gombját, amíg a gombon lévő vonal egy vonalba nem kerül a vágófej tetején lévő nyilakkal.
- A vágószál egyik végét helyezze be a vágófej oldalán található nyílásba, és addig nyomja be, amíg a vágószál ki nem jön a másik oldalon levő nyíláson. Folytassa a vágószál betolását a vágófejen át addig, amíg a vágószál közepe a vágófej belsejébe nem kerül, és a vágószál a vágófej két oldalán egyenlően van elosztva.
- A vágószál feltekeréséhez forgassa el a vágófej gombját. RLT430CES íves tengelyű vágószerelék használata esetén a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba kell forgatni. Egyenes tengelyű szerelék használata esetén a gombot az óramutató járásának irányába kell forgatni. Tekerje fel a vágószálat, amíg körülbelül 20 cm nem áll ki a vágófejből.

A PRO CUT II™ VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE

Lásd 13. ábra.

- Állítsa le a motort és vegye le a gyújtáskábelt.
- Távolítsa el a jelenleg felszerelt vágófejet.
- Szerelje fel a vágófejet a hajtótengelyre úgy, hogy teljesen ráüljön.
- Szerelje fel az orsórögzítőt és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Tegye fel a vágószálat a kézikönyv következő részében leírtak szerint.

A VÁGÓSZÁL FELSZERELÉSE A PRO CUT II™ VÁGÓFEJRE

Lásd a 14. ábrát: RBC430SES
Lásd a 16. ábrát: RBC430SBS

2,4 vagy 2,7 mm átmérőjű egyszálas vágószálat használjon. A legjobb teljesítmény elérése érdekében a gyártó által előállított eredeti vágószálat használjon.

- Állítsa le a motort és vegye le a gyújtáskábelt.
- Fogja a két mellékelt, előre levágott hosszúságú vágószálat, vagy vágjon két darab 28 cm hosszúságú vágószálat.
- Helyezze be a szálat a vágófej oldalán található foglalatokba. A szálat addig kell benyomni, amíg körülbelül 2,5 cm-re ki nem áll a vágófej tetején lévő furatból.
- Távolítsa el a régi szálat úgy, hogy kihúzza a vágófej tetején található furatokból.

A KIPUFOGÓNYÍLÁS, A HANGTOMPÍTÓ ÉS A SZIKRAFOGÓ TISZTÍTÁSA

MEGJEGYZÉS: A használt üzemanyag típusától, a használt kenőanyag típusától és mennyiségétől és/vagy a használati körülményektől függően a kipufogót, a hangtompítót és/vagy a szikrafogót eltömheti a korom. Ha teljesítménycsökkenést tapasztal a benzines gépnél, akkor a teljesítmény visszaállítása érdekében esetleg el kell távolítani ezeket a lerakódásokat. Javasoljuk, hogy ezt a műveletet szakképzett szervizessel végeztesse el.

A termék megfelelő teljesítményének biztosításához a szikrafogót 50 óránként vagy évente ki kell tisztítani vagy cserélni. A szikrafogók a megvásárolt típustól függően különféle helyeken lehetnek. Az adott típus szikrafogójának elhelyezkedéséről érdeklődjön a legközelebbi szervizképviseletnél.

AZ ALAPJÁRATI FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA

Lásd a 15. ábrát: RBC430SES
Lásd a 14. ábrát: RBC430SBS

Ha a vágószerelék alapjáraton is forog, akkor a motoron be kell állítani az alapjárati fordulatszám csavart. Az alapjárati fordulatszám csökkentéséhez és a vágószerelék mozgásának leállításához fordítsa el az alapjárati fordulatszám csavart az óramutató járásával ellentétes irányba. Ha vágószerelék alapjárati fordulatszámon továbbra is mozog, a beállításhoz lépjen kapcsolatba egy szervizzel, és a javítás elvégzéséig ne használja a szegélyvágót.

FIGYELEM!
A vágószereléknek alapjáraton nem szabad forognia. Az alapjárati fordulatszám csökkentéséhez és a vágószerelék mozgásának leállításához fordítsa el az alapjárati fordulatszám csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, vagy a beállításhoz lépjen kapcsolatba egy szervizzel, és a javítás elvégzéséig ne használja a szegélyvágót. A vágószerelék alapjáraton való forgása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Lásd a 16.21. ábrát: RBC430SES
Lásd a 15.19. ábrát: RBC430SBS

A megfelelő teljesítmény és a hosszú élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.

- Távolítsa el a légszűrő fedelét úgy, hogy a

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

hüvelykujjával lenyomja a rögzítőt, és óvatosan húzza a fedelet.
- Egy kefével tisztítsa meg a légszűrőt.
- Tegye vissza a légszűrő fedelét úgy, hogy a fedél alján lévő füleket beilleszti a légszűrő alapzatán lévő foglalatba; tolja fel a fedelet addig, amíg be nem pattan a helyére.

ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE

FIGYELEM!
A szivárgó üzemanyagtartály fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

Az üzemanyagtartály fedele egy nem javítható szűrőt és egy visszacsapószelepet tartalmaz. Az eltömődött üzemanyagszűrő gyenge motorteljesítményt eredményez. Ha az üzemanyagtartály fedelének meglazításakor a teljesítmény javul, akkor a visszacsapószelep hibás lehet vagy a szűrő eltömődött. Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagtartály fedelét.

A GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE

Lásd a 20. ábrát: RBC430SES
Lásd a 21. ábrát: RBC430SBS
A motor0.6mm elektródtávolságú Champion RY4C vagy NGK CMR7A gyújtógyertyával működik. Kizárólag ilyen típusúra cserélje, és a cserét évente végezze el.

A TERMÉK TÁROLÁSA
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. A használaton kívüli készüléket egy száraz, jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől, tartsa távol a terméket.

1 hónapnál hosszabb időszakra való tárolás esetén:
- A tartályban lévő összes üzemanyagot öntse ki egy benzinkannába. Működtesse a motort amíg le nem áll.

HIBAELHÁRÍTÁS

HA AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM SZÜNTETIK MEG A PROBLÉMÁT, FORDULJON A HIVATALOS SZERVIZHEZ.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be	1. Nincs szikra. 2. Nincs üzemanyag. 3. A motor lefullad.	**1**. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Ellenőrizze a gyújtógyertya elektródtávolságát. Lásd a Gyújtógyertya cseréje részt a kézikönyvben. 2. Nyomja meg az indító befecskendező gombot, hogy megteljen üzemanyaggal. Ha a befecskendező nem telik meg, akkor az elsődleges üzemanyag-továbbító rendszer eltömődött. Lépjen kapcsolatba egy szervizzel. Ha az indító befecskendező gomb megtelik, akkor a motor lefullad, lépjen a következő ponthoz. 3. Állítsa az indítókart START állásba. Nyomja meg a kioldót és rántsa meg a zsinórt többször, amíg a motor be nem indul és járni nem kezd. **MEGJEGYZÉS:** A lefulladás szintjétől függően a behúzót többször is meg kell húzni.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámot	Gond van az üzemanyag-ellátással	Működő motorral húzza meg és engedje fel a gázkart 5-ször.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámot, és túl sok füstöt eresz	1. A légszűrő koszos. 2. A szikrafogó koszos. 3. A gyújtógyertya eltömődött.	1. Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd A légszűrő tisztítása részt a kézikönyvben. 2. Lépjen kapcsolatba egy szervizzel. 3. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Ellenőrizze a gyújtógyertya elektródtávolságát. Lásd A gyújtógyertya cseréje részt a kézikönyvben.
A motor elindul, jár de alapjáraton nem működik	A porlasztó alapjárati fordulatszám-beállító csavarját be kell állítani.	Az alapjárati növeléséhez fordítsa az alapjárati fordulatszám-beállító csavart az óramutató járásával megegyező irányba. Lásd 15 ábra.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A vágószál nem jön ki	1. A vágószál önmagához van forrasztva. 2. Nincs elég vágószál az orsón. 3. A vágószál túl rövidre kopott. 4. A vágószál összegabalyodott az orsón. 5. A motor fordulatszáma túl alacsony.	1. A vágószálat kenje meg szilikon spray-vel. 2. Tegyen fel több vágószálat. Lásd a megfelelő vágószál csere részt a kézikönyvben. 3. Húzza ki a vágószálakat, miközben váltakozva lenyomja és felengedi az orsórögzítőt. 4. Távolítsa el a vágószálat az orsóról, és csavarja fel újra. Lásd a megfelelő vágószál csere részt a kézikönyvben. 5. Teljes gáznál engedje ki a vágószálat.
Az orsórögzítő nehezen forgatható	A csavarmenet koszos vagy sérült.	Tisztítsa meg a meneteket és kenje meg kenőzsírral – he nem segít, cserélje ki az orsórögzítőt.
Fű tekeredik a hajtótengely burkolata és a vágófej köré	1. A talajszinten nyírták a magas füvet. 2. A szegélyvágót nem teljes gázon működtetik.	1. A feltekeredést elkerüléséhez a magas füvet fentről lefelé haladva nyírja. 2. Teljes gázon működtesse a szegélyvágót.
A motor túl sok füstöt enged ki.	Túl sok olaj van a forgattyúházban.	Engedje le a kenőanyagot és töltse fel megfelelő mennyiségű 10W-30 motorolajjal. Lásd a Motor kenőanyagának hozzáadása/ellenőrzése részt a kézikönyv Használat szakaszában.

ELŐSZÖR MINKET HÍVJON

A termék használatával vagy karbantartásával kapcsolatos bármilyen kérdéssel hívja a Ryobi® segélyvonalat! A teljes elégedettség biztosítása érdekében a terméket a szállítást megelőzően teljeskörű tesztelésen esett át.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

UPOZORNĚNÍ
Abyste omezili riziko úrazu, je nezbytně nutné dobře si přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a uvědomit si jejich význam.

Strunová sekačka/křovinořez Ryobi je v souladu s nejnáročnějšími požadavky na spolehlivost, jednoduchost a bezpečnost nářadí. Pokud budete udržovat sekačku/křovinořez a její příslušenství v dobrém stavu, budete mít po dlouhá léta odolné, výkonné a bezpečné zahradní nářadí.

Zamýšlené použití:
Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání v dobře větrané oblasti.
Výrobek je navržen pro sekání dlouhé trávy, plevele, malých stromů, křoví a podobné vegetace na úrovni nebo v blízkosti úrovně země. Rovina řezu by měla být přibližně rovnoběžně s plochou země. Výrobek se nesmí používat pro stříhání či úpravu živého plotu, keřů nebo jiné vegetace, kde rovina řezu není rovnoběžně s plochou země.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VÝSTRAHA
Přečtěte a pochopte všechny pokyny. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může způsobit vážné zranění.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- Pro bezpečné používání si přečtěte a porozumějte všem pokynům, než použijete tento výrobek. Řiďte se všemi bezpečnostními pokyny. Opomenutí dodržování všech pokynů uvedených níže může způsobit vážná poranění osob.
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například kameny, rozbité sklo, dráty nebo strunu, která se může vymrštit nebo zamotat do sekací struny nebo nože.
- Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle vyrobené dle EN 166 standardu, když obsluhujete tento nástroj.
- Noste pevné, dlouhé kalhoty, boty a ochranné brýle. Nenoste volný oděv, kraťasy, sandály nebo nechoďte bosí. Nenoste žádné šperky.
- Pevný ochranný oděv může zvýšit únavu obsluhy, což může vést k infarktu z důvodu přehřátí . Při počasí, které je horké a vlhké se práce musí rozvrhnout na brzké ráno nebo pozdní odpolední hodiny, kdy je teplota nižší.
- V případě nebezpečí pádu předmětů je doporučeno nosit ochrannou přilbu.
- Toto zařízení nikdy nepoužívejte v levé ruce.
- Vlasy si sepněte na úroveň ramen, abyste zabránili zapletení do pohyblivých částí.
- U některých osob mohou vibrace elektrického nářadí způsobit tzv. Raynaudův syndrom. Tato choroba se projevuje modráním celých prstů na rukou, imobilitou kloubů způsobenou neadekvátní vazokonstrikcí po expozici chladu. Při této chorobě hrají částečně roli dědičné predispozice, expozice chladu, vlhkosti, životospráva, kouření a pracovní návyky. V současné době není znám práh vibrací a doba expozice, které mohou vést ke vzniku Raynaudova syndromu. Z tohoto důvodu ve vlastním zájmu omezte expozici vibracím dodržováním několika základních pravidel:
  a) Pokud je zima, teple se oblékněte. Při práci s nářadím noste ochranné rukavice, aby byly ruce a zápěstí v teple. Chlad je pravděpodobně jedním z nejdůležitějších faktorů vzniku Raynaudovy choroby.
  b) Po práci s nářadím si trochu zacvičte, tím se stimuluje krevní oběh.
  c) Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice vibracím.

  Pokud trpíte některým z uvedených příznaků, nářadí v žádném případě nepoužívejte a konzultujte lékaře.
- Všechny přihlížející, děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m. Přihlížející je třeba vyzvat, aby si nasadili ochranné brýle. Přiblíží-li se, zastavte motor a řezací příslušenství. V případě zařízení opatřených noži je zde navíc nebezpečí poranění přehlížejících úderem předmětu vystřeleného od rotujícího nože nebo jinou neočekávanou reakcí nástroje.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Neprovozujte při slabém osvětlení.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Neobcházejte bezpečnostní zařízení. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo vystavení horkým plochám.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé součásti.
- Abyste se vyhnuli horkým plochám, nikdy nepoužívejte přístroj s jeho spodní částí nad úrovní pasu.
- Nedotýkejte se oblasti okolo výfuku nebo válce přístroje, během funkce se mohou velmi zahřát.
- Vždy zastavte motor a odstraňte zapalovací kabel před jakýmkoliv seřizováním nebo opravami mimo seřizování karburátoru.
- Zkontrolujte zařízení před každým použitím. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněny sponky, neuniká palivo, atd. Před použitím vyměňte jakékoliv

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

poškozené součásti.
- Řezací příslušenství se nikdy nesmí otáčet při volnoběhu během normálního používání. Řezací příslušenství se může otáčet při seřizování karburátoru.
- Ukládejte palivo v nádobě určené pro palivo.Setřete všechno rozlité palivo. Přesuňte se o 10 m od místa doplnění před spuštěním motoru. Opatrně sundejte víko nádrže po zastavení motoru. Při doplňování paliva NEKUŘTE.
- Vypněte motor a nechejte jej vychladnout před doplněním paliva nebo uložením přístroje.
- Nechejte motor zchladit; vyprázdněte nádrž pro palivo a zajistěte proti přemístění před převozem ve vozidle.
- Používejte vždy ochranné vybavení a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. U zařízení vybavená spojkou se ujistěte, že se řezací doplňky zastavují, když přecházíte na volnoběh. Když je zařízení vypnuto, ujistěte se, že se řezací příslušenství zastavilo, než přístroj sundáte.
- Tento výrobek je určen pro nepravidelné používání majitely domů a jiných příležitostních uživatelů pro takové obecné využití jako je sekání měkké a tvrdé vegetace, atd. Není určeno pro dlouhé používání. Dlouhá období provozu mohou způsobit problémy v krevním oběhu v uživatelových rukou z důvodu vibrací. Pro takové používání musí být zařízení vybaveno protivibrační funkcí.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Zkontrolujte před používáním. Poškozené součásti vyměňte. Ujistěte se, že jsou všechny přezky na místě a zajištěny. Proveďte kontrolu na únik paliva.
- Jakmile je strunová hlava zničena, popraskaná nebo poškozená, vyměňte ji. Zkontrolujte, zda je strunová hlava řádně nainstalována a upevněna. Pochybení tak může způsobit vážný úraz.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny chrániče, popruhy, vodící plechy a rukojetě řádně a bezpečně připojeny.
- Používejte pouze náhradní sekací strunu do sekací hlavy od výrobce. Nepoužívejte žádné jiné řezací příslušenství. Instalace jakékoliv řezací hlavy nebo náhradní struny od jiného výrobce do této zarovnávací sekačky může mít za následek vážné poranění osob. Nikdy nepoužívejte, například, dráty nebo ocelová lanka, která se mohou odlomit a působit jako nebezpečný projektil.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez vodícího plechu pro trávu, plech musí být v dobrém stavu.
- Během sečení držte pevně obě rukojeti. Strunovou hlavu udržujte pod úrovní pasu. Nikdy nesekejte se strunovou hlavou zvednutou nad 75 cm nebo více nad zemí.
- Tento výrobek je určen pro nepravidelné používání majitelů bytů a jiných příležitostních uživatelů pro takové obecné využití jako sekání měkké a tvrdé vegetace, atd. Není určeno pro dlouhé používání. Při obsluze řetězové pily je třeba dodržovat specifická opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Pro takové používání je strunový vyžínač vybaven protivibrační funkcí.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Po vypnutí motoru ponechte točící se nůž ve vysoké trávě nebo měkkém plevelu, až se zastaví.
- Křovinořez nepoužívejte, když není pevně zajištěn na místě a není v dobrém stavu.
- Používejte silné rukavice, když instalujete nebo sundáváte nože.
- Vždy zastavte motor a odstraňte zapalovací kabel před pokusem odstranit jakoukoliv překážku zachycenou nebo zaseklou v noži nebo před sundáváním a instalací nože.
- Nezkoušejte se dotýkat nebo zastavovat nůž, když se otáčí.
- Dobíhající nůž může způsobit poranění, když rotace pokračuje po zastavení motoru nebo po uvolnění spouště plynu. Buďte pozorní, dokud se nůž zcela nezastaví.
- Vyměňujte každý poškozený nůž. Vždy se ujistěte, že je nůž řádně nainstalován a bezpečně připevněn před každým použitím.
- Používejte pouze náhradní nůž TRI-ARC od výrobce, který je určen pro používání na tomto křovinořezu. Nepoužívejte žádné jiné nože.
- TRI-ARC nůž je vhodný pouze pro řezání měkkého plevele a révy. Nepoužívejte na žádné jiné účely. Nůž TRI-ARC nikdy nepoužívejte pro řezání dřevěného mlází.
- Je třeba být opatrný, když používáte nůž s přístrojem. Vyskočení nože je reakce, která může nastat, když rotující nůž přijde do kontaktu s něčím, co nelze přeřezat. Tento kontakt může způsobit, že se nůž okamžitě zastaví a náhle nástroj „vyskočí“ od objektu, který byl zasažen. Tato reakce může být tak prudká, že obsluhující může ztratit kontrolu nad nástrojem. Odmrštění může nastat bez varování, pokud se nůž zasekne, zamotá do trávy nebo zahákne. Nejpravděpodobněji to může nastat v oblastech, kde je obtížně prohlédnout materiál k sečení. Pro jednoduché a bezpečné sekání provádějte sečení plevele zprava do leva. V případě kontaktu s neočekávaným předmětem nebo dřevěným kmenem by toto mohlo snížit zpětnou reakci nože.
- Nikdy neřezejte materiál o průměru větším jak 13 mm.
- Vždy noste ramenní popruh, když používáte křovinořez a seřiďte jej do pohodlné pracovní polohy. Udržujte

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

pevný úchop na obou rukojetích, když řežete s noži. Nůž udržujte od sebe a pod úrovní pasu. Křovinořez nikdy nepoužívejte s nožem umístěným 75 cm a více nad úrovní půdy.

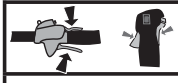
- Před skladováním nebo přepravováním výrobku vždy na nůž umisťujte chránič nože. Před používání nástroje vždy chránič nože sundejte. Pokud jej nesundáte, může chránič vyletět jako projektil při spuštění nástroje.
- Před používáním kontrolujte. Poškozené součásti vyměňte. Ujistěte se, že jsou všechny přezky na místě a zajištěny. Proveďte kontrolu na únik paliva.
- Jakmile je řezací nůž zničen, popraskaný nebo poškozen, vyměňte jej. Zkontrolujte, zda je řezací nůž řádně nainstalován a upevněn. Zanedbání může způsobit vážný úraz.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny chrániče, popruhy, vodící plechy a rukojetě řádně a bezpečně připojeny.
- Používejte pouze náhradní řezací nůž od výrobce. Nepoužívejte žádné jiné sekací nástavec. Instalace jakékoliv jiné značky nebo řezací hlavy od jiného výrobce do tohoto křovinořezu může mít za následek vážné poranění osob. Nikdy nepoužívejte, například, dráty nebo ocelová lanka, která se mohou odlomit a působit jako nebezpečný projektil.
- Před doplněním paliva vypněte motor. Palivo nikdy nedoplňujte do běžícího stroje nebo horkého motoru. Přesuňte se 10 m od místa doplnění před spuštěním motoru. Setřete všechno rozlité palivo. NEKUŘTE. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů Vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

SYMBOL	NÁZEV	VYSVĚTLENÍ
	Bezpečnostní výstraha	Opatření, která zajišťují Vaši bezpečnost.
	Čtení návodu k použití	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.
	Noste ochranu sluchu a očí.	Noste ochranu očí, která je označena shodu s EN 166 jako i ochranu sluchu, když obsluhujete toto zařízení.
	Udržujte přihlížející stranou	Okolostojící udržujte ve vzdálenosti alespoň 15m.
	Odraz	Vymrštěné předměty se mohou odrazit, může to způsobit poranění nebo poničení majetku.
	Bez nože	Neinstalujte nebo nepoužívejte jakýkoliv typ nože na výrobku s tímto označením.
	Tri-Arc nůž	TRI-ARC nůž je určen pro tento přístroj a je vhodný pro řezání měkkého plevele a révy.
	Zákaz používání kotouče pro kotoučové pily	S tímto nářadím nelze používat kotouč určený pro kotoučové pily.
	Rychlost naprázdno (otáčky/min)	Směr otáčení a maximální rychlost (v počtu otáček za minutu) řezného nástroje na výstupu z hřídele.
	Vysoká obuv	Při používání nářadí noste protiskluzovou ochranou obuv.
	Rukavice	Používejte silné ochranné rukavice s maximální přilnavostí.
	Zákaz kouření	Při plnění nádrže paliva nekuřte.
	Benzín	Používejte pouze bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ([R + M] / 2) nebo více.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

	Olej	Používejte syntetické oleje pro dvoudobé motory se vzduchovým chlazením.
	Spínač/vypínač	Spínač k zapnutí/vypnutí stroje I = ZAPNUTO (ON) O = VYPNUTO (OFF)
		Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.
		Poloha při chodu
		Poloha spouštění/sytiče
		Nemačkejte spouště
		Nastavte spínač motoru do pozice „I“
		NEJPRVE – Stiskněte pomalu 10 krát hlavičku startéru
		NASTAVTE startovací páku do polohy „START“ (spuštění)
		TAHEJTE za startovací lanko, dokud se motor nepokusí nastartovat
		NASTAVTE startovací páku do polohy „RUN“ (běh). **Poznámka:** Pokud se motor zastavuje, nastavte startovací páku do polohy RUN (běh) a tahejte za rukojeť startéru, dokud motor nenaskočí.
		Mačkejte spoušť plynu pro běh
		Nastavte spínač motoru do zastavovací polohy„O“

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPEČÍ:	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ:	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	VÝSTRAHA:	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	VÝSTRAHA:	(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

SERVIS

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího POVĚŘENÉHO OPRAVÁRENSKÉHO STŘEDISKA. Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly.

VÝSTRAHA
Abyste se vyhnuli vážným osobním poraněním, nepokoušejte se tento výrobek používat, dokud jste řádně nepřečetli a nepochopili celý návod k použití. Pokud nerozumíte varováním a pokynům v návodu k použití, nepoužívejte tento výrobek. Zavolejte pro pomoc zákaznický servis.

VÝSTRAHA
Obsluha každého poháněného nástroje může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění. Vždy noste před započetím prací na nástroji bezpečnostní brýle nebo dle potřeby bezpečnostní brýle s postranními štítky nebo dle potřeby obličejovou masku. Doporučujeme bezpečnostní masku Wide Vision při nošení dioptrických brýlí nebo standardní bezpečnostní brýle s postranními štíty. Vždy noste ochranu očí označenou značkou slučitelnosti s EN 166.

UCHOVEJTE SI TYTO POKYNY

ÚVOD
Tento výrobek má mnoho vlastností, které vám více zpříjemní a usnadní práci. Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu tohoto výrobku, výsledkem je snadná údržba a obsluha.

POPIS OBRÁZKŮ

RBC430SES
Obrázek 1
1. Ramenní popruh
2. Nůž Tri-Arc
3. Hnací hřídel
4. Spojka
5. Háček pro řemen
6. Spínač zapalování
7. Zámek spouště
8. Zadní rukojeť
9. Hlavička startéru
10. Víko nádrže
11 . Natahovací startér
12 . Spoušť plynu
13. Západka
14. Pěnová trubice
15. Přední rukojeť
15 b. Uzávěr
16. Křídlový šroub
17. Kryt nože
18. Táhlo sytiče
19. Kryt proti trávě
20. Řezací šňůra
21. Cívka jednoduché strunové hlavy
22.Pro cut ǁ™ Strunová hlava

Obrázek 2
23. Zámek
24. Vodící zahloubení
25 . Hnací hlavní (horní) hřídel
26. Polohovací otvor

Obrázek 3
27. Otvor na háku příslušenství pro instalaci zamykacího tlačítka spodního ráhna
28. Otvor na spodním závěsu
29. Hák příslušenství

Obrázek 4
30. Šroub
31. Svorka

Obrázek 5
32. Montáž převodovky
33. Přidržovací kolík
34. Montážní deska
35. Značkování, klíč, kombinace
36. Cívka jednoduché strunové hlavy
37. Šroub

Obrázek 10
38. Nůž pro odřezání struny

Obrázek 12
39. Spouštěcí poloha
40. Poloha při chodu

Obrázek 18
41. Chránič nože Tri-Arc

Obrázek 15
42 . Šroub volnoběhu

Obrázek 21
43 . Filtrační síto
44. Kryt vzduchového filtru

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Obrázek 17
45. Víko nádrže oleje/měrka
46. Šrafovaná oblast
47. Plnící otvor pro olej
48. Trychtýř

Obrázek 13
49. Hnací hřídel
50. Západka

Obrázek 20
51. Horní víko
52. Šroub
53. Zapalovací svíčka

Obrázek 19
54. Kryt
55. Blokovací západka
56. Nárazový/ podávací knoflík
57. Šroub se šestihrannou hlavou
58. Cívka
59. Pružina
60. Hlava strunového vyžínače
61. Otevírání západky

Obrázek 14
62. Struna
63. Otvor pro strunu

RBC430SBS
Obrázek 1
1. Ramenní popruh
2. Nůž Tri-Arc
3. Hnací hřídel
4. Spojka
5. Háček pro řemen
6. Spínač zapalování
7. Zámek spouště
8. Levá rukojeť
9. Hlavička startéru
10. Víko nádrže
11 . Natahovací startér
12 . Spoušť plynu
13. Západka
14. Pravá rukojeť
15. Křídlový šroub
16. Kryt nože
17. Táhlo sytiče
18. Kryt proti trávě
19. Řezací šňůra
20. Cívka jednoduché strunové hlavy
20b.Pro cut ǁ™ Strunová hlava

Obrázek 2
21. Spodní ráhno
22. Zámek
23. Vodící zahloubení
24 . Hnací hlavní (horní) hřídel

Obrázek 3
25. Otvor na háku příslušenství pro instalaci zamykacího tlačítka spodního ráhna
26. Hák příslušenství
27. Otvor na spodním závěsu

Obrázek 4
28. Šroub
29. Svorka
30. Křídlový šroub

Obrázek 5
31. Montáž převodovky
32. Přidržovací kolík
33. Montážní deska
34. Značkování, klíč, kombinace
35. Cívka jednoduché strunové hlavy
36. Šroub

Obrázek 10
37. Nůž pro odřezání struny

Obrázek 12
38. Spouštěcí poloha
39. Poloha při chodu

Obrázek 17
40. Chránič nože Tri-Arc

Obrázek 15
41 . Šroub volnoběhu

Obrázek 19
42. Filtrační síto
43. Kryt vzduchového filtru

Obrázek 20
44. Víko nádrže oleje/měrka
45. Šrafovaná oblast
46. Plnící otvor pro olej
47. Trychtýř

Obrázek 13
48. Hnací hřídel

Obrázek 18
49. Kryt
50. Blokovací západka

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

51. Nárazový/ podávací knoflík
52. Šroub se šestihrannou hlavou
53. Cívka
54. Pružina
55. Hlava strunového vyžínače
56. Otevírání západky

Obrázek 21
57. Horní víko
58. Šroub
59. Zapalovací svíčka

Obrázek 16
60. Struna
61. Otvor pro strunu

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že všechny položky v seznamu součástí jsou přibaleny.
- Opatrně výrobek zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud nezjistíte, že výrobek řádně funguje a řádně jste jej zkontrolovali.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění.

VÝSTRAHA
Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

VÝSTRAHA
Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

VÝSTRAHA
Abyste zabránili náhodnému zapnutí, které může způsobit vážné poranění osob, vždy odpojujte zapalovací kabel motoru a vyndejte blok baterií, když součásti skládáte.

INSTALACE HNACÍ HŘÍDELE DO PŘÍSLUŠENSTVÍ

Viz obrázek 2.

VÝSTRAHA
Nikdy neinstalujte, nesundávejte nebo neseřizujte žádné příslušenství, když poháněná hlava běží. Pochybení s nezastaveným motorem tak může způsobit vážný úraz.

Příslušenství přepojujte k hnací hřídeli pomocí hnacího zařízení.

- Uvolněte křídlový šroub na spojce hnací hřídele a sundejte koncový kryt z příslušenství.
- Stiskněte tlačítko umístěné na hřídeli příslušenství. Srovnejte tlačítko s vodícím zahloubení na spojce hnané hlavy a zasuňte obě hřídele do sebe. Otáčejte hřídelí příslušenství, až se tlačítko uzamkne do polohovacího otvoru.

POZNÁMKA: Pokud nejde tlačítko zcela uvolnit v polohovacím otvoru, nejsou násady uzamčeny ve své poloze. Lehce pootočte ze strany na stranu, až tlačítko usedne do své polohy.

- Bezpečně utáhněte knoflík.

VÝSTRAHA
Zajistěte, aby byl křídlový šroub před obsluhou zařízení řádně dotažen; kontrolujte jej pravidelně při používání na dotažení, abyste zabránili vážnému poranění.

DEMONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ Z HNANÉ HLAVY

Pro sundání nebo výměnu příslušenství:

- Povolte křídlový šroub.
- Stiskněte tlačítko a otáčejte hřídelí pro sundání a rozdělení konců.

PŘIPEVNĚNÍ ZÁVĚSNÉHO KRYTU

Viz obrázek 3.

Existují dva způsoby, jak příslušenství zavěsit pro uložení.

- Pro používání závěsného krytu, zatlačte tlačítko a umístěte závěsný kryt přes konec dolního konce hřídele příslušenství. Lehce krytem pootočte ze strany na stranu, až tlačítko usedne do své polohy.
- Druhý otvor v hřídeli příslušenství lze rovněž použít pro zavěšení.

PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI

Viz obrázek 4.

RBC430SES

- Nainstalujte přední rukojeť na horní stranu ramene hnací hřídele s hraniční tyčí na stejné straně jako svinovací startér (srovnejte s kresbami na listě s vyobrazeními nebo na krabici)
- Nainstalujte znovu svorku.
- Vložte šroub do otvoru pro šroub na přední rukojeti.
- Bezpečně utáhněte šrouby.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

RBC430SBS

POZNÁMKA: spoušť škrtící klapky se musí instalovat po pravé ruce obsluhy.

- Odstraňte svorku (položka 28).
- Umístěte rukojeť do svorky umístěné na pouzdře hřídele.
- Podržte tlakovou svorku a dejte šrouby do svorky.
- Nastavte rukojeť tyče pro nejlepší obsluhu v pohodlné svislé poloze.
- Utáhněte šrouby klíčem pro bezpečné držení rukojeti řidítek.

PŘIPOJENÍ KRYTU PROTI TRÁVĚ

Viz obrázek 5.

- Připevněte chránič nože k montážní svorce; namontujte čtyři šrouby z horní montážní svorky přes chránič nože a do montážní desky se závitem.
- Pomocí dodaného momentového klíče bezpečně upevněte všechny čtyři šrouby.

POZNÁMKA: Pokud používáte hlavu se strunou, musí se připevnit kryt proti trávě k chrániči nože.

- Pro připojení krytu proti trávě k chrániči nože vložte tři šrouby na chrániči nože do otvorů pro šrouby na chrániči nože.
- Pomocí dodaného kombinovaného klíče upevněte tři šrouby.

VÝSTRAHA

Vždy zastavte motor a odstraňte zapalovací kabel před jakýmkoliv seřizováním, například výměnou řezacích hlav; toto snižuje nebezpečí vážného poranění osob.

INSTALACE STRUNOVÉ HLAVY REEL EASY

Viz obrázek 6

- Otevřete hlavu strunového vyžínače Reel Easy stlačením západek na všech stranách.
- Sundejte kryt hlavy strunového vyžínače, šroub a cívku a dejte stranou.
- Vložte hlavu strunového vyžínače na hnací hřídel. Ujistěte se, že hlava strunového vyžínače zcela dosedá.
- Nainstalujte šroub se šestihrannou hlavou do otvoru na hnací hřídeli a zajistěte pomocí šestihranného otvoru v šroubu pro utažení.
  POZNÁMKA: Používejte pouze knoflík pro utažení šroubu. Použití jiných nástrojů může přivodit přetažení šroubu, který by pak mohl poškodit hlavu strunového vyžínače.
- Znovu vložte pružinu do hlavy strunového vyžínače a pro dosednutí zatlačte.
- Znovu nainstalujte cívku. Pro RLT430SES tvarované příslušenství strunového vyžínače se cívka musí umisťovat tak, že je viditelná „This side out for curved shaft“. Pokud používáte spojení přímou hřídelí se strunovou hlavou Reel Easy, musí se cívka umisťovat tak, že je viditelná „This side out for straight shaft“.
- Vyměňte knoflík v cívce.
- Znovu namontujte kryt hlavy strunového vyžínače zarovnáním západek s otvory v hlavě strunového vyžínače. Zasunujte do sebe kryt a hlavu strunového vyžínače, až oba bezpečně zapadnou do otvorů.
- Nainstalujte sekací strunu dle popisu v další části této příručky.

UPEVNĚNÍ POPRUHU NA RAMENO

Viz obrázek 6.

POZNÁMKA: Vždy používejte s vaším křovinořezem ramenní popruh/postroj.

RBC430SES

Proveďte tyto kroky pro připevnění ramenního popruhu.

- Připojte západku na popruhu k závěsné svorce.
- Nastavte popruh do pohodlné úrovně.

RBC430SBS

Proveďte tyto kroky pro připevnění ramenního popruhu.

- Připojte západku na ramenním popruhu k závěsnému háčku.
- Nastavte popruh do pohodlné úrovně.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VLASTNOSTI

	RBC430SES	RBC430SBS
Obsah motoru	30 cm³	30 cm³
Průměr řezací stopy	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Průměr struny	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Průměr nože	200 mm	200 mm
Typ nože	Triarc nůž 8"(200 mm)	Triarc nůž 8"(200 mm)
Hmotnost (včetně paliva, řezacího příslušenství a vodítka)	5,90 kg	6,40 kg
Hmotnost (bez paliva, se sekací hlavou)	5,85 kg	6,35 kg
Objem (palivové nádrže)	350 cm³	350 cm³
Objem (olejová nádrž)	Optimální: 65 cm³ Max.: 125 cm³	Optimální: 65 cm³ Max.: 125 cm³
Maximální výkon motoru (v souladu s IS08893)	0,70 kW	0,70 kW
Maximální frekvence otáčení vřetena	10000/min	10000/min
Rychlost motoru (frekvence otáčení) při doporučené max. frekvenci otáčení vřetena	12000/min	12000/min
Rychlost motoru (frekvence otáčení) při volnoběhu	3000-3600/min	3000-3600/min
Spotřeba paliva (v souladu s IS08893) při max. výkonu motoru	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Zvláštní spotřeba paliva (v souladu s IS08893) při max. výkonu motoru	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Úroveň volnoběžných vibrací (vyžínač - strunová hlava Reel Easy) - Přední rukojeť / levá rukojeť (m/s^2) - Zadní rukojeť / pravá rukojeť (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Úroveň vibrací při zátěži (vyžínač - strunová hlava Reel Easy) - Přední rukojeť / levá rukojeť (m/s^2) - Zadní rukojeť / pravá rukojeť (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Úroveň vibrací při zátěži (vyžínač - strunová hlava Pro cut II) - Přední rukojeť / levá rukojeť (m/s^2) - Zadní rukojeť / pravá rukojeť (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Úroveň vibrací při volnoběhu (vyžínač - strunová hlava Pro cut II) - Přední rukojeť / levá rukojeť (m/s^2) - Zadní rukojeť / pravá rukojeť (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Úroveň volnoběžných vibrací (křovinořez) - Přední rukojeť / levá rukojeť (m/s^2) - Zadní rukojeť / pravá rukojeť (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Úroveň zátěžových vibrací (křovinořez) - Přední rukojeť / levá rukojeť (m/s^2) - Zadní rukojeť / pravá rukojeť (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Hladina akustického tlaku u uší obsluhy (v souladu s EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Hladina akustického výkonu (v souladu s EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

POZNEJTE VAŠI STRUNOVOU SEKAČKU
Viz obrázek 1.
Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje pochopení informací na výrobku a v tomto návodu k použití jako i znalost úkolu, který budete provádět. Před použitím tohoto výrobku se seznamte se všemi vlastnostmi obsluhy a bezpečnostními pravidly.

STRUNOVÁ HLAVA PRO CUT II™ A REEL EASY
Křovinořez je vybaven dvěmi doplňkovými strunovými hlavami.

KRYT PROTI TRÁVĚ
Strunová sekačka obsahuje kryt proti trávě, která pomáhá při ochraně obsluhy před odlétávajícími předměty.

POPRUH NA RAMENO
Křovinořez obsahuje ramenní popruh, který pomáhá s podporou výrobku.

MOTOR S HORNÍ MONTÁŽÍ
Motor s horní montáží zlepšuje rovnováhu a je umístěn mimo dosah prachu a zbytků v sekané oblasti.

OBSLUHA

VÝSTRAHA
Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

VÝSTRAHA
Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

VÝSTRAHA
Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

VÝSTRAHA
Dávejte si pozor na emise z výfukových plynů.

PLNĚNÍ A DOPLŇOVÁNÍ PALIVA
- Vyčistěte oblast okolo víka nádrže pro zabránění kontaminace.
- Opatrně uvolněte víko nádrže paliva. Víko umisťujte na čistou plochu.
- Palivo opatrně nalijte do nádrže. Zabraňte rozlití
- Před vrácením víka nádrže paliva vyčistěte a prohlédněte těsnění.
- Ihned vraťte kryt nádrže paliva a utáhněte rukou. Setřete všechno rozlité palivo.

POZNÁMKA: Je běžné, že během počátečního chodu a spouštění vychází kouř.

VAROVÁNÍ:
Před doplněním paliva vypněte motor. Palivo nikdy nedoplňujte do běžícího stroje nebo horkého motoru. Přesuňte se před spuštěním motoru 10 m od místa doplňování. Nekuřte! Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

OKYSLIČENÁ PALIVA
Některé konvenční benzíny jsou smíchány s lihem nebo jeho směsí. Tento typ benzínu je kolektivně uváděn jako okysličený benzín.
Používáte-li okysličený benzín, ujistěte se, že je bezolovnatý a splňuje minimální požadavky na oktanové číslo. Před použitím okysličeného benzínu se pokuste ověřit obsah paliva. Některé oblasti vyžadují tuto informaci, která je pak vyvěšena na čerpacích stanicích. Následující procentáže kyslíku jsou schváleny EPA:
Etanol (ethyl nebo obilný líh) 10% objemu. Můžete používat benzín obsahující až 10% etanolu v objemu. Benzín obsahujícíetanol se také značí jako „Gasohol“.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Nepoužívejte palivo E85.
MTBE (methyl terciér butyl ether) 15% objemu. Můžete používat benzín obsahující až 15% MTBE v objemu. **Metanol (metyl nebo dřevný líh) 5% objemu.** Můžete používat benzín obsahující až 5% metanolu v objemu, pokud také obsahuje rozpouštědla a korozívní zpomalovače pro ochranu palivového systému. Benzín obsahující více než 5% metanolu v objemu může způsobit problémy při stratu a/nebo při výkonu. To může poškodit kovové, pryžové a plastové součásti výrobku nebo palivového systému. Pokud zjistíte nežádoucí příznaky při obsluze, zkuste jinou čerpací stanici nebo změňte na jinou značku benzínu.

POZNÁMKA: Poškození palivového systému nebo problémy s výkonem vyplývající z používání okysličeného paliva obsahujícího větší procentáže kyslíku, než jak bylo dříve uvedeno, nejsou pokryty zárukou.

DOLITÍ/KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJE
Viz obrázek 17 pro RBC430SES
Viz obrázek 20 pro RBC430SBS
Motorový olej má významný vliv na výkon motoru a životnost. Všeobecně, použití při všech teplotách, je doporučen SAE 10W-30. Vždy používejte motorový olej pro 4-dobé motory, který dosahuje nebo přesahuje požadavky.

POZNÁMKA: Oleje bez detergentů nebo oleje pro 2-dobé motory poškozují motor a nesmí se používat.

Přidávání motorového oleje:
- Sundejte víko a těsnění z dodané lahve s olejem.
- Odšroubujte víko k nádrži oleje a sundejte.
- Pomocí dodaného trychtýře nalijte celou láhev **motorového maziva plnícím otvorem pro olej.**
- Našroubujte víko k nádrži oleje a zajistěte.

Kontrola hladiny motorového oleje:
- Uložte motor na rovnou plochu.
- Utřete měrku a znovu ji zasuňte do plnícího otvoru pro olej; nezašroubujte ji.
- Vyndejte měrku a zkontrolujte hladinu oleje. Hladina maziva se musí nacházet uvnitř šrafované oblasti na měrce.
- Je-li hladina nízká, přidávejte motorový olej, až hladina oleje stoupne k horní části šrafované oblasti na měrce.
- Vraťte a zabezpečte víko nádrže oleje/měrku.

POZOR:
Nepřeplňujte. Přeplnění skříně klikové hřídele může způsobit nadměrný kouř a poškození motoru.

OBSLUHA SEKAČKY
Viz obrázek 8.7a.7b pro RBC430SES

VÝSTRAHA
Toto zařízení vždy používejte v pravé ruce. Používáním v levé ruce se vystavujete horkým plochám a to může mít za následek možné popálení.

VÝSTRAHA
Abyste se vyhnuli horkým plochám, nikdy nepoužívejte přístroj s jeho spodní částí nad úrovní pasu.

Držte sekačku pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti. Sekačka se musí držet v pohodlné poloze se zadní rukojetí nad výškou pasu.
Řežte trávu od shora dolů. To zabraňuje trávě omotávat se okolo krytu hřídele a strunové hlavy, jinak může dojít k přehřívání. Pokud se tráva omotá okolo strunové hlavy, ZASTAVTE MOTOR, odpojte kabel zapalování a trávu odstraňte.

VÝSTRAHA
Strunovou sekačku vždy držte od těla, udržujte mezeru mezi tělem a sekačkou. Jakýkoliv kontakt s krytem nebo strunovou hlavou do této zarovnávací sekačky může mít za následek popálení a/nebo vážné poranění osob.

TIPY PRO ŘEZÁNÍ
OBSLUHA KŘOVINOŘEZU
Viz obrázky 8. 7a.7b
RBC430SES
Držte křovinořez pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na „J“ rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti.
Křovinořez se musí držet v pohodlné poloze se zadní rukojetí nad výškou pasu.
Udržujte bezpečné uchycení a rovnováhu na obou nohách. Postavte se tak, abyste byli připravení na zpětnou reakci řezacího nože.
Seřiďte ramenní popruh pro umístění křovinořezu v pohodlné poloze a pro zajištění, že ramenní popruh sníží nebezpečí kontaktu obsluhy s nožem.

RBC430SBS
Držte křovinořez pravou rukou na rukojeti se spouští a levou rukou na levé rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti. Křovinořez se musí držet v pohodlné poloze s rukojetí se spouští nad výškou pasu. Udržujte bezpečné uchycení a rovnováhu na obou nohách. Postavte se tak, abyste byli připravení na zpětnou reakci řezacího nože.
Seřiďte ramenní popruh pro umístění křovinořezu v

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

pohodlné poloze a pro zajištění, že ramenní popruh sníží nebezpečí kontaktu obsluhy s nožem.
Vyskočení nože
Je třeba být opatrný, když používáte nůž s tímto přístrojem.
Vyskočení nože je reakce, která může nastat, když rotující nůž přijde do kontaktu s něčím, co nelze přeřezat.
Tento kontakt může způsobit, že se nůž okamžitě zastaví a náhle přístroj "vyskočí" od objektu, který byl zasažen.
Tato reakce může být tak prudká, že obsluhující může ztratit kontrolu nad přístrojem. Odmrštění nože může nastat bez varování, pokud se nůž zasekne, zamotá do trávy nebo zahákne.
Nejpravděpodobněji to může nastat v oblastech, kde je obtížně prohlédnout materiál k sečení.
Pro jednoduché a bezpečné sekání provádějte sečení plevele zprava do leva. V případě kontaktu s neočekávaným předmětem nebo dřevěným kmenem by toto mohlo snížit zpětnou reakci nože.

VÝSTRAHA
Abyste se vyhnuli horkým plochám, nikdy nepoužívejte přístroj s jeho spodní částí nad úrovní pasu.

TRI-ARC® NŮŽ
Tri-Arc® nůž je vhodný pouze pro řezání silnějšího plevele a měkkých lodyh. Když se nůž otupí, může to změnit životnost nože.
Nebruste Tri-Arc® nůž.

ŘEZACÍ TECHNIKA NOŽE
VÝSTRAHA
Dbejte zvýšené opatrnosti při zacházení s noži.
Pro vaši bezpečnost při používání nožů si prosím přečtěte bezpečnostní informace
Pokyny pro křovinořez a používání nože jsou výše v manuálu.
Křovinořez vždy držte pevně oběma rukama, když jej používáte. Držte pevně obě rukojeti.
Udržujte bezpečné uchycení a rovnováhu na obou nohách.
Postavte se tak, abyste byli připravení na zpětnou reakci řezacího nože.
Viz obrázky 7 - 8.

- Vyhýbejte se horkým plochám tím, že budete nástroj držet dál od těla. (viz obrázek 9, správná poloha při obsluze)
- Udržujte křovinořez nakloněn směrem do oblasti pro řezání; toto je nejlepší oblast řezání.
- Sekačka seká, když s ní kýváte z leva doprava. To zabraňuje vystřelování předmětů na obsluhu. Vyhněte se sekání v nebezpečných oblastech, viz obrázek.
- Používejte pro sekání okraj struny; netlačte strunovou hlavou na neposekanou trávu.
- Drátěné a kolíkové ploty způsobují nadměrné opotřebování, či odlomení struny. Kamenné cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou velmi rychle strunu opotřebovat
- Vyhněte se stromům a kůlům Dřevěné odřezky, výlisky, obklady a tyče plotu mohou strunu snadno poškodit.

ŘEZACÍ NŮŽ STRUNY
Viz obrázek 10.
Sekačka je vybavena bezpečnostním řezacím nožem struny na krytu proti trávě. Pro nejlepší sekání strunu natahujte, až se uřízne struna nožem na požadovanou délku. Strunu natahujte, jakmile uslyšíte, že motor běží rychleji než normálně, nebo když poklesla sekací účinnost. Toto zajistí nejlepší sekací výkon a udrží strunu dlouhou.

SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ
Viz obrázky 9a.

RUČNÍ SPOUŠTĚNÍ:
Spuštění studeného motoru:
NEMAČKEJTE spoušť plynu, dokud se motor nespustí a neběží.
Poznámka: Pokud máte potíže se spouštěním tohoto výrobku, podívejte se prosím do průvodce řešením problémů v této příručce. Pokud přístroj spouštíte poprvé po koupi, může být spouštění obtížnější než následující spouštění.

- Položte sekačku na rovnou, plochou plochu.
- Nastavte spínač motoru do pozice „**I**".
- **NEJPRVE** – Stiskněte pomalu 10 krát hlavičku startéru.
- **NASTAVTE** startovací páku do polohy „**START**" (spuštění).
- **TAHEJTE** za startovací lanko, dokud se motor nepokusí nastartovat.
- **NASTAVTE** startovací páku do polohy „**RUN**" (běh).
  Poznámka: Pokud se motor zastavuje, nastavte startovací páku do polohy RUN (běh) a tahejte za rukojeť startéru, dokud motor nenaskočí.
- Mačkejte spoušť plynu pro běh

Spouštění teplého motoru:
Viz obrázky 9b.
Ujistěte se, že vidíte palivo v hlavičce startéru, pokud ne, postupujte jako při studeném motoru.

- **TAHEJTE** za lanko, až se spustí.

Zastavení zařízení:
Nastavte spínač motoru do zastavovací polohy„**O**".

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ÚDRŽBA

VÝSTRAHA
Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo příčinu poškození výrobku.

VÝSTRAHA
Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete výrobek. Pokud pracujete v prachu, noste též respirátor.

VÝSTRAHA
Před prohlídkou, čištěním nebo údržbou stroje vypněte motor, počkejte , až se všechny pohyblivé části zastaví a odpojte zapalovací kabel a vyndejte jej od zapalovací svíčky. Nedbání pokynů může způsobit poranění nebo poničení majetku.

OBECNÁ ÚDRŽBA
Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové součásti. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. Používejte čistou utěrkou pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnot, atd.

VÝSTRAHA
Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, benzín, výrobky založené na benzínu, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, který může mít za následek vážná osobní poranění.

Můžete často provádět zde uvedené opravy a seřízení. Opravy se smí provádět pouze u pověřených servisních středisek.

INSTALACE HLAVY STRUNOVÉHO VYŽÍNAČE REEL EASY
- Zastavte motor a odpojte zapalovací kabel.
- Odstraňte stávající hlavu strunového vyžínače.
- Otevřete hlavu strunového vyžínače Reel Easy stlačením západek na všech stranách. Obsah hlavy strunového vyžínače je napružen, takže udržujte svou druhou ruku nad krytem hlavy strunového vyžínače, když mačkáte západky.
- Sundejte kryt hlavy strunového vyžínače, knoflík a cívku a dejte stranou.
- Vložte hlavu strunového vyžínače na hnací hřídel. Ujistěte se, že hlava strunového vyžínače zcela dosedá.
- Nainstalujte šroub se šestihrannou hlavou do otvoru na hnací hřídeli a zajistěte pomocí šestihranného otvoru v knoflíku pro utažení.

POZNÁMKA: Používejte pouze knoflík pro utažení šroubu. Použití jiných nástrojů může přivodit přetažení šroubu, který by pak mohl poškodit hlavu strunového vyžínače.

- Pokud sundáváte, znovu vložte pružinu do hlavy strunového vyžínače a pro dosednutí zatlačte.
- Znovu nainstalujte cívku. Pro RLT430CES tvarované příslušenství strunového vyžínače se cívka musí umisťovat tak, že je viditelná „touto stranou ven k tvarované hřídeli“. Pokud používáte spojení přímou hřídelí se strunovou hlavou Reel Easy, musí se cívka umisťovat tak, že je viditelná „touto stranou ven k přímé hřídeli“.
- Vyměňte knoflík v cívce.
- Znovu namontujte kryt hlavy strunového vyžínače zarovnáním západek s otvory v hlavě strunového vyžínače. Zasunujte do sebe kryt a hlavu strunového vyžínače, až oba bezpečně zapadnou do otvorů.
- Nainstalujte sekací strunu dle popisu v další části této příručky.

INSTALACE STRUNY DO HLAVY STRUNOVÉHO VYŽÍNAČE REEL EASY
Použijte monofilní strunu o průměru 2,4 mm.
- Zastavte motor a odpojte zapalovací kabel.
- Uřežte jeden kus struny o délce asi 7,5 m.
- Otáčejte knoflíkem na hlavě strunového vyžínače, až se čára na knoflíku srovná se šipkami na horní straně hlavy strunového vyžínače.
- Vložte jeden konec struny do očka umístěného na boku hlavy strunového vyžínače a zasunujte ji, až projde očkem na druhé straně. Pokračujte v provlékání struny hlavou strunového vyžínače, až je prostřední část struny uvnitř hlavy strunového vyžínače a struna mimo hlavu je rozdělena na dvě stejné délky.
- Otáčejte knoflíkem hlavy strunového vyžínače pro navinutí struny. Pokud používáte RLT430CES tvarované příslušenství strunového vyžínače, musí se knoflíkem otáčet proti směru otáčení hodinových ručiček. Pokud používáte spojení přímou hřídelí, musí se knoflíkem otáčet ve směru otáčení hodinových ručiček. Navíjejte strunu, až bude z hlavy strunového vyžínače vyčnívat zhruba 20 cm.

INSTALACE STRUNOVÉ HLAVY PRO CUT II™
Viz obrázek 13.
- Zastavte motor a odpojte zapalovací kabel.
- Odstraňte stávající strunovou hlavu.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Nainstalujte strunovou hlavu na hnací hřídel, až pevně sedí.
- Nainstalujte držák vřetena a otočte proti směru hodinových ručiček.
- Nainstalujte sekací strunu dle popisu v další části této příručky.

INSTALACE ŘEZACÍ STRUNY DO STRUNOVÉ HLAVY PRO CUT II™

Viz obrázek 14 pro RBC430SES
Viz obrázek 16 pro RBC430SBS

Použijte monofilní strunu o průměru 2,4 mm nebo 2,7 mm. Používejte pro nejlepší výkon pouze náhradní sekací šňůru od výrobce.

- Zastavte motor a odpojte zapalovací kabel.
- Vezměte dvě připravené sekací struny nebo uřežte dva kusy sekací struny o délce 28 cm.
- Vložte strunu do zdířky umístěné na boční straně strunové hlavy. Struna se musí zatlačit, až vyčnívá 2,5 cm z otvorů na horní straně strunové hlavy.
- Sundejte starou strunu vytažením z otvorů umístěných na horní straně strunové hlavy.

ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU, VÝFUKU A LAPAČE JISKER

POZNÁMKA: V závislosti na typu použitého paliva, typu a množství použitého maziva a/nebo vašich provozních podmínek se mohou ucpat uhlíkovými usazeninami výstupní otvor, výfuk a/nebo lapač jisker. Pokud si všimnete ztráty výkonu, bude třeba tyto usazeniny odstranit. Je doporučeno, aby toto vykonával pouze kvalifikovaný servisní technik.

Lapač jisker se musí čistit nebo vyměnit každých 50 hodin ročně, aby se zajistil správný výkon výrobku. Lapače jisker se mohou dle místa nákupu lišit. Kontaktujte prosím nejbližšího servisního obchodníka pro místo lapače jisker pro váš model.

NASTAVENÍ VOLNOBĚHU

Viz obrázek 15 pro RBC430SES
Viz obrázek 14 pro RBC430SBS

Pokud se řezací příslušenství otáčí při volnoběhu, je třeba seřídit šroub volnoběhu na motoru. Otáčejte šroubem volnoběhu proti směru hodinových ručiček pro snížení otáček volnoběhu a zastavení pohybu řezacího příslušenství. Pokud se řezací příslušenství stále otáčí při volnoběhu, kontaktujte servisního prodejce pro seřízení a přerušte používání, dokud se oprava neprovede.

VÝSTRAHA
Řezací příslušenství se nikdy nesmí otáčet při volnoběhu. Otáčejte šroubem volnoběhu proti směru hodinových ručiček pro snížení otáček a zastavení pohybu řezacího příslušenství nebo kontaktujte servisního prodejce pro seřízení a přerušte používání, dokud se oprava neprovede. Při otáčení řezacího příslušenství při volnoběhu mohou vzniknout poranění osob.

VYČIŠTĚNÍ SÍTKA FILTRU VZDUCHU

Viz obrázek 16.21 pro RBC430SES
Viz obrázek 15.19 pro RBC430SBS

Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte sítko filtru vzduchu čisté.

- Sundejte kryt filtru vzduchu zatlačením palce na západku, přitom jemně táhněte za kryt.
- Zlehka kartáčem vyčistěte vzduchový filtr.
- Kryt vzduchového filtru vraťte zatlačením za jazýček na spodní straně krytu do zdířek na základně vzduchového filtru; zatlačte kryt nahoru, až se západky zajistí.

VÍKO NÁDRŽE

VÝSTRAHA
Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Víko nádrže obsahuje bezúdržbový filtr a kontrolní ventil. Zanesený filtr paliva může způsobit slabý výkon motoru. Pokud se výkon zvýší, pokud se kryt nádrže uvolní, může být kontrolní ventil poškozen nebo filtr zanesen. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Viz obrázek 20 pro RBC430SES
Viz obrázek 21 pro RBC430SBS

Motor používá zapalovací svíčky Champion RY4C nebo NGK CMR7A s průměrem otvoru elektrody 0.6mm. Používejte přesnou součástku a vyměňujte jednou za rok.

ULOŽENÍ VÝROBKU

- Odstraňte z výrobku všechen cizí materiál. Ukládejte nečinnou jednotku v krytých dobře větraných prostorách, v suchu a nesmí být přístupná dětem. Udržujte mimo korosivní materiály, například zahrádkářské chemikálie.

Ukládání a na 1 měsíc a déle:

- Vylijte všechno palivo do nádoby určené pro benzín. Spusťte motor, až se zastaví.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

POKUD TYTO RADY NEVYŘEŠÍ VÁŠ PROBLÉM, KONTAKTUJTE POVĚŘENÉHO SERVISNÍHO PRODEJCE.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Není možné nastartovat motor.	1. Bez jisker. 2. Bez paliva. 3. Motor je zahlcen.	1. Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku. Resetujte vzdálenost elektrod svíčky. Podívejte se na Výměna zapalovací svíčky, viz výše v návodu. 2. Mačkejte hlavičku startéru, až se zaplní palivem. Pokud se hlavička neplní, je systém dodávky startovacího paliva zablokován. Kontaktujte zákaznický servis. Pokud se hlavička startéru plní, může být motor přeplněn, přejděte dále. 3. Nastavte startovací páku do polohy START. Stiskněte spoušť plynu a opakovaně tahejte za lano, dokud se motor nespustí a neběží. **POZNÁMKA:** V závislosti na velikosti přeplnění bude třeba za lano táhnout mnohokrát.
Motor nedosahuje plné rychlosti.	Problém stokem paliva.	Stiskněte a uvolněte 5 krát spoušť plynu, když motor běží.
Motor nedosahuje plné rychlosti a vydává hodně dýmu	1. Síto vzduchového filtru znečištěno. 2.Síto lapače jisker znečištěno. 3. Zapalovací svíčka zanesena.	1. Vyčistěte síto vzduchového filtru. Podívejte se na Vyčištění sítka filtru vzduchu. 2. Kontaktujte zákaznický servis. 3. Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku. Resetujte vzdálenost elektrod svíčky. Podívejte se na Výměna zapalovací svíčky, viz výše v návodu.
Motor se spouští, běží, ale není ve volnoběhu.	Šroub volnoběhu na karburátoru je třeba seřídit.	Otáčením šroubu volnoběhu ve směru hodinových ručiček se nastavuje vyšší rychlost volnoběhu, viz obrázek 15.
Struna se nenatahuje.	1. Struna je k sobě připečena. 2. Nedostatek struny na cívce. 3. Struna je vlivem opotřebení příliš krátká. 4. Struna je vřetenu zamotána. 5. Rychlost motoru příliš nízká.	1.Namažte strunu silikonovým sprejem. 2. Nainstalujte více struny. Podívejte se do části o výměně struny, viz výše v návodu. 3. Vytahujte šňůru, zatímco střídavě mačkáte a uvolňujete držák vřetena. 4.Odstraňte strunu z cívky a znovu namotejte. Podívejte se do části o výměně struny, viz výše v návodu. 5. Natáhněte strunu při plném výkonu.
Držák vřetena se těžce otáčí	Závity šroubu znečištěny nebo poškozeny.	Závity vyčistěte a namažte mazivem – nedojde-li ke zlepšení vyměňte držák vřetena.
Tráva se omotává okolo pouzdra hnací hřídele strunové hlavy	1. Řezání vysoké trávy ve spodní úrovni. 2. Obsluha při částečně stlačeném plynu.	1. Řežte trávu od shora dolů. 2. Vždy sekačku používejte na plný plyn.
Motor vypouští příliš mnoho kouře.	Příliš mnoho oleje ve skříni klikové hřídele.	Vypusťte mazivo a znovu doplňte správným množstvím oleje 10W-30, aby motor nekouřil. Viz DOLITÍ/KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJE v části Obsluha v této příručce.

NEJPRVE NÁM ZAVOLEJTE

Pro jakékoliv otázky ohledně obsluhy a údržby vašeho výrobku volejte linku pomoci Ryobi® Help Line! Váš výrobek byl plně otestován před odesláním, pro zajištění plné spokojenosti.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание несчастных случаев внимательно прочтите настоящее руководство.

Благодарим за покупку!
Инструмент разработан с учетом высоких критериев качества Ryobi. Он надежен и прост в обращении. Заботливый уход за инструментом обеспечит его производительную и долгосрочную работу.

Назначение:
Данное устройство предназначено для использования только на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте.
Данное изделие предназначено для подрезания высокой травы, сорняков, небольших деревьев, кустарников и подобных растений на уровне или чуть выше уровня земли. Плоскость резания должна быть приблизительно параллельна земле. Данное изделие не должно использоваться для подрезания или подравнивания живых изгородей, кустов и других растений, если плоскость резания не параллельна земле.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Прочитайте и понимайте все инструкции. Отказ следовать за всеми инструкциями указанными ниже может закончиться серьезным персональным повреждением.

ПРОЧИТАТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- Для безопасного действия, читайте, и поймите все инструкции перед использованием этого изделия. Следуйте за всеми инструкциями безопасности. Отказ следовать за всеми инструкциями безопасности, внесенными в список ниже, может кончаться серьезным персональным ущербом.
- Не позволять детям или нетренированным индивидуумам использовать эту единицу.
- Никогда не запускать или управлять двигателем в закрытой или плохо проветренной области; дыхание выделяемыми парами, может убить.
- Очищать область работы перед каждым использованием. Удалите все объекты, типа камней, битого стекла, гвоздей, проводов, или нитей, которые могут быть брошены или запутаться на режущей линии или лезвии.
- Надевать небьющиеся очки или приспособления, которые отмечены, чтобы исполнить EH166 стандарт при действии этого изделия.
- Надевать прочные, длинные брюки, ботинки, и перчатки. Не носить свободную одежду, шорты, сандалии, или босиком. Драгоценности не надевать.
- Тяжелая защитная одежда может увеличивать усталость оператора, которая могла вести к удару высокой температуры. При жаркой и влажной погоде, тяжелая работа должна быть намечена на раннее утро или в послеполуденные часы, когда температура прохладнее.
- Используйте защитный головной убор в случае опасности падения предметов сверху.
- Никогда не используйте эту единицу с левой стороны оператора.
- Гарантировать длинные волосы выше уровня плеч, чтобы предотвратить запутанность в перемещающихся частях.
- Вибрации от работы с портативным инструментом могут вызвать болезнь Рейно (нарушение артериального кровоснабжения кистей и стоп). Симптомы этой болезни: покалывание, онемение и побледнение пальцев, чаще наблюдаемое на холоде. Эти симптомы часто объясняются наследственностью, а также холодом, влажностью, режимом питания, курением или рабочими привычками. В настоящее время науке неизвестно, какая сила или продолжительность вибраций может вызвать эту болезнь. Остерегайтесь вибраций:
  а) Тепло одевайтесь при работе на холоде. При работе инструментом пользуйтесь перчатками, чтобы кисти и запястья были в тепле. Очевидно, холод – одна из основных причин возникновения болезни Рейно.
  б) После работы разминайте кисти, чтобы стимулировать кровообращение.
  в) Делайте перерывы в работе и не подвергайтесь подолгу вибрациям.
  Если Вы обнаружили перечисленные симптомы, немедленно прекратите работу и обратитесь к врачу.
- Держать всех свидетелей, детей, и домашних животных, по крайней мере, 15м вдали. Свидетели должны носить защиту для глаз. Если к вам приближаются, остановить двигатель и режущие приложения. В случае лезвийных единиц, имеется добавленный риск ущерба свидетелям, быть ударенными перемещающимся лезвием в случае толчка лезвия или другой неожиданной реакции инструмента.
- Не использовать эту единицу, когда вы утомлены, больны, или под влиянием алкоголя, наркотиков, или лечения.
- Не работайте при плохом освещении.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Перенапряжение может кончаться потерей баланса или перегревом поверхностей.
- Держать все части вашего тела, далеко от любой

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

перемещающейся части.
- Чтобы избежать горячих поверхностей, никогда не используют единицу с дном двигателя выше уровня талии.
- Не коснитесь области вокруг муфты или цилиндра единицы, эти части становятся очень горячими от действия.
- Всегда остановить двигатель, и удалить свечу зажигания перед созданием любых наладок или ремонта для наладки карбюратора.
- Осмотреть единицу перед каждым использованием. Проверьте на наличие свободных застежек, топливных утечек, и т.д. Заменить любые поврежденные части перед использованием.
- Режущее приложение никогда не должно вращаться вхолостую, в течение нормального использования. Режущее приложение может вращаться вхолостую, в течение наладок карбюратора.
- Хранить топливо в контейнере, одобренном для бензина. Вытереть любую утечку топлива. Отойти на 10м от участка дозаправки перед стартом двигателя. Медленно удалите топливную крышечку после остановки двигателя. НЕ КУРИТЕ при дозаправке.
- Остановить двигатель, и позволить охладиться перед дозаправкой или хранением единицы.
- Позволить двигателю охладиться; освободить топливный бак, и гарантировать единицу от вращения. перед транспортировкой в транспортном средстве.
- Носить защитное оборудование, и соблюдать все инструкции безопасности. Для единиц, оборудованных сцеплением, убедитесь, что режущее приложение прекращает поворачиваться, когда двигатель пассивен. Когда единица выключена, удостовериться, что режущее приложение остановилось прежде, чем положить единицу.
- Этот продукт предназначен для редкого использования домовладельцами и другими случайными потребителями для таких общих приложений, как подгонка легкой и тяжелой растительности, и т.п. Это не предназначено для пролонгированного использования. Пролонгированные периоды действия могут вызвать кровеносные проблемы в руках потребителя из-за вибрации. Для такого использования, возможно, использовать устройство, имеющее анти - характеристику вибрации.

УДЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Осмотреть перед использованием. Заменить поврежденные части. Удостовериться, что застежки находятся на месте и безопасны. Проверить утечку горючего.
- Заменить головку нити, если сломана, надколота, или повреждена любым способом. Убедитесь, что головка нити должным образом установлена и надежно закреплена. Не выполнение требований, может принести серьезный ущерб.
- Удостоверитесь, все защиты, ремни, дефлекторы, и ручки должным образом и надежно приложены.
- Использовать только замену линии резки изготовителя в режущей головке. Не используйте никакое другое режущее приложение. Устанавливать любую другую марку линии замены или режущую головку этой линейной косилке, может кончаться серьезным персональным ущербом. Никогда не использовать, например, провод или проводную веревку, которая может оборваться и стать опасным снарядом.
- Никогда не используйте единицу без дефлектора травы на месте и в хорошем состоянии.
- Поддерживать устойчивый захват на обеих ручках, в то время как косите. Держите головку линии ниже уровня талии. Никогда не срезайте с головкой линии расположенной на расстоянии 75см или выше земли.
- Этот продукт предназначен для редкого использования домовладельцами и другими случайными потребителями для таких общих приложений, как подгонка света и тяжелой растительности, и т.п. Он не предназначен для пролонгированного использования. Пролонгированные периоды действия могут вызвать кровеносные проблемы в руках потребителя из-за вибрации. Для такого использования, возможно, будет подходящим использование устройщика, имеющего анти характеристику вибрации.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- После останова двигателя оставьте вращающееся режущее полотно в густой траве или мягких сорняках до его полной остановки.
- Не работайте с кусторезом, пока защитное устройство режущего полотна в хорошем состоянии не установлено должным образом.
- При установке или замене режущих полотен пользуйтесь толстыми перчатками.
- Всегда останавливайте двигатель и снимайте провод свечи зажигания перед тем, как убрать застрявшее препятствие с режущего полотна, а также перед тем, как снять или установить режущее лезвие.

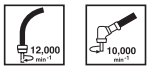
Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Не прикасайтесь к вращающемуся режущему полотну и не пытайтесь его остановить.
- Вращающееся по инерции после останова двигателя или отпускании рычажка дросселя режущее полотно может привести к травме. Сохраняйте управляемость устройством до остановки вращения режущего полотна.
- Заменяйте поврежденное режущее полотно. Всегда проверяйте правильность установки и надежность крепления режущего полотна перед каждым использованием.
- Используйте с данным кусторезом только полотна TRI-ARC от производителя. Не используйте какие-либо другие режущие полотна.
- Режущие полотна TRI-ARC используются только для подрезывания мягких сорняков и вьющихся растений. Не используйте их для других целей. Не используйте режущие полотна TRI-ARC для подрезания древоподобных кустов.
- Соблюдайте крайнюю осторожность при использовании лезвия с данным устройством. Отскок режущего лезвия может произойти при соприкосновении лезвия с каким-либо не поддающимся обрезанию предметом. Такое соприкосновение может привести к мгновенной остановке вращения режущего полотна с последующим отбрасыванием устройства от этого препятствия. Отдача может оказаться достаточно сильной и привести к потере контроля над устройством. Отскок режущего полотна может произойти неожиданно, если оно наталкивается на препятствие, останавливается или заедает. Подобная ситуация может возникнуть при работе там, где трудно рассмотреть подрезаемый материал. Для облегчения подрезания и обеспечения безопасности подрезайте растения справа налево. В случае неожиданного соприкосновения с каким-либо предметом или со стволом дерева это может свести к минимуму отдачу.
- Не подрезайте какой-либо материал свыше 13 мм в диаметре.
- Всегда пользуйтесь плечевым ремнем при использовании кустореза и регулируйте его для удобного положения. При подрезании крепко удерживайте руками обе ручки. Удерживайте режущее полотно на безопасном расстоянии от тела и ниже талии. Никогда не пользуйтесь кусторезом с режущим полотном, поднятым выше 75 см на уровнем земли.
- Надевайте защитное устройство на режущее полотно перед помещением устройства на хранение или при транспортировке. Перед использованием инструмента всегда снимайте защитное устройство. Если его не снять, защитное устройство может быть отброшено, когда лезвие начнет вращаться.
- Проверяйте устройство перед использованием. Заменяйте поврежденные детали. Проверьте надежность всех элементов крепления. Следите за отсутствием утечек топлива.
- Заменяйте режущее полотно при появлении на нем трещин, сколов и любых других повреждениях. Убедитесь в правильной установке режущего полотна и его надежном креплении. Невыполнение данного требования может привести к серьезной травме.
- Проверьте правильность установки и надежность крепления всех защитных устройств, ремней, отражателей и ручек.
- При замене режущего полотна используйте только изделия от производителя. Не используйте какие-либо другие режущие приспособления. Установка деталей или режущей головки других производителей может привести к серьезной травме. Никогда не используйте, например, проволоку или проволочные тросы, которые могут оборваться и превратиться в опасный снаряд.
- Всегда полностью останавливайте двигатель перед заправкой топливом. Никогда не доливайте топливо в устройство при работающем или горячем двигателе. Перед запуском двигателя отойдите от места заправки не менее, чем на 10 метров. Очистите двигатель от пролитого топлива. НЕ КУРИТЕ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ. Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжелой травме.

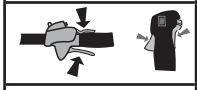
Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

СИМВОЛЫ

Некоторые из следующих символов могут использоваться на этом изделии. Пожалуйста, изучите их, и изучите их значение. Надлежащая интерпретация этих символов позволит вам использовать изделие лучше и более безопасно.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
	Тревога Безопасности	Предосторожности,которые обеспечивают вашу безопасность.
	Читайте Руководство Оператора	Чтобы уменьшать риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора, перед использованием этого изделия.
	Надевать Защиту Глаз и Слуха	Надеть защиту глаз , которая сделана, как дополнение к EN 166, также как защиту слуха при действии этого оборудования.
	Держите Свидетелей Далеко	Держать всех свидетелей, по крайней мере, на 50 футов вдали.
	Рикошет	Брошенные объекты могут бить рикошетом и кончаться персональным ущербом или повреждением собственности.
	Никакого Лезвия	Не установите или используйте любой тип лезвия на изделии, показывающем этот символ.
	Tri-Arc лезвие	Tri-Arc лезвие соответствует этой единице и удовлетворено для среза мясистых сорняков и виноградных лоз.
	Не пользуйтесь пильными дисками от дисковых пил.	Этот инструмент не позволяет использовать пильные диски от дисковых пил.
	Скорость вращения (об/мин)	Направление и максимальная скорость вращения рабочей головки на выходе вала.
	Обувь	При работе инструментом пользуйтесь нескользящей обувью.
	Перчатки	Пользуйтесь плотными и нескользкими рабочими перчатками.
	Курить запрещено	Не курите при наполнении бензобака
	Бензин	Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 91 ([R+M]/2) или выше.
	Масло	Пользуйтесь синтетическим маслом для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.
	Выключатель	Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ I = ВКЛ (ON) O = ВЫКЛ (OFF)
CE		Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

		Позиция прогонки
		Позиция Старта/ Дросселя
		Не нажимайте триггеры
		Установите выключатель двигателя в положение «I»
		ЗАПРАВЬТЕ – медленно 10 раз нажмите топливозаправочную грушу
		УСТАНОВИТЕ рычаг пуска в положение «ПУСК» (START)
		ТЯНИТЕ шнур стартера до тех пор, пока двигатель не запустится
		УСТАНОВИТЕ рычаг пуска вновь в положение «РАБОТА» (RUN). **Примечание:** Если двигатель остановится, установите рычаг пуска в положение «РАБОТА» (RUN) и тяните за ручку стартера до тех пор, пока двигатель не запустится.
		Для начала работы нажмите на дроссельный регулятор
		Установите выключатель двигателя в положение «O»

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

СИМВОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТЬ:	Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончаться смертельным или серьезным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончаться малым или уменьшенным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:	(Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончаться повреждением собственности.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание требует чрезвычайной осторожности и знания, и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЦЕНТРУ ОБСЛУЖИВАНИЯ для ремонта. При обслуживании, использовать только идентичные сменные части.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Чтобы избегать серьезного персонального ущерба, не пытайтесь использовать это изделие, пока вы не прочитаете полностью и понимаете полностью руководство оператора. Если вы не понимаете предупреждения и инструкции в руководстве оператора, не используйте это изделие. Вызвать Ryobi обслуживание клиента для помощи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Действие любого мощного инструмента может кончаться инородными объектами, бросаемыми в ваши глаза, которые могут кончаться серьезным повреждением глаз. Перед началом мощного действия инструмента, всегда надеть приспособления безопасности или небьющиеся очки с щитами по сторонам и, когда необходимо, полной маской для лица. Мы рекомендуем Широкую Маску Безопасности Зрения для использования сверху очков или стандартных с небьющимся стеклам и щитами по сторонам. Всегда используйте защиту глаз, которая отмечена, чтобы дополнить EN 166.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИИ

ВВЕДЕНИЕ

Это изделие имеет много особенностей создания, делающие его использование более приятным и увлекательным. Безопасность, эксплуатационные показатели, и необходимость, были высшим приоритетом при конструкции этого изделия, делающего его легким в обслуживании и работе.

ОПИСАНИЕ РИСУНКОВ

RBC430SES

Рисунок 1
1. Плечевой ремень
2. Tri-arc Лезвие
3. Ведущий вал
4. Ответвитель
5. Вешалка Ремня
6. Выключатель Зажигания
7. Замок Триггера
8. Тыловая ручка
9. Лампочка Введения
10. Колпачок Топлива
11. Стартер Отдачи
12. Триггер Дросселя
13. Блокировка
14. Пенопластовая трубка
15. Передняя ручка
15 b. Ограждение
16. Зажимной барашек
17. дефлектор лезвия
18. Рычаг Насоса
19. Дефлектор травы
20. Режущая линия
21. Reel easy головка строки
22.Pro cut ‖™ Головка для струны

Рисунок 2
23. Замок
24. Направляющие промежутки
25. Силовая головка (верхнего) вала
26. Отверстие позиции

Рисунок 3
27. Отверстие на вешалке присоединения, для установки кнопки замка более низких бумов
28. Отверстие на нижнем креплении
29. Присоединяющаяся Вешалка

Рисунок 4
30. Винт
31. Фиксатор

Рисунок 5
32. Сборка Устройства коробки
33. Удерживающий штырьковый инструмент
34. Монтажная пластина
35. Отметка, ключ, комбинация
36. Reel easy головка строки
37. Болт

Рисунок 10
38. Подстраивающие линейное режущее лезвие

Рисунок 12
39. Стартовая позиция
40. Позиция запуска

Рисунок 18
41. Tri-arc Защита лезвия

Рисунок 15
42. Холостой скоростной винт

Рисунок 21
43. Экран фильтра
44. Покрытие воздушного фильтра

Рисунок 17
45. Колпачок масленки/ масляный щуп
46. Огороженный участок
47. Отверстие для заливки масла
48. Воронка

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Рисунок 13
49. Верхняя крышка
50. Крепление

Рисунок 20
51. Верхняя крышка
52. Винт
53. Свеча зажигания

Рисунок 19
54. Крышка
55. Защелки
56. Выступ/Ручка подачи
57. Шестигранный болт
58. Бобина
59. Струна
60. Головка струнного подрезчика
61. Отверстие для защелки

Рисунок 14
62. Струна
63. Отверстие для струны

RBC430SBS
Рисунок 1
1. Плечевой ремень
2. Tri-arc Лезвие
3. Ведущий вал
4. Ответвитель
5. Вешалка Ремня
6. Выключатель Зажигания
7. Замок Триггера
8. Левая ручка
9. Лампочка Введения
10. Колпачок Топлива
11. Стартер Отдачи
12. Триггер Дросселя
13. Блокировка
14. Правая ручка
15. Кнопка крыла
16. Дефлектор лезвия
17. Рычаг Насоса
18. Дефлектор травы
19. Режущая линия
20. Reel easy головка строки
20b.Pro cut Ⅱ™ Головка для струны

Рисунок 2
21. Нижний бум
22. Замок
23. Направляющие промежутки
24. Силовая головка (верхнего) вала

Рисунок 3
25. Отверстие на вешалке присоединения, для установки кнопки замка более низких бумов
26. Присоединяющаяся Вешалка
27. Отверстие на нижнем креплении

Рисунок 4
28. Винт
29. Фиксатор
30. Кнопка крыла

Рисунок 5
31. Сборка Устройства коробки
32. Удерживающий штырьковый инструмент
33. Монтажная пластина
34. Отметка, ключ, комбинация
35. Reel easy головка строки
36. Болт

Рисунок 10
37. Подстраивающие линейное режущее лезвие

Рисунок 12
38. Стартовая позиция
39. Позиция запуска

Рисунок 17
40. Tri-arc Защита лезвия

Рисунок 15
41. Холостой скоростной винт

Рисунок 19
42. Экран фильтра
43. Покрытие воздушного фильтра

Рисунок 20
44. Колпачок масленки/ масляный щуп
45. Огороженный участок
46. Отверстие для заливки масла
47. Воронка

Рисунок 13
48. Верхняя крышка

Рисунок 18
49. Крышка
50. Защелки
51. Выступ/Ручка подачи
52. Шестигранный болт
53. Бобина
54. Струна
55. Головка струнного подрезчика
56. Отверстие для защелки

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Рисунок 21
57. Верхняя крышка
58. Винт
59. Свеча зажигания

Рисунок 16
60. Струна
61. Отверстие для струны

СБОРКА

РАСПАКОВКА
Продукт нуждается в сборке.
- Тщательно удалите инструмент и любые принадлежности из коробки. Удостоверьтесь, что все изделия, внесенные в список в упаковочном списке, включены.
- Осмотреть инструмент тщательно, чтобы удостовериться, никакая поломка или повреждение не произошли в течение отгрузки.
- Не откажитесь от упаковочного материала, пока вы тщательно не осмотрели и удовлетворительно использовали инструмент.
- Если любые части повреждены, или отсутствуют, не использовать это изделие, пока части не заменены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Если любые части повреждены, или отсутствие не использовать это изделие, пока части не заменены. Отказ учитывать это предупреждение, может закончиться серьезным персональным ущербом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление, могут кончаться опасным условием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Чтобы предотвращать случайный старт, который может причинять серьезный персональный ущерб, всегда, отсоединять машинный провод штепселя искры от искры, включают и удаляют пакет батареи при сборке частей.

МОНТАЖ МОЩНОЙ ГЛАВНОЙ ШАХТЫ К ПРИЛОЖЕНИЮ
См.Рисунок 2.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никогда не установите, удалите, или настройте любое приложение, в то время как мощная головка функционирует. Отказ остановить двигатель, может причинить серьезный персональный ущерб.

Приложение соединяется с мощной главной шахтой посредством устройства элемента ответвителя.
- Ослабить Винт Крыла на элементе связи мощной главной шахты, и удалить конец крышечки от приложения.
- Толкнуть кнопку, зафиксированную на шахте приложения. Выровняйте кнопку к выборке руководства на мощном главном элементе связи, и двигайте эти две шахты вместе. Вращать шахту приложения, до замков кнопки. в отверстии расположения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если кнопка не выпускается полностью в отверстии расположения, шахты не заперты на место. Слегка вращать от стороны до стороны, пока кнопка не заперта на место.
- Затяните клавишу надежно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Убедитесь, что Винт Крыла полностью затянут, перед операцией с оборудованием; проверять периодически на плотность в течении использования, чтобы избежать серьезного персонального ущерба.

УДАЛЕНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ ОТ МОЩНОЙ ГОЛОВКИ
Для удаления или замены приложения:
- Ослабить Винт Крыла.
- Втолкнуть кнопку и провернуть шахты, чтобы удалить и отделить концы.

ПРИКРЕПЛЕНИЕ КРЫШЕЧКИ ВЕШАЛКИ
См. Рисунок 3.
Имеются два способа вешать ваше приложение для хранения.
- Чтобы использовать крышечку вешалки, толкнуть кнопку, и размещать крышечку вешалки до конца более низкого конца шахты приложения. Слегка вращайте крышечку от стороны до стороны, пока замки кнопки не станут на место.
- Вторичное отверстие в шахте приложения может использоваться для висящих целей также.

ПРИКРЕПЛЕНИЕ ПЕРЕДНЕЙ РУЧКИ
См. Рисунок 4.
RBC430SES
- Установите переднюю ручку на высшую сторону бума древка двигателя с барьером шины на той же самой стороне как стартер отдачи (сравнитесь

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

с изображениями изделия в листе рисунков или на упаковочной коробке)
- Установите зажим на место.
- Совместите винт с отверстием под винт на передней пучке.
- Надежно затяните болты.

RBC430SBS

ПРИМЕЧАНИЕ: The throttle trigger must be mounted to the operator's right side.
- Снимите зажим (деталь 28).
- Разместить ручку в зажим, расположенный на размещении древка.
- Удерживая фиксирующий зажим, установите болты в скобу.
- Отрегулируйте рулевую стойку в удобном вертикальном положении для оптимальной управляемости.
- Затяните болты зажимным ключом, чтобы надежно закрепить рулевую стойку.

ПРИКРЕПЛЕНИЕ ДЕФЛЕКТОРА ТРАВЫ

См. Рисунок 5.
- Приложить охрану лезвия к повышающейся скобке; установите четыре винта от вершины повышающейся скобки через охрану лезвия и в пронизанной повышающиеся пластины.
- Используя прикладной ключ, сжать все четыре винта надежно.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании головы вереницы, отражатель травы должен быть приложен к охране лезвия.
- Прикрепите отражатель травы к отражателю режущего лезвия так, чтобы три винта на отражателе травы совпали с отверстиями на отражателе режущего лезвия.
- С помощью комбинированного гаечного ключа затяните три болта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда остановите двигатель, и удалите провод штепселя искры перед созданием любого урегулирования типа замены сокращающих глав; это уменьшит риск серьезного персонального ущерба.

УСТАНОВКА ГОЛОВКИ ДЛЯ СТРУНЫ REEL EASY

СМ. РИС. 6
- Откройте головку для режущей струны Reel Easy, нажав на защелки с каждой стороны.
- Снимите крышку головки струнного подрезчика, ручку и бобину и отложите в сторону.
- Установите головку струнного подрезчика на приводной вал. Головка должна полностью установиться.
- Вставьте шестигранный болт в отверстие на приводном валу и затяните его с помощью шестигранного отверстия в ручке.

  ПРИМЕЧАНИЕ. Для затягивания болта пользуйтесь только ручкой. При использовании для затягивания другого инструмента можно перезатянуть болт и повредить головку.
- Установите струну в головку и надавите, чтобы она встала на место.
- Установите на место бобину. При использовании оснастки для подрезчика с изогнутой струной RLT430SES бобину следует располагать таким образом, чтобы была видна надпись "This side out for curved shaft". При использовании оснастки для прямого вала с режущей головкой Reel Easy бобину следует располагать таким образом, чтобы была видна надпись "This side out for straight shaft".
- Установите ручку на бобину.
- Установите на место крышку головки струнного подрезчика, совместив защелки с отверстиями на головке. Надавите на крышку и головку, пока защелки не защелкнутся надежно на месте.
- Установите струну, как это описано в следующем разделе данного руководства.

ПРИКРЕПЛЕНИЕ НАПЛЕЧНОГО РЕМНЯ

См. Рисунок 6.

Примечание: Всегда используйте лямку / ремень с вашим резаком зарослей.

RBC430SES

Следуйте за этими шагами, чтобы приложить лямку.
- Соедините замок на ремне к скобке вешалки.
- Настроить ремень в удобное положение.

RBC430SBS

Следуйте за этими шагами, чтобы приложить лямку.
- Соединить замок наплечной лямки к вешалке ремня.
- Настроить ремень в удобное положение.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ОСОБЕННОСТИ

	RBC430SES	RBC430SBS
Смещение Двигателя	30 см³	30 см³
Диаметр Режущей Дорожки	18 ин / 457 мм	18 ин / 457 мм
Диаметр Нити	2.4 & 2.7 мм	2.4 & 2.7 мм
Диаметр лезвия	200 мм	200 мм
Тип режущего полотна	Трехсекторное режущее полотно, 8 дюймов (200 мм)	Трехсекторное режущее полотно, 8 дюймов (200 мм)
Масса (без топлива с головкой нити)	5.90 кг	6.40 кг
Масса (без топлива, с головкой лезвия)	5.85 кг	6.35 кг
Объем (топливный бак)	350 см³	350 см³
Емкость (топливный бак)	Оптиально: 65 см³ Макс.: 125 см³	Оптиально: 65 см³ Макс.: 125 см³
Максимальное исполнение двигателя (в соответствии с ИСО 8893)	0.70 кВ	0.70 кВ
Максимальная вращательная частота шпинделя	10000/мин	10000/мин
Скорость двигателя (вращательная частота) в рекомендуемом максимуме,шпиндельная вращательная частота	12000/мин	12000/мин
Скорость двигателя (вращательная частота) на холостом ходу	3000-3600/мин	3000-3600/мин
Топливное потребление (в соответствии с ИСО8893)на максимальных машинных эксплуатационных показателях	0.48 г/ч	0.48 г/ч
Удельное топливное потребление (в соответствии с ИСО8893) на максимальных машинных эксплуатационных показателях	640 г/кв.Ч	640 г/кв.Ч
Уровень вибраций на холостом ходу (с головкой струны Reel Easy) - Передняя ручка/левая ручка ($м/с^2$) - Задняя ручка/правая ручка ($м/с^2$)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Уровень вибраций при разгоне (с головкой струны Reel Easy) - Передняя ручка/левая ручка ($м/с^2$) - Задняя ручка/правая ручка ($м/с^2$)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Уровень вибраций при разгоне (с головкой струны Pro Cut II) - Передняя ручка/левая ручка (м/с^2) - Задняя ручка/правая ручка (м/с^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Уровень вибраций на холостом ходу (с головкой струны Pro cut II) - Передняя ручка/левая ручка (м/с^2) - Задняя ручка/правая ручка (м/с^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Уровень вибраций на холостом ходу (кусторез) - Передняя ручка/левая ручка (м/с^2) - Задняя ручка/правая ручка (м/с^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Уровень вибраций при разгоне (кусторез) - Передняя ручка/левая ручка (м/с^2) - Задняя ручка/правая ручка (м/с^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Уровень звукового давления на уровне ушей оператора (в соответствии со стандартом EN ISO 22868) дБ (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Уровень звуковой мощности (в соответствии со стандартом EN ISO 22868) дБ (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

ЗНАТЬ СВОЮ НИТЕВУЮ КОСИЛКУ

См. Рисунок **1.**

Безопасное использование этого изделия требует понимания информации относительно инструмента и в руководстве этого оператора, также как знание проекта, который вы делаете. Перед использованием этого изделия, ознакомьтесь со всеми операционными особенностями и правилами безопасности.

ГОЛОВКА СТРУНЫ PRO CUT II™ И ГОЛОВКА СТРУНЫ REEL EASY

Кусторез поставляется с двумя дополнительными головками струны.

ДЕФЛЕКТОР ТРАВЫ

Линейная косилка включает дефлектор травы, который помогает защитить вас от полета срезанных частей.

ПЛЕЧЕВОЙ РЕМЕНЬ

В комплект кустореза входит плечевой ремень для удержания устройства.

ВЫСОКОУСТАНОВЛЕННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

Установленный высоко двигатель, улучшает баланс и зафиксирован далеко от пыли и развалин режущей области.

ДЕЙСТВИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволять дружественным отношениям с этим изделием делать вас небрежными. Помните, что небрежная доля секунды, достаточна для причинения серьезного ущерба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда надевать приспособления безопасности или небьющиеся очки со щитами по сторонам при действии мощных инструментов. Отказ делать так мог кончаться объектами, бросаемыми в ваши глаза, заканчивающиеся возможным серьезным ущербом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не использовать никакие приложения или принадлежности, не рекомендуемые изготовителем этого изделия. Использование приложений или принадлежностей, не рекомендуемых может кончаться серьезным персональным ущербом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасайтесь выделения выхлопных газов.

ЗАПРАВКА И ДОЗАПРАВКА ОППОРТУНИСТА

- Почистите поверхность вокруг колпачка топлива,

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

чтобы предохранять заражение.
- Ослабьте колпачок топлива медленно. Положите колпачок на чистую поверхность.
- Лейте топливо тщательно в бак. Избегать пролива.
- Почистите и проверяйте прокладку, заменяя колпачок топлива.
- Заменить топливную крышечку, немедленно и затянуть вручную. Удалить любой топливный разрыв.

Примечание: Это нормально для двигателя, чтобы испустить дым в течение и после первого использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Всегда отключить двигатель пред заправкой. Никогда не добавлять топливо к машине с функционирующим или горячим двигателем. Отойти, по крайней мере, на10м от участка заправки перед стартом двигателя. Не курить! Отказ учитывать это предупреждение мог кончаться серьезным персональным ущербом.

ОКИСЛЕННЫЕ ТОПЛИВА
Некоторый обычный бензин смешан со спиртом или составом эфира. Этот типы бензина все вместе упомянуты, как окисленные топлива.
При использовании окисленного топлива, удостоверитесь, что это - не содержащий тетраэтилсвинца и с минимальным октаном, оценивающий требования. Перед использованием окисленного топлива, пробуйте подтвердить содержание топлива. Некоторые области требуют, чтобы эта информация была обозначена на насосе. Следовать одобренным АГЕНТСТВОМ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ процентам окисления:
Этанол(этил или кристаллит спирта) 10 % объема. Вы можете использовать бензин, содержащий до 10 % этанола . Бензин, содержащий этанол может быть маркирован под названием “Гасохол”. Не используйте E85 топливо
МТБЭ (метил третичный бутил эфир) 15 % объема. Вы можете использовать бензин, содержащий до 15 % МТБЭ.
Метанол (метил или древесный спирт) 5 % объема. Вы можете использовать бензин, содержащий метанола до 5 % , пока он также содержит компанию растворителей и коррозийных ингибиторов, чтобы защитить топливную систему. Бензин, содержащий больше чем 5 % метанола, может причинять проблемы эксплуатационным показателям и-или старту. Это может также повреждать металл, каучук, и пластмассовые части изделия или вашу топливную систему. Если Вы замечаете любые нежелательные операционные признаки, пробуете другую станцию обслуживания или перейдите к другой марке Бензина.
ПРИМЕЧАНИЕ: Повреждение топливной системы или проблемы эксплуатационных показателей, следующие из использования окисленного топлива, содержащего больше чем проценты заявленные, предварительно не охвачены согласно гарантии.

ДОБАВЛЕНИЕ / ПРОВЕРКА МАШИННОЙ СМАЗКИ
См. рис. 17 RBC430SES
См. рис. 20 RBC430SES
Машинная смазка имеет главное влияние на машинные эксплуатационные показатели и долговечность. Главное, все температурное использование, SAE 10W-30 рекомендуется. Всегда используйте моторную смазку с 4 ударами, которая выполняет или превышает требования.
ПРИМЕЧАНИЕ: Не моющее средство или машинные смазки с 2 ударами повредят двигатель и не должны использоваться.

Добавлять машинную смазку:
- Удалить крышечку и самоблокировку от обеспеченной бутылки смазки.
- Отвинтите масляный колпачок/щуп и удалите.
- Использование трубы предусмотренной, добавляет целую бутылку машинных смазочных материалов через масляное отверстие наполнителя.
- Установить масляный колпачок/щуп и зафиксировать.

Чтобы проверять машинный уровень смазочных материалов:
- Установите двигатель на плоской поверхности.
- Выстирайте щуп чистое и см.- место в отверстии; не сделайте недосмотра
- Удалите щуп снова и проверяйте уровень смазочных материалов. Уровень Смазочных материалов должен находиться в пределах инкубационной области на щупе.
- Если уровень является низким уровнем, добавьте машинные смазочные материалы, пока жидкий уровень не возрастет до верхней части инкубационной области на щупе.
- Замените и обеспечивайте масляный колпачок/щуп.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:
Не переполнять. Переполнение картера может причинять чрезмерный дым и повреждение двигателя.

ДЕЙСТВИЕ КОСИЛКОЙ
См. рис. 8.7a.7b RBC430SES

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Всегда размещать единицу по правую сторону оператора. Использование единицы на левой стороне оператора подвергнет пользователя горячим поверхностям и может кончаться возможным, ожогом.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Избегать ожогов от горячих поверхностей, никогда не использовать единицу с дном двигателя выше уровня талии.

Держать косилку вашей правой рукой на задней ручке и вашей левой руке на передней ручке. Держать устойчивый захват обеими руками в процессе функционирования. Косилка нужно держать в удобном положении с задней ручкой относительно высоты бедра.
Срезая высокую траву от вершины к низу. Это предотвратит обертывание травы вокруг корпуса шахты и головки нити, которое может причинять повреждение от перегрева. Если трава становится обернутой вокруг головки нити, ОСТАНОВИТЬ ДВИГАТЕЛЬ, отсоединить свечу зажигания, и удалить траву.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Всегда держать нитевую косилку далеко от тела, сохранять расстояние между телом и изделием. Любой контакт с корпусом или режущей головкой нитевой косилки может кончаться ожогами и-или другим серьезным персональным ущербом.

СРЕЗ ВЕРХУШЕК
ДЕЙСТВИЕ РЕЗАКОМ КУСТАРНИКА
См Рисунки 8. 7a.7b
RBC430SES
Держать резак с вашей правой рукой на тыловой ручке и вашей руке на ручке “J”. Держите устойчивую властьобеими руками в то время как в действии.
Резак кустарника должен быть проведен в удобном положении с тыловой ручкой относительно высоты бедра.
Поддержите вашу власть и баланс на обоих ногах. Положение самостоятельно так, что вы не будете сниматься баланс реакцией отдачи режущего лезвия.
Регулируйте плечо, используя, чтобы поместить резак в удобном операционном положении и ручаться, плечевой ремень уменьшит риск контакта оператора с лезвием.
RBC430SBS
Держите резак щетки с правой рукой на ручке спускового механизма и левой руке на левой ручке. Держите устойчивую власть обеими руками в то время как в действии. Резак должен быть проведен в удобном положении с ручкой спускового механизма относительно высоты бедра. Обслужите вашу власть и баланс на обоих ногах. Положение самостоятельно так, что вы не будете сниматься баланс реакцией отдачи режущего лезвия.
Регулируйте лямку, чтобы поместить резак щетки в удобном положении и ручаться, что лямка уменьшит риск контакта действия с лезвием.

ТОЛЧОК ЛЕЗВИЯ
Осуществите чрезвычайное предостережение при использовании лезвия с этой единицей.
Толчок Лезвия - реакция, которая может происходить, когда режущее лезвие входит в контакт с чем - нибудь, что это не может сокращать.
Этот контакт может заставлять лезвию останавливаться в течение момента, и внезапно отталкивать единицу от объекта, который был поражен.
Эта реакция может быть достаточно сильна, чтобы заставить оператору терять контроль относительно единицы. Толчок Лезвия может происходить неожиданно
Это, более вероятно, произойдет в областях, где трудно видеть материал среза.
Для среза непринужденности и безопасности, приблизитесь к сорнякам сокращаемый с резаком справа налево. В случае неожиданного объекта или древесины, эта практика могла минимизировать толчок лезвия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Избегать ожогов от горячих поверхностей, никогда не используют единицу с основанием двигателя выше уровня талии.

TTRI-ARC ® ЛЕЗВИЕ
Tri-Arc ® лезвие удовлетворена только для более толстых сорняков и мясистых стеблей. .
Не обострите Tri-Arc ® лезвие.

ТЕХНИКА РЕЗКИ - ЛЕЗВИЕ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Чрезвычайная забота должна быть принята при использовании лезвий, чтобы гарантировать безопасное действие.

Читайте информацию безопасности для безопасного действия, используя лезвие, обратитесь к Специфической Безопасности.
Правила для резака кустарника и Использования Лезвия ранее в этом руководстве.
Всегда держите резак щетки на вашей правильной стороне обеими руками при действии. Используйте устойчивую власть на обеих ручках.
Обслужите вашу власть и баланс на обоих ногах.
Разместитесь, чтобы Вы не снялись баланс отдачей лезвия. См. Рисунки 7 - 8.
- Избежать горячих поверхностей, всегда храня инструмент далеко от вашего тела. (Надлежащее операционное положение, показанное на рис 9.)
- Держать резак наклоненным к области резки; это - лучшая режущая область..
- Косилка срезает при прохождении единицы слева направо. Это предотвратит броски развалин в оператора. Избегать пересечения опасной

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

области, показанной на рисунке.
- Использовать наконечник вереницы, чтобы делать срез; не принуждать голову вереницы в траву..
- Провод и частоколы причиняют дополнительный износ линии, даже поломку. Каменные и кирпичные стены, притеснения, и древесина могут износить линию быстро.
- Избежать деревьев и кустов. Кора дерева, деревянные корни, и заборы могут легко быть повреждены вереницей.

РЕЖУЩЕЕ ЛЕЗВИЕ ЛИНЕЙНОЙ КОСИЛКИ

См. Рисунок 10.

Косилка оборудована режущим лезвием линии на дефлекторе травы. Для лучшего среза, продвиньте линию, пока не срезано по длине рабочим лезвием. Продвиньте линию всякий раз, когда вы слышите двигатель, функционирующий быстрее, чем нормально, или когда эффективность скашивания уменьшается. Это поддержит лучшие эксплуатационные показатели и сохранит линию надолго.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

См. Рисунок 9a.

Для пуска непрогретого двигателя:

НЕЛЬЗЯ нажимать на дроссельный регулятор до тех пор, пока двигатель не запустится и не заработает.

Примечание: Если у вас возникнут проблемы с пуском данного устройства, обратитесь, пожалуйста, к разделу по устранению неисправностей в данном руководстве. При первом пуске устройства после покупки процесс пуска может быть более длительным, чем при последующих пусках.
- Положите триммер на плоскую ровную поверхность.
- Установите выключатель двигателя в положение «**I**».
- **ЗАПРАВЬТЕ** – медленно 10 раз нажмите топливозаправочную грушу.
- **УСТАНОВИТЕ** рычаг пуска в положение «**ПУСК**» (**START**).
- **ТЯНИТЕ** шнур стартера до тех пор, пока двигатель не запустится.
- **УСТАНОВИТЕ** рычаг пуска вновь в положение «**РАБОТА**» (**RUN**).
  Примечание: Если двигатель остановится, установите рычаг пуска в положение «РАБОТА» (RUN) и тяните за ручку стартера до тех пор, пока двигатель не запустится.
- Для начала работы нажмите на дроссельный регулятор.

Для пуска прогретого двигателя:

См. Рисунок 9b.

Убедитесь в том, что топливо проникает в топливозаправочную грушу, если это не произойдет, выполните процедуру для пуска непрогретого двигателя.
- **ТЯНИТЕ** шнур до тех пор, пока двигатель не запустится.

Для остановки устройства:
- Установите выключатель двигателя в положение «**O**».

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обслуживании, использовать только идентичные сменные части. Использование любых других частей может создавать опасность или причинять повреждение изделию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда надевать приспособления безопасности или небьющиеся очки с боковыми щитами в течение действия инструмента. Если действие пыльно, также носить маску пыли.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед осмотром, чисткой, или обслуживанием машины, отключать двигатель, ждать пока все части остановятся, и отсоединить свечу зажигания и переместить от штепселя искры. Отказ следовать за этими инструкциями, может кончаться серьезным персональным ущербом или повреждением собственности.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Избегать использовать растворители при чистке пластмассовых частей. Большинство пластмасс восприимчиво, к повреждению от различных типов коммерческого растворителя и может быть повреждено его использованием. Использовать чистые ткани, для удаления грязи, пыли, смазки, жира.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В любое время не позвольте тормозным жидкостям, бензину, нефтесодержащим изделиям, проникать через смазки, и т.д., входить в контакт с пластмассовыми частями. Химикалии могут повреждать, ослаблять или уничтожать пластмассу, которая может кончаться серьезным персональным ущербом.

Вы можете часто вносить изменения и ремонт, описанные здесь. Для другого ремонта, обслуживать косилку уполномоченным дилером обслуживания.

УСТАНОВКА REEL EASY ПОДСТРАИВАЮЩЕЙ ЛИНЕЙНОЙ ГОЛОВКИ

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Остановите двигатель и разъединяйте свечу зажигания провода.
- Удалите к настоящему времени включенную подстраивающую головку линии.
- Откройте Reel Easy Подстраивающую линейную головку, понижая блокировку на каждой стороне. Содержание линейной головки, является пружиной, загруженной, так чтобы держать другую руку над линией главного покрытия линейной головки, через понижение блокировки.
- Удалить покрытие головы оппортуниста линии, кнопку, и катушку, и отложить.
- Разместить головку оппортуниста линии в направляющий вал. Удостоверьтесь, что головка оппортуниста линии полностью помещена.
- Установите шестнадцатеричный болт в открытие на ведущем вале и обеспечивайте использование шестнадцатеричное сформированное открытие на кнопке, чтобы затягивать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Только используйте кнопку, чтобы затягивать болт. Использование других инструментальных средств может допустить ужесточение болта, которое может повредить головку оппортуниста линии.

- Если удалено, заменить пружину в головке оппортуниста линии и толкнуть до места.
- Повторно установить катушку. Поскольку RLT430CES изогнул приложение оппортуниста линии, катушка должна быть помещена так “ Эта сторона из для изогнутой шахты “ является видимой. Если Вы используете прямое приложение шахты с Reel Easy режущей головкой, катушка должна быть помещена так “ Эта сторона из для прямой шахты “ является видимой.
- Замените кнопку в катушке.
- Заменить покрытие головки оппортуниста линии, выравнивая замки с открытиями в головке оппортуниста линии. Нажать покрытие и оппортунист линии сомкнется до обоих замков в открытиях надежно
- Установите линию как описано в следующей секции этого руководства.

УСТАНОВКА REEL EASY ПОДСТРАИВАЮЩЕЙ ЛИНЕЙНОЙ ГОЛОВКИ

Использовать диаметром 2.4мм линии мононити.

- Остановите двигатель и разъединяйте свечу зажигания провода.
- Вырезайте одну часть линии приблизительно 7 .5 метров по длине.
- Вращать кнопку на головке оппортуниста линии, пока линия на кнопке не выровняется к стрелкам на вершине головки оппортуниста линии.
- Вставить один конец линии в глазок, зафиксированный на стороне головки оппортуниста линии и толкать, пока линия не выйдет через глазок с другой стороны. Продолжить подталкивать линию через головку оппортуниста линии, пока средняя секция линии не внутри головки оппортуниста линии, и линия вне головки оппортуниста линии равномерно разделена на каждой стороне.
- Вращать кнопку на головке оппортуниста линии, чтобы перемотать линию. При использовании RLT430CES изогнутого вала приложения оппортуниста линии , кнопка должна вращаться против часовой стрелки. При использовании прямого вала приложения, кнопка должна вращаться по часовой стрелке. Перемотайте линию, пока приблизительно 20 см не останется высунутым из головки оппортуниста линии.

монтаж pro cut II™ головки линии

См. Рисунок 13.

- Остановить двигатель, и отсоединить провод штепселя искры.
- Удалить в настоящее время установленную головку линии.
- Установить головку линии на шахте двигателя, пока полностью не помещено.
- Установить слугу катушки и повернуть против часовой стрелки.
- Установить режущую линию, как описано в следующей секции этого руководства.

МОНТАЖ РЕЖУЩЕЙ ЛИНИИ В PRO CUT II™ ЛИНЕЙНУЮ ГОЛОВКУ

См. рис. 14 RBC430SES

См. рис. 16 RBC430SBS

Диаметр линии моно нити использования 2.4мм или 2.7мм. Использовать линию замены первоначального изготовителя для лучших эксплуатационных показателей.

- Остановить двигатель, и отсоединить свечу зажигания.
- Соберите двое из предварительно отрезанных длин более аккуратной линии при условии, что или вырезают два куска более аккуратной линии, в 28см длинах.
- Вставить линию в щели, зафиксированные на сторонах головы линии. Линия должна быть выдвинута, в пока приблизительно 2.5см не высовывает от отверстий на вершине головы линии.
- Удаляют старую линию, вытянув ее из отверстий, зафиксированных на вершине головы линии.

ОЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ПОРТА, МУФЛЕРА И ИСКРОУЛАВЛИВАТЕЛЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от типа используемого топлива, типа и количества используемой смазки, и-или ваших эксплуатационных режимов, исчерпывающегося порта, муфлера, и-или искроулавливателя, экран может стать блокированным углеродистыми осаждениями.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Если Вы замечаете потери мощности вашим бензиновым инструментом, Вы должны удалить эти осаждения, чтобы восстановить эксплуатационные показатели. Мы высоко рекомендуем, чтобы только квалифицированные техники обслуживания исполнили это обслуживание.

Искроулавливатель должен быть очищен или заменен каждые 50 часов или ежегодно, чтобы гарантировать надлежащие эксплуатационные показатели вашего изделия. Искроулавливатель может быть в различных размещениях в зависимости от купленной модели. Пожалуйста, войдите в контакт с вашим самым близким дилером обслуживания для размещения искроулавливателя для вашей модели.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ХОЛОСТОЙ СКОРОСТИ

См. рис. 15 RBC430SES
См. рис. 14 RBC430SBS
Если режущее приложение поворачивается вхолостую, требуется наладка скоростного винта на двигателе. Поверните холостой скоростной винт против часовой стрелки, чтобы уменьшить холостые ОБОРОТЫ В МИНУТУ и остановить движение приложения. Если режущее приложение все еще перемещается на холостой скорости, войдите в контакт с дилером обслуживания, для регулирования, и прекратите использование, пока ремонт не сделан.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Режущее приложение никогда не должно вращаться вхолостую. Поверните холостой скоростной винт против часовой стрелки, чтобы уменьшить холостой ОБОРОТ В МИНУТУ и остановить режущее приложение, или войти в контакт с дилером обслуживания для регулирования и прекращать использование, пока ремонт не сделан. Серьезный персональный ущерб может следовать из режущего приложения, поворачивающегося вхолостую..

ЧИСТКА ЭКРАНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 16.21 RBC430SES
См. рис. 15.19 RBC430SBS
Для надлежащих эксплуатационных показателей и длинной жизни, держите воздушный экран фильтра чистым.

- Удалить воздушное покрытие фильтра, подталкивая вниз на замке с вашим большим пальцем, в то время как мягко натягиваете покрытие.
- Чистить воздушный экран фильтра слегка, чтобы очистить.
- Заменить воздушное покрытие фильтра, вставляя счета на дне покрытия в щели на воздушной основе фильтра; выдвинуть покрытие вплоть до того, как замки надежно на месте.

ТОПЛИВНАЯ КРЫШЕЧКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Просачивающаяся крышечка топлива - опасность огня и должна быть заменена немедленно.

Топливная крышечка содержит не пригодный к эксплуатации фильтр и клапан . Забитый топливный фильтр причинит бедные машинные эксплуатационные показатели. Если эксплуатационные показатели улучшаются, когда топливная крышечка ослаблена, проверьте клапан, может быть дефектен или забит фильтр. Заменить топливную крышечку, если нужно.

ЗАМЕНА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

См. рис. 20 RBC430SES
См. рис. 21 RBC430SBS
Этот двигатель использует Чемпиона RY4C или NGK BPMR7A штепсель искры с 0.6mm. Использовать точную замену и заменять ежегодно.

ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- Очистить весь инородный материал от изделия. Хранить праздную единицу в закрытом помещении в сухой, хорошо-проветренной области, которая является недоступной детям. Держите далеко от коррозийных агентов типа химикалий сада.

При хранении 1-месяц, или более долго:

- Иссушить все топливо из бака в контейнер, одобренный для бензина. Прогнать двигатель, пока он не остановится.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ЕСЛИ ЭТИ РЕШЕНИЯ НЕ РЕШАЮТ ПРОБЛЕМЫ, СВЯЖИТЕСЬ С ВАШИМ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ДИЛЕРОМ ОБСЛУЖИВАНИЯ.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мотор не запускается	1. Нет искры. 2. Нет горючего. 3. Мотор залит.	1. Почистить или заменить штепсель искры Перебрать выключатель запала. Обратитесь к Замене Свечи зажигания. ранее в этом руководстве. 2. Подкачать топливо в бензонасос до заполнения топливом. Если баллон не заполняется, первичная топливная система поставки блокирована. Войдите в контакт с дилером обслуживания. Если баллон бензонаса заполняется, двигатель может быть затоплен, переходить к следующему пункту. 3. Установите рычаг начала в положение НАЧАЛА. Сожмите. спусковой механизм, и тяните веревку неоднократно до запуска и работы мотора. **ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от серьезности затопления, это может требовать многочисленных напряжений веревки.
Двигатель не набирает максимальной скорости	Проблема с регулировкой подачи топлива	Нажимайте и отпускайте дроссельный регулятор 5 раз при работающем двигателе
Двигатель не набирает полной скорости и сильно дымит.	1. Экран воздушного. фильтра засорен. 2.Экран искроулавливателя загрязнен. 3. Свеча засорена.	1. Очистить воздушный экран фильтра. Обратитесь к Чистке Воздушного Экрана Фильтра ранее в этом руководстве. 2. Связаться с дилером обслуживания. 3. Чистить или заменить штепсель искры. Переустановить зазор свечи. Обратитесь к Замене Свечи Запала ранее в этом руководстве.
Двигатель запускается. работает,но нет холостого хода	Винт холостого хода на карбюраторе требует наладки.	Поверните праздный скоростной винт по часовой стрелке, чтобы увеличить ускорение праздной скорости См. Рис 15.
Нить не продвигается	1.Нить приварилась сама к себе 2. Не хватает нити на катушке. 3. Нить износилась слишком Короткой. 4. Нить запуталась на катушке. 5. скорость двигателя слишком низкая.	1. Смазать нить силиконовым спреем. 2. Установить большее количество нити. Обратитесь к секции замены нити в этом руководстве. 3. Тянуть нить при поочередном нажатии и выпуске слуги катушки. 4. Удалите нить от катушки и перемотать. Обратитесь к применимой секции замены нити в этом руководстве. 5.Прогнать нить на полную мощность.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Слуга катушки туго вращается	Винт нитей загрязнен или поврежден.	Чистить нити и смазать жиром - если нет улучшения, заменить слугу катушки.
Трава обертывает вокруг корпуса управления и головки нити.	1. Резка высокой травы на уровни земли. 2. работа косилкой на пол мощности	1. Срезать высокаю траву с верхушки к низу,чтобы предотвратить обертывание. 2. Работать пилой на полную мощность.
Двигатель выдает слишком много дыма.	Слишком много масла в картере.	Осушите смазочные материалы и заполняйтесь снова с правильной суммой 10W-30 машинных смазочных материалов дыма. Смотри Машинные Смазочные материалы Добавление/ Проверка в Действии секции этого руководства.

ЗВОНИТЕ НАМ СНАЧАЛА
Для любых вопросов относительно действия или поддержания вашего изделия, назовите Ryobi ® Линией Помощи!
Ваше изделие было полностью проверено до отгрузки, чтобы гарантировать ваше полное удовлетворение.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

AVERTISMENT
Pentru a reduce riscurile de rănire, este indispensabil să citiţi cu atenţie şi să înţelegeţi acest manual de utilizare.

Trimmer-ul / aparatul pentru tuns tufişuri a fost proiectat şi fabricat după criteriile de exigenţă ridicate ale companiei Ryobi care fac din el un aparat fiabil, uşor de utilizat şi sigur. Având grijă să îl întreţineţi corect, veţi profita de un aparat rezistent şi performant timp de mulţi ani.

Utilizare prevăzută:
Acest produs este destinat numai utilizării în aer liber, într-un spaţiu bine ventilat.
Acest produs este destinat tăierii ierbii lungi, a buruienilor, copacilor mici, tufişurilor şi a vegetaţiei similare sau a celei de la nivelul solului. Planul de tăiere trebuie să fie aproximativ paralel cu suprafaţa solului. Produsul nu trebuie utilizat la tăierea sau curăţarea garduri vii, a tufişurilor sau a altor vegetaţii unde planul de tăiere nu este paralel cu suprafaţa solului.

REGULI GENERALE DE SIGURANŢĂ

AVERTIZARE
Citiţi şi înţelegeţi toate instrucţiunile. Neurmarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauta vătămare personală gravă.

CITIŢI TOATE INSTRUCŢIUNILE

- Pentru o operare în siguranţă, citiţi şi înţelegeţi toate instrucţiunile înainte de a folosi acest produs. Urmaţi toate instrucţiunile de siguranţă. Neurmarea tuturor instrucţiunilor menţionate mai jos, poate cauza vătămare personală gravă.
- Nu permiteţi copiiilor sau persoanelor neinstruite să folosească acest produs.
- Nu porniţi şi nu lăsaţi motorul să funcţioneze în zone închise sau slab ventilate; inhalarea fumului de la evacuare vă poate ucide.
- Curăţaţi zona de lucru înainte de fiecare folosire. Îndepărtaţi toate obiectele precum pietre, sticlă spartă, cuie, sârmă, sau arcuri ce ar putea fi aruncate sau încâlcite în firul de tăiere sau lamă.
- Purtaţi ochelari de protecţie ce sunt marcaţi cu standardul EN 166 atunci când operaţi acest produs.
- Purtaţi pantaloni lungi şi rezistenţi, ghete şi mănuşi. Nu purtaţi haine largi, scurte, sandale sau să fiţi cu picioarele goale. Nu purtaţi bijuterii de niciun fel.
- Îmbrăcămintea de protecţie poate creşte oboseala operatorului, care poate duce la transpiraţie. Dacă vremea e călduroasă şi umedă, lucrările mai grele trebuiesc programate dimineaţa devreme sau după amiaza târziu când vremea se mai răcoreşte.
- Acolo unde există riscul de căderi de obiecte, se recomandă să purtaţi echipamente de protecţie a capului.
- Nu operaţi niciodată acest aparat pe partea stângă a operatorului.
- Prindeţi părul care e mai lung de umeri pentru a nu fi prins de piesele în mişcare.
- La unele persoane, vibraţiile suportate în timpul utilizării unui aparat portativ pot provoca "maladia lui Raynaud", ale cărei simptome sunt înţepături, amorţeli şi o pierdere a coloritului degetelor vizibilă în general în timpul unei expuneri la frig. Se pare că aceste simptome sunt favorizate de factori ereditari, de o expunere la frig şi umiditate, de anumite regimuri alimentare, de fumat şi anumite obiceiuri de lucru. Nu se ştie, la nivelul actual de cunoştinţe, ce cantitate de vibraţii sau ce durată de expunere la vibraţii poate provoca această maladie. Totuşi, aveţi grijă să luaţi anumite precauţii pentru a limita expunerea la vibraţii, cum ar fi:
  a) Purtaţi îmbrăcăminte călduroasă atunci când este frig. Atunci când utilizaţi aparatul, purtaţi mănuşi pentru a vă menţine mâinile şi încheieturile la căldură. Se pare că frigul este unul dintre factorii principali care favorizează apariţia maladiei lui Raynaud.
  b) După fiecare utilizare, faceţi câteva exerciţii de gimnastică pentru a stimula circulaţia sanguină.
  c) Faceţi pauze regulate şi limitaţi expunerea zilnică la vibraţii.

  Dacă descoperiţi unul dintre aceste simptome, întrerupeţi imediat utilizarea aparatului şi consultaţi un medic.
- Ţineţi toţi privitorii, copiii şi animalele de companie la cel puţin 15 metri distanţă. Privitorii trebuiesc încurajaţi să poarte ochelari de protecţie. Dacă sunteţi abordat, opriţi motorul şi piesa ataşată pentru tăiere. În cazul aparatelor de tăiere, există riscul suplimentar de rănire a privitorilor de a fi loviţi de lama în mişcare în cazul şocului lamei sau altă reacţie neaşteptată a uneltei.
- Nu operaţi acest aparat atunci când sunteţi obosit, bolnav sau sub influenţa alcoolului, a medicamentelor sau a drogurilor.
- Nu operaţi în condiţii de lumină slabă.
- Menţineţi sprijin ferm pe picioare şi echilibru. Nu vă aplecaţi excesiv. Aplecarea excesivă poate cauza pierderea echilibrului sau expunerea la suprafeţe fierbinţi.
- Ţineţi toate părţile corpului ferite de părţile în mişcare ale aparatului.
- Pentru evitarea suprafeţelor fierbinţi, nu operaţi niciodată aparatul cu partea de jos a motorului deasupra nivelului taliei.
- Nu atingeţi zona din jurul eşapamentului sau cilindreii aparatului, aceste părţi devin foarte fierbinţi de la funcţionarea lor.
- Opriţi întotdeauna motorul şi îndepărtaţi bujia înainte

de a face orice reglări sau reparaţii, cu excepţia cazului reglării carburatorului.

- Inspectaţi aparatul înainte de fiecare folosire. Verificaţi dacă există dispozitive de fixare slăbite, scurgeri de carburant, etc. Înlocuiţi orice piesă deteriorată înainte de folosire.
- Ataşamentul pentru tăiere nu trebuie să se rotească niciodată în gol în timpul folosirii normale. Ataşamentul pentru tăiere se poate roti în gol doar când se reglează carburatorul.
- Păstraţi combustibilul într-un recipient aprobat pentru benzină.Îndepărtaţi-vă la 10 metri de locul de realimentare înainte de pornirea motorului, Uşor îndepărtaţi capacul rezervorului de carburant după ce aţi oprit motorul. NU FUMAŢI când realimentaţi.
- Opriţi motorul şi permiteţi-i să se răcească înainte de realimentare sau depozitare.
- Permiteţi motorului să se răcească; goliţi rezervorul de combustibil şi fixaţi aparatul să nu se mişte înainte de transportarea lui cu un vehicul.
- Purtaţi echipament de protecţie şi observaţi toate instrucţiunile de siguranţă. Pentru aparatele echipate cu ambreiaj asiguraţi-vă că ataşamentul pentru tăiere se opreşte atunci când motorul merge în gol. Când aparatul este oprit asiguraţi-vă că accesoriile pentru tăiere s-au oprit înainte ca aparatul să fie aşezat.
- Acest produs este proiectat pentru folosinţă nefrecventă de către proprietari şi alţi utilizatori ocazionali pentru aplicaţii generale ca tundere a vegetaţie moi sau tari, etc. Nu este proiectat pentru folosinţă prelungită. Perioadele prelungite de folosire pot cauza probleme circulatorii la mâinile utilizatorului din cauza vibraţiei. Pentru un asemenea tip de folosire, este mai potrivită folosirea unui dispozitiv ce are proprietăţi anti-vibrare.

REGULI DE SIGURANŢĂ SPECIFICE

- Inspectaţi înainte de folosire. Înlocuiţi piesele deteriorate. Asiguraţi-vă că dispozitivele de fixare sunt la locul lor şi fixate. Verificaţi dacă există scurgeri de carburant.
- Înlocuiţi capul firului dacă este crăpat, ciupit sau deteriorat în orice fel. Asiguraţi-vă că este corect instalat şi fixat capul firului. Neurmarea acestei instrucţiuni poate cauza vătămare gravă.
- Asiguraţi-vă că toate apărătorile, curelele, deflectoarele şi mânerele sunt corect şi sigur ataşate.
- Folosiţi doar fir de tăiere al producătorului în capul pentru tăiere. Nu folosiţi niciun alt accesoriu de tăiere. Dacă instalaţi cu orice altă marcă firul înlocuit sau capul de tăiere de la acest trimmer cu fir, va putea rezulta în vătămare personală gravă. Nu folosiţi niciodată, spre exemplu, sârmă sau funie metalică, căci se poate rupe şi deveni un proiectil periculos.
- Nu operaţi niciodată aparatul fără deflectorul de iarbă la locul ei şi in stare bună.
- Menţineţi o prindere bună a ambelor mânere în timp ce tundeţi. Ţineţi capul firului mai jos de nivelul taliei. Nu tăiaţi niciodată cu capul firului plasat la mai mult de 75 de cm deasupra solului.
- Acest produs este destinat pentru folosirea nefrecventă din partea proprietarilor şi a altor utilizatori ocazionali pentru aplicaţii generale precum tunderea vegetaţiei subţiri sau groase, etc. Nu este destinat pentru uz prelungit. Perioadele prelungite de operare pot cauza probleme circulatorii la mâinile utilizatorului din cauza vibraţiei. Pentru o asemenea folosire, este mai potrivită folosirea unui trimmer cu fir ce are caracteristici anti vibrare.

REGULI DE SIGURANŢĂ SPECIFICE

- După oprirea motorului, ţineţi lama care se roteşte în stratul des de iarbă sau în stratul moale de buruieni până când se opreşte.
- Nu operaţi motocoasa cu perie, decât atunci când apărătoare lamei este securizată ferm şi se află într-o stare corespunzătoare de operare.
- Utilizaţi mănuşi groase atunci când instalaţi sau îndepărtaţi lamele.
- Întotdeauna opriţi motorul şi îndepărtaţi bujia înainte de a încerca să îndepărtaţi orice obiect prins sau blocat în lamă sau înainte de a îndepărta şi instala lama.
- Nu încercaţi să atingeţi sau să opriţi lama atunci când se roteşte.
- O lamă nesecurizată poate conduce la răniri atunci când continuă să se învârtească după ce motorul este oprit sau după ce declanşatorul de eliberare a debitului este eliberat. Păstraţi un control adecvat până când lama s-a oprit complet din rotire.
- Înlocuiţi toate lamele care au fost deteriorate. Întotdeauna asiguraţi-vă că lama este instalată corect şi fixată în siguranţă înainte de fiecare utilizare.
- Utilizaţi numai lama de înlocuire TRI-ARC a fabricantului destinată utilizării împreună cu această motocoasă cu perie. Nu utilizaţi nicio altă lamă.
- Lama TRI-ARC este proiectată numai pentru tăierea straturilor moi de buruieni şi plante agăţătoare. Nu o utilizaţi în niciun alt scop. Nu utilizaţi niciodată lama TRI-ARC pentru a tăia plantele lemnoase.
- Fiţi extrem de precaut atunci când utilizaţi lama împreună cu această unitate. Presiunea lamei este reacţia ce poate interveni atunci când lama în rotire intră în contact cu orice lucru pe care nu îl poate tăia. Acest contact poate provoca oprirea lamei imediat şi să "împingă" unitatea departe de obiectul care a fost lovit. Această reacţie poate fi îndeajuns de violentă pentru a determina pierderea controlului asupra unităţii de către operator. Reculul lamei poate avea loc pe

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

neașteptate în cazul în care aceasta se agață, nu mai operează sau se îndoaie. Acesta este mai probabil să se întâmple în zonele în care materialul tăiat nu poate fi văzut decât cu dificultate. Pentru facilitarea și siguranța tăierii, abordați ierburile ce sunt tăiate cu o mișcare de la dreapta la stânga. În eventualitatea în care un obiect sau o masă lemnoasă neașteptată este întâlnită, aceasta ar putea minimiza reacția de recul a lamei.

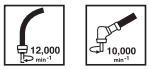
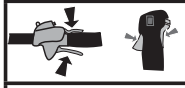
- Nu tăiați niciodată niciun material al cărui diametru depășește 13 mm.
- Întotdeauna purtați cureaua de umăr atunci când utilizați motocoasa cu perie și reglați-o pentru o poziție de operare confortabilă. Atunci când tăiați cu lama, țineți ferm de ambele mânere. Țineți lama departe de corp și sub talie. Nu utilizați niciodată unitatea cu lama situată la cel puțin 75 cm deasupra nivelului solului.
- Acoperiți lama cu apărătoarea lamei înainte de a depozita unitatea sau în timpul transportului. Scoateți întotdeauna protectorul lamei înainte de a utiliza unitatea. Dacă apărătoarea lamei nu este îndepărtată, aceasta se poate transforma într-un proiectil atunci când lama începe să se rotească.
- Verificați înainte de utilizare. Înlocuiți părțile deteriorate. Asigurați-vă că colierele de strângere sunt în poziția corespunzătoare și securizați-le. Verificați dacă există scurgeri de combustibil.
- Înlocuiți lama de tăiere dacă este crăpată, ciobită sau deteriorată în vreun fel. Asigurați-vă că lama este instalată corespunzător și strânsă în siguranță. În caz contrar, pot avea loc răniri grave.
- Asigurați-vă că toate apărătoarele, curelele, deflectoarele ţi mânerele sunt atașate corespunzător ţi în siguranță.
- Utilizați numai lama de tăiere de înlocuire furnizată de fabricant. Nu utilizați niciun alt atașament de tăiere. Instalarea unor piese sau capete de tăiere produse de un fabricant la această unitate poate conduce la rănire personale grave. Nu utilizați niciodată, de exemplu, fire sau cabluri care se pot rupe sau care pot deveni un proiectil periculos.
- Întotdeauna opriți motorul înainte de alimentarea cu combustibil. Nu alimentați niciodată cu combustibil o unitate cu motorul în funcțiune sau încins. Deplasați-vă la o distanță de cel puțin 10 m față de punctul de realimentare înainte de a porni motorul. Ștergeți orice scurgere de combustibil. NU FUMAȚI. Nerespectarea acestui avertisment poate conduce la rănirea personală gravă.

SIMBOLURI

Unele din următoarele simboluri ar putea fi folosite pe acest produs. Vă rugăm studiați-le și învățați-le înțelesul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați mai bine și mai în siguranță acest produs.

SIMBOL	NUME	EXPLICAȚIE
	Alertă de siguranță	Precauții ce implică siguranța dvs.
	Citiți manualul de utilizare	Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs.
	Purtați protecție auditivă și vizuală	Purtați protecție pentru ochi ce este marcată și este în conformitate cu EN 166, precum și protecție auditivă atunci când operați acest echipament.
	Țineți privitorii la distanță	Țineți toți privitorii la cel puțin 15 metri depărtare.
	Ricoșeu	Obiectele aruncate pot ricoșa și cauza vătămare personală sau pot distruge proprietatea.
	Fără lamă	Nu instalați sau folosiți niciun tip de lamă pe un produs ce are afișat acest simbol.
	Lama Tri-Arc	Lama Tri-Arc este potrivită pentru acest aparat și poate tăia buruieni moi sau lujeri de viță de vie.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

	Nu utilizaţi o lamă pentru ferăstrău circular	Acest aparat nu permite utilizarea unei lame pentru ferăstrău circular.
	Viteză de rotaţie (rotaţii/min)	Sensul de rotaţie şi viteza maximă a dispozitivului de tăiere la capătul axului.
	Cizme	Purtaţi încălţăminte de siguranţă antiderapantă atunci când utilizaţi acest aparat.
	Mănuşi	Purtaţi mănuşi de lucru groase cu o aderenţă maximă.
	Fumatul interzis	Nu fumaţi când alimentaţi rezervorul de combustibil.
	Benzină	Utilizaţi benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 91 ([R+M]/2) sau mai mare.
	Ulei	Utilizaţi un ulei de sinteză în 2 timpi pentru motoarele cu răcire cu aer.
	Întrerupător	Întrerupător Pornit/Oprit I = PORNIT (ON) O = OPRIT (OFF)
		Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din ţara din UE în care a fost cumpărat.
		Poziţia de funcţionare
		Poziţia de start/pornire
		Nu apăsaţi trăgaciul
		Aduceţi întrerupătorul motorului în poziţia "I"
		AMORSAREA – apăsaţi bulbul de amorsare uşor de 10 ori
		SETAŢI maneta de pornire în poziţia "START"
		TRAGEŢI de firul de pornire până când motorul începe să pornească
		SETAŢI maneta de start înapoi în poziţia FUNCŢIONARE. **Notă:** Dacă motorul se opreşte, setaţi maneta de start în poziţia FUNCŢIONARE şi trageţi de mânerul de pornire până când motorul porneşte
		Apăsaţi trăgaciul de turaţie pentru a funcţiona în regim de lucru
		Aduceţi întrerupătorul motorului la poziţia "O"

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

Următoarele cuvinte simbol şi înţelesul lor au intenţia de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	ÎNŢELES
⚠	**Pericol:**	Indică o situaţie periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.
⚠	**Avertizare:**	Indică o situaţie periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.
⚠	**Atenţie:**	Indică o situaţie potenţial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau uşoară.
	Atenţie:	(Fără simbol de alertă de siguranţă) Indică o situaţie ce poate rezulta în distrugerea proprietăţii.

SERVICE-UL

Service-ul necesită atenţie şi cunoştinţe deosebite şi trebuie îndeplinit doar de către un mecanic service calificat. Pentru service vă sugerăm să returnaţi produsul la cel mai apropiat CENTRU SERVICE AUTORIZAT pentru efectuarea reparaţiilor. Atunci când se face service-ul, folosiţi doar piese de schimb identice.

⚠ **AVERTIZARE**
Pentru a evita vătămarea personală gravă, nu încercaţi să folosiţi acest produs până când nu aţi citit complet şi aţi înţeles pe deplin manualul de utilizare. Dacă nu înţelegeţi avertizările şi instrucţiunile din manualul de utilizare, nu folosiţi acest produs. Sunaţi la centru asistenţă clienţi Ryobi pentru ajutor.

AVERTIZARE
Operarea oricărei scule de putere poate rezulta în azvârlirea de obiecte străine în ochi, ce poate cauza rănire gravă. Înainte de începerea operării aparatului de putere purtaţi ochelari de protecţie sau ochelari de protecţie cu apărătoare laterală şi, dacă e nevoie, o apărătoare completă de faţă. Recomandăm Masca de Siguranţă cu Vizibilitate Largă să o folosiţi cu ochelarii de protecţie. Întotdeauna purtaţi protecţia asupra ochilor cu marcarea în conformitate cu EN 166.

SALVAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI

INTRODUCERE
Acest produs are multe caracteristici pentru a-l face mai uşor şi mai plăcut de folosit. Siguranţa, funcţionarea şi comoditatea au fost prioritatea numărul unu la proiectarea lui făcându-l uşor de întreţinut şi operat.

DESCRIEREA FIGURILOR

RBC430SES
Figura 1
1. Curea de umăr
2. Disc Tri-arc
3. Arbore motor
4. Dispozitiv cuplare
5. Agăţătoare curea
6. Buton pornire
7. Blocaj trăgaci
8. Mâner posterior
9. Bulb amorsare
10. Capac combustibil
11. Şoc demaror
12. Trăgaci turaţie
13. Clichet
14. Tub de spumă
15. Mâner frontal
15 b. Barieră
16. Buton aripă
17. Deflector disc
18. Manetă şoc
19. Deflector iarbă
20. Fir de tăiere
21. Cap fir Reel easy
22.Pro cut II™ Capăt sfoară

Figura 2
23. Piedică
24. Canal ghidare
25. Bară cap de forţă (parte superioară)
26. Gaură de poziţionare

Figura 3
27. Gaură pe agăţătoarea accesoriului pentru a se potrivi butonul de blocare a braţului inferior
28. Orificiu pe accesoriul inferior
29. Agăţătoare accesoriu

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

Figura 4
30. Şurub
31. Clemă

Figura 5
32. Ansamblu cutie de viteze
33. Sculă reţinere ştift
34. Placă portantă
35. Poansare, cheie fixă, combinaţie
36. Cap fir Reel easy
37. Bolt

Figura 10
38. Disc secţionat pentru fir de tăiere

Figura 12
39. Poziţia de pornire
40. Poziţia de funcţionare

Figura 18
41. Protector disc Tri-arc

Figura 15
42. Şurub viteză relanti

Figura 21
43. Sită de filtru
44. Capac filtru de aer

Figura 17
45. Capac de ulei/tijă de nivel de ulei
46. Zonă deschisă
47. Orificiu de umplere cu ulei
48. Pâlnie

Figura 13
49. Arbore de acţionare
50. Opritor

Figura 20
51. Capac superior
52. Şurub
53. Bujie

Figura 19
54. Capac
55. Clicheţi
56. Butonul de eliberare/alimentare
57. Bolţul hexagonal
58. Mosor
59. Arc
60. Cap motocoasă cu fir
61. Orificiu clicheŞi

Figura 14
62. Fire
63. Orificiu fire

RBC430SBS
Figura 1
1. Curea de umăr
2. Disc Tri-arc
3. Arbore motor
4. Dispozitiv cuplare
5. Agăţătoare curea
6. Buton pornire
7. Blocaj trăgaci
8. Mâner stânga
9. Bulb amorsare
10. Capac combustibil
11. Şoc demaror
12. Trăgaci turaţie
13. Clichet
14. Mâner dreapta
15. Buton rotativ fluture
16. Deflector disc
17. Manetă şoc
18. Deflector iarbă
19. Fir de tăiere
20. Cap fir Reel easy
20b.Pro cut II™ Capăt sfoară

Figura 2
21. Braţ inferior
22. Piedică
23. Canal ghidare
24. Bară cap de forţă (parte superioară)

Figura 3
25. Gaură pe agăţătoarea accesoriului pentru a se potrivi butonul de blocare a braţului inferior
26. Agăţătoare accesoriu
27. Orificiu pe accesoriul inferior

Figura 4
28. Şurub
29. Clemă
30. Buton rotativ fluture

Figura 5
31. Ansamblu cutie de viteze
32. Sculă reţinere ştift
33. Placă portantă
34. Poansare, cheie fixă, combinaţie
35. Cap fir Reel easy
36. Bolt

Figura 10
37. Disc secţionat pentru fir de tăiere

Figura 12
38. Poziţia de pornire
39. Poziţia de funcţionare

Figura 17
40. Protector disc Tri-arc

Figura 15
41. Şurub viteză relanti

Figura 19
42. Sită de filtru
43. Capac filtru de aer

Figura 20
44. Capac de ulei/tijă de nivel de ulei
45. Zonă deschisă
46. Orificiu de umplere cu ulei
47. Pâlnie

Figura 13
48. Arbore de acţionare

Figura 19
49. Capac
50. Clicheţi
51. Butonul de eliberare/alimentare
52. Bolţul hexagonal
53. Mosor
54. Arc
55. Cap motocoasă cu fir
56. Orificiu clicheŞi

Figura 21
57. Capac superior
58. Şurub
59. Bujie

Figura 16
60. Fire
61. Orificiu fire

ASAMBLAREA

DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Scoateţi cu grijă aparatul şi accesoriile din cutie. Asiguraţi-vă că toate articolele listată în lista pachetului sunt incluse.
- Inspectaţi aparatul cu atenţie şi asiguraţi-vă că nu s-a întâmplat nicio spargere sau deteriorare pe timpul transportării.
- Nu aruncaţi materialul de împachetare până când nu aţi inspectat cu atenţie şi aţi operat satisfăcător aparatul.
- Dacă orice parte este deteriorată sau lipseşte nu operaţi acest produs până când părţile lipsă nu sunt înlocuite.

AVERTIZARE:
Dacă orice piesă este deteriorată sau lipseşte nu operaţi acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Neurmarea acestei avertizări poate cauza vătămare personală gravă.

AVERTIZARE
Nu încercaţi să modificaţi acest produs sau să creaţi accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă folosire greşită şi poate cauza o condiţie periculoasă ducând la vătămare personală gravă.

AVERTIZARE
Pentru a preveni pornirea accidentală ce poate cauza vătămare personală gravă, deconectaţi întotdeauna motorul de la priză şi îndepărtaţi acumulatorul când asamblaţi părţile.

INSTALAREA BAREI CAPULUI DE FORŢĂ LA ACCESORIU

Vezi Figura 2

AVERTIZARE
Nu instalaţi, îndepărtaţi, reglaţi niciodată niciun accesoriu în timp ce capul de forţă funcţionează. Neoprirea motorului poate cauza vătămare personală gravă.

Accesoriul conectează bara capului de forţă prin intermediul unui dispozitiv de cuplare.

- Slăbiţi şurubul fluture de pe cupla barei capului de forţă şi îndepărtaţi capătul capacului accesoriului.
- Apăsaţi butonul aflat pe bara accesoriului. Aliniaţi butonul cu ghidajul canalului de pe cupla capului de forţă şi alunecaţi cele două bare împreună. Rotiţi bara accesoriului până când butonul se blochează în gaura de poziţionare.

  NOTĂ: Dacă butonul nu este eliberat complet în gaura de poziţionare, barele nu sunt fixate la locul lor. Rotiţi uşor de la o margine la alta până când butonul este fixat în locul său.
- Strângeţi fix butonul rotativ.

AVERTIZARE
Asiguraţi-vă că şurubul fluture este fix strâns înainte de a opera echipamentul; verificaţi periodic să fie fix înainte de folosire pentru a evita vătămare personală gravă.

ÎNDEPĂRTAREA ACCESORIULUI DE PE CAPUL DE FORŢĂ

La îndepărtarea sau reglarea accesoriului:

- Slăbiţi şurubul fluture.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

- Apăsaţi butonul şi răsuciţi barele pentru a le îndepărta şi a separa capetele.

ATAŞAREA CAPACULUI AGĂŢĂTORII

Vezi Figura 3

Există două modalităţi de agăţare a accesoriului pentru depozitare.

- Pentru folosirea capacului agăţătorii, apăsaţi butonul şi plasaţi capătul capacului agăţătorii la capătul inferior a barei. Rotiţi uşor capacul într-o parte şi în alta până când butonul se blochează în poziţie.
- Cea de-a doua gaură de pe bara accesoriului poate fi folosită cu scopul de a fi agăţată de asemenea.

ATAŞAREA MÂNERULUI FRONTAL

Vezi Figura 4.

RBC430SES

- Instalaţi mânerul frontal în vârful părţii braţului arborelui de transmisie cu piedica pe aceeaşi parte cu demarorul de şoc (comparaţi imaginile produsului în fişa cu cifre sau pe cutie)
- Reinstalaţi clema.
- Aliniaţi şurubul cu orificiul şurubului de pe mânerul frontal.
- Strângeţi în siguranţă bolţurile.

RBC430SBS

NOTĂ: Trăgaciul de turaţie trebuie să fie montat pe partea dreaptă a operatorului.

- Îndepărtaţi clema (articolul 28).
- Aşezaţi mânerul în clema aflată pe lagărul barei.
- Ţineţi clema de ştanţare şi aliniaţi bolţurile în suport.
- Reglaţi ghidonul pentru un control mai bun din partea operatorului în poziţie verticală confortabilă.
- Strângeţi bolţurile cu cheia de ştanţare pentru a fixa în siguranţă ghidonul.

ATAŞAREA APĂRĂTORII DE IARBĂ

Vezi Figura 5.

- Ataşaţi apărătoarea lamei pe braţul cadrului; instalaţi cele patru şuruburi din partea superioară a braţului cadrului prin apărătoarea lamei şi în rondelele filetate ale cadrului.
- Folosind cheia torx furnizată, strângeţi fix toate cele patru şuruburi.

NOTĂ: Atunci când folosiţi bobina cu fir, apărătoarea pentru iarbă trebuie ataşată apărătorii lamei.

- Ataşaţi deflectorul de iarbă la deflectorul lamei, asigurându-vă că cele trei şuruburi de pe deflectorul de iarbă şi găurile pentru şurub de pe deflectorul lamei sunt aliniate.
- Utilizând cheia combinată furnizată, strângeţi cele trei bolţuri.

AVERTIZARE

Opriţi întotdeauna motorul şi îndepărtaţi fişa bujiei înainte de a face orice ajustare, precum schimbarea capetelor de tăiere; asta pentru a reduce riscul rănirii personale grave.

INSTALAREA SISTEMULUI DE ALIMENTARE RAPIDĂ CU FIRE REEL EASY

A se vedea Figura 6

- Deschideţi capul motocoasei cu fir ce dispune de sistemul Reel Easy apăsând pe elementele de blocare de pe părţile laterale.
- Îndepărtaţi carcasa capului motocoasei cu fir, butonul rotativ şi mosorul şi puneţi-le deoparte.
- Plasaţi capul motocoasei cu fir pe arborele de acţionare. Asiguraţi-vă că acesta este poziţionat integral.
- Instalaţi bolţul hexagonal în orificiul de pe arborele de acţionare şi securizaţi-l utilizând orificiul în formă hexagonală al butonului rotativ pentru a strânge bolţul. NOTĂ: Utilizaţi numai butonul rotativ pentru a strânge bolţul. Utilizarea altor instrumente poate conduce la strângerea excesivă a bolţului, ceea ce ar putea deteriora capul motocoasei cu fir.
- Reinstalaţi arcul în capul motocoasei cu fir şi apăsaţi-l pentru a-l poziţiona.
- Reinstalaţi mosorul. Pentru accesoriul curbat al motocoasei cu fir RLT430SES, mosorul trebuie plasat astfel încât mesajul “This side out for curved shaft” să fie vizibil. Dacă folosiţi un accesoriu cilindric pentru arbore împreună cu capul de tăiere al sistemului Reel Easy, mosorul trebuie să fie plasat astfel încât mesajul “This side out for straight shaft” să fie vizibil.
- Înlocuiţi butonul rotativ din mosor.
- Înlocuiţi carcasa capului motocoasei cu fir, aliniind elementele de blocare cu orificiile capului motocoasei. Apăsaţi împreună carcasa şi capul motocoasei până când ambele elemente de blocare se înclichetează în siguranţă în orificii.
- Instalaţi firul aşa cum este descris în următoarea secţiune a acestui manual.

Ataşarea curelei de umăr

Vezi Figura 6.

NOTĂ: Folosiţi mereu cureaua/hamul de umăr cu motocositoarea dvs.

RBC430SES

Urmaţi aceşti paşi pentru a ataşa cureaua de umăr.

- Conectaţi încuietoarea curelei la agăţătoarea braţului.
- Reglaţi cureaua într-o poziţie comodă.

RBC430SBS

Urmaţi aceşti paşi pentru a ataşa cureaua de umăr.

- Conectaţi încuietoarea curelei la agăţătoarea braţului.
- Reglaţi cureaua într-o poziţie comodă.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

CARACTERISTICI

	RBC430SES	RBC430SBS
Capacitatea cilindrică a motorului	30 cm³	30 cm³
Diametrul cursei de tăiere	18 inchi / 457 mm	18 inchi / 457 mm
Diametrul firului	2.4 & 2.7 mm	2.4 & 2.7 mm
Diametrul discului	200 mm	200 mm
Tip lamă	Lamă Triarc 8" (200 mm)	Lamă Triarc 8" (200 mm)
Masă (fără carburant şi cap de forţă)	5.90 kg	6.40 kg
Masă (fără carburant, cu capul discului)	5.85 kg	6.35 kg
Volum (rezervor combustibil)	350 cm³	350 cm³
Volum (rezervor ulei)	Optim: 65 cm³ Max: 125 cm³	Optim: 65 cm³ Max: 125 cm³
Funcţionarea la maxim a motorului (conform ISO8893)	0.70 kW	0.70 kW
Frecvenţa de rotaţie maximă a axului	10000/min	10000/min
Viteza motorului (frecvenţă de rotaţie) la frecvenţă recomandată de rotaţie maximă a axului	12000/min	12000/min
Viteza motorului (frecvenţă de rotaţii) la funcţionarea în gol	3000-3600/min	3000-3600/min
Consum de combustibil (în conformitate cu ISO8893) la funcţionare maximă a motorului	0.48 kg/h	0.48 kg/h
Consum specific de combustibil (în conformitate cu ISO8893) la funcţionarea maximă a motorului	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Nivelul de vibraţii în regimul de ralanti (motocoasă cu sistem de alimentare rapidă cu fire Reel Easy) - Mâner faţă / mâner spate (m/s^2) - Mâner spate / Mâner dreapta (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Nivelul de vibraţii în momentul rulării (motocoasă cu sistem de alimentare rapidă cu fire Reel Easy) - Mâner faţă / mâner spate (m/s^2) - Mâner spate / Mâner dreapta (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

Nivelul de vibraţii în momentul rulării (motocoasă cu sistem pentru fire pretăiate Pro Cut II) - Mâner faţă / mâner spate (m/s²) - Mâner spate / Mâner dreapta (m/s²)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Nivelul de vibraţii în regimul de ralanti (motocoasă cu sistem pentru fire pretăiate Pro Cut II) - Mâner faţă / mâner spate (m/s²) - Mâner spate / Mâner dreapta (m/s²)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Nivelul de vibraţii în regimul de ralanti (motocoasă cu perie) - Mâner faţă / mâner spate (m/s²) - Mâner spate / Mâner dreapta (m/s²)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Nivelul de vibraţii în momentul rulării (motocoasă cu perie) - Mâner faţă / mâner spate (m/s²) - Mâner spate / Mâner dreapta (m/s²)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Nivelul presiunii acustice la nivelul urechii operatorului (în conformitate cu EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Nivelul puterii acustice (în conformitate cu EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

CUNOAŞTEŢI-VĂ TRIMMERUL DVS CU FIR
Vezi Figura 1
Folosirea în siguranţă a acestui produs necesită o înţelegere a informaţiilor despre aparat şi din manualul de utilizare precum şi cunoaşterea proiectului pe care îl inteţionaţi. Înainte de folosirea acestui produs, familiarizaţi-vă cu toate caracteristicile de operare şi cu regulile de siguranţă.

SISTEM DE ALIMENTARE CU FIRE PRETĂIATE PRO CUT II™ ŞI SISTEMULUI DE ALIMENTARE RAPIDĂ CU FIRE REEL EASY
Motocoasa cu perie este furnizată cu două capete cu fir suplimentare.

DEFLECTOR IARBĂ
Trimmerul cu fir include un deflector de iarbă ce vă ajută să vă protejeze de resturile ce pot zbura.

CUREA DE UMĂR
Motocoasa include o curea de umăr care ajută la sprijinirea produsului.

MOTOR MONTAT ÎN VÂRF
Motorul montat în vârf îmbunătăţeşte echilibrul şi e plasat ferit de parful şi resturile din zona de tăiere.

OPERAREA

AVERTIZARE
Nu permiteţi ca familiarizarea cu acest produs să vă facă neatent. Amintiţi-vă că o fracţiune de secundă de neatenţie este suficientă să implice vătămare gravă.

AVERTIZARE
Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie sau ochelari cu apărătoare laterală atunci când operaţi aparatul de putere. Neurmarea poate cauza în obiecte aruncate în ochii dvs şi posibilă vătămare gravă.

AVERTIZARE
Nu folosiţi accesorii sau ataşamente nerecomandate de către producător la acest produs. Folosirea de ataşamente sau accesorii nerecomandate poate cauza vătămare personală gravă.

AVERTIZARE
Atenţie la emisia de gaze de evacuare.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

ALIMENTAREA ŞI REALIMENTAREA TRIMMERULUI

- Curăţaţi suprafaţa din jurul capacului de combustibil pentru a preveni murdărirea lui.
- Slăbiţi uşor capacul de combustibil. Aşezaţi capacul pe o suprafaţă curată.
- Turnaţi cu atenţie combustibilul în rezervor. Evitaţi prelingerea pe lângă.
- Curăţaţi şi inspectaţi garnitura înainte de a reaşeza capacul de combustibil.
- Reaşezaţi imediat capacul de combustibil şi strângeţi-l cu mâna. Ştergeţi orice prelingere de combustibil.

Notă: Este normal ca motorul să emită fum în timpul şi după prima folosire**.**

AVERTIZARE:
Opriţi motorul întotdeauna înainte de alimentare. Nu adăugaţi niciodată combustibil în maşina cu motorul funcţionând sau fiind fierbinte. Mutaţi-vă la cel puţin 10 metri de locul de realimentare înainte de pornirea motorului. Nu fumaţi! Neurmarea acestei avertizări poate cauza vătămare personală gravă.

CARBURANŢI OXIGENAŢI

Anumite benzine convenţionale sunt amestecate cu alcool sau un compus de eter. Acest tip de benzină este în mod colectiv referit ca fiind carburanţi oxigenaţi.
Dacă folosiţi carburant oxigenat, asiguraţi-vă că este fără plumb şi că îndeplineşte cerinţa minimă a cifrei octanice. Înainte de folosirea carburantului oxigenat, încercaţi să confirmaţi conţinutul carburantului. Anumite zone necesită această informaţie pentru a fi postată în pompă. Următoarele sunt procentele de oxigenate aprobate de către EPA:
Etanol (etil sau alcool etilic) 10% din volum. Puteţi folosi benzină conţinând până la 10% etanol. Benzina conţinând etanol ar putea fi marcată cu numele de „Gazool". Nu folosiţi carburant E85.
MTBE (eter butil metil terţiar) 15% din volum. Puteţi folosi benzină conţinând până la 15% din volum MTBE**.**
Metanol (metil sau alcool metilic) până în 5% din volum. Puteţi folosi benzină conţinând până la 5% din volum metanol atâta vreme cât conţine şi co-solvenţi sau inhibitori de coroziune pentru a proteja sistemul de alimentare. Benzina conţinând mai mult de 5% metanol ar putea cauza probleme de pornire/funcţionare. De asemenea poate dăuna metalului, cauciucului sau părţilor din plastic ale produsului sau sistemului de alimentare. Dacă notaţi orice simptome de operare nedorite, încercaţi altă benzinărie sau schimbaţi cu o altă marcă de benzină.
NOTĂ: Sistemul de alimentare defectat sau cu probleme de funcţionare rezultate din folosirea unui carburant oxigenat conţinând mai multe procente de oxigenate decât cele menţionate nu sunt acoperite de garanţie.

ADĂUGAREA/VERIFICAREA LUBRIFIANTULUI DE MOTOR

A se vedea Figura 17 pentru RBC430SES
A se vedea Figura 20 pentru RBC430SBS
Lubrifiantul de motor are o influenţă majoră asupra performanţei motorului şi a duratei de funcţionare. Pentru folosire generală la toate temperaturile este recomandat uleiul SAE 10W-30. Întotdeauna folosiţi lubrifiant pentru motor în 4 timpi care îndeplineşte sau depăşeşte cerinţele.
NOTĂ: Lubrifianţi dispersanţi sau pentru motoare în 2 timpi vor deteriora motorul şi nu trebuiesc folosiţi.

Pentru adăugarea lubrifiantului de motor:

- Scoateţi capacul şi sigiliul de pe sticla de lubrifiant furnizată.
- Deşurubaţi capacul/tija de ulei şi îndepărtaţi-o.
- Folosind pâlnia furnizată, adăugaţi conţinutul întregii sticle de lubrifiant prin gaura de umplere cu combustibil.
- Reinstalaţi capacul/tija de ulei şi fixaţi-le.

Pentru verificarea nivelului de lubrifiant de motor:

- Aşezaţi motorul pe o suprafaţă plană.
- Ştergeţi joja de ulei şi reaşezaţi-o în gaură; nu înfiletaţi.
- Scoateţi din nou joja de ulei şi verificaţi nivelul lubrifiantului. Nivelul lubrifiantului trebuie să fie în partea interioară a zonei haşurate a jojei.
- Dacă nivelul e scăzut, adăugaţi lubrifiant de motor până când nivelul lichidului se ridică deasupra zonei haşurate de pe joj㠹.
- Reaşezaţi şi strângeţi capacul/joja de ulei.

ATENŢIE:
Nu supra-umpleţi. Super-umplerea carterului motorului poate cauza fum excesiv sau deteriorarea motorului.

OPERAREA TRIMMERULUI

A se vedea Figura 8.7a.7b pentru RBC430SES

AVERTIZARE
Aşezaţi mereu aparatul pe partea dreaptă a operatorului. Folosirea aparatului pe partea stângă a operatorului îl va expune la părţile fierbinţi şi poate cauza vătămare prin arsură.

AVERTIZARE
pentru a vă feri de arsurile de pe suprafeţele fierbinţi, nu operaţi niciodată cu partea inferioară a motorului deasupra nivelului taliei.

Ţineţi trimmerul cu mâna dreaptă mânerul din spate şi cu mâna stângă mânerul frontal. Prindeţi bine cu ambele mâini în timp ce operaţi. Trimmerul trebuie să fie ţinut într-o poziţie comodă cu mânerul din spate aproximativ la nivelul taliei.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

Tăiaţi iarba înaltă de la vârf la bază. Asta va preveni înfăşurarea ierbii în jurul carcasei barei şi ca capului barei ceea ce ar putea duce la supraîncălzire. Dacă iarba devine înfăşurată în jurul capului barei, OPRIŢI MOTORUL, deconectaţi de la priză şi îndepărtaţi iarba.

AVERTIZARE
Ţineţi mereu trimmerul cu fir ferit de coprul dvs păstrând o distanţă între aparat şi corpul dvs. Orice contact cu carcasa sau firul tăietor al trimmerului poate cauza arsuri şi/sau alte vătămări personale grave.

SFATURI DE TĂIERE
OPERAREA MOTOCOSITOAREI
Vezi Figurile 8. 7a.7b
RBC430SES
Ţineţi motocositoarea cu mâna dreaptă de mânerul posterior şi mâna stângă de mânerul în formă de "J". Prindeţi ferm cu ambele mâini în timp ce operaţi.
Motocositoarea trebuie ţinută la o poziţie confortabilă cu mânerul posterior aproximativ la înălţimea şoldului.
Menţineţi prinderea şi echilibrul pe ambele picioare. Poziţionaţi-vă în aşa fel încât nu veţi fi dezechilibrat de reacţia de recul a lamei de tăiere.
Reglaţi hamul pentru umăr pentru a poziţiona motocositoarea la o poziţie de funcţionare comodă şi pentru a vă asigura că hamul pentru umăr va reduce riscul ca operatorul să intre în contact cu lama.

RBC430SBS
Ţineţi motocositoarea cu mâna dreaptă de mânerul cu trăgaci şi cu mâna stângă de mânerul din stânga. Menţineţi o prindere fermă cu ambele mâini în timp ce operaţi. Motocositoarea trebuie ţinută la o poziţie confortabilă cu mânerul cu trăgaci aproximativ la înălţimea şoldului. Menţineţi prinderea şi echilibrul pe ambele picioare. Poziţionaţi-vă în aşa fel încât nu veţi fi dezechilibrat de reacţia de recul a lamei de tăiere.
Reglaţi hamul pentru umăr pentru a poziţiona motocositoarea la o poziţie de funcţionare comodă şi pentru a vă asigura că hamul pentru umăr va reduce riscul ca operatorul să intre în contact cu lama.

ÎMPINSĂTURA LAMEI
Manifestaţi atenţie extremă atunci când folosiţi lama cu acest produs.
Împinsătura lamei este reacţia ce ar putea avea loc atunci când lama în rotire intră în contact cu ceva nu ar putea tăia.
Acest contact ar putea face ca lama să se oprească o clipă, şi brusc "să împingă" aparatul de obiectul care a fost lovit.
Această reacţie poate fi îndeajuns de violentă pentru a face operatorul să piardă controlul aparatului. Împingerea înapoi a lamei poate avea loc fără avertisment dacă lama este împiedicată, blocată sau prinsă.
Acest lucru se poate întâmpla îndeosebi în zonele unde este dificil să se observe materialul ce vine tăiat.
Pentru o tăiere uşoară şi în siguranţă, apropiaţi-vă de buruienile ce trebuiesc tăiate din dreapta în stânga. În cazul în care un obiect neprevăzut sau un butuc este întâlnit, această abordare ar putea diminua reacţia de împingere a lamei.

AVERTIZARE
Pentru a evita arsurile de la suprafeţele fierbinţi, nu operaţi niciodată aparatul cu partea inferioară a motorului deasupra nivelului taliei.

LAMA TRI-ARC®
Lama Tri-Arc® este potrivită pentru buruieni moi şi tulpini moi. Când lama devine tocită, poate fi întoarsă pentru a prelungi durata de funcţionare a lamei.
Nu ascuţiţi lama Tri-Arc®

TEHNICĂ DE TĂIERE - LAMA
AVERTIZARE
Atenţie maximă trebuie luată atunci când se folosesc lamele pentru a asigura o operare în siguranţă.

Citiţi informaţiile despre siguranţă pentru o operare sigură a lamei, referiţi-vă la Regulile pentru motocositoare şi Folosirea Lamei, mai devreme în acest manual.
Ţineţi întotdeauna motocositoarea pe partea dvs dreaptă cu ambele mâini în timp ce operaţi. Apucaţi ferm ambele mânere. Menţineţi prinderea şi echilibrul pe ambele picioare.
Poziţionaţi-vă în aşa fel încât să nu fiţi dezechilibrat de reacţia de recul a lamei de tăiere.
Vezi Figurile 7 - 8.
- Evitaţi suprafeţele fierbinţi menţinând mereu aparatul ferit de contactul cu corpul dvs. (Poziţia corespunzătoare de operare arătată în figura 9)
- Ţineţi motocositoarea aplecată înainte înspre zona care vine tăiată; aceasta este cea mai bună poziţie de tăiere.
- Trimmerul taie atunci când se trece aparatul din stânga în dreapta. Asta va evita aruncarea de resturi înspre operator. Evitaţi tăierea în zone periculoase arătate în ilustraţie.
- Folosiţi vârful firului pentru a face tăierea; nu forţaţi capul firului în iarba netăiată.
- Sârma şi gardul din ţăruşi provoacă extra uzură, chiar rupere. Pietrele, cărămizile, bordurile şi lemnul ar putea uza rapid firul.
- Evitaţi copacii şi tufişurile. Scoarţa copacilor, ornamentele din lemn, pereţii laterali şi gardurile pot fi

uşor deteriorate/distruse de fir.

LAMA DESPICATĂ A FIRULUI DE TĂIERE

Vezi Figura 10

Trimmerul este echipat cu o lamă despicată a firului de tăiere pe deflectorul de iarbă. Pentru cea mai bună tăiere, desfăşuraţi firul până când tunde la lungimea lamei despicate. Desfăşuraţi firul oricând auziţi motorul mergând mai repede decât normal, sau când eficienţa tunderii scade. Asta va menţine cele mai bune rezultate şi vă păstra firul lung.

OPRIREA ŞI PORNIREA

Vezi Figurile 9a

Pentru pornirea unui motor rece:

NU apăsaţi trăgaciul de turaţie până când motorul nu porneşte şi funcţionează.

Notă: Dacă aveţi dificultăţi în pornirea acestui produs, vă rugăm referiţi-vă la ghidul de remediere a defecţiunilor din manual. Atunci când porniţi produsul pentru prima oară după ce l-aţi cumpărat, pornirea ar putea fi mai dificilă decât următoarele porniri.

- Aşezaţi trimmerul pe o suprafaţă netedă şi dreaptă.
- Aduceţi întrerupătorul motorului în poziţia **"I".**
- **AMORSAREA – apăsaţi bulbul de amorsare uşor de 10 ori.**
- **SETAŢI** maneta de pornire în poziţia **"START".**
- **TRAGEŢI** de firul de pornire până când motorul începe să pornească.
- **SETAŢI** maneta de start înapoi în poziţia **FUNCŢIONARE. Notă:** Dacă motorul se opreşte, setaţi maneta de start în poziţia FUNCŢIONARE şi trageţi de mânerul de pornire până când motorul porneşte.
- Apăsaţi trăgaciul de turaţie pentru a funcţiona în regim de lucru.

Pentru pornirea unui motor cald:

Vezi Figurile 9b

Asiguraţi-vă că există carburant vizibil în bulbul de amorsare, dacă nu, urmaţi procedura de pornire la rece.

- **TRAGEŢI** de fir până când motorul porneşte.

Pentru a opri aparatul:

Aduceţi întrerupătorul motorului la poziţia **"O".**

ÎNTREŢINEREA

AVERTIZARE

Atunci când faceţi service-ul, folosiţi doar piese de schim identice. Folosirea de alte piese poate crea pericol sau poate cauza deteriorarea produsului.

AVERTIZARE

Purtaţi mereu ochelari de protecţie sau de siguranţă cu apărători laterale în timpul operării sculei electrice sau când curăţaţi praful. Dacă operaţiunea este cu praf, purtaţi de asemenea o mască de faţă împotriva prafului.

AVERTIZARE

Înainte de inspecţie, curăţire sau efectuarea service-lui produsului, aşteptaţi ca părţile în mişcare să se oprească, şi apoi deconectaţi de la priza de curent. Neurmarea acestor instrucţiuni pot rezulta în vătămare personală gravă sau deteriorarea proprietăţii.

ÎNTREŢINERE GENERALĂ

Evitaţi folosirea de solvenţi la curăţarea părţilor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la anumite tipuri de solvenţi comerciali şi se pot distruge prin folosirea lor. Folosiţi o cârpă curată pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul sau grăsimea etc.

AVERTIZARE

Nu permiteţi nicio clipă ca lichide de frână, benzină, produse pe bază de petrol, uleiuri de impregnare să vină în contact ci părţile de plastic. Chimicalele pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ceea ce poate rezulta în vătămare personală gravă.

Puteţi des să faceţi reglări sau reparaţii descrise aici. Pentru alte reparaţii, duceţi trimmerul la un distribuitor autorizat service pentru efectuarea service-lui.

INSTALAREA FIRULUI REEL EASY AL CAPULUI TRIMMER-LUI

- Opriţi motorul şi deconectaţi-l de la priza de curent.
- Îndepărtaţi capul cu fir prezent al trimmerului.
- Deschideţi Capul cu Fir Reel Easy al trimmer-lui apăsând cei doi clicheţi de pe fiecare margine. Conţinutul capului cu fir al trimmerului este firul înfăşurat, aşa încât ţineţi cealaltî mână peste capul cu fir al trimmerului în timp ce apăsaţi clicheţii.
- Îndepărtaţi capacul capului cu fir al trimmerului, butonul rotativ şi bobina şi puneţi-le deoparte.
- Aşezaţi capul cu fir al trimmerului pe arborele de transmisie. Asiguraţi-vă că este complet aşezat capul cu fir al trimmerului.
- Instalaţi şurubul hexagonal în deschizătura de pe arborele de transmisie şi strângeţi-l folosind deschizătura în formă hexagonală a butonului rotativ.

NOTĂ: Folosiţi doar butonul rotativ pentru a strânge şurubul. Folosirea altei scule ar putea însemna strângerea excesivă a şurubului, ceea ce ar putea deteriora capului cu fir al trimmerului.

- Dacă e scos, reaşezaţi firul în capul cu fir al trimmerului şi apăsaţi pentru a se aşeza în locaş.
- Reinstalaţi bobina. Pentru accesoriul trimmerului cu fir curbat RLT430CES, bobina trebuie instalată în aşa fel încât inscripţia "Această parte în afară pentru bara curbată" să fie vizibilă. Dacă folosiţi un accesoriu drept a barei cu cap de tăiere Reel Easy, bobina trebuie în aşa fel montată încât inscripţia "Această parte în afară pentru bara dreaptă" să fie vizibilă.
- Reaşezaţi butonul rotativ pe bobină.
- Repuneţi la loc capacul firului capului trimmerului, alinind clicheţii cu deschizăturile firului capului cu fir al trimmerului. Apăsaţi capacul şi capul cu fir al trimmerului împreună până când ambii clicheţi se închid fix în deschizături.
- Instalaţi firul aşa cum e descris în secţiunea următoare a acestui manual.

INSTALAREA FIRULUI REEL EASY AL CAPULUI TRIMMERULUI

Folosiţi fir monofilament cu diametru de 2.4mm

- Opriţi motorul şi deconectaţi de la priza de curent.
- Tăiaţi o bucată de fir de aproximativ 7,5 metri lungime.
- Rotiţi butonul rotativ cu firul pe capul trimmerului până când firul se aliniază cu săgeţile din vârful firului capului trimmerului.
- Introduceţi un capăt al firului în ochiul/bucla aflată pe marginea capului trimmerului şi împingeţi până când firul iese afară prin ochiul de pe marginea cealaltă. Continuaţi să împingeţi firul prin capul trimmerului până când secţiunea de mijloc a firului este înăuntrul capului trimmerului iar firul din afara capului trimmerului este de aceeaşi lungime pe fiecare parte.
- Rotiţi butonul rotativ de pe capul trimmerului pentru a înfăşura firul. Dacă folosiţi un accesoriu cu bară curbată RLT430CES al trimmerului, butonul rotativ trebuie să fie învârtit în sens invers acelor de ceasornic. Înfăşuraţi firul până când aproximativ 20 de cm rămân în afară din capul trimmerului.

INSTALAREA CAPULUI DE FORŢĂ „PRO CUT II™"

Vezi Figura 13

- Opriţi motorul şi deconectaţi de la priza de curent.
- Îndepărtaţi capul de forţă deja instalat.
- Instalaţi capul firului pe arborele de transmisie până când este complet aşezat.
- Instalaţi dispozitivul de retenţie a bobinei şi rotiţi în sens invers acelor de ceasornic.
- Instalaţi firul tăietor aşa cum este descris în secţiunea următoare a acestui manual.

INSTALAREA FIRULUI DE TĂIERE LA CAPUL DE FORŢĂ „PRO CUT II™"

A se vedea Figura 14 pentru RBC430SES
A se vedea Figura 16 pentru RBC430SBS

Folosiţi fir monofilament cu diametru de 2.4 mm sau 2.7 mm. Folosiţi fire de schimb originale pentru cele mai bune rezultate.

- Opriţi motorul şi deconectaţi de la priza de curent.
- Adunaţi două lungimi pre-tăiere ale firului trimmerului sau tăiaţi două bucăţi de fir de 28 cm lungime.
- Introduceţi firul în orificiul aflat pe părţile laterale ale capului de forţă. Firul trebuie împins înăuntru şi aproximativ 2.5 cm să iasă afară din găurile de pe capătul superior al capului firului.
- Îndepărtaţi firul vechi trăgându-l din găurile aflate pe partea superioară a capului firului.

CURĂŢAREA ORIFICIULUI DE EVACUARE, A TOBEI DE EVACUARE ŞI A PIEDICII DE SCÂNTEIE

NOTĂ: În funcţie de tipul de combustibil folosit, tipul şi cantiatea de lubrifiant folosit şi/sau de condiţiile de operare, orificiul de evacuare, toba de evacuare şi/sau scutul piedicii de scânteie ar putea deveni blocate cu depuneri de cărbune. Dacă notaţi o pierdere de putere a aparatului dvs acţionat de benzină, ar fi nevoie să îndepărtaţi aceste depuneri pentru a restabili funcţionarea. Recomandăm ca doar un tehnician service calificat să îndeplinească acest lucru.

Piedica de scânteie trebuie curăţată şi înlocuită la fiecare 50 de ore de funcţionare sau anual pentru a asigura o funcţionare corespunzătoare a produsului dvs. Piedica scântei ar putea fi plasată în diferite locuri în funcţie de modelul pe care l-aţi achiziţionat. Vă rugăm contactaţi cel mai apropiat distribuitor service pentru a localiza piedica de scânteie pentru modelul dvs.

REGLAREA VITEZEI LA FUNCŢIONAREA ÎN GOL

A se vedea Figura 15 pentru RBC430SES
A se vedea Figura 14 pentru RBC430SBS

Dacă accesoriul de tăiere funcţionează în gol, şurubul de reglare la funcţionarea în gol trebuie reglat pe motor. Rotiţi şurubul în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce rotaţiile pe minut la funcţionarea în gol şi opriţi mişcarea accesoriului de tăiere. Dacă accesoriul de tăiere se mişcă la viteză în gol, contactaţi un service pentru reglarea şi întrerupeţi folosirea acestui produs până când este reparat.

AVERTIZARE

Accesoriul de tăiere nu trebuie să se rotească la relanti. Rotiţi şurubul de reglare a vitezei la relanti în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce rotaţiile pe minut la relanti şi pentru a opri accesoriul de tăiere, sau contactaţi un distribuitor

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

service pentru ajustare şi încetaţi să folosiţi produsul până când reparaţia este efectaută. Vătămare personală gravă ar putea rezulta prin rotirea la relanti a accesoriului de tăiere.

CURĂŢAREA SCUTULUI FILTRULUI DE AER

A se vedea Figura 16.21 pentru RBC430SES
A se vedea Figura 15.19 pentru RBC430SBS
Pentru o funcţionare corespunzătoare şi o durată de funcţionare lungă, menţineţi filtrele de aer curate.

- Îndepărtaţi apărătoarea filtrului de aer apăsând în jos încuietoarea cu degetul în timp ce uşor scoateţi apărătoarea.
- Periaţi scutul filtrului de aer uşor pentru a-l curăţa.
- Înlocuiţi capacul filtrului de aer introducând capătul metalic pe fundul capacului în orificiile de la baza filtrului de aer; apăsaţi capacul până când închide fix la loc.

CAPACUL DE COMBUSTIBIL

AVERTIZARE
Un capac de combustibil cu scurgeri reprezintă un risc de incendiu şi trebuie înlocuit imediat.

Capacul combustibilului conţine un filtru de unică folosinţă şi o valvă de verificare. Un filtru de combustibil înfundat va cauza funcţionarea slabă a motorului. Dacă funcţionarea se îmbunătăţeşte când capacul combustibilului este slăbit, verificaţi valva să nu fie defectă sau filtrul înfundat. Înlocuiţi capacul de combustibil dacă e necesar.

ÎNLOCUIREA BUJIEI

A se vedea Figura 20 pentru RBC430SES
A se vedea Figura 21 pentru RBC430SBS
Motorul foloseşte o bujie Champion RY4C sau NGK CMR7A cu o distanţă şa electrod de 0.6mm. Folosiţi o bujie de schimb identică şi înlocuiţi anual.

DEPOZITAREA PRODUSULUI

- Curăţaţi produsul de toate materiile străine. Depozitaţi aparatul în loc uscat şi bine ventialt inaccesibil copiiilor. Ţineţi deoparte de agenţi corozivi precum chimicale pentru grădină.

Când îl depozitaţi pentru 1 lună sau mai mult:

- Scurgeţi tot combustibilul din rezervor într-un recipient corespunzător aprobat pentru benzină. Lăsaţi motorul să funcţioneze până se opreşte.

REMEDIEREA DEFECŢIUNILOR

Dacă aceste soluţii nu rezolvă problema, contactaţi un distribuitor service autorizat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUŢIE
Motorul nu porneşte	1. Nu are scânteie	1. Curăţaţi sau înlocuiţi bujia. Corectaţi distanţa bujiei. Referiţi-vă la Înlocuirea Bujiei din acest manual.
	2. Nu are combustibil	2. Apăsaţi bulbul de amorsare până când devine plin de combustibil. Dacă bulbul nu se umple, sis temul primar de alimentare e blocat. Contactaţi un dealer service. Dacă bulbul de amorsare se umple, motorul ar putea fi inundat, treceţi la următorul articol.
	3. Motorul este inundat	3. Reglaţi maneta de pornire la poziţia START. Apăsaţi trăgaciul şi trageţi cablul repetat până când motorul porneşte şi funcţionează. **NOTĂ:** În funcţie de gravitatea inundaţiei, va fi necesară tragerea de multe ori a cablului.
Motorul nu atinge viteza maximă	Problemă cu curgerea carburantului	Apăsaţi şi eliberaţi trăgaciul de turaţie de 5 ori în timp ce motorul funcţionează.
Motorul nu atinge viteză maximă şi emite fum excesiv	1. Scut filtru aer murdar	1. Curăţaţi scut filtru de aer. Referiţi-vă la Curăţarea Scutului Filtrului de Aer din acest manual.
	2. Scutul piedică scânteie e murdar	2. Contactaţi un dealer service.
	3. Bujie murdară	3. Curăţaţi sau înlocuiţi bujia. Corectaţi distanţa.Referiţi-vă la Înlocuirea Bujiei din acest manual.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

Motorul porneşte, funcţionează dar nu la relanti	Şurub viteză relanti de pe carburator are nevoie de reglare	Rotiţi şurubul relanti în sensul acelor de ceasornic pentru a creşte viteza în relanti şi acceleraţia Vezi Figura 15.
Firul nu se desfăşoară	1. Firul este sudat. 2. Fir insuficient pe. 3. Firul e tras prea scurt. 4. Firul este încurcat pe bobină. 5. Viteza motorului este prea mică.	1. Lubrifiaţi firul cu spray de silicon. 2. Instalaţi fir mai mult. Referiţi-vă la secţiunea Înlocuirea firului din acest manual. 3. Trageţi firul în timp ce apăsaţi şi eliberaţi dispozitivul de retenţie a bobinei. 4. Îndepărtaţi firul de pe bobină şi rebobinaţi. 5. Desfăşuraţi firul la turaţie maximă.
Dispozitivul de retenţie a bobinei e greu de Întors.	Şuruburile filetate sunt murdare sau deteriorate.	Curăţaţi filetul şi ungeţi cu vazelină – dacă nu există îmbunătăţire, înlocuiţi dispozitivul.
Iarba se înfăşoară în jurul carcasei arbore-lui de transmisie şi a capului firului	1. Tăierea ierbii înalte la nivelul solului. 2. Operarea trimmerului la turaţie parţială.	1. Tăiaţi iarba înaltă de sus la bază pentru a împiedica înfăşurarea. 2. Operaţi trimmerul la turaţie maximă.
Motorul scoate prea mult fum	Prea mult ulei în carterul motorului.	Scurgeţi lubrifiantul şi reumpleţi cu cantitatea corectă de lubrifiant de motor 10W-30. Vezi Adaugă/Verifică Lubrifiantul de Motor în secţiunea Operare a acestui manual.

SUNAŢI-NE MAI ÎNTÂI
Pentru orice întrebări despre operarea sau întreţinerea produsului, sunaţi la Linia de Ajutor Ryobi.
Produsul a fost testat complet înainte de a fi expediat pentru a vă asigura satisfacţie completă.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

OSTRZEŻENIE
W celu zmniejszenia ryzyka urazów cielesnych, należy koniecznie przeczytać cały podręcznik obsługi i dobrze zrozumieć jego treść.

Wasza podkaszarka do obrzeży/ścinacz zarośli została zaprojektowana według kryteriów wysokich wymogów Ryobi, które czynią z niej narzędzie sprawne, łatwe w obsłudze i niezawodne. Jeżeli będziecie je odpowiednio konserwowali, będziecie mogli bezpiecznie korzystać z tego odpornego i wydajnego narzędzia przez wiele lat.

Przeznaczenie:
Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń, w miejscach o dobrej wentylacji.
Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do ścinania wysokiej trawy, chwastów, krzewów, małych drzewek i podobnych roślin na poziomie gruntu lub nieco powyżej. Płaszczyzna koszenia powinna być w przybliżeniu równoległa do płaszczyzny gruntu. Urządzenia nie należy używać do docinania żywopłotów, krzewów lub innych roślin w przypadkach, gdy płaszczyzna koszenia nie jest równoległa do płaszczyzny gruntu.

OGÓLNE WYMAGANIA BHP

OSTRZEŻENIE
Niniejszą instrukcję obsługi należy przeczytać ze zrozumieniem. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa podanej poniżej może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń.

NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

- W celu bezpiecznej pracy, przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać ze zrozumieniem całą instrukcję obsługi. Należy postępować zgodnie z podanymi instrukcjami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa podanej poniżej może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń.
- Dzieci i osoby, które nie były przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia nie powinny posługiwać się narzędziem.
- Nigdy nie należy włączać silnika w miejscach zamkniętych lub ze słabą wentylacją – wdychanie spalin może doprowadzić do śmierci.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przygotować miejsce pracy. Należy usunąć wszelkie obiekty, np. kamienie, szkło, gwoździe, przewody lub sznurki, które mogą być odrzucone przez narzędzie lub które mogą zaplątać się w żyłkę tnącą lub nóż.
- Podczas korzystania z urządzenia należy mieć na sobie okulary ochronne lub gogle, które oznaczone są znakiem zgodności z normą EN 166.
- Do pracy należy zakładać odzież ochronną, długie spodnie, botki i rękawice. Do pracy nie należy zakładać luźnych ubrań, spodenek, sandałów, czy też chodzić boso. Nie należy mieć na sobie biżuterii.
- Praca w grubej odzieży ochronnej może doprowadzić do zmęczenia operatora, co może przyczynić się do udaru cieplnego. W przypadku, gdy jest bardzo ciepło i wilgotno, ciężka praca powinna być zaplanowana na wczesną porę dnia lub na wieczór, gdy temperatury nie są aż tak wysokie.
- W przypadku występowania ryzyka zranienia przez spadające przedmioty, zaleca się zakładać kask ochronny.
- Nigdy nie należy operować tego urządzenia z lewej strony operatora.
- W celu uniknięcia zaplątania długich włosów w części narzędzia należy je spiąć ponad poziomem ramion.
- U niektórych osób, wibracje od narzędzi ręcznych mogą przyczynić się do powstania tzw. "syndromu Raynauda", którego objawami są mrowienie, drętwienie, brak czucia w palcach, zazwyczaj zauważalne podczas wystawienia na zimno. Wiadomo, że czynnikami faworyzującymi te symptomy mogą być skłonności dziedziczne, przebywanie w zimnie i wilgoci, niektóre diety czy sposób odżywiania, palenie tytoniu i pewne warunki pracy. Do chwili obecnej nie wiadomo jaka ilość wibracji czy też jak długi czas narażenia na nie mogą wywołać tę chorobę. W każdym razie, użytkownik powinien podjąć pewne środki zaradcze w celu ograniczenia jego narażenia na wibracje, jak:
  a) Ubierajcie się ciepło podczas pracy na zimnie. Kiedy używacie tego narzędzia, noście rękawice, by zapewnić utrzymanie ciepłych rąk i nadgarstków. Wydaje się, że zimno jest jedną z głównych przyczyn wywołujących pojawianie się syndromu Raynauda.
  b) Po każdym użyciu, wykonajcie kilka ćwiczeń pobudzających krążenie krwi.
  c) Róbcie regularnie przerwy w pracy i ograniczcie dzienny czas waszego narażenia na wibracje.

  W przypadku odczuwania któregokolwiek z tych objawów chorobowych, należy natychmiast przerwać używanie narzędzia i skonsultować się z lekarzem.
- Osoby postronne powinny znajdować się w odległości przynajmniej 15m od strefy cięcia. Osoby postronne powinny mieć założone okulary ochronne. W przypadku, gdy ktoś podchodzi do operatora podczas pracy, operator powinien zatrzymać silnik oraz część tnącą. W przypadku części z ostrzami, istnieje dodatkowe ryzyko zranienia osób postronnych, jeśli dojdzie do dotknięcia osoby ruchomym ostrzem lub

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

dojdzie do innego nieprzewidzianego kontaktu osoby z narzędziem.

- Nie należy korzystać z urządzenia jeśli jest się zmęczonym, chorym, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy też leków.
- Z narzędzia nie należy korzystać przy słabym świetle.
- Należy równo stać na obu nogach i zachować równowagę. Nie należy wyciągać ramion zbyt daleko. Wyciąganie ramion za daleko może spowodować utratę równowagi lub ryzyko poparzenia się.
- Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.
- Aby uniknąć poparzenia, nigdy nie należy trzymać spodu urządzenia powyżej poziomu pasa.
- Nie należy dotykać okolic tłumika lub cylindra urządzenia gdyż części te stają się bardzo ciepłe podczas użytkowania.
- Przed przystąpieniem do regulowania części lub naprawy (z wyjątkiem pracy nad gaźnikiem) należy odłączyć końcówkę przewodu wysokiego napięcia ze świecy zapłonowej.
- Urządzenie należy sprawdzić przed każdym użytkowaniem. Należy sprawdzić czy wszystkie części są dobrze przymocowane i czy paliwo nie wycieka, itp. Należy wymienić wszelkie zniszczone części.
- Podczas korzystania część tnąca nigdy nie powinna obracać się gdy silnik jest na biegu jałowym. Podczas regulacji gaźnika część tnąca może się obracać na biegu jałowym.
- Paliwo należy przechowywać tylko w pojemniku zaprojektowanym do zawierania benzyny. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 10 m od miejsca, w którym tankowaliście. Po zatrzymaniu silnika powoli należy odkręcić zakrętkę do zbiornika z paliwem. Podczas tankowania paliwa NIE MOŻNA PALIĆ.
- Przed tankowaniem paliwa lub składowaniem narzędzia należy zatrzymać silnik i zaczekać, aż ostygnie.
- Przed transportowaniem waszego narzędzia w samochodzie, należy zaczekać aż silnik ostygnie i opróżnić bak z paliwa oraz przymocować narzędzie, tak by nie ruszało się w trakcie transportu.
- Należy mieć na sobie odzież ochronną i trzeba podążać za instrukcjami bezpieczeństwa. W przypadku urządzeń ze sprzęgłem, należy upewnić się, że po wyłączeniu narzędzia części tnące zatrzymały się. Przed odłożeniem urządzenia, po wyłączeniu narzędzia należy upewnić się, że części tnące zatrzymały się.
- Urządzenie służy do przycinania różnorodnych roślin. Korzystać z niego powinien właściciel lub inne osoby. Z urządzenia nie należy korzystać przez dłuższy okres czasu. Długotrwała praca może przyczynić się do problemów z krążeniem u użytkownika, co spowodowane będzie wibracjami pochodzącymi z urządzenia. Do długotrwałej pracy nadaje się urządzenie z funkcją antywibracyjną.

SPECYFICZNE WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić urządzenie. Części zniszczone muszą być wymienione. Należy sprawdzi czy części znajdują się we właściwym miejscu i czy są dobrze dokręcone. Należy sprawdzić czy paliwo nie wycieka.
- Należy wymienić głowicę żyłkową, jeżeli jest ona pęknięta, obłupana lub w inny sposób uszkodzona. Upewnić się, czy głowica żyłkowa jest prawidłowo zamontowana i dobrze zamocowana. Niedopilnowanie tego może spowodować odniesienie obrażeń.
- Należy upewnić się, czy wszystkie, pasy, osłony (mechanizmy zabezpieczające) i uchwyty są prawidłowo zainstalowane i dobrze zamocowane.
- W przypadku wymiany żyłki tnącej, należy stosować jedynie żyłkę tnącą zalecaną przez producenta. Nie należy korzystać z innego typu przystawek tnących. Instalacja przystawek tnących lub jakichkolwiek innych części zamiennych pochodzących od innego producenta może doprowadzić do obrażeń cielesnych. Nigdy nie należy korzystać na przykład z przewodów, które mogą się zerwać i zacząć stanowić zagrożenie dla zdrowia.
- Nie używajcie waszego narzędzia, jeżeli odchylacz trawy w dobrym stanie nie jest założony na miejsce.
- Podczas używania należy trzymać mocno narzędzie za obydwa uchwyty. Głowicę żyłkową należy trzymać poniżej poziomu pasa. Nie należy wykonywać cięcia, jeżeli głowica żyłkowa znajdowałaby się wyżej niż 75cm od ziemi.
- Urządzenie służy do przycinania różnorodnych roślin. Korzystać z niego powinien właściciel lub inne osoby. Z urządzenia nie należy korzystać przez dłuższy okres czasu. Długotrwała praca może przyczynić się do problemów z krążeniem u użytkownika, co spowodowane będzie wibracjami pochodzącymi z urządzenia. Do długotrwałej pracy nadaje się podkaszarka z funkcją antywibracyjną.

SPECYFICZNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Po zatrzymaniu silnika, końcówkę z obracającym się ostrzem umieścić w wysokiej trawie lub w chwastach, aż do zatrzymania ostrza.

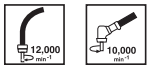
Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Nie należy używać kosy bez założonej w sposób pewny i będącej w dobrym stanie technicznym osłony ostrza.
- Podczas zakładania i zdejmowania ostrza należy mieć założone grube rękawice.
- Przed jakąkolwiek próbą usunięcia blokady lub ciała obcego z ostrza oraz przed demontażem i ponownym montażem ostrza należy zawsze zatrzymywać silnik i odłączać przewód od świecy zapłonowej.
- Nie wolno próbować dotykać ani zatrzymywać obracającego się ostrza.
- Po zatrzymaniu silnika lub zwolnieniu spustu przepustnicy ostrze może jeszcze wirować, stwarzając poważne zagrożenie bezpieczeństwa. Nie wolno dopuścić do utraty kontroli nad kosą, aż ostrze nie zatrzyma się całkowicie.
- Uszkodzone ostrze należy niezwłocznie wymienić. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że ostrze jest prawidłowo założone i bezpiecznie zamocowane.
- Ostrze należy wymieniać wyłącznie na zamiennik producenta, typu TRI-ARC, przeznaczony do użytku z tym konkretnym modelem kosy. Nie wolno używać żadnych innych tarcz.
- Tarcza TRI-ARC jest przeznaczona wyłącznie do cięcia miękkich chwastów i winorośli. Nie należy jej używać do żadnych innych celów. Tarczy TRI-ARC nie wolno używać do cięcia grubych, zdrewniałych krzewów.
- Zachować szczególną ostrożność podczas pracy z ostrzem. W przypadku zetknięcia się wirującego ostrza z przedmiotem, którego nie może przeciąć, może wystąpić zjawisko odrzutu. Takie zetknięcie może spowodować całkowite zablokowanie ostrza i następnie gwałtowne odrzucenie kosy. Reakcja może być na tyle gwałtowna, że grozi utratą kontroli nad urządzeniem. Zjawisko odrzutu może wystąpić bez ostrzeżenia w przypadku ześliźnięcia się ostrza, zablokowania, lub zakleszczenia. Jego wystąpienie jest bardziej prawdopodobne w miejscach, gdzie cięty materiał jest słabo widoczny. Koszenie będzie bardziej bezpieczne i łatwiejsze, jeśli cięcie chwastów rozpocznie się od prawej strony do lewej. W przypadku zetknięcia się z obcym przedmiotem lub zdrewniałym konarem, pozwoli to zminimalizować reakcję odrzutu.
- Nie wolno przecinać żadnych materiałów o średnicy przekraczającej 13 mm.
- Podczas pracy z kosą należy zawsze używać pasa na ramię wyregulowanego do wygodnej pozycji roboczej. Podczas koszenia za pomocą ostrza trzymać urządzenie w sposób pewny za obydwa uchwyty. Ostrze trzymać z dala od ciała i poniżej linii talii. Nie wolno pracować z ostrzem znajdującym się na wysokości 75 cm lub wyżej nad poziomem gruntu.
- Do przechowywania lub transportu na ostrze należy zakładać osłonę. Przed uruchomieniem kosy należy zdjąć osłonę ostrza. Uruchomienie kosy z założoną osłoną ostrza grozi jej wyrzuceniem z dużą siłą gdy ostrze zacznie się obracać.
- Sprawdzać stan techniczny kosy przed każdym użyciem Elementy uszkodzone należy wymienić. Upewnić się, że wszystkie elementy mocujące znajdują się na swoim miejscu i są zamocowane w sposób pewny. Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa.
- W razie stwierdzenia pęknięcia lub innego uszkodzenia ostrza, należy go wymienić. Należy upewnić się, że ostrze jest prawidłowo założone i bezpiecznie zamocowane. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.
- Upewnić się, że wszystkie osłony, taśmy, tarcze i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane.
- Ostrze należy wymieniać wyłącznie na zamiennik producenta. Nie zakładać żadnych innych przystawek tnących. Montaż innego ostrza lub głowicy tnącej do tego urządzenia grozi poważnym zranieniem. Nie wolno stosować na przykład drutów lub linek, które mogłyby ulec zerwaniu i zostać wyrzucone z dużą siłą.
- Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nie wolno tankować paliwa przy uruchomionym lub gorącym silniku. Przed uruchomieniem silnika odsunąć się o przynajmniej 10 metrów od stanowiska tankowania. Wytrzeć ewentualne pozostałości rozlanego paliwa. NIE PALIĆ TYTONIU! W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

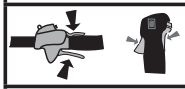
Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SYMBOLE

Niektóre z poniższych symboli mogą dotyczyć tego elektronarzędzia. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Interpretacja tych symboli pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze posługiwanie się nim.

SYMBOL	NAZWA	ZNACZENIE
	Ostrzeżenie dot. bezpieczeństwa	Wskazuje na środki ostrożności, jakie należy podjąć z myślą o bezpieczeństwie.
	Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi	W celu obniżenia ryzyka zranienia należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi zanim rozpocznie się użytkowanie.
	Noś ochronę na oczy i uszy	Okulary ochronne muszą być oznaczone symbolem zgodności z normą EN 166. Noś ochronę na uszy podczas korzystania z tego urządzenia.
	Osoby postronne muszą stać w bezpiecznej odległości.	Osoby postronne powinny znajdować się w odległości przynajmniej 50 stóp od strefy cięcia.
	Rykoszet (odbicie)	Odrzucone odpadki mogą spowodować zranienia się, a nawet szkody materialne.
	Brak ostrza	Nie należy instalować lub korzystać z żadnego typu ostrzy przy narzędziu oznakowanym takim symbolem.
	Ostrze Tri-Arc	Ostrze Tri-Arc jest przeznaczone dla tego urządzenia i służy do cięcia mięsistych chwastów i pnączy.
	Nie używajcie tarczy do piły tarczowej	Narzędzie to nie jest dostosowane do używania tarczy dla piły tarczowej.
	Prędkość obrotowa (obrotów na minutę.)	Kierunek obrotów i maksymalna prędkość mechanizmu tnącego na wyjściu wału.
	Obuwie ochronne	Podczas posługiwania się tym urządzeniem nosić bezpoślizgowe obuwie bezpieczeństwa.
	Rękawice	Nosić grube rękawice robocze z maksymalną przyczepnością.
	Palenie zabronione	Nie należy palić podczas napełniania zbiornika paliwem
	Benzyna	Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 91 ([R + M] / 2) lub wyższej.
	Olej	Stosować olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych do silników chłodzonych powietrzem.
	Włącznik	Przycisk Włączenie/Wyłączenie I = WŁĄCZENIE (ON) O = WYŁĄCZENIE (OFF)
CE		Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

		Pozycja pracy
		Pozycja startowa/ssania
		Nie naciskaj na spust
		Włącznik silnika ustawić w pozycji “I”
		PRZYGOTOWANIE DO ROZRUCHU – powoli nacisnąć ręczną pompkę paliwa 10 razy
		USTAWIĆ dźwignię rozrusznika w pozycji “START”
		POCIĄGNĄĆ linkę rozrusznika do momentu aż silnik wykaże oznaki rozruchu
		USTAWIĆ dźwignię rozrusznika z powrotem w pozycji “RUN” **Uwaga:** Jeżeli silnik zgaśnie, ustawić dźwignię rozrusznika w pozycji RUN i pociągnąć uchwyt rozrusznika do czasu uruchomienia silnika
		Ścisnąć spust przepustnicy w celu uruchomienia
		Włącznik silnika ustawić w pozycji “O” (wyłączony)

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

SYMBOL	NAZWA	ZNACZENIE
⚠	**NIEBEZPIECZEŃSTWO:**	Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
⚠	**OSTRZEŻENIE:**	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
⚠	**Uwaga:**	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	Uwaga:	(Bez symbolu bezpieczeństwa). Wskazuje na sytuację mogącą spowodować straty materialne.

NAPRAWY

Konserwacja wymaga dużej staranności i dobrej znajomości narzędzia: powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika. Celem napraw zalecane jest zaniesienie narzędzia do najbliższego AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO. Podczas serwisowania urządzenia należy korzystać jedynie z takich samych części zapasowych.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

OSTRZEŻENIE
Nie próbujcie używać waszego narzędzia, zanim nie przeczytacie ze zrozumieniem całej instrukcji obsługi. Jeśli nie rozumie się ostrzeżeń i instrukcji w tym podręczniku, nie należy posługiwać się tym narzędziem. W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z biurem obsługi klienta firmy Ryobi.

OSTRZEŻENIE
Przy używaniu narzędzia elektrycznego może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym uszkodzeniem wzroku. Przed korzystaniem z urządzenia należy założyć okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony jak również, w razie potrzeby, maskę przeciwpyłową. Osobom noszącym okulary korekcyjne zalecane jest, aby je pokrywały maską zabezpieczającą lub standardowymi okularami zabezpieczającymi wyposażonymi w boczne osłony. Zawsze należy chronić oczy produktami spełniającymi normę EN 66.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

WPROWADZENIE
Urządzenie to ma wiele funkcji, które zapewniają milsze i przyjemniejsze użytkowanie. Bezpieczeństwo użytkowania, wydajność i niezawodność urządzenia stanowiły sprawę nadrzędną podczas projektowania tego produktu, tak, aby zapewnić łatwość konserwacji i użytkowania.

OPIS RYSUNKÓW

RBC430SES
Rysunek 1
1. Pasek na ramię
2. Tarcza trójzębna
3. Wał napędowy
4. Łącznik
5. Zakotwiczenie pasa
6. Włącznik zapłonu
7. Blokada spustu
8. Rączka tylnia
9. Bańka pompki paliwowej
10. Korek zbiornika na paliwo
11. Bęben rozrusznika
12. Przycisk prędkości
13. Karabińczyk
14. Rurka piankowa
15. Uchwyt przedni
15b. Ogranicznik
16. Pokrętło
17. Deflektor ostrza
18. Dźwignia startera
19. Odchylacz trawy
20. Żyłka tnąca
21. Głowica żyłkowa Reel Easy
22.Pro cut ǁ™ Głowica żyłkowa

Rysunek 2
23. Blokada
24. Rowek prowadzący
25. Górna rurka zespołu silnikowego
26. Otwór ustawczy

Rysunek 3
27. Otwór w zamocowaniu wieszaka do dopasowania przycisku blokady przy wysięgniku dolnym
28. Otwór montażowy dolny
29. Zamocowanie wieszaka

Rysunek 4
30. Wkręt
31. Klamra

Rysunek 5
32. Skrzynka przekładniowa
33. Wał blokujący
34. Płytka montażowa
35. Cechowanie, klucz, kombinacja
36. Głowica żyłkowa Reel Easy
37. Długi wkręt

Rysunek 10
38. Ostrze podkaszarki do przycinania żyłki

Rysunek 12
39. Pozycja startowa
40. Pozycja pracy

Rysunek 18
41. Osłona tarczy trójzębnej

Rysunek 15
42. Śruba wolnych obrotów

Rysunek 21
43. Schowek na filtr powietrza
44. Pokrywa schowka na filtr powietrza

Rysunek 17
45. Korek oleju/bagnet
46. Drabinka

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

47. Otwór wlewowy oleju
48. Lejek

Rysunek 13
49. Wał napędowy
50. Ustalacz

Rysunek 20
51. Pokrywa górna
52. Śruba
53. Świeca zapłonowa

Rysunek 19
54. Pokrywa
55. Zatrzaski
56. Pokrętło podawania żyłki
57. Śruba z łbem sześciokątnym
58. Szpula
59. Sprężyna
60. Głowica żyłkowa
61. Otwieranie zatrzasków

Rysunek 14
62. Końcówki żyłki
63. Otwór na końcówki żyłki

RBC430SBS
Rysunek 1
1. Pasek na ramię
2. Tarcza trójzębna
3. Wał napędowy
4. Łącznik
5. Zakotwiczenie pasa
6. Włącznik zapłonu
7. Blokada spustu
8. Lewy uchwyt
9. Bańka pompki paliwowej
10. Korek zbiornika na paliwo
11. Bęben rozrusznika
12. Przycisk prędkości
13. Karabińczyk
14. Prawy uchwyt
15. Pokrętło blokady
16. Deflektor ostrza
17. Dźwignia startera
18. Odchylacz trawy
19. Żyłka tnąca
20. Głowica żyłkowa Reel Easy
20b.Pro cut ǁ™ Głowica żyłkowa

Rysunek 2
21. Wysięgnik dolny
22. Blokada
23. Rowek prowadzący
24. Górna rurka zespołu silnikowego

Rysunek 3
25. Otwór w zamocowaniu wieszaka do dopasowania przycisku blokady przy wysięgniku dolnym
26. Zamocowanie wieszaka
27. Otwór montażowy dolny

Rysunek 4
28. Wkręt
29. Klamra
30. Pokrętło blokady

Rysunek 5
31. Skrzynka przekładniowa
32. Wał blokujący
33. Płytka montażowa
34. Cechowanie, klucz, kombinacja
35. Głowica żyłkowa Reel Easy
36. Długi wkręt

Rysunek 10
37. Ostrze podkaszarki do przycinania żyłki

Rysunek 12
38. Pozycja startowa
39. Pozycja pracy

Rysunek 17
40. Osłona tarczy trójzębnej

Rysunek 15
41. Śruba wolnych obrotów

Rysunek 19
42. Schowek na filtr powietrza
43. Pokrywa schowka na filtr powietrza

Rysunek 20
44. Korek oleju/bagnet
45. Drabinka
46. Otwór wlewowy oleju
47. Lejek

Rysunek 13
48. Wał napędowy

Rysunek 18
49. Pokrywa
50. Zatrzaski
51. Pokrętło podawania żyłki
52. Śruba z łbem sześciokątnym
53. Szpula
54. Sprężyna

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

55. Głowica żyłkowa
56. Otwieranie zatrzasków

Rysunek 21
57. Pokrywa górna
58. Śruba
59. Świeca zapłonowa

Rysunek 16
60. Końcówki żyłki
61. Otwór na końcówki żyłki

MONTAŻ

ROZPAKOWYWANIE

Produkt ten należy zmontować.

- Należy ostrożnie wyciągnąć produkt i akcesoria z opakowania. Należy sprawdzić, czy wszystkie części z listy znajdują się w opakowaniu.
- Należy przejrzeć produkt by sprawdzić, czy żadna część nie została zniszczona podczas transportowania.
- Opakowanie należy zachować do momentu aż zakończy się przeglądanie produktu i zaczęło się z niego korzystać.
- W przypadku, gdy części są zniszczone lub ich brakuje, nie należy korzystać z urządzenia do czasu, aż zostaną te części wymienione.

OSTRZEŻENIE
W przypadku, gdy części są zniszczone lub ich brakuje, nie należy korzystać z urządzenia do czasu, aż zostaną te części wymienione. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może zakończyć się poważnym uszkodzeniem ciała.

OSTRZEŻENIE
Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Wprowadzanie takich modyfikacji jest niewłaściwe i może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji, czego wynikiem może być odniesienie poważnych obrażeń cielesnych.

OSTRZEŻENIE
Przy montowaniu części, należy zawsze odłączyć kabel od świecy zapłonowej. Niezastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

ZAMOCOWYWANIE RURKI SYSTEMU TNĄCEGO DO RURKI ZESPOŁU SILNIKOWEGO

Patrz rysunek 2.

OSTRZEŻENIE
Nigdy nie montujcie ani nie dopasowujcie rurki systemu tnącego podczas pracy silnika. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

Rurka systemu tnącego przyczepia się do rurki zespołu silnikowego przy pomocy pierścienia sprzęgającego.

- Należy poluzować śrubę motylkową znajdującą się na rurce zespołu silnikowego, a następnie zdjąć nakrywkę rurki systemu tnącego.
- Wciśnij przycisk znajdujący się na rurce systemu tnącego. Zrównaj ten przycisk z rowkiem prowadzącym pierścienia rurki zespołu silnikowego i wsuń rurkę systemu tnącego do rurki zespołu silnikowego. Obróć rurkę systemu tnącego w rurce zespołu silnikowego do momentu aż przycisk zaskoczy w otworze ustawczym. **UWAGA:** Jeżeli przycisk nie rozpręża się całkowicie w otworze ustawczym, rurki nie są należycie włożone jedna w drugą. Obróć lekko rurki w prawo i w lewo, do momentu aż przycisk należycie zaskoczy w otworze ustawczym.
- Dokręć mocno pokrętło.

OSTRZEŻENIE
Przed rozpoczęciem użytkowania należy upewnić się, że śruba motylkowa jest dobrze przykręcona. Należy ją dokręcać co jakiś czas, co pomoże uniknąć zranienia się.

ZDEJMOWANIE RURKI SYSTEMU TNĄCEGO

W celu zdjęcia rurki systemu tnącego przymocowanej do rurki zespołu silnikowego, lub w celu zmiany elementów tnących należy postępować zgodnie z następującymi etapami:

- Poluzuj śrubę blokady pierścienia rurki zespołu silnikowego.
- Wciśnij przycisk rurki systemu tnącego i obróć obie rurki w celu oddzielania jednej od drugiej.

PRZYMOCOWYWANIE WSPORNIKA DO CHOWANIA

Patrz rysunek 3.

Istnieją dwa sposoby chowania osprzętu:

- W celu użycia wspornika do chowania, wciśnij przycisk znajdujący się na rurce systemu tnącego i wsuń wspornik do chowania na końcówkę rurki. Obróć lekko wspornik w prawo i w lewo, do momentu aż przycisk należycie zaskoczy w otworze ustawczym.
- Do bezpośredniego zawieszenia, użyj otworu zawieszającego znajdującego się na rurce systemu tnącego.

MOCOWANIE PRZEDNIEGO UCHWYTU

Patrz Rysunek 4.

RBC430SES

- Zamocować przedni uchwyt na bomie wału

napędowego z przegrodą po tej samej stronie co zapłon (porównaj rysunki produktu w dokumencie z rysunkami lub na opakowaniu).
- Założyć zacisk.
- Wyrównać śrubę z otworem w uchwycie przednim.
- Dokręcić śruby do oporu.

RBC430SBS

UWAGA: Spust przepustnicy musi być zamocowany po prawej stronie operatora.
- Zdemontować zacisk (element 28).
- Umieścić uchwyt w zacisku znajdującym się na obudowie wału.
- Przytrzymać zacisk śrubowy i wyrównać śruby we wsporniku.
- Wyregulować położenie kierownicy uchwytu w sposób zapewniający najlepszą kontrolę.
- Dokręcić śruby kluczem tak, aby zamocować kierownicę uchwytu w sposób pewny.

MONTOWANIE OSŁONY CIĘCIA

Patrz Rysunek 5.
- Zamontować osłonę ostrze na klamrze mocującej; wkręcić cztery śruby z góry klamry mocującej, przez osłonę ostrza, w gwintowane płytki mocujące.
- Przy pomocy dołączonego klucza dynamometrycznego, dokładnie dokręcić wszystkie cztery śruby.

UWAGA: Jeżeli korzysta się z głowicy żyłki, osłona cięcia musi być zamocowana na osłonie ostrza.
- Na osłonę ostrza założyć osłonę na trawę upewniając się, że trzy wkręty osłony na trawę są wyrównane z otworami na wkręty w osłonie ostrza.
- Za pomocą dołączonego klucza uniwersalnego dobrze dokręcić wszystkie trzy śruby.

ZAGROŻENIE

Przed dokonaniem jakichkolwiek zmian (np. wymiana głowic tnących), należy zawsze zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej; zminimalizuje to ryzyko poważnych obrażeń ciała.

MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKOWEJ REEL EASY

Zobacz rysunek 6
- Otworzyć głowicę żyłkową Reel Easy naciskając zatrzaski po obu stronach.
- Zdjąć pokrywę głowicy, wyjąć pokrętło i szpulę, odłożyć na bok.
- Założyć głowicę żyłkową na wał napędowy. Upewnić się, że głowica jest dobrze osadzona.
- Umieścić śrubę z łbem sześciokątnym w otworze w wale napędowym i dokręcić ją posługując się w tym celu sześciokątnym otworem w pokrętle.
  UWAGA: Do dokręcania śruby używać wyłącznie pokrętła. Użycie innego narzędzia grozi przekręceniem śruby, co może spowodować uszkodzenie głowicy żyłkowej.
- Umieścić z powrotem sprężynę w głowicy żyłkowej i wcisnąć ją tak, aby osiadła na swoim miejscu.
- Założyć szpulę. W przypadku przystawki giętej RLT430SES, szpulę należy umieścić w taki sposób, aby widoczny był napis "This side out for curved shaft" . W przypadku przystawki z wałem prostym i głowicą Reel Easy, szpulę należy umieścić w taki sposób, aby widoczny był napis "This side out for straight shaft" .
- Założyć pokrętło do szpuli.
- Założyć pokrywę głowicy żyłkowej, wyrównując zatrzaski z otworami w głowicy. Docisnąć pokrywę do głowicy, aż obydwa zatrzaski trafią w sposób pewny w odpowiednie otwory.
- Założyć żyłkę zgodnie z opisem w następnej sekcji tego podręcznika.

MOCOWANIE PASKA NARAMIENNEGO

Patrz Rysunek 6.

Uwaga: Podczas użytkowania obkaszarki, należy zawsze korzystać z paska naramiennego / uprzęży.

RBC430SES

Aby zamocować pasek naramienny, należy wykonać poniższe czynności.
- Połączyć zaczep paska z wieszakiem.
- Wyregulować pasek dla wygody.

RBC430SBS

Aby zamocować pasek naramienny, należy wykonać poniższe czynności.
- Połączyć zaczep uprzęży z wieszakiem paska.
- Wyregulować pasek dla wygody.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU

	RBC430SES	RBC430SBS
Pojemność skokowa silnika	30 cm³	30 cm³
Średnica cięcia	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Średnica żyłki	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Średnica noża	200 mm	200 mm
Typ ostrza	Ostrze tnące trójramienne 8"(200 mm)	Ostrze tnące trójramienne 8"(200 mm)
Waga (bez paliwa z główką tnącą)	5,90 kg	6,40 kg
Waga (bez paliwa, z nożem)	5,85 kg	6,35 kg
Objętość (zbiornik na paliwo)	350 cm³	350 cm³
Objętość (zbiornik oleju)	Optymalna: 65 cm³ Maks.: 125 cm³	Optymalna: 65 cm³ Maks.: 125 cm³
Maksymalna sprawność silnika (zgodnie z ISO 8893)	0,70 kW	0,70 kW
Maksymalna prędkość obrotowa	10000 obr./min	10000 obr./min
Prędkość obrotowa silnika przy maks. obrotach	12000 obr./min	12000 obr./min
Prędkość obrotowa silnika na biegu jałowym	3000-3600 obr./min	3000-3600 obr./min
Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Zużycie jednostkowe paliwa (zgodnie z normą ISO 8893)przy maksymalnej sprawności silnika	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Poziom drgań – bieg jałowy, głowica żyłkowa Reel Easy, - uchwyt przedni/uchwyt tylny (m/s^2) - uchwyt tylny/uchwyt prawy (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Poziom wibracji, prędkość robocza (podkaszarka, głowica żyłkowa Reel Easy) - uchwyt przedni/uchwyt tylny (m/s^2) - uchwyt tylny/uchwyt prawy (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Poziom wibracji, prędkość robocza (podkaszarka, głowica żyłkowa Pro Cut II) - uchwyt przedni/uchwyt tylny (m/s^2) - uchwyt tylny/uchwyt prawy (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Poziom drgań – bieg jałowy, (podkaszarka, głowica żyłkowa Pro Cut II) - uchwyt przedni/uchwyt tylny (m/s^2) - uchwyt tylny/uchwyt prawy (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Poziom wibracji, bieg jałowy (kosa) - uchwyt przedni/uchwyt tylny (m/s^2) - uchwyt tylny/uchwyt prawy (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Poziom wibracji, praca (kosa) - uchwyt przedni/uchwyt tylny (m/s^2) - uchwyt tylny/uchwyt prawy (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Poziom ciśnienia akustycznego w pobliżu ucha operatora (zgodnie z normą EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Poziom natężenia dźwięku (zgodnie z normą EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

ZNAJOMOŚĆ PODKASZARKI
Patrz rysunek 1.
Do bezpiecznego korzystania z produktu potrzebne jest zrozumienie informacji na temat tego produktu zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, jak również wiedza na temat pracy, którą chce się za jego pomocą wykonać. Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z charakterystyką pracy urządzenia oraz z zasadami bezpiecznego korzystania.

GŁOWICA ŻYŁKOWA PRO CUT II™ I REEL EASY
Kosa jest wyposażona w dwie dodatkowe głowice żyłkowe.

ODCHYLACZ TRAWY
Podkaszarka zaopatrzona jest w odchylacz trawy, co pomaga chronić przed odrzucanymi odpadkami.

PASEK NA RAMIĘ
Kosa jest wyposażona w pasek na ramię, ułatwiający obsługę kosy.

SILNIK MONTOWANY OD GÓRY
Silnik montowany od góry pomaga utrzymać równowagę oraz jest ułożony daleko od kurzu i odpadków.

SPOSÓB UŻYCIA

OSTRZEŻENIE
Nie należy pozwolić, aby znajomość urządzenia spowodowała nieostrożność w operowaniu narzędzia. Pamiętaj, że chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnego obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE
Zawsze należy zakładać gogle ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować, że odrzucane odpady mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia oczu.

OSTRZEŻENIE
Nie należy korzystać z żadnych przystawek lub akcsoriów, które nie są rekomendowane przez producenta. Korzystanie z akcesoriów lub przystawek, które nie zostały zarekomendowane przez producenta może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń cielesnych.

OSTRZEŻENIE
Zachować ostrożność z uwagi na emisję gazów spalinowych.

PALIWO I TANKOWANIE PODKASZARKI
- Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Powoli odkręć korek wlewu paliwa. Połóż zakrętkę na czystej powierzchni.
- Mieszankę paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika. Postaraj się uniknąć rozlania mieszanki.
- Przed zakręceniem cylindra, oczyść i osusz uszczelkę.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa.
  Uwaga: Wydzielanie się dymu z silnika jest zjawiskiem normalnym w trakcie pierwszego użycia oraz przez pewien czas potem.

OSTRZEŻENIE
Przed dodaniem paliwa zawsze należy wyłączyć urządzenie. Nigdy nie należy dolewać paliwa, jeśli narzędzie jest w ruchu lub gdy silnik jest gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 10 m od miejsca, w którym nastąpiło tankowanie. Nie pal! Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może zakończyć się poważnym uszkodzeniem ciała.

PALIWA NASYCONE TLENEM
Niektóre paliwa są mieszane z alkoholem lub z innym

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

składnikiem. Tego typu paliwa są ogólnie znane jako paliwa nasycone tlenem.
W przypadku korzystania z paliw nasyconych tlenem, należy upewnić się, że jest to benzyna bezołowiowa oraz ze zawiera minimalną liczbę oktanów. Przed rozpoczęciem korzystania z benzyny nasyconej tlenem, należy sprawdzić liczbę oktanów. Czasami informacje te mogą znajdować się na pompie. Poniżej znajdują się zatwierdzone przez EPA (Enviromental Pritection Agency) ilości procentowe nasycenia:
Etanol (etyl lub spirytus zbożowy) 10% objętości. Można korzystać z paliwa zawierającego do 10% etanolu. Benzyna zawierająca etanol może być nazwana "Gazohol". Nie należy używać benzyny E85.
MTBE (eter metylowo-tert-butylowy) 15% objętości. Można korzystać z paliwa zawierającego do 15% eteru metylowo-tert-butylowego na jednostkę.
Metanol (metyl lub spirytus drzewny) 5% objętości. Można korzystać z paliwa zawierającego 5% metanolu jedynie wtedy, gdy zawierają one składniki dodatkowe i takie, które hamują korozję. Pomoże to chronić system paliwowy. Paliwo zawierające więcej niż 5% metanolu może spowodować problemy z uruchamianiem i/lub z użytkowaniem. Może to również spowodować zniszczenie metalu, części gumowych lub plastikowych produktu czy też systemu paliwowego. Jeśli zauważy się niechciane symptom podczas użytkowania, należy skorzystać z innej stacji paliwowej lub paliwa innej marki.

UWAGA: Zniszczenie systemu paliwowego lub problemy w użytkowaniu wynikające z korzystania z paliw nasyconych tlenem zawierających większy procent nasycenia tlenem niż podano powyżej, nie będą pokryte przez gwarancję produktu.

DODAWANIE/SPRAWDZANIE OLEJU W SILNIKU
Zobacz rysunek17 dla modelu RBC430SES
Zobacz rysunek20 dla modelu RBC430SBS
Olej smarowy silnikowy pełni bardzo ważną rolę, jeśli chodzi o pracę i żywotność silnika. Zalecane jest używanie oleju SAE 10W-30. Zawsze należy używać oleju do 4-suwowych silników, który spełnia lub wykracza poza nasze wymagania.
UWAGA: Oleje syntetyczne do silników 2-suwowych zniszczą silnik, więc nie należy z nich korzystać.

Dodawanie oleju smarowego silnikowego:
- Z dołączonej butelki z olejem usuń zakrętkę oraz uszczelkę.
- Odkręć zakrętkę zbiornika na olej, a następnie wyjmij prętowy wskaźnik poziomu oleju.
- Korzystając z dołączonego lejka, przez otwór wlewu oleju wlej całą butelkę oleju do zbiornika.
- Włóż z powrotem prętowy wskaźnik poziomu oleju, a następnie dokładnie zakręć zakrętkę zbiornika.

Sprawdzanie poziomu oleju:
- Połóż silnik na płaszczyźnie poziomej.
- Wytrzyj do sucha prętowy wskaźnik poziomu oleju, a następnie włóż go do otworu. Nie zamaczaj go wielokrotnie.
- Ponownie wyciągnij wskaźnik i sprawdź poziom oleju. Poziom oleju powinien być zaznaczony na zakratkowanym miejscu na pręcie wskaźnika.
- W przypadku, gdy poziom oleju jest niski, należy dolać oleju, aż jego poziom wzrośnie do górnej części zakratkowanego miejsca na pręcie wskaźnika.
- Włóż z powrotem prętowy wskaźnik poziomu oleju, a następnie dokładnie zakręć zakrętkę zbiornika.

UWAGA:
Nie należy przelać zbiornika. Przelanie oleju może spowodować nadmierne wydzielanie spalin oraz może zniszczyć silnik.

UŻYWANIE PODKASZARKI
Zobacz rysunek8.7a.7b dla modelu RBC430SES

OSTRZEŻENIE
Zawsze należy trzymać urządzenie z prawej strony operatora. Trzymacie urządzenia po lewej stronie narazi operatora na kontakt z gorącą powierzchnią, co może spowodować poparzenia.

OSTRZEŻENIE
W celu uniknięcia poparzenia nigdy nie należy operować urządzenia trzymając go powyżej poziomu pasa.

Trzymaj prawą ręką prawy uchwyt podkaszarki a lewy uchwyt lewą ręką. Przez cały czas używania, trzymaj narzędzie mocno dwoma rękami. Podkaszarkę należy trzymać w wygodnej pozycji roboczej, tak, aby tylni uchwyt był na wysokości biodra.
Długą trawę należy ciąć od góry w dół. To pomoże uniknąć owijania trawy wokół głowicy żyłkowej, co mogłoby spowodować przegrzanie silnika i uszkodzenie narzędzia. Jeżeli trawa owinie się wokół głowicy żyłkowej, należy ZATRZYMAĆ SILNIK, odłączyć kabel od świecy zapłonowej i usunąć zaplątaną trawę.

OSTRZEŻENIE
Zawsze należy trzymać urządzenie z dala ciała zachowując wolną przestrzeń pomiędzy ciałem i podkasz arką. Wszelki kontakt z obudową lub częściami tnącymi może zakończyć się poparzeniem i/lub zranieniem,

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

WSKAZÓWKI DO CIĘCIA
UŻYTKOWANIE OBKASZARKI
Patrz Rysunek 8. 7a. 7b
RBC430SES
Trzymać prawą rękę na tylnym uchwycie obkaszarki, a lewą rękę na przednim uchwycie. Podczas użytkowania, należy mocno trzymać oba uchwyty.
Obkaszarka powinna być trzymana w wygodnej pozycji, z tylnym uchwytem mniej więcej na wysokości biodra.
Trzymać urządzenie pewnie i równomiernie rozkładać ciężar na obie nogi. Pracować w takiej pozycji, aby nie stracić równowagi podczas reakcji odrzutu ostrza tnącego.
Wyregulować uprząż tak, aby ułatwić pracę z obkaszarką oraz zminimalizować ryzyko kontaktu operatora z ostrzem.
RBC430SBS
Trzymać prawą rękę na uchwycie ze spustem, a lewą rękę na lewym uchwycie obkaszarki. Podczas użytkowania, należy mocno trzymać oba uchwyty. Obkaszarka powinna być trzymana w wygodnej pozycji, z uchwytem ze spustem mniej więcej na wysokości biodra. Trzymać urządzenie pewnie i równomiernie rozkładać ciężar na obie nogi. Pracować w takiej pozycji, aby nie stracić równowagi podczas reakcji odrzutu ostrza tnącego.
Wyregulować pasek naramienny tak, aby ułatwić pracę z obkaszarką oraz zminimalizować ryzyko kontaktu operatora z ostrzem.

ODRZUT OSTRZA
Korzystając z urządzenia z ostrzem, należy zachować szczególną ostrożność.
Jeżeli ostrze natrafi na element, którego nie może przeciąć, może nastąpić odrzut ostrza.
Taki element może też sprawić, że ostrze zatrzyma się na ułamek sekundy, po czym „odbije" urządzenie od elementu, na które natrafiło.
Reakcja ta może sprawić, że operator utraci kontrolę nad urządzeniem. Odrzut może nastąpić bez ostrzeżenia, jeżeli ostrze się zahaczy, utknie lub zatnie się.
Jest to prawdopodobne w miejscach, w których nie widać dokładnie przecinanych elementów.
Dla ułatwienia cięcia i bezpieczeństwa podczas cięcia, należy ciąć rośliny od prawej, w kierunku lewej strony. Wówczas, w przypadku napotkania na twardy element lub gałąź, zminimalizuje to odrzut.

ZAGROŻENIE
Aby uniknąć kontaktu z gorącymi elementami, nie wolno korzystać z urządzenia, trzymając dolną część silnika nad poziomem pasa.

OSTRZE TRI-ARC®
Ostrze Tri-Arc® jest przeznaczone do cięcia tylko grubszych chwastów i mięsistych pnączy. Gdy ostrze stępi się, można je odwrócić na drugą stronę, aby wydłużyć żywotność ostrza.
Nie wolno ostrzyć ostrza Tri-Arc®.

TECHNIKA CIĘCIA – OSTRZE
ZAGROŻENIE
Aby zapewnić bezpieczeństwo pracy z ostrzem, należy zachować szczególną ostrożność.

Aby bezpiecznie pracować z ostrzem, należy przeczytać zasady korzystania z ostrza w Szczegółowych zasadach bezpieczeństwa.
Podczas pracy, obkaszarkę należy trzymać obiema rękami po prawej stronie. Trzymać urządzenie pewnie za oba uchwyty.
Trzymać urządzenie pewnie i równomiernie rozkładać ciężar na obie nogi.
Pracować w takiej pozycji, aby nie stracić równowagi podczas reakcji odrzutu ostrza tnącego.
Patrz Rysunek 7. i 8.

- Trzymać narzędzie z dala od ciała, aby nie mieć kontaktu z gorącymi powierzchniami (prawidłową pozycję przedstawiono na Rysunku 9.).
- Nachylić obkaszarkę w stronę ciętego obszaru – jest to najlepszy obszar cięcia.
- Obkaszarką należy ciąć od lewej do prawej. Dzięki temu uniknie się szczątków wystrzeliwanych w stronę operatora. Unikać cięcia w niebezpiecznych obszarach, jak przedstawiono na rysunkach.
- Ciąć przy pomocy końcówki żyłki; nie wciskać głowicy żyłki w gęstą trawę.
- Drut i ogrodzenia powodują dodatkowe zużycie żyłki i mogą spowodować jej pęknięcie. Ściany z kamienia i cegły, krawężniki i drewno mogą doprowadzić do szybkiego zużycia żyłki.
- Unikać kontaktu ostrza z drzewami i krzewami. Kora, drewno, ogrodzenie, itp., mogą łatwo uszkodzić żyłkę.

OSTRZE DO PRZYCINANIA ŻYŁKI
Patrz rysunek 10.
Odchylacz trawy podkaszarki wyposażony jest w ostrze do przycinania żyłki. Dla uzyskania optymalnych efektów cięcia, żyłkę należy wysuwać dotąd, aż będzie ona wystarczająco długa by być odciętą przez to ostrze. Żyłkę należy wysuwać za każdym razem, gdy silnik zacznie pracować szybciej niż normalnie lub gdy spada prędkość pracy. W ten sposób żyłka będzie zawsze używana w optymalny sposób i przytrzymywana na długość odpowiednią do należytego wysuwania.

URUCHOMIENIE I ZATRZYMANIE OKRZESYWACZA
Patrz rysunki 9a.
Aby uruchomić zimny silnik:

NIE ściskać i zwalniać spustu przepustnicy do czasu aż silnik zostanie uruchomiony i pracuje.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Uwaga: W przypadku problemów z uruchomieniem tego produktu prosimy zapoznać się z poradnikiem dotyczącym usuwania problemów znajdującym się w instrukcji. Uruchamianie urządzenia po raz pierwszy po zakupie może być trudniejsze niż w przypadku kolejnych uruchomień.

- Położyć podkaszarkę na płaskiej, równej powierzchni.
- Włącznik silnika ustawić w pozycji **"I".**
- **PRZYGOTOWANIE DO ROZRUCHU – powoli nacisnąć ręczną pompkę paliwa 10 razy.**
- **USTAWIĆ** dźwignię rozrusznika w pozycji **"START".**
- **POCIĄGNĄĆ** linkę rozrusznika do momentu aż silnik wykaże oznaki rozruchu.
- **USTAWIĆ** dźwignię rozrusznika z powrotem w pozycji **"RUN".**
  Uwaga: Jeżeli silnik zgaśnie, ustawić dźwignię rozrusznika w pozycji RUN i pociągnąć uchwyt rozrusznika do czasu uruchomienia silnika.
- Ścisnąć spust przepustnicy w celu uruchomienia

Aby uruchomić rozgrzany silnik:

Patrz rysunki 9b.
Upewnić się, że w ręcznej pompce paliwa widoczne jest paliwo. Jeżeli nie, postępować zgodnie z instrukcją uruchomienia zimnego silnika.

- **POCIĄGNĄĆ** linkę do momentu uruchomienia silnika.

Aby wyłączyć urządzenie:
Włącznik silnika ustawić w pozycji "**O**" (wyłączony).

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE
Podczas serwisowania urządzenia należy korzystać jedynie z takich samych części zapasowych. Korzystanie z innych części może spowodować sytuację niebezpieczną dla zdrowia i może uszkodzić produkt.

OSTRZEŻENIE
Podczas korzystania z elektronarzędzi, należy zakładać gogle ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W przypadku, gdy kurzy się podczas wykonywania pracy, należy nosić maskę na twarz.

OSTRZEŻENIE
Przed przeprowadzaniem kontroli, czyszczeniem lub serwisowaniem należy wyłączyć silnik, poczekać aż ruchome części przestaną się ruszać, odłączyć kabel od świecy zapłonowej oraz oddalić urządzenie od korpusu świecy zapłonowej. Niepostępowanie zgodnie z tymi instrukcjami może doprowadzić do poważnego zranienia się, a nawet śmierci.

OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI
Nie należy używać rozpuszczalników do czyszczenia części plastikowych. Większość z części zrobionych z plastiku podatna jest na zniszczenia pod wpływem różnych rozpuszczalników i może być zniszczona przez nie. Do czyszczenia urządzenia należy korzystać z czystej ściereczki.

OSTRZEŻENIE
Pod żadnym pozorem nie można pozwolić, aby produkty naftopochodne, benzyna, płyn hamulcowy, itp. miały styczność z częściami plastikowymi. Chemikalia mogą zniszczyć lub osłabić części plastikowe, co może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń cielesnych.

Poniżej opisano regulacje i drobne naprawy, które można przy urządzeniu wykonać samemu. Innego typu naprawy należy zlecać autoryzowanemu punktowi serwisowemu.

MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKOWEJ REEL EASY

- Wyłącz silnik i odłącz kabel od świecy zapłonowej.
- Usuń ostatnio przymocowaną głowicę żyłkową.
- Poprzez naciskanie na zaczepy po obu stronach, otwórz głowicę żyłkową Reel Easy. Ponieważ głowica żyłkowa zawiera mechanizm sprężynowy, podczas otwierania drugą ręką przytrzymać obudowę głowicy.
- Usuń obudowę głowicy, pokrętło oraz szpulę i ułóż je obok siebie.
- Umieść głowicę na wale napędowym. Upewnij się, że głowica jest dokładnie umieszczona na swoim miejscu.
- Włóż śrubę z łbem sześciokątnym do otworu w wale napędowym, a następnie za pomocą zamknięcia w kształcie sześciokątnym w pokrętle dokładnie dokręć śrubę.

UWAGA: W celu dokręcenia wkrętu korzystaj jedynie z pokrętła. Korzystanie z innych narzędzi może doprowadzić do zbyt mocnego przykręcenia śruby, co może zniszczyć głowicę urządzenia.

- Jeśli usunęło się sprężynę, poprzez dociśnięcie, należy ją ponownie umieścić w głowicy.
- Zamontuj na swoje miejsce szpulę. Dla modelu RLT430CES z wygiętą przystawką, szpula powinna być tak umieszczona, by był widoczny napis „This side out for curved shaft" (dla wygiętych trzonków tą stroną do góry). W przypadku, gdy korzysta się z przystawki z główką tnącą Reel Easy, szpula powinna

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

być umieszczona tak, by był widoczny napis „This side out for straight shaft" (tą stroną do góry dla prostych trzonków).
- Umieść pokrętło w szpuli.
- Zamontuj na swoje miejsce obudowę głowicy, zawiasy zamykające z otworami w głowicy urządzenia. Przyciśnij obudowę tak, aby zatrzaski zaskoczyły na swoje miejsca.
- Przymocuj żyłkę w taki sposób, w jaki to opisano w następnym rozdziale tego podręcznika.

MONTAŻ ŻYŁKI W GŁOWICY ŻYŁKOWEJ REEL EASY

Do wymiany stosować tylko żyłkę z włókna pojedynczego o średnicy 2,4 mm.
- Wyłącz silnik i odłącz kabel od świecy zapłonowej.
- Utnij kawał żyłki o długości około 7, 5 metra.
- Przekręć pokrętło na głowicy do momentu aż pokrętło ustawi się równolegle względem strzałek znajdujących się na głowicy.
- Wsuń jeden koniec żyłki do oczka znajdującego się po stronie głowicy i popchnij ją aż przejdzie przez oczko z drugiej strony. Przepychaj żyłkę do momentu, aż środkowa część żyłki znajdzie się w środku głowicy, a żyłka na zewnątrz głowicy równomiernie rozejdzie się na dwie strony.
- Przekręć pokrętło w głowicy w celu nawinięcia żyłki. W przypadku korzystania z modelu RLT430CES z wygiętą przystawką, Galka powinna być przekręcana w kierunku przeciwnym do duchu wskazówek zegara. W przypadku, gdy korzysta się z równej przystawki, pokrętło powinno być obracane w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Nawiń żyłkę aż z głowicy będzie wystawało 20 cm żyłki.

MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKOWEJ PRO CUT II™

Patrz rysunek 13.
- Wyłącz silnik i odłącz kabel od świecy zapłonowej.
- Usuń ostatnio przymocowana głowicę żyłkową.
- Dokładnie przymocuj głowicę żyłkową do wału napędowego.
- Przymocuj ustalacz szpuli i przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Przymocuj żyłkę tnącą w taki sposób, w jaki to opisano w następnym rozdziale tego podręcznika.

PRZYMOCOWANIE ŻYŁKI TNĄCEJ DO GŁOWICY ŻYŁKOWEJ PRO CUT II™

Zobacz rysunek14 dla modelu RBC430SES
Zobacz rysunek16 dla modelu RBC430SBS
Do wymiany stosować tylko żyłkę z włókna pojedynczego o średnicy 2,4 mm lub 2,7 mm. Najlepsze efekty pracy uzyskuje się, stosując żyłkę zalecaną przez producenta narzędzia.
- Wyłącz silnik i odłącz kabel od świecy zapłonowej.
- Zbierz ze sobą dwa wcześniej ucięte kawałki żyłki (dołączone do opakowania) lub utnij dwa kawałki żyłki o długości 28 cm każdy.
- Wsuń żyłkę do otworów znajdujących się po stronach głowicy żyłkowej. Żyłka powinna być wepchnięta na taką głębokość aby kawałki o długości około 2,5 cm wystawały z otworów w górnej części głowicy żyłkowej.
- Starą żyłkę należy usunąć poprzez pociągnięcie za nią przez otwory znajdujące się w górnej części głowicy żyłkowej.

CZYSZCZENIE OTWORU WYLOTU SPALIN, TŁUMIKA I ISKROCHWYTU

UWAGA: Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi. Wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju i /lub warunków użytkowania. Jeżeli moc narzędzia zauważalnie spadnie, należy oddać je do czyszczenia wykwalifikowanemu technikowi.

Aby zapewnić sprawne używanie urządzenia należy regularnie, co 50 godzin używania lub raz na rok czyścić iskrochwyt lub wymienić go na nowy. Iskrochwyt może być zamontowany w różnych miejscach, zależnie od modelu urządzenia. Należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym Ryobi w celu zlokalizowania iskrochwytu w tym konkretnym modelu.

REGULACJA BIEGU JAŁOWEGO

Zobacz rysunek15 dla modelu RBC430SES
Zobacz rysunek14 dla modelu RBC430SBS
W przypadku, gdy przystawka tnąca przejdzie w bieg jałowy, należy wyregulować śrubę nastawienia wolnych obrotów. Przekręcić śrubę wolnych obrotów w lewo w celu zmniejszenia ilość obrotów wykonywanych na minutę, a następnie zatrzymaj ruch przystawki tnącej. Jeśli przystawki tnące znajdujące się na biegu jałowym w dalszym ciągu są w ruchu, należy skontaktować się z punktem naprawczym i zaprzestać wszelkich prac do momentu naprawienia urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Przystawka tnąca nigdy nie powinna obracać się na biegu jałowym. Przekręć śrubę wolnych obrotów w lewo w celu zmniejszenia ilości obrotów wykonywanych na minutę, a następnie zatrzymaj przystawkę, można też skontaktować się z punktem naprawczym i zaprzestać wszelkich prac do momentu naprawienia urządzenia. Przystawka tnąca poruszająca się na biegu jałowym może stanowić zagrożenie dla zdrowia.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

CZYSZCZENIE POKRYWY SCHOWKA NA FILTR POWIETRZA

Zobacz rysunek16. 21 dla modelu RBC430SES
Zobacz rysunek15. 19. dla modelu RBC430SBS
W celu zapewnienia doskonałego działania oraz długiej żywotności produktu należy pokrywę schowka na filtr powietrza utrzymywać w czystym stanie.

- Należy zająć pokrywę filtra powietrza przez naciśnięcie kciukiem na zaczep i jednoczesne delikatne pociągnięcie dolnej pokrywy.
- Lekko wyczyść pokrywę filtra powietrza szczotką.
- Należy założyć ponownie na miejsce pokrywę filtra, wprowadzając zderzaki dolnej pokrywki do szczelin podstawy filtra powietrza. Naciskać na pokrywę aż zaskoczy jak należy.

KOREK WLEWU PALIWA

OSTRZEŻENIE
Cieknący korek wlewu paliwa stwarza zagrożenie pożarowe i musi być natychmiast wymieniony.

W korku wlewu paliwa znajduje się filtr oraz zawór zwrotny, których nie da się naprawić. Zatkany filtr przeszkadza sprawnemu działaniu silnika. Jeżeli po poluzowaniu korka wlewu paliwa praca silnika poprawi się, to może to oznaczać, że zawór zwrotny jest uszkodzony lub filtr jest zatkany. Wymienić korek wlewu paliwa, jeżeli to konieczne.

WYMIANA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zobacz rysunek20 dla modelu RBC430SES
Zobacz rysunek21 dla modelu RBC430SBS
W silniku tym umieszczona jest świeca zapłonowa Champion RY4C lub NGK CMR7A z przerwą międzyelektrodową 0.6mm. Świece należy wymieniać na takie same i trzeba to robić raz w roku.

PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

- Wyczyść całe narzędzie z odpadów. Nieużywane narzędzie przechowuj w zadaszeniu, w suchym, dobrze wietrzonym miejscu, gdzie dzieci nie mają dostępu.Trzymaj wszelkie środki korozyjne, np. chemikalia ogrodnicze z dala od urządzenia.

Przechowywanie przez okres dłuższy niż 1 miesiąc:

- Spuść pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Uruchom silnik i odczekaj aż sam zgaśnie z braku paliwa.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie startuje.	1. Brak iskry.	1. Wyczyść lub wymień świecę zapłonową. Ponownie podłącz świecę zapłonową. Odnieś się do rozdziału niniejszego podręcznika zatytułowanego “Wymiana świecy zapłonowej”
	2. Brak paliwa	2. Naciśnij bańkę pompki paliwowej aż do wypełnienia bańki paliwem. Jeżeli bańka nie wypełni się paliwem, to zablokowany jest układ dopływu paliwa do pompki. Skontaktuj się z punktem naprawczym. Jeżeli bańka napełni się, oznacza to że silnik jest przypuszczalnie zalany paliwem (patrz następny punkt).
	3. Silnik jest zalany.	3. **USTAW** dźwignię startową do pozycji **START**. Naciśnij na spust przepustnicy i przytrzymaj przycisk wciśnięty do momentu aż silnik się włączy i zacznie działać. **UWAGA:** W zależności od tego czy silnik jest kompletnie zalany, lub tylko trochę trzeba będzie wielokrotnie pociągnąć za kabel rozrusznika.
Silnik nie osiąga pełnych obrotów	Problem z przepływem paliwa	5 razy ścisnąć i zwolnić spust przepustnicy, gdy silnik jest włączony.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i wydziela zbyt dużo dymu.	1. Sprawdzić mieszankę paliwową. 2. Siatka iskrochwytu jest brudna. 3. Świeca zapłonowa jest zepsuta.	1. Wyczyścić filtr powietrza. Prosimy odnieść się do rozdziału „Wymiana i czyszczenie filtra powietrza”. 2. Skontaktuj się z punktem naprawczym. 3. Wyczyść lub wymień świecę zapłonową. Ponownie podłącz świecę zapłonową. Odnieś się do rozdziału niniejszego podręcznika zatytułowanego “Wymiana świecy zapłonowej”
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale gaśnie przy wolnych obrotach.	Trzeba wyregulować śrubę nastawiania wolnych obrotów gaźnika.	Przekręcić śrubę wolnych obrotów w prawo, celem zwiększenia prędkości biegu jałowego. Patrz rysunek 15.
Żyłka nie daje się wysunąć.	1. Żyłka jest sklejona (zgrzana razem). 2. Niewystarczająca długość żyłki na szpuli. 3. Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie. 4. Żyłka jest zaplątana na szpuli. 5. Prędkość silnika jest za wolna.	1. Nasmarować żyłkę produktem na bazie silikonu. 2. Zamontuj więcej żyłki. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki. 3. Pociągnąć za końcówki żyłki naciskając jednocześnie na przycisk ustalacza szpuli. 4. Rozwinąć żyłkę ze szpuli i ponownie nawinąć. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki. 5. Wysunąć żyłkę na pełnych obrotach.
Trudności z obróceniem ustalacza szpuli.	Gwint śruby brudny lub uszkodzony.	Wyczyść i nasmaruj ustalacz szpuli. Jeżeli nadal brak poprawy, to należy go wymienić.
Trawa owija się wokół rurki systemu tnącego i głowicy żyłkowej.	1. Cięcie długiej trawy tuż przy ziemi. 2. Używać narzędzia na pół gazu (przy częściowym otwarciu przepustnicy).	1. Długą trawę należy ciąć od góry w dół. 2. Używajcie podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy).
Silnik wydziela zbyt dużo dymu.	Za dużo oleju w skrzyni korbowej.	Spuść olej i nalej odpowiednią ilość oleju 10W-30. Przeczytaj część „Dodawanie/sprawdzanie oleju w silniku” w rozdziale Obsługa tego podręcznika.

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI

W celu uzyskania informacji na temat obsługi i konserwowania urządzenia należy skontaktować się telefonicznie z Linią Pomocy marki Ryobi® (Ryobi® Help Line)! W celu zapewnienia pełnej satysfakcji z użytkowania, Państwa produkt został w pełni przetestowany przed opuszczeniem fabryki.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

OPOZORILO
Za zmanjševanje nevarnosti poškodb je nujno potrebno, da si uporabnik prebere ter v celoti razume uporabniški priročnik.

Vaša nova naprava, kosilnica z nitko / obrezovalnik grmovja je bila zasnovana in izdelana v skladu z visokimi standardi podjetja Ryobi glede zanesljivosti, enostavnosti uporabe in varnosti uporabnika. Če boste zanjo ustrezno skrbeli, vam bo delovala dolga leta brez težav.

Namen uporabe:
Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zračenih prostorih. Izdelek je namenjen za košenje visoke trave, plevela obrezovanje majhnih dreves, grmičevja in podobnega rastlinja talne rasti. Rezilna raven mora biti približno vzporedna tlom. Izdelka se ne sme uporabljati za obrezovanje živih mej, grmovja ali drugega rastlinja, kjer obrezovalna raven ni vzporedna tlom.

OSNOVNA VARNOSTNA PRAVILA

OPOZORILO:
Preberite in osvojite vsebino navodil. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v resnih telesnih poškodbah.

PREBERITE VSA NAVODILA

- Za varno upravljanje z napravo, preberite in razumite vsa navodila, še preden uporabljate ta izdelek. Upoštevajte vsa varnostna navodila. Če spodaj navedenih varnostnih navodil ne boste upoštevali, se lahko resno poškodujete.
- Otrokom ali neusposobljenim posameznikom ne dovolite uporabljati te naprave.
- Ne zaganjajte ali imejte prižganega motorja v zaprtem ali slabo prezračenem prostoru. Vdihavanje izpušnih plinov lahko povzroči smrt.
- Očistite delovno področje pred vsako uporabo. Odstranite predmete, kot so skale, zdrobljeno steklo, žeblji, žice ali vrvi, ki lahko zaidejo ali se zataknejo v rezalno nitko ali rezilo.
- Ko upravljate s tem izdelkom, nosite varnostna očala ali očala, ki imajo označbo, da so v skladu s standardom EN 166.
- Nosite težke, dolge hlače, škornje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, sandalov in ne kosite bosi. Ne nosite nakita.
- Težka zaščitna oblačila lahko povzročijo, da se upravljalec naprave hitro utrudi, kar lahko povzroči vročinsko kap. Če je vreme vroče in vlažno, morate težko delo načrtovati zgodaj zjutraj ali v poznih večernih urah, ko so temperature nižje.
- Če obstaja nevarnost padajočih predmetov, priporočamo zaščito za glavo.
- Nikoli ne upravljajte naprave na svoji levi strani.
- Zavarujte dolge lase nad ravnjo ramen, da bi preprečili zapletanje s premikajočimi se deli.
- Objavljeno je bilo, da so lahko vibracije ročnih orodij pri določenih posameznikih eden od razlogov za stanje, ki se imenuje Raynaud-ov sindrom. Simptomi lahko vključujejo mravljinčavost, odrevenelost in spreminjanje barve prstov, predvsem pri uporabi v hladnih okoljih. Dedni dejavniki, izpostavljenost hladnemu in vlažnemu okolju, prehrana, kajenje in izkušenost uporabnika so lahko razlogi za razvoj teh simptomov. Trenutno še ni znano, ali vibracije ali daljša uporaba orodja sploh, in če, v kolikšni meri, prispevajo k temu stanju. Sicer pa lahko uporabnik ukrepa za možno zmanjšanje učinkov vibracij:
  a) Pri hladnem vremenu poskrbite, da je vaše telo toplo. Pri uporabi orodja morate nositi zaščitne rokavice. Tako boste prispevali k temu, da bodo roke in zapestja topla. Objavljeno je bilo, da je mrzlo vreme eden od glavnih dejavnikov za nastanek Raynaud-ovega sindroma.
  b) Po vsaki uporabi se morate gibati, da pospešite krvni obtok.
  c) Zagotovite zadostno število odmorov med delom. Zmanjšajte število dnevne izpostavljenosti.

  Če opazite enega od simptomov, značilnega za to stanje, morate nemudoma prekiniti uporabo ter se o teh simptomih posvetovati s svojim zdravnikom.
- Vsi gledalci, otroci in ljubljenčki naj bodo vsaj 15 metrov stran od vas. Gledalcem priporočite, da si zaščitijo oči. Če se vam kdo približa, zaustavite motor in rezalni priključek. Pri uporabi rezalnih enot obstaja za gledalce dodatno tveganje poškodbe, saj jih lahko premikajoče se rezilo zadane v slučaju zdrobitve rezila ali druge nepričakovane reakcije orodja.
- Ne upravljajte te naprave, ko ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Ne delajte pri slabi luči.
- Vedno bodite trdno zasidrani na tleh in v ravnotežju. Ne nagibajte se preveč naprej. Nagibanje lahko povzroči izgubo ravnotežja ali izpostavljanje vročim površinam.
- Vse dele svojega telesa držite proč od premikajočih se delov.
- Da bi se izognili vročim površinam, nikoli ne upravljajte stroja z dnom motorja na ravnjo vašega pasu.
- Ne dotikajte se dušilca ali cilindra enote, ti deli se med delovanjem zelo pregrejejo.
- Ustavite motor in odstranite svečko, vedno preden karkoli nastavljate ali popravljate, razen ko

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

nastavljate uplinjač.
- Podrobno preglejte napravo pred vsako uporabo. Preverite, da ni slabo privitih vijakov, da gorivo ne pušča, itd. Še pred uporabo zamenjajte vse poškodovane dele.
- Rezalni priključek ne bi smel prosto teči med normalno uporabo. Rezalni priključek pa lahko prosto teče med nastavljanjem uplinjača.
- Gorivo shranjujte v posodi, ki je odobrena za točenje goriva.
- Če ste gorivo slučajno polili, ga pobrišite. Premaknite se 10 metrov proč od mesta polnjenja, preden zaženete motor. Počasi odstranite pokrov rezervoarja, ko zaustavite motor. Med polnjenjem NE SMETE KADITI.
- Ustavite motor in ga pustite, da se ohladi, preden ga ponovno napolnite ali shranite.
- Pustite motor, da se ohladi. Izpraznite tank za gorivo in zaščitite napravo, da se ne med prevozom bo premikala po vozilu.
- Nosite zaščitno opremo in upoštevajte vsa varnostna navodila. Za enote, ki so opremljene s sklopko, preverite, če se je rezalni priključek prenehal vrteti, ko se je ustavil motor. Ko je enota izklopljena, še preden jo odložite, preglejte, če se je ustavil rezalni priključek.
- Ta izdelek je namenjen občasni uporabi doma in v podobnih okoljih, za rezanje mehkih in trdih rastlin, itd. Izdelek ni namenjen dolgotrajni uporabi. Daljše obdobje delovanja zaradi vibracij lahko povzroči težave krvnega obtoka v uporabnikovih rokah. Za tovrstno uporabo je primerjanje uporabiti napravo s funkcijo varovanja pred vibracijami.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred uporabo preglejte in zamenjajte poškodovane dele. Zagotovite, da so pritrdilni vijaki na mestu in varni. Preverite, da gorivo ne pušča.
- Zamenjajte kosilno glavo, če je strgana, natrgana ali kakor koli poškodovana. Preverite, če je kosilna glava primerno nameščena in varno pritrjena. Če tega ne boste storili, lahko povzročijo resne poškodbe.
- Vsa varovala, jermeni, deflektorji in ročaji, morajo biti primerno in varno nameščeni.
- Pri menjavi v rezalni glavi uporabljajte samo rezalne nitke od proizvajalca. Ne uporabljajte nobenih drugih rezalnih pripomočkov. Nameščanje nitke ali rezalne glave druge znamke na to kosilnico lahko povzroči resne osebne poškodbe. Nikoli ne uporabljajte, na primer žice ali žičnate vrvi, ki se lahko zlomi in jo po nesreči izstrelite.
- Nikoli ne delajte z napravo, ki nima usmerjevalca trave na mestu in v dobrem stanju.
- Ko kosite, držite napravo trdno za oba ročaja. Kosilno glavo držite pod nivojem pasu. Nikoli ne kosite s kosilno glavo, ki bi bila locirana več kot 75 cm ali več nad tlemi.
- Ta izdelek je namenjen občasni uporabi doma in v podobnih okoljih, za rezanje mehkih in trdih rastlin, itd. Izdelek ni namenjen dolgotrajni uporabi. Daljše obdobje delovanja zaradi vibracij lahko povzroči težave krvnega obtoka v uporabnikovih rokah. Za tovrstno uporabo je primerjanje uporabiti kosilnico na nitko s funkcijo varovanja pred vibracijami.

SPECIFIČNA VARNOSTNA PRAVILA

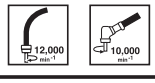
- Ko se motor zaustavi, pustite vrteče se rezilo, da se zaustavi v visoki travi ali mehkem vejičju.
- Obrezovalnika grmov ne uporabljajte, če rezilo ni trdno pritrjeno in v dobrem stanju.
- Med nameščanjem rezil imejte nameščene zaščitne rokavice.
- Pred odstranjevanjem zagozdenih predmetov ali pred nameščanjem in odstranjevanjem rezil vedno zaustavite motor in odstranite kabel vžigalne svečke.
- Ne poskušajte se dotakniti ali zaustaviti vrtečega se rezila.
- Rezilo se lahko vrti tudi potem, ko ste napravo ugasnili oziroma sprostili sprožilec. Vzdržujte ustrezen nadzor dokler se rezilo popolnoma ne zaustavi.
- Zamenjajte poškodovano rezilo. Pred uporabo se vedno prepričajte, če je rezilo pravilno nameščeno in dobro pritrjeno.
- Na tem obrezovalniku grmov uporabljajte le namenska TRI-ARC nadomestna rezila. Ne uporabljajte nobenih drugih rezil.
- Rezilo TRI-ARC je primerno le za rezanje mladih vejic in vinske trte. Za druge namene ga ne uporabljajte. Rezila TRI-ARC ne uporabljajte za rezanje olesenelih vej.
- Pri uporabi rezil bodite izjemno previdni. Sunek rezila je reakcija, ki se pojavi, ko se rezilo dotakne predmeta, ki ga ne more prerezati. Takšen stik lahko povzroči trenutno zaustavitev rezila, nato pa napravo nenadoma “odbije” proč od predmeta, ob katerega se je zadelo rezilo. Ta reakcija je lahko zadosti sunkovita, da povzroči izgubo nadzora nad napravo. Pride do nepričakovanega povratnega udarca, ki je posledica ujetja, zaustavitve ali zadetja rezila ob oviro. To se pogosteje pripeti na območjih, kjer je slaba preglednost nad predelom rezanja. Za lažje rezanje in večjo varnost, dostopajte k vejam z desne smeri proti levi. Če naletite na nepredviden predmet ali lesen del, lahko to minimizira reakcijo

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

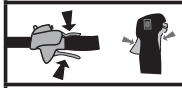
povratnega udarca rezila.
- Nikoli ne režite predmetov, premera več kot 13 mm.
- Za zagotavljanje udobnega položaja med obratovanjem vedno uporabljajte ramenski pas obrezovalnika grmov. Med rezanjem vedno trdno držite oba ročaja. Rezilo vedno držite proč od sebe in pod višino pasu. Obrezovalnik grmov nikoli ne uporabljajte, če je rezilo nameščeno 75 cm ali več nad tlemi.
- Pred shranjevanjem ali med transportom vedno zaščitite rezilo z zaščito rezila. Pred uporabo naprave ščitnik vedno odstranite. Če ga ne odstranite, ga bo ob zagonu odvrglo proč od naprave.
- Pregledovanje pred uporabo. Zamenjajte poškodovana rezila. Prepričajte se, da so pritrdila trdno pritrjena. Preverite, ali gorivo pušča.
- Če je glava rezalnika razpokana, razrezana ali kakorkoli poškodovana, jo zamenjajte. Prepričajte se, da je rezilo rezalnika ustrezno nameščeno in trdno pritrjeno. Neupoštevanje teh napotkov lahko povzroči resno poškodbo.
- Prepričajte se, da so vsa varovala, trakovi, deflektorji in ročaji pravilno in trdno pritrjeni.
- Uporabljajte le originalna nadomestna rezila. Ne uporabljajte nobenih drugih rezalnih pripomočkov. Namestitev neodobrenega rezila se lahko odrazi v resnih telesnih poškodbah. Nikoli ne uporabljate žice ali žičnate zanke, ki se lahko odlomi in postane nevaren leteči delec.
- Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne točite goriva v napravo, če motor deluje ali je vroč. Pred zagonom motorja se odmaknite od območja točenja vsaj 10 m. Razlito gorivo takoj obrišite. NE KADITE. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

SIMBOLI

Sledeči signali so lahko uporabljeni tudi na tem izdelku. Prosimo preučite jih in se naučite, kaj pomenijo. Primerna interpretacija teh simbolov vam bo omogočala boljše in varnejše upravljanje naprave.

SIMBOL	IME	RAZLAGA
	Varnostni alarm	Svarila, ki zadevajo vašo varnost.
	Preberite Priročnik za uporabo	Da bi zmanjšali tveganje poškodbe, mora uporabnik navodila prebrati in razumeti pred uporabo tega izdelka.
	Nosite zaščito za oči in ušesa.	Nosite zaščito za oči in ušesa, ki je označena, da je v skladu z EN 166, kot tudi zaščito ušesa, ko upravljate s to opremo.
	Gledalci stran	Vsi gledalci naj bodo vsaj 15 metrov proč od vas.
	Odboj	Vrženi predmeti se lahko odbijejo in povzročijo osebne poškodbe ali poškodbo lastnine.
	Ni rezila	Ne nameščajte ali uporabljajte kakršnega koli rezila na izdelku s tem simbolom.
	Tri-Arc rezilo	Za uporabo na tej napravi priporočamo namestitev Tri-Arc rezila, ki ga uporabljajte za zelene vejice ali vinsko trto.
	Ne uporabljajte zobatega rezila	Naprava ni namenjena za uporabo z zobatim žagastim rezilom.
	RPM Decal	Smer vrtenja in največja hitrost vretena za rezalni priključek.
	Čevlji	Med uporabo naprave nosite nedrsečo zaščitno obutev.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

	Rokavice	Nosite nedrseče trpežne rokavice.
	Kajenje prepovedano	Med polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
	Gorivo	Uporabljajte le neosvinčeno gorivo, namenjeno za motorna vozila, z oktanskim številom 91 ([R+M]/2) ali višje.
	Olje	Uporabljajte sintetično 2-taktno olje za zračno hlajene motorje.
	Stikalo	Stikalo za vklop I = Vklop za delovanje O = Izklop za zaustavitev
		Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.
		Pozicija teka
		Položaj zagon/dušilna loputa
		Ne pritiskajte sprožilcev
		Stikalo motorja preklopite v položaj “I”
		ČRPALIK - Pritisnite na črpalni mehurček, 10 x
		NASTAVITE ročico za zagon v položaj START
		POVLECITE vrvico za zaganjanje, da se motor zažene
		NASTAVITE ročico za zagon nazaj v položaj RUN. **Opomba:** Če se motor zaustavi, nastavite ročico v položaj RUN in povlecite zaganjalnik da se motor zažene
		Za zagon motorja stisnite zaganjalnik
		Stikalo motorja preklopite v položaj “O”

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

SIMBOL	ZNAMENJE	POMEN
	NEVARNOST:	Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.
	OPOZORILO:	Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.
	POZOR:	Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.
	POZOR:	(Brez simbola Varnostni alarm) Označuje stanje, ki lahko privede do poškodovanja lastnine.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SERVISIRANJE

Servisiranje zahteva izjemno skrb in znanje in naj ga izvaja samo kvalificiran serviser. Za popravilo vam predlagamo, da se obrnete na najbližji POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER. Pri servisiranju uporabljajte samo identične rezervne dele.

OPOZORILO:
V izogib resni osebni poškodbi ne uporabljajte tega izdelka, dokler niste popolnoma prebrali in v celoti razumeli priročnika za uporabo. Če ne razumete opozoril ali navodil v priročniku za uporabo, ne uporabljajte tega izdelka. Za pomoč pokličite Ryobi službo za uporabnike.

OPOZORILO:
Upravljanje katerega koli orodja lahko povzroči tujke, ki vam lahko priletijo v oči, kar lahko resno poškoduje vaše oči. Preden začnete delati s strojem, si nadenite varnostna očala s stranskimi ščitniki, in ko je potrebno, ščitnik za ves obraz. Priporočamo Varnostno masko Wide Vision za uporabo nad očali ali standardnimi varnostnimi očali s stranskimi ščitniki. Vedno uporabljajte zaščito za oči, ki je označena, da je v skladu z EN 166.

SHRANITE TA NAVODILA

UVOD
Ta izdelek ima veliko posebnosti, zaradi katerih je njegova uporaba prijetna in v užitek. Na varnost, učinek in zanesljivost smo se osredotočili, ko smo načrtovali ta izdelek, zaradi česar ga je lahko vzdrževati in upravljati z njim.

OPIS SLIK

RBC430SES
Slika 1
1. Ramenski trak
2. Trodelno rezilo
3. Pogonska gred
4. Spoj
5. Usnjena zanka
6. Stikalo za vžig
7. Varnostna zaponka
8. Zadnji ročaj
9. Svečka
10. Pokrov za bencin
11. Starter na poteg
12. Stikalo za gas
13. Zapah
14. Penasta cev
15. Sprednji ročaj
15 b. Pregrada
16. Vijak z ušesi
17. Deflektor za rezilo
18. Dušilka
19. Deflektor za travo
20. Linija rezanja
21. Rezalna glava z nitko
22.Pro cut ǁ™ Vpenjalna glava nitke

Slika 2
23. Zapiralo
24. Pomično vodilo
25. Motor (zgornja) gred
26. Pozicijska luknja

Slika 3
27. Izvrtina na obešalniku za pritrditev, da nastavimo zaklepni ključ spdonjih nosilcev
28. Odprtina na spodnjem priključku
29. Obešalnik za pritrditev

Slika 4
30. Vijak
31. Objemka

Slika 5
32. Reduktor
33. Zatič
34. Plošča za nameščanje
35. Kombinirani ključ
36. Rezalna glava z nitko
37. Vijak

Slika 10
38. Nitka za rezanje

Slika 12
39. Pozicija vžiga
40. Pozicija teka

Slika 18
41. Zaščita za trodelno rezilo

Slika 15
42. Vijak za prosti tek

Slika 21
43. Zaslonka za filter
44. Pokrov zračnega filtra

Slika 17
45. Pokrovček za olje/merilna palica

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

46. Predel zajemanja
47. Odprtina za točenje olja
48. Lijak

Slika 13
49. Pogonska gred
50. Zadrževalnik

Slika 20
51. Zgornji pokrov
52. Vijak
53. Svečka

Slika 19
54. Pokrov
55. Zatiči
56. Gumb za podajanje/polnjenje
57. Šestrobi vijak
58. Vreteno
59. Vzmet
60. Glava kosilnice na nitko
61. Odprtina zatiča

Slika 14
62. Vrstice
63. Luknja za nitki

RBC430SBS
Slika 1
1. Ramenski trak
2. Trodelno rezilo
3. Pogonska gred
4. Spoj
5. Usnjena zanka
6. Stikalo za vžig
7. Varnostna zaponka
8. Levi ročaj
9. Svečka
10. Pokrov za bencin
11. Starter na poteg
12. Stikalo za gas
13. Zapah
14. Desni ročaj
15. Vijak z ušesi
16. Deflektor za rezilo
17. Dušilka
18. Deflektor za travo
19. Linija rezanja
20. Rezalna glava z nitko
20b.Pro cut ǁ™ Vpenjalna glava nitke

Slika 2
21. Spodnji nosilec
23. Zapiralo
23. Pomično vodilo
24. Motor (zgornja) gred

Slika 3
25. Izvrtina na obešalniku za pritrditev, da nastavimo zaklepni ključ spdonjih nosilcev
26. Obešalnik za pritrditev
27. Odprtina na spodnjem priključku

Slika 4
28. Vijak
29. Objemka
30. Vijak z ušesi

Slika 5
31. Reduktor
32. Zatič
33. Plošča za nameščanje
34. Kombinirani ključ
35. Rezalna glava z nitko
36. Vijak

Slika 10
37. Nitka za rezanje

Slika 12
38. Pozicija vžiga
39. Pozicija teka

Slika 17
40. Zaščita za trodelno rezilo

Slika 15
41. Vijak za prosti tek

Slika 19
42. Zaslonka za filter
43. Pokrov zračnega filtra

Slika 20
44. Pokrovček za olje/merilna palica
45. Predel zajemanja
46. Odprtina za točenje olja
47. Lijak

Slika 13
48. Pogonska gred

Slika 18
49. Pokrov
50. Zatiči
51. Gumb za podajanje/polnjenje
52. Šestrobi vijak
53. Vreteno

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

54. Vzmet
55. Glava kosilnice na nitko
56. Odprtina zatiča

Slika 21
57. Zgornji pokrov
58. Vijak
59. Svečka

Slika 16
60. Vrstice
61. Luknja za nitki

MONTAŽA

RAZPAKIRANJE

Ta izdelek je treba sestaviti.

- Pazljivo odstranite orodje in vse priključke iz škatle. Preglejte, da so vsi predmeti, ki so na seznamu pakiranja, tudi v paketu.
- Pazljivo preglejte orodje, če je med prevozom prišlo do kakšne poškodbe ali poškodbe.
- Embalaže ne zavrzite, dokler niste pazljivo pregledali in uspešno začeli uporabljati orodje.
- Če so kateri deli poškodovani ali manjkajo, ne upravljajte s tem izdelkom, dokler deli niso zamenjani.

OPOZORILO:
Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

OPOZORILO:
Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo.
Vsaka taka sprememba ali modifikacija pomeni napačno rabo in lahko posledično privede do tveganega stanja, ki lahko vodi do resne osebne poškodbe.

OPOZORILO:
Da bi preprečili nesrečo ob zagonu naprave, ki lahko povzroči resno osebno poškodbo, vedno ko sestavljate dele, iztaknite kabel iz napeljave in odstranite komplet baterij.

INSTALIRANJE GREDE MOTORNE GLAVE K PRIKLJUČKU

Glej skico 2.

OPOZORILO:
Nikoli ne instalirajte, odstranjujte ali ponastavljajte priključkov, če motorna glava deluje. Če motorja ne boste izklopili, lahko povzročite resno osebno poškodbo.

Priključek se povezuje z gredjo motorne glave s pomočjo spojne naprave.

- Odvijte krilni vijak na spojnici motorne glave in odstranite končni pokrov iz priključka.
- Pritisnite gumb na gredi priključka navznoter. Namestite gumb z vodilom na spojnici in z drsenjem združite obe spojnici. Zavrtite gredo priključka, dokler se gumb ne zaklini v pozicijsko luknjo.

OPOMBA: Če gumb ne popusti popolnoma v pozicijski luknji, spojnici nista na pravem mestu. Malo zavrtite s strani na stran, dokler se gumb ne zaskoči.

- Gumb dobro pritrdite.

OPOZORILO:
Preverite, da je krilni vijak popolnoma pritrjen, preden upravljate z opremo. Občasno preverjajte, kako trdno je pritrjen v izogib resnim osebnim poškodbam.

ODSTRANJEVANJE PRIKLJUČKA Z MOTORNE GLAVE

Za odstranjevanje ali spreminjanje priključka:

- Zrahljajte krilni vijak.
- Pritisnite na gumb in zavrtite držala, da bi odstranili in ločili oba konca.

NAMEŠČANJE POKROVA Z ZANKO

Glej skico 3.

Obstajata dva načina obešanja priključka, da ga shranite.

- Da bi lahko uporabili pokrov z zanko, pritisnite gumb in namestite pokrov z zanko čez spodnji del držala priključka. Malo zavrtite pokrov s strani na stran, dokler se gumb ne zaskoči.
- Drugo luknjo v držalu priključka lahko uporabite tudi v namene obešanja.

PRITRJEVANJE SPREDNJEGA ROČAJA

Glejte sliko 4.

RBC430SES

- namestite sprednji ročaj na zgornji del pogonske gredi, uporabite varovalo na stran, kjer je zaganjalnik (pomagajte si s slikami)
- Ponovno namestite vreteno.
- Vijak poravnajte z odprtino za vijak na sprednjem ročaju.
- Vijake trdno privijte.

RBC430SBS

OPOMBA: Ročica plina mora biti na desni strani upravljavca.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Odstranite objemko (element 28).
- Postavite ročaj v priponko na ohišju gredi.
- Držite teptalno objemko in vijake poravnajte v konzolo.
- Nastavite držalo tako, da boste imeli dober nadzor in boste lahko udobno upravljali z napravo.
- S teptalnim ključem privijte vijake in tako poskrbite za varno pričvrstitev ročaja.

PRITRJEVANJE DEFLEKTORJA TRAVE

Glejte sliko 5.

- Pritrdite varovalo rezila na montažno konzolo; namestite štiri vijake z vrha montažne konzole v varovalo rezila in jih privijte v luknje z navojem.
- Uporabite priloženi torx ključ, vijake trdno privijte.

OPOMBA: Ko uporabljate vpenjalno glavo, morate deflektor trave namestiti na varovalo rezila.

- Če želite pritrditi deflektor trave na deflektor rezila, poravnajte tri vijake deflektorja trave z odprtinami za vijake na deflektorju rezila.
- S priloženim ključem dobro privijte vse tri vijake.

OPOZORILO

Pred prilagajanjem ali menjavo rezalnih glav vedno zaustavite motor in odstranite kabel svečke; to služi zmanjševanju nevarnosti telesnih poškodb.

NAMEŠČANJE GLAVE ZA ENOSTAVNO VPENJANJE REEL EASY

Glejte sliko 6

- Odprite glavo Reel Easy, tako da stisnete stranske zatiče.
- Odstranite pokrov glave nitne kosilnice, gumb in vreteno, ter jih odložite stran.
- Postavite glavo kosilnice na pogonsko gred. Prepričajte se, da se glava kosilnice dobro prilega.
- S pomočjo gumba, ki ima vdolbino za imbus, namestite imbus vijak v odprtino na pogonski gredi in ga privijte.

  OPOMBA: Za privitje vijaka uporabite le gumb z vdolbino za imbus. Uporaba drugih orodij lahko omogoči odvitje vijaka, kar lahko povzroči poškodbe glave rezalne nitke.
- Vzmet ponovno namestite v glavo kosilnice in pritisnite v ležišče.
- Ponovno namestite vreteno. Pri RLT30CET kosilnici z zavito gredjo naj bo vreteno obrnjeno tako, da bo dobro viden napis “This side out for curved shaft”. Če uporabljate priključek za namestitev na ravno gred z rezalno glavo Reel Easy, naj bo vreteno obrnjeno tako, da bo dobro viden napis “This side out for straight shaft”.
- Ponovno namestite gumb na vretenu.
- Ponovno namestite pokrov kosilnice namestite in poravnajte zapahe z odprtinami v glavi nitne kosilnice. Pritisnite pokrov in glavo nitne kosilnice, da oba zatiča skočita v odprtine.
- Namestite rezalno nitko, kot je navedeno v naslednjem poglavju navodil.

PRITRJEVANJE RAMENSKEGA PASU

Glejte sliko 6.

OPOMBA: Pri uporabi rezalnika grmov vedno uporabljajte ramenski pas.

RBC430SES

Za pritrditev ramenskega pasu sledite spodnjim korakom.

- Vstavite zaklep pasu v vpenjalno konzolo.
- Dolžino pasu nastavite tako, da boste napravo lahko udobno uporabljali.

RBC430SBS

Za pritrditev ramenskega pasu sledite spodnjim korakom.

- Vstavite zaklep ramenskega pasu v vpenjalno konzolo.
- Dolžino pasu nastavite tako, da boste napravo lahko udobno uporabljali.

LASTNOSTI

	RBC430SES	RBC430SBS
Prostornina motorja	30 cm³	30 cm³
Premer rezanja	18 palcev / 457 mm	18 palcev / 457 mm
Polmeter nitke	2.4 & 2.7 mm	2.4 & 2.7 mm
Premer rezila	200 mm	200 mm
Vrsta rezila	Rezilo Triarc 8" (200 mm)	Rezilo Triarc 8" (200 mm)
Masa (brez goriva, z vpenjalno glavo)	5.90 kg	6.40 kg

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Masa (brez goriva, z glavo rezila)	5.85 kg	6.35 kg
Prostornina (rezervoarja za gorivo)	350 cm³	350 cm³
Prostornina (rezervoar za gorivo)	Optimum: 65 cm³ Maks.: 125 cm³	Optimum: 65 cm³ Maks.: 125 cm³
Maksimalna moč motorja (skladno z ISO8893)	0.70 kW	0.70 kW
Maksimalna frekvenca vrtenja	10000/min	10000/min
Število vrtljajev motorja (frekvenca vrtenja) pri priporočeni frekvenci vrtenja vretena	12000/min	12000/min
Število vrtljajev motorja (frekvenca vrtenja) v prostem teku	3000-3600/min	3000-3600/min
Poraba goriva (skladno z ISO8893) pri maksimalni moči motorja	0.48 kg/h	0.48 kg/h
Specifična poraba goriva (skladno z ISO8893) pri maksimalni moči motorja	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Raven vibracij v prostem teku (obrezovalnik z vpenjalno glavo Reel Easy) - Sprednji ročaj / levi ročaj (m/s^2) - Zadnji ročaj / desni ročaj (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Raven vibracij pod obremenitvijo (obrezovalnik z vpenjalno glavo Reel Easy) - Sprednji ročaj / levi ročaj (m/s^2) - Zadnji ročaj / desni ročaj (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Raven vibracij pod obremenitvijo (obrezovalnik z vpenjalno glavo Pro cut II) - Sprednji ročaj / levi ročaj (m/s^2) - Zadnji ročaj / desni ročaj (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Raven vibracij v prostem teku (obrezovalnik z vpenjalno glavo Pro cut II) - Sprednji ročaj / levi ročaj (m/s^2) - Zadnji ročaj / desni ročaj (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Raven vibracij v prostem teku (obrezovalnik grmov) - Sprednji ročaj / levi ročaj (m/s^2) - Zadnji ročaj / desni ročaj (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Raven vibracij pod obremenitvijo (obrezovalnik grmov) - Sprednji ročaj / levi ročaj (m/s^2) - Zadnji ročaj / desni ročaj (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Raven zvočnega tlaka pri upravljavčevem ušesu (skladno z EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Raven zvočnega tlaka (skladno z EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SPOZNAJTE SVOJO KOSILNICO NA NITKO
Glej skico 1.
Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje informacij o orodju, ki so v tem priročniku, kot tudi poznavanje projekta, ki se ga boste lotili. Pred uporabo tega izdelka se spoznajte z vsemi značilnostmi delovanja in varnostnimi pravili.

GLAVA Z NITKO PRO CUT II™ IN VPENJALNA GLAVA ZA ENOSTAVNO VPENJANJE
Obrezovalnik grmov je na voljo z dvema dodatnima vpenjalnima glavama.

USMERJEVALEC TRAVE
Kosilnica na nitko ima usmerjevalec trave, ki vas varuje pred letečimi ostanki.

RAMENSKI PAS
Obrezovalnik grmov ima ramenski pas, ki vam pomaga pri držanju izdelka.

MOTOR V DVIGNJENI POZICIJI
Motor v dvignjeni poziciji izboljša ravnotežja in je lociran stran od prahu, smeti z območja košnje.

DELOVANJE

OPOZORILO:
Čeprav mislite, da dobro poznate delovanje naprave, bodite zelo pazljivi. Le trenutek nepazljivosti je dovolj za resno osebno poškodbo.

OPOZORILO:
Vedno nosite varnostna očala ali očala s stranskimi ščitniki, ko upravljate z orodji na elektriko. Če tega ne boste storili, vam lahko v oči padejo predmeti, kar lahko povzroči resno poškodbo.

OPOZORILO:
Ne uporabljajte priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec izdelka ne priporoča. Uporaba nepriporočljivih priključkov ali dodatkov lahko privede do resnih osebnih poškodb.

OPOZORILO:
Bodite pozorni na emisije izpušnih plinov.

TOČENJE GORIVA V KOSILNICO
- Za preprečitev kontaminacije goriva, očistite predel okoli pokrovčka za gorivo.
- Pokrovček počasi odvijte. Položite ga na čisto površino.
- V rezervoar natočite gorivo. Pazite, da ne polijete goriva.
- Pred namestitvijo pokrovčka za gorivo, očistite in preverite stanje tesnila.
- Pokrovček nato privijte z roko. Razlito gorivo takoj obrišite.

Opomba: Povsem normalno je, da se pri prvi uporabi z motorja kadi.

OPOZORILO:
Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne točite goriva v napravo, če motor deluje ali je vroč. Pred zagonom motorja se odmaknite od območja točenja vsaj 10 m. Ne kadite! Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

OKSIGENIRANA GORIVA
Nekateri običajni bencini so mešani z alkoholom ali sestavino etra. Tile tipi bencina so poimenovani kot oksigenirana goriva.
Če uporabljate oksigenirano gorivo, preverite, da je neosvinčeno in ima vsaj minimalno vsebnost oktana. Pred uporabo oksigeniranega goriva preverite vsebino goriva. Nekatera področja zahtevajo, da so te informacije navedene na črpalki. Sledijo odstotkovne ravni oksigenatov, ki jo je potrdila Agencija za varovanje okolja.
Etanol (etil ali žitni alkohol) 10%-ni. Lahko uporabljate bencin, ki vsebuje do 10 % etanola. Bencin, ki vsebuje etanol, je lahko poimenovan tudi z imenom “Gasohol.” Ne uporabljajte goriva E85.
MTBE (metil terciarni-butileter) 15 %-ni. Lahko uporabljate bencin, ki vsebuje do 15 % MTBE.
Metanol (metil ali lesni alkohol) 5 %-ni. Lahko uporabljate bencin, ki vsebuje do 5 % metanola, če vsebuje tudi topila in preprečevalce rjavenja za zaščito sistema za napajanje z gorivom. Gorivo, ki vsebuje več kot 5 % metanola, pa lahko povzroči težave pri zaganjanju in delovanju. Lahko poškoduje tudi kovino, gumo ali plastične dele izdelka ali sistema za napajanje z gorivom. Če opazite kakšne nezaželene simptome delovanja, poizkusite drugi bencinski servis ali pa zamenjajte znamko bencina.

OPOMBA: Poškodba sistema za napajanje z gorivom in problemi z zmogljivostjo, ki izhajajo iz uporabe oksigeniranega goriva, ki vsebuje več odstotkov oksigenov, kot je priporočeno zgoraj, jamstvo ne pokriva.

DODAJANJE/PREVERJANJE MOTORNEGA MAZIVA
Glejte sliko 17 za RBC430SES
Glejte sliko 20 za RBC430SBS
Motorno mazivo ima pomemben vpliv na delovanje in življenjsko dobo motorja. Na splošno, priporočamo

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

uporabo olja z oznako SAE 10W-30, za vse temperature. Vedno uporabljajte mazivo za 4-taktne motorje, ki izpolnjuje ali presega zahteve.

OPOMBA: Olje brez čistil ali olje za mazanje 2-taktnih motorjev bo poškodovalo motor, zato ga ne uporabljajte.

Dodajanje motornega maziva:
- Odstranite pokrovček in tesnilo s priložene steklenice maziva.
- Odvijte pokrovček/merilno palico za olje.
- Uporabite priloženi lijak, in skoz odprtino za olje dodajte celo steklenico motornega maziva.
- Pokrovček/merilno palico za olje namestite nazaj.

Preverjanje nivoja motornega maziva:
- Postavite motor na ravno površino.
- Obrišite merilno palico in jo vstavite nazaj v odprtino; ne privijte je premočno.
- Znova odstranite merilno palico in preverite nivo motornega maziva. Nivo maziva mora biti znotraj oznak na merilni palici.
- Če je nivo prenizek, dodajte toliko maziva, da bo njegov nivo segal do zgornje oznake na merilni palici.
- Pokrovček/merilno palico za olje namestite nazaj.

POZOR:
Ne natočite preveč olja. Prekomerna količina motornega maziva lahko povzroči prekomerno kajenje in poškodbe motorja.

UPRAVLJANJE KOSILNICE
Glejte sliko 8.7a.7b za RBC430SES

OPOZORILO:
Vedno postavite enoto na desno stran delavca. Uporaba enote na levi strani bo uporabnika izpostavila toplim površinam in lahko pride do opeklin.

OPOZORILO:
Da bi se izognili opeklinam zaradi vročih površin, nikoli ne upravljajte stroja z dnom motorja nad ravnjo vašega pasu.

Držite kosilnico z desnico na zadnjem ročaju in levico na prednjem ročaju. Pri delu trdno z obema rokama držite ročaja. Kosilnico morate držati v udobnem položaju, kjer je zadnji ročaj v približni višini boka.
Visoko travo kosite od zgoraj navzdol. To bo preprečilo, da bi se trava navila okrog ohišja in glave kosilnice, kar bi lahko povzročilo pregretje naprave. Če se trava navije okrog glave kosilnice, USTAVITE MOTOR, iztaknite vodilo do sveče in odstranite travo.

OPOZORILO:
Vedno držite kosilnico na nitko proč od telesa in držite razdaljo med telesom in izdelkom.
Vsak stik z ohišjem ali glavo kosilnice na nitko ima lahko za posledico opekline in/ali druge resne osebne poškodbe.

NASVETI ZA REZANJE
UPRAVLJANJE Z REZALNIKOM GRMOV
Glejte slike 8. 7a. 7b
RBC430SES
Rezalnik držite z desno roko za zadnji ročaj z levo roko pa za “J” ročaj. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno.
Med obratovanjem morate imeti rezalnik tako,d a se boste udobno počutili, se pravi, da bo zadnji ročaj nad višino vaših bokov.
Ves čas trdno in stabilno stojte na obeh nogah. Postavite se tako, da v primeru povratnega sunka rezila ne boste izgubili ravnotežja.
Ramenski pas nastavite tako, da boste z rezalnikom grmov lahko udobno upravljali, hkrati pa vam bo ramenski pas zagotavljal, da ne boste prišli v stik z rezilom.

RBC430SBS
Rezalnik držite z desno roko za ročaj z ročico plina z levo roko pa za levi ročaj. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno. Med obratovanjem morate imeti rezalnik tako, da se boste udobno počutili, se pravi, da bo ročaj z ročico za plin nad višino vaših bokov. Ves čas trdno in stabilno stojte na obeh nogah. Postavite se tako, da v primeru povratnega sunka rezila ne boste izgubili ravnotežja.
Ramenski pas nastavite tako, da boste z rezalnikom grmov lahko udobno upravljali, hkrati pa vam bo ramenski pas zagotavljal, da ne boste prišli v stik z rezilom.

SUNEK REZILA
Pri uporabi rezil bodite izjemno previdni.
Sunek rezila je reakcija, ki se pojavi, ko se rezilo dotakne predmeta, ki ga ne more prerezati.
Takšen stik lahko povzroči trenutno zaustavitev rezila, nato pa napravo nenadoma “odbije” proč od predmeta ob katerega se je zadelo rezilo.
Ta reakcija je lahko zadosti sunkovita, da povzroči izgubo nadzora nad napravo. Rezilo se lahko odbije v primerih, ko se zatakne, ujame ali zadene.
To se pogosteje pripeti na območjih, kjer je slaba preglednost nad predelom rezanja.
Za lažje rezanje in večjo varnost, k predelom rezanja dostopajte z desne smeri proti levi. V primeru da se rezilo nepričakovano zadene ob leseno steblo, bo ta postopek zmanjšal reakcijo rezila.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

OPOZORILO
Za izogibanje opeklinam nikoli ne uporabljajte naprave v položaju, ko bi bil spodnji del motorja nad vašim pasom.

TRI-ARC® REZILO
Rezilo Tri-Arc® je primerno le za rezanje mladih vejic in vinske trte. Ko rezilo postane topo, ga lahko obrnete okoli in tako podaljšate njegovo življenjsko dobo.
Rezil Tri-Arc® ne ostrite.

TEHNIKA REZANJA - REZILO

OPOZORILO
Za zagotovitev varnega upravljanja morate biti izjemno pozorni.

Pred uporabo naprave si pazljivo preberite varnostne informacije, pri čemer bodite posebej pozorni na poglavji Pravila za rezalnik in Uporaba rezila.
Rezalnik vedno držite na svoji desni strani in z obema rokama. Ročaja dobro držite.
Ves čas trdno in stabilno stojte na obeh nogah.
Postavite se tako, da v primeru povratnega sunka rezila ne boste izgubili ravnotežja.
Glejte slike 7 – 8.

- Izogiibajte se stiku z vročimi površinami in vedno držite orodje proč od sebe. (Pravilni položaj za obratovanje je prikazan na sliki 9.)
- Rezalnik imejte poševno usmerjen proti površini, ki jo obdeluejte; to je najboljši položaj za rezanje.
- Rezalnik reže od leve proti desni. To bo tudi preprečilo izmetavanje rezancev proti upravljavcu. Izogibajte se nevarnim področjem, ki os prikazani na ilustraciji.
- Uporabljajte napotke za rezanje; ne potiskajte vpenjalne glave proti neodrezani travi.
- Žične in lesene ograde povzročijo dodatno obrabo ali pok nitke. Kamenje in opeke, robniki in leseni kosi lahko pospešijo obrabo nitke.
- Izpgibajte se drevesom in grmom. Drevesna debla, leseni kole, opornike in vereje ograd nitka zlahka poškoduje.

NITKA – REZILO MOTORNE KOSILNICE
Glej skico 10.
Kosilnica je opremljena z rezilom v obliki nitke na usmerjevalcu trave. Za najboljše rezanje napnite nitko, dokler njene dolžine ne prireže rezilo. Napnite nitko, kadarkoli zaslišite, da motor teče hitreje kot normalno, ali ko se zmanjša učinkovitost košnje. To bo obdržalo najboljšo zmogljivost in dolgo nitko.

ZAGON IN ZAUSTAVITEV
Glej skice 9a.

ZA ROČNI ZAGON:
Zagon hladnega motorja:
NE stiskajte ročice za plin dokler se motor ne zažene.
Opomba: Če imate težave pri zagonu izdelka, si pomagajte z vsebino poglavja o odpravljanju motenj v delovanju. Ob prvem zagonu izdelka se bo slednji morda zagnal malce težje kot sicer.

- Rezalnik položite na ravno, ploščato površino.
- Stikalo motorja preklopite v položaj "**I**".
- **ČRPALIK - Pritisnite na črpalni mehurček, 10 x.**
- **NASTAVITE** ročico za zagon v položaj **START.**
- **POVLECITE** vrvico za zaganjanje, da se motor zažene.
- **NASTAVITE** ročico za zagon nazaj v položaj **RUN.**
  Opomba: Če se motor zaustavi, nastavite ročico v položaj RUN in povlecite zaganjalnik da se motor zažene.
- Za zagon motorja stisnite zaganjalnik

Zagon toplega motorja:

Glej skice 9b.
Pred zagonom se prepričajte, da bo v črpalniku gorivo.

- **POVLECITE** vrvico zaganjalnika, da se bo motor zagnal.

Za ustavitev motorja:
Stikalo motorja preklopite v položaj "**O**".

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO:
Pri servisiranju uporabljajte samo identične rezervne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni nevarnost ali povzroči škodo na izdelku.

OPOZORILO:
Vedno nosite varnostna očala ali očala s stranskimi ščitniki, ko upravljate z orodji na elektriko. Če delate s prahom, nosite zaščitno masko za prah.

OPOZORILO:
Preden pregledujete, čistite ali servisirate stroj, izklopite motor, počakajte, da se premikajoči deli ustavijo in izklopite vode do vžigalne svečke in jih premaknite proč od nje. Če ne boste sledili tem navodilom, lahko tvegate resno osebno poškodbo ali poškodovanje lastnine.

OSNOVNO VZDRŽEVANJE
Izogibajte se uporabi topil, ko čistite plastične dele.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Večina plastik se lahko poškoduje ob uporabi raznih komercialnih topil. Za odstranjevanje umazanije, prahu, maziva, maščob uporabljajte čiste krpe.

OPOZORILO:
Stalno preprečujte, da bi zavorna tekočina, bencin, izdelki na bazi bencina, penetrantna maziva, ipd. prišli v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko povzroči osebne poškodbe.
Pogosto lahko delate prilagoditve ali popravke, ki so opisani tukaj. Za druga popravila kosilnico servisirajte pri pooblaščenem serviserju.

NAMEŠČANJE GLAVE REEL EASY

- Zaustavite motor in odklopite kabel vžigalne svečke.
- Odstranite predhodno nameščeno vpenjalno glavo.
- Odprite glavo Reel Easy, tako da stisnete stranske zatiče. Glava kosilnice na nitko je vzmetno obremenjena, zato med stiskanjem zatičev imejte prosto roko na pokrovu kosilnice.
- Odstranite pokrov glave kosilnice na nitko, gumb in vreteno ter jih postavate na podlago.
- Postavite glavo kosilnice na pogonsko gred. Prepričajte se, če je glava kosilnice dobro sedla.
- Namestite šestrobi vijak v odprtino na pogonski gredi ter spoj zavarujte s pokrovom, ki ima šestrobo odprtino v gumbu
  OPOMBA: Za pritegnitev vijaka uporabite le gumb s šestrobo odprtino. Uporaba drugih orodij lahko omogoči odvitje vijaka, kar ima za posledico poškodbe glave rezalne nitke.
- Če je vzmet odstranjena, jo potisnite skozi glavo kosilnice in pritisnite v ležišče.
- Namestite vreteno. Pri RLT430CES kosilnici z zavito gredjo naj bo vreteno obrnjeno tako, da bo dobro viden napis “This side out for curved shaft” (Zunanja stran za zavite gredi). Če uporabljate priključek za namestitev na ravno gred, z rezalno glaco Reel Easy, naj bo vreteno obrnjeno tako, da bo dobro viden napis “This side out for straight shaft” (Za stran je za pritrjevanje na ravne gredi.
- Gumb na vretenu namestite nazaj,
- Pokrov kosilnice namestite nazaj, odprtine za poravnavo pa postavite v linijo glavo kosilnice. Pritisnite pokrov in glavo kosilnice na nitko, da se oba zatiča vstavita v odprtine.
- +Namestite rezalno nitko kot je navedeno v naslednjem poglavju navodil.

NAMEŠČANJE GLAVE REEL EASY

Uporabite 2,4 mm nitko.

- Zaustavite motor in odklopite kabel vžigalne svečke.
- Odrežite en kos, dolg približno 7,5 m.
- Obračajte gumb na kosilnici toliko časa, da se oznaka na gumbu poravna z zgornji delom.
- Vstavite en konec nitke v odprtino za nitko in ga potiskajte dokler slednja ne začne prodirati iz druge odprtine. Nadaljujte s potiskanjem nitke skozi glavo tako dolgo, da po osrednji predel v notranjosti glave, nitka pa enakomerno razdeljena na dva konca.
- Nitko premikate z obračanjem gumba. Če imate RLT430CES z zvito gredjo, morate gumb obračati v nasprotni smeri urinega kazalca. Če uporabljate kosilnico z ravno gredjo, morate gumb obračati v smeri urinega kazalca. Pustite, da bo približno 20 cm nitke segalo iz glave.

INSTALACIJA GLAVE KOSILNICE PRO CUT II™

Glej skico 13.

- Ustavite motor in izklopite žičko do vžigalne svečke.
- Odstranite trenutno nastavljeno glavo kosilnice.
- Instalirajte glavo na nosilno držalo, dokler se popolnoma ne poklopi.
- Instalirajte zadrževalec tuljave in obrnite proti smeri urnega kazalca.
- Instalirajte rezalno nitko, kot je opisano v naslednjem delu tega priročnika.

INSTALACIJA REZALNE NITKE V GLAVI KOSILNICE PRO CUT II™

Glejte sliko 14 za RBC430SES
Glejte sliko 16 za RBC430SBS
Uporabite monofilamentno nitko obsega 2,4 mm ali 2,7 mm. Uporabite originalno rezervno nitko proizvajalca za najboljše učinke.

- Ustavite motor in izklopite vodilo do vžigalne svečke.
- Zberite dve od predhodno odrezani dolžini nitke, ki sta priloženi, ali zrežite dva kosa nitke v dolžini 28 cm.
- Nitko vmestite v reže, ki so na straneh glave kosilnice. Nitko je treba potisniti navznoter, dokler približno za 2,5 cm preseže iz lukenj na vrhu glave kosilnice.
- Odstranite staro nitko tako, da jo povlečete iz lukenj, ki so na vrhu glave kosilnice.

ČIŠČENJE IZHODA ZA IZPUŠNE PLINE, DUŠILCA IN ODVODNIKA ISKER

OPOMBA: Odvisno od tipa in količine maziva, tipa uporabljenega goriva in/ali pogojev za delo, so lahko izhod za izpušne pline, dušilec in/ali tuljava blokirani z ostanki ogljika. Če opazite padec moči vašega orodja z bencinskim pogonom, boste morali te ostanke odstranite, če želite ponovno vzpostaviti dobro učinkovitost. Priporočamo, da to stori samo kvalificiran serviser.

Odvodnik isker mora biti očiščena in zamenjana vsakih

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

50 ur ali letno, da zagotovite ustrezno učinkovitost izdelka. Odvodniki isker se lahko nahajajo na različnih mestih, odvisno od modela, ki ste ga kupili. Prosimo, obrnite se na svojega najbližjega serviserja, ki vam bo pokazal lokacijo vašega odvodnika isker.

NASTAVITVE V NAČINU PRIPRAVLJENOSTI

Glejte sliko 15 za RBC430SES
Glejte sliko 14 za RBC430SBS
Če je rezalni priključek v stanju pripravljenosti, je treba ponastaviti vijak za stanje pripravljenost. Obrnite vijak za stanje pripravljenosti v smeri nasprotni smeri urinega kazalca, da bi zmanjšali obrate v prostem teku in premikanje rezalnega priključka. Če se v stanju pripravljenosti priključek še vedno premika, stopite v stik s serviserjem, da ga nastavi, in naprave ne uporabljajte, dokler ni popravljena.

OPOZORILO:
Rezalni priključek se ne bi smel obračati v stanju pripravljenosti. Vijak za stanje pripravljenosti obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da bi zmanjšali obrate v prostem teku in ustavite rezalni priključek ali stopite v stik s serviserjem za popravilo in naprave ne uporabljajte, dokler ni popravljena. Resne osebne poškodbe so lahko posledica rezalnega priključka v prostem teku.

ČIŠČENJE ZASLONA ZRAČNEGA FILTRA

Glejte sliko 16.21 za RBC430SES
Glejte sliko 15.19 za RBC430SBS
Za primerno učinkovitost in dolgo življenje ohranite zračni filter čist.

- Odstranite pokrov zračnega filtra tako, da s palcem potisnete sklopko navzdol, medtem ko nežno vlečete pokrov.
- Lahno skrtačite zračni filter, da bi očistili.
- Zamenjajte pokrov zračnega filtra z vstavljanjem zank na dnu pokrova v reže na osnovi zračnega filtra; potisnite pokrov navzgor, dokler se ne varno ne zaskoči na mestu.

POKROV REZERVOARJA

OPOZORILO:
Pokrov rezervoarja, ki pušča, predstavlja tveganje ognja in mora biti zamenjan nemudoma.

Pokrov vsebuje filter, ki ga ni mogoče servisirati, in kontrolni ventil. Zamašen filter za gorivo bo povzročil slabo učinkovitost motorja. Če se učinkovitost izboljša, ko se pokrov rezervoarja sprosti, preverite ventil, če je poškodovan, ali filter, če je zamašen. Zamenjajte pokrov rezervoarja, če je potrebno.

MENJAVA VŽIGALNE SVEČKE

Glejte sliko 20 za RBC430SES
Glejte sliko 21 za RBC430SBS
Motor je opremljen s Champion RY4C ali NGK CMR7A Svečko z elektrodno režo 0.6 mm. Uporabljajte izključno ta tip svečke in jo letno menjajte.

SHRANJEVANJE IZDELKA

- Očistite vse tujke z izdelka. Orodje shranite v suhem, dobro prezračevanem prostoru, ki je zunaj dosega otrok.
- Zavarujte orodje pred jedkimi agenti, npr. vrtnimi kemikalijami.

Če shranjujete mesec ali dlje:

- Vse gorivo iztočite iz rezervoarja v posodo, ki je primerna za gorivo. Motor naj teče, dokler se sam ne ustavi.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

REŠEVANJE PROBLEMOV

ČE TE REŠITVE NE ODPRAVIJO TEŽAV, SE OBRNITE NA POOBLAŠČENEGA SERVISERJA

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene	1. Ni iskre. 2. Ni goriva. 3. Motor je poplavljen.	1 . Očistite ali zamenjajte svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke. Poglejte si poglavje Menjava vžigalne svečke v tem priročniku. 2. Potisnite gumb za gorivo, dokler le-ta ni v celoti napolnjen z gorivom. Če se gumb ne napolni, je primarni sistem za gorivo zamašen. Obrnite se na serviserja. Če se gumb napolni z gorivom, je motor morda zalit z gorivom, glejte naslednjo točko. 3. Nastavite vzvod za zagon na pozicijo za START. Stisnite sprožilec in večkrat povlecite zaganjalno vrvico, dokler se motor ne zažene. **OPOMBA:** Odvisno od resnosti poplavljenosti, to mogoče zahteva, da boste vrvico povlekli velikokrat.
Motor ne dosega polnih vrtljajev	Težava s pretokom goriva	Med delovanjem motorja petkrat stisnite in sprostite sprožilec plina
Motor ne doseže končne hitrosti in nastane prekomeren dim	1. Zaslon zračnega filtra je umazan. 2. Zaslon odvodnika isker je umazan. 3. Vžigalna svečka okvarjena.	1. Očistite zračni filter. Poglejte si Čiščenje zaslona zračnega filtra v tem priročniku. 2. Obrnite se na serviserja. 3. Očistite ali zamenjajte svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke. Poglejte si poglavje Menjava vžigalne svečke v tem priročniku.
Motor se zažene, obratuje in pospešuje, vendar ne obratuje v prostem teku.	Vijak za hitrost prostega teka na uplinjaču je treba nastaviti.	Vijak za hitrost prostega teka obrnite v smeri urnega kazalca, da povečate hitrost prostega teka. Glej skico 15.
Vrv se ne podaljšuje.	1. Nitka se je zapletla. 2. Na tuljavi ni dovolj nitke. 3. Nitka je prekratka. 4. Nitka se je zavozlala na tuljavi. 5. Hitrost motorja je prenizka.	1. Podmažite s silikonskim sprejem. 2. Nastavite več nitke. Glejte poglavje o zamenjavi nitke v tem priročniku. 3. Povlecite nitki, medtem pa izmenično pritiskajte in sproščajte gumb za podaljševanje nitke. 4. Odstranite nitko s tuljave ter jo ponovno navijte. Glejte poglavje o zamenjavi nitke v tem priročniku. 5. Podaljšajte nitko pri polnem plinu.
Gumb za podaljševanje nitke je težko obrniti	Navoji vijaka so umazani ali poškodovani.	Očistite navoje in namažite z mazivom – če stanje ni boljše, gumb zamenjajte.
Trava se omota okrog ohišja pogonske gredi in glave kosilnice.	1. Visoko travo kosite pri tleh. 2. Uporaba kosilnice z delnim plinom.	1. Visoko travo kosite od zgoraj navzdol. 2. Uporabite kosilnico s polnim plinom.
Motor oddaja preveč cima	V okrovu motorja je preveč olja	Odtočite motorno mazivo in dodajte ustrezno količino maziva 10W-30. Za podrobnosti si oglejte Dodajanje/Preverjanje motornega maziva v poglavju delovanje.

NAJPREJ POKLIČITE NAS

Za vsa vprašanja o delovanju in vzdrževanju vašega izdelka, pokličite Ryobi® Linijo za pomoč uporabnikom!
Vaš izdelek je bil pred pošiljanjem popolnoma testiran, da bi vam zagotovili popolno zadovoljstvo.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

UPOZORENJE
Da bi se smanjio rizik od ozljeda, neophodno je pažljivo pročitati i razumjeti ovaj priručnik za uporabu.

Vaš šišač/rezačica je osmišljen i proizveden na temelju visokih izvršnih kriterija tvrtke Ryobi, koji ju čine alatom koji je pouzdan, jednostavan za uporabu i siguran. Ako budete vodili računa da ju pravilno održavate, imat ćete koristi od alata otpornog u radu tijekom godina.

Namjena:
Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom i dobro prozračenom prostoru.
Ovaj proizvod namijenjen je za rezanje visoke trave, korova, malih stabala, žbunja i slične vegetacije na ili oko razine tla. Ravnina rezanja treba približno biti paralelna s površinom tla. Uređaj se ne smije koristiti za rezanje ili obrezivanje živica, žbunja ili druge vegetacije gdje površina rezanja nije paralelna s površinom tla.

OPĆA PRAVILA O SIGURNOSTI

POZOR:
Pročitajte i shvatite sve upute. Ukoliko se ne pridržavate svih uputa koje su dolje pobrojane može doći do požara i/ili ozbiljnih osobnih povreda.

PROČITAJTE SVE UPUTE

- Za siguran rad, pročitajte i shvatite sve upute prije uporabe ovog proizvoda. Pridržavajte se svih uputa o sigurnosti. Propust da se pridržavate svih uputa koje su dolje pobrojane može rezultirati ozbiljnim osobnim povredama.
- Ne dozvolite djeci ili neiskusnim osobama da koriste ovaj uređaj.
- Nikada ne pokrećite niti pustite da motor radi u zatvorenim ili slabo prozračenim prostorima; udisanje ispušnih para može ubiti.
- Očistite radni prostor prije svake uporabe. Uklonite predmete kao što su kamenje, razbijeno staklo, čavli, žica ili konop koji može biti odbačen ili se uplesti oko silka ili noža.
- Nosite zaštitne naočale koje imaju oznaku da odgovaraju standardu EN 166 kada se rukuje ovim proizvodom.
- Nosite debele duge hlače, duboke cipele i rukavice. Ne nosite odjeću koja nije uz tijelo, šorts, sandale niti budite bosi. Ne nosite nakit bilo koje vrste.
- Teška zaštitna odjeća može povećati zamor rukovatelja što može izazvati toplotni udar. Kada je vrijeme toplo i vlažno, teže radove treba planirati rano ujutro ili kasno popodne kada su temperature niže.
- U slučaju opasnosti od padajućih predmeta preporučeno je nositi zaštitu za glavu.
- Nikada ne rukujte ovim uređajem postavljenim s lijeve strane rukovatelja.
- Povežite dugu kosu kako biste spriječili da se upetlja s pokretnim dijelovima.
- Kod nekih osoba, vibracije do kojih dolazi tijekom rabljenja prenosivoga alata mogu dovesti do oboljenja “Raynaudov sindrom“, čiji su simptomi zujanje u uhu, obamrlost i gubitak boje na prstima, koji je generalno vidljiv kod izloženosti hladnoći. Izgleda da te simptome potiču nasljedni čimbenici, izloženost hladnoći i vlazi, određeni načini ishrane, duhan i određene radne navike. Trenutno nije poznato koja količina vibracija ili koliko duga izloženost vibracijama može uzrokovati tu bolest. Stoga, molimo da poduzmete određene mjere opreza u cilju ograničavanja svoje izloženosti vibracijama, poput slijedećih:
  a) Obucite se toplo kad je vani hladno. Kad rabite ovaj alat, nosite rukavice da biste zadržali svoje ruke i članke u toplome. Izgleda u stvari da je hladnoća jedan od glavnih čimbenika pojave Raynaudovog sindroma.
  b) Nakon svake uporabe, načinite nekoliko vježbi u cilju stimuliranja cirkulacije krvi.
  c) Pravite redovite stanke i ograničavajte svoju dnevnu izloženost vibracijama.

  Ako patite od jednog od ovih simptoma, odmah prestanite rabiti svoj šišač i konzultirajte se s liječnikom.
- Čuvajte sve promatrače i životinje na rastojanju od najmanje 15m. Promatrače treba potaći da nose zaštitne naočale. Ukoliko vam se netko približi, zaustavite motor i opremu za šišanje. Kod uređaja s nožem postoji povećan rizik od povrede promatrača da nož u pokretu odbaci neki predmet i udari ili druge neočekivane reakcije alatke.
- Ne rukujte ovim uređajem ukoliko ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Ne rukujte pri oskudnom svjetlu.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Sezanje preko granice može izazvati gubitak ravnoteže ili izlaganje vrućim površinama alatke.
- Držite sve dijelove tijela podalje od bilo kog pokretnog dijela uređaja.
- Da biste izbjegli vruće površine uređaja, nikada ne rukujte uređajem da je donji dio motora iznad razine struke.
- Ne dodirujte dijelove oko auspuha ili cilindra, ovi dijelovi se jako zagriju tijekom rada.
- Uvijek zaustavite motor i skinite kabl svjećice prije bilo kakvog podešavanja ili opravke izuzev kada podešavate karburator.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Pregledajte uređaj prije svake uporabe. Provjerite pritegnutost zavrtnja, curenje goriva i sl. Zamijenite svaki oštećeni dio prije uporabe.
- Dodaci za rezanje nikada ne treba da se okreću ako je motor u praznom hodu tijekom normalne uporabe. Dodaci za rezanje mogu se okretati samo prilikom podešavanja karburatora.
- Čuvajte gorivo u spremniku koji je prikladan za gorivo.
- Obrišite prosuto gorivo. Prenesite uređaj najmanje 10m od mjesta punjenja gorivom prije paljenja motora. Lagano odvrnite poklopac za gorivo nakon zaustavljanja motora. NE PUŠITE kada sipate gorivo.
- Zaustavite motor i ostavite da se ohladi prije nadopunjavanja goriva ili skladištenja.
- Ostavite da se motor ohladi; ispraznite spremnik za benzin i osigurajte uređaj da se ne kreće prije transporta u vozilu.
- Nosite zaštitna sredstva i pridržavajte se uputa o sigurnosti. Kod uređaja s kvačilom, provjerite da se dodatak za rezanje prestane okretati kada je motor u slobodnom hodu. Kada se uređaj isključi provjerite da li se dodatak za rezanje zaustavio prije nego što spustite uređaj.
- Ovaj proizvod je namijenjen da ga povremeno koriste vlasnici kuća i drugi korisnici za opću uporabu kao što je šišanje tanje i deblje vegetacije i sl. Nije namijenjena za dugotrajniju uporabu. Duži rad može izazvati probleme s krvnim optokom u rukama rukovatelja zbog vibracija. Za takvo korištenje, prikladnije je koristiti uređaj koja ima antivibracioni sustav.

POSEBNE MJERE SIGURNOSTI

- Pregledajte trimer prije uporabe. Zamijenite oštećene dijelove. Provjerite da su spone na svom mjestu i osigurajte ih. Provjerite da li gorivo curi.
- Zamijenite glavu trimera ako je napukla, iskrzana ili oštećena na bilo koji drugi način. Provjerite da li je glava trimera pravilno montirana i sigurno stegnuta. Propust da se ovo učini može izazvati ozbiljne povrede.
- Provjerite da li su svi štitnici, remeni, odbojnici i ručke pravilno i sigurno postavljeni.
- Koristite samo proizvođačevu zamjenu za silk u glavi trimera. Ne koristite nikakav drugi dodatak za sječenje. Ako se instalira silk ili glava za sječenje bilo kog drugog proizvođača na ovaj trimer to može izazvati ozbiljne osobne povrede. Nikada ne koristite, na primjer, žicu ili žičano uže, koje se može otkinuti i postati opasan projektil.
- Nikada ne radite uređajem bez odbojnika trave na svom mjestu i u ispravnom stanju.
- Čvrsto držite obje drške prilikom šišanja trave. Držite glavu sa silkom ispod razine struka. Nikada ne šišajte s glavom trimera iznad 75cm visine od tla.
- Ovaj proizvod je namijenjen da ga povremeno koriste vlasnici kuća i drugi korisnici za opću uporabu kao što je šišanje tanje i deblje vegetacije i sl. Nije namijenjena za dugotrajniju uporabu. Duži rad može izazvati probleme s krvnim optokom u rukama rukovatelja zbog vibracija. Za takvo korištenje, prikladnije je koristiti trimer koji ima antivibracioni sustav.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

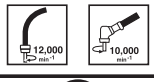
- Nakon što se motor zaustavi, držite rotirajuću oštricu u visokoj travi ili u krovu dok se ne zaustavi.
- Nemojte raditi s rezačem grmlja ako štitnik oštrice nije čvrsto postavljen na mjesto i u dobrom stanju.
- Prilikom postavljanje ili uklanjanja oštrica koristite rukavice.
- Uvijek zaustavite motor i uklonite kabel svjećice prije nego što pokušate ukloniti bilo kakvu prepreku ili zagljavljenje u oštrici ili prije uklanjanja i ugradnje oštrice.
- Nemojte pokušavati dodirnuti ili zaustaviti oštricu kada se okreće.
- Oštrica može izazvati ozljedu dok se nastavlja okretati nakon što je motor zaustavljen ili otpuštena ručica gasa. Imajte dobru kontrolu sve dok se oštrica potpuno ne zaustavi.
- Oštetite svaku oštricu koja je oštećena. Prije svakog korištenja uvijek provjerite da je oštrica pravilno i čvrsto pritegnuta.
- Koristite samo proizvođačevu zamjensku oštricu TRI-ARC namijenjenu za korištenje na ovom rezaču grmlja. Nemojte koristiti nikakvu drugu oštricu.
- Oštrica TRI-ARC je prikladna za rezanje korova i vinove loze. Nemojte koristiti oštricu u nikakvu drugu svrhu. Nikada nemojte koristiti oštricu TRI-ARC za rezanje grmlja od drveća.
- Budite osobito pažljivi kad uz ovu jedinicu koristite oštricu. Odbacivanje noža je reakcija do koje dolazi kada rotirajući nož dođe u kontakt s bilo čime što ne može rezati. Ovaj kontakt može uzrokovati da nož zakratko zastane i iznenada „odbaci“ jedinicu dalje od predmeta u koji je udarila. Ova reakcija može biti dovoljno nasilna da uzrokuje da operater izgubi kontrolu nad jedinicom. Odbacivanje noža može se dogoditi bez upozorenja ako nož naiđe na panj, zastane ili zahvati. Do ovoga će vjerojatnije doći u područjima gdje je teško vidjeti materijal koji se reže. Za jednostavno i sigurno rezanje, prilazite korovu koji je odrezan s desne na lijevu stranu. U slučajevima kada nož dođe neočekivanog predmeta ili drvene klade, ovo može minimalizirati reakciju

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

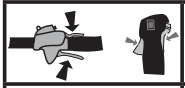
odbacivanja noža.
- Nikada nemojte rezati materijal preko 13 mm u promjeru.
- Uvijek nosite ramenu traku prilikom korištenja rezača grmlja, te je podesite u komforni radni položaj. Čvrsto držite hvat na obje ručke tijekom rezanja s oštricom. Držite oštricu dalje od tijela i ispod pojasa. Nikada nemojte koristiti rezač grmlja s oštricom koja se nalazi 75 cm ili više od razine tla.
- Prije pohranjivanja jedinice ili tijekom transporta pokrijte oštricu sa štitinikom za oštricu. Prije korištenja jedinice uvijek uklonite štitnik oštrice. Ako ga ne uklonite, kad se nož počne okretati štitnik noža će biti odbačen.
- Prije korištenja provjerite. Zamijenite oštećene dijelove. Provjerite da li su pričvrsni elementi na mjestu i pričvršćeni. Provjerite radi curenja goriva.
- Ako je oštrica puknuta, zarezana ili oštećena na neki način, zamijenite je. Provjerite da li je oštrica pravilno instalirana i čvrsto pritegnuta. Ako to ne učinite može doći do ozbiljnih ozljeda.
- Osigurajte da su svi štitnici, remeni, deflektori i ručke pravilno i čvrsto priključeni.
- Koristite samo proizvođačevu zamjensku oštricu. Nemojte koristiti nikakav drugi priključak za rezanje. Instaliranje bilo koje druge marke ili rezne glave na ovaj rezač grmlja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Nikada nemojte koristiti, primjerice, žicu ili sajlu koja se može prekinuti i postati opasan projektil.
- Prije punjenja goriva uvijek ugasite motor. Nikada ne punite gorivo u uređaj s pokrenutim ili vrućim motorom. Prije pokretanja motora pomaknite se najmanje 10 m od mjesta punjenja. Obrišite svo proliveno gorivo. NEMOJTE PUŠITI. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu biti korišteni na ovom proizvodu. Molimo da ih proučite i shvatite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da ovim proizvodom rukujete bolje i sigurnije.

SIMBOL	NAZIV	OBJAŠNJENJE
	Sigurnosno upozorenje	Mjera opreza koja podrazumijeva vašu sigurnost
	Pročitajte upute za rukovatelja	Da se smanji rizik od povreda, rukovatelj mora pročitati i shvatiti upute za rukovatelja prije korištenja ovog proizvoda.
	Nosite zaštitu za oči i uši	Nositi zaštitu za oči koja ima oznaku da odgovara standardu EN 166, kao i zaštitna sredstva za uši i glavu kada koristite ovaj uređaj.
	Čuvati promatrače podalje	Čuvajte sve promatrače i životinje na rastojanju od najmanje 15m.
	Rikoširanje	Odbačeni predmet može rikoširati i izazvati osobne povrede ili oštećenje imovine.
	Nema nož	Ne postavljajte niti koristite nož bilo koje vrste na proizvodu koji ima ovaj znak.
	Tri-Arc nož	Tri-Arc nož je je prikladan za ovaj uređaj i podesan za šišanje mekanog korova i vinove loze.
	Ne upotrebljavajte oštricu za kružnu pilu	Ovaj alat ne omogućava uporabu oštrice za kružnu pilu.
	Brzina rotacije (okretaja/min)	Smjer rotacije i maksimalna brzina alata za rezanje pri izlazu iz drveta.
	Čizme	Kad god rabite ovaj alat, nosite sigurnosne protuklizne cipele.
	Rukavice	Nosite debele i protuklizne rukavice.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

	Zabranjeno pušenje	Ne pušite kada punite spremnik.
	Benzin	Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oknakom oktana od 91 (ŠR+MĆ/2) ili većom.
	Ulje	Upotrebljavajte sintetičko dvotaktno ulje za zrakom hlađene motore.
	Sklopka	Sklopka za uključivanje/isključivanje I = UKLJUČENO (ON) O = isključeno (OFF)
		Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.
		Radni položaj
		Položaj pokretanje/čok
		Nemojte stisnuti otponac
		Prekidač motora postavite u položaj “I”
		POKRETANJE – polako pritišćite gumb za startanje 10 puta
		POSTAVITE polugu za pokretanje u položaj “START”
		POVLAČITE kabel za pokretanje sve dok se motor ne pokrene
		POSTAVITE polugu za pokretanje prema natrag u položaj rada “RUN”. **Napomena:** Ako se motor zaustavi, stavite polugu za pokretanje u položaj RUN a ručku za pokretanje povlačite dok se motor ne pokrene
		Pritisnite otponac za ubrzavanje
		Prekidač motora stavite u zaustavljen položaj “O”

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	OPASNOST	Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama
	UPOZORENJE	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama
	POZOR	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama
	POZOR	(Bez simbola upozorenja sigurnosti) Označava situaciju koja može izazvati oštećenje imovine

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SERVIS

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servisiranje mi vam preporučamo da donesete proizvod u najbliži OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR radi opravke. Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove.

UPOZORENJE:
Kako bi se izbjegle ozbiljne osobne povrede nemojte koristiti ovaj proizvod dok ne pročitate i u cijelosti ne shvatite sadržaj uputa. Ukoliko ne razumijete upozorenja i upute u ovom priručniku, onda ne koristite ovaj proizvod. Za pomoć nazovite Ryobi servis za pomoć kupcima.

UPOZORENJE:
Rukovanje bilo kojom alatkom s ugrađenim motorom može imati za posljedicu da odbaci strani predmet u vaše oči, što može izazvati ozbiljnu povredu oka. Prije početka rada alatkom s motorom, staviti zaštitne naočale, zaštitne naočale s bočnim štitnicima ili zaštite čitavo lice vizirom kada bude potrebno. Mi preporučuje Wide Vision masku za korištenje preko naočala ili standardne zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Samo koristite zaštitu očiju koja ima oznaku da odgovara standardu EN 166.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

UVOD

Ovaj proizvod ima više karakteristika koje čine njegovo korištenje prijatnim i ugodnim. Prioritet prilikom konstruiranja ovog proizvoda dat je sigurnosti, radnim svojstvima i pouzdanosti kako bi bio lak za održavanje i rukovanje.

OPIS SLIKA

RBC430SES

Slika 1
1. Rameni remen
2. Tri-Arc nož
3. Pogonska osovina
4. Sprežnik
5. Ovjes za remen
6. Prekidač za paljenje
7. Otponac gasa
8. Zadnja drška
9. Brizgaljka (pumpica)
10. Poklopac za gorivo
11 . Starter na potezanje
12 . Ručica gasa
13. Reza (pero)
14. Cijev s pjenom
15. Prednja ručka
15 b. Zapречnik
16. Gumb s krilcima
17. Odbojnik za nož
18. Poluga sauga (čoka)
19. Odbojnik trave
20. Silk za rezanje
21. Jednostavba glava sa silkom
22.Pro cut ǁ™ Glava s flaksom

Slika 2
23. Brava
24. Udubljenje vodilice
25. Osovina (gornja) glave motora
26. Otvor za pozicioniranje

Slika 3
27. Otvor na dodatku vješalice da prhvati blokirajući gumb donje osovine
28. Otvor na donjem priključku
29. Dodatak za vješanje

Slika 4
30. Vijak
31. Stezaljka

Slika 5
32. Sastavljanje reduktora
33. Alatka za blokirajuću čiviju
34. Montažna ploča
35. Kombinacija nasadni obični ključ
36. Jednostavna glava sa silkom
37. Vijak

Slika 10
38. Nož za odsjecanje silka trimera

Slika 12
39. Položaj prilikom startovanja
40. Položaj prilikom rada

Slika 18
41. Štitnik Tri-Arc noža

Slika 15
42. Zavrtanj za slobodan (prazan) rad motora

Slika 21
43. Filtar
44. Poklopac zračnog filtra

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Slika 17
45. Čep/šipka za mjerenje ulja
46. Područje okvira
47. Otvor napunjen uljem
48. Lijevak

Slika 13
49. Pogonska osovina
50. Držač

Slika 20
51. Gornji pokrov
52. Vijak
53. Svjećica

Slika 19
54. Pokrov
55. Jezičci
56. Gumb za otpuštanje/dobavu
57. Svornjak sa šesterokutnom glavom
58. Kalem
59. Opruga
60. Glava trimera s flaksom
61. Jezičci s otvorima

Slika 14
62. Flaksovi
63. Otvori flaksova

RBC430SBS
Slika 1
1. Rameni remen
2. Tri-Arc nož
3. Pogonska osovina
4. Sprežnik
5. Ovjes za remen
6. Prekidač za paljenje
7. Otponac gasa
8. Lijeva drška
9. Brizgaljka (pumpica)
10. Poklopac za gorivo
11 . Starter na potezanje
12 . Ručica gasa
13. Reza
14 . Desna drška
15. Leptir gumb
16. Odbojnik za nož
17. Poluga sauga
18. Odbojnik trave
19. Silk za rezanje
20. Jednostavna glava sa silkom
20b.Pro cut ǁ™ Glava s flaksom

Slika 2
21 . Donja samarica
22 . Brava
23. Udubljenje vodilice
24 . Osovina (gornja) glave motora

Slika 3
25. Otvor na dodatku vješalice da prhvati blokirajući gumb donje osovine
26. Dodatak za vješanje
27. Otvor na donjem priključku

Slika 4
28. Vijak
29. Stezaljka
30. Leptir gumb

Slika 5
31. Sastavljanje reduktora
32. Alatka za blokirajuću čiviju
33. Montažna ploča
34. Kombinacija nasadni obični ključ
35. Jednostavna glava sa silkom
36. Vijak

Slika 10
37. Nož za odsjecanje silka trimera

Slika 12
38. Položaj prilikom startovanja
39. Položaj prilikom rada

Slika 17
40. Štitnik Tri-Arc noža

Slika 15
41 . Zavrtanj za slobodan (prazan) rad motora

Slika 19
42 . Filtar
43. Poklopac zračnog filtra

Slika 20
44. Čep/šipka za mjerenje ulja
45. Područje okvira
46. Otvor napunjen uljem
47. Lijevak

Slika 13
48. Pogonska osovina

Slika 18
49. Pokrov
50. Jezičci

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

51. Gumb za otpuštanje/dobavu
52. Svornjak sa šesterokutnom glavom
53. Kalem
54. Opruga
55. Glava trimera s flaksom
56. Jezičci s otvorima

Slika 21
57. Gornji pokrov
58. Vijak
59. Svjećica

Slika 16
60. Flaksovi
61. Otvori flaksova

SASTAVLJANJE

RASPAKIRANJE
Ovaj proizvod zahtijeva sastavljanje.
- Pažljivo izvadite proizvod i sav pribor iz kutije. Provjerite da li su sve stavke pobrojane na listi uključene u paket.
- Pažljivo pregledajte proizvod kako biste se uvjerili da nema lomova niti oštećenja nastalih tokom transporta.
- Ne bacajte materijal od pakiranja sve dok pažljivo ne pregledate proizvod i dok proizvod ne bude zadovoljavajuće radio.
- Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se dijelovi ne nadomjeste.

UPOZORENJE:
Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se dijelovi ne nadomjeste. Propust da se posveti pozornost ovom upozorenju može izazvati ozbiljne osobne povrede.

UPOZORENJE:
Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu opasno stanje koje može izazvati ozbiljne osobne povrede.

UPOZORENJE:
Da bi izbjeglo nehotično pokretanje koje može izazvati opasne osobne povrede uvijek skinite kabl sa svjećice i izvadite bateriju kada sastavljate dijelove.

SPAJANJE OSOVINE POGONSKE GLAVE SA DODATKOM
Pogledajte Sliku 2.

UPOZORENJE:
Nikada ne instalirajte, skidajte niti podešavajte bilo koji dodatak kada je pogonska glava u radu. Ukoliko ne zaustavite motor možete izazvati ozbiljne osobne povrede.

Dodatak se povezuje na pogonsku glavu preko veznog elementa.
- Otpustite leptir zavrtanj na veznom elementu pogonske glave i skinite završni poklopac sa dodatka.
- Pritisnite gumb koji se nalazi na osovini dodatka. Poravnajte gumb sa udubljenjem vodilice na veznom elementu pogonske glave i gurnite da se spoje dvije osovine. Zarotirajte osovinu dodatka dok gumb ne uklopi u predviđeni otvor.

NAPOMENA: Ukoliko gumb sasvim ne uklopi u predviđeni otvor, osovine nisu dobro spojene. Lagano rotirajte na jednu pa na drugu stranu dok gumb ne uklopi na svoje mjesto.
- Dobro pritegnite gumb.

UPOZORENJE:
Budite sigurni da je leptir zavrtanj potpuno pritegnut prije uporabe uređaja; povremeno provjeravajte njegovu pritegnutost kako biste izbjegli ozbiljne osobne povrede.

SKIDANJE DODATKA S POGONSKE GLAVE
Za skidanje ili zamjenu dodatka:
- Odvrnuti leptir zavrtanj.
- Pritisnuti gumb i zakrenuti osovinu da se skine i odvoje krajevi.

POSTAVLJANJE ČEPA VJEŠALICE
Pogledajte Sliku 3.
Postoje dva načina da objesite dodatak radi skladištenja.
- Ako koristite čep vješalicu, pritisnite gumb i postavite čep vješalicu na donji dio osovine dodatka. Lagano rotirajte na jednu pa na drugu stranu dok gumb ne uklopi na svoje mjesto.
- Drugi otvor na osovini dodatka može se koristiti u svrhu vješanja.

POSTAVLJANJE PREDNJE DRŠKE
Pogledajte Sliku 4.
RBC430SES
- Postavite prednju dršku na gornju stranu kraka pogonske osovine sa sponom prečke na istoj strani gdje je starter na potezanje konopa (pogledajte sliku proizvoda na listu s ilustracijama ili na luksuznoj

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

kutiji).
- Ponovno instalirajte kalem.
- Poravnajte vijke s otvorima za vijke na prednjoj ručki.
- Čvrsto pritegnite vijke.

RBC430SBS
NAPOMENA: Poluga za gas mora se postaviti s desne strane rukovatelja.
- Skinite prsten za stezanje (dio 28).
- Postavite dršku u sponu koja se nalazi na kućištu osovine.
- Držite označenu spojnicu i poravnajte svornjake u nosaču.
- Podesite šipku ručke radi najbolje kontrole rukovatelja u udobnom uspravnom položaju.
- Pritegnite svornjake s označenim ključem kako bi ručka bila pričvršćena.

POSTAVLJANJE ODBOJNIKA TRAVE
Pogledajte Sliku 5.
- Postavite štitnik noža na montažni nosač, postavite četiri zavrtnja s gornje strane kroz štitnik noža u narezane montažne ploče.
- Pomoću torzionog ključa, koji je isporučen, pritegnite sve četiri zavrtnja.

NAPOMENA: Kada koristite glavu sa silkom, odbojnik trave mora se postaviti na štitnik noža.
- Priključite deflektor za travu na deflektor za oštricu, osigurajte da su tri vijka na deflektoru za travu poravnati s otvorima za vijke na deflektoru za oštricu.
- Korištenjem isporučenog kombiniranog ključa pritegnite tri svornjaka.

POZOR:
Uvijek ugasite motor i skinite kabl sa svjećice prije svakog podešavanja kao što je zamjena glave za šišanje; ovim se smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih povreda.

INSTALACIJA GLAVE S FLAKSOM REEL EASY POGLEDAJTE SLIKU 6
- Otvorite glavu trimera Reel Easy tako da pritisnete jezičke na svakoj strani.
- Uklonite poklopac glave trimera, gumb, kalem i odložite sa strane.
- Postavite glavu trimera na pogonsku osovinu. Osigurajte da je glava trimera potpuno nasjela.
- Postavite svornjak sa šesterokutnom glavom u otvor na osovini i čvrsto pritegnite korištenjem šesterokutnog otvora u gumbu.
  NAPOMENA: Za pritezanje svornjaka koristite samo gumb. Korištenjem drugih alata može doći do pretezanja svornjaka, što može oštetiti glavu trimera.
- Ponovno instalirajte oprugu u glavu trimera i pritisnite prema dolje da nasjedne.
- Ponovno instalirajte kalem. Za RLT430SES zakrivljeni priključak trimera kalem treba biti postavljen tako da je vidljiva strana na kojoj piše „This side out for curved shaft“. Ako koristite priključak za ravnu osovinu s reznom glavom Reel Easy, kalem treba postaviti tako da je vidljivo „This side out for straight shaft“.
- Ponovno postavite gumb na kalem.
- Ponovno postavite poklopac glave trimera poravnavajući jezička s otvorima u glavi trimera. Pritisnite poklopac i glavu trimera zajedno sve dok oba jezička čvrsto ne uskoče u otvore.
- Instalirajte flaks kao što je opisano u sljedećem poglavlju ovog priručnika.

POSTAVLJANJE REMENA
Pogledajte Sliku 6.
NAPOMENA: Uvijek koristite remen/pojas s trimerom.
RBC430SES
Pridržavajte se ovih koraka da postavite remen.
- Spojite kopču na remenu na nosač vješalice.
- Podesite remen na udobnu visinu.

RBC430SBS
Pridržavajte se ovih koraka da postavite remen.
- Spojite kvaku na ramenom remenu sa vješalicom remena.
- Podesite remen na udobnu visinu.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

	RBC430SES	RBC430SBS
Zapremina motora	30 cm³	30 cm³
Promjer puta rezanja	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Promjer silka	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Promjer sječiva	200 mm	200 mm
Vrsta noža	Triarc oštica 200 mm (8")	Triarc oštica 200 mm (8")
Masa (bez goriva sa glavom silka)	5,90 kg	6,40 kg
Masa (bez goriva, bez glave sa sječivom)	5,85 kg	6,35 kg
Zapremina (spremnika za gorivo)	350 cm³	350 cm³
Zapremnina (spremnik za ulje)	Optimalno: 65 cm³ Maks: 125 cm³	Optimalno: 65 cm³ Maks: 125 cm³
Maksimalna snaga motora (po ISO8893 standardu)	0,70 kW	0,70 kW
Maksimalna rotaciona brzina osovine	10000/min	10000/min
Brzina motora (rotaciona brzina) pri preporučenoj maksimalnoj rotacionoj brzini osovine	12000/min	12000/min
Brzina motora (rotaciona brzina) pri praznom hodu	3000-3600/min	3000-3600/min
Potrošnja goriva (prema ISO8893 standardu) pri maksimalnoj snazi motora	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Specifična potrošnja goriva (prema ISO8893 standardu) pri maksimalnoj snazi motora	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Razina vibracije u praznom hodu (glavom flaksa Reel easy) - Prednja ručka/Lijeva ručka (m/s^2) - Stražnja ručka/Desna ručka (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Razina vibracije u radu (glavom flaksa Reel easy) - Prednja ručka/Lijeva ručka (m/s^2) - Stražnja ručka/Desna ručka (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Razina vibracije u radu (glava s flaksom Pro cut II) - Prednja ručka/Lijeva ručka (m/s^2) - Stražnja ručka/Desna ručka (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Razina vibracije u praznom hodu (glava s flaksom Pro cut II) - Prednja ručka/Lijeva ručka (m/s^2) - Stražnja ručka/Desna ručka (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Razina vibracije u praznom hodu (rezač grmlja) - Prednja ručka/Lijeva ručka (m/s^2) - Stražnja ručka/Desna ručka (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Razina vibracije u radu (rezač grmlja) - Prednja ručka/Lijeva ručka (m/s^2) - Stražnja ručka/Desna ručka (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Razina zvučnog tlaka na uhu operatera (sukladno s EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Razina zvučne snage (sukladno s EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

UPOZNAJTE SVOJ TRIMER SA SILKOM
Pogledajte Sliku 1
Sigurna uporaba ovog proizvoda zahtijeva razumijevanje informacija o proizvodu i ovih uputa kao i poznavanje projekta na kojem radite. Prije uporabe ovog proizvoda, upoznajte se s radnim karakteristikama i pravilima o sigurnosti.

GLAVA FLAKSA PRO CUT II™ I GLAVA FLAKSA REEL EASY
Rezač grmlja isporučuje se s dvije dodatne glave.

ODBOJNIK TRAVE
Trimer sa silkom ima odbojnik trave koji vas štiti od letećih komadića

RAMENI REMEN
Rezač grmlja uključuje ramenu traku koja pomaže držati proizvod.

MOTOR NA KRAJU
Motor postavljen na kraju pomaže da se poboljša ravnoteža i smješten je podalje od prašine i komadića s mjesta gdje se šiša.

RAD

UPOZORENJE:
Nemojte postati previše bliski s ovim uređajem kako ne biste postali nemarni. Zapamtite da je nemarnost dovoljna u djeliću sekunde da izazove ozbiljnu povredu.

UPOZORENJE:
Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima kada rukujete motoriziranim alatima. Propust da se učini tako rezultira odbacivanjem nekog predmeta u oči što može imati za posljedicu ozbiljnu povredu.

UPOZORENJE:
Ne koristite nikakav dodatak ili pribor koji nije preporučio proizvođač ovog proizvoda. Korištenje dodataka ili pribora koji nije preporučio proizvođač može izazvati ozbiljne osobne povrede.

UPOZORENJE:
Pazite na emisiju ispušnih plinova.

PUNJENJE I DOPUNJAVANJE TRIMERA GORIVOM
- Očistite površinu oko poklopca goriva kako biste spriječili zagađenje goriva.
- Lagano otpustite poklopac goriva. Ostavite poklopac na čisto mjesto.
- Pažljivo sipajte gorivo u spremnik. Trudite se da ne prosipate gorivo.
- Prije nego što vratite poklopac, očistite i pregledajte brtvu.
- Vratite poklopac i stegnite ga rukom. Obrišite prosuto gorivo.

Napomena: Normalno je da iz motora izlazi dim prilikom i nakon prve uporabe.

UPOZORENJE:
Uvijek ugasite motor prije punjenja gorivom. Nikada ne sipajte gorivo ako motor radi niti ako je motor topal. Prenesite uređaj najmanje 10m m od mjesta punjenja gorivom prije paljenja motora. Ne pušite! Propust da se posveti pozornost ovom upozorenju može izazvati ozbiljne osobne povrede.

GORIVA S KISIKOM
Neka konvencionalna goriva su pomiješana s alkoholom ili mješavinom etera.Ova vrsta benzina naziva se jednim imenom goriva s kisikom (oksigena goriva).
Ukoliko koristite gorivo s kisikom, provjerite da li je bezolovno i da li udovoljava zahtjevima o minimalnoj oktanskoj vrijednosti. Prije uporabe goriva s kisikom utvrdite njegov sadržaj. Neka područja zahtijevaju da ovaj podatak bude objavljen na crpki. Slijedi procent oksigenata koji je odobrila Američka Agencija za zaštitu okoliša.
Etanol (etil ili alkohol od žitarica) 10% po volumenu. Možete koristiti benzin koji sadrži do 10% etanola po volumenu. Benzin koji sadrži etanol prodaje se i pod imenom “Gasohol”. Ne koristite gorivo E85.
MTB (metal tercijari butil eter) 15% po volumenu.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Možete koristiti benzin koji sadrži do 15% MTBE-a po volumenu.
Metanol (metil ili alkohol iz drveta) 5% po volumenu. Možete koristiti benzin koji sadrži do 5% metanola po volumenu sve dok sadrži otapala i antikorodirajuća sredstva radi zaštite sustava za gorivo. Benzin koji sadrži preko 5% metanola po volumenu može izazvati probleme s paljenjem i radnim svojstvima. Isto tako on može oštetiti metalne, gumene ili plastične dijelove na uređaju ili sustav za gorivo. Ukoliko zamijetite bilo kakve nepoželjne simptome u radu, promijenite benzinsku crpku ili pređite na drugu marku goriva.

NAPOMENA: Oštećenje sustava za gorivo ili problemi s radnim svojstvima, što je rezultat uporabe oksigenata u gorivu iznad navedenih procenata, nisu pokrivena garancijom.

DODAVANJE/PROVJERA ULJA U MOTORU
Pogledajte sliku 17 za RBC430SES
Pogledajte sliku 20 za RBC430SBS
Motorno ulje ima najvažniji utjecaj na radne karakteristike motora i vijek trajanja. Uglavnom, za sve vremenske uvjete, preporučuje se SAE 10W-30. Uvijek koristite četverotaktno motorno ulje koje ispunjava ili prevazilazi zahtjeve.

NAPOMENA: Ulja bez deterdženta ili ulja za dvotaktne motore mogu oštetiti motor i ne treba ih koristiti.

Dodavanje ulja:
- Skinite poklopac i zaštitu s boce ulja.
- Odvrnite poklopac/mjerač ulja i uklonite ga.
- Pomoću lijevka, dodajte sav sadržaj boce ulja kroz otvor za sipanje ulja.
- Vratite poklopac/mjerač ulja i pritegnite.

Provjeravanje razine ulja:
- Postavite motor na ravnu površinu.
- Obrišite mjerač ulja i vratite u otvor; nemojte zavrtati.
- Izvadite mjerač i provjerite razinu ulja. Razina ulja treba da je između urezanih dijelova na mjeraču.
- Ako je razina ulja niska, dodajte ulje dok se razina ne podigne do gornjeg urezanog dijela mjerača.
- Vratite i pritegnite mjerač ulja.

POZOR:
Nemojte prepuniti. Prepunjen karter može izazvati prekomjeran dim i oštećenje motora.

RAD TRIMEROM
Pogledajte sliku 8.7a.7b za RBC430SES

UPOZORENJE:
Uvijek postavite uređaj s desne strane rukovatelja. Uporaba uređaja na lijevoj strani rukovatelja izložit će rukovatelja toplim dijelovima što može imati za posljedicu eventualne opekotine.

UPOZORENJE:
Da biste izbjegli opekotine nikada ne rukujte uređajem s motorom iznad razine struka.

Uređaj držite s desnom rukom na zadnjoj drški, a lijevom na prednjoj. Čvrsto stegnite obje ruke prilikom rada. Trimer treba držati u udobnom položaju sa zadnjom drškom na visini oko struka. Uvijek radite uređajem s punim gasom. Visoku travu kositi odozgo nadolje. Ovo će onemogućiti da se trava omotava oko kućišta osovine i glave silka što može izazvati oštećenje pregrijavanjem. Ukoliko se trava omota oko glave sa silkom ZAUSTAVITE MOTOR, skinite kabl sa svjećice i uklonite travu.

UPOZORENJE:
Uvijek držite trimer podalje od tijela održavajući stalno taj razmak. Svaki kontakt s kućištem ili glavom za šišanje može imati za posljedicu opekotine i/ili druge ozbiljne osobne povrede.

KRATKI SAVJETI ZA ŠIŠANJE
RAD TRIMEROM
Pogledajte Slike 8.7a.7b
RBC430SES
Držite trimer desnom rukom na zadnjoj drški, a lijevom rukom na “J” drški. Čvrsto stegnite obje ruke prilikom rada.
Trimer treba držati u udobnom položaju sa zadnjom drškom na visini oko struka.
Održavajte stav i ravnotežu na obje noge. Postavite se tako da se ne izbacite iz ravnoteže ukoliko nož napravi odbačaj.
Podesite rameni remen trimera na udobnu radnu visinu a isto tako ćete osigurati da remen umanji rizik od kontakta rukovatelja s nožem.

RBC430SBS
Držite trimer desnom rukom na ručici gasa, a lijevu ruku na prednjoj drški. Čvrsto stegnite obje ruke prilikom rada. Trimer treba držati u udobnom položaju sa zadnjom drškom na visini oko struka. Imajte čvrst oslonac i rasporedite ravnotežu na obje noge. Postavite se tako da se ne izbacite iz ravnoteže ukoliko nož napravi odbačaj.
Podesite rameni remen trimera na udobnu radnu visinu, a isto tako ćete osigurati da remen umanji rizik od kontakta s nožem.

POTISAK NOŽA
Obratite posebnu pozornost kada koristite nož s ovim

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

uređajem.
Potisak noža je reakcija koja može nastati kada rotirajući nož dotakne neki predmet koji ne može presjeći.
Ovaj kontakt može izazvati da se nož trenutačno zaustavi, i naglo "potisne" uređaj od predmeta na koji je udario.
Ova reakcija može biti toliko snažna da rukovatelj izgubi kontrolu nad uređajem. Potisak noža može nastati bez ikakva upozorenja ukoliko nož zakači, naglo zaustavi ili ukoći omotavanjem.
Ovo može nastati na mjestima gdje je teško vidjeti materijal koji se šiša.
Za lako i sigurno šišanje prilazite travi koju treba šišati trimerom s desna na lijevo. Ukoliko se naiđe na neki predmet ili drvo, ovim načinom šišanja se umanjuje reakcija potiska noža.

POZOR:
Da biste izbjegli opekotine nikada ne rukujte uređajem s motorom iznad razine struka.

TRI-ARC NOŽ
TRI-ARC nož je podesan za rezanje samo mekog korova i mekanih stabljika. Kada se nož istupi, on se može okrenuti kako bi se produžio vijek njegovog trajanja.
Ne oštrite Tri-Arc® nož.

THENIKA ŠIŠANJA

POZOR:
Posebna pažnja mora se posvetiti kada se koriste sječiva kako bi se osigurao bezbijedan rad.

Pročitajte sigurnosne informacije za siguran rad tijekom korištenja sječiva.
Pravila za Trimer i uporabu trimera su data ranije u ovim uputama.
Uvijek držite trimer s vaše desne strane s obje ruke na ručkama dok njime rukujete. Čvrsto ga držite objema rukama.
Imajte čvrst oslonac i rasporedite ravnotežu na obje noge.
Postavite se tako da se ne izbacite iz ravnoteže ukoliko nož napravi odbačaj.
Pogledajte Slike 7 – 8.

- Izbjegavajte vruće površine tako što ćete uvijek držati uređaj podalje od tijela. (Pravilan radni položaj prikazan je na Slici 9.)
- Držite trimer nagnut prema površini koja se šiša; ovo je najbolji položaj za šišanje.
- Trimer šiša kada prelazi s lijeve na desnu stranu. Ovim se izbjegava odbacivanje komadića prema rukovatelju. Izbjegavajte šišanje trave na opasnim mjestima prikazanim na ilustraciji.
- Koristite vrh silka da šiša; ne forsirajte glavu sa silkom u neošišanu travu.
- Žica i ograda od kolja mogu izazvati dodatno trošenje, pa čak i kidanje silka. Zidovi od kamena i cigle kao i drvo mogu brzo istrošiti silk.
- Izbjegavajte drveće i grmlje. Kora drveta, drveni frizovi, obrubne daske i stupovi ograde lako mogu oštetiti silk.

NOŽ ZA ODSJECANJE SILKA TRIMERA
Pogledajte Sliku 10.
Trimer je snabdjeven nožem za odsijecanje silka na odbojniku trave. Za najbolje rezultate šišanja povucite silk do dužine da je odsječe nož na odbojniku. Izvlačite silk kadgod čujete da motor radi brže od normalnog ili kada se smanji efekt šišanja. Tako ćete održavati najbolje performanse i održavati silk dovoljno dugim.
Pogledajte Slike 9a.
Pokretanje hladnog motora:

NE pritišćite otponac za ubrzavanje dok se motor nije pokrenuo i počeo raditi.
Napomena: Ako imate poteškoća pri stavljanju ovog proizvoda u pogon, molimo pogledajte u priručniku vodič za rješavanje problema. Prvo pokretanje tek kupljenog proizvoda može biti teže nego sljedeća pokretanja.

- Položite kosilicu na ravnu površinu.
- Prekidač motora postavite u položaj "**I**".
- **POKRETANJE** – polako pritišćite gumb za startanje 10 puta.
- **POSTAVITE** polugu za pokretanje u položaj "**START**".
- **POVLAČITE** kabel za pokretanje sve dok se motor ne pokrene.
- **POSTAVITE** polugu za pokretanje prema natrag u položaj rada "**RUN**".

Napomena: Ako se motor zaustavi, stavite polugu za pokretanje u položaj RUN a ručku za pokretanje povlačite dok se motor ne pokrene.

- Pritisnite otponac za ubrzavanje

Pokretanje zagrijanog motora:
Pogledajte Slike 9b.
Provjerite je li vidljivo gorivo u gumbu za startanje, ako nije, primijenite postupak za startanje hladnog motora.

- **POVLAČITE** kabel dok motor ne počne raditi.

Zaustavljanje:
Prekidač motora stavite u zaustavljen položaj "**O**".

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE:
Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove. Uporaba dijela bilo kojeg drugog proizvođača može izazvati opasnost ili oštećenje proizvoda.

UPOZORENJE:
Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima kada rukujete proizvodom. Ako ima prašine gdje se radi, nositi i masku protiv prašine.

UPOZORENJE:
Prije pregleda, čišćenja ili servisiranja uređaja, ugasite motor i sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave, otkopčajte svjećicu i sklonite kabel sa svjećice. Propust da se pridržavate ovih uputa može rezultirati ozbiljnim osobnim povredama ili oštećenjem imovine.

OPĆE ODRŽAVANJE
Izbjegavajte uporabu otapala za čišćenje plastičnih dijelova. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitim vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se odštetiti njihovom uporabom. Dovoljna je čista krpa da se ukloni prljavština, prašina, ulje, mast.

UPOZORENJE:
Nikada ne dozvolite da kočiona tečnost, benzin, proizvodi na bazi benzina, prodorna ulja, itd. dođu u dodir s plastikom. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može rezultirati ozbiljnim osobnim povredama.

Vi možete vršiti podešavanja i opravke koje su ovdje opisane. Za ostale opravke, neka trimer servisira ovlašteni servis.

REEL EASY™ GLAVA TRIMERA SA SILKOM
- Zaustavite motor i otpojite kabl sa svjećice.
- Skinite glavu sa silkom koja je trenutačno postavljena.
- Otvorite glavu sa špulom lakog silka tako što ćete pritisnuti jezičke na obje strane. Unutra se nalazi opruga tako jednom rukom držite poklopac glave dok drugom rukom pritišćete jezičke.
- Skinite poklopac glave, gumb i špulu i stavite na stranu.
- Postavite glavu sa silkom na pogonsku osovinu. Provjerite da li je glava dobro uklopila.
- Stavite šestokutni zavrtanj u otvor na pogonskoj osovini i pretegnite ga koristeći šestokutni otvor na gumbu da ga pritegnete.
  NAPOMENA: Koristite samo gumb da pritegnete zavrtanj. Korištenje druge alatke može dovesti do pretezanja zavrtnja, što može oštetiti glavu sa silkom.
- Ako ste uklonili, vratite oprugu u glavu sa silkom i pritisnite da uklopi.
- Vratite špulu. Za trimer RLT430CES sa zakrivljenom osovinom, špula treba da je postavljena tako da se vidi “This side out for curved shaft” (Ova strana prema vani za zakrivljenu osovinu). Ukoliko koristite ravnu osovinu sa Real Easy glavom špula treba da je postavljena tako da se vidi “This side out for straight shaft” (Ova strana prema vani za ravnu osovinu).
- Vratite gumb na špulu.
- Vratite poklopac glave sa silkom, podešavajući jezičke s otvorima na glavi sa silkom. Pritisnite zajedno poklopac i glavu sa silkom dok oba jezička sigurno ne uklope u svoje otvore.
- Postavite silk kako je opisano u narednom odjeljku ovih uputa.

MONREEL EASY™ GLAVA TRIMERA SA SILKOM
Koristite jednostruki silk promjera 2,4 mm.
- Zaustavite motor i otpojite kabl sa svjećice.
- Odsijecite komad silka približno 7,5 m duljine.
- Okrećite gumb na glavi sa silkom dok se gumb ne poravna sa strelicama na vrhu glave sa silkom.
- Ubacite jedan kraj silka u okce sa strane i gurajte ga dok ne prođe kroz okce na drugoj strani. Nastavite gurati silk kroz glavu trimera dok sredina silka ne bude u glavi trimera a silk s jedne i druge strane glave iste duljine.
- Okrećite gumb na glavi trimera da namotate silk. Ukoliko koristite RLT430CES trimer sa zakrivljenom osovinom, gumb treba okretati u smjeru suprotnom kazaljkama na satu. Ukoliko koristite ravnu osovinu, gumb treba okretati u smjeru kazaljki na satu. Motajte silk dok ne ostane otprilike 20 cm viriti iz glave.

POSTAVLJANJE PRO CUT II™ GLAVE SA SILKOM
Pogledajte Sliku 13.
- Zaustavite motor i skinite kabl sa svjećice.
- Skinite glavu sa silkom koja je trenutačno postavljena.
- Postavite glavu sa silkom na pogonsku osovinu dok sasvim ne ulegne.
- Postavite držač špule i okrenite u smjeru suprotnom kazaljkama na satu.
- Postavite silk kako je opisano u narednom odjeljku ovih uputa.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

POSTAVLJANJE PRO CUT II™ GLAVE SA SILKOM
Pogledajte sliku 14 za RBC430SES
Pogledajte sliku 16 za RBC430SBS
Koristite silk iz jednog komada promjera 2,4 mm ili 2,7 mm. Koristite originalnu proizvođačevu zamjenu za najbolje rezultate.

- Zaustavite motor i skinite kabl sa svjećice.
- Sastavite dvije prethodno odsječene dužine silka ili odsijecite dva komada silka, 28 cm duljine.
- Ubacite silk u otvore koji se nalaze sa strane glave. Silk treba gurati dok otprilike 2,5 cm ne viri iz otvora na vrhu glave sa silkom.
- Uklonite stari silk povlačenjem iz otvora koji se nalaze na gornjoj strani glave sa silkom.

ČIŠĆENJE IZLAZNOG OTVORA, AUSPUHA I HVATAČA ISKRI
NAPOMENA: Ovisno o vrsti goriva koje se koristi i vrsti i količini ulja koje se koristi i/ili radnih uvjeta, ispušni otvor, auspuh i/ili hvatač iskri mogu se začepiti naslagama ugljika. Ukoliko zamijetite gubitak snage kod alatke na benzin, možda trebate ukloniti ove naslage kako biste povratili performanse. Mi preporučamo da samo tehničar iz ovlaštenog servisa obavi ovaj posao.
Hvatač iskri treba se očistiti ili zamijeniti nakon svakih 50 sati ili godišnje kako bi se osigurale odgovarajuće performanse vašeg proizvoda. Hvatač iskri može biti na različitim mjestima ovisno o kupljenom modelu. Molimo da kontaktirate najbliži servis kako biste saznali lokaciju hvatača iskri na vašem modelu.

PODEŠAVANJE RADA MOTORA U PRAZNOM HODU
Pogledajte sliku 15 za RBC430SES
Pogledajte sliku 14 za RBC430SBS
Ukoliko se dodatak za šišanje okreće na praznom hodu motora, onda treba podesiti prazan hod motora. Okrenite zavrtanj za reguliranje praznog hoda motora u smjeru suprotnom kazaljkama na satu da smanjite broj obrtaja i da se zaustavi okretanje dodatka za šišanje. Ukoliko se dodatak za šišanje još uvijek okreće pri praznom hodu motora nakon podešavanja, kontaktirajte ovlašteni servis radi podešavanja i prestanite koristiti uređaj dok se ne izvrši opravka.

UPOZORENJE:
Dodatak za šišanje nikada ne treba da se okreće pri praznom hodu motora. Okrenite zavrtanj za reguliranje praznog hoda motora u smjeru kazaljki na satu da smanjite broj obrtaja i zaustavite okretanje dodatka za šišanje ili kontaktirajte ovlašteni servis radi podešavanja i prestanite koristiti pilu dok se ne izvrši opravka. Može doći do ozbiljnih osobnih povreda ako se dodatak za šišanje kreće u praznom hodu.

ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTERA
Pogledajte sliku 16.21 za RBC430SES
Pogledajte sliku 15.19 za RBC430SBS
Za pravilan rad i dug vijek održavajte čistoću filtra.

- Otvorite poklopac zračnog filtra i pritisnite palcem rezu nadolje dok lagano vučete poklopac.
- Lagano četkom očistite filtar.
- Vratite poklopac zračnog filtra uklapanjem jezičaka na donjem dijelu poklopca u otvore na donjem dijelu filtra; pritisnite poklopac dok jezičci sigurno ne ulegnu na svoja mjesta.

POKLOPAC ZA GORIVO

UPOZORENJE:
Ako poklopac za gorivo dobro ne zatvara to predstavlja opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Poklopac goriva sadrži filtar koji se ne servisira i kontrolni ventil. Začepljen filtar za gorivo će prouzročiti slab rad motora. Ukoliko se rad popravi kada se poklopac goriva opusti, provjerite da li je ventil ispravan i da filtar nije začepljen. Zamijenite poklopac goriva ako je potrebno.

ZAMJENA SVJEĆICE
Pogledajte sliku 20 za RBC430SES
Pogledajte sliku 21 za RBC430SBS
Ovaj motor koristi svjećicu Champion RY4C ili NGK CMR7A s razmakom elektrode od 0,6 mm Koristite točnu zamjenu i mijenjajte godišnje.

ČUVANJE PROIZVODA

- Uklonite sav strani materijal s proizvoda. Čuvati uređaj na suhom, dobro prozračenom mjestu koje nije dostupno djeci. Čuvati podalje korodirajuće agense kao što su vrtne kemikalije.

Ako se ne koristi 1 mjesec ili duže:

- Ispustite gorivo iz spremnika u kontejner namijenjen za benzin. Upaliti motor dok se ne ugasi.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

OTKLANJANJE SMETNJI

UKOLIKO OVA RJEŠENJA NE OTKLONE PROBLEM OBRATITE SE OVLAŠTENOM SERVISERU.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor ne pali.	1. Nema svjećice. 2. Nema goriva. 3. Motor presaugovan.	1. Očistite ili zamijenite svjećicu. Podesite razmak između elektroda svjećice pogledajte Zamjena svjećice gore u ovim uputama. 2. Pritisnite špricaljku dok se ne napuni gorivom. koliko se špricaljka ne puni, primarni sustav za napajanje gorivom je začepljen. Kontaktirajte servisera. Ukoliko se špricaljka napuni, možda je motor presaugovan, pređite na sljedeću stavku. 3. Postavite polugu za paljenje u položaj START, stisnite otponac i povlačite konop dok se motor ne upali in e počne raditi. **NAPOMENA:** Ovisno o razini presauganja možda bude potrebno više povlačenja konopa.
Motor ne postiže punu brzinu	Problem s dotokom goriva	Kad motor radi, pritisnite i otpustite otponac za ubrzavanje 5 puta.
Motor ne dostiže punu brzinu i ispušta prekomjeran dim.	1. Zračni filtar je prljav. 2. Mreža za hvatanje iskri zaprljana. 3. Svjećica neispravna.	1. Očistite zračni filtar. Pogledajte Čišćenje zračnog filtra gore u ovim uputama. 2. Kontaktirajte servisera. 3. Očistite ili zamijenite svjećicu. Podesite rastojanje elektroda na svjećici. Pogledajte Zamjena svjećice gore u ovim uputama.
Motor pali, radi i ubrzava, ali neće da radi na praznom hodu.	Treba podesiti zavrtanj na karburatoru za reguliranje praznog hoda.	Okrenite zavrtanj za reguliranje praznog hoda u smjeru kazaljki na satu da se poveća brzina.
SIlk se ne izvlači.	1. Silk se slijepio. 2. Nema dovoljno silka na špuli. 3. Silk se istrošio, prekratak. 4. Silk se zapleo na špuli. 5. Brzina motora je suviše spora.	1. Podmazati silikonskim sprejem. 2. Dodati još silka. Pogledajte odjeljak koji se odnosi na zamjenu silka u ovim uputama. 3. Vucite silk dok naizmjenično pritišćete i opuštate držač špule. 4. Skinite silk sa špule i namotajte ga. Pogledajte odjeljak koji se odnosi na zamjenu silka u ovim uputama. 5. Izvucite silk pod punim gasom.
Držač špule se teško okreće.	Navoji su ili prljavi ili oštećeni.	Očistite navoje i podmažite. Ukoliko nema poboljšanja, zamijenite držač špule.
Trava se omotala oko pogonske osovine i glave silka.	1. Košena visoka trava pri dnu. 2. Trimer radio pod malim gasom.	1. Šišajte visoku travu odozgo nadolje kako biste izbjegli omotavanje. 2. Uvijek radite uređajem s punim gasom.
Motor ispušta prekomjeran dim.	Previše ulja u karteru.	Ispustite ulje i naspite odgovarajuću količinu ulja 10W-30. Pogledajte Sipanje/Provjera ulja u motoru u odjeljku Rad ovih uputa.

PRVO NAZOVITE NAS

Za svako pitanje u vezi s radom ili održavanja svog proizvoda nazovite Ryobi liniju za pružanje pomoći.
Vaš proizvod je u cijelosti testiran prije otpremanja kako vam osigurao potpuno zadovoljstvo.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

HOIATUS
Vähendamaks vigastusohtu, peab kasutaja enne seadme kasutuselevõttu lugema ja mõistma kasutusjuhendit.

Teie uus trimmer-võsalõikur on välja töötatud ja toodetud vastavalt Ryobi'i kõrgele töökindluse, kasutajasõbralikkuse ja kasutusohutuse standardile. Õigesti hoituna teenib see Teid probleemideta palju aastaid.

Kasutusotstarve:
See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, hästiventileeritud kohas.
See seade on ette nähtud pika rohu, umbrohu, väikeste puude, põõsaste ja sarnaste taimede lõikamiseks maapinnal või selle lähedal. Lõiketasapind peab olema maapinnaga ligikaudu paralleelne. See seade ei ole ette nähtud hekkide, põõsaste või muude taimede lõikamiseks lõiketasapinnas, mis ei ole maapinnaga paralleelne.

ÜLDISED OHUTUSREEGLID

HOIATUS
Lugege ja mõistke kõiki juhendeid. Kõikide allpool loetletud juhendite järgimisest kõrvalekaldumine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.

LUGEGE KÕIKI JUHENDEID

- Ohutu kasutamise tagamiseks lugege ja mõistke enne selle toote kasutamist kõiki juhendeid. Järgige kõiki ohutusjuhiseid. Kõikide alltoodud ohutusjuhendite eiramine võib kaasa tuua tõsiseid vigastusi.
- Ärge lubage seda toodet kasutada lastel ega kogemusteta isikutel.
- Ärge iialgi käivitage ega jooksutage mootorit suletud või halvasti ventileeritavas kohas; heitgaaside sissehingamine võib tappa.
- Puhastage enne igat kasutust tööpiirkond. Eemaldage kõik objektid, nagu kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed või nöörid, mis võivad lenduda või takerduda lõikejõhvi või tera külge.
- Kasutage selle tootega töötamisel ohutus- või kaitseprille, mis on loodud vastama EN 166 standardiga.
- Kandke vastupidavaid pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke lodevaid riideid, lühikesi pükse, lahtiseid jalanõusid ega käige paljajalu. Ärge kandke ühtegi tüüpi ehteid.
- Raske kaitseriietus võib põhjustada kasutaja väsimist, mis omakorda võib viia kuumarabanduseni. Kuuma ja niiske ilma korral tuleks raske töö planeerida varahommikusele või õhtusele ajale, mil temperatuurid on madalamad.
- Kui on kukkuvate objektide kukkumise oht, siis on soovitatav kasutada kaitsekiivrit.
- Ärge kunagi kasutage seda toodet vasakul poolel.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et ennetada nende takerdumist liikuvatesse osadesse.
- On andmeid, et käsitööriistade tekitatav vibratsioon võivad teatud inimestel põhjustada Raynaud' sündroomi. Sümptomite hulka kuuluvad sõrmede kihelus, kangestus ja värvi kadumine - nähud, mis harilikult tulenevad külmast. Pärilikud faktorid, külm ja niiskus, toitumisharjumused, suitsetamine ning töömeetodid võivad kõik kutsuda esile nimetatud sümptomeid. Praegu ei ole täpselt teada, kas ja mil määral vibratsioon või külmetamine võib haiguse kulgu mõjutada. Vibratsiooni mõju vähendamiseks võib kasutaja rakendada mitmesuguseid abinõusid:
  a) Hoidke külma ilmaga keha soojas. Kandke seadet kasutades kindaid, et käed ja randmed ei külmetaks. Arvatakse, et üks põhilisi Raynaud' sündroomi esilekutsujaid on külm ilm.
  b) Tehke pärast iga kasutuskorda vereringet parandavaid harjutusi.
  c) Tehke töös sageli pause. Piirake igapäevast töökoormust.

  Kui Teil esineb ükskõik milline nimetatud sümptomeist, katkestage otsekohe töö ja pöörduge arsti poole.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 15m kaugusel. Kõrvalseisjad peaksid kandma silmakaitsmeid. Kui teile lähenetakse, peatage mootor ja lõikeseade. Teraga seadmete korral lisandub kõrvalseisjatele tera müksamise või tööriista muude ootamatu käitumiste tõttu oht saada vigastatud teraga kokkupuutumise korral.
- Ärge kasutage seadet, kui te olete väsinud, haige või alkoholi või teiste mõnuainete või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage toodet halva valguse korral.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Kummardamine võib põhjustada tasakaalu kadumist või avatust kuumadele pindadele.
- Hoidke kõik kehaosad eemal liikuvatest osadest.
- Kuumade pindade vältimiseks ärge kasutage masinat kunagi nii, et mootori põhi oleks vöökohast kõrgemal.
- Ärge puudutage seadme väljalasketoru ega silindri ümbrust, sest töötamise ajal võivad need osad muutuda väga kuumaks.
- Peatage mootor ja eemaldage süüteküünal enne igat reguleerimis- või remonttööd, välja arvatud

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

karburaatori reguleerimised.
- Kontrollige seadet enne igat kasutuskorda. Kontrollige lahtiste kinnituste, kütuselekete jne suhtes. Asendage enne kasutamist kõik kahjustunud osad.
- Lõikeseade ei tohiks tavapärase kasutamise ajal pöörelda tühikäigul. Lõikeseade võib pöörelda tühikäigul ainult karburaatori reguleerimise ajal.
- Hoiustage kütust bensiinile sobivas anumas.
- Pühkige ära iga kütusepritse. Enne mootori käivitamist liikuge tankimiskohast 10m kaugusele. Peale mootori peatamist eemaldage ettevaatlikult kütusekork ÄRGE SUITSETAGE kütuse paaki valamise ajal.
- Enne kütuse lisamist paaki või seadme hoiukohta viimist peatage mootor ja lubage sellel jahtuda.
- Enne seadme transportimist sõidukis lubage mootoril jahtuda, tühjendage kütusepaak ja kinnitage seade liikumise vastu.
- Kandke kaitsevarustust ja järgige kõiki ohutusjuhen deid. Siduriga varustatud seamete korral veenduge, et lõikeseade lõpetaks mootori tühikäigu korral pöörlemise. Kui seade on välja lülitatud, veenduge enne seadme maha asetamist, et lõikeseade oleks peatunud.
- See toode on mõeldud kodukasutajatele harvaks kasutamiseks ja teistele juhuslikele kasutajatele selliste üldiste tööde nagu kerge ja paksu taimestiku jne trimmimiseks. See ei ole mõeldud pikemaajaliseks kasutamiseks. Pikemad kasutusperioodid võivad põhjustada kasutaja kätele vibratsioonist tingitud vereringehäireid. Sellisel juhul on parem kasutada vibratsioonivastase omadusega seadet.

SPETSIIFILISED OHUTUSREEGLID

- Kontrollige enne kasutamist. Asendage kahjustunud osad. Veenduge, et kinnitid oleksid omadel kohtadel ja lukustunud. Kontrollige kütuselekete suhtes.
- Asendage mõranenud, täketega või muul viisil kahjustunud jõhvipea. Veenduge, et jõhvipea oleks sobivalt paigaldatud ja turvaliselt kinnitatud. Selle eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Veenduge, et kõik kaitsed, rihmad, deflektorid ja käepidemed oleksid sobivalt ja turvaliselt kinnitatud.
- Kasutage lõikepeas ainult tootja asendusjõhvi. Ärge kasutage ühtegi teist lõikeseadet. Sellele trimmerile mõne muu kaubamärgiga asendusjõhvi või lõikepea paigaldamine võib kaasa tuua tõsiseid vigastusi. Ärge kasutage kunagi, näiteks juhet, trossi, mis võivad murduda ja seetõttu ohtlikult lennelda.
- Ärge kasutage kunagi seadet ilma paigaldamata ja heas seisukorras kaitsekilbita.
- Trimmimise ajal säilitage mõlema käega kindel haare. Hoidke jõhvipeapea vöökohast allpool. Ärge lõigake kunagi maapinnast enam kui 75 cm kõrgusel oleva jõhvipeaga.
- See toode on mõeldud kodukasutajatele harvaks kasutamiseks ja teistele juhuslikele kasutajatele selliste üldiste tööde nagu kerge ja paksu taimestiku jne trimmimiseks. See ei ole mõeldud pikemaajaliseks kasutamiseks. Pikemad kasutusperioodid võivad põhjustada kasutaja kätele vibratsioonist tingitud vereringehäireid. Sellisel juhul on parem kasutada vibratsioonivastase omadusega trimmerit.

OHUTUSE ERINÕUDED

- Pärast mootori seiskamist hoidke pöörlevaid lõiketerasid peatumiseni tihedas rohus või pehmes umbrohus.
- Ärge töötage masinaga ilma, et terakaitse on kindlalt oma kohale kinnitatud ja heas seisundis.
- Lõiketerade paigaldamisel ja mahavõtmisel kasutage tugevaid töökindaid.
- Alati seisake mootor ja eemaldage süüteküünla juhe, enne kui teralt eemaldate ettesattunud või kinni kiilunud takistust ning siis kui eemaldate või paigaldate lõiketera.
- Ärge püüdke pöörlevat lõiketera puudutada või mingil moel peatada.
- Vabakäigul pöörlev tera võib põhjustada vigastusi ka pärast mootori seiskamist või päästiklüliti vabastamist. Hoidke seadet nõutud asendis kuni tera on pöörlemise täielikult lõpetanud.
- Vigastatud lõiketera tuleb igal juhul asendada. Alati enne kasutamist veenduge, et tera on nõuetekohaselt paigaldatud ja kindlalt kinnitatud.
- Kasutage vaid tootja poolt tarnitud TRI-ARC lõiketera, mis on ette nähtud kasutamiseks selle võsalõikajaga. Ärge kasutage mingit muud lõiketera.
- TRI-ARC lõiketera sobib ainult pehme umbrohu ja väätide lõikamiseks. Ärge kasutage ühelgi muul otstarbel. Ärge kasutage TRI-ARC lõiketera puitunud harude lõikamiseks.
- Seadme kasutamisel lõiketeraga olge äärmiselt ettevaatlik. Kui tera põrkub millegi vastu, mida ta ei suuda läbi lõigata, siis tekkib põrkumisreaktsioon. Selline kokkupuude võib põhjustada lõiketera viivitamatu seiskumise ja seade võib ootamatult põrkuda objektist mille vastu see löögi sai. See reaktsioon võib olla nii tugev, et kasutaja kaotab seadme üle kontrolli. Tagasilöök võib ilmneda ilma hoiatamata kui lõiketera rebeneb, seiskub või kinni jääb. See võib suurema tõenäosusega ilmneda kohtades, kus mahalõigatavat materjali

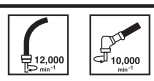
Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

on raske näha. Lõikamise kergendamiseks ja ohutuse tagamiseks tuleb umbrohtu lõigata paremalt vasakule. Juhul, kui on oodata ettearvamatuid objekte või kändusid, siis võib nimetatud tööviis minimeerida vastulöögi reaktsiooni.

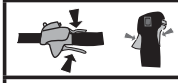
- Ärge kunagi lõigake materjali, mille läbimõõt on üle 13 mm.
- Kandke võsalõikaja kasutamisel alati õlarihmasid ja reguleerige need mugavasse tööasendisse. Lõiketeraga lõikamisel hoidke mõlemast käepidemest kindlalt kinni. Hoidke lõiketera oma kehast eemal ja allpool vööd. Ärge mingil juhul tõstke teraga võsalõikajat kõrgemale kui 75 cm.
- Enne seadme hoiulepanekut või transportimise alustamist katke lõiketera selleks ettenähtud kaitsekattega. Võtke kaitsekate enne seadme kasutamist maha. Kui seda ei eemaldata, paiskub terakaitse lõiketera pöörlema hakkamisel välja.
- Kontrollige seade enne kasutamist üle. Asendage vigastatud osad. Veenduge, et kinnitid on oma kohtadel ja piisavalt kinnitatud. Kontrollige, kas on lekkeid.
- Kui lõiketera on pragunenud, kildunud või mingil muul viisil vigastatud, siis tuleb see asendada. Enne kasutamist veenduge, et tera on õigesti paigaldatud ja kindlalt kinnitatud. Selle nõude eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Veenduge, et kõik kaitsed, rihmad, suunajad ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud.
- Kasutage ainult tootja varuosadena tarnitud lõiketerasid. Ärge kasutage mingit muud lõiketera. Muude kaubamärkidega lõiketerade või lõikepea paigaldamine võib põhjustada raske kehavigastuse. Ärge mingil juhul kasutage traati või trossi, mis võivad murduda ja olla väljapaikumisel ohtlikud.
- Enne tankimist lülitage mootor alati välja. Ärge mingil juhul tankige siis kui mootor töötab või on kuum. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast vähemalt 10 meetri kaugusele. Pühkige ära kogu mahasattunud kütus. ÄRGE SUITSETAGE. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

SÜMBOLID

Sellel tootel võidakse kasutada mõningaid järgnevatest sümbolitest. Palun uurige neid ja õppige nende tähendusi. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab teil kasutada seda toodet paremini ja ohutumalt.

SÜMBOL	NIMETUS	SELETUS
	Ohutusalane hoiatus	Teie ohutust puudutavad ettevaatusabinõud.
	Lugege kasutusjuhendit	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist lugema ja mõistma kasutusjuhendit.
	Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe	Kandke selle seadme kasutamisel silmakaitsmeid, mis on märgistatud vastama EN 166 standardile ja kõrvaklappe.
	Hoidke kõrvalseisjad eemal	Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15m kaugusel.
	Rikošett	Lenduvad objektid võivad rikošettida ja põhjustada tõsiseid vigastusi või kahjustusi varale.
	Terata	Ärge paigaldage ega kasutage ühtegi tüüpi tera tootega, millel on see sümbol.
	Tri-Arc tera	Tri-Arc tera sobib kasutamiseks selle seadmega ning on sobiv kiuliste umbrohtude ja väätide lõikamiseks.
	Ärge kasutage hammastatud lõiketeri	Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks hammastatud lõiketeradega.
	Pöörlemiskiirus	Võlli pöörlemissuund ja maksimaalne kiirus lõiketarviku jaoks.
	Jalanõud	Kandke selle seadme kasutamisel mittelibisevaid jalanõusid.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

	Kindad	Kandke libisemist vältivaid tugevaid kindaid.
	Ärge suitsetage	Ärge suitsetage kütusepaagi täitmise ajal.
	Bensiin	Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 91 ([R+M]/2) või enam.
	Õli	Kasuta sünteetilist kahetaktilist jahutahud mootori õli.
	Lüliti	Toitelüliti I = ON käivitamiseks O = OFF to Stop
		Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.
		Käitamisasend
		Käivituse/õhuklapi asend
		Ärge vajutage päästikuid
		Lülitage mootori lüliti asendisse „I”
		KÜTUSE ETTEANNE – vajutage aeglaselt 10 korda kütuse etteande kuplile
		SEADKE käivitushoob asendisse „START”
		TÕMMAKE starterinöörist seni kui mootor käivitub
		SEADKE käivitushoob tagasi käiguasendisse „RUN”. Märkus. Kui mootor seiskub, hoidke käivitushooba käiguasendis „RUN” ja tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub
		Vajutage käigu kiirendamiseks seguklapi hoovale
		Lülitage mootori lüliti asendisse „O”

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

VSÜMBOL	SIGNAALSÕNA	TÄHENDUS
	OHT:	Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.
	HOIATUS:	Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.
	ETTEVAATUST:	Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega.
	ETTEVAATUST:	(Ilma ohutussümbolita) Viitab olukorrale, mis võib põhjustada kahjustusi varale.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

HOOLDUS

Hooldamine nõuab ülimat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks soovitame me viia toote remontimiseks lähimasse VOLITATUD TEENINDUSKESKUSESSE. Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi.

HOIATUS:
Tõsise enesevigastamise vältimiseks ärge üritage kasutada seda toodet enne, kui olete põhjalikult läbi lugenud ja täielikult mõistnud kasutusjuhendit. Ärge kasutage seda toodet kui te ei mõista kasutusjuhendis olevaid hoiatusi ja juhendeid. Helistage abi saamiseks Ryobi klienditeenindusse.

HOIATUS:
Iga elektrilise seadme kasutamine võib põhjustada võõrobjektide lendumist teie silmadesse, mis omakorda võib põhjustada mitmeid kahjustusi silmale. Enne elektrilise tööriistaga töötamise alustamist kandke alati ohutusprille, küljekaitsmetega kaitseprille või vajadusel kogu nägu katvat maski. Me soovitame prillide või küljekaitsmetega kaitseprillide peal kasutada laia nägevusulatusega kaitsemaski. Kandke alati silmakaitsmeid, mis on märgitud vastama EN 166 standardiga.

HOIDKE NEED JUHENDID ALLES

SISSEJUHATUS
Sellel tootel on palju omadusi, mis muudavad selle kasutamise meeldivaks ja nauditavaks. Ohutus, suutlikkus ja kasutuskindlus on selle toote disaini puhul kõrgeima prioriteediga, mis teeb selle hooldamise ja kasutamise lihtsaks.

JOONISTE KIRJELDUS

RBC430SES
Joonis 1
1. Õlarihm
2. Tri-Arc tera
3. Veovõll
4. Muhv
5. Rihmriputi
6. Süütelüliti
7. Päästikulukk
8. Tagumine käepide
9. Kütusepump
10. Kütusekork
11 . Tagasitõmbenöör
12 . Gaasipäästik
13. Fiksaator
14. Vahtkummtoru
15. Eesmine käepide
15 b. Tõkesti
16. Tiibnupp
17. Terakaitse
18. Õhuklapi hoob
19. Kaitsekilp
20. Lõikejõhv
21. Reel Easy jõhvipea
22.Pro cut ǁ™ Jõhvipea

Joonis 2
23 . Lukk
24. Juhtsüvend
25 . Mootoripea (ülemine) varreosa
26. Positsioneerimisauk

Joonis 3
27. Lisaseadise riputi auk alumiste noolte lukustusnupu kinnitamiseks
28. Ava alumisel poolel
29. Lisaseadise riputi

Joonis 4
30. Kruvi
31. Klamber

Joonis 5
32. Ülekandekast
33. Hoidetihvti tööriist
34. Kinnitusplaat
35. Lehtvõti
36. Reel Easy jõhvipea
37. Polt

Joonis 10
38. Trimmeri jõhvilõikuri tera

Joonis 12
39. Käivitusasend
40. Käitamisasend

Joonis 18
41. Tri-Arc terakaitse

Joonis 15
42 . Tühikäigu kiiruse kruvi

Joonis 21
43 . Filtrisõel

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

44. Õhufiltri kaas

Joonis 17
45. Õlikork/-mõõtevarras
46. Viirutatud ala
47. Õli täiteava
48. Lehter

Joonis 13
49. Tööspindel
50. Fiksaator

Joonis 20
51. Ülakaas
52. Kruvi
53. Süüteküünal

Joonis 19
54. Kate
55. Lukustid
56. Suruti/Etteandenupp
57. Kuuskantpolt
58. Jõhvi pool
59. Vedru
60. Jõhvtrimmeri pea
61. Lukusti ava

Joonis 14
62. Jõhvi harud
63. Jõhvi ava

RBC430SBS
Joonis 1
1. Õlarihm
2. Tri-Arc tera
3. Veovõll
4. Muhv
5. Rihmriputi
6. Süütelüliti
7. Päästikulukk
8. Vasak käepide
9. Kütusepump
10. Kütusekork
11 . Tagasitõmbenöör
12 . Gaasipäästik
13. Fiksaator
14 . Parem käepide
15. Tiibkruvi
16. Terakaitse
17. Õhuklapi hoob
18. Kaitsekilp
19. Lõikejõhv
20. Reel Easy jõhvipea
20b.Pro cut II™ Jõhvipea

Joonis 2
21 . Alumine nool
22 . Lukk
23. Juhtsüvend
24 . Mootoripea (ülemine) varreosa

Joonis 3
25. Lisaseadise riputi auk alumiste noolte lukustusnupu kinnitamiseks
26. Lisaseadise riputi
27. Ava alumisel poolel

Joonis 4
28. Kruvi
29. Klamber
30. Tiibkruvi

Joonis 5
31. Ülekandekast
32. Hoidetihvti tööriist
33. Kinnitusplaat
34. Lehtvõti
35. Reel Easy jõhvipea
36. Polt

Joonis 10
37. Trimmeri jõhvilõikuri tera

Joonis 12
38. Käivitusasend
39. Käitamisasend

Joonis 17
40. Tri-Arc terakaitse

Joonis 15
41 . Tühikäigu kiiruse kruvi

Joonis 19
42 . Filtrisõel
43. Õhufiltri kaas

Joonis 20
44. Õlikork/-mõõtevarras
45. Viirutatud ala
46. Õli täiteava
47. Lehter

Joonis 13
48. Tööspindel

Joonis 18
49. Kate
50. Lukustid

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

51. Suruti/Etteandenupp
52. Kuuskantpolt
53. Jõhvi pool
54. Vedru
55. Jõhvtrimmeri pea
56. Lukusti ava

Joonis 21
57. Ülakaas
58. Kruvi
59. Süüteküünal

Joonis 16
60. Jõhvi harud
61. Jõhvi ava

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

See toode nõuab kokkupanekut.

- Eemaldage ettevaatlikult karbist tööriist ja kõik lisad. Veenduge, et kõik pakendi loetelus toodud detailid oleksid olemas.
- Uurige tööriista põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjude puudumises.
- Ärge visake pakkematerjali ära enne, kui te olete seda põhjalikult uurinud ja tööriista rahuldavalt kasutanud.
- Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet kuni vastav osa on asendatud.

HOIATUS:
Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsiseid vigastusi.

HOIATUS:
Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada tõsise olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

HOIATUS:
Soovimatu käivitumise, mis võib kaasa tuua tõsiseid vigastusi, ennetamiseks eemaldage alati mootori süüteküünla juhe süüteküünlalt ning eemaldage osade kokkupanekul akuplokk.

MOOTORPEAGA VARREOSA PAIGALDAMINE LISASEADISELE

Vt. joonist 2.

HOIATUS:
Ärge kunagi paigaldage, eemaldage ega reguleerige ühtegi osa ajal, mil mootorpea töötab. Mootori töölejätmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Lisaseadis ühendatakse mootorpea varreosaga ühendusmuhvi abil.

- Vabastage mootorpea varreosa muhvil olev tiibkruvi ja eemaldage lisaseadiselt otsakork.
- Lükake lisaseadise varrel olev nupp sisse. Joondage nupp mootorpea muhvil oleva süvendiga ning libistage kaks varreosa kokku. Pöörake lisaseadist kuni nupp lukustub oma positsioneerimisauku.

MÄRKUS: Kui nupp ei vabane oma positsioneerimisaugus täielikult, ei ole varreosad lukustunud oma kohale. Keerake kergelt küljelt-küljele kuni nupp lukustub oma kohale.

- Kinnitage mutter korralikult.

HOIATUS:
Veenduge enne masina kasutamist, et tiibkruvi oleks täielikult kinnitatud; kontrollige seda kasutamise ajal tõsise õnnetuse vältimiseks perioodiliselt.

LISASEADISE EEMALDAMINE MOOTORPEALT

Lisaseadise eemaldamiseks või muutmiseks:

- Vabastage tiibkruvi.
- Vajutage nupp sisse ja keerake eemaldamiseks varreosasid ja eraldage otsad.

RIPUTUSOTSIKU PAIGALDAMINE

Vt. joonist 3.

Lisaseadise hoiukohas riputamiseks on kaks võimalust.

- Riputusotsiku kasutamiseks lükake sisse nupp ja asetage riputusotsik alumise lisaseadise varreosa otsa. Keerake kergelt riputusotsikut küljelt-küljele kuni nupp lukustub oma kohale.
- Teist lisaseadise varrel olevat auku saab samuti riputamiseks kasutada.

EESMISE KÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Vt. joonist 4.

RBC430SES

- Paigaldage eesmine käepide mootoriga varreosa pealmisele poolele nii, et kaitsepiire oleks samal poolel, kus tagasitõmbenöör (võrrelge tootepiltidega joonistelehel või karbil).
- Pange klamber oma kohale tagasi.
- Ühitage kruvi eesmise käepideme kruviavaga.
- Keerake poldid tugevasti kinni.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

RBC430SBS
MÄRKUS: Gaasipäästik tuleb paigaldada kasutajast paremale poolele.

- Eemaldage lukusti (pos 28).
- Asetage käepide võllikattel olevasse klambrisse.
- Hoidke kinni stantsitud klambrist ja juhtige poldid klambri sisse.
- Reguleerige käepide mugavasse püstasendisse välja, et saavutada piisav kontroll seadme üle.
- Keerake juhtrauda kinnitavad poldid stantsitud lehtvõtmega tugevasti kinni.

KAITSEKILBI PAIGALDAMINE
Vt. joonist 5.

- Kinnitage terakaitse kinnitustoendisse; paigaldage paigaldustoendi kohalt neli kruvi läbi terakaitse ja keermetega kinnitusplaatidesse.
- Kinnitage neli kruvi kasutades kaasasolevat mutrivõtit.

MÄRKUS: Kui kasutate jõhvipead, tuleb terakaitse külge kinnitada kaitsekilp.

- Kinnitage rohusuunaja lõikeketta suunajale, ühitades selleks kolm rohusuunaja polti lõikeketta suunajal olevate poldiavadega.
- Keerake kinni kolm polti ja pingutage need komplektis oleva mutrivõtmega.

HOIATUS
Alati seisake mootor ja eemaldage süüteküünla otsik enne igat reguleerimistööd, nagu lõikepea vahetamine; see vähendab tõsise enesevigastamise ohtu.

"REEL EASY"-JÕHVIPEA PAIGALDAMINE
Vt joonist 6

- Avage "Reel Easy"-jõhvtrimmeri pea vajutades selleks külgedel olevatele lukustitele.
- Võtke maha trimmerpea kaas, nupp, pool ja pange need kõrvale.
- Pange jõhvtrimmeri pea veovõlli varrele. Veenduge, et jõhvtrimmeri pea on oma kohale täielikult kinnitatud.
- Keerake kuuskantpeaga polt veovõlli varre avasse, kasutades pingutamiseks nupus olevat kuuskantava. MÄRKUS. Kasutage kinnikeeramiseks vaid nuppu. Muude tööriistadega kinnikeeramisel võite poldi üle pingutada ja sellega jõhvtrimmeri pead vigastada.
- Pange jõhvtrimmeri peasse tagasi vedru ja suruge see oma pessa sisse.
- Pange pool oma kohale tagasi. Jõhvtrimmeril RLT430SES, millel on painutatud varrega tööorgan, tuleb pool paigaldada nii, et tekst "This side out for curved shaft" on nähtav. Sirge võlliga tööorgani kasutamisel peab "Reel Easy"-lõikepea kasutamisel olema nähtav tekst “This side out for straight shaft”.
- Pange nupp poolile tagasi.
- Pange oma kohale tagasi trimmerpea kaas, ühitades sealjuures lukustid jõhvtrimmeri pea väljalõigetega. Suruge kaas ja jõhvtrimmeri pea kokku kuni lukustid klõpsavad kindlalt oma kohale.
- Pange jõhv sisse nagu kirjeldatud käesoleva kasutusjuhendi järgmises osas.

ÕLARIHMA PAIGALDAMINE
Vt. joonist 6.
MÄRKUS: Kasutage alati oma võsalõikuriga õlarihma/rakmeid.

RBC430SES
Õlarihma paigaldamiseks järgige neid samme.

- Ühendage õlarihma fiksaator riputustoendisse.
- Reguleerige rihm sobivasse asendisse.

RBC430SBS
Õlarihma paigaldamiseks järgige neid samme.

- Ühendage õlarakme fiksaator riputisse.
- Reguleerige rihm sobivasse asendisse.

OMADUSED

	RBC430SES	RBC430SBS
Mootori töömaht	30 cm³	30 cm³
Lõikediameeter	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Jõhvi läbimõõt	2.4 & 2.7 mm	2.4 & 2.7 mm
Tera diameeter	200 mm	200 mm
Tera tüüp	Kolmeharuline lõiketera 8" (200 mm)	Kolmeharuline lõiketera 8" (200 mm)
Kaal (ilma kütuseta, jõhvipeaga)	5.90 kg	6.40 kg

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Kaal (kütuseta, terapeaga)	5.85 kg	6.35 kg
Mahtuvus (kütusepaak)	350 cm³	350 cm³
Maht (õlipaak)	Optimaalne: 65 cm³ Maks: 125 cm³	Optimaalne: 65 cm³ Maks: 125 cm³
Maksimaalne mootori võimsus (ISO8893 vastavuses)	0.70 kW	0.70 kW
Töövõlli maksimaalne pöörlemissagedus	10000/min	10000/min
Mootori kiirus (pöörlemissagedus) soovitusliku maksimaalse töövõlli pöörlemissageduse juures	12000/min	12000/min
Mootori kiirus (pöörlemissagedus) tühikäigul	3000-3600/min	3000-3600/min
Kütusetarbimine (ISO8893 vastavuses) mootori maksimaalse võimsuse juures	0.48 kg/h	0.48 kg/h
Spetsiifiline kütusetarbimine (ISO8893 vastavuses) mootori maksimaalse võimsuse juures	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Vibratsioonitase tühikäigul (Real Easy jõhvpea) - Eesmine käepide/ vasak käepide (m/s²) - Tagumine käepide/ parem käepide (m/s²)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibratsioonitase töökäigul (Real Easy jõhvpea) - Eesmine käepide/ vasak käepide (m/s²) - Tagumine käepide/ parem käepide (m/s²)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibratsioonitase töökäigul (Trimmer-Pro cut II jõhvpea) - Eesmine käepide/ vasak käepide (m/s²) - Tagumine käepide/ parem käepide (m/s²)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibratsioonitase tühikäigul (Trimmer-Pro cut II jõhvpea) - Eesmine käepide/ vasak käepide (m/s²) - Tagumine käepide/ parem käepide (m/s²)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Vibratsioonitase tühikäigul (võsalõikur) - Eesmine käepide/ vasak käepide (m/s²) - Tagumine käepide/ parem käepide (m/s²)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Vibratsioonitase töökäigul (võsalõikur) - Eesmine käepide/ vasak käepide (m/s²) - Tagumine käepide/ parem käepide (m/s²)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Helirõhu tase kasutaja kõrvade kõrgusel (vastavalt standardile EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Helivõimsuse tase (vastavalt standardile EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TUNDKE OMA JÕHVIGA TRIMMERIT
Vt. joonist 1.
Selle toote ohutu kasutamine nõuab tööriista teabe ja selle kasutusjuhendi mõistmist ja ka projekti, millel töötate, tundmist. Enne selle toote kasutamist tutvuge kõikide tööfunktsioonide ja ohutusreeglitega.

PRO CUT II™ JÕHVPEA JA REEL EASY JÕHVPEA
Võsalõikuri komplektis on kaks lisalõikepead.

KAITSEKILP
Trimmeriga on kaasas kaitsekilp, mis kaitseb teid lendava prahi eest.

ÕLARIHM
Võsalõikuril on õlarihm, mis aitab seadet hoida.

ÜLESSE PAIGALDATUD MOOTOR
Ülemisse otsa paigaldatud mootor parandab tasakaalu ja on eemal lõikepiirkonna tolmust ja jääkidest.

KASUTAMINE

HOIATUS:
Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

HOIATUS:
Kandke elektritööriistadega töötamisel küljekaitsmetega ohutus- või kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et objektid võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

HOIATUS:
Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle toote tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib põhjustada tõsist enese vigastamist.

HOIATUS:
Hoiduge heitgaaside eest.

TRIMMERI KÜTUSEPAAGI TÄITMINE
- Saastumise vältimiseks puhastage kütusekorgi ümber olev piirkond.
- Avage ettevaatlikult kütusekork. Asetage kork puhtale pinnale.
- Valage ettevaatlikult kütusesegu kütusepaaki. Vältige mööda valamist.
- Puhastage ja kontrollige enne kütusekorgi tagasi asetamist tihendit.
- Paigaldage koheselt kütusekork ja kinnitage kätega. Pühkige ära iga kütusepritse.
  MÄRKUS: On tavapärane, et mootor eritab suitsu esimesel kasutuskorral ja selle järel.

HOIATUS:
Lülitage alati enne kütuse lisamist mootor välja. Ärge lisage kunagi masinasse kütust töötava või kuuma mootori korral. Enne mootori käivitamist liikuge tankimiskohast vähemalt 10m kaugusele. Ärge suitsetage! Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada teile tõsiseid vigastusi

HAPNIKUGA RIKASTATUD KÜTUSED
Mõned tavapärased bensiinid on segatud alkoholi või mõne muu ainega. Seda tüüpi bensiini nimetatakse ühiselt hapnikuga rikastatud kütuseks.
Kui kasutate hapnikuga rikastatud kütust, veenduge, et see oleks pliivaba ning vastaks minimaalsetele oktaanarvunõuetele. Enne hapnikuga rikastatud kütuse kasutamist üritage välja selgitada selle sisu. Mõned piirkonnad nõuavad, et info oleks esitatud pumbal. Järgnevad on EPA poolt heakskiidetud hapnikuga rikastamise protsendid:
Etanool (etüülalkohol või teraviljapiiritus) 10% mahust. Te võite kasutada bensiini, mis sisaldab oma mahust kuni 10% etanooli. Bensiin, mis sisaldab etanooli, võib olla märgistatud nimega “Gasohol”. Ärge kasutage 85 kütust.
MTBE (metüültertsiaarbutüüleeter) 15% mahust. Te võite kasutada bensiini, mis sisaldab oma mahust kuni 15% MTBE-d. Metanool (metüülalkohol või puupiiritus) 5% mahust. Te võite kasutada bensiini, mis sisaldab oma mahust kuni 5 % metanooli seni,a kuni selles on kütusesüsteemi kaitsvad kaasaineid ja korrosioonivastased ained. Bensiin, mis sisaldab oma mahust enam kui 5% ulatuses metanooli, võib põhjustada probleeme käivitusega ja/või jõudlusega. See võib kahjustada ka toote metallist, kummist ja plastikust osi ning kütusesüsteemi. Kui te märkate soovimatuid ilminguid, vahetage oma bensiinijaama või valige teine bensiini mark.
MÄRKUS: Garantii ei kata kütusesüsteemi kahjusid ega jõudluseprobleeme, mille on tinginud eelpoolmainitust suurema mahuprotsendiga hapnikuga rikastatud kütuste kasutamine.

MOOTORI MÄÄRDE LISAMINE/KONTROLLIMINE
Vt joonis 17 RBC430SES
Vt joonis 20 RBC430SBS
Mootori määrdel on suur tähtsus mootori suutlikkuses ja elueas. Üldiselt on soovitatav kõikidel temperatuuridel kasutada SAE 10W-30 määret. Kasutage alati 4-taktilise mootori määret, mis vastab nõuetele või ületab neid.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

MÄRKUS: Mitte detergentõlid või 2-tsüklilise mootori määrded kahjustavad mootorit ja neid ei tohiks kasutada.
Mootori määrde lisamiseks:

- Eemaldage kaasasolevalt määrdepudelilt kork ja tihend.
- Keerake lahti õlikork/mõõtevarras ja eemaldage see.
- Kasutades kaasasolevat lehtrit lisage terve pudelitäis mootori määret õli täiteavasse.
- Paigaldage tagasi õlikork/mõõtevarras ja kinnitage see.

Mootori määrde taseme kontrollimine:

- Seadme mootor tasasele pinnale.
- Pühkige mõõtevarras puhtaks ja asetage see tagasi auku; ärge keerake.
- Eemaldage mõõtevarras ja kontrollige määrdetaset. Õlitase peaks olema mõõtevarda viirutatud ala sees.
- Kui tase on madal, lisage määret kuni vedeliku tase tõuseb mõõtevarda viirutatud ala ülemise osani.
- Paigaldage tagasi õlikork/mõõtevarras ja kinnitage see.

ETTEVAATUST:
Ärge täitke üle. Karteri ületäitmine võib põhjustada üleliigset suitsu ja mootori kahjustumist

TRIMMERI KASUTAMINE
Vt joonis 8.7a.7b RBC430SES

HOIATUS:
Hoidke seadet alati kasutaja paremal poolel. Seadme vasakul poolel kasutamine võimaldab kasutaja kokkupuudet kuumade pindadega ja võib põhjustada tõsiseid põletusi.

HOIATUS:
Ärge kasutage masinat kunagi nii, et mootori põhi oleks vöökohast kõrgemal, et vältida põletusi kuumade pindade tõttu.

Hoidke trimmerit nii, et teie parem käsi oleks tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel. Hoidke kasutamise ajal mõlema käega kindlat haaret. Trimmerit tuleks hoida mugavas asendis, kus tagumine käepide oleks umbes puusakõrgusel.
See ennetab muru takerdumise võlli ja jõhvipea vahele, mis võib tänu ülekuumenemisele põhjustada kahjustusi. Juhul kui muru keerdub ümber jõhvipea, PEATAGE MOOTOR, ühendage lahti süüteküünla juhe ning eemaldage muru.

HOIATUS:
Hoidke alati trimmer kehast eemal hoides vahemaad keha ja toote vahel. Iga kontakt mootori kattega või jõhvtrimmeri lõikepeaga võib põhjustada põletusi ja/või tõsiseid vigastusi.

NÕUANDED LÕIKAMISEKS
VÕSALÕIKURIGA TÖÖTAMINE
Vt. jooniseid 8. 7a. 7b
RBC430SES
Hoidke võsalõikurit nii, et teie parem käsi oleks tagumisel käepidemel ja vasak käsi “J” käepidemel. Hoidke kasutamise ajal mõlema käega kindlat haaret.
Võsalõikurit tuleks hoida mugavas asendis, kus tagumine käepide oleks umbes puusakõrgusel.
Säilitage haaret ja mõlema jalaga tasakaalu. Asetsege nii, et te ei kaotaks lõiketera reaktsioonist tekkiva tagasilöögi tõttu tasakaalu.
Kohandage õlarihma võsalõikuri viimiseks mugavasse tööasendisse ning tagage, et õlarihm vähendaks kasutaja teraga kokkupuutumise ohtu.

RBC430SBS
Hoidke võsalõikurit nii, et teie parem käsi oleks päästikkäepidemel ja vasak käsi vasakul käepidemel. Hoidke kasutamise ajal mõlema käega kindlat haaret. Võsalõikurit tuleks hoida mugavas asendis, kus päästikkäepide oleks umbes puusakõrgusel. Säilitage haaret ja mõlema jalaga tasakaalu. Asetsege nii, et te ei kaotaks lõiketera reaktsioonist tekkiva tagasilöögi tõttu tasakaalu.
Kohandage õlarihma võsalõikuri viimiseks mugavasse tööasendisse ning tagage, et õlarihm vähendaks kasutaja teraga kokkupuutumise ohtu.

TERA TÕUGE
Rakendage selle seadmega koos tera kasutades ülimat ettevaatlikkust.
Tera tõuge on reaktsioon, mis võib ilmneda siis, kui pöörlev tera puutub kokku millegagi, mida ei saa lõigata.
Selline kokkupuude võib põhjustada tera kohest seiskumist ning äkilist seadme “tõukamist” eemale tabatud objektist.
See reaktsioon võib olla piisavalt äkiline, et põhjustada kontrolli kaotamist seadme üle. Tera tõuge võib ilmneda ilma igasuguse hoiatuseta, kui tera jääb kinni, seiskub või takerdub.
Seda võib juhtuda piirkonnas, kus on raske märgata lõigatavat materjali.
Lihtsamaks ja ohutumaks lõikamiseks lähenege võsalõikuriga lõigatavale umbrohule paremalt vasakule. Ootamatu objekti või puiste kändude ilmnemise korral, võib see meede minimaliseerida tera tõuget.

HOIATUS
Ärge kasutage masinat kunagi nii, et mootori põhi oleks vöökohast kõrgemal, et vältida põletusi kuumade pindade tõttu.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TRI-ARC® TERA
Tri-Arc® tera on sobiv ainult paksu umbrohu ja puiste varte lõikamiseks. Kui tera muutub nüriks, saab seda tera eluea pikendamiseks ümber pöörata.
Ärge teritage Tri-Arc® tera.

LÕIKAMISTEHNIKA - TERA

HOIATUS
Ohutu töötamise tagamiseks tuleb terasid kasutades olla ülimalt ettevaatlik.

Tera ohutu kasutamise kohta lugege ohutusteavet selle kasutusjuhendi peatükist Võsalõikuri ja tera kasutamise spetsiifilised ohutusreeglid.
Hoidke võsalõikurit kasutamise ajal oma mõlema käega enda paremal poolel. Kasutage mõlemal käepidemel tugevat haaret.
Säilitage haaret ja mõlema jalaga tasakaalu.
Asetsege nii, et te ei kaotaks lõiketera reaktsioonist tekkiva tagasilöögi tõttu tasakaalu.
Vt. jooniseid 7 - 8.

- Vältige kuumasid pindu hoides alati tööriista oma kehast eemal. (Õiget tööasendit on näidatud joonisel 9.)
- Hoide võsalõikur kaldu lõigatava ala suunas; see on kõige parem lõikamisviis.
- Trimmer lõikab kui seadet liigutada vasakult paremale. See väldib jääkide lendumist kasutaja suunas. Vältige lõikamist joonisel näidatud ohtlikus piirkonnas.
- Kasutage lõikamiseks jõhvi otsi; ärge lükake jõhvipead lõikamata murusse.
- Juhtmed ja teivasaiad põhjustavad jõhvi kiiremat kulumist, isegi murdumist. Kividest ja telliskividest seinad, äärekivid ja puit kiirendavad jõhvi kulumist.
- Vältige puid ja põõsastikke. Puukoor, puiduvormid, maja voodrilauad ja aiapostid võivad väga kergelt jõhvi kahjustada.

TRIMMERI JÕHVILÕIKURI TERA
Vt. joonist 10.
Trimmeri kaitsekilbil on jõhvilõikuri tera. Parima lõikamistulemuse saavutamiseks pikendage jõhvi seni kuni jõhvilõikuri tera selle õigele pikkusele lõikab. Pikendage jõhvi alati kui kuulete, et mootor töötab tavapärasest kiiremini, või lõikamise efektiivsus väheneb. See tagab parima jõudluse ja hoiab jõhvi pikana.

KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE
Vt. jooniseid 9a.
KÄSITSI ÄIVITAMISEKS:
Külma mootori käivitamiseks tehke järgmist:
ÄRGE vajuatage seguklapi hoovale enne kui mootor on käivitunud ja töötab.

Märkus: Kui teil on mootori käivitamisega raskusi, siis lugege kasutusjuhendi rikkeotsingu osa. Esimene käivitamine pärast ostmist võib olla raskem kui edasine käivitamine.

- Asetage trimmer tugevale ja tasasele pinnale.
- Lülitage mootori lüliti asendisse „**I**”.
- **KÜTUSE ETTEANNE – vajutage aeglaselt 10 korda kütuse etteande kuplile**.
- **SEADKE** käivitushoob asendisse „**START**”.
- **TÕMMAKE** starterinöörist seni kui mootor käivitub.
- **SEADKE** käivitushoob tagasi käiguasendisse „**RUN**”.
  Märkus: Kui mootor seiskub, hoidke käivitushooba käiguasendis „**RUN**” ja tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub.
- Vajutage käigu kiirendamiseks seguklapi hoovale.

Sooja mootori käivitamiseks tehke järgmist.
Vt. jooniseid 9b.
Veenduge, et etteandekuplis on kütust näha, muidu tehke külma mootori käivitusprotseduur.

- **TÕMMAKE** starterinöörist seni kui mootor käivitub.

Trimmeri peatamiseks tehke järgmist.
Lülitage mootori lüliti asendisse „**O**”.

HOOLDUS

HOIATUS:
Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.

HOIATUS:
Kandke tööriista kasutades küljekaitsmetega ohutus- või kaitseprille. Kui töötamine on tolmune, kandke ka tolmumaski.

HOIATUS:
Lülitage enne masina kontrollimist, puhastamist või hooldamist mootor välja, oodake kõikide liikuvate osade seiskumist ning eemaldage süüteküünla juhe ja liigutage see süüteküünlast eemale. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid enesevigastusi või kahjusid varale.

ÜLDINE HOOLDUS
Plastikosasid puhastades vältige lahusteid. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi kommertslahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Kasutage mustuse, tolmu, määrde eemaldamiseks puhast riiet.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

HOIATUS:
Ärge lubage mitte kunagi pidurivedelikel, bensiinil, petrooleumist valmistatud toodetel, immutusõlidel jne puutuda kokku plastikosadega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

Siinkohal kirjeldatud reguleerimis- ja remonttöid võite teha ise. Muude remontööde jaoks viige trimmer volitatud teenindusse.

REEL EASY TRIMMERIPEA PAIGALDAMINE
- Seisake mootor ja ühendage lahti süüteküünla juhe.
- Eemaldage hetkel paigaldatud jõhvtrimmeri pea.
- Avage Reel Easy jõhvtrimmeri pea vajutades alla mõlemal küljel olevad sakid. Jõhvtrimmeri pea sisu on vedru surve all, seega hoidke sakkide vajutamise ajal oma teist kätt jõhvtrimmeri pea kaanel.
- Eemaldage jõhvtrimmeri pea kaas, nupp ning pool ja asetage need kõrvale.
- Asetage jõhvtrimmeri pea ajamivõllile. Veenduge, et jõhvtrimmeri pea istuks korrektselt.
- Paigaldage ajami võlli avasse kuukantpolt ning kinnitage see kasutades nupu kuusnurkset ava.
  MÄRKUS: Kasutage poldi kinnitamiseks ainult nuppu. Muude tööriistade kasutamine võib viia poldi ülekinnitamiseni, mis omakorda võib kahjustada jõhvtrimmeri pead.
- Kui eemaldatud, asetage vedru tagasi jõhvtrimmeri peasse ja vajutage omale kohale.
- Paigaldage pool tagasi. RLT430CES kaarja jõhvtrimmeri lisaseadise korral tuleb pool asetada nii, et kiri "This side out for curved shaft" (Kaarja varre korral see pool väljaspool) oleks nähtav. Kui te kasutate sirget lisaseadist koos Reel Easy lõikepeaga, tuleb pool asetada nii, et kiri "This side out for straight shaft" (Sirge varre korral see pool väljaspool) oleks nähtav.
- Asetage nupp pooli.
- Asetage tagasi jõhvtrimmeri pea kaas joondades sakid jõhvtrimmeri pea avadega. Vajutage kaas ja jõhvtrimmeri pea kokku kuni mõlemad sakid kinnituvad kindlalt oma avadesse.
- Paigaldage jõhv vastavalt selle kasutusjuhendi järgmise peatüki kirjeldustele.

REEL EASY JÕHVTRIMMERI PEA PAIGALDAMINE
Kasutage 2,4 mm läbimõõduga täiskiust jõhvi.
- Seisake mootor ja ühendage lahti süüteküünla juhe.
- Lõigake üks tükk jõhvi umbes 7,5 meetri pikkuseks.
- Keerake jõhvtrimmeri pea nuppu kuni nupu joon joondub jõhvtrimmeri peal olevate nooltega.
- Sisestage jõhvi üks ots jõhvtrimmeri pea küljel asuvasse avasse ning lükake seda kuni jõhv tuleb välja teisel poolel olevast avast. Jätkake jõhvi lükkamist läbi jõhvtrimmeri pea kuni jõhvi keskosa on jõhvtrimmeri pea sees ning jõhv on mõlemal pool jõhvtrimmeri pead ühepikkune.
- Keerake jõhvi kerimiseks jõhvtrimmeri pea nuppu. Kui kasutate RLT430CES kaarja varreosaga jõhvtrimmeri lisaseadist, tuleb nuppu keerata vastupäeva. Kui kasutate sirget lisaseadist, tuleb nuppu keerata päripäeva. Kerige jõhvi seni, kuni umbes 20 cm pikkune jõhvi ots jääb jõhvtrimmeri peast välja.

PRO CUT II™ JÕHVIPEA PAIGALDAMINE
Vt. joonist 13.
- Seisake mootor ja ühendage lahti süüteküünla juhe.
- Eemaldage hetkel paigaldatud jõhvipea.
- Paigaldage jõhvipea ajami võllile kuni see istub täielikult.
- Paigaldage poolihoidik ja keerake vastupäeva.
- Paigaldage jõhv vastavalt selle kasutusjuhendi järgmise peatüki kirjeldustele.

JÕHVI PAIGALDAMINE PRO CUT II™ JÕHVIPEALE
Vt joonis 14 RBC430SES
Vt joonis 16 RBC430SBS
Kasutage 2,4 mm või 2,7 mm täiskiust jõhvi. Kasutage parima jõudluse saavutamiseks tootja originaalasendusjõhvi.
- Seisake mootor ja ühendage lahti süüteküünla juhe.
- Võtke kaks trimmeriga kaasasolevat eellõigatud pikkusega jõhvi või kaks 28 cm pikkusega trimmeri jõhvi.
- Sisestage jõhv jõhvipea külgedel olevatesse avadesse. Jõhve peaks lükkama sisse seni, kuni umbes 2,5 cm pikkune jõhvi ots tungib jõhvipea peal olevast august välja.
- Eemaldage vana jõhv tõmmates selle välja jõhvipea peal olevatest aukudest.

VÄLJALASKEAKNA, VÄLJALASKETORU JA SÄDEMEPÜÜDURI PUHASTAMINE
MÄRKUS: Sõltuvalt kütusetüübist ja kasutatava määrde tüübist ning kogusest ja/või teie töötingimustest võib tahm blokeerida väljalaskeakna, väljalasketoru ja/või sädemepüüri. Kui te märkate oma bensiinimootoriga tööriista jõudluse vähenemist, võib jõudluse taastamiseks olla vajalik tahma eemaldamine. Me soovitame tungivalt sellist hooldustööd teha ainult kvalifitseeritud tehnikutel.
Teie toote sobiva jõudluse tagamiseks tuleb sädemepüüdurit puhastada ja asendada iga 50 töötunni järel või kord aastas. Sädemepüüdurite asukoht võib olla erinevatel mudelitel erinev. Oma tootemudeli sädemepüüduri asukoha selgitamiseks võtke ühendust

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

oma lähima hoolduskeskusega.

TÜHIKÄIGU KIIRUSE REGULEERIMINE

Vt joonis 15 RBC430SES
Vt joonis 14 RBC430SBS

Kui lõikamise lisaseadis pöörleb tühikäigul, vajab mootoril olev tühikäigu kiiruse kruvi reguleerimist. Keerake tühikäigu kiiruse kruvi vastupäeva, et vähendada tühikäigu pöörete arvu ning peatage lõikamise lisaseadise liikumine. Kui lõikamise lisaseadis pöörleb endiselt tühikäigul, kontakteeruge reguleerimiseks hooldajaga ning ärge kasutage seadet enne kui vajalikud remonttööd on teostatud.

HOIATUS:
Lõikamise lisaseadis ei tohiks kunagi tühikäigul pöörelda. Pöörete arvu vähendamiseks keerake tühikäigu kiiruse kruvi vastupäeva ja peatage lõikamise lisaseadis või kontakteeruge reguleerimiseks hooldajaga ning ärge kasutage seadet enne kui vajalikud remonttööd on teostatud. Tühikäigul pöörlev lõikamise lisaseadis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

ÕHUFILTRI SÕELA PUHASTAMINE

Vt joonis 16.21 RBC430SES
Vt joonis 15.19 RBC430SBS

Sobiva jõudluse ja pika eluea tagamiseks hoidke õhufiltri sõel puhtana.

- Eemaldage õhufiltri kaas vajutades oma pöidlaga lukustusele ja samal ajal õrnalt kaant tõmmates.
- Pühkige õhtufiltri sõel ettevaatlikult puhtaks.
- Asetage õhufiltri kaas tagasi sisestades kaane põhjal olevad sakid õhufiltri põhiosas olevatesse avadesse; lükake kaant üles kuni see kinnitub korralikult oma kohale.

KÜTUSEKORK

HOIATUS:
Lekkiv kütusekork on tuleohtlik ja tuleb asendada koheselt.

Kütusekork sisaldab mittehooldatavat filtrit ja kontrollklappi. Ummistunud kütusefilter põhjustab madalat mootori võimsust. Kui võimsus paraneb kütusekorgi avamisega, võib olla kontrollklapp olla vigane või filter ummistunud. Asendage vajadusel kütusekork.

SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE

Vt joonis 20 RBC430SES
Vt joonis 21 RBC430SBS

See mootor kasutab Champion RY4C või NGK CMR7A 0,6mm elektroodide vahega süüteküünalt. Kasutage täpset asendust ja asendage kord aastas.

TOOTE LADUSTAMINE

- Puhastage tootelt kõik võõrobjektid. Ladustage kasutuseta seade siseruumis kuivas, hästiventileeritud kohas, mis oleks lastele juurdepääsmatu. Hoidke eemal korrodeerivatest ainetest nagu aiakemikaalid.

Kui ladustate 1 kuu või kauem:

- Tühjendage paagist kogu kütus bensiini hoidmiseks sobivasse anumasse. Käidake mootorit kuni see seiskub.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

VEAOTSING

KUI NEED LAHENDUSED EI LAHENDA PROBLEEMI, KONTAKTEERUGE OMA VOLITATUD TEENINDUSKESKUSEGA.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu	1. Säde puudub. 2. Kütus on otsas. 3. Mootor on üleujutatud.	1. Puhastage või asendage süüteküünal. Algseadistage süüteküünla vahe. Vaadake selle kasutusjuhe”Süüteküünla asendamine”. 2. Vajutage süütepirni kuni see on kütusega täitunud. Kui pirn ei täitu, on peamine kütusesüsteem blokeeritud. Kontakteeruge hooldusega. Kui süütepirn täitub, võib mootor olla üleujutatud, vaadake järgmist punkti. 3. Seadke käivitusheebel asendisse START (käivitus). Vajutage päästikut ja tõmmake käivitusnööri korduvalt kuni mootor on käivitunud ja töötab. **MÄRKUS:** Sõltuvalt üleujutuse tõsidusest võib olla vajalik tõmmata nööri mitmeid kordi.
Mootor ei arenda täiskiirust	Kütuse etteandeprobleem	Vajutage ja vabastage seguklapi hooba 5 korda mootori töötamise ajal.
Mootor ei tööta täiskiirusel ja eraldab liigselt suitsu	1. Õhufiltri sõel on must. 2. Sädemepüüduri sõel on must. 3. Vigastatud süüteküünal.	1. Puhastage õhufiltri sõel. Vaadake selle kasutusjuhendi peatükki “Õhufiltri sõela puhastamine”. 2. Kontakteeruge hooldusega. 3. Puhastage või asendage süüteküünal. Algseadistage süüteküünla vahe. Vaadake selle kasutusjuhe”Süüteküünla asendamine”.
Mootor käivitub, töötab aga ei lähe tühikäigule	Karburaatoril olev tühikäigu kruvi vajab reguleerimist.	Tühikäigu kiiruse suurendamiseks keerake tühikäigu kruvi päripäeva. Vt. joonist 15.
Jõhv ei pikene	1. Jõhv on enda külge kinni kleepunud. 2. Poolil ei ole piisalt jõhvi. 3. Jõhv on kulunud liiga lühikeseks. 4. Jõhv on takerdunud pooli. 5. Mootori kiirus on liiga aeglane.	1. Määrige jõhvi silikoonaerosooliga. 2. Paigaldage rohkem jõhvi. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki. 3. Tõmmake jõhve vaheldumisi poolihoidikut vajutades ja vabastades. 4. Eemaldage jõhv poolilt ja kerige uuesti. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki. 5. Pikendage jõhvi täiskiirusel.
Poolihoidikut on raske keerata	Kruvi keermed on mustad või kahjustunud.	Puhastage keermed ja määrige – kui see ei aita, asendage poolihoidik.
Muru keerdub ajamivõlli ja jõhvipea ümber	1. Kõrge muru lõikamine maapinna lähedalt. 2. Trimmeri kasutamine osalise kiirusega.	1. Ümberkeerdumise vältimiseks lõigake pikka muru ülevalt alla. 2. Kasutage trimmerit täispööretel.
Mootor eraldab liigselt suitsu.	Liiga palju õli karteris.	Tühjendage karter määrdest ja täitke õige koguse 10W-30 mootori määrdega. Vaadake selle kasutusjuhendi peatükki Mootori määrde lisamine/kontrollimine.

HELISTAGE ESMALT MEILE

Kõikide küsimustega, mis puudutavad teie toote kasutamist või hooldamist, helistage Ryobi® abiliinile! Teid täielikult rahuldava tulemuse jaoks on teie toodet enne tarnet põhjalikult kontrollitud.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ĮSPĖJIMAS
Kad būtų sumažinta sužalojimų rizika, reikia gerai perskaityti ir gerai suprasti šį naudojimo vadovą.

Jūsų žoliapjovė / krūmapjovė sukonstruota ir pagaminta pagal Ryobi nustatytus prioritetinius kriterijus, iš kur atsirado patikimas, lengvai naudojamas ir saugus prietaisas. Teisingai prižiūrėdami jį, jūs naudosite atsparų prietaisą su puikiomis eksploatacinėmis savybėmis per daugelį metų.

Naudojimo paskirtis:
Šis įrankis skirtas naudoti tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje.
Produktas skirtas pjauti aukštą žolę, piktžoles, mažus medžius, krūmus ir panašius augalus žemės lygyje ar prie jos. Pjovimo plokštuma turi būti apytiksliai lygiagreti žemės paviršiui. Produkto negalima naudoti pjauti ar apkarpyti gyvatvores, krūmus ar kitus augalus, kai pjovimo plokštuma nėra lygiagreti žemės paviršiui.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS
Perskaitykite ir supraskite visą instrukciją. Toliau išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtus sužeidimus.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS
- Kad produktu naudotis būtų saugu, perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas prieš pradėdami dirbti.. Laikykitės visų saugos instrukcijų. Nesilaikant žemiau pateiktų saugos instrukcijų, galima sunkiai susižaloti.
- Neleiskite su šiuo prietaisu dirbti vaikams ar neapmokytiems asmenims.
- Niekada neužveskite arba nepalikite variklio veikti uždaroje arba prastai vėdinamoje patalpoje. Išmetamosios dujos gali mirtinai apnuodyti.
- Prieš dirbdami išvalykite vietą, kurioje ketinate pjauti. Pašalinkite visus tokius objektus kaip akmenys, stiklo duženos, vinys, vielos ar laidai, kurie gali būti įsviesti arba įsipainioti į geležtę ar pjovimo valą.
- Dirbdami dėvėkite apsauginius akinius arba akinius, kurie atitinka EN 166 standartą.
- Mūvėkite ilgas kelnes, batus ir pirštines. Nedėvėkite palaidų, plevėsuojančių drabužių, šortų, sandalų, nedirbkite basomis. Nusiimkite visus papuošalus.
- Dėvėdamas sunkius storus apsauginius drabužius, operatorius gali greičiau pavargti. Tai gali baigtis šilumos smūgiu. Jei oras yra karštas ir drėgnas, sudėtingus darbus reikėtų atidėti ankstyvam rytui arba vėlesnei popietei, kai temperatūra yra žemesnė.
- Rekomenduojama dėvėti šalmą esant krentančių objektų pavojui.
- Niekada nedirbkite su šiuo prietaisu iš operatoriaus kairės.
- Ilgus plaukus susiriškite virš pečių, kad jie neįsipainiotų judančiose prietaiso dalyse.
- Kai kuriems asmenims pernešamo įrankio naudojimo metu patirtos vibracijos gali sukelti “Raynaudo ligą”, kurios simptomai yra dilgsėjimas, nutirpimas ir pirštų spalvos praradimas, kurį paprastai matyti esant šalčio poveikiui. Atrodo, kad kai kurie paveldimi faktoriai, šalčio ir drėgnumo poveikis, tam tikri maitinimo režimai, tabakas ir tam tikri darbo įpročiai sudaro palankias sąlygas šiems simptomams. Šiuolaikiniame mokslo lygyje nežinoma, koks vibracijų kiekis arba kokia šalčio poveikio ar vibracijų trukmė gali sukelti šią ligą. Tačiau žiūrėkite, kad imtumėtės tam tikrų atsargumo priemonių vibracijų poveikiui į Jus apriboti, pvz.:
  a) Šiltai renkitės, kai šalta. Naudodamiesi savo įrankiu, mūvėkite pirštines, kad Jūsų rankoms ir riešams būtų šilta. Iš tikrųjų atrodo, kad šaltis yra vienas iš svarbiausių faktorių, sudarančių palankias sąlygas tam, kad atsirastų ši liga.
  b) Po kiekvieno naudojimo, padarykite keletą pratimų kraujo cirkuliacijai stimuliuoti.
  c) Darykite reguliarias pertraukas ir apribokite kasdieninį vibracijų poveikį į save.

  Jei Jūs sergate vienu iš šių simptomų, tai iš karto nustokite naudotis savo žoliapjove ir pasitarkite su gydytoju.
- Visi pašaliniai, vaikai ir gyvūnai turi būti mažiausiai 15 metrų atstumu. Šalimais esantiems asmenims rekomenduojama dėvėti apsauginius akinius. Jei prie jūsų prisiartino žmogus ar gyvūnas, sustabdykite variklį ir pjovimo priedą. Tuo atveju, jeigu instrumentas naudojamas su geležtėmis, pavojus, kad jos gali užkliudyti šalia esančius žmones prietaisui netikėtai trūktelėjus ar pašokus, yra didesnis.
- Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę, sergate arba esate veikiami alkoholio ar kitokių narkotinių medžiagų.
- Nedirbkite prastai apšviestose vietose.
- Stovėkite tvirtai, išlaikykite pusiausvyrą. Nesiekite per toli. Taip siekdami galite prarasti pusiausvyrą arba prisiliesti prie įkaitusių paviršių.
- Saugokitės judančių detalių.
- Kad nenusidegintumėte, nedirbkite su įrenginiu taip, kad variklis būtų aukščiau juostos.
- Nesilieskite prie paviršių aplink duslintuvo ar cilindro, nes šios detalės veikimo metu labai įkaista.
- Prieš atlikdami remonto darbus ar reguliuodami

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

prietaisą (išskyrus karbiuratoriaus reguliavimą) visada sustabdykite variklį ir atjunkite žvakę.
- Prieš kiekvieną kartą dirbdami, prietaisą patikrinkite. Patikrinkite, ar neatsipalaidavo jungtys, nenuteka kuras ir pan. Prieš naudojimą pakeiskite pažeistas detales.
- Įprastu veikimo metu tuščiąja eiga pjovimo priedas turi nesisukti. Atliekant karbiuratoriaus reguliavimą, tuščiąja eiga pjovimo priedas gali suktis.
- Degalus laikykite benzinui skirtame bake.
- Nuvalykite išsipylusį kurą. Prieš užvesdami variklį, atsitraukite per 10 metrų nuo pjūklo į šalį. Lėtai atsukite kuro bako dangtelį, sustatę variklį. Pripylę kuro, šalia NERŪKYKITE.
- Išjunkite variklį ir leiskite jam atausti, prieš pildydami kuro arba sandėliuodami prietaisą.
- Leiskite varikliui atausti, ištuštinkite kuro baką ir pritvirtinkite įrenginį prieš pernešdami jį į transporto priemonę.
- Dėvėkite apsaugines priemones ir laikykitės visų saugos instrukcijų. Prietaisams su sankaba reikia įsitikinkite, kad pjovimo priedas sustoja suktis, kai variklis persijungia veikti tuščiąja eiga. Kai įrenginys išjungiamas, įsitikinkite, kad pjovimo priedas sustojo, prieš nuleisdami prietaisą ant žemės.
- Šis įrankis skirtas namų savininkams ar kitiems asmenims nedažnam naudojimui bendriems darbams, pvz. apkarpyti didesnius ir mažesnius augalus ir t. t. Jis neskirtas ilgam naudojimui. Įrankį naudojant ilgesnį laiką dėl vibracijos gali sutrikti kraujo apytaka operatoriaus rankose. Tokiam naudojimui labiau tinkamas toks įrankis, kuriame įrengtas anti-vibracinis mechanizmas.

SPECIFINĖS SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš naudodami, patikrinkite. Sugadintas detales pakeiskite naujomis. Įsitikinkite, kad fiksatoriai yra savo vietose ir patikimai pritvirtinti. Patikrinkite, ar nenuteka kuras.
- Pakeiskite valo galvutę, jei ji suskilo, nuskilo ar buvo kitaip pažeista. Įsitikinkite, kad galvutė tinkamai sumontuota ir patikimai pritvirtinta. To neatlikus, galima sunkiai susižaloti.
- Patikrinkite, kad visi apsauginiai skydai, diržai, apsaugos ir rankenos būtų sumontuotos patikimai ir saugiai.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamą galvutei pjovimo valą. Nenaudokite kitų pjovimo priedų. Sumontavus kito gamintojo valą arba pjovimo galvutę šiame prietaise, galima rimtai susižaloti. Niekada nenaudokite, pvz., valo arba ritės, kuri gali nutrūkti ir būti išsviesta iš prietaiso.
- Niekada nedirbkite su prietaisu, jei nėra sumontuotas ir tinkamai neveikia apsauginis žolės skydas.
- Pjaudami tvirtai laikykitės už abiejų rankenų. Žoliapjovės galvutė turi būti žemiau juosmens lygio. Niekada nepjaukite laikydami galvutę daugiau negu 75 cm atstumu nuo žemės.
- Šis įrankis skirtas namų savininkams ar kitiems asmenims nedažnam naudojimui bendriems darbams, pvz. apkarpyti didesnius ir mažesnius augalus ir t. t. Jis neskirtas ilgam naudojimui. Įrankį naudojant ilgesnį laiką dėl vibracijos gali sutrikti kraujo apytaka operatoriaus rankose. Tokiam naudojimui labiau tinkamas įrankis yra juostinė žoliapjovė, kurioje įrengtas anti-vibracinis mechanizmas.

SPECIALIOSIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

- Varikliui sustojus, besisukančią geležtę laikykite tankioje žolėje arba piktžolėse tol, kol ji nustos suktis.
- Niekada nenaudokite krūmapjovės, jei geležtės apsauginis gaubtas nėra saugiai pritvirtintas vietoje ir geros būklės.
- Tvirtindami ir nuimdami geležtes visada mūvėkite stipriomis pirštinėmis.
- Prieš pašalindami bet kokius objektus, patekusius į geležtę ar joje užsikirtusius, ar prieš montuodami ar nuimdami geležtę, visada išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą.
- Geležtės nebandykite priliesti ar sustabdyti, kai ji sukasi.
- Išilginė geležtė gali jus sužeisti, kai ji vis dar sukasi variklį išjungus ar atleidus droselinę rankenėlę. Būkite ypač atsargūs kol geležtė visiškai nustos suktis.
- Visas pažeistas geležtes būtina pakeisti. Kiekvieną kartą prieš naudodami įrankį, patikrinkite, ar geležtė yra teisingai pritvirtinta ir tvirtai priveržta.
- Naudokite tik gamintojo atsarginę TRI-ARC (trijų arkų) geležtę, skirtą naudoti su šia krūmapjove. Nenaudokite jokių kitų geležčių.
- TRI-ARC (trijų arkų) geležtė tinkama pjauti tik minkštas piktžoles ir vijoklinius augalus. Prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams. Niekada nenaudokite TRI-ARC (trijų arkų) geležtės sumedėjusiems krūmams pjauti.
- Kai su šiuo įrankiu naudojate geležtę, būkite ypač atsargūs. Geležtės sviedimas yra tokia reakcija, kuri gali pasireikšti, kai besisukanti geležtė prisiliečia prie objekto, kurio ji negali perpjauti. Dėl tokio kontakto geležtė gali akimirksniui nustoti suktis ir staiga sviesti įrankį nuo objekto, į kurį ji atsitrenkė. Tokia reakcija gali būti gana smarki, dėl kurios

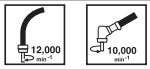
Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

dirbantysis asmuo gali įrankio nesuvaldyti. Atatranka gali pasireikšti be įspėjimo, jei geležtė užsikabina, ji sulėtėja ar yra suvaržoma. Didesnė tikimybė, kad tai gali atsitikti yra dirbant tokiose vietose, kuriose sunku matyti pjaunamą medžiagą. Kad darbą atlikti būtų lengviau ir saugiau, žolės pradėkite pjauti iš dešinės į kairę. Susidūrus su netikėtu objektu ar medžio gabalu, šie veiksmai gali sumažinti geležtės atatrankos reakciją.

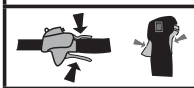
- Niekada nepjaukite jokios medžiagos, kurios skersmuo yra didesnis nei 13 mm.
- Kai dirbate su krūmapjove, visada nešiokite juostą ant peties bei ją nustatykite į patogią darbui padėtį. Pjaudami geležte, įrankį tvirtai laikykite už abiejų rankenų. Geležtę laikykite toliau nuo kūno ir žemiau liemens. Krūmapjovės niekada nenaudokite, geležtę pakėlę 75 cm ar daugiau nuo žemės.
- Prieš padėdami įrankį saugoti ar jį pervežant, geležtę visada uždenkite apsauginiu gaubtu. Prieš pradėdami naudoti įrankį, visada nuimkite geležtės apsauginį gaubtą. Jei geležtės apsauginis gaubtas nenuimtas, geležtei pradėjus suktis, gaubtas gali būti nusviestas.
- Prieš naudojimą įrankį visada patikrinkite. Pakeiskite pažeistas dalis. Būtina užtikrinti, kad visi laikikliai yra savo vietoje ir saugiai pritvirtinti. Patikrinkite, ar nėra kuro nutekėjimo.
- Jei pjovimo geležtė yra įskilusi, nuskilusi ar pažeista, ją pakeiskite. Patikrinkite, ar geležtė yra teisingai pritvirtinta ir tvirtai priveržta. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.
- Visos apsauginės detalės, laikymo juostos, kreiptuvai ir rankenos turi būti tinkamai ir saugiai pritvirtinti.
- Naudokite tik gamintojo atsarginę pjovimo geležtę. Nenaudokite jokių kitų pjovimo priedų. Prie šios krūmapjovės pritvirtinę kitos markės ar kitą pjovimo galvutę, galite sunkiai susižeisti. Pavyzdžiui, niekada nenaudokite laido ar vielos, kurios gali nutrūkti ir kelti pavojų.
- Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Kai variklis įjungtas ar įkaitęs, niekada kuro nepildykite. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite mažiausiai 10 m atstumu nuo tos vietos, kur į įrankį pylėte degalus. Jei kuro išpylėte, jį būtina išvalyti. RŪKYTI DRAUDŽIAMA Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.

SIMBOLIAI

Kai kurie iš simbolių gali būti naudojami šiame produkte. Išnagrinėkite juos ir žinokite, ką jie reiškia. Laikantis šių simbolių instrukcijų, su prietaisu dirbsite greičiau ir saugiau.

SIMBOLIS	PAVADINIMAS	PAAIŠKINIMAS
	Saugos įspėjimas	Įspėjimai, susiję su jūsų sauga
	Skaitykite operatoriaus instrukciją	Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, vartotojas turi perskaityti ir suprasti operatoriaus instrukciją prieš dirbdamas su šiuo produktus.
	Dėvėkite apsauginius akinius ir ausines	Dėvėkite apsauginius akinius, paženklintus kaip atitinkančius EN 166, bei apsaugines ausines, kai dirbate su šiuo įrenginiu.
	Laikykitės saugaus atstumo nuo žmonių	Žmonės turi būti už mažiausiai 50 metrų.
	Rikošetas	Išmesti objektai gali būti rikošetu išsviesti ir sužaloti žmones arba sužeisti daiktus.
	Nenaudoti geležtės	Ant prietaiso su šiuo simboliu nemontuokite ir nenaudokite jokio tipo geležtės.
	Tri-Arc geležtė	Tri-Arc geležtė yra tinkama šiam prietaisui ir pritaikyta pjauti minkštoms žolėms ir vijokliniams augalams.
	Nenaudokite diskiniam pjūklui kirtų ašmenų	Šis prietaisas neleidžia diskiniam pjūklui skirtų ašmenų naudojimo.
	Sukimosi greitis (aps/min)	Pjovimo įtaiso sukimosi kryptis ir maksimalus greitis prie išėjimo iš veleno.
	Batai	Naudodami šį prietaisą, avėkite neslystančią apsaugos avalynę.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

	Pirštinės	Nešiokite maksimalaus prigulimo storas darbines pirštines.
	Rūkymo draudimas	Pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
	Benzinas	Naudokite benziną be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi ne mažesniu nei 91 ([R+M]/2).
	Alyva	Naudokite sintetinę alyvą dviejų taktų oru aušinamiems varikliams.
	Jungiklis	Įjungimo / išjungimo jungiklis I = ĮJUNGTA (ON) O = IŠJUNGTA (OFF)
		Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.
		Darbinė padėtis
		Startinė/Sklendės padėtis
		Nespauskite gaidukų
		Variklio jungiklį nustatykite į „I“ padėtį
		UŽVESTI - lėtai paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų
		NUSTATYKITE įjungimo svirtį į „START“ (ĮJUNGIMO) padėtį
		TRAUKITE užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti
		NUSTATYKITE įjungimo svirtį atgal į „RUN“ (VEIKIMO) padėtį. **Pastaba:** jei variklis sustoja, įjungimo svirtį nustatykite į „RUN“ (VEIKIMO) padėtį ir traukite užvedimo rankenėlę tol, kol variklis užsiveda
		Droselį traukite, kad įrankį užvestumėte
		Variklio jungiklį nustatykite į „O“ padėtį

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

SIMBOLIS	SIGNALAS	REIKŠMĖ
	PAVOJUS:	Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.
	ĮSPĖJIMAS:	Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.
	DĖMESIO:	Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.
	DĖMESIO:	(be įspėjamojo šauktuko) Reiškia situaciją, kurioje galima sugadinti turtą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

APTARNAVIMAS

Techniniam aptarnavimui reikalingas ypatingas atidumas ir išmanymas, šias procedūras gali atlikti tik kvalifikuotas technikas. Rekomenduojame jums grąžinti produktą taisyti į artimiausią ĮGALIOTĄ TECHNINIO APTARNAVIMO CENTRĄ. Techninio remonto metu naudokite tik identiškas atsargines dalis.

ĮSPĖJIMAS:
Kad išvengtumėte sužeidimų, nenaudokite šio prietaiso, kol iki galo neperskaitėte ir neišsiaiškinote operatoriaus instrukcijos. Jei nesuprantate įspėjimų ir instrukcijų šiame lankstinuke, prietaiso nenaudokite. Pagalbos kreipkitės į „Ryobi“ klientų aptarnavimo centrą telefonu.

ĮSPĖJIMAS:
Dirbant su elektra maitinamais prietaisais, į jūsų akis gali patekti pašalinių objektų, išsviestų iš prietaisų, ir tai gali smarkiai pakenkti jūsų regai. Prieš pradėdami darbą su tokiais elektra varomais prietaisais, užsidėkite apsauginius akinius, apsauginius akinius su šoniniu skydu arba visą veidą dengiantį apsauginį skydą. Mes rekomenduojame naudoti akinius arba standartinius akinius su šoniniu skydu, o virš jų užsidėti plataus kampo apsauginę kaukę. Visada naudokite regos apsaugines priemones, kurios pažymėtos kaip atitinkančios EN 166.

IŠLAIKYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

ĮVADAS
Šiame produkte yra daugybė funkcijų, skirtų užtikrinti operatoriaus patogumą ir darbo malonumą. Projektuojant ir gaminant, ypatingas dėmesys buvo skirtas jo saugumui, našumui ir patikimumui, todėl juo naudotis ir jį prižiūrėti yra paprasta.

PAVEIKSLŲ APRAŠYMAS

RBC430SES

1 pav.
1. Laikymo ant peties juosta
2. Trijų galų geležtė
3. Varantysis velenas
4. Jungiamoji dalis
5. Juostos laikiklis
6. Įjungimo mygtukas
7. Gaiduko užraktas
8. Galinė rankena
9. Lemputė
10. Kuro dangtelis
11 . Rankinis starteris
12 . Droselinis gaidukas
13. Fiksatorius
14. Putplasčio vamzdis
15. Priekinė rankena
15b. Užtvara
16. Išlenkta rankenėlė
17. Geležtės gaubtas
18. Droselinės sklendės rankena
19. Žolės kreiptuvas
20. Pjovimo linija
21. Troselio ritės galvutė
22.Pro cut ǁ™ valo galvutė

2 pav.
23 . Užraktas
24. Kreiptuvo griovelis
25 . Elektrinės galvutės viršutinis velenas
26. Padėties nustatymo anga

3 pav.
27. Pritvirtinamo laikiklio angelė, skirta priderinti apatinių atramų užrakinimo mygtuką
28. Angelė apatiniame priede
29. Pritvirtinamas laikiklis

4 pav.
30. Varžtas
31. Spaustuvas

5 pav.
32. Pavarų dėžės korpusas
33. Vielokaištis
34. Montavimo plokštelė
35. Ženklinimo, veržliarakčių rinkinys
36. Troselio ritės galvutė
37. Varžtas

10 pav.
38. Žolės pjovimo linijos geležtė

12 pav.
39. Startinė padėtis
40. Darbinė padėtis

18 pav.
41. Trijų galų geležtės apsauginis gaubtas

15 pav.
42 . Tuščios eigos varžtas

21 pav.
43 . Filtro apsauginė užtvara

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

44. Oro filtro dangtelis
17 pav.
45. Alyvos dangtelis / lygio matuoklė
46. Zona tarp linijų
47. Tepalo pildymo anga
48. Piltuvėlis

13 pav.
49. Varantysis velenas
50. Laikiklis

20 pav.
51. Viršutinis dangtelis
52. Varžtas
53. Uždegimo žvakė

19 pav.
54. Dangtelis
55. Fiksatoriai
56. Smūgių / padavimo rankenėlė
57. Šešiakampis varžtas
58. Ritė
59. Spyruoklė
60. Juostinės žoliapjovės galvutė
61. Užrakto anga

14 pav.
62. Juostos
63. Juostų anga

RBC430SBS
1 pav.
1. Laikymo ant peties juosta
2. Trijų galų geležtė
3. Varantysis velenas
4. Jungiamoji dalis
5. Juostos laikiklis
6. Įjungimo mygtukas
7. Gaiduko užraktas
8. Kairės pusės rankena
9. Lemputė
10. Kuro dangtelis
11. Rankinis starteris
12. Droselinis gaidukas
13. Fiksatorius
14. Dešinės pusės rankena
15. Išlenkta rankenėlė
16. Geležtės gaubtas
17. Droselinės sklendės rankena
18. Žolės kreiptuvas
19. Pjovimo linija
20. Troselio ritės galvutė
20b.Pro cut ǁ™ valo galvutė
2 pav.
21. Apatinė atrama
22 . Užraktas
23. Kreiptuvo griovelis
24 . Elektrinės galvutės viršutinis velenas

3 pav.
25. Pritvirtinamo laikiklio angelė, skirta priderinti apatinių atramų užrakinimo mygtuką
26. Pritvirtinamas laikiklis
27. Angelė apatiniame priede

4 pav.
28. Varžtas
29. Spaustuvas
30. Išlenkta rankenėlė

5 pav.
31. Pavarų dėžės korpusas
32. Vielokaištis
33. Montavimo plokštelė
34. Ženklinimo, veržliarakčių rinkinys
35. Troselio ritės galvutė
36. Varžtas

10 pav.
37. Žolės pjovimo linijos geležtė

12 pav.
38. Startinė padėtis
39. Darbinė padėtis

17 pav.
40. Trijų galų geležtės apsauginis gaubtas

15 pav.
41 . Tuščios eigos varžtas

19 pav.
42 . Filtro apsauginė užtvara
43. Oro filtro dangtelis

20 pav.
44. Alyvos dangtelis / lygio matuoklė
45. Zona tarp linijų
46. Tepalo pildymo anga
47. Piltuvėlis

13 pav.
48. Varantysis velenas

18 pav.
49. Dangtelis
50. Fiksatoriai

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

51. Smūgių / padavimo rankenėlė
52. Šešiakampis varžtas
53. Ritė
54. Spyruoklė
55. Juostinės žoliapjovės galvutė
56. Užrakto anga

21 pav.
57. Viršutinis dangtelis
58. Varžtas
59. Uždegimo žvakė

16 pav.
60. Juostos
61. Juostų anga

SUMONTAVIMAS

IŠPAKAVIMAS
- Šį produktą reikia sumontuoti.
- Atsargiai išimkite instrumentą ir priedus iš dėžės.
- Įsitikinkite, kad į komplektą įeina visos sudėtinės dalys, išvardintos sąraše.
- Atidžiai apžiūrėkite instrumentą ir įsitikinkite, kad jis nebuvo pažeistas ar sulaužytas transportuojant.
- Neišmeskite pakuočių, kol neapžiūrėjote prietaiso ir neįsitikinote, kad jis tinkamai veikia.
- Jei detalės pažeistos arba jų trūksta, nedirbkite su instrumentu, kol jos nebus pakeistos.

ĮSPĖJIMAS:
Nenaudokite įrankio, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Nepaisydami šių įspėjimų, galite rimtai susižeisti.

ĮSPĖJIMAS:
Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bet koks toks modifikavimas yra laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojingą situaciją, dėl kurios galima sunkiai susižaloti.

ĮSPĖJIMAS:
Kad prietaisas neįsijungtų atsitiktinai ir sunkiai nesužalotų, visada atjunkite žvakės laidą nuo žvakės ir išimkite bateriją prieš sujungdami detales.

MAITINIMO GALVUTĖS VELENO SUMONTAVIMAS ANT PRIEDO
Žr. 2 pav.

ĮSPĖJIMAS:
Nemontuokite, neatjunkite ir nekoreguokite priedo, kai maitinimo galvutė veikia. Nesustabdžius variklio galima sunkiai susižaloti. Priedas prijungiamas prie maitinimo galvutės veleno per jungiamąją movą.

- Atsukite sparnuotos veržlės sraigtą ant maitinimo galvutės veleno ir nuimkite nuo priedo galinį dangtelį.
- Įspauskite mygtuką ant priedo veleno. Išlygiuokite mygtuką su kreipiklio gylio reguliatoriumi ant maitinimo galvutės jungiamosios movos ir sujunkite abu velenus. Pasukite priedo veleną, kol mygtukas užsifiksuos padėties nustatymo angoje.

PASTABA: Jei mygtukas padėties nustatymo angoje iki galo neatšoka, velenai savo vietoje neužsifiksuoja. Lengvai pasukiokite, kol mygtukas užsifiksuos.
- Tvirtai priveržkite rankeną.

ĮSPĖJIMAS:
Prieš dirbdami su sparnuotos veržlės sraigtu, įsitikinkite, kad apykaklės yra iki galo priveržtos. Tikrinkite jas periodiškai, kad jos neatsipalaiduotų ir sunkiai nesužalotų.

PRIEDO ATJUNGIMAS NUO MAITINIMO GALVUTĖS
Norėdami nuimti arba pakeisti priedą:
- Atlaisvinkite sparnuotos veržlės sraigtą.
- Įspauskite mygtuką ir pasukite velenus, kad jie atsiskirtų.

LAIKIKLIO GALVUTĖS PRIJUNGIMAS
Žr. 3 pav.
Pakabinti priedą sandėliuoti galima dviem būdais.
- Norėdami naudoti laikiklio galvutę, įspauskite mygtuką ir uždėkite laikiklio galvutę ant priedo veleno apatinės dalies. Lengvai pasukiokite galvutę, kol mygtukas užsifiksuos.
- Priedą taip pat galima pakabinti naudojant antrinę angą ant priedo veleno.

PRIEKINĖS RANKENOS PRIJUNGIMAS
Žr. 4 pav.
RBC430SES
- Sumontuokite priekinę rankeną ant disko veleno strėlės viršutinės pusės taip, kad barjeras būtų toje pačioje, kaip ir starteris (žr. produkto pav. instrukcijoje arba ant dėžutės).
- Pritvirtinkite spaustuvą.
- Varžtą sulyginkite su varžto anga priekinėje rankenoje.
- Tvirtai priveržkite varžtus.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

RBC430SBS

PASTABA: Droselinės sklendės jungiklis turi būti operatoriaus dešinėje.

- Nuimkite spaustuvą (28 detalė).
- Įstatykite rankeną į spaustuką ant veleno korpuso.
- Žyminį spaustuvą laikykite ir varžtus sulyginkite apkaboje.
- Nustatykite rankenos strypą į geriausią operatoriui suvaldyti padėtį ir patogią vertikalią padėtį.
- Veržliarakčiu priveržkite varžtus, kad rankena būtų saugiai pritvirtinta.

ŽOLĖS APSAUGINIO SKYDO PRIJUNGIMAS

Žr. 5 pav.

- Prijunkite apsauginį skydą prie montavimo rėmo; įstatykite keturis varžtus iš montavimo rėmo viršutinės pusės į apsauginį skydą ir į sriegiuotas montavimo plokšteles.
- Su pridėtu veržliarakčiu priveržkite visus keturis varžtus.

PASTABA: Kai naudojate pjovimo valą su galvute, prie geležtės apsaugos turi būti primontuotas apsauginis skydas nuo žolės.

- Žolės kreiptuvą pritvirtinkite prie geležtės kreiptuvo taip, kad trys žolės kreiptuvo varžtai ir jų angos geležtės kreiptuve būtų sulyginti.
- Pridedamu daugiafunkciniu veržliarakčiu priveržkite tris varžtus.

ĮSPĖJIMAS

Visada sustabdykite variklį ir nuimkite žvakės laidą, prieš atlikdami tokius koregavimus kaip pjovimo galvučių keitimas. Tai padės apsisaugoti nuo sunkių susižalojimų.

REEL EASY VALO GALVUTĖS TVIRTINIMAS

ŽR. 6 PAV.

- Atidarykite „Reel Easy“ valo žoliapjovės galvutę, nuspausdami jos abiejose pusėse esančius fiksatorius.
- Nuimkite juostinės žoliapjovės galvutės dangtelį, rankenėlę ir ritę bei juos padėkite į šalį.
- Juostinės žoliapjovės galvutę uždėkite ant varančiojo veleno. Patikrinkite, ar juostinės žoliapjovės galvutė iki galo įstumta.
- Šešiakampį varžtą įkiškite į varančiojo veleno griovelį ir jį priveržkite šešiakampiu raktu.
  PASTABA: rankenėlę naudokite tik varžtui priveržti. Naudojant kitus įrankius, varžtą galima priveržti per stipriai bei taip pažeisti juostinės žoliapjovės galvutę.
- Spyruoklę įdėkite į juostinės žoliapjovės galvutę ir stumkite žemyn, kol ji bus nustatyta savo vietoje.
- Pritvirtinkite ritę. Naudojant RLT430CES išlenktą juostinės žoliapjovės priedą, ritę būtina tvirtinti taip, kad „This side out for curved shaft“ būtų matoma. Su „Reel Easy“ pjovimo galvute naudojant tiesaus veleno papildomą priedą, ritę būtina tvirtinti taip, kad „This side out for straight shaft“ būtų matoma.
- Ritėje pritvirtinkite rankenėlę.
- Įdėkite juostinės žoliapjovės galvutės dangtelį, fiksatorius nustatydami vienoje linijoje su galvutės grioveliais. Dangtelį ir juostinės žoliapjovės galvutę ┐ stumkite kartu tol, kol fiksatoriai į griovelius tvirtai įspaudžiami.
- Juostą pritvirtinkite pagal nurodymus kitame šios instrukcijos skyriuje.

DIRŽO ANT PETIES PRIJUNGIMAS

Žr. 6 pav.

PASTABA: Krūmapjovę visada naudokite tik pakabintą ant diržo.

RBC430SES

Prijunkite diržą ant peties, atlikdami šiuos veiksmus.

- Sujunkite dirželio skląstį su laikiklio rėmu.
- Pakoreguokite dirželį, kad jums būtų patogu.

RBC430SBS

Prijunkite diržą ant peties, atlikdami šiuos veiksmus.

- Sujunkite dirželio skląstį su laikiklio diržais.
- Pakoreguokite dirželį, kad jums būtų patogu.

YPATYBĖS

	RBC430SES	RBC430SBS
Variklio pajėgumas	30 cm³	30 cm³
Pjūvio skersmuo	18 colių / 457 mm	18 colių / 457 mm
Valo skersmuo	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Geležtės skersmuo	200 mm	200 mm
Geležtės tipas	Trijų arkų geležtė (200 mm)	Trijų arkų geležtė (200 mm)

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Masė (be kuro su valo galvute)	5,90 kg	6,40 kg
Masė (be kuro, su geležtės galvute)	5,85 kg	6,35 kg
Talpa (kuro bako)	350 cm³	350 cm³
Tūris (alyvos bakelis)	Optimalus: 65 cm³ Maks: 125 cm³	Optimalus: 65 cm³ Maks: 125 cm³
Maksimalus variklio našumas (pagal ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Ašies maks. sukimosi greitis	10000/min	10000/min
Variklio greitis (sukimosi) esant rekomenduotam maks. ašies sukimosi greičiui	12000/min	12000/min
Variklio greitis (apsukos) tuščiąja eiga	3000-3600/min	3000-3600/min
Kuro išeiga (pagal ISO8893) esant maks. variklio galingumui	0,48 kg/val	0,48 kg/val
Specifinė kuro išeiga (pagal ISO8893) esant maks. variklio galingumui	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Vibracijos lygis dirbant tuščiąja eiga (apkarpymo „Reel Easy“ valo galvutė) - Priekinė rankena / kairioji rankena (m/s²) - Galinė rankena / dešinioji rankena (m/s²)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibracijos lygis smarkaus darbo metu (apkarpymo „Reel Easy“ valo galvutė) - Priekinė rankena / kairioji rankena (m/s²) - Galinė rankena / dešinioji rankena (m/s²)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibracijos lygis smarkaus darbo metu (Apkarpymo „Pro Cut II“ valo galvutė) - Priekinė rankena / kairioji rankena (m/s²) - Galinė rankena / dešinioji rankena (m/s²)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibracijos lygis dirbant tuščiąja eiga (Apkarpymo „Pro Cut II“ valo galvutė) - Priekinė rankena / kairioji rankena (m/s²) - Galinė rankena / dešinioji rankena (m/s²)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Vibracijos lygis dirbant tuščiąja eiga (krūmapjovės geležtė) - Priekinė rankena / kairioji rankena (m/s²) - Galinė rankena / dešinioji rankena (m/s²)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Vibracijos lygis smarkaus darbo metu (krūmapjovės geležtė) - Priekinė rankena / kairioji rankena (m/s²) - Galinė rankena / dešinioji rankena (m/s²)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Garso spaudimo lygis operatoriaus ausims (pagal EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Garso spaudimo lygis (pagal EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

SUSIPAŽINKITE SU SAVO ŽOLIAPJOVE
Žr. 1 pav.
Kad prietaisu naudotumėtės saugiai, reikia suprasti šioje operatoriaus instrukcijoje pateiktą informaciją bei tai, ką ketinate daryti. Prieš naudodami šį produktą, susipažinkite su visomis veikimo funkcijomis ir saugos taisyklėmis.

„PRO CUT II™“ VALO GALVUTĖ „REEL EASY“ VALO GALVUTĖ
Krūmapjovė tiekiama su dviejomis papildomomis juostinėmis galvutėmis.

ŽOLĖS APSAUGINIS SKYDAS
Žoliapjovė pateikiama su žolės apsauginiu skydu, kuris padeda jums apsisaugoti nuo lakstančių likučių.

PERPETINĖ JUOSTA
Prie krūmapjovės pridedama perpetinė juosta, padedanti išlaikyti įrankį.

PAVIRŠINIS VARIKLIS
Paviršinis variklis pagerina pusiausvyrą, jis yra apsaugotas nuo dulkių ir likučių, išmetamų iš pjovimo srities.

VEIKIMAS

ĮSPĖJIMAS:
Net jei su instrumentu dirbti jau įgudote, dirbdami nepraraskite budrumo. Prisiminkite, kad išsiblaškius užtenka vos akimirkos, kad sunkiai susižeistumėte.

ĮSPĖJIMAS:
Dirbdami su elektra maitinamais prietaisais, visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniu skydu. Dirbant be tokių apsauginių priemonių į jūsų akis gali patekti išsviestų objektų, ir dėl to galima sunkiai pažeisti akis.

ĮSPĖJIMAS:
Nenaudokite priedų, kurių nerekomendavo šio instrumento gamintojas. Naudojant tokius nerekomenduotus priedus galima sunkiai susižeisti.

ĮSPĖJIMAS:
Saugokitės išmetamųjų dujų emisijos.

ŽOLIAPJOVĖS PILDYMAS KURU
- Siekiant išvengti užteršimo, nuvalykite paviršių aplink kuro dangtelį.
- Lėtai atsukite kuro dangtelį. Dangtelį padėkite ant švaraus paviršiaus.
- Atsargiai pilkite kurą į baką. Saugokitės, kad kuro neišpiltumėte.
- Prieš uždėdami kuro dangtelį, nuvalykite ir patikrinkite tarpinę.
- Nedelsdami uždėkite kuro dangtelį ir rankomis jį priveržkite. Jei kuro išpylėte, jį būtina išvalyti.
  Pastaba: pirmą kartą naudojant įrankį ar po pirmo naudojimo, variklis gali išskirti dūmus – tai visiškai normalu.

ĮSPĖJIMAS:
Prieš pildydami baką, visada išjunkite variklį. Kai variklis įjungtas ar įkaitęs, niekada kuro nepildykite. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite mažiausiai už 10m nuo tos vietos, kur į prietaisą pylate degalus. Rūkyti draudžiama! Nepaisydami šių įspėjimų, galite rimtai susižeisti.

DEGUONIMI PRISOTINTI KURAI
Kai kuriuose įprastuose kuruose yra įmaišyto alkoholio arba eterio. Tokio tipo kuras yra apibendrintai vadinamas deguonimi prisotintu kuru.
Jei naudojate deguonimi prisotintą kurą, įsitikinkite, kad jis yra bešvinis ir atitinka minimalius oktano skaičiaus reikalavimus. Prieš naudodami deguonies prisotintą kurą, pabandykite patikrinti kuro sudėtį. Kai kuriose vietose reikalaujama šią informaciją nurodyti ant siurblio. EPA procentiniai kiekiai prisotinimui deguonimi yra tokie:
Etanoliui (etilo arba iš grūdų išgautam alkoholiui)- 10% tūrio. Galite naudoti benziną, kurio tūryje yra iki 10% etanolio. Benzinas, kurio sudėtyje yra etanolio, gali būti parduodamas kaip „Gasoholis“. Nenaudokite E85 markės benzino.
MTBE (metilo tretinio butilo eteriui)- 15% tūrio. Galite naudoti benziną, kurio tūryje yra iki 15% MTBE.
Etanoliui (metilo arba medienos alkoholiui)- 5% tūrio. Galite naudoti benziną, kurio tūryje yra iki 5% metanolio, jeigu jame nėra papildomų skiediklių ir rūdžių inhibitorių kuro sistemai apsaugoti. Degalai, kuriuose yra daugiau negu 5% metanolio, gali sukelti variklio užvedimo ir veikimo problemų. Jie taip pat gali pažeisti metalines, gumines ir plastikines prietaiso arba kuro sistemos sudedamąsias dalis. Jei pastebėjote neįprastą veikimą, pabandykite naudoti kurą iš kitos degalinės arba kito tipo benziną.
PASTABA: Kuro sistemos pažeidimai arba našumo problemos, kylančios naudojant deguonies prisotintus degalus, kuriuose deguonies kiekis viršija nurodytus aukščiau, į garantiją nepatenka.

VARIKLIO TEPALO PILDYMAS / TIKRINIMAS
Žr. 17 pav. dėl RBC430SES
Žr. 20 pav. dėl RBC430SBS

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Variklio tepalas turi didelės įtakos variklio darbui ir jo naudojimo laikui. Bendram naudojimui bet kokioje temperatūroje rekomenduojama SAE 10W-30. Visada naudokite keturtakčio variklio tepalą, kuris atitinka ar viršija nurodytus reikalavimus.
PASTABA: nenaudokite nevalančių ar dvitakčių variklio tepalų, nes jie sugadins variklį.

Variklio tepalo pildymas:
- Nuo tepalo talpos nuimkite dangtelį ir tarpiklį.
- Atsukite tepalo bako dangtelį / lygio matuoklį ir jį nuimkite.
- Naudodami pridedamą piltuvėlį, pro tepalo pildymo angelę supilkite visą variklio tepalo butelį.
- Uždėkite tepalo bako dangtelį / lygio matuoklį ir jį priveržkite.

Variklio tepalo lygio tikrinimas:
- Variklį nustatykite taip, kad jis būtų plokščioje pagėtyje.
- Lygio matuoklį švariai nuvalykite ir įkiškite atgal į skylę, jo neprisukdami.
- Lygio matuoklį vėl ištraukite ir patikrinkite tepalo lygį. Tepalo lygis turi būti matuoklio linijų ribose.
- Jei tepalo lygis mažas, variklio tepalo pilkite tol, kol jo lygis pasieks viršutinę matuoklio linijų dalį.
- Uždėkite tepalo bako dangtelį / lygio matuoklį ir jį priveržkite.

ĮSPĖJIMAS:
Tepalo per daug nepripilkite. Karterį per daug pripildžius tepalu, gali išsiskirti per didelis dūmų kiekis ir sugadinti variklį

DARBAS SU ŽOLIAPJOVE
Žr. 8. 7a. 7b pav. dėlRBC430SES

ĮSPĖJIMAS:
Niekada nedirbkite su šiuo prietaisu iš operatoriaus kairės. Jei prietaisas yra operatoriui iš kairės, operatorius bus šalia karštų paviršių ir prisilietęs gali nusideginti.

ĮSPĖJIMAS:
Kad nenusidegintumėte, nedirbkite su įrenginiu taip, kad variklis būtų aukščiau juostos.

Laikykite žoliapjovę už galinės rankenos dešine ranka ir už priekinės rankenos kaire ranka. Dirbdami tvirtai laikykitės už rankenų. Laikykite žoliapjovę jums patogioje padėtyje taip, kad galinė rankena būtų aukščiau šlaunų lygio.
Pjaukite storą žolę iš viršaus žemyn. Tai neleis žolei apsisukti aplink veleno korpusą ir galvutę, dėl ko prietaisas gali perkaisti. Jei ant galvutės užsisuko žolė, IŠJUNKITE VARIKLĮ, atjunkite žvakės laidą ir pašalinkite žolę.

ĮSPĖJIMAS:
Visada laikykite žoliapjovę per atstumą, kad ji neprisiliestų prie kūno. Prisilietus prie korpuso arba valo pjovimo galvutės, galima nusideginti arba kitaip sunkiai susižeisti.

PJOVIMO PATARIMAI
KRŪMAPJOVĖS VEIKIMAS
Žr. 8.7a.7b pav.
RBC430SES
Laikykite krūmapjovę už galinės rankenos dešine ranka ir už priekinės J rankenos kaire ranka. Dirbdami tvirtai laikykitės už rankenų.
Laikykite krūmapjovę jums patogioje padėtyje taip, kad galinė rankena būtų aukščiau šlaunų lygio.
Visada tvirtai laikykite prietaisą ir išlaikykite pusiausvyrą, stovėdami ant abiejų kojų. Atsistokite taip, kad neprarastumėte pusiausvyros dėl pjovimo geležtės atatrankos.
Nustatykite diržą taip, kad pjauti jums būtų patogu. Be to, kai dirbant krūmapjovė kabo ant nešiojimo diržo, mažėja rizika, kad operatorius prisilies prie geležtės.

RBC430SBS
Laikykite krūmapjovę už rankenos su jungikliu dešine ranka ir už kairės rankenos kaire ranka. Dirbdami tvirtai laikykitės už rankenų. Laikykite krūmapjovę jums patogioje padėtyje taip, kad rankena su jungikliu būtų aukščiau šlaunų lygio. Visada tvirtai laikykite prietaisą ir išlaikykite pusiausvyrą, stovėdami ant abiejų kojų. Atsistokite taip, kad neprarastumėte pusiausvyros dėl pjovimo geležtės atatrankos.
Nustatykite diržą taip, kad pjauti jums būtų patogu. Be to, kai dirbant krūmapjovė kabo ant nešiojimo diržo, mažėja rizika, kad operatorius prisilies prie geležtės.

GELEŽTĖS TRŪKČIOJIMAS
Naudodami su krūmapjove šią geležtę, būkite labai atsargūs.
Kai besisukanti geležtė susiduria su objektu, kurio perpjauti negali, ji gali trūktelėti.
Dėl šio kontakto geležtė gali akimirkai sustoti ir paskui trūktelėti; taip krūmapjovė atšoks nuo objekto, į kurį ji atsitrenkė.
Ši reakcija gali būti pakankamai agresyvi, ir operatorius gali laikinai prarasti prietaiso kontrolę. Geležtei prasisukus ar užkliuvus už kliūties, prietaisas gali be jokio įspėjimo atšokti.
Taip gali įvykti tokiose vietose, kur būtų sunku pamatyti, ką pjaunate.
Kad pjauti būtų saugu ir patogu, prieš pjaunamos žolės

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

artėkite iš dešinės į kairę. Jei susiduriama su netikėtu objektu ar sumedėjusiu stiebu, tai sumažintų geležtės atšokimą.

ĮSPĖJIMAS
Kad nenusidegintumėte, nedirbkite su įrenginiu taip, kad variklis būtų aukščiau juostos.

TRI-ARC® GELEŽTĖ
TRI-ARC® geležtė yra skirta pjauti tik storesnėms žolėms ir minkštiems augalams. Kai geležtė atšimpa, ją galima apversti ir taip naudoti toliau.
Tri-Arc® geležtės galąsti negalima.

PJOVIMO TECHNIKA – GELEŽTĖ

ĮSPĖJIMAS
Saugiam naudojimui užtikrinti, dirbant su pjovimo geležtėmis būtina elgtis ypač atsargiai.

Kad dirbti su geležte būtų saugu, perskaitykite saugos informaciją, specifines saugos taisykles krūmapjovėms ir geležtės naudojimą šiame vadove.
Dirbdami visada tvirtai laikykite krūmapjovę abiem rankom iš dešinės sau. Suimkite už abiejų rankenų.
Visada tvirtai laikykite prietaisą ir išlaikykite pusiausvyrą, stovėdami ant abiejų kojų.
Atsistokite taip, kad neprarastumėte pusiausvyros dėl pjovimo geležtės atatrankos. Žr. 7 - 8 pav.

- Nesilieskite kūnu prie karštų prietaiso paviršių. (Teisingas darbas su prietaisu pavaizduotas 9 pav.)
- Laikykite krūmapjovę pakreiptą link pjaunamos srities. Tai yra geriausia pjovimo sritis.
- Krūmapjovė pjauna, vedžiojant prietaisu virš žemės iš kairės į dešinę. Taip apsisaugosite nuo žolės, lekiančios ant operatoriaus. Venkite pjauti pavojingoje srityje, pavaizduotoje paveikslėlyje.
- Pjaukite valu. Nespauskite galvutės į nenupjautą žolę naudodami jėgą.
- Tvoros su mietais arba ištisine viela labai nudėvi valą, jis gali net nutrūkti. Smūgiai į akmenų ir plytų sienas, šaligatvio bordiūrus ir medžius greitai valą nudėvi.
- Venkite medžių ir krūmynų. Valas gali lengvai pažeisti medžių žievę, medinius ornamentus, apkalas ir tvorų mietus.

ŽOLIAPJOVĖS VALO NUPJOVIMO GELEŽTĖ
Žr. 10 pav.
Šioje žoliapjovėje ant apsauginio skydo yra speciali pjovimo geležtė. Geriausiam pjovimui užtikrinti traukite valą tol, kol jo ilgis pasieks nupjovimo geležtę. Ištraukite valą, kai išgirstate, kad variklis ima veikti greičiau negu įprastai, arba pajuntate, kad pjaunama ne taip efektyviai kaip anksčiau. Taip išlaikysite optimalų našumą ir saugosite valą.

UŽVEDIMAS IR SUSTABDYMAS
Žr. 9a pav.
NORĖDAMI UŽVESTI RANKINIU BŪDU:
Šalto variklio užvedimas:
Droselio **NETRAUKITE** tol, kol variklis neužsiveda ir nepradeda veikti.
Pastaba: jei dirbant su šiuo įrankiu iškyla problemų, žiūrėkite šios instrukcijos gedimų pašalinimo skyrių. Įrankį įjungiant pirmą kartą jį įsigijus, užvesti gali būti sunkiau nei naudojant įrankį pakartotinai.

- Žoliapjovę paguldykite horizontaliai ant lygaus paviršiaus.
- Variklio jungiklį nustatykite į „**I**“ padėtį.
- **UŽVESTI - lėtai paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.**
- **NUSTATYKITE** įjungimo svirtį į **„START“ (ĮJUNGIMO)** padėtį.
- **TRAUKITE** užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti.
- **NUSTATYKITE** įjungimo svirtį atgal į **„RUN“ (VEIKIMO)** padėtį.
  Pastaba: jei variklis sustoja, įjungimo svirtį nustatykite į **„RUN“ (VEIKIMO)** padėtį ir traukite užvedimo rankenėlę tol, kol variklis užsiveda.
- Droselį traukite, kad įrankį užvestumėte.

Įšilusio variklio užvedimas:
Žr. 9b pav.
Patikrinkite, ar užvedimo lemputėje matyti degalų, jei ne, atlikite šalto variklio įjungimo veiksmus.

- **TRAUKITE** troselį tol, kol variklis užsiveda.

Variklio išjungimas:
Variklio jungiklį nustatykite į „**O**“ padėtį.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS:
Techninio remonto metu naudokite tik identiškas atsargines dalis. Naudojant bet kokias dalis galima sukelti pavojų arba sugadinti produktą.

ĮSPĖJIMAS:
Dirbdami su elektra maitinamais prietaisais, visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniu skydu. Jei aplink kyla daug dulkių, dėvėkite ir apsauginę kaukę.

ĮSPĖJIMAS:
Prieš tikrindami, valydami arba aptarnaudami mašiną, išjunkite variklį, palaukite, kol sustos visos judanęios detalės, atjunkite žvakės laidą ir patraukite jį nuo žvakės. Nesilaikant

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

šių instrukciją galima sunkiai susižaloti arba sugadinti materialinį turtą.

BENDROSIOS PRIEŽIŪROS PROCEDŪROS

Valydami plastikines dalis, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų gali būti pažeisti, jei juos valysite įvairiais komerciniais tirpikliais. Purvui, dulkėms, alyvai ir tepalams valyti naudokite švarią medžiagą.

ĮSPĖJIMAS:
Saugokite, kad ant plastikinių dalių nepatektų stabdžių skysčio, naftos pagrindo skysčių, skvarbiųjų alyvų ir panašių medžiagų. Chemikalai gali pažeisti, susilpninti arba sugadinti plastiką. Dėl to galima sunkiai susižeisti.

Galite atlikti tik tokius koregavimus ir remonto darbus, kurie yra nurodyti šioje instrukcijoje. Dėl kitų remonto darbų reikia kreiptis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.

REEL EASY JUOSTINĖS ŽOLIAPJOVĖS GALVUTĖS MONTAVIMAS

- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą.
- Nuimkite pritvirtintą juostinės žoliapjovės galvutę.
- Atidarykite Reel Easy juostinės žoliapjovės galvutę, nuspausdami jos abiejose pusėse esančius fiksatorius. Juostinės žoliapjovės galvutėje yra įmontuota spyruoklė, todėl, nuspausdami fiksatorius, kitą ranką laikykite ant galvutės dangtelio.
- Nuimkite juostinės žoliapjovės galvutės dangtelį, rankenėlę ir ritę bei jas padėkite į šalį.
- Juostinės žoliapjovės galvutę uždėkite ant varančiojo veleno. Patikrinkite, ar juostinės žoliapjovės galvutė iki galo įstumta.
- Šešiakampį varžtą įkiškite į varančiojo veleno griovelį ir jį priveržkite šešiakampiu raktu.
  PASTABA: raktą naudokite tik varžtui priveržti. Naudojant kitus įrankius, varžtą galima priveržti per smarkiai bei taip pažeisti juostinės žoliapjovės galvutę.
- Jei spyruoklė išimta, ją įdėkite į juostinės žoliapjovės galvutę ir stumkite žemyn, kol ji bus nustatyta savo vietoje.
- Pritvirtinkite ritę. Naudojant RLT430CES išlenktą juostinės žoliapjovės papildomą dalį, ritę būtina tvirtinti taip, kad „ši pusė išlenktam velenui, nukreipta į išorę“ (angl. This side out for curved shaft) būtų matoma. Su Reel Easy pjovimo galvute naudojant tiesaus veleno papildomą dalį, ritę būtina tvirtinti taip, kad „ši pusė tiesiam velenui, nukreipta į išorę“ (angl. This side out for straight shaft) būtų matoma.
- Į ritę įdėkite rankenėlę.
- Įdėkite juostinės žoliapjovės galvutės dangtelį, fiksatorius nustatydami vienoje linijoje su galvutės grioveliais. Dangtelį ir juostinės žoliapjovės galvutê stumkite kartu tol, kol fiksatoriai į griovelius tvirtai įspaudžiami.
- Troselį pritvirtinkite pagal nurodymus kitame šios instrukcijos skyriuje.

TROSELIO TVIRTINIMAS REEL EASY JUOSTINĖS ŽOLIAPJOVĖS GALVUTĖJE

Naudokite 2,4 mm skersmens vieno laido troselį.

- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą.
- Troselį sukarpykite į 7,5 metrų ilgio dalis.
- Juostinės žoliapjovės galvutės rankenėlę sukite tol, kol rankenėlės žymos yra vienoje linijoje su galvutės viršuje esančiomis rodyklėmis.
- Vieną troselio galą įkiškite į aselę, esančią juostinės žoliapjovės galvutės šone ir stumkite tol, kol troselis išlys per ąselę kitoje pusėje. Troselį pro juostinės žoliapjovės galvutę ir toliau stumkite tol, kol troselio vidurinė dalis bus galvutės viduje, o troselis už galvutės ribų bus vienodai padalintas abiejose pusėse.
- Sukite juostinės žoliapjovės galvutės rankenėlę, kad galėtumėte troselį suvynioti. Naudojant RLT430CES išlenkto veleno juostinės žoliapjovės papildomą dalį, rankenėlę reikia sukti prieš laikrodžio rodyklę. Naudojant tiesaus veleno papildomą dalį, rankenėlę reikia sukti pagal laikrodžio rodyklę. Troselį sukite tol, kol jis iš už juostinės žoliapjovės galvutės bus išsikišęs apie 20 cm.

GALVUTĖS PRO CUT II™ SUMONTAVIMAS

Žr. 13 pav.

- Išjunkite variklį ir atjunkite žvakės laidą.
- Atjunkite dabar sumontuotą galvutę.
- Sumontuokite galvutę ant disko veleno, kad jis iki galo įsistatytų.
- Sumontuokite ritės fiksatorių ir pasukite skaitiklį laikrodžio rodyklės kryptimi.
- Įstatykite pjovimo valą, kaip aprašyta tolimesniame skyriuje.

PJOVIMO VALO IN PRO CUT II™ GALVUTĖS SUMONTAVIMAS

Žr. 14 pav. dėl RBC430SES
Žr. 16 pav. dėl RBC430SBS

Naudokite vienpluoštį 2,4 mm arba 2,7 mm valą. Geriausiam veikimui užtikrinti naudokite originalias gamintojo atsargines detales.

- Išjunkite variklį ir atjunkite žvakės laidą.
- Suimkite abu žoliapjovės valo galus arba nupjaukite du 28 cm ilgio valo galus.Įkiškite valo galus į angas ant galvutės šonų.
- Valą reikia įstumti į vidų, kol išorėje liks išsikišę tik

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

maždaug 2,5 cm valo.
- Ištraukite seną valą iš galvutės per angas

IŠMETAMŲJŲ DUJŲ PRIEVADO, MOVOS IR ŽVAKĖS PERTRAUKIKLIO VALYMAS

PASTABA: Priklausomai nuo naudojamo kuro tipo, naudojamo tepalo tipo ir kiekio bei darbo sąlygų, išmetamųjų dujų prievadas, mova ir žvakės pertraukiklis gali būti užkimšti anglies dalelyčių. Jei pastebite, kad prietaisas ėmė veikti silpniau, gali reikėti nuvalyti šias dalelytes pradiniam galingumui atkurti. Tam mes primygtinai rekomenduojamės naudotis kvalifikuoto techninio aptarnavimo specialisto paslaugomis.

Žvakės pertraukiklį reikia valyti arba keisti kas 50 valandų arba kartą per metus, kad būtų galima užtikrinti tinkamą jūsų produkto veikimą. Žvakių pertraukiklio vieta gali būti skirtinga, priklausomai nuo jūsų įsigyto prietaiso modelio. Dėl jūsų modelio žvakės pertraukimo tikslios vietos susisiekite su pardavėju.

KOREGAVIMAS TUŠČIĄJA EIGA

Žr. 15 pav. dėl RBC430SES
Žr. 14 pav. dėl RBC430SBS

Jei tuščiąja eiga pjovimo priedas sukasi, reikia pareguliuoti tuščiosios eigos greičio varžtą ant variklio. Norėdami sumažinti apsukas ir sustabdyti priedo judėjimą, pasukite varžtą laikrodžio rodyklės kryptimi. Jei pjovimo priedas tuščiąja eiga tebejuda, dėl remonto kreipkitės į techninio aptarnavimo specialistą ir kol remontas neatliktas, prietaisu nesinaudokite.

ĮSPĖJIMAS:
Prietaisui veikiant tuščiąja eiga, pjovimo priedas neturi suktis. Pasukite tuščiosios eigos greičio reguliavimo vožtuvo skaitiklį laikrodžio rodyklės kryptimi, norėdami sumažinti apsukas tuščiąja eiga ir sustabdyti pjovimo priedą, arba kreipkitės į tedhninio aptarnavimo specialistą ir prietaisu nesinaudokite, kol jo nesuremontuosite.. Tuščiąja eiga veikiantis pjovimo priedas gali rimtai sužaloti.

ORO FILTRO TINKLELIO VALYMAS

Žr. 16.21 pav. dėl RBC430SES
Žr. 15.19 pav. dėl RBC430SBS
- Kad užtikrintumėte tinkamą ilgalaikį veikimą, valykite oro filtro dangtelį.
- Nuimkite oro filtro dangtelį, paspausdami žemyn skląstį nykščiu ir švelniai patraukdami dangtelį.
- Švelniai šepetėliu nubraukite oro filtro tinklelį.
- Vėl uždėkite oro filtro dangtelį, įkišdami spaustukus dangtelio apačioje į angas oro filtro pagrinde. Paspauskite dangtelį aukštyn, kol jis saugiai užsifiksuos savo vietoje.

KURO BAKO DANGTELIS

ĮSPĖJIMAS:
Jei kuro bako dangtelis nesandarus, tai kelia gaisro pavojų.

Tokiu atveju reikia dangtelį pakeisti. Kuro bako dangtelyje yra filtras, kurio negalima aptarnauti, ir kontrolinis vožtuvas. Užsikimšus kuro filtrui, variklis pradės veikti blogiau. Jei šiek tiek atsukus kuro bako dangtelį, prietaiso veikimas pagerėja, užsikimšo arba sugedo kontrolinis vožtuvas. Prireikus pakeiskite kuro bako dangtelį.

ŽVAKĖS PAKEITIMAS

Žr. 20 pav. dėl RBC430SES
Žr. 21 pav. dėl RBC430SBS

Šiame variklyje naudojama „Champion RY4C “ arba NGK CMR7A žvakė su (0.6 mm) elektrodo tarpu. Naudokite tik tokią pačią atsarginę žvakę ir kasmet keiskite ją nauja.

PRIETAISO SANDĖLIAVIMAS
- Nuvalykite nuo prietaiso visas pašalines medžiagas. Nenaudojamą prietaisą laikykite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje, kur prie jo negalėtų prieiti vaikai. Saugokitės tokių rūdis keliančių agentų kaip sode naudojami chemikalai.

Kai prietaisą laikote nenaudodami 1 mėnesį ar ilgiau:
- Išleiskite visą kurą iš bako į talpą, tinkamą benzinui laikyti. Palikite variklį veikti, kol jis sustos.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

ŠIE SPRENDIMAI NEGALI PADĖTI IŠSPRĘSTI PROBL PTARNAVIMO SPECIALISTĄ JEI ŠIE SPRENDIMAI NEGALI PADĖTI IŠSPRĘSTI PROBLEMOS, KREIPKITĖS Į ĮGALIOTĄJĮ TECHNINIO APTARNAVIMO SPECIALISTĄ.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklio nepavyksta paleisti	1. Žvakė neduoda kibirkšties. 2. Nėra benzino. 3. Variklis užsipylė.	1. Išvalykite arba pakeiskite žvakę. Vėl įstatykite ją į vietą. Žr. sk. Žvakės pakeitimas aukščiau. 2. Paspauskite pripildymo kapsulę kelis kartus, kol ji užsipildys kuru. Jei kapsulė neprisipildo, užblokuota pagrindinė kuro tiekimo sistema. Susisiekite su techninio aptarnavimo specialistu. Jei pripildymo kapsulė užsipildo, gali būti, kad užsipylė variklis. Pereikite prie tolimesnio elemento. 3. Nustatykite paleidimo svirtį į padėtį START. Suspauskite jungiklį ir kelis kartus patraukite virvę, kol variklis užsives ir pradės veikti. **PASTABA:** Priklausomai nuo užsipylimo lygio, gali reikėti patraukti virvę kelis kartus.
Variklis neišvysto viso greičio	Degalų tekėjimo gedimas	Traukite ir atleiskite droselį 5 kartus tol, kol variklis užsiveda.
Variklis nepasiekia viso greičio ir iš jo rūksta dūmai	1. Užsikimšo oro filtro tinklelis. 2. Užsikimšo žvakės pertraukiklis. 3. Žvakė neveikia, kaip reikia.	1. Išvalykite oro filtro tinklelį. Žr. sk. Oro filtro tinklelio valymas šioje instrukcijoje aukščiau.. 2. Susisiekite su techninio aptarnavimo specialistu. 3. Išvalykite arba pakeiskite žvakę. Vėl įstatykite ją į vietą. Žr. sk. Žvakės pakeitimas aukščiau.
Variklis užsiveda, veikia, bet nepersijungia veikti tuščiąja eiga	Reikia pakoreguoti tuščiosios eigos greičio reguliavimo varžtą.	Pasukite tuščiosios eigos greičio reguliavimo varžtą laikrodžio rodyklės kryptimi, norėdami padidinti apsukas tuščiąja eiga. Žr. 15 pav.
Valas neišsitraukia	1. Valas susilydė. 2. Valo ant ritės nepakanka. 3. Valas nusidėvėjo per plonai. 4. Valas įsipainiojo į galvutę. 5. Variklis veikia per lėtai.	1. Sutepkite valą, apipurkšdami silikoniniu aerozoliu. 2. Įstatykite daugiau valo. Žr. atitinkamą skyrių apie valo keitimą šioje instrukcijoje. 3. Patraukite valo atkarpas, pakaitomis paspausdami ir atleisdami ritės fiksatorių. 4. Nuimkite valą nuo ritės ir vėl suvyniokite. Žr. atitinkamą skyrių apie valo keitimą šioje instrukcijoje. 5. Ištraukite valą, varikliui veikiant visu galingumu.
Sunku pasukti ritės fiksatorių	Varžto sriegiai yra purvini arba pažeisti.	Nuvalykite sriegius ir sutepkite juos. Jei veikimas nepagerėja, pakeiskite ritės fiksatorių.
Aplink disko veleno korpusą ir valo galvutę apsivyniojo žolė	1. Ties žeme žolė yra labai stora. 2. Žoliapjovė veikia nepilnomis apsukomis.	1. Pjaukite storą žolę iš viršaus žemyn, kad ji neapsivyniotų. 2. Dirbkite paleidę variklį veikti visu greičiu.

KREIPKITĖS Į MUS

Dėl klausimų apie produkto naudojimą ir veikimą kreipkitės į „Ryobi®“ karštąją liniją!

Prieš pristatant, jūsų produktas buvo nuodugniai patikrintas, kad jūs būtumėte juo visiškai patenkinti.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

BRĪDINĀJUMS
Lai samazinātu iespēju savainoties, ir kārtīgi jāizlasa un jāizprot šī lietošanas rokasgrāmata.

Rokas pļaujmašīna / krūmgriezis ir projektēts un izgatavots saskaņā ar Ryobi augstajiem kvalitātes kritērijiem, tādēļ tas kalpos kā uzticams, drošs un viegli lietojams darbarīks. Ja to pareizi kopsiet, tad pārliecināsieties, ka šis izturīgais un ražīgais darbarīks kalpos daudzus gadus.

Paredzētais pielietojums:
Šis produkts paredzēts lietošanai tikai ārā labi ventilētā vidē.
Produkts ir paredzēts garas zāles, nezāļu, nelielu koku, krūmu un līdzīgas veģetācijas griešanai zemes līmenī vai tuvu tam. Griešanas plaknei jābūt aptuveni paralēlai zemes virsmai. Produktu nedrīkst izmantot, lai grieztu dzīvžogus, krūmus vai citu veģetāciju, kur griešanas plakne nav paralēla zemes virsmai.

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS:
Izlasiet un izprotiet visas instrukcijas. Šo instrukciju neievērošana var būt par iemeslu nopietnām personīgām traumām.

IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS

- Drošai ekspluatācijai pirms šā izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet visas instrukcijas. Ievērojiet visas drošības instrukcijas. Visu tālāk uzskaitīto drošības instrukciju neievērošana var izraisīt nopietnas personiskas traumas.
- Neļaujiet bērniem vai neapmācītām personām izmantot šo agregātu.
- Nekad nepalaidiet un nedarbiniet dzinēju slēgtā vai slikti ventilētā vietā, izplūdes gāzu ieelpošana var nonāvēt.
- Notīriet darba vietu pirms katras lietošanas. Novāciet visus priekšmetus, tādus kā akmeņi, sasisti stikli, naglas, stieples vai stiegras, ko var uzmest vai sapīt griezējauklā vai asmenī.
- Lietojot šo izstrādājumu, nēsājiet drošības stiklus vai brilles, kas apzīmētas par EN 166 standartam atbilstošām.
- Nēsājiet stipras, garas bikses, zābakus un cimdus. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, īsbikses, sandales vai nestaigājiet basām kājām. Nenēsājiet nekāda veida rotaslietas.
- Biezs aizsargapģērbs var palielināt operatora nogurumu, kas var novest pie pārkaršanas. Karstā un mitrā laikā smagi darbi jāplāno agrās rīta un vēlas pēcpusdienas stundās, kad temperatūra ir zemāka.
- Ieteicams valkāt galvas aizsargus, ja pastāv krītošu objektu risks.
- Nekad nelietojiet šo agregātu kreisajā pusē no operatora.
- Sasieniet garus matus virs plecu līmeņa, lai novērstu to ieraušanu kustīgajās daļās.
- Vibrācija, kas rodas, lietojot rokas darbarīku, dažiem cilvēkiem var pastiprināt Reino slimības izpausmes: durstīšanas sajūtu, nejutīgumu un pirkstu ādas bālēšanu (līdzīgi tam, kā mēdz notikt, kad ir auksti). Ir pieņēmums, ka šīs izpausmes ir izteiktākas tad, ja pastāv iedzimta nosliece uz tām, cilvēks atrodas aukstos vai mitros apstākļos, ievēro kādu īpašu ēšanas režīmu (diētu), lieto tabaku vai ir izveidojis zināma veida strādāšanas paradumus. Pagaidām vēl nav zināms, kāda vibrāciju pakāpe un vibrāciju ietekmes ilgums var pastiprināt šo slimību. Tomēr ir iespējams mazināt vibrāciju iedarbību uz cilvēku, ja ievēro tālāk sniegtos norādījumus.
  a) Ģērbieties silti, ja laiks ir auksts. Lietodami šo darbarīku, valkājiet aizsargcimdus, lai jūsu plaukstas un delnu locītavas būtu siltumā. Uzskata pat, ka salšana ir viens no galvenajiem cēloņiem, kas palielina Reino slimības izpausmju parādīšanās iespēju.
  b) Ik palaikam (darba pārtraukumos) ir jāpavingro, lai uzlabotu asinsriti.
  c) Nestrādājiet bez pārtraukuma un centieties sevi ikdienā pēc iespējas mazāk pakļaut vibrāciju iedarbībai.
- Noturiet skatītājus, bērnus un dzīvniekus vismaz 15 m attālumā. Skatītājiem jāiesaka nēsāt acu aizsargus. Ja esat nonācis cilvēku tuvumā, apturiet dzinēju un pļaušanas piederumus. Asmeņu agregāta gadījumā, šeit ir papildus traumu risks, ja skatītāji nonāk saskarē ar lidojošu asmeni gadījumā, kad saņem asmens triecienu vai citu negaidītu rīka reakciju.
- Nelietojiet agregātu, ja esat noguris vai esat alkohola vai citu zāļu ietekmē.
- Nestrādājiet vājā apgaismojumā.
- Saglabājiet stabilu stāju un līdzsvaru. Nesniedzities pārāk tālu. Pārāk tāla sniegšanās var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai saskaršanos ar karstām virsmām.
- Turiet visas savās ķermeņa daļas tālāk no jebkuras kustošās daļas.
- Lai izvairītos no karstām virsmām, nekad nestrādājiet, ja agregāta dzinēja apakšdaļa ir virs jostas līmeņa.
- Nepieskarieties agregātam trokšņa slāpētāja vai cilindra apvidū, šīs daļas kļūst ļoti karstas darbības laikā.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Vienmēr apturiet dzinēju un izņemiet aizdedzes atslēgu pirms jebkādas regulēšanas vai remonta, izņemot karburatora regulēšanu.
- Pārbaudiet agregātu pirms katras lietošanas. Pārbaudiet vaļīgos stiprinājumus, degvielas sūces utt. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās daļas.
- Griešanas piederums nedrīkst griezties tukšgaitā normālas izmantošanas laikā. Griezēja piederums var rotēt tukšgaitā karburatora regulēšanas brīdī.
- Glabājiet degvielu tvertnē, kas paredzēta benzīnam.
- Uzslaukiet jebkādas degvielas šļakatas. Pirms dzinēja palaišanas pārvietojieties 10 m projām no uzpildīšanas vietas. Lēnām noņemiet degvielas vāciņu pēc dzinēja apturēšanas. Degvielas uzpildes laikā NESMĒĶĒJIET.
- Apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist pirms agregāta uzpildīšanas vai uzglabāšanas.
- Ļaujiet dzinējam atdzist, iztukšojiet degvielas tvertni un nodrošiniet agregātu pret pārvietošanos pirms transportēšanas satiksmes līdzeklī.
- Valkājiet aizsargaprīkojumu un ievērojiet visas drošības instrukcijas. Agregātiem, kas aprīkoti ar sajūgu, pārliecinieties, ka griezējpiederums ir pārtraucis griešanos, ja dzinējs darbojas tukšgaitā. Ja agregāts ir izslēgts, pārliecinieties, ka griezējpiederums pirms agregāta nolikšanas ir apstājies.
- Šis izstrādājums ir paredzēts īslaicīgai lietošanai namīpašniekiem un citiem gadījuma lietotājiem tādai vispārīgai lietošanai, kā viegla un bieza apauguma apgriešana. Rīks nav paredzēts ilgstošai lietošanai.. Ilgstošai lietošanas periodi var izraisīt asinsrites problēmas lietotāja rokām saistībā ar vibrāciju. Šādiem gadījumiem var būt piemērota atbilstošas pretvibrāciju ierīces lietošana.

ĪPAŠIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Apskatiet pirms lietošanas. Nomainiet bojātās daļas. Pārliecinieties, ka stiprinājumi ir vietā un droši. Pārbaudiet vai nav degvielas sūces.
- Nomainiet stiegras galvu, ja tā ir ielauzta, ieplaisājusi vai jebkādā veidā sabojāta. Pārliecinieties, ka stiegras galva ir pareizi uzstādīta un droši nostiprināta. Neveiksme, to izdarot var izraisīt nopietnas traumas.
- Pārliecinieties, ka visi aizsargi, siksnas un rokturi ir pienācīgi un droši piestiprināti.
- Lietojiet nomaiņai griezējgalvā tikai ražotāja griezējstiegras. Nelietojiet nekādu citu griezējpiederumu. Uzstādot citas markas nomainīšanas stiegru vai griezējgalvu dotajam stiegras trimerim, var rasties nopietnas personāla traumas. Nekad neizmantojiet, piemēram, stiepli vai stieples trosi, kas var nolūzt un kļūt par bīstamu lidojošu objektu.
- Nekad nedarbiniet iekārtu bez zāles atsviedēja savā vietā un labā stāvoklī.
- Pļaušanas laikā saglabājiet abu rokturu stingru satvērienu. Turiet stiegras galvu zem jostas vietas līmeņa. Nekad nepļaujiet ar stiegras galvu, kas novietota 75 cm vai augstāk virs zemes.
- Šis izstrādājums paredzēts retai lietošanai namīpašniekiem un citiem gadījuma rakstura lietotājiem, tādiem vispārējiem pielietojumiem, kā neliela vai bieza apauguma un tamlīdzīgai appļaušanai. Tas nav paredzēts ilgstošai izmantošanai. Sakarā ar vibrāciju ilgstoši darbības periodi var izraisīt cirkulācijas problēmas lietotāja rokās. Tādai izmantošanai var būt piemēroti lietošanai auklas trimerim esošie antivibrācijas līdzekļi.

SPECIFISKIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pēc motora apstāšanās turiet asmeni biezā zālē vai leknās nezālēs, līdz tas apstājas.
- Nelietojiet krūmgriezi, ja asmens sargs nav uzstādīts un nav labā stāvoklī.
- Kad uzstādāt un noņemat asmeņus, izmantojiet biezus cimdus.
- Pirms mēģināt izņemt traucēkļus, kas ieķērušies asmenī vai nosprosto to, vai pirms asmens demontēšanas vai uzstādīšanas obligāti apturiet motoru un atvienojiet svečvadu.
- Nemēģiniet pieskarties asmenim vai apturēt to, kamēr tas rotē.
- Pēc inerces rotējošs asmens var radīt traumas, kamēr tas turpina griezties pēc motora apstāšanās vai droseles mēlītes atlaišanas. Saglabājiet kontroli, līdz asmens kustība ir pilnībā apstājusies.
- Nomainiet bojātus asmeņus. Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka asmens ir uzstādīts pareizi un droši.
- Izmantojiet tikai ražotāja TRI-ARC maiņas asmeni, kas paredzēts lietošanai ar šo krūmgriezi. Neizmantojiet citu asmeni.
- TRI-ARC asmens paredzēts tikai leknu nezāļu un vīteņu apgriešanai. Neizmantojiet citiem mērķiem. Nekādā gadījumā neizmantojiet TRI-ARC asmeni pārkokojušos zaru griešanai.
- Esiet ļoti uzmanīgs, kad lietojat asmeni ar šo ierīci. Asmens atsitiens ir reakcija, kas var rasties, ja rotējošais asmens saskaras ar materiālu, kuru tas nespēj sagriezt. Šī saskare var izraisīt asmens nekavējošu apstāšanos un pēkšņu atsitienu, grūžot ierīci prom no priekšmeta, pret kuru tā atsitās. Šī reakcija var būt pietiekami spēcīga, lai operators

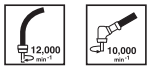
Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

varētu zaudēt kontroli pār ierīci. Atsitiens var notikt bez brīdinājuma, ja asmens iespiežas, zaudē ātrumu vai sapinas. Šis risks pieaug vietās, kur ir grūti redzēt griežamo materiālu. Lai atvieglotu griešanu un padarītu to drošāku, grieziet zāli no labās uz kreiso pusi. Ja asmens uzduras uz negaidīta priekšmeta vai koka kluča, tas var minimizēt asmens atsitiena reakciju.

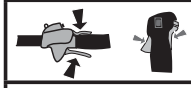
- Nekādā gadījuma negrieziet augus, kuru diametrs ir lielāks par 13 mm.
- Vienmēr valkājiet plecu siksnu, kad izmantojat krūmgriezi, un noregulējiet, lai tas būtu ērtā lietošanas pozīcijā. Stingri turiet abus rokturus, kamēr griežat ar asmeni. Turiet asmeni atstatus no ķermeņa un zem vidukļa līmeņa. Nekādā gadījumā neizmantojiet krūmgriezi, ja asmens atrodas 75 cm vai augstāk virs zemes.
- Nosedziet asmeni ar asmens sargu, pirms glabāt ierīci, vai transportēšanas laikā. Vienmēr noņemiet asmens protektoru, pirms lietot ierīci. Ja tas netiek noņemts, asmens protektors var nolidot no asmens, kad tas sāk griezties.
- Pārbaudiet pirms lietošanas. Nomainiet bojātās daļas. Pārliecinieties, ka stiprinājumi ir savās vietās un ir droši. Pārbaudiet, vai nav degvielas noplūžu.
- Nomainiet asmeni, ja tas ir ieplaisājis, sācis dalīties vai bojāts. Pārliecinieties, ka asmens ir pareizi uzstādīts un droši nostiprināts. Ja tas netiek izdarīts, var rasties nopietnas traumas.
- Pārliecinieties, ka visi aizsargi, siksnas, deflektori un rokturi ir pareizi un droši piestiprināti.
- Izmantojiet tikai ražotāja rezerves asmeni. Neizmantojiet citu griešanas piederumu. Citas markas vai citas griešanas galvas uzstādīšana šim krūmgriezim var izraisīt nopietnas traumas. Nekādā gadījumā nelietojiet, piemēram, stiepli vai stiepļu auklu, kas var atlūzt un kļūt bīstama lidojumā.
- Pirms degvielas uzpildīšanas vienmēr izslēdziet motoru. Nekādā gadījumā neuzpildiet degvielu mašīnā, kuras motors darbojas vai ir karsts. Pirms iedarbināt motoru, pārvietojiet iekārtu 10 metru attālumā no degvielas uzpildīšanas vietas. Saslaukiet izlijušo degvielu. NESMĒĶĒJIET. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nopietnas traumas.

SIMBOLI

Izstrādājumam var tikt lietoti daži no šādiem simboliem. Lūdzu, izstudējiet tos un iemācieties to nozīmi. Pareizs šo simbolu izskaidrojums ļaus jums darboties ar šo izstrādājumu labāk un drošāk.

SIMBOLS	NOSAUKUMS	IZSKAIDROJUMS
	Drošības brīdinājums	Piesardzība, saistīta ar jūsu drošību.
	Lasiet operatora rokasgrāmatu	Lai samazinātu traumas risku, lietotājam jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.
	Acu un ausu aizsargu valkāšana	Kad lietojat šo aprīkojumu, nēsājiet acu aizsargus, kas apzīmēti, ka ir atbilstoši EN 166, kā arī dzirdes aizsargus.
	Turiet skatītājus tālāk	Noturiet skatītājus vismaz 50 pēdu attālumā.
	Rikošets	Izmestie priekšmeti var trāpīt ar rikošetu un izsaukt nopietnu personu traumu vai mantas bojājumu.
	Nekādu asmeni	Neuzstādiet vai nelietojiet nekādu asmens veidu uz izstrādājuma, kur parādīts šis simbols.
	Tri-Arc asmens	Tri-Arc asmens ir derīgs šai iekārtai un ir piemērots mīkstu nezāļu un vīnogulāju pļaušanai.
	Nelietojiet ripzāģa asmeni	Šis darbarīks nav paredzēts lietošanai ar ripzāģa asmeni.
	Rotācijas ātrums (apgr./min)	Pļaušanas mezgla griešanās virziens un maksimālais ātrums uz vārpstas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

	Zābaki	Izmantojot šo darbarīku, vienmēr valkājiet aizsargapavus ar neslīdīgu zoli.
	Cimdi	Lietojiet biezus darba cimdus, kas garantē maksimāli drošu darbarīka satveršanu.
	Nesmēķēt!	Nesmēķējiet degvielas uzpildes laikā.
	Degviela	Lietojiet bezsvina degvielu, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 91 ([R+M]/2) vai lielāks.
	Eļļa	Lietojiet sintētisko, divtaktu gaisa dzesēšanas dzinējiem paredzēto eļļu.
	Slēdzis	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis I = IESLĒGT (ON) O = izslēgt (OFF)
		Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.
		Darba pozīcija
		Startēšanas/aizvērta vārsta pozīcija
		Nespiediet mēlītes
		Pārslēdziet motora slēdzi pozīcijā “I”
		SAGATAVOŠANA – lēnām spiediet sagatavošanas lampiņu 10 reizes
		IESTATIET iedarbināšanas sviru pozīcijā START (Iedarbināt)
		PARAUJIET iedarbināšanas auklu, līdz motors mēģina sākt darboties
		IESTATIET iedarbināšanas sviru pozīcijā RUN (Darboties) **Piezīme:** Ja motors apstājas, pārslēdziet iedarbināšanas sviru RUN (Darboties) pozīcijā un pavelciet startera rokturi, līdz motors sāk darboties
		Spiediet droseles mēlīti, lai darbinātu
		Pārslēdziet motora slēdzi pozīcijā “O”

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

SIMBOLS	SIGNĀLS	NOZĪME
	BĪSTAMĪBA:	Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

⚠	**BRĪDINĀJUMS:**	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
⚠	**UZMANĪBU:**	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.
	UZMANĪBU:	(Bez drošības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie īpašuma bojājuma.

SERVISS

Apkalpošana prasa sevišķu rūpību un zināšanas un tā jāizpilda tikai kvalificētam servisa speciālistam. Servisam mēs ierosinām nodot izstrādājumu atpakaļ savā tuvākajā PILNVAROTAJĀ SERVISA CENTRĀ remontam. Kad apkalpojat, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:**
Lai izvairītos no nopietnām personīgām traumām, nemēģiniet izmantot šo izstrādājumu, kamēr neesat pilnīgi izlasījis un izpratis operatora rokasgrāmatu. Ja neesat izpratis brīdinājumus un instrukcijas operatora rokasgrāmatā, neizmantojiet šo izstrādājumu. Palīdzībai zvaniet Ryobi klientu servisam.

BRĪDINĀJUMS:
Katra mehāniskās piedziņas rīka darbība var izraisīt ārēju priekšmetu nokļūšanu acīs, kas var novest pie smagiem acu bojājumiem. Pirms uzsākt mehāniskās piedziņas rīka ekspluatāciju, vienmēr nēsājiet aizsargbrilles vai aizsargstiklus ar sānu vairogiem un, ja nepieciešams, pilnu sejas aizsargu. Mēs iesakām Wide Vision Safety Mask izmantošanai virs brillēm vai standarta aizsargstikliem ar sānu vairogiem. Vienmēr izmantojiet acu aizsardzību, kurai ir apzīmējums, ka tā atbilst EN 166.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

IEVADS
Šim izstrādājumam ir daudzas iezīmes, kas padara tās lietošanu jauku un patīkamu. Drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir piešķirta augstākā prioritāte šī izstrādājuma konstrukcijā, padarot ērtu tā apkalpošanu un darbību.

ZĪMĒJUMU APRAKSTS

RBC430SES
1. attēls
1. Plecu siksnu
2. Trīsasmeņu griezējdisks
3. Piedziņas vārpsta
4. Savienotājs
5. Siksnas pakaramais
6. Aizdedzes slēdzis
7. Mēlītes bloķētājs
8. Aizmugurējais rokturis
9. Uzpludināšanas poga
10. Degvielas vāciņš
11 . Izraujamais starteris
12 . Droseļvārsta mēlīte
13. Aizbīdnis
14. Putu caurule
15. Priekšējais rokturis
15b. Šķērsis
16. Spārnveida regulators
17. asmeņa deflektors
18. Gaisa ierobežotājvārsts
19. Zāles deflektors
20. Griešanas aukla
21. Viegli atbrīvojamas auklas galva
22.Pro cut ǁ™ Trimera galva

2. attēls
23 . Bloķētājs
24. Vadotnes sprauga
25 . Piedziņas galvas (augšējā) vārpsta
26. Pozicionēšanas urbums

3. attēls
27. Urbums uz piederuma kronšteina apakšējo stieņu bloķēšanas pogas stiprināšanai
28. Atvere apakšējā piederumā
29. Piederuma turētājs

4. attēls
30. Skrūve
31. Skava

5. attēls
32. Pārnesuma kārbas mezgls
33. Turētājtapas instruments
34. Montāžas plāksne
35. Marķēšana, atslēga, kombinācija
36. Viegli atbrīvojamas auklas galva
37. Bultskrūve

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

10. attēls
38. Trimera auklas nogriešanas asmens uz aizsarga

12. attēls
39. Starta pozīcija
40. Darba pozīcija

18. attēls
41. Trīsasmeņu griezējdiska aizsargs

15. attēls
42.Tukšgaitas apgriezienu regulēšanas skrūve

21. attēls
43. Filtra siets
44. Gaisa filtra vāks

17. attēls
45. Eļļas tvertnes vāciņš / mērstienis
46. Durtiņu zona
47. Eļļas ielietne
48. Piltuve

13. attēls
49. Vārpsta
50. Noturētājs

20. attēls
51. Augšējais pārsegs
52. Skrūve
53. Aizdedzes svece

19. attēls
54. Pārsegs
55. Fiksācijas mēlītes
56. Auklas padeves poga
57. Sešstūra skrūve
58. Spole
59. Atspere
60. Auklas galva
61. Durtiņu atvere

14. attēls
62. Auklas
63. Auklas atvere

RBC430SBS
1. attēls
1. Plecu siksnu
2. Trīsasmeņu griezējdisks
3. Piedziņas vārpsta
4. Savienotājs
5. Siksnas pakaramais
6. Aizdedzes slēdzis
7. Mēlītes bloķētājs
8. Aizmugurējais rokturis
9. Uzpludināšanas poga
10. Degvielas vāciņš
11. Izraujamais starteris
12. Droseļvārsta mēlīte
13. Aizbīdnis
14. Priekšējais rokturis
15. kloķis ar austiņām
16. asmeņa deflektors
17. Gaisa ierobežotājvārsts
18. Zāles deflektors
19. Griešanas aukla
20. Viegli atbrīvojamas auklas galva
20b.Pro cut ǁ™ Trimera galva

2. attēls
21. Apakšējais stienis
22. Bloķētājs
23. Vadotnes sprauga
24. Piedziņas galvas (augšējā) vārpsta

3. attēls
25. Urbums uz piederuma kronšteina apakšējo stieņu bloķēšanas pogas stiprināšanai
26. Piederuma turētājs
27. Atvere apakšējā piederumā

4. attēls
28. Skrūve
29. Skava
30. kloķis ar austiņām

5. attēls
31. Pārnesuma kārbas mezgls
32. Turētājtapas instruments
33. Montāžas plāksne
34. Marķēšana, atslēga, kombinācija
35. Viegli atbrīvojamas auklas galva
36. Bultskrūve

10. attēls
37. Trimera auklas nogriešanas asmens uz aizsarga

12. attēls
38. Starta pozīcija
39. Darba pozīcija

17. attēls
40. Trīsasmeņu griezējdiska aizsargs

15. attēls
41.Tukšgaitas apgriezienu regulēšanas skrūve

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

19. attēls
42 . Filtra siets
43. Gaisa filtra vāks

20. attēls
44. Eļļas tvertnes vāciņš / mērstienis
45. Durtiņu zona
46. Eļļas ielietne
47. Piltuve

13. attēls
48. Vārpsta

18. attēls
59. Pārsegs
50. Fiksācijas mēlītes
51. Auklas padeves poga
52. Sešstūra skrūve
53. Spole
54. Atspere
55. Auklas galva
56. Durtiņu atvere

21. attēls
57. Augšējais pārsegs
58. Skrūve
59. Aizdedzes svece

16. attēls
60. Auklas
61. Auklas atvere

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA
Šo izstrādājumu nepieciešams samontēt.
- Rūpīgi izņemiet rīku un katru piederumu no kārbas. Pārliecinieties, ka visi iesaiņošanas sarakstā uzskaitītie priekšmeti ir iekļauti.
- Rūpīgi pārbaudiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka piegādes laikā nekas nav salauzts vai bojāts.
- Neaizmetiet iesaiņojuma materiālu, līdz esiet rūpīgi pārbaudījis un apmierinoši darbinājis izstrādājumu.
- Ja kādas daļas ir bojātas vai pazudušas, nestrādājiet ar šo izstrādājumu, līdz daļas tiek nomainītas.

BRĪDINĀJUMS:
Ja kādas daļas ir bojātas vai pazudušas, nestrādājiet ar šo izstrādājumu, līdz daļas tiek nomainītas. Šā brīdinājuma neievērošana var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

BRĪDINĀJUMS:
Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Jebkura tāda pārtaisīšana vai pārveidošana ir nepareiza lietošana un var izraisīt bīstamus apstākļus, kas var novest pie iespējamām nopietnām personīgām traumām.

BRĪDINĀJUMS:
Kad montējat daļas, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu, kas var izraisīt nopietnas personas traumas, vienmēr atvienojiet dzinēja aizdedzes kontakta vadu no aizdedzes atslēgas un noņemiet akumulatoru bateriju.

STRĀVAS GALVAS STIEŅA UZSTĀDĪŠANA PIE PIEDERUMIEM
Skatiet 2. attēlu.

BRĪDINĀJUMS: Nekad neuzstādiet, nenoņemiet vai neregulējiet jebkuru piederumu, kamēr darbojas strāvas galva. Dzinēja apturēšanas neveiksme var izraisīt nopietnas personas traumas.

Piederumi pievienoti strāvas galvas stienim ar uzmavas ierīces palīdzību.
- Atslābiniet strāvas galvas stieņa spārnskrūvi uz uzmavas un noņemiet gala vāciņu no piederuma.
- Iespiediet pogā, kas novietota uz piederuma stieņa. Salāgojiet pogu ar virzītāja spraugu uz strāvas vadītāja uzmavas un bīdiet šos divus rokturus kopā. Grieziet roktura pievienojumu, līdz poga ieslēdzas izvietojuma robā.

PIEZĪME: Ja poga pilnībā neatbrīvojas izvietojuma caurumā, stieņi nav novietoti vietā. Mazliet pagroziet uz abām pusēm, kamēr poga ieslēdzas vietā.
- Stingri pievelciet kloķi.

BRĪDINĀJUMS: Pirms iekārtas darbināšanas pārliecinieties, ka spārnskrūve ir pilnīgi pievilkta, pārbaudiet periodiski tās pievilkšanu lietošanas laikā, lai izvairītos no nopietnām personu traumām.

PIEDERUMA NOŅEMŠANA NO PIEDZIŅAS GALVAS
Piederuma noņemšanai vai nomaiņai:
- Atslābiniet spārnskrūvi.
- Nospiediet pogu un sagrieziet vārpstas, lai noņemtu un atdalītu galus.

UZKARAMĀ VĀCIŅA PIEVIENOŠANA
Skatiet 3. attēlu.
Ir divi veidi, kā uzkārt jūsu piederumu uzglabāšanai.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Lai izmantotu piekares vāku, piespiediet pogu un novietojiet piekares vāku virs piederuma kāta apakšējā gala. Mazliet pagroziet piekares vāku uz abām pusēm, līdz poga nofiksējas vietā.
- Tikpat labi uzkāršanai var izmantot arī papildu caurumu piederuma stienī.

PRIEKŠĒJĀ ROKTURA NOSTIPRINĀŠANA

Sk. 4. attēlu.

RBC430SES

- Priekšējais rokturis uz augšējās piedziņas vārpstas daļas ar barjeras stieni uz tās pašas puses, kur atrodas elektrostarteris (salīdziniet ar produkta attēliem atttēlu tabulā vai uz iepakojuma kārbas)
- Uzstādiet skavu.
- Savietojiet skrūvi ar skrūves atveri priekšējā rokturī.
- Stingri pievelciet skrūves.

RBC430SBS

PIEZĪME: Akseleratora mēlītei jātiek uzmontētai labajā pusē attiecībā pret operatoru.

- Atvienojiet skavu (pozīcija 28).
- Ievietojiet rokturi satvērējā, kas atrodas uz vārpstas korpusa.
- Turiet skavu un ievietojiet skrūves kronšteinā.
- Noregulējiet roktura stieni ērtā stāvus pozīcijā, lai operators labāk varētu kontrolēt ierīci.
- Pievelciet skrūves ar uzgriežņu atslēgu, lai stingri turētu rokturi.

ZĀLES DEFLEKTORA PIESTIPRINĀŠANA

Sk. 5. attēlu

- Piestipriniet asmeņa aizsargu pie montāžas skavas, ievietojiet četras skrūves no montāžas skavas caur asmeņa aizsargu un iekšā vītņotajās montāžas plāksnēs.
- izmantojot komplektā ietilpstošo uzliekamo atslēgu, cieši pievelciet visas četras skrūves.

PIEZĪME: izmantojot auklas galvu, zāles deflektoram jātiek pievienotam pie asmeņa aizsarga.

- Piestipriniet zāles deflektoru pie asmens deflektora, pārliecinoties, ka trīs skrūves uz zāles deflektora ir savietotas.
- Pievelciet trīs skrūves, izmantojot pievienoto kombinēto uzgriežņu atslēgu.

BRĪDINĀJUMS

Pirms veikt jebkādus regulējumus, piemēram, mainīt pļaušanas galvas, vienmēr vispirms apturiet dzinēju un noņemiet aizdedzes vadu, tas paredzēts, lai samazinātu nopietnu traumu risku.

REEL EASY AUKLAS GALVAS UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 6.attēlu.

- Atveriet Reel Easy auklas trimera galvu, uzspiežot uz aizturiem katrā pusē.
- Noņemiet auklas trimera galvas pārsegu, kloķi un spoli un nolieciet malā.
- Novietojiet auklas trimera galvu uz piedziņas vārpstas. Pārliecinieties, ka auklas trimera galva pilnībā ievietojas savā vietā.
- Ievietojiet seškanšu skrūvi piedziņas vārpstas atverē un nostipriniet, izmantojot seškanšu atveri kloķī, lai pievilktu.

  PIEZĪME: pievilkšanai izmantojiet vienīgi kloķi. Lietojot citus instrumentus, skrūvi iespējams pievilkt pārāk cieši, kas var sabojāt auklas trimera galvu.
- Ievietojiet atpakaļ atsperi auklas trimera galvā un pabīdiet uz leju, lai tā ievietotos sēžā.
- Samontējiet no jauna spoli. RLT430SES noliektā auklas trimera piederuma spole ir jānovieto tā, ka "This side out for curved shaft" ir redzama. Ja jūs izmantojat taisno vārpstas piederumu ar Reel Easy griezējgalvu, spole ir jānovieto tā, ka "This side out for straight shaft" ir redzama.
- Novietojiet kloķi atpakaļ spolē.
- Novietojiet atpakaļ auklas trimera galvas pārsegu, savietojot aizturus ar atverēm auklas trimera galvā. Saspiediet kopā pārsegu un auklas trimera galvu, līdz abi aizturi droši nofiksējas atverēs.
- Ievietojiet auklu, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas nākamajā nodaļā.

PLECU SIKSNAS NOSTIPRINĀŠANA

Skatīt 6 . attēlu

PIEZĪME: Lietojot zargriezi, vienmēr lietojiet plecu siksnu/uzkabi.

RBC430SES

Lai nostiprinātu plecu siksnu, rīkojieties šādi.

- Piestipriniet siksnas sprādzi pie uzkabes kronšteina.
- Noregulējiet siksnu līdz komfortablai pozīcijai.

RBC430SBS

Lai piestiprinātu plecu siksnu, sekojiet šiem soļiem.

- Pievienojiet uz plecu uzkabes esošo sprādzi pie siksnas uzkabes.
- Noregulējiet siksnu komfortablā stāvoklī.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ĪPAŠĪBAS

	RBC430SES	RBC430SBS
Dzinēja darba apjoms	30 cm³	30 cm³
Griešanas gājiena diametrs	18 collas / 457 mm	18 collas / 457 mm
Auklas diametrs	2,4 & 2,7 mm	2,4 & 2,7 mm
Zāģripas diametrs	200 mm	200 mm
Asmens tips	Trīszobu asmens 8 collas (200 mm)	Trīszobu asmens 8 collas (200 mm)
Masa (bez degvielas ar stiegras galvas)	5,90 kg	6,40 kg
Masa (bez degvielas, ar zāģripas galvu)	5,85 kg	6,35 kg
Dzinējs tilpums (degvielas tvertne)	350 cm³	350 cm³
Tilpums (eļļas tvertnes)	Optimāli: 65 cm³ Maks.: 125 cm³	Optimāli: 65 cm³ Maks.: 125 cm³
Maksimālā dzinēja jauda(atbilstoši ar IS08893)	0,70 kW	0,70 kW
Piedziņas vārpstas maksimālā rotācijas frekvence	10000 apgr/min	10000 apgr/min
Dzinēja ātrums (rotācijas frekvence) pie ieteiktās maks. piedziņas vārpstas rotācijas frekvences	12000 apgr/min	12000 apgr/min
Motora brīvgaitas ātrums (rotācijas frekvence)	3000-3600 apgr/min	3000-3600 apgr/min
Degvielas patēriņš (atbilstoši IS08893)pie maksimālās motora jaudas	0,48 kg/h	0,48 kg/h
Īpatnējais degvielas patēriņš (atbilstoši ar IS08893) pie maksimālās motora jaudas	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Vibrāciju līmenis tukšgaitā (Reel Easy auklas galva) - Priekšējais rokturis / kreisais rokturis (m/s^2) - Aizmugurējais rokturis / labais rokturis (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Vibrāciju līmenis darbojoties (Reel Easy auklas galva) - Priekšējais rokturis / kreisais rokturis (m/s^2) - Aizmugurējais rokturis / labais rokturis (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Vibrāciju līmenis darbojoties (Pro Cut II auklas galva) - Priekšējais rokturis / kreisais rokturis (m/s^2) - Aizmugurējais rokturis / labais rokturis (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Vibrāciju līmenis tukšgaitā (Pro Cut II auklas galva) - Priekšējais rokturis / kreisais rokturis (m/s^2) - Aizmugurējais rokturis / labais rokturis (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Vibrāciju līmenis tukšgaitā (krūmgriezis) - Priekšējais rokturis / kreisais rokturis (m/s^2) - Aizmugurējais rokturis / labais rokturis (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Vibrāciju līmenis darbojoties (krūmgriezis) - Priekšējais rokturis / kreisais rokturis (m/s^2) - Aizmugurējais rokturis / labais rokturis (m/s^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Skaņas spiediena līmenis operatora ausu līmenī (saskaņā ar EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Skaņas intensitātes līmenis (saskaņā ar EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

IEPAZĪSTIET SAVU STIEGRAS TRIMERI
Skatiet 1. attēlu.
Šī izstrādājuma droša izmantošana prasa izprast informāciju par rīku šajā operatora rokasgrāmatā, kā arī zināšanas par projektu, ko izmēģināt. Pirms šī izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visām ekspluatācijas īpatnībām un drošības noteikumiem.

PRO CUT II™ AUKLAS GALVA UN REEL EASY AUKLAS GALVA
Krūmgrieža komplektācijā iekļautas divas papildu auklas galvas.

ZĀLES ATSVIEDĒJS
Stiegras trimeris iekļauj zāles atsviedēju, kas palīdz aizsargāt jūs no lidojušiem gružiem.

PLECU SIKSNA
Krūmgrieža komplektācijā ir iekļauta plecu siksna, kas palīdz noturēt izstrādājumu.

AUGŠGALĀ UZMONTĒTS MOTORS
Augšgalā uzmontēts motors uzlabo līdzsvaru un ir novietots tālāk no pļaušanas zonas putekļiem un atgriezumiem.

EKSPLUATĀCIJA

BRĪDINĀJUMS: Nepieļaujiet nevērību ar šo izstrādājumu, lai nepadarītu sevi paviršu. Atcerieties, ka neuzmanīgas sekundes daļas pietiek, lai nodarītu nopietnu savainojumu.

BRĪDINĀJUMS: Kad darbojas elektroierīces, vienmēr valkājiet drošas aizsargbrilles vai drošības stiklus ar sānu vairogiem. To nedarot, rezultātā var notikt priekšmetu iemešana acīs, kas izraisa nopietnas traumas.

BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet jebkādus piederumus vai papildierīces, ko šim izstrādājumam nav ieteicis ražotājs. Piederumu vai papildierīču, kas nav ieteiktas, lietošana var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

BRĪDINĀJUMS:
Uzmanieties no izplūdes gāzēm.

TRIMERA UZPILDĪŠANA UN PAPILDINĀŠANA AR DEGVIELU
- Notīriet virsmu ap degvielas vāciņu, lai novērstu piesārņošanu.
- Lēnām atbrīvojiet degvielas vāciņu. Nolieciet vāciņu uz tīras virsmas.
- Uzmanīgi ielejiet degvielu tvertnē. Izvairieties no izšļakstīšanas.
- Notīriet un apskatiet paplāksni pirms atlieciet atpakaļ degvielas vāciņu.
- Atlieciet atpakaļ degvielas vāciņu un ar roku pievelciet to. Noslaukiet jebkuru degvielas šļakatu.
  Piezīme: Dzinējam ir normāli laist dūmus pirmajā lietošanas reizē un vēlāk.

BRĪDINĀJUMS: Pirms degvielas uzpildīšanas vienmēr izslēdziet dzinēju. Nekad neuzpildiet degvielu mašīnā ar darbojošos vai karstu dzinēju. Pirms dzinēja palaišanas pārvietojieties vismaz 10 m attālumā no degvielas uzpildes vietas. Nesmēķējiet!. ŠĪ brīdinājuma neievērošana var radīt nopietnas personiskas traumas

AR SKĀBEKLI PIESĀTINĀTAS DEGVIELAS
Dažas parastās degvielas sajauktas ar alkoholu vai ētera maisījumu. Šis benzīna veids tiek kopīgi attiecināti kā ar skābekli piesātināta degviela.
Ja izmanto ar skābekli piesātinātu degvielu, pārliecinieties, ka tas nav etilēts un atbilst minimālajām oktānskaitļa prasībām. Pirms ar skābekli bagātinātas degvielas izmantošanas mēģiniet apstiprināt degvielas sastāvu. Dažos apgabalos tiek pieprasīta šīs informācijas izvietošana uz sūkņa. Šādas ir DAA (Dabas aizsardzības aģentūras) apstiprinātās oksigenātu procentuālās attiecības:
Etanols (etilspirts vai graudu alkohols) 10% no tilpuma. Jūs drīkstat lietot benzīnu, kas satur vairāk par 10% etanola no tilpuma. Etanolu drīkst marķēt ar nosaukumu “Gasohols”. Neizmantojiet E85 degvielu.
MTBE (metiltretbutilēteris) 15% no tilpuma. Jūs drīkstat lietot benzīnu, kas satur vairāk par 15% MTBE no

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

tilpuma.
Metanols (metil- vai koka spirts) 5% no tilpuma. Jūs drīkstat lietot benzīnu, kurš satur vairāk par 5% metanola no tilpuma tik ilgi, ja vien tas satur arī šķīdinātājus un pretkorozijas līdzekļus, lai pasargātu degvielas sistēmu. Benzīns, kurš satur vairāk par 5% metanola no tilpuma, var izraisīt iedarbināšanas un/vai veiktspējas problēmas. Tas var arī sabojāt izstrādājuma metāla, gumijas un plastmasas detaļas vai jūsu degvielas sistēmu. Ja Jūs ievērojat kaut kādas nevēlamas pazīmes darbā, izmēģiniet citu uzpildes staciju, vai pārejiet uz citu benzīna marku.

PIEZĪME: Degvielas sistēmas bojājumi vai izpildījuma problēmas rodas no ar skābekli bagātinātas degvielas izmantošanas, kas satur oksigenātus procentuāli vairāk, kā iepriekš noteikts saskaņā ar garantiju.

DZINĒJA SMĒREĻĻAS PIEVIENOŠANA/PĀRBAUDE
Skatiet 17 att. attiecībā uz RBC430SES
Skatiet 20 att. attiecībā uz RBC430SBS
Dzinēja ziežeļļai ir nozīmīga ietekme uz dzinēja sniegumu un kalpošanas laiku. Vispār SAE 10W-30 ir ieteikta lietošanai pie visām temperatūrām. Vienmēr lietojiet 4-taktu dzinēju ziežeļļu tā, lai apmierinātu vai pārsniegtu vajadzību.
PIEZĪME: Nedrīkst lietot mazgāšanas līdzekļus vai 2-taktu dzinēja ziežeļļas, jo tie var sabojāt dzinēju.
Lai pievienotu ziežeļļu dzinējam:
- Noņemiet vāciņu un blīvi no piegādātās ziežeļļas pudeles.
- Noskrūvējiet eļļas vāciņu/līmeņrādi un noņemiet to.
- Lietojot piegādāto piltuvi, ielejiet visu dzinēja ziežeļļas pudeli caur eļļas uzpildes caurumu.
- Uzskrūvējiet atpakaļ eļļas vāciņu/līmeņrādi un nostipriniet to.

Lai pārbaudītu dzinēja ziežeļļas līmeni:
- Novietojiet dzinēju uz līdzenas virsmas.
- Noslaukiet līmeņrādi un ielieciet nepiegriežot atpakaļ caurumā
- Izņemiet līmeņa rādītāju vēlreiz un pārbaudiet ziežeļļas līmeni. Ziežeļļas līmenim vajadzētu atrasties iezīmētajā zonā uz līmeņa mērītāja.
- Ja līmenis ir zems, pievienojiet dzinēja ziežeļļu, kamēr šķidruma līmenis paceļas līdz augšējai iezīmētās zonas daļai uz līmeņa rādītāja.
- Uzlieciet atpakaļ un nostipriniet eļļas vāciņu/līmeņa mērītāju.

BRĪDINĀJUMS:
Nepielejiet par daudz. Kartera pārāka uzpildīšana var izraisīt pārmērīgu dūmošanu un dzinēja bojājumu.

TRIMERA EKSPLUATĀCIJA
Skatiet 8. 7a.7b att. attiecībā uz RBC430SES

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr izvietojiet agregātu operatora labajā pusē. Izvietojot agregātu operatora kreisajā pusē, lietotājs ir pakļauts karstām virsmām un iespējamas apdeguma traumas.

BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no karstām virsmām, nekad nedarbiniet agregātu ar dzinēja apakšdaļu virs jostas līmeņa.

Turiet trimeri ar labo roku uz aizmugures roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura. Saglabājiet strādājot stingru tvērienu ar abām rokām. Trimeris jātur ērtā pozīcijā ar aizmugures rokturi gurnu augstumā.
Grieziet garo zāli no augšas uz leju. Tas aizkavēs zāli uztīties uz vārpstas apvalka un stiegras galvas, kas var būt par iemeslu bojājumiem no pārkaršanas. Ja zāle uztinusies stiegras galvai APTURIET DZINĒJU, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un noņemiet zāli.

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr turiet trimera stiegru tālāk no ķermeņa, saglabājot atstarpi starp ķermeni un izstrādājumu. Jebkāda saskare ar apvalku vai stiegras trimera griezējgalvu var izraisīt apdegumus un/vai citas nopietnas personu traumas.

PĻAUŠANAS PADOMI
ZARGRIEŽA EKSPLUATĀCIJA
Sk. 8. 7a. 7b ATTĒLUS

RBC430SES
Turiet savu labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz “J” roktura. Darba gaitā turiet rīku cieši ar abām rokām.
Zargriezis ir jātur komfortablā pozīcijā ar aizmugurējo rokturi apmēram gurnu augstumā.
Saglabājiet savu tvērienu un līdzsvaru turiet uz abām kājām. Stāviet tā, lai jūs netiktu izsviests no līdzsvara pļaušanas asmeņa atsitiena reakcijas rezultātā.
Noregulējiet plecu siksnu tā, lai novietotu zargriezi komfortablā darba pozīcijā un nodrošinātu to, ka plecu siksna samazina risku, ka operators varētu nonākt saskarē ar pļaušanas asmeni.

RBC430SBS
Turiet zargriezi ar labo roku uz akseleratora pogas roktura un kreiso roku uz kreisā roktura. Darba gaitā saglabājiet ciešu tvērienu ar abām rokām. Zargriezis ir jātur komfortablā pozīcijā, turot akseleratora rokturi apmēram gurnu augstumā. Saglabājiet tvērienu un saglabājiet līdzsvaru uz abām kājām. Stāviet tā, lai jūs

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

netiktu izsviests no līdzsvara pļaušanas asmeņa atsitiena reakcijas rezultātā.
Noregulējiet plecu siksnu tā, lai novietotu krūmgriezi komfortablā pozīcijā un lai nodrošinātu, ka plecu siksna samazinās risku, ka pļaušanas asmens varētu saskarties ar operatoru.

ASMENS ATSITIENA REAKCIJA
Izmantojot pļaušanas asmeni kopā ar šo iekārtu, rīkojieties ārkārtīgi uzmanīgi.
Asmens atsitiens ir reakcija, kas var notikt, kad rotējošā asmens pieskaras jebkam, ko tā nevar nogriezt.
Šis kontakts var izraisīt asmeņa apstāšanos uz brīdi un pēkšņu iekārtas "atgrūdienu" prom no objekta, ar ko notika saskare.
Šī reakcija var izrādīties pietiekami spēcīga, lai operators varētu zaudēt kontroli pār iekārtu. Asmens grūdiens var atgadīties bez īpaša brīdinājuma, ja asmens aizķer, apstājas vai ieķeras.
Biežāk tas var gadīties vietās, kur ir grūti redzēt pļaujamo materiālu.
Lai pļaušana būtu vieglāka un drošāka, grieziet materiālu, virzot krūmgriezi no labās uz kreiso pusi. Gadījumā, ja notiek saskare ar neparedzamu objektu vai resnāku koksni, šī rīcība var samazināt asmeņa grūdienu reakcijas.

BRĪDINĀJUMS:
Lai izvairītos no apdegumiem no karstām virsmām, nekad nedarbiniet iekārtu, dzinējam atrodoties virs jostas līmeņa.

TRI-ARC® PĻAUŠANAS ASMENS
Tri-Arc® asmens ir piemērots tikai lietošanai lielāka diametra nezālēm un mīkstiem stiebriem. Kad asmeņa griezošais asmenis kļūst neass, to var nomainīt, lai pagarinātu asmeņa darba mūžu.
Nemēģiniet asināt Tri-Arc® asmeņa asmeni.

PĻAUŠANAS METODES - ASMENS
BRĪDINĀJUMS
Izmantojot pļaušanas asmeņus, jārīkojas ārkārtīgi piesardzīgi, lai nodrošinātu drošu ekspluatāciju.
Izlasiet drošības informāciju par pļaušanas asmeņa drošu lietošanu, skatiet nodaļu "Specifiskā Drošība"

Šīs rokasgrāmatas sākumā var atrast noteikumus Krūmgrieža un Pļaušanas Asmens lietošanai.
Darba gaitā vienmēr turiet krūmgriezi sev pa labi ar abām rokām. Saglabājiet ciešu tvērienu abiem rokturiem.
Saglabājiet tvērienu ar rokām un līdzsvaru ar kājām.
Strādājot pārvietojieties tā, lai jūs netiktu "izsviests" no līdzsvara pļaušanas asmeņa atsitiena reakcijas rezultātā.
Sk. 7 - 8. attēlus

- Izvairieties no karstām virsmām, vienmēr turot ierīci drošā attālumā no sava ķermeņa. (Pareiza darba pozīcija ir parādīta 9. attēlā.)
- Turiet krūmgriezi "sagāztu" uz priekšu; šī ir vislabākā pļaušanas zona.
- Trimeris pļauj, virzot iekārtu no kreisās uz labo pusi. Tādā veidā iespējams izvairīties no dažādu objektu lidošanas operatora virzienā. izvairieties no pļaušanas bīstamās zonās, kā parādīts attēlā.
- Pļaušanai izmantojiet auklas galu; neforsējiet auklas galvu nepļautā zālē.
- Stiepļu un mietu žogi rada papildus auklas izlietojumu, pat pārraušanu. Akmens un ķieģeļu sienas, apmales, un koksne var izraisīt ļoti strauju auklas izlietošanu.
- Izvairieties no kokiem un krūmiem. Koku miza, koka izstrādājumi, apmales un žogu stabi var viegli tikt sabojāti ar pļaušanas stiegrām.

TRIMERA STIEGRAS NOGRIEŠANAS ASMENS
Skatiet 10. attēlu.
Šis trimeris ir aprīkots ar stiegras nopļaušana nogriešanas asmeni uz zāles atsviedēja. Labākai nopļaušanai virziet stiegru, līdz tā tiek nogriezta ar nogriezēja asmeni vajadzīgajā garumā. Virziet stiegru tad, kad dzirdat dzinēju darbojoties ātrāk kā normāli vai kad pļaušanas efektivitāte samazinās. Tas uzturēs labāku veikumu un saglabās stiegru ilgāk.

PALAIŠANA UN APTURĒŠANA
Skatiet 9a. attēlus.
IEDARBINĀŠANAI AR ROKU:
Lai iedarbinātu aukstu motoru:
NESPIEDIET droseles mēlīti, līdz motors nav iedarbināts un sācis darboties.
Piezīme: Ja jums rodas problēmas iedarbināt šo produktu, lūdzu, skatiet rokasgrāmatas traucējumu novēršanas pamācību. Kad iedarbināt izstrādājumu pirmo reizi pēc iegādes, iedarbināšana var būt grūtāka kā turpmākās reizes.

- Novietojiet trimeri uz horizontālas un līdzenas virsmas.
- Pārslēdziet motora slēdzi pozīcijā "**I**".
- **SAGATAVOŠANA – lēnām spiediet sagatavošanas lampiņu 10 reizes.**
- **IESTATIET** iedarbināšanas sviru pozīcijā **START** (Iedarbināt).
- **PARAUJIET** iedarbināšanas auklu, līdz motors mēģina sākt darboties.
- **IESTATIET** iedarbināšanas sviru pozīcijā **RUN** (Darboties).
  Piezīme: Ja motors apstājas, pārslēdziet iedarbināšanas sviru RUN (Darboties) pozīcijā un pavelciet startera rokturi, līdz motors sāk darboties.
- Spiediet droseles mēlīti, lai darbinātu

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Lai iedarbinātu siltu motoru:
Skatiet 9b. attēlus.
Pārliecinieties, ka sagatavošanas spuldzītē ir redzama degviela; ja nē, izpildiet aukstās iedarbināšanas procedūru.
- **PARAUJIET** auklu, līdz motors sāk darboties.

Lai izslēgtu ierīci:
Pārslēdziet motora slēdzi pozīcijā "**O**".

APKOPE

BRĪDINĀJUMS:
Kad apkalpojat, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādu citu daļu lietošana var radīt bīstamību vai izraisīt izstrādājuma bojājumu.

BRĪDINĀJUMS: Rīka darbības laikā vienmēr nēsājiet drošības stiklus vai drošības aizsargbrilles ar sānu vairogiem. Ja darbs ir putekļains, valkājiet arī putekļu masku.

BRĪDINĀJUMS: Pirms apskates, tīrīšanas vai mašīnas apkopes, izslēdziet dzinēju, nogaidiet, lai visas kustīgās daļas apstājas un atvienojiet aizdedzes sveces vadu un pārvietojiet to projām no aizdedzes sveces. Šo instrukciju neizpildīšana var izsaukt nopietnas personu traumas vai īpašuma bojājumus.

VISPĀRĪGĀ APKOPE
Izvairieties lietot šķīdinātājus, kad tīrāt plastmasas daļas. Vairums plastmasu ir jūtīgas pret dažāda veida rūpnieciskajiem šķīdinātājiem un var tikt sabojātas tos lietojot. Izmantojiet tīru audumu, lai noņemtu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas.

BRĪDINĀJUMS:
Neļaujiet jebkurā laikā bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, asām eļļām utt. nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personu traumas.

Jūs varat bieži izdarīt regulēšanu un remontu, kas aprakstīts šeit. Citu remontu veikšanai trimeri apkalpo pilnvarotais servisa sniedzējs.

REEL EASY AUKLAS TRIMERA GALVAS UZSTĀDĪŠANA
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu.
- Noņemiet pašlaik uzstādīto auklas trimera galvu.
- Atveriet viegli atbrīvojamas auklas trimera galvu, nospiežot bultas uz katra sāna.. Auklas trimera galvas sastāvā ir nospriegota atspere, tādēļ turiet savu otru roku virs auklas trimera galvas apvalka, kamēr piespiediet bultas.
- Noņemiet auklas trimera galvas vāku, kloķi un spoli un nolieciet sānis.
- Novietojiet auklas trimera galvu uz piedziņas vārpstas. Pārliecinieties, ka auklas trimera galva ir pilnībā ievietota.
- Uzstādiet seškanšu bultu piedziņas vārpstas atverē un nostipriniet, izmantojot seškanšu atveri kloķī, lai pievilktu.
  PIEZĪME: Lai pievilktu bultskrūvi, izmantojiet tikai kloķi. Citu rīku izmantošana ļauj bultskrūvi pievilkt par daudz, kas var sabojāt auklas trimera galvu.
- Ja noņemta, ielieciet atpakaļ atsperi auklas trimera galvā un nospiediet uz leju savā vietā.
- Uzstādiet no jauna spoli. RLT430CES izliektajam auklas trimera piestiprinājumam spolei jābūt novietotai tā, lai būtu redzams "This side out for curved shaft" (šī puse izliektam stienim ir ārpusē). Ja jūs pielietojiet taisnu stieņa pievienojumu ar viegli atbrīvojamas griešanas galvu, spole jānovieto tā, lai būtu redzams "This side out for straight shaft" (šī puse taisnajam stienim ir ārpusē).
- Novietojiet kloķi atpakaļ spolē.
- Novietojiet atpakaļ auklas trimera galvas apvalku, salāgojot bultas ar atverēm auklas trimera galvā. Saspiediet vāku un auklas trimera galvu kopā, līdz abas bultas droši aizcērtas atverēs.
- Uzstādiet auklu kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas nākošajā nodaļā.

AUKLAS UZSTĀDĪŠANA REEL EASY AUKLAS TRIMERA GALVĀ
Lietojiet 2.4 mm diametra viena pavediena auklu.
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu.
- Nogrieziet auklas gabalu apmēram 7.5 metra garumā.
- Grieziet kloķi uz auklas trimera galvas, kamēr aukla uz kloķa salāgojas ar rādītājbultiņām uz auklas trimera galvas.
- Ievietojiet vienu auklas galu cilpiņā, kas atrodas uz auklas trimera galvas sāna un bīdiet, līdz aukla nāk ārā caur cilpiņu uz otrā sāna. Turpiniet bīdīt auklu caur auklas trimera galvu, kamēr auklas vidējā daļa ir auklas trimera galvas iekšpusē un aukla ārpus auklas trimera galvas ir vienmērīgi sadalīta uz katra sāna.
- Grieziet kloķi uz auklas trimera galvas, lai satītu auklu. Ja lietojat RLT430CES izliekto stieņa auklas trimera piestiprinājumu, kloķis jāgriež pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. Ja izmantojat taisna stieņa pievienojumu, kloķis jāgriež pulksteņa rādītāja virzienā. Tiniet auklu, kamēr aptuveni 20 cm paliek pāri izvirzījušies no auklas trimera galvas

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PRO CUT II™ STIEGRAS GALVAS UZSTĀDĪŠANA
Skatiet zīmējumu 13.
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu.
- Noņemiet pašlaik uzstādīto stiegras galvu.
- Uzstādiet stiegras galvu uz piedziņas vārpstas, kamēr pilnīgi uzsēžas.
- Uzstādiet spoles turētāju un pagrieziet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.
- Uzstādiet griezējstiegru kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas nākošajā nodaļā.

GRIEZĒJSTIEGRAS UZSTĀDĪŠANA PRO CUT II™ STIEGRAS GALVĀ
Skatiet 14 att. attiecībā uz RBC430SES
Skatiet 16 att. attiecībā uz RBC430SBS
Izmantojiet viena pavediena stiegru ar diametru 2,4 mm vai 2,7 mm. Labākajam sniegumam izmantojiet oriģinālo ražotāja nomaiņas stiegru.
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu.
- Savāciet divus paredzētos trimera stiegras grieziena garumus vai nogrieziet divus trimera stiegras gabalus 28 cm garumā.
- Ievietojiet stiegru spraugā, kas atrodas stiegras galvas sānos. Auklai jābūt iebāztai līdz apmēram 2,5 cm izvirzījumam no cauruma uz stiegras galvas virsas.
- Noņemiet veco stiegru izraujot to no caurumiem, kas atrodas uz stiegras galvas virsas.

IZPLŪDES CAURULES, TROKŠŅA SLĀPĒTĀJA UN DZIRKSTEĻU SLĀPĒTAJA TĪRĪŠANA
PIEZĪME: Atkarībā no izmantotās degvielas veida, no izmantotās smērvielas veida un daudzuma un/vai no jūsu darbības apstākļiem, izplūdes cauruli, trokšņa slāpētāju un/vai dzirksteļu slāpētāja sietu var nosprostot izdedžu nogulsnes. Ja ievērojat jaudas samazināšanos savam benzīna motoram, jums jānoņem šīs nogulsnes, lai atjaunotu sniegumu. Mēs ļoti iesakām, lai šo apkalpi veic tikai kvalificēts servisa speciālists.
Dzirksteļu slāpētājs jāiztīra vai jānomaina pēc katrām 50 stundām vai ik gadu, lai nodrošinātu pienācīgu jūsu izstrādājuma sniegumu. Dzirksteļu slāpētājs var būt atšķirīgi izvietots, atkarībā no nopirktā modeļa. Lūdzu, sazinieties ar tuvāko servisa sniedzēju, lai uzzinātu dzirksteļu slāpētāja vietu jūsu modelim.

BRĪVGAITAS ĀTRUMA REGULĒŠANA
Skatiet 15 att. attiecībā uz RBC430SES
Skatiet 14 att. attiecībā uz RBC430SBS
Ja griezējpiederums griežas brīvgaitā, dzinējam jānoregulē brīvgaitas ātruma skrūve. Pagrieziet brīvgaitas skrūvi pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai samazinātu brīvgaitas apgriezienu skaitu minūtē un apturētu griezējierīces kustību. Ja griezējierīce brīvgaitā turpina griezties, sazinieties ar servisa sniedzēju regulēšanai un pārtrauciet lietošanu, līdz tiek izdarīts remonts.

BRĪDINĀJUMS:
Griezējierīcei nekad nav jāgriežas pie brīvgaitas. Pagrieziet brīvgaitas ātruma skrūvi pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai samazinātu apgriezienu skaitu minūtē un apturētu griezējierīci vai sazinieties ar servisa sniedzēju regulēšanai un pārtrauciet lietošanu, kamēr tiek izdarīts remonts. Griezējierīces griešanās brīvgaitā var izraisīt nopietnas personu traumas.

GAISA FILTRA SIETA TĪRĪŠANA
Skatiet 16.21 att. attiecībā uz RBC430SES
Skatiet 15.19 att. attiecībā uz RBC430SBS
Labākam sniegumam un ilgākam kalpošanas laikam turiet gaisa filtra sietu tīru.
- Noņemiet gaisa filtra apvalku, nospiežot uz leju aizslēgu ar savu īkšķi, viegli pavelkot apvalku.
- Lai notīrītu, viegli nosukājiet gaisa filtru.
- Nomainiet gaisa filtra apvalku, iebāžot cilpas spraugās apvalka apakšā uz gaisa filtra pamatnes, uzbīdiet apvalku virsū, līdz tas droši iegulstas vietā.

DEGVIELAS VĀCIŅŠ
BRĪDINĀJUMS:
Degvielas vāciņš ar sūci ir ugunsbīstams un nekavējoties jānomaina.

Degvielas vāciņš satur neapkalpojamu filtru un slēgvārstu. Aizsērējis degvielas filtrs izraisīs sliktu dzinēja sniegumu. Ja sniegums uzlabojas, kad degvielas vāciņš ir atbrīvots, slēgvārsts var būt bojāts vai aizsērējis filtrs. Ja vajadzīgs, nomainiet degvielas vāciņu.

AIZDEDZES SVECES NOMAIŅA
Skatiet 20 att. attiecībā uz RBC430SES
Skatiet 21 att. attiecībā uz RBC430SBS
Šim dzinējam izmanto Champion RY4C vai NGK CMR7A aizdedzes sveci ar .025 in.(6,35mm) elektrodu atstarpi. Izmantojiet pareizo nomaiņas sveci un nomainiet ik gadu.

IZSTRĀDĀJUMA UZGLABĀŠANA
- Notīriet no izstrādājuma visu nepiederīgo materiālu. Glabājiet nenodarbinātu agregātu sausā telpā, labi ventilētā vietā, kas nav pieejama bērniem. Turiet tālāk no korodējošiem līdzekļiem, tādiem kā dārza ķīmikālijas.

Ja uzglabājat 1 mēnesi vai vairāk:
- Izlaidiet visu degvielu benzīnam paredzētā tvertnē. Darbiniet dzinēju, līdz tas apstājas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

JA ŠIE RISINĀJUMI NEATRISINA PROBLĒMU, SAZINIETIES AR SAVU PILNVAROTO IZPLATĪTĀJU.

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Dzinējs neiedarbojas	1. Nav dzirksteles. 2. Nav degvielas. 3. Dzinējs ir pārsūkts.	1. Iztīriet vai nomainiet aizdedzes sveci. Noregulējiet aizdedzes sveces atstarpi Skatiet iepriekš „Aizdedzes sveces nomaiņa" šajā rokasgrāmatā. 2. Nospiediet uzpludināšanas pogu, līdz kamera ir pilna ar degvielu. Ja kamera neuzpildās, galvenā degvielas padeves sistēma ir nosprostota. Sazinieties ar servisa sniedzēju. Ja degvielas sūkņa kamera piepildās, dzinējs var būt pārsūkts, pārejiet pie nākošā punkta. 3. Nostādiet iedarbināšanas sviru START pozīcijā. Nospiediet mēlīti un vairākkārt paraujiet trosīti, līdz dzinējs iedarbojas un sāk strādāt. **PIEZĪME:** Atkarībā no pārpludināšanas pakāpes tas var prasīt vairākus trosītes rāvienus.
Motors nesasniedz pilnus apgriezienus	Degvielas plūsmas problēma	Kamēr darbojas motors, nospiediet un atlaidiet droseles mēlīti 5 reizes.
Dzinējs neuzņem pilnus apgriezienus un izdala pārāk daudz dūmu.	1. Gaisa filtra siets ir netīrs. 2. Dzirksteļu slāpētāja siets ir netīrs. 3. Aizdedzes svece ir piesērējusi.	1. Iztīriet gaisa filtra sietu. Skatiet iepriekš Gaisa filtra tīrīšana šinī rokasgrāmatā. 2. Sazinieties ar servisa sniedzēju. 3. Tīriet vai nomainiet aizdedzes sveci. Noregulējiet aizdedzes sveces atstarpi. Skatiet iepriekš Aizdedzes sveces nomaiņa šajā rokasgrāmatā.
Dzinējs iedarbojas, strādā, bet noslāpst brīvgaitas režīmā	Brīvgaitas ātruma skrūvei karburatorā nepieciešama regulēšana.	Pagrieziet brīvgaitas skrūvi pulksteņa rādītāju virzienā, lai palielinātu brīvgaitas ātrumu, paātrināšanu skatiet 15. attēlā.
Aukla nevirzās uz priekšu	1. Aukla ir sasējusies. 2. Uz spoles nepietiek stiegras. 3. Aukla ir nodilusi par īsu. 4. Aukla ir samudžinājusies uz spoles. 5. Dzinēja ātrums ir par lēnu.	1. Iesmērējiet stiegru ar silikona aerosolu. 2. Ievietojiet vairāk stiegras. Skatiet nodaļā Papildus stiegras nomainīšana šajā rokasgrāmatā. 3. Velciet stiegras pamīšus nospiežot un atlaižot spoles turētāju.. 4. Noņemiet stiegru no spoles un pārtiniet. Skatiet nodaļā Papildus stiegras nomainīšana šajā rokasgrāmatā. 5. Virziet stiegru uz priekšu līdz pilniem apgriezieniem.
Spoles turētājs griežas smagi.	Skrūves vītnes ir netīras vai bojātas.	Iztīriet vītnes un iesmērējiet ar smērvielu, ja nav uzlabojuma, nomainiet spoles turētāju.
Zāle satinas ap piedziņas vārpstas apvalku un stiegras galvu	1. Garas zāles nopļaušana zemes līmenī. 2. Trimeris darbojas ar samazinātiem apgriezieniem.	1. Grieziet garo zāli no augšas uz leju, lai novērstu uztīšanos. 2. Darbiniet trimeri ar pilniem apgriezieniem.

VISPIRMS ZVANIET MUMS

Jebkuram jautājumam par jūsu izstrādājuma ekspluatāciju vai apkopi zvaniet izmantojot Ryobi® palīdzības līniju! Jūsu izstrādājums ir pilnīgi pārbaudīts pirms nosūtīšanas, lai nodrošinātu pilnīgu apmierinājumu.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

UPOZORNENIE
Aby ste znížili riziko úrazu, je potrebné prečítať a pochopiť pokyny uvedené v tomto návode.

Táto nová strunová kosačka/krovinorez bola vyvinutá a vyrobená v súlade s najnáročnejšími požiadavkami na spoľahlivosť, jednoduchosť a bezpečnosť obsluhy. Pokiaľ ju budete udržiavať v dobrom stave, budete mať počas dlhých rokov odolné, výkonné a bezpečné záhradnícke náradie.

Plánované použitie:
Tento výrobok je určený len na použitie v exteriéri v dobre vetranej oblasti.
Produkt je určený na kosenie dlhej, buriny, malých stromčekov, kríkov a podobnej vegetácie na alebo nad úrovňou zeme. Smer kosenia by mal byť približne paralelne s povrchom. Produkt by sa nemal používať na rezanie živých plotov, kríkov alebo inej vegetácie, kde nie je smer rezania paralelný s povrchom.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

VAROVANIE
Prečítajte si a pochopte všetky inštrukcie. Nedodržanie tu zobrazených inštrukcií môže viesť k vážnemu zraneniu.

PREČÍTAJTE VŠETKY INŠTRUKCIE

- Pred začatím práce si pre vašu bezpečnosť prečítajte a pochopte všetky inštrukcie. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pravidlá. Zanedbanie niektorého z nasledujúcich pravidiel môže mať za následok vážne zranenie.
- Nedovoľte deťom, alebo netrénovaným osobám používať tento výrobok.
- Nikdy neštartuje motor v uzatvorenom, alebo zle vetranom priestore; výfukové plyny môžu zabiť.
- Pred prácou vždy vyčistite pracovisko od predmetov ako kamene, kúsky skla, klince, drôty, alebo šnúry, ktoré sa môžu zapliesť do struny, alebo čepele, príp. môžu byť vyvrhnuté.
- Pri práci noste ochranné okuliare spĺňajúce štandard EN 166.
- Noste pevné, dlhé nohavice, topánky arukavice. Nenoste oblečené voľné oblečenie, krátke nohavice, sandále, príp. nepracujte bosí. Nenoste žiadne šperky.
- Ťažké ochranné oblečenie môže zvýšiť únavu užívateľa, čo môže viesť až kúpalu. Počas horúceho avlhkého počasia si snažte naplánovať ťažkú prácu na skoré ranné, alebo večerné hodiny, keď je teplota nižšia.
- V prípade rizika padania predmetov sa odporúča nosiť ochranu hlavy.
- Nikdy nepracujte sprístrojom po ľavej strane.
- Dlhé vlasy si uviažte tak, aby siahali maximálne po plecia. Zabránite tým ich možnému zapleteniu do pohyblivých častí.
- U niektorých osôb môžu vibrácie ručného náradia spôsobiť tzv. Raynaudov syndróm. Táto choroba sa prejavuje pichaním, znecitlivením a zmodraním celých prstov na ruke a stuhnutím kĺbov v dôsledku vystavenia chladu.
  Pri tejto chorobe hrajú čiastočne úlohu dedičné faktory, vystavenie chladu a vlhkosti, životospráva, fajčenie a pracovné návyky. V súčasnosti nie je dobre známy prah vibrácií a doba expozície, ktoré môžu viesť k vzniku Raynaudovho syndrómu. Preto vo vlastnom záujme obmedzte vystavenie vibráciám dodržiavaním niekoľkých základných pravidiel:
  a) V chladnom počasí sa teplo oblečte. Pri práci s náradím noste ochranné rukavice, aby boli ruky a zápästia v teple. Chlad sa považuje za jeden z hlavných faktorov vzniku Raynaudovho syndrómu.
  b) Po práci s náradím si stále trochu zacvičte, čím sa zlepší obeh krvi.
  c) Pri práci robte pravidelné prestávky. Obmedzte každodennú dobu vystavenia vibráciám.
  Ak trpíte niektorým z uvedených príznakov, náradie ihneď prestaňte používať a poraďte sa s lekárom.
- Držte ostatné osoby, deti azvieratá najmenej 15 metrov od pracoviska. Okolostojaci by mali takisto nosiť ochranu očí. Vypnite motor arezací nástavec vich blízkosti. Pri nástrojoch spohybujúcimi sa čepeľami existuje riziko zranenia spôsobeného kontaktu okolostojacej osoby sčepeľou vprípade neočakávanej reakcie náradia.
- Nepracujte s náradím ak sa cítite byť unavený, chorý, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov.
- Nepracujte pri slabom osvetlení.
- Nezdvíhajte náradie do výšky. Udržujte dobrý postoj a rovnováhu. Zdvíhanie náradia do príliš veľkej výšky môže zapríčiniť stratu rovnováhy, alebo kontakt shorúcim povrchom.
- Držte sa ďalej od pohyblivých častí.
- Nikdy nepracujte snáradím tak, aby ste spodnú časť motora mali vo výške väčšej ako váš pás. Vyhnete sa tak kontaktu shorúcimi časťami.
- Nechytajte sa priestoru okolo výfuku, alebo valca, tieto časti sa pri práci rozpália.
- Vždy vypnite motor avytiahnite zapaľovaciu sviečku pri akomkoľvek nastavovaní, alebo oprave, okrem nastavenia karburátora.
- Pred každou prácou prezrite nástroj. Skontrolujte prípadné úniky paliva, uvoľnené časti atď. Pred

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

použitím vymeňte akýkoľvek poškodený diel.
- Rezací nástavec by sa nikdy nemal točiť vnečinnom stave pri normálnom užívaní. Môže sa točiť vnečinnosti pri nastavovaní karburátora.
- Skladujte palivo v nádobe na to určenej.
- Vprípade potreby utrite rozliate palivo. Pred naštartovaním motora sa presuňte aspoň 10m od miesta, kde ste doplnili palivo. Po zastavení motora pomaly vyberte kryt nádrže. Pri dopĺňaní NEFAJČITE.
- Pred doplnením paliva, alebo uskladnením náradia vypnite motor anechajte ho vychladnúť.
- Nechajte motor vychladnúť; pred prenášaním vo vozidle vyprázdnite palivo znádrže azabezpečte náradie proti pohybu.
- Noste ochranné pomôcky adodržujte všetky bezpečnostné inštrukcie. Pri náradí so spojkou sa uistite, že rezací nástavce sa zastaví vnečinnosti motora. Po vypnutí nástroja dajte pozor, aby sa rezací nástavec zastavil aaž potom nástroj položte.
- Noste ochranné pomôcky adodržujte všetky bezpečnostné inštrukcie. Pri náradí so spojkou sa uistite, že rezací nástavce sa zastaví vnečinnosti motora. Po vypnutí nástroja dajte pozor, aby sa rezací nástavec zastavil aaž potom nástroj položte.
- Tento výrobok je určený na občasné použitie domácimi užívateľmi a inými občasnými užívateľmi na všeobecné použitie ako kosenie rôznej vegetácie a pod. Nie je určený na dlhodobé používanie. Dlhodobá práca môže zapríčiniť problémy s krvným obehom v rukách užívateľa kvôli vibráciám. Pre takéto užívanie je vhodnejšia strunová kosačka s anti-vibračnou funkciou.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Pre prácou skontrolujte náradie. Vymeňte poškodené časti. Uistite sa, že všetky úchytky sú na svojom mieste azaistené. Skontrolujte možné úniky paliva.
- Vymeňte hlavu struny ak je puknutá, naštiepená, alebo inak poškodená. Uistite sa, že hlava je správne nainštalovaná abezpečne zaistená. Zanedbanie môže viesť kvážnemu zraneniu.
- Uistite sa, že všetky kryty, remene, deflektory arukoväte sú správne abezpečne pripojené.
- Vrezacej hlave používajte len náhradnú rezaciu strunu od výrobcu. Nepoužívajte iný typ struny. Nainštalovanie iného druhu ako určeného môže viesť kvážnemu zraneniu. Nikdy nepoužite napr. drôt, alebo drôtené lanko, ktoré sa môže pretrhnúť astane sa zneho nebezpečný vystrelený projektil.
- Nikdy nepracujte snástrojom bez trávového deflektora vdobrom stave.
- Počas kosenia držte nástroj pevne s oboma rukoväťami. Držte rezaciu hlavu pod úrovňou pása. Nikdy nekoste vo výške väčšej ako 75cm nad zemou.
- Tento výrobok je určený na občasné použitie domácimi užívateľmi a inými občasnými užívateľmi na všeobecné použitie ako kosenie rôznej vegetácie a pod. Nie je určený na dlhodobé používanie. Dlhodobá práca môže zapríčiniť problémy s krvným obehom v rukách užívateľa kvôli vibráciám. Pre takéto užívanie je vhodnejšia strunová kosačka s anti-vibračnou funkciou.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Potom, keď sa motor zastaví, držte otočnú čepeľ vo vysokej tráve alebo dužinatej burine, kým sa nezastaví.
- Krovinorez neprevádzkujte, kým nie je chránič čepele pevne zabezpečený na svojom mieste a kým nie je v dobrom stave.
- Počas inštalácie a odstraňovania čepelí používajte pevné rukavice.
- Vždy zastavte motor a odstráňte vodič zapaľovacích sviečok predtým, ako sa pokúsite odstrániť prekážku, ktorá sa zachytila alebo uviazla v čepeli alebo pred odstránením a inštalovaním čepele.
- Nepokúšajte sa dotýkať alebo zastavovať čepeľ, keď sa otáča.
- Voľne bežiaca čepeľ môže spôsobiť zranenie, kým sa ešte otáča potom, ako sa motor zastavil alebo sa uvoľnila škrtiaca klapka. Udržiavajte si správnu kontrolu, kým sa čepeľ úplne neprestane otáčať.
- Vymeňte všetky čepele, ktoré boli poškodené. Vždy sa ubezpečte, či je čepeľ pred každým použitím správne nainštalovaná a bezpečne upevnená.
- Použite len náhradnú čepeľ od výrobcu TRI-ARC, určenú na používanie s týmto krovinorezom. Nepoužívajte žiadnu inú čepeľ.
- Čepeľ TRI-ARC je určená len na rezanie dužinatej buriny a viniča. Nepoužívajte je na žiadne iné účely. Nikdy nepoužívajte čepeľ TRI-ARC na rezanie drevnatých kríkov.
- Buďte zvlášť opatrní, keď používate čepeľ tejto jednotky. Náraz čepele je reakcia, ktorá sa môže vyskytnúť, keď je otáčajúca sa čepeľ v kontakte s čímkoľvek a nemôže orezávať. Tento kontakt spôsobí, že sa čepeľ zastaví na chvíľu a zrazu "hodí" jednotku preč od predmetu, ktorý zachytila. Táto reakcia môže byť dosť prudká a môže spôsobiť, že operátor stratí kontrolu nad jednotkou. Náraz čepele sa môže vyskytnúť znenazdania, keď sa čepeľ zachytí, uviazne alebo ohne. Toto je pravdepodobnejšie, že sa stane na miestach,

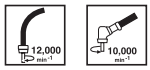
Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

kde je ťažké vidieť materiál, ktorý sa seká. Aby bolo sekanie jednoduché a bezpečné, pristupujte k burine, ktorú sekáte sprava doľava. V prípade, že neočakávane zasiahnete nejaký predmet alebo drevený peň, týmto sa môže minimalizovať reakcia čepele.

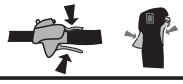
- Nikdy nesekajte materiál s väčším priemerom ako 13 mm.
- Vždy noste pás na rameno, keď používate krovinorez a nastavte si ho do pohodlnej prevádzkovej polohy. Obidve držadlá pevne držte, keď orezávate pomocou čepele. Čepeľ majte preč od tela a pod pásom. Nikdy nepoužívajte krovinorez s čepeľou umiestnenou 75 cm alebo viac na úrovňou zeme.
- Čepeľ zakryte chráničom čepele pred uskladnením jednotky alebo počas jej prevozu. Pred použitím jednotky chránič čepele vždy zložte. Ak ho nezložíte, chránič čepele môže odletieť, keď sa čepeľ začne otáčať.
- Pred použitím skontrolujte. Vymeňte poškodené diely. Ubezpečte sa, či sú upevňovače zabezpečené na svojom mieste. Skontrolujte, či neuniká palivo.
- Ak je rezacia čepeľ puknutá, vyštrbená alebo akýmkoľvek spôsobom poškodená, vymeňte ju. Ubezpečte sa, či je čepeľ správne nainštalovaná a pevne zabezpečená. Ak takto neurobíte, môže to spôsobiť vážne zranenie.
- Ubezpečte sa, či sú pripevnené všetky chrániče, pásy, deflektory a držadlá.
- Použite náhradnú rezaciu čepeľ od výrobcu. Nepoužívajte žiadny iný nadstavec čepele. Inštalácia akejkoľvek inej rezacej hlavy na tento krovinorez môže spôsobiť vážne zranenie osôb. Nikdy nepoužívajte napríklad drôt alebo drôtené lano, ktoré by sa mohlo odlomiť a stať sa nebezpečným projektilom.
- Pred tankovaním vždy vypnite motor. Nikdy nepridávajte palivo do motora, keď beží alebo je horúci. Pred spustením motora prejdite vzdialenosť 10 m od miesta, kde ste dopĺňali palivo. Utrite všetko rozliate palivo. NEFAJČITE. Ignorovanie tohto varovania môže spôsobiť vážne osobné zranenie.

ZNAČKY

Niektoré znasledujúcich značiek môžu byť zobrazené na nástroji. Prosím, pozorne ich prezrite anaučte sa ich význam. Správne pochopenie týchto značiek vám umožní používať nástroj lepšie abezpečnejšie.

ZNAČKA	NÁZOV	VYSVETLENIE
	Značka upozorňujúca na nebezpečenstvo	Opatrenia spojené s vašou ochranou.
	Čítajte návod na použitie	Prečítanie a pochopenie návodu znižuje riziko zranenia.
	Ochrana očí a uší	Noste ochranu očí splňujúcu normu EN 166 a ochranu uší počas práce s náradím.
	Bezpečná vzdialenosť okolostojacich	Iné osoby by mali byť vzdialené minimálne 15 metrov od pracoviska.
	Odrazené úlomky	Odrazené a vyvrhnuté úlomky môžu spôsobiť zranenie, alebo škodu na majetku
	Žiadna čepeľ	Neinštalujte a i nepoužívajte akýkoľvek typ čepele na zariadení s touto značkou.
	Tri-Arc čepeľ	Tri-Arc čepeľ je vhodná pre tento výrobok a je určená na sekanie dužinatej buriny a révy.
	Nepoužívajte zúbkovaný nôž	Toto náradie nie je určené pre používanie so zúbkovaným nožom, aký sa používa u kotúčových píl.
	Štítok s otáčkami za minútu	Smer otáčania a maximálne otáčky hriadeľa pre príslušenstvo na kosenie.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

	Vysoká obuv	Pri používaní tohto náradia noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.
	Rukavice	Noste protišmykové a hrubé rukavice.
	Zákaz fajčiť	Nefajčite pri dopĺňaní paliva do nádrže.
	Benzín	Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 ([R+M]/2) a viac.
	Olej	Používajte syntetické oleje pre dvojtaktné motory chladené vzduchom.
	Spínač	Spínač zapnutia/vypnutia I = zapnutie O = vypnutie
		Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.
		Pracovná pozícia
		Poloha štart / sýtič
		Nestláčajte spínače
		Spínač motora prepnite do polohy „I“
		PRIME – pomaly stlačte primárnu banku 10 krát
		NASTAVTE štartovaciu páčku do polohy „START“
		POTIAHNITE lanko štartéra, kým sa motor nepokúsi spustiť
		NASTAVTE štartovaciu páčku späť do polohy „RUN“. **Poznámka:** Ak sa motor zastaví, nastavte štartovaciu páčku do polohy RUN a poťahujte rúčku štartéra, kým sa motor nespustí.
		Spustite stlačením spínača
		Spínač motora prepnite do polohy „O“

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

ZNAČKA	ZNAMENIE	VÝZNAM
	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠	**VAROVANIE**	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
⚠	**VÝSTRAHA**	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA	(bez výstražnej značky s výkričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť škody na majetku.

ÚDRŽBA

Údržba vyžaduje extrémnu pozornosť a poznatky a tak by mala byť vykonávaná len kvalifikovaným servisným technikom. Preto vám odporúčame v prípade potreby sa obrátiť na najbližšie autorizované stredisko. Pri údržbe používajte len identické náhradné súčiastky.

⚠ **VAROVANIE:**
Aby ste sa vyhli vážnym zraneniam, nepokúšajte sa pracovať s týmto produktom bez toho, aby ste prečítali a pochopili tento návod na použitie. Ak nerozumiete výstrahám a inštrukciám v návode, nepoužívajte produkt. Kontaktujte oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Ryobi pre bližšie informácie.

VAROVANIE:
Práca s akýmkoľvek elektrickým náradím môže spôsobiť zranenie očí zasiahnutím odletujúcich úlomkov. Pred začatím práce si nasaďte ochranné okuliare, ochranné okuliare s bočnými krytmi, alebo ochrannú masku na tvár. Odporúčame ochrannú masku so širokým priezorom spolu s ochrannými okuliarmi s bočnými krytmi, alebo štandardnými ochrannými okuliarmi. Vždy používajte ochranu očí splňujúcu smernicu EN166.

UCHOVAJTE TIETO INŠTRUKCIE

ÚVOD

Tento výrobok má veľa vlastností, ktoré prácu s ním robia jednoduchšou a príjemnejšou. Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť boli prioritou pri navrhovaní a výrobe tohto produktu, ktorý je jednoduchý na obsluhu a aj údržbu.

OPIS

RBC430SES

Obrázok 1

1. Ramenný popruh
2. Tri-arc čepeľ
3. Hnací hriadeľ
4. Spojka
5. Držiak popruhu
6. Spínač zapaľovania
7. Poistka spínača
8. Zadná rukoväť
9. Pumpička
10. Uzáver nádrže
11. Manuálny štartér
12. Páčka škrtiacej klapky
13. Západka
14. Penová trubica
15. Predné držadlo

15b. Bariéra

16. Krídlový gombík
17. Deflektor čepele
18. Páčka sýtiča
19. Trávový deflektor
20. Sekacia struna
21. Reel easy strunová hlava s jednoduchým navinutím
22. Pro cut ǁ™ Drôtová hlava

Obrázok 2

23. Uzamknutie
24. Záhyb vodidla
25. Horná tyč s hnacím prvkom
26. Pozičný otvor

Obrázok 3

27. Otvor na držiaku príslušenstva na umiestnenie blokovacieho tlačidla spodných ramien.
28. Otvor na spodnom nadstavci
29. Držiak príslušenstva

Obrázok 4

30. Skrutka
31. Zvierka

Obrázok 5

32. Súprava skrine prevodovky
33. Nástroj vešiaku
34. Upínacia doska
35. Značkovanie, šklbnutie, kombinácia
36. Reel easy strunová hlava s jednoduchým navinutím
37. Skrutka

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Obrázok 10
38. Rezacia čepeľ struny

Obrázok 12
39. Poloha pri štarte
40. Poloha pri chode

Obrázok 18
41. Chránič tri-arc čepele

Obrázok 15
42. Skrutka nastavenia voľnobežných otáčok

Obrázok 21
43. Sito filtra
44. Kryt vzduchového filtra

Obrázok 17
45. Uzáver oleja/merač hladiny oleja
46. Oblasť s dvierkami
47. Otvor na plnenie oleja
48. Lievikový otvor

Obrázok 13
49. Hnací hriadeľ
50. Nádržka

Obrázok 20
51. Vrchný kryt
52. Skrutka
53. Zapaľovacia sviečka

Obrázok 19
54. Kryt
55. Západky
56. Vypuklý/prívodný gombík
57. Skrutka so šesťhrannou hlavičkou
58. Cievka
59. Pružina
60. Hlava drôtového vyžínača
61. Otvor dvierok

Obrázok 14
62. Drôty
63. Otvor pre drôty

RBC430SBS
Obrázok 1
1. Ramenný popruh
2. Tri-arc čepeľ
3. Hnací hriadeľ
4. Spojka
5. Držiak popruhu
6. Spínač zapaľovania
7. Poistka spínača
8. Ľavá rukoväť
9. Pumpička
10. Uzáver nádrže
11. Manuálny štartér
12. Páčka škrtiacej klapky
13. Západka
14. Pravá rukoväť
15. Krídlová skrutka
16. Deflektor čepele
17. Páčka sýtiča
18. Trávový deflektor
19. Sekacia struna
20. Reel easy strunová hlava s jednoduchým navinutím
20b. Pro cut ǁ™ Drôtová hlava

Obrázok 2
21. Spodný vzostup
22. Uzamknutie
23. Záhyb vodidla
24. Horná tyč s hnacím prvkom

Obrázok 3
25. Otvor na držiaku príslušenstva na umiestnenie blokovacieho tlačidla spodných ramien.
26. Držiak príslušenstva
27. Otvor na spodnom nadstavci

Obrázok 4
29. Skrutka
30. Zvierka

Obrázok 5
31. Súprava skrine prevodovky
32. Nástroj vešiaku
33. Upínacia doska
34. Značkovanie, šklbnutie, kombinácia
35. Reel easy strunová hlava s jednoduchým navinutím
36. Skrutka

Obrázok 10
37. Rezacia čepeľ struny

Obrázok 12
38. Poloha pri štarte
39. Poloha pri chode

Obrázok 17
40. Chránič tri-arc čepele

Obrázok 15
41. Skrutka nastavenia voľnobežných otáčok

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Obrázok 19
42. Sito filtra
43. Kryt vzduchového filtra

Obrázok 20
44. Uzáver oleja/merač hladiny oleja
45. Oblasť s dvierkami
46. Otvor na plnenie oleja
47. Lievikový otvor

Obrázok 13
48. Hnací hriadeľ

Obrázok 18
59. Kryt
50. Západky
51. Vypuklý/prívodný gombík
52. Skrutka so šesťhrannou hlavičkou
53. Cievka
54. Pružina
55. Hlava drôtového vyžínača
56. Otvor dvierok

Obrázok 21
57. Vrchný kryt
58. Skrutka
59. Zapaľovacia sviečka

Obrázok 16
60. Drôty
61. Otvor pre drôty

MONTÁŽ

ROZBALENIE
Tento výrobok vyžaduje montáž.
- Opatrne vyberte produkt a všetky doplnky zo škatuľe. Uistite sa, že v balení sú všetky uvedené súčasti.
- Dôkladne skontrolujte výrobok a uistite sa, že žiadna súčasť nebola poškodená pri preprave.
- Neodhadzujte baliaci materiál pokým ste neskontrolovali a úspešne nesprevádzkovali výrobok.
- Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte sprístrojom pokiaľ nie je takýto diel nahradený

VAROVANIE
Ak niektorý diel chýba, alebo je poškodený, nepracujte so zariadením dovtedy, kým nie je diel vymenený. Zanedbanie tohto varovania môže mať za následok vážne zranenie.

VAROVANIE
Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

VAROVANIE
Nechcenému zapnutiu nástroja, ktoré môže zapríčiniť vážne zranenie, zabránite odpojením napájacieho kábla zo zapaľovacej sviečky avytiahnutím batériového článku pri skladaní dielov.

MONTÁŽ HLAVNÉHO HRIADEĽA K NÁSTAVCU
Pozri obrázok 2.

VAROVANIE:
Nikdy neinštalujte, nevyberajte, alebo nenastavujte žiadny nástavec ak sekacia hlava stále beží. Nevypnutie motora môže zapríčiniť vážne zranenie.

Nástavec sa pripája khlavnému hriadeľu pomocou spojovacieho zariadenia.
- Uvoľnite krídlovú skrutku na spojovacom diely hlavného hriadeľu avyberte koncový klobúčik znástavca.
- Stlačte tlačidlo umiestnené na tyči nástavca. Zrovnajte tlačidlo sprerušením vodiacej lišty na hlave spojovacieho dielu aposuňte obe tyče ksebe. Otáčajte tyčou nástavca pokiaľ tlačidlo nezapadne do pozičného otvoru.

POZNÁMKA: Ak sa tlačidlo vpozičnom otvore úplne neuvoľní, tyče nie sú správne zaistené. Jemne pootočte tyče zo strany na stranu pokým sa tlačidlo úplne neuvoľní.
- Pevne utiahnite otočné tlačidlo.

VAROVANIE:
Pred prácou sa uistite, že krídlová skrutka je pevne utiahnutá. Počas práce utiahnutie pravidelne kontrolujte, aby ste zabránili príp. riziku zranenia.

ODPOJENIE NÁSTAVCU OD SEKACEJ HLAVY
Pri odpojení, alebo výmene nástavca:
- Uvoľnite krídlovú skrutku.
- Stlačte tlačidlo apootočte tyče na odpojenie aoddelenie koncových častí.

PRIPOJENIE KLOBÚČIKU DRŽIAKA
Pozrite obrázok 3.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Existujú dva spôsoby na zavesenie nástavca pre uskladnenie.

- Na použitie klobúčiku držiaka, stlačte tlačidlo aumiestnite klobúčik cez koniec spodnej časti tyče nástavca. Jemne pootočte klobúčik zo strany na stranu pokiaľ tlačidlo nezapadne na svoje miesto.
- Sekundárny otvor na tyči nástavca takisto môžete použiť na zavesenie.

PRIPOJENIE PREDNEJ RUKOVÄTE

Pozrite obrázok 4.

RBC430SES

- Nainštalujte prednú rukoväť na vrchnú stranu krytu hnacieho hriadeľa s prepážkou na rovnakej strane ako štartér. (porovnajte s priloženými obrázkami, alebo na krabici)
- Znova nainštalujte upínač.
- Vyrovnajte skrutku do jednej roviny s otvorom skrutky na prednom držadle.
- Pevne dotiahnite skrutky.

RBC430SBS

POZNÁMKA: Páčka škrtiacej klapky musí byť namontovaná po operátorovej pravej strane.

- Odstráňte svorku (položka 28).
- Položte rukoväť do uzáver umiestnenom na kryte hriadeľa.
- Uchopte upínač a vyrovnajte skrutky v podpere.
- Nastavte držadlo do pohodlnej vertikálnej polohy, aby operátor mohol mať čo najlepšie ovládanie.
- Dotiahnite skrutky pomocou kľúča, aby boli držadlá bezpečne upevnené.

PRIPOJENIE TRÁVOVÉHO DEFLEKTORA

Pozrite obrázok 5.

- Pripojte kryt čepele k montážnemu držiaku; nainštalujte štyri skrutky z vrchnej strany montážneho držiaka cez kryt čepele do závitovej montážnej dosky.
- Pomocou dodaného kľúču ich pevne utiahnite.
  Poznámka: Pri použití strunovej hlavy musí byť trávový deflektor pripevnený ku krytu čepele.
- Deflektor trávy pripevnite k deflektoru trávy, ubezpečte sa, či sú tri skrutky na deflektore trávy a otvory skrutiek na deflektore čepele v jednej rovine.
- Pomocou dodaného kombinovaného kľúča dotiahnite tri skrutky.

VAROVANIE:
Nechcenému zapnutiu nástroja, ktoré môže zapríčiniť vážne zranenie, zabránite odpojením napájacieho kábla zo zapaľovacej sviečky pri práci s rezacími hlavami.

INŠTALÁCIA HLAVY S JEDNODUCHÝM NAVÍJANÍM DRÔTU

Pozrite si obrázok 6

- Hlavu drôtového vyžínača Reel Easy otvoríte stlačením západky na každej strane.
- Odstráňte kryt hlavy drôtového vyžínača, gombík a cievku a odložte ich bokom.
- Hlavu drôtového vyžínača založte na hnací hriadeľ. Ubezpečte sa, či je hlava drôtového vyžínača úplne osadená.
- Nainštalujte šesťhrannú skrutku do otvoru na hnacom hriadeli a zabezpečte pomocou šesťhranného otvoru v gombíku a dotiahnite.
  POZNÁMKA: Gombík použite len na dotiahnutie skrutky. Použitie iných nástrojov môže spôsobiť pretiahnutie skrutky, čím sa môže poškodiť hlava drôtového vyžínača.
- Znova nainštalujte pružinu do hlavy vyžínača a zatlačte smerom dole, aby zapadla.
- Znova nainštalujte cievku. Pre nadstavec vyžínača so zakriveným drôtom RLT430SES by sa mala cievka založiť tak, aby bol viditeľný nápis “This side out for curved shaft”. Ak používate nadstavec s rovným hriadeľom s rezacou hlavou Reel Easy, cievka by sa mala založiť tak, aby bol viditeľný nápis “This side out for straight shaft”.
- Založte gombík do cievky.
- Založte kryt hlavy drôtového vyžínača, vyrovnajte západky do jednej roviny s otvormi v hlave drôtového vyžínača. Zatlačte kryt a hlavu drôtového vyžínača spolu, kým obidve západky bezpečne nezapadnú do otvorov.
- Nainštalujte drôt podľa popisu v ďalšej časti tohto návodu.

PRIPOJENIE RAMENNÉHO POPRUHU

Pozrite obrázok 6.

POZNÁMKA: Pri práci s krovinorezom vždy používajte ramenný popruh/pás.

RBC430SES

Postupujte podľa týchto krokov.

- Pripojte západku na popruhu k nosnému držiaku.
- Nastavte si popruh podľa vašej potreby.

RBC430SBS

Postupujte podľa týchto krokov.

- Pripojte západku na ramennom páse k popruhu.
- Nastavte si popruh podľa vašej potreby.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VLASTNOSTI

	RBC430SES	RBC430SBS
Obsah motoru	30 cm³	30 cm³
Šírka záberu	18 in / 457 mm	18 in / 457 mm
Priemer struny	2.4 & 2.7 mm	2.4 & 2.7 mm
Priemer čepele	200 mm	200 mm
Typ čepele	Trojitá čepeľ 8"(200mm)	Trojitá čepeľ 8"(200mm)
Hmotnosť (bez paliva so sekacou hlavou)	5.90 kg	6.40 kg
Hmotnosť (bez paliva, s hlavou čepele)	5.85 kg	6.35 kg
Objem (palivovej nádrže)	350 cm³	350 cm³
Objem (olejová nádrž)	Optimálne: 65 cm³ Max: 125 cm³	Optimálne: 65 cm³ Max: 125 cm³
Maximálny výkon motora (podľa normy ISO8893)	0.70 kW	0.70 kW
Maximálna uhlová rýchlosť vretena	10000/min	10000/min
Rýchlosť motora (frekvencia otáčania) pri odporučenej maximálnej frekvencii otáčania vretena	12000/min	12000/min
Rýchlosť motora (frekvencia otáčania) pri voľnobežných otáčkach	3000-3600/min	3000-3600/min
Spotreba paliva (podľa normy ISO8893) pri maximálnych otáčkach	0.48 kg/h	0.48 kg/h
Špecifická spotreba paliva (podľa normy ISO8893) pri maximálnych otáčkach	640 g/kW·h	640 g/kW·h
Úroveň vibrácií pri voľnobehu (Drôtová hlava typu Reel Easy vyžínača) - Predné držadlo / ľavé držadlo (m/s^2) - Zadné držadlo / pravé držadlo (m/s^2)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Úroveň výbehu vibrácií (Drôtová hlava typu Reel Easy vyžínača) - Predné držadlo / ľavé držadlo (m/s^2) - Zadné držadlo / pravé držadlo (m/s^2)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
(Drôtová hlava Pro cut II vyžínača) - Predné držadlo / ľavé držadlo (m/s^2) - Zadné držadlo / pravé držadlo (m/s^2)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Úroveň vibrácií pri voľnobehu (Drôtová hlava -Pro cut II vyžínača) - Predné držadlo / ľavé držadlo (m/s^2) - Zadné držadlo / pravé držadlo (m/s^2)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5
Úroveň vibrácií pri voľnobehu (Krovinorez) - Predné držadlo / ľavé držadlo (m/s^2) - Zadné držadlo / pravé držadlo (m/s^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Úroveň výbehu vibrácií (krovinorez) - Predné držadlo / ľavé držadlo (m/s^2) - Zadné držadlo / pravé držadlo (m/s^2)	23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Úroveň hladiny hluku (v súlade s normou EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Úroveň hladiny hluku pri uchu operátora (v súlade s normou EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

POZNAJTE VAŠU STRUNOVÚ KOSAČKU

Pozrite obrázok 1.

Bezpečné používanie výrobku si vyžaduje pochopenie informácií na produkte a v tomto návode na použitie, takisto aj práce, ktorú idete vykonať. Pred použitím výrobku sa oboznámte s jeho vlastnosťami a bezpečnostnými pravidlami.

DRôTOVÁ HLAVA PRO CUT II™ A DRôTOVÁ HLAVA TYPU REEL EASY

Krovinorez sa dodáva s dvomi doplnkovými drôtovými hlavami.

TRÁVOVÝ DEFLEKTOR

Kosačka obsahuje aj trávový deflektor, ktorý vás chráni pred odletujúcimi úlomkami.

POPRUH NA RAMENO

Krovinorez obsahuje pás na rameno, ktorý pomáha podopierať výrobok.

MOTOR NA VRCHNEJ STRANE

Motor na vrchnej strane prináša lepšiu rovnováhu aje umiestený ďaleko od prachu aúlomkov zpriestoru kosenia.

PREVÁDZKA

VAROVANIE:

Nedovoľte, aby rutina oslabila vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

VAROVANIE:

Selektrickým náradím vždy pracujte s ochrannými okuliarmi, alebo okuliarmi s bočnými štítmi. Bez nich sa vystavujete riziku zranenia očí odletujúcimi úlomkami.

VAROVANIE:

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

VAROVANIE:

Dávajte pozor na emisie výfukových plynov.

PLNENIE NÁDRŽE A DOPLNENIE PALIVA

- Vyčistite okolie uzáveru, aby ste zabránili kontaminácii.
- Pomaly uvoľnite uzáver. Položte ho na čistý povrch.
- Opatrne nalejte palivo do nádrže. Dajte si pozor, aby ste ho nevyliali.
- Pred uzavretím očistite a skontrolujte tesnenie.
- Okamžite dajte na miesto uzáver a rukami ho utiahnite. Utrite prípadné znečistenie.

  Poznámka: Je normálne ak motor dymí počas a po prvom spustení

VAROVANIE:

Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do výrobku s bežiacim, alebo ešte horúcim motorom. Pred naštartovaním motora sa premiestnite 10 metrov od miesta dolievania paliva. Nefajčite! Nedodržanie môže viesť k vážnemu zraneniu.

OKYSLIČENÉ PALIVÁ

Niektoré bežné typy benzínu sú miešané salkoholom, alebo inou prísadou. Takýto typ paliva sa nazýva okysličený.

Ak používate okysličené palivo, uistite sa, že je bezolovnaté amá minimálne požadované oktánové číslo. Pred použitím takéhoto palivo sa uistite ojeho zložení. Na niektorých miestach je toto zloženie uvedené na čerpacích staniciach. Nasledujúce percentuálne hodnoty sú schválené EPA normy okysličenia.

Etanol (etyl, alebo obilný lieh) – 10% objemu. Môžete použiť benzín sobsahom etanolu do 10 perecent. Benzín obsahujúci etanol sa na niektorých trhoch môže nazývať „Gasohol“. Nepoužívajte palivo E85.

MTBE (terc-butyl(metyl)éter) – 15% objemu. Môžete použiť benzín sobsahom MTBE do 15 percent.

Metanol (metyl, alebo drevný lieh) – 5% objemu. Môžete použiť benzín sobsahom metanolu do 5 percent pokým obsahuje aj prídavné rozpúšťadlá aprotikorózne

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

prostriedky na ochranu palivového systému. Benzín sviac ako 5 percentami metanolu môže spôsobiť ťažkosti pri štartovaní avcelkovom výkone. Takisto môže poškodiť kovové, gumové aplastové časti výrobku, alebo palivový systém. Ak sa objavia takéto príznaky, skúste palivo zinej čerpacej stanice, alebo zmeňte druh benzínu.

POZNÁMKA: Poškodenie prístroja, alebo problémy s výkonom vyplývajúce z použitia okysličeného paliva s percentuálnou hodnotou vyššou ako predpísané nie je kryté zárukou.

DOPLNENIE / KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJA
Pozrite si obrázok 17 RBC430SES
Pozrite si obrázok 20 RBC430SBS
Motorový olej má dôležitý vplyv na výkon motora a jeho životnosť. Pre všeobecné použitie v širokom spektre teplôt odporúčame typ SAE 10W-30. Vždy používajte olej pre štvortaktné motory ktorý spĺňa, alebo prekračuje požiadavky pre API servis nej klasifikácie SJ.

POZNÁMKA: Oleje pre dvojtaktné motory a nedetergentné oleje poškodia motor kosačky a nemali by sa používať.

Pridanie motorového oleja:
- Vyberte uzáver a tesnenie dodanej fľaše s olejom.
- Odskrutkujte uzáver olejovej nádrže / odmerku a vyberte ju.
- S pomocou priloženého lievika vylejte celú fľašu s olejom do plniaceho otvoru.
- Po doplnení pevne zaskrutkujte uzáver olejovej nádrže.

Kontrola stavu motorového oleja:
- Položte motor na rovný povrch.
- Vyčistite odmerku a vložte ju do plniaceho otvoru; neskrutkujte.
- Vytiahnite odmerku a skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja by mala byť v šrafovanom priestore na odmerke.
- Ak je hladina nízka, doplňte motorový olej do nádrže tak, aby hladina siahala po horný okraj šrafovaného priestoru na odmerke.
- Po kontrole a príp. doplnení pevne zaskrutkujte uzáver olejovej nádrže.

VÝSTRAHA:
Nepridávajte viac oleja, ako je potrebné. Preplnenie kľukovej skrine môže zapríčiniť zvýšenú produkciu dymu a poškodenie motora

OBSLUHA KOSAČKY
Pozrite si obrázok 8.7a.7b RBC430SES

VAROVANIE:
Vždy pracujte s prístrojom po pravej strane. Poloha na ľavej strane môže spôsobiť popáleniny pri kontakte s horúcim povrchom.

VAROVANIE:
Nikdy nepracujte s prístrojom vo výške spodnej časti motora väčšej ako váš pás. Vyhnete sa tak príp. popáleninám.

Držte kosačku s pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za rukoväť prednú. Počas práce držte obe rukoväte pevne. Kosačka by mala byť v komfortnej pozícii so zadnou rukoväťou vo výške bokov.
Koste trávu zhora nadol. Tak zabránite zamotaniu trávy okolo krytu tyče a strunovej hlavy a možnému poškodeniu prehriatím. Ak sa tráva obmotá okolo strunovej hlavy, VYPNITE MOTOR, odpojte prívod k zapaľovacej sviečke a odstráňte trávu.

VAROVANIE:
Vždy držte kosačku ďalej od tela, tak že udržiavate odstup od tela nástroja. Akýkoľvek kontakt s krytom, alebo sekacou hlavou môže spôsobiť popáleniny a/alebo alebo iné vážne zranenie.

TIPY NA SEKANIE
PREVÁDZKA KROVINOREZU
Pozrite obrázky 8. 7a.7b
RBC430SES
S pravou rukou držte krovinorez za zadnú rukoväť a s ľavou za rukoväť v tvare písmena J. Počas práce ich držte pevne.
Krovinorez by sa mal držať v komfortnej pozícii so zadnou rukoväťou asi vo výške bokov.
Vždy udržujte rovnováhu na oboch nohách a zariadenie pevne držte. Pracujte v takej polohe, aby vás prípadný spätný ráz čepele nevyviedol z rovnováhy.
Nastavte si ramenný pás do pohodlnej pracovnej polohy, ktorá zamedzí styku operátora s čepeľou.
RBC430SBS
S pravou rukou držte krovinorez za rukoväť s ovládaním škrtiacej klapky a s ľavou za ľavú rukoväť. Počas práce ich držte pevne.
Krovinorez by sa mal držať v komfortnej pozícii s rukoväťou s ovládaním škrtiacej klapky asi vo výške bokov.
Vždy udržujte rovnováhu na oboch nohách a zariadenie pevne držte. Pracujte v takej polohe, aby vás prípadný spätný ráz čepele nevyviedol z rovnováhy.
Nastavte si ramenný pás do pohodlnej pracovnej polohy, ktorá zamedzí styku operátora s čepeľou.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ODRAZENIE ČEPELE
Pri práci s týmto výrobkom buďte veľmi opatrný.
Pri kontakte čepele s tvrdým predmetom môže nastať nebezpečná situácia, keď krovinorez od predmetu odrazí.
Táto reakcia môže byť tak silná, že zapríčiní stratu kontroly nad zariadením. Spätný ráz sa môže bez varovania objaviť ak sa čepeľ zadrie, uviazne, alebo sa zovrie.
Najčastejšie sa to môže stať na miestach, u ktorých je ťažké vidieť sekaný materiál.
Pre ľahké a bezpečné sekanie koste burinu sprava doľava. V prípade nečakaného tvrdého objektu, alebo dreveného pňa tak minimalizujte reakciu spätného rázu.

VAROVANIE:
Nikdy nepracujte s prístrojom vo výške spodnej časti motora väčšej ako váš pás. Vyhnete sa tak príp. popáleninám.

TRI-ARC® ČEPEĽ
Tri-Arc® čepeľ je určená na sekanie hrubšej buriny a dužinatých stebiel. Ak sa otupí, môžete ju otočiť a tak predĺžiť jej životnosť.
Neostrite Tri-Arc® čepeľ.

SEKACIA TECHNIKA – ČEPEĽ

VAROVANIE
Pri použití čepelí buďte veľmi opatrní.

Pred použitím si prečítajte bezpečnostné informácie v časti Špecifické bezpečnostné pravidlá pre krovinorez a Použitie čepele.
Vždy držte prístroj po pravej strane s oboma rukami. Pevne držte obe rukoväte.
Pracujte v takej polohe, aby vás prípadný spätný ráz čepele nevyviedol z rovnováhy.
Pozrite obrázky 7-8.

- Vyhnite sa horúcim povrchom držaním nástroja od tela. (Správna pracovná poloha je zobrazená na obrázku 9.)
- Kosačku držte naklonenú k miestu kosenia; to je najlepšie miesto na kosenie.
- Kosačka kosí pri pohybe zľava doprava. Tak zabránite vymršteniu úlomkov na vás. Vyhnite sa koseniu v nebezpečnom priestore zobrazenom na obrázku.
- Na kosenie využívajte koniec struny; netlačte silou na strunovú hlavu pri kosení trávy.
- Drôty a tyčkové ploty spôsobujú predčasné opotrebenie struny, dokonca jej pretrhnutie. Takisto aj kamene, tehly a drevo môžu zapríčiniť rýchle opotrebenie.
- Vyhnite sa stromom a kroviu. Kôra, drevené lišty, obklady a stĺpiky plotu sa môžu ľahko poškodiť pri kontakte s kosačkou.

SKRACOVACIA ČEPEĽ NA STRUNU
Pozrite obrázok 10.
Kosačka je vybavená skracovacou čepeľou na trávovom deflektore. Efektívne kosenie je dosiahnete vytiahnutím struny po skracovaciu čepeľ. Strunu vytiahnite vždy, keď začujete motor pracovať na vyššie otáčky ako obvyklé, alebo ak sa znížila efektivita kosenia. Tak zaručíte najlepší možný výkon a dlhú strunu.

NAŠTARTOVANIE A VYPNUTIE
Pozrite obrázky 9a
MANUÁLNY ŠTART:
Spustenie studeného motora:
NESTLÁČAJTE spínač, kým sa motor nespustí a nerozbehne.
Poznámka: Ak máte problém so spustením tohto produktu, pozrite návod na riešenie problémov v tejto príručke. Pri prvom spustení produktu po zakúpení môže byť spustenie náročnejšie ako pri nasledujúcich spusteniach.

- Položte strihač živého plotu na rovný hladký povrch.
- Spínač motora prepnite do polohy „**I**“.
- **PRIME – pomaly stlačte primárnu banku 10 krát.**
- NASTAVTE štartovaciu páčku do polohy „**START**“.
- **POTIAHNITE** lanko štartéra, kým sa motor nepokúsi spustiť.
- **NASTAVTE** štartovaciu páčku späť do polohy „**RUN**“.
  Poznámka: Ak sa motor zastaví, nastavte štartovaciu páčku do polohy RUN a poťahujte rúčku štartéra, kým sa motor nespustí.
- Spustite stlačením spínača

Spustenie teplého motora:
Pozrite obrázky 9b
Skontrolujte, či je v primárnej banke viditeľné palivo. Ak nie je, postupujte podľa procedúry pre studený motor.

- **POŤAHUJTE** lanko, kým sa motor nespustí.

Zastavenie jednotky:
Spínač motora prepnite do polohy „**O**“.

ÚDRŽBA

VAROVANIE:
Pri údržbe používajte len identické náhradne diely od Ryobi. Použitie odlišných môže mať za následok zranenie, alebo poškodenie výrobku.

VAROVANIE:
Vždy noste ochranné okuliare, alebo okuliare

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

s bočnými krytmi pri obsluhe elektrického náradia, alebo v prašnom prostredí, v ktorom by ste mali nosiť ochrannú masku.

VAROVANIE:
Pred kontrolou, čistením, alebo údržbou nástroja vypnite motor, počkajte kým sa všetky pohyblivé časti zastavia ,odpojte prívod kzapaľovacej sviečke aumiestnite ho ďalej od sviečky. Zanedbanie tohto postupu môže zapríčiniť vážne zranenie, alebo škodu na majetku.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení plastových dielov sa vyhnite použitiu rozpúšťadiel. Mnoho plastov je náchylná na poškodenie pri použití rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na čistenie od špiny, prachu, maziva amasti používajte čisté handry.

VAROVANIE:
Nikdy nedovoľte kontaktu plastových dielov sbrzdovou kvapalinou, benzínom, minerálnym olejom, agresívnym mazivami atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti atak spôsobiť vážne zranenie.
Nasledujúce nastavenia aopravy môžete vykonať samostatne. Iné opravy vyžadujú záasah autorizovaného servisného predajcu.

INŠTALÁCIA STRUNOVEJ HLAVY REEL EASY

- Zastavte motor a odpojte prívod k zapaľovacej sviečke.
- Odpojte starú strunovú hlavu.
- Otvorte Reel Easy strunovú hlavu stlačením západiek na oboch stranách. Obsah strunovej hlavy je zabezpečený strunou, takže druhou rukou pridržiavajte kryt počas stláčania západiek.
- Vytiahnite a odložte kryt strunovej hlavy, otočný gombík a cievku.
- Položte strunovú hlavu na hriadeľ. Uistite sa, že strunová hlava úplne dosadla.
- Nainštalujte šesťhrannú skrutku do otvoru na hriadeli a utiahnite použitím šesťhranného otvoru na otočnom gombíku.
  POZNÁMKA: Na utiahnutie používajte iba otočný gombík. Použitie iného náradia môže zapríčiniť prílišné utiahnutie skrutky a následné poškodenie strunovej hlavy.
- Ak sa vytiahne, umiestnite strunu do strunovej hlavy a pritlačte.
- Znovu namontujte cievku. Pre model RLT430CES, cievka by mala byť umiestnená tak, že nápis „This side out for curved shaft“ (Touto stranou od zakrivenej tyče) je viditeľný. Pre model s rovným uchytením tyče by mala byť umiestnená tak, že nápis „This side out for straight shaft“ (Touto stranou od priamej tyče) je viditeľný.
- Umiestnite otočný gombík v cievke.
- Nainštalujte kryt strunovej hlavy, zrovnajte západky s otvormi na strunovej hlave. Stlačte kryt a strunovú hlavu do seba tak, aby západky pevne zapadli do otvorov.
- Nainštalujte strunu tak, ako je uvedené ďalšej sekcii.

NAINŠTALOVANIE STRUNY V STRUNOVEJ HLAVE REEL EASY

Použite monofilnú strunu s priemerom 2.4 mm.

- Zastavte motor a odpojte prívod k zapaľovacej sviečke.
- Odstrihnite jeden kus struny dlhý asi 7.5 m.
- Otočte otáčacím gombíkom na strunovej hlave tak, aby čiara na gombíku bola zarovnaná so šípkami na vrchnej strane strunovej hlavy.
- Vložte jeden koniec struny do uška na boku strunovej hlavy a potlačte ho, aby vyšiel cez uško na opačnej strane. Potiahnite strunu tak, aby strunová hlava bola v strede struny a rozdeľovala strunu na dve rovnako dlhé časti.
- Otáčajte otočným gombíkom na strunovej hlave. Ak používate RLT430CES s uchytením zakrivenej tyče, otáčajte proti smeru hodinových ručičiek. AK používate uchytenie priamej tyče, otáčajte v smere hodinových ručičiek. Navíjajte až dovtedy, kým nevytŕča asi 20cm struny z každej strany.

NAINŠTALOVANIE STRUNOVEJ HLAVY PRO CUT II™

Pozrite obrázok 13.

- Zastavte motor aodpojte prívod k zapaľovacej sviečke.
- Odpojte starú strunovú hlavu.
- Nasaďte strunovú hlavu na hnací hriadeľ tak aby úplne zapadla.
- Nainštalujte pridržovač cievky aotočte proti smeru hodinových ručičiek.
- Nainštalujte strunu podľa návodu vďalšej sekcii tohto návodu.

NAINŠTALOVANIE STRUNY V STRUNOVEJ HLAVE PRO CUT II™

Pozrite si obrázok 14 RBC430SES
Pozrite si obrázok 16 RBC430SBS

Použite monofilnú strunu spriemerom 2.4mm alebo 2.7mm. Odporúčame originálnu strunu od výrobcu na dosiahnutie optimálneho výsledku.

- Zastavte motor aodpojte prívod k zapaľovacej sviečke.
- Zoberte dve vopred odstrihnuté struny, alebo odstrihnite dva kusy struny sdĺžkou 28cm.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Vsuňte strunu do štrbín na boku sekacej hlavy tak, aby zo štrbín na vrchnej strane hlavy trčalo asi 2.5cm struny.
- Vyberte starú strunu jej ťahaním zotvorov na vrchnej strane hlavy.

ČISTENIE VÝFUKOVÉHO KANÁLU, VÝFUKU ALAPAČA ISKIER

POZNÁMKA: Výfukový kanál, výfuk a /alebo lapač iskier sa môže upchať karbónovými usadeninami. Upchanie závisí od používaného paliva, typu amnožstva maziva a/alebo pracovným podmienkam. Ak pocítite zníženie výkonu vášho benzínom poháňaného náradia, je možné, že budete musieť vyčistiť tieto diely. Odporúčame vám prenechať čistenie kvalifikovanému technikovi.

Lapač iskier sa musí vyčistiť, alebo vymeniť po každých 50 hodinách práce, príp. raz za rok. Iba tak zaistíte správny výkon vášho nástroja. Lapače iskier sa môžu nachádzať na rozdielnych miestach, závisiac od modelu. Prosím kontaktuje najbližšieho predajcu na zistenie informácie oumiestnení lapača vo vašom modeli.

NASTAVENIE VOĽNOBEŽNÝCH OTÁČOK

Pozrite si obrázok 15 RBC430SES
Pozrite si obrázok 14 RBC430SBS
Ak sa sekací nástavec točí pri voľnobežných otáčkach, je potrebné nastaviť tieto otáčky pomocou skrutky voľnobežných otáčok. Otočte skrutku voľnobežných otáčok proti smeru hodinových ručičiek na zníženie otáčok azastavte pohyb nástavca, alebo kontaktuje servisné stredisko na vykonanie nastavenia. Dovtedy nástroj nepoužívajte.

VAROVANIE:
Sekací nástavec by sa nemal nikdy točiť pri voľnobehu. Otočte skrutku voľnobežných otáčok proti smeru hodinových ručičiek na zníženie otáčok azastavte pohyb nástavca, alebo kontaktuje servisné stredisko na vykonanie nastavenia. Dovtedy nástroj nepoužívajte. Otáčanie nástavca pri voľnobehu môže spôsobiť vážne zranenie.

ČISTENIE SITA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Pozrite si obrázok 16. 21 RBC430SES
Pozrite si obrázok 15. 19 RBC430SBS
Čistý vzduchový filter zaručuje správny výkon adlhú životnosť.

- Vytiahnite vzduchový filter tak, že tlačíte na páčku palcom azároveň jemne ťaháte kryt.
- Vykefujte jemne filter tak aby zostal čistý.
- Vložte naspäť kryt tak, aby plôšky na zadnej časti krytu zapadli do štrbín na filtri. Tlačte na kryt pokiaľ pevne nezapadnú.

UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE

VAROVANIE:
Netesný uzáver nádrže predstavuje vážne nebezpečenstvo amusí byť okamžite vymenený.

Uzáver obsahuje neopraviteľný filter aspätnú klapku. Zanesený filter zapríčiňuje slabý výkon motora. Ak sa výkon zlepší po uvoľnení uzáveru, skontrolujte klapku, či nie je chybná, alebo filter zanesený. Výmena uzáveru je nutná.

VÝMENA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

Pozrite si obrázok 20 RBC430SES
Pozrite si obrázok 21 RBC430SBS
Tento motor používa sviečku Champion RY4C alebo NGK CMR7A so vzdialenosťou elektród 0.6mm. Používajte identickú náhradu avymieňajte raz za rok.

USKLADNENIE PRODUKTU

- Očistite výrobok od nečistôt. Skladujte vnútri, vdobre vetraných asuchých priestoroch, mimo dosahu detí. Držte ďalej od chemických látok spôsobujúcich koróziu ako záhradných chemikálií arozmrazovacej soli.

Pri skladovaní dlhšom ako jeden mesiac:

- Vyprázdnite všetko palivo z nádrže do nádoby určenej na uskladnenie benzínu. Zapnite motor a nechajte ho bežať až kým sa nezastaví.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD

AK TIETO RADY NEVYRIEŠIA PROBLÉM, KONTAKTUJE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor neštartuje	1. Žiadna iskra. 2. Žiadne palivo. 3. Motor je zahltený	1. Vyčistite, alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku. Resetujte vzdialenosť medzi elektródami. Referujte so sekciou Výmena zapaľovacej sviečky. 2. Stláčajte pumpičku pokiaľ nie je plná paliva. Ak sa pumpička neplní, primárny systém dodania paliva je blokovaný. Kontaktujte servis. Ak sa pumpička plní, motor môže byť zahltený. Prejdite k nasledujúcemu kroku. 3. Posuňte štartovaciu páčku na polohu START, Stlačte ovládač škrtiacej klapky a potiahnite opakovane štartovacou šnúrou kým motor nenaskočí. **POZNÁMKA:** Podľa závažnosti zahltenia je potrebné potiahnuť šnúrou aj viackrát.
Motor nedosiahne maximálnu rýchlosť	Problém s prívodom paliva	5 krát stlačte a uvoľnite spínač, zatiaľ čo motor beží.
Motor nedosiahne maximálnu rýchlosť a produkuje enormné množstvo dymu	1. Sito vzduchového filtra je špinavé. 2. Sito lapača iskier je špinavé. 3. Zapaľovacia sviečka sa zašpinila.	1. Vyčistite sito. Referujte so sekciou Čistenie sita vzduchového filtru. 2. Kontaktujte servisné centrum. 3. Vyčistite, alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku. Resetujte vzdialenosť medzi elektródami. Referujte so sekciou Výmena zapaľovacej sviečky.
Motor naštartuje, pracuje, ale nie na voľnobehu	Skrutka voľnobežných otáčok na karburátore potrebuje nastaviť.	Otočte skrutkou v smere hodinových ručičiek na zvýšenie voľnobežných otáčok. Pozrite obrázok 15.
Struna sa nevytiahne	1. Struna je zalepená. 2. Nedostatok struny na cievke. 3. Struna je príliš krátka. 4. Struna je zamotaná na cievke. 5. Rýchlosť motora je príliš nízka.	1. Namažte silikónovým sprejom. 2. Nainštalujte viac struny. Referujte so sekciou zaoberajúcou sa výmenou struny. 3. Ťahajte strunu a medzitým stláčajte zadržovač cievky. 4. Vytiahnite strunu z cievky a previňte. Referujte so sekciou zaoberajúcou sa výmenou struny. 5. Pridajte otáčky na maximálny výkon.
Zadržovač cievky sa ťažko otáča	Skrutkový závit je špinavý, alebo poškodený	Vyčistite závit a namažte ho – ak sa nič nezlepší, vymeňte zadržovač cievky.
Tráva sa obmotáva okolo krytu hnacieho hriadeľa a strunovej hlavy	1. Kosenie vysokej trávy zospodu. 2. Práca s kosačkou na čiastočný výkon.	1. Koste vysokú trávu zhor nadol na zamedzenie obmotávania. 2. Koste na plný výkon.
Motor vypúšťa príliš veľa dymu	Príliš veľa oleja v kľukovej skrini	Vypustite olej a doplňte nádrž správnym množstvom 10W-30 motorového oleja. Pozrite si sekciu Doplnenie / kontrola motorového oleja v časti Prevádzka

ZAVOLAJTE NAJPRV NÁM

Na akúkoľvek otázku ohľadom práce, alebo údržby vášho výrobku, kontaktujte helpline spoločnosti Ryobi®!
Váš výrobok bol pred expedíciou dôkladne otestovaný pre vašu maximálnu spokojnosť.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
За да се избегне рискът от телесна повреда, потребителят трябва да прочете и разучи ръководството за употреба.

Вашият тример е разработен и произведен според високите стандарти на Ryobi за надеждност, лесна експлоатация и безопасност. При правилна поддръжка ще разполагате със здрава и добре функционираща машина в продължение на години.

Предназначение:
Този продукт е предназначен за използване само на открито в проветрена зона.
Продуктът е предназначен за рязане на дълги стръкове трева, бурени, дръвчета, храсти и подобна растителност на нивото на земята или над него. Плоскостта на рязане трябва да е приблизително успоредна на земната повърхност. Продуктът не трябва да се използва за рязане или подрязване на жив плет, храсталаци или друга растителност, при която плоскостта на рязане не е успоредна на земната повърхност.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Трябва да прочетете и да разберете всички указания. Несъобразяването с всички изброени по-долу указания може да доведе до сериозни физически наранявания.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

- За безопасна работа трябва да прочетете и да разберете всички указания, преди да използвате този продукт. Следвайте инструкциите за безопасност. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до сериозни физически наранявания.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват уреда.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.
- Почиствайте работното пространство всеки път преди използване на уреда. Премахвайте всички предмети, като например камъни, счупени стъкла, пирони, жица или връв, които могат да отхвърчат или да се заплетат в режещото влакно или в острието.
- При работа с този продукт носете защитни очила или маска, отговарящи на стандарта EN 166.
- Носете здрави дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, шорти, сандали и не ходете боси. Не носете никакви бижута.
- Тежкото защитно облекло може да увеличи умората на оператора, което може да доведе до топлинен удар. При горещо и влажно време тежката физическа работа трябва да се планира за ранните сутрешни или късните следобедни часове, когато температурите са по-ниски.
- В случай на опасност от падащи предмети се препоръчва носенето на каска.
- Този уред не трябва да се използва от лявата страна на оператора.
- Приберете дългата коса на ниво над раменете, за да предотвратите заплитането ѝ в движещите се части.
- При някои хора под въздействие на вибрациите може да се предизвика "синдромът на Рейно" със симптоми като иглички, изтръпване и побеляване на пръстите, които обикновено се проявяват при излагане на студ. Изглежда, че за развиването на тези симптоми допринасят наследствеността, излагането на студ и влажност, някои хранителни навици, тютюнопушенето и определен начин на работа. На настоящия етап не е известно какво количество вибрации или каква продължителност на излагане може да предизвикат заболяването. Във всеки случай трябва да се предприемат някои мерки, за да се ограничи излагането на вибрации, като:
  а) Обличайте се добре в студено време. Когато работите с тримера, носете ръкавици, за да предпазите дланите и китките си от топлината. Изглежда, че ниската температура е един от главните фактори, способстващи за появяването на синдрома на Рейно.
  б) След работа направете няколко упражнения за стимулиране на кръвообращението.
  в) Редовно си почивайте и ограничете излагането на вибрации.
  Ако се появи някой от симптомите, незабавно преустановете работа с тримера и се обърнете към лекар.
- Дръжте всички странични наблюдатели, деца и животни на поне 15 м разстояние. Страничните наблюдатели трябва да се подканват да носят защитни очила. Ако някой ви доближи, спрете двигателя и режещото приспособление. При използването на инструменти, снабдени с острие, има допълнителен риск от нараняване за страничните наблюдатели, които могат да бъдат ударени от движещото се острие, в случай че острието отхвъркне или при неочаквана реакция на инструмента.
- Не използвайте уреда, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или

Български (Превод от оригиналните инструкции)

лекарства.
- Не работете с уреда при слабо осветление.
- Стъпвайте стабилно и пазете баланс. Не се протяйгате, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на баланс или излагане на горещи повърхности.
- Пазете всички части на тялото си далеч от движещите се части.
- За да избегнете горещите повърхности, никога на работете с уреда така, че долната страна на двигателя да е над нивото на кръста.
- Не докосвайте областта около шумозаглушителя или цилиндъра, тези части се нагорещяват много по време на работа.
- Винаги спирайте двигателя и разкачайте проводника на запалителните свещи, преди да правите каквито и да било настройки или поправки с изключение за настройките на карбуратора.
- Преглеждайте уреда всеки път преди употреба. Проверявайте за разхлабени връзки, течове на гориво и т.н. Преди употреба заменяйте всички повредени части.
- При нормална употреба режещото приспособление не би трябвало да се върти при празен ход на двигателя. Режещото приспособление може да се върти при празен ход на двигателя по време на настройването на карбуратора.
- Съхранявайте горивото в съд, одобрен за бензин.
- Забърсвайте разлятото гориво. Оттеглете се на десетина метра от мястото на зареждате, преди да стартирате двигателя. Бавно махнете капачката за горивото, след като спрете двигателя. НЕ ПУШЕТЕ, докато презареждате.
- Преди презареждане или прибиране на инструмента за съхранение спрете двигателя и изчакайте да се охлади.
- Изчакайте двигателят да се охлади; изпразнете резервоара и застопорете стабилно уреда, преди да го транспортирате с превозно средство.
- Носете защитна екипировка и спазвайте всички инструкции за безопасност. При уреди, снабдени с амбриаж, се уверете, че режещото приспособление спира да се върти, когато двигателят е на празен ход. Когато изключите инструмента, преди да го оставите, се уверете, че режещото приспособление е спряло.
- Този продукт е предназначен за не много честа употреба от частни собственици и основните му приложения са подрязване на лека и гъста растителност и др. Не е подходящ за продължителна употреба. Вибрациите при продължителна употреба могат да причинят проблеми в кръвообращението на ръцете. За по-продължителна работа е препоръчително да се използва устройство с антивибрационна система.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преглеждайте инструмента преди употреба. Заменяйте повредените части. Уверете се, че връзките са по местата си и са закрепени здраво. Проверявайте за течове на гориво.
- Сменете главата с влакното, ако е счупена, пукната или повредена по някакъв начин. Уверете се, че главата с влакното е правилно монтирана и здраво закрепена. Ако не направите това, може да бъдете сериозно наранени.
- Уверете се, че всички предпазители, ремъци, отклонители и ръкохватки са правилно и стабилно монтирани.
- Сменяйте режещото влакно в режещата глава само с оригинално от производителя. Не използвайте никакво друго режещо приспособление. Монтирането на всякаква друга марка режещо влакно или режеща глава в този тример може да доведе до сериозни физически наранявания. Никога не използвайте например жица или метално въже, които може да се откъснат и да се превърнат в опасен снаряд.
- Никога не работете с този инструмент без отклонителят на трева да е на мястото си и в изправност.
- Поддържайте здрав хват и на двете ръкохватки, докато работите. Дръжте главата с влакното под нивото на кръста. Никога не режете в позиция, при която главата с влакното е на 75 см или повече над земята.
- Този продукт е предназначен за не много честа употреба от частни собственици и основните му приложения са подрязване на лека и гъста растителност и др. Не е предназначен за продължителна употреба. Вибрациите при продължителна употреба могат да причинят проблеми в кръвообращението на ръцете. За по-продължителна работа е препоръчително да се използва тример с антивибрационна система.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- След като спрете двигателя, задръжте въртящото се острие в гъста трева или пулповидни бурени, докато спре.

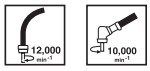
Български (Превод от оригиналните инструкции)

- Не използвайте храстореза, ако предпазителят на острието не е монтиран правилно или е в недобро състояние.
- Носете здрави ръкавици, докато монтирате или демонтирате остриетата.
- Винаги спирайте двигателя и откачвайте проводника на свещта, преди да монтирате/ демонтирате острието или да го почиствате от заклещен материал .
- Не докосвайте и не се опитвайте да спирате острието, докато се върти.
- Острието продължава да се върти по инерция след спирането на двигателя или освобождаването на дроселния спусък и може да нанесе сериозни физически наранявания. Не отслабвайте контрола върху уреда, преди острието да е спряло напълно.
- Заменяйте повредените остриета. Всеки път преди да използвате уреда, проверявайте дали острието е правилно и стабилно монтирано.
- Заменяйте острието на този храсторез, само с оригинални остриета TRI-ARC, които се предназначени точно за него. Не използвайте никакви други остриета.
- Острието TRI-ARC е подходящо за рязане само на пулповидни бурени и асми. Не го използвайте за никакви други цели. Никога не режете дървовидни храсти с острие TRI-TRI-ARC.
- Проявявайте изключително внимание, когато боравите с уреда с прикачено острие. Ако острието влезе в съприкосновение с нещо, което не може да пререже, може да възникне реакцията обратен тласък. При такова съприкосновение острието може да спре рязко и внезапно да „тласне" уреда в посока, обратна на ударения предмет. Тази реакция може да е достатъчно мощна, за да причини загубата на контрол над инструмента. Обратен тласък може да възникне изненадващо, ако острието се закачи, затъкне или блокира. Вероятността за обратен тласък се увеличава в области, където материалът, който трябва да бъде отрязан, се вижда трудно. За лесно и безопасно рязане, пристъпвайте към бурените, които ще режете, от дясно на ляво. Това може да намали силата на обратния тласък, при неочакваната среща с дървен материал.
- Не режете материал с диаметър повече от 13 мм.
- Винаги, когато боравите с храстореза, използвайте презрамката, регулирана в удобна за работа позиция. Поддържайте здрав хват и на двете ръкохватки, докато боравите с уреда. Дръжте острието далеч от тялото и под нивото на кръста. Никога не използвайте храстореза в позиция, при която острието е на повече от 75 см от равнището на земята.
- Съхранявайте и транспортирайте уреда само с монтиран предпазител на острието. Винаги махайте предпазителя, преди да използвате уреда. Предпазителят може да изхвърчи, ако острието започне да се върти, докато е монтиран.
- Преглеждайте инструмента, преди да го използвате. Заменяйте повредените части. Уверете се, че всички свръзки са монтирани правилно и здраво затегнати. Проверявайте за горивни течове.
- Заменете режещото приспособление, ако е счупено, пукнато или повредено по някакъв начин. Уверете се, че острието е правилно монтирано и здраво закрепено. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до тежки контузии.
- Уверете се, че всички предпазители, ремъци, отклонители и ръкохватки са правилно и стабилно монтирани.
- Подменяйте острието само с оригинално – от производителя. Не използвайте никакво друго режещо приспособление. Монтирането на всякаква друга марка режеща глава в този тример, може да доведе до сериозни физически наранявания. Никога не използвайте например жица или метално въже, които може да се откъснат и да се превърнат в опасна летяща отломка.
- Винаги изключвайте двигателя, преди зареждане с гориво. Никога не добавяйте гориво на машина с работещ или горещ двигател. Оттеглете се на поне десет метра от мястото на зареждате, преди да стартирате двигателя. Забърсвайте разлятото гориво. НЕ ПУШЕТЕ. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

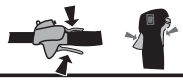
Български (Превод от оригиналните инструкции)

ЗНАЦИ

Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще ви помогне да боравите по-добре и по-безопасно с този продукт.

ЗНАК	НАЗВАНИЕ	ОБЯСНЕНИЕ
	Предупреждение за безопасността	Предпазни мерки за вашата безопасност.
	Прочетете ръководството за оператора	За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.
	Носете средства за защита на зрението и слуха.	При работа с това оборудване носете защитни средства за очи, които отговарят на EN 166 както и защитни средства за слуха.
	Дръжте надалеч страничните наблюдатели.	Дръжте всички странични наблюдатели на поне 15м разстояние.
	Рикошет	Отхвърлени предмети могат да рикошират и да доведат до физическо нараняване или имуществени повреди.
	Без остриета	Не монтирайте или използвайте каквито и да било остриета на продукт, маркиран с този символ.
	Острие Tri-Arc	Острието Tri-Arc, присъщо на този уред е подходящо за рязане на пулповидни бурени и асми.
	Не използвайте ножа като	С този инструмент не може да се работи като с циркулярен трион.
	Скорост на въртене (об/мин)	Посока на въртене и максимална скорост на режещия механизъм при изваждане от дървото.
	Ботуши	Когато работите с този инструмент, винаги носете защитни ботуши, които не се пързалят.
	Ръкавици	Носете плътни работни ръкавици, които не се хлъзгат.
	Пушенето забранено	Не пушете, докато пълните резервоара с гориво.
	Гориво	Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 91 ([R+M]/2) или по-високо.
	Масло	Използвайте синтетично двутактово масло за двигателите с въздушно охлаждане.
	Прекъсвач	Ключ пускане/спиране I = ВКЛЮЧЕН (ON) O = ИЗКЛЮЧЕН (OFF)
		Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.
		Позиция „работи”

Български (Превод от оригиналните инструкции)

		Позиция Старт/Свободен ход
		Не натискай спусъците
		Поставете превключвателя на двигателя в позиция „I”
		ПЪРВО – натиснете бавно помпата за подкачване на горивото десетина пъти
		ПОСТАВЕТЕ лоста за стартиране в позиция START (стартова)
		ИЗДЪРПАЙТЕ въжето за стартиране, докато двигателят заработи
		ВЪРНЕТЕ лоста за стартиране в позиция RUN (работна). **Забележка:** Ако двигателят спре, поставете лоста за стартиране в позиция RUN (работна) и издърпайте въжето за стартиране, докато двигателят се стартира
		Стиснете дроселния спусък, за да влезе двигателят в работен режим
		Поставете превключвателя на двигателя в позиция „O”

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

ЗНАК	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТ:	Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ВНИМАНИЕ:	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ:	(Без знака за опасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени повреди.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и знания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване препоръчваме да занесете продукта до най-близкия УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР за поправка. При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
За да избегнете сериозни физически наранявания, не използвайте този продукт, преди да сте

Български (Превод от оригиналните инструкции)

прочели внимателно и да сте разбрали напълно ръководството за оператора. Ако не разбирате предупрежденията и инструкциите в ръководството, не използвайте този продукт. Обърнете се за съдействие към отдела за обслужване на клиенти на Ryobi.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Работата с всеки електрически инструмент може да предизвика изхвърляне на чужди частици в очите, което може да доведе до сериозни увреждания на зрението. Преди да започнете работа с електрически инструмент, винаги си слагайте предпазна маска, предпазни очила със странични екрани или маска за цялото лице, когато е необходимо. Препоръчваме WIde Vision Safety Mask (предпазна маска с широк изглед) за използване върху очила или стандартни защитни очила със странични екрани. Винаги използвайте защитни очила, които са обозначени, че отговарят на EN 166.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО

ВЪВЕДЕНИЕ
Този продукти има много функции, което прави използването му изключително приятно. Безопасността, производителността и надеждността са нещата с най-голям приоритет при проектирането на този продукт, което улеснява поддръжката му и работата с него.

ОПИСАНИЕ НА ФИГУРИТЕ

RBC430SES
Фигура 1
1. Презрамка
2. Острие Tri-Arc
3. Задвижващ вал
4. Съединител
5. Халка за презрамката
6. Ключ за запалване
7. Фиксатор на спусъка
8. Задна ръкохватка
9. Бутон за подкачване на горивото
10. Капачка за гориво
11 . Въже за стартиране
12 . Спусък (дроселен)
13. Ключалка
14. Пореста тръба
15. Предна ръкохватка
15b. Преграда
16. Крилчато копче
17. Отклонител на острието
18. Дроселен лост
19. Отклонител на трева
20. Режещо влакно
21. Reel Easy глава с режещо влакно
22.Pro cut ǁ™ Тримерна глава

Фигура 2
23. Ключалка
24. Насочващ прорез
25. Ос със задвижваща глава (горна ос)
26. Отвор за позициониране

Фигура 3
27. Отвор в държача на приспособлението за бутона за заключване на долните оси.
28. Отвор на долното приспособление
29. Държач на приспособление

Фигура 4
30. Винт
31. Скоба

Фигура 5
32. Скоростна кутия
33. Инструмент за задържащия нит
34. Монтажна пластина
35. Стъпкване, издърпване, комбиниране
36. Reel Easy глава с режещо влакно
37. Болт

Фигура 10
38. Острие за подрязване на режещото влакно

Фигура 12
39. Позиция “стартиране”
40. Позиция “работи”

Фигура 18
41. Предпазител на острието Tri-Arc

Фигура 15
42 . Винт за скоростта при празен ход

Фигура 21
43 . Филтърен екран
44. Капак на въздушния филтър

Фигура 17
45. Капачка/измерител на масло
46. Щрихована зона
47. Отвор за пълнене на масло
48. Фуния

Български (Превод от оригиналните инструкции)

Фигура 13.
49. Задвижващ вал
50. Фиксатор

Фигура 20
51. Горен капак
52. Винт
53. Свещ

Фигура 19
54. Капак
55. Фиксатори
56. Копче за тласкане/подаване
57. Шестостенен болт
58. Макара
59. Пружина
60. Тримерна глава
61. Отвор за ключалките

Фигура 14
62. Влакна
63. Отвор за влакната

RBC430SBS
Фигура 1
1. Презрамка
2. Острие Tri-Arc
3. Задвижващ вал
4. Съединител
5. Халка за презрамката
6. Ключ за запалване
7. Фиксатор на спусъка
8. Лява ръкохватка
9. Бутон за подкачване на горивото
10. Капачка за гориво
11. Въже за стартиране
12. Спусък (дроселен)
13. Ключалка
14. Дясна ръкохватка
15. Крилчата врътка
16. Отклонител на острието
17. Дроселен лост
18. Отклонител на трева
19. Режещо влакно
20. Reel Easy глава с режещо влакно
20b.Pro cut Ⅱ™ Тримерна глава

Фигура 2
21. Долна ос
22. Ключалка
23. Насочващ прорез
24. Ос със задвижваща глава (горна ос)

Фигура 3
25. Отвор в държача на приспособлението за бутона за заключване на долните оси.
26. Държач на приспособление
27. Отвор на долното приспособление

Фигура 4
28. Винт
29. Скоба
30. Крилчата врътка

Фигура 5
31. Скоростна кутия
32. Инструмент за задържащия нит
33. Монтажна пластина
34. Стъпкване, издърпване, комбиниране
35. Reel Easy глава с режещо влакно
36. Болт

Фигура 10
37. Острие за подрязване на режещото влакно

Фигура 12
38. Позиция “стартиране”
39. Позиция “работи”

Фигура 17
40. Предпазител на острието Tri-Arc

Фигура 15
41. Винт за скоростта при празен ход

Фигура 19
42. Филтърен екран
43. Капак на въздушния филтър

Фигура 17
44. Капачка/измерител на масло
45. Щрихована зона
46. Отвор за пълнене на масло
47. Фуния

Фигура 13
48. Задвижващ вал

Фигура 19
59. Капак
50. Фиксатори
51. Копче за тласкане/подаване
52. Шестостенен болт
53. Макара
54. Пружина
55. Тримерна глава
56. Отвор за ключалките

Български (Превод от оригиналните инструкции)

Фигура 20
57. Горен капак
58. Винт
59. Свещ

Фигура 14
60. Влакна
61. Отвор за влакната

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ
Този продукт изисква сглобяване.
- Внимателно извадете инструмента и всички принадлежности от кутията. Уверете се, че присъстват всички елементи, включени в описа на пакета.
- Огледайте внимателно инструмента, за да се уверите, че няма нищо счупено или повредено по време не превоза.
- Не изхвърляйте опаковъчния материал, докато не сте прегледали внимателно инструмента и не сте работили задоволително с него.
- Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не опитвайте да променяте този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да предизвика опасни условия и евентуални сериозни физически наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
По време на сглобяването винаги разкачвайте проводника на запалителната свещ и отделяйте батерията, за да избегнете случайно стартиране, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

МОНТИРАНЕ НА ПРЪТА С РАБОТНАТА ГЛАВА КЪМ ПРИСПОСОБЛЕНИЕТО
Виж Фигура 2.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Никога не монтирайте, демонтирайте или настройвайте някое приспособление, докато работната глава е в действие. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

Приспособлението и пръта с работната глава се свързват посредством съединително устройство.
- Развийте винта с крилчата гайка на съединителя на пръта с работната глава и отделете крайния капак на приспособлението.
- Натиснете бутона който се намира на пръта с приспособлението. Изравнете бутона с насочващия прорез на съединителя на работната глава и приплъзнете двата пръта заедно. Завъртете пръта с приспособлението, докато бутонът щракне в позициониращия отвор.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако бутонът не се освободи напълно в позициониращия отвор, прътовете не са заключени на местата си. Леко завъртете настрани, докато бутонът щракне на мястото си.
- Затегнете здраво врътката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Уверете се, че крилчатата гайка е затегната докрай, преди да използвате оборудването; проверявайте периодично дали е затегната по време на работа, за да избегнете сериозни физически наранявания.

ОТДЕЛЯНЕ НА ПРИСПОСОБЛЕНИЕТО ОТ РАБОТНАТА ГЛАВА
За смяна или премахване на приспособлението:
- Отвинтете винта с крилчатата гайка.
- Натиснете бутона и завъртете прътовете, за да разделите краищата им.

ПОСТАВЯНЕ НА КАПАКА ЗА ЗАКАЧВАНЕ
Виж Фигура 3.
Има два начина да окачите вашето приспособление за съхранение.
- За да използвате капака за закачване, натиснете бутона и поставете капака върху долния край на пръта с приспособлението. Леко завъртете капака настрани, докато бутонът щракне на мястото си.
- Втората дупка в пръта с приспособлението може също да се използва за окачване.

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДНАТА РЪКОХВАТКА
Виж фиг. 4.
RBC430SES

Български (Превод от оригиналните инструкции)

- Монтирайте предната ръкохватка от горната страна на рамото на задвижващия вал, така че преградата да е от страната към въжето за стартиране (сравнете с изображенията на продукта в листа с фигурите или върху кутията).
- Поставете отново скобата.
- Подравнете винтовете с отворите на предната ръкохватка.
- Затегнете здраво болтовете.

RBC430SBS

ЗАБЕЛЕЖКА: Дроселния спусък трябва да е монтиран от дясната страна на оператора.

- Махнете скобата (елемент 28).
- Поставете ръкохватката в стягата, която се намира на корпуса на оста.
- Хванете маркиращата стяга и подравнете болтовете в скобата.
- За най-добър контрол нагласете ръкохватката в удобна вертикална позиция.
- Затегнете болтовете с маркиращия гаечен ключ, за да фиксирате здраво велосипедното кормило.

МОНТИРАНЕ НА ОТКЛОНИТЕЛЯ НА ТРЕВА

Виж фиг. 5.

- Прикрепете предпазителя на острието към монтажната скоба; вкарайте четирите болта през върха на монтажната скоба през предпазителя в нарязаните монтажни плочи.
- Затегнете четирите болта с доставения гаечен ключ torx.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате главата с влакно, отклонителят на трева трябва да е прикрепен към предпазителя на острието.

- Прикрепете отклонителя на трева към предпазителя на острието, като се уверите, че трите винта върху отклонителя на трева и отворите за завинтване върху предпазителя са подравнени.
- Затегнете трите болта с помощта на предоставения комбиниран гаечен ключ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги спирайте двигателя и откачайте проводника на свещта, преди да правите каквито и да било настройки, като например смяна на режещата глава; това ще намали опасността от физически наранявания.

ПОСТАВЯНЕ НА ТРИМЕРНА ГЛАВА REEL EASY

Вж. Фигура 6

- Отворете тримерната глава Reel Easy, като освободите фиксаторите от всяка страна.
- Отстранете капака, врътката и ролката на тримерната глава и ги отделете настрани.
- Поставете тримерната глава върху задвижващия вал. Уверете се, че тримерната глава е цялостно поставена.
- Поставете шестостенния болт в отвора на задвижващия вал и затегнете с помощта на шестостенния отвор във врътката.
  ЗАБЕЛЕЖКА: За затягане на болта използвайте само врътката. Използването на други инструменти може да презатегне болта, което може да увреди тримерната глава.
- Поставете отново влакното в тримерната глава и го натиснете надолу, за да се фиксира.
- Поставете отново макарата. За извитата приставка за тример RLT430SES макарата трябва да се постави така, че надписът „This side out for curved shaft" да е видим. Ако използвате приставка с прав вал с режещата глава Reel Easy макарата трябва да е поставена така, че надписът „This side out for straight shaft" да е видим.
- Поставете обратно врътката в макарата.
- Поставете обратно капака на тримерната глава, като подравните фиксаторите с отворите в тримерната глава. Притеснете капака и тримерната глава, докато двата фиксатора щракнат в отворите.
- Инсталирайте влакното по начина, описан в следващия раздел от това ръководство.

ПРИКАЧВАНЕ НА ПРЕЗРАМКАТА

Виж фиг. 6.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги използвайте презрамката/самара, когато боравите с вашия храсторез.

RBC430SES

Следвайте долните стъпки, за да прикачите презрамката.

- Свържете ключалката на ремъка със скобата за закачване.
- Нагласете ремъка в удобна позиция.

RBC430SBS

Следвайте долните стъпки, за да прикачите презрамката.

- Свържете ключалката на самара със закачалката за презрамката.
- Нагласете ремъка в удобна позиция.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

ХАРАКТЕРИСТИКИ

	RBC430SES	RBC430SBS
Кубатура на двигателя	30 см³	30 см³
Диаметър на рязане	18 инча / 457 мм	18 инча / 457 мм
Диаметър на режещото влакно	2,4 & 2,7 мм	2,4 & 2,7 мм
Диаметър на острието	200 мм	200 мм
Тип на острието	Острие Triarc 8" (200 мм)	Острие Triarc 8" (200 мм)
Тегло(без гориво, с режеща глава)	5,90 кг	6,40 кг
Тегло (без гориво, с монтирано острие)	5,85 кг	6,35 кг
Обем (на резервоара)	350 см³	350 см³
Обем (на резервоара)	Оптимално: 65 см³ Макс.: 125 см³	Оптимално: 65 см³ Макс.: 125 см³
Максимална работа на двигателя (в съответствие с ISO8893)	0,70 kW	0,70 kW
Максимална честота на въртене на вала	10000/мин	10000/мин
Скорост на двигателя (честота на въртене) на препоръчителния максимум.честота на въртене на вала	12000/мин	12000/мин
Скорост на двигателя (честота на въртене) на празен ход	3000-3600/мин	3000-3600/мин
Разход на гориво (в съответствие с ISO8893) при максимална работа на двигателя	0,48 кг/ч	0,48 кг/ч
Специфичен разход на гориво (в съответствие с ISO8893) при максимална работа на двигателя	640 гр/квч	640 гр/квч
Ниво на вибрации при празен ход (тример-глава с влакноReel Easy) - Предна ръкохватка / Лява ръкохватка (м/сек²) - Задна ръкохватка / Дясна ръкохватка (м/сек²)	 8.3 ,K=1.5 3.2 ,K=1.5	 7.9 ,K=1.5 3.0 ,K=1.5
Ниво на вибрации при максимална скорост (тримерна глава с влакно Reel Easy) - Предна ръкохватка / Лява ръкохватка (м/сек²) - Задна ръкохватка / Дясна ръкохватка (м/сек²)	 24.3 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 24.3 ,K=1.5 10.2 ,K=1.5
Ниво на вибрации при максимална скорост (Тример-глава с влакно Pro cut II) - Предна ръкохватка / Лява ръкохватка (м/сек²) - Задна ръкохватка / Дясна ръкохватка (м/сек²)	 3.6 ,K=1.5 3.3 ,K=1.5	 8.5 ,K=1.5 9.1 ,K=1.5
Ниво на вибрациите при празен ход (Тример-глава с влакно Pro cut II) - Предна ръкохватка / Лява ръкохватка (м/сек²) - Задна ръкохватка / Дясна ръкохватка (м/сек²)	 24.1 ,K=1.5 10.3 ,K=1.5	 20.1 ,K=1.5 21.1 ,K=1.5

Български (Превод от оригиналните инструкции)

Ниво на вибрации при празен ход (за храсторeза) - Предна ръкохватка / Лява ръкохватка (м/сек^2) - Задна ръкохватка / Дясна ръкохватка (м/сек^2)	 7.7 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5	 7.6 ,K=1.5 2.6 ,K=1.5
Ниво на вибрации в работен режим (за храсторeза) - Предна ръкохватка / Лява ръкохватка (м/сек^2) - Задна ръкохватка / Дясна ръкохватка (м/сек^2)	 23.5 ,K=1.5 9.3 ,K=1.5	 23.6 ,K=1.5 9.5 ,K=1.5
Ниво на звуковото налягане в ушите на оператора (в съответствие с EN ISO 22868) dB (A)	103 ,K=3	103 ,K=3
Ниво на сила на звука (в съответствие с EN ISO 22868) dB (A)	110 ,K=3	110 ,K=3

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ТРИМЕР С РЕЖЕЩО ВЛАКНО
Виж Фигура 1.
За да работите безопасно с този продукт е необходимо да разберете информацията за инструмента и информацията в това ръководство, както и да познавате проекта, с който се заемате. Преди да използвате този продукт, се запознайте с всички работни характеристики и правила по безопасност.

ГЛАВА С ВЛАКНО PRO CUT II™ И ТРИМЕРНА ГЛАВА REEL EASY
Храсторезът е снабден с глава с две допълнителни тримерни глави.

ОТКЛОНИТЕЛ НА ТРЕВА
Този тример включва отклонител на трева, който помага за предпазването ви от летящи отломки.

ПРЕЗРАМКА
Храсторезът е снабден с презрамка, с която по-лесно ще държите продукта.

МОНТИРАН В ГОРНАТА ЧАСТ МОТОР
Монтираният в горната част мотор подобрява баланса и е разположен далеч от праха и отломките от областта на рязане.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Винаги носете защитна маска или защитни очила със странични екрани, когато боравите с електрически инструменти. Неспазването на това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите ви и евентуални сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не използвайте никакви приставки и принадлежности, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на непрепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Внимавайте за емисиите от отработени газове.

ЗАРЕЖДАНЕ И ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА ТРИМЕРА
- Почистете повърхността около капачката за горивото, за да предпазите от замърсяване.
- Бавно отвъртете капачката за горивото. Оставете капачката върху чиста повърхност.
- Внимателно налейте горивната смес в резервоара. Избягвайте разливане.
- Преди да върнете капачката на мястото ѝ, почистете и огледайте за повреди уплътнителя.
- Веднага след това поставете отново капачката на горивото и затегнете на ръка. Ако има разлято гориво, го забършете.

Забележка: Нормално е двигателят да изпуска пушек по време на и след първата употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Винаги изключвайте двигателя, преди да го зареждате с гориво. Никога не добавяйте гориво на машина с работещ или горещ двигател. Оттеглете се на десет метра от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя. Не пушете! Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

ОКСИСЛЕНИ ГОРИВА
Някои обикновени бензини са смесени със спирт или

Български (Превод от оригиналните инструкции)

с етерни съединения. Този тип бензини се наричат с общото название окислени горива.
Ако използвате окислено гориво, проверете дали е безоловно и дали покрива минималните изисквания за октаново число. Преди да използвате окислено гориво, потвърдете съдържанието му. На някои места се изисква тази информация да бъде изложена на помпата. По-долу са посочени одобрените от Агенцията за опазване на околната среда проценти на окислители:
Етанол (етилов или зърнен спирт) 10% от обема. Можете да използвате бензин, съдържащ до 10% етанол. Бензин, съдържащ етанол, може да бъде продаван под името “Gasohol” (от бензин и алкохол). Не използвайте гориво E85.
Изоамилов спирт 15% от обема. Можете да използвате бензин, съдържащ до 15% изоамилов алкохол.
Метанол (метилов или дървен спирт) 5% от обема. Можете да използвате бензин, съдържащ до 5% метанол, при условие че съдържа и допълнителни разтворители и инхбитор на корозията, защитаващи горивната система. Бензин, съдържащ повече от 5% метанол, може да създаде проблеми при стартирането и/или работата на двигателя. Също така той може да увреди металните, гумените и пластмасовите части на продукта или на горивната система. Ако забележите нежелани симптоми по време на работа, опитайте да заредите от друга бензиностанция или друга марка бензин.

ЗАБЕЛЕЖКА: Гаранцията не покрива щети по горивната система или проблеми в работата, причинени от използването на окислено гориво, съдържащо по-голям процент окислители от посочените горе.

ДОБАВЯНЕ/ПРОВЕРКА НА МАШИННОТО МАСЛО
Вж. Фигура 17 за RBC430SES
Вж. Фигура 20 за RBC430SBS
Машинното масло е сред основните фактори, влияещи на производителността на двигателя и продължителността на експлоатационния му живот. За обща употреба във всякакви температурни условия препоръчваме масло SAE 10W-30. Използвайте винаги машинно масло за четиритактов двигател, което покрива или надхвърля минималните изисквания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на недетергентни или двутактови масла ще повреди двигателя.

За да допълните с машинно масло:
- Махнете капачката и уплътнителя на доставената с машината бутилка с масло.
- Развийте капачката/измерителя на масло.
- Излейте цялата бутилка с масло в отвора, като използвате доставената с инструмента фуния.
- Завинтете капачката/измерителя на масло и я затегнете добре.

За да проверите нивото на маслото:
- Поставете двигателя на равна повърхност.
- Избършете измерителя и го вкарайте отново в отвора; не завинтвайте капачката.
- Извадете отново измерителя и проверете нивото на маслото. Измерителят трябва да е омаслен до защрихованата област.
- Ако нивото на маслото е по-ниско, добавете още, докато стигне до горния край на защрихованата част на измерителя.
- Завинтете капачката/измерителя на масло и я затегнете добре.

ВНИМАНИЕ:
Не препълвайте резервоара за масло. Препълването на картера може да причини прекомерно димоотделяне и повреда на двигателя

РАБОТА С ТРИМЕРА
Вж. Фигура 8.7a.7b за RBC430SES

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Винаги позиционирайте инструмента от дясната ви страна. Използването на инструмента от лявата страна на оператора ще го изложи на горещи повърхности и опасност от изгаряне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
За да избегнете изгаряне от горещите повърхности, никога на работете с уреда така, че долната страна на двигателя да е над нивото на кръста.

Дръжте задната ръкохватка на тримера с дясната си ръка и предната ръкохватка с лявата си ръка. Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа. Дръжте тримера в удобна позиция със задната ръкохватка на нивото на таза.
. Режете високата трева от върха надолу. Това ще предотврати засядане на трева около корпуса на пръта и главата, което би могло да доведе до повреди от прегряване. Ако около главата с влакното се заплете трева, СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ, разкачете проводника на запалителната свещ и почистете тревата.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Винаги дръжте тримера далеч от тялото си, като пазите свободно пространство между вас и продукта. Контактът с корпуса или главата на тримера може да причини изгаряния и/или други сериозни физически наранявания.

СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ
РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА
Виж фигури 8. 7a.7b
RBC430SES
Дръжте задната ръкохватка на храстореза с дясната си ръка и „J"-образната ръкохватка с лявата си ръка. Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа.
Дръжте храстореза в удобна позиция - със задната ръкохватка на нивото на таза.
Поддържайте добър захват с двете си ръце и стабилна опора върху двата си крака. Заемайте стабилна позиция, така че да не загубите равновесие при откат на режещото устройство.
Нагласете самара в удобна за работа позиция, това ще намали опасността от контакт на оператора с острието.

RBC430SBS
Дръжте ръкохватката, на която е спусъка на храстореза, с дясната си ръка и лявата ръкохватка - с лявата си ръка. Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа. Дръжте моторната коса в удобна позиция със ръкохватка със спусъка на нивото на таза. Поддържайте добър захват с двете си ръце и стабилна опора върху двата си крака. Заемайте стабилна позиция, така че да не загубите равновесие при откат на режещото устройство.
Нагласете презрамката в удобна за работа позиция, това ще намали опасността от контакт на оператора с острието.

ОБРАТЕН ТЛАСЪК
Проявявайте изключително внимание, когато боравите с този уред с прикачено острие.
Ако острието влезе в съприкосновение с нещо, което не може да пререже, може да възникне реакцията обратен тласък.
При такова съприкосновение острието може да спре рязко и внезапно да „тласне" уреда в посока, обратна на ударения предмет.
Тази реакция може да е достатъчно мощна, за да причини загубата на контрол над инструмента. Обратен тласък може да възникне изненадващо, ако острието се закачи, затъкне или блокира.
Вероятността за обратен тласък се увеличава в области, където материалът, който трябва да бъде отрязан, се вижда трудно.
За лесно и безопасно рязане, пристъпвайте към бурените, които ще режете с храстореза, от дясно на ляво. Тази практика може да намали силата на обратния тласък, при неочакваната среща с дървен материал..

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
За да избегнете изгаряния от горещите повърхности, никога на дръжте работещия инструмент, така че долната страна на двигателя да е над нивото на кръста.

ОСТРИЕ TRI-ARC®
Острието TRI-ARC е подходящо за рязане само на пулповидни бурени и асми. Когато острието се затъпи, може да бъде обърнато и така да се удължи експлоатационния му живот.
Не заточвайте острие Tri-Arc®.

ТЕХНИКА НА РЯЗАНЕ - ОСТРИЕ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При използване на остриетата, трябва да внимавате извънредно много, за да осигурите безопасна работа.

Прочетете информацията за безопасността, за да работите безопасно, използвайки острието. Прочетете Специфични правила за безопасност и Използване на острието по-горе в това ръководство.
Винаги когато работите с храстореза, го дръжте от дясната си страна, с двете ръце. Поддържайте здрав захват и с двете ръце.
Поддържайте добър захват и стабилна опора - върху двата си крака.
Заемайте стабилна позиция, така че да не загубите равновесие при откат на режещото устройство. Виж фигури 7 - 8.

- Избягвайте горещите повърхности като държите инструмента постоянно далеч от тялото си. (Правилната работна позиция е показана на Фигура 9)
- Дръжте храстореза наклонен по посока областта, която ще подрязвате; това е най-добрата област на рязане.
- Тримерът реже, когато го придвижвате от ляво на дясно. Това ще предпази оператора от изхвърлени отломки. Избягвайте рязането в опасната зона, показана на илюстрацията.
- Използвайте върха на влакното за рязане; не насилвайте главата с влакното в неподрязана трева.
- Телените и дървените огради причиняват допълнително изхабяване на влакно и дори

Български (Превод от оригиналните инструкции)

счупване. Каменни, тухлени стени, бордюри и дървета могат бързо да износят режещото влакно.

- Избягвайте дървета и храсти. Влакното лесно може да повреди кора на дърво, дървени корнизи, обшивки на сгради и стълбове на огради.

ОСТРИЕ ЗА ПОДРЯЗВАНЕ НА РЕЖЕЩОТО ВЛАКНО

Виж Фигура 10.

Този тример е снабден с острие на отклонителя на трева, предназначено за подрязване на режещото влакно. За най-добро рязане отпуснете режещото влакно достатъчно, за да бъде скъсено на правилната дължина от острието. Отпускайте режещо влакно, когато чуете двигателя да работи по-бързо от обикновено или когато се отслаби ефективността на рязане. Това ще запази най-добра производителност и правилна дължина на влакното.

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

Виж Фигури 9a

ЗА РЪЧНО СТАРТИРАНЕ:

За да стартирате студен двигател:

НЕ стискайте дроселния спусък, преди двигателят да е стартирал и заработил.

Забележка: При проблеми със стартирането вж. раздел „Отстраняване на неизправности" в това ръководство. Първото стартиране след закупуването на инструмента може да е по-трудно от последващите.

- Поставете тримера на равна открита повърхност.
- Поставете превключвателя на двигателя в позиция „**I**".
- **ПЪРВО – натиснете бавно помпата за подкачване на горивото десетина пъти.**
- **ПОСТАВЕТЕ** лоста за стартиране в позиция **START** (стартова).
- **ИЗДЪРПАЙТЕ** въжето за стартиране, докато двигателят заработи.
- **ВЪРНЕТЕ** лоста за стартиране в позиция **RUN** (работна).

  Забележка: Ако двигателят спре, поставете лоста за стартиране в позиция RUN (работна) и издърпайте въжето за стартиране, докато двигателят се стартира.
- Стиснете дроселния спусък, за да влезе двигателят в работен режим.

За да стартирате топъл двигател:

Виж Фигури 9b

Ако в бутона за подкачване на горивото не се вижда гориво, следвайте указанията за стартиране на студен двигател.

- **ИЗДЪРПАЙТЕ** въжето за стартиране, докато двигателят стартира.

За да спрете двигателя:

Поставете превключвателя на двигателя в позиция „**O**".

ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да създаде опасности или да повреди продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги носете защитна маска или защитни очила със странични екрани, когато боравите с този инструмент. Ако работата е прашна, използвайте маска против прах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди преглед, почистване или сервизно обслужване на тази машина, изключете двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат, откачете проводника на запалителната свещ и го отделете от нея. Неспазването на тези указания може да доведе до сериозни физически наранявания или имуществени щети.

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали за почистване на кал, прах, масло, смазка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не позволявайте на спирачна течност, бензин, нефтени продукти, проникващи течности и т.н да влизат в контакт с пластмасовите части. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

Можете често да правите настройките и поправките, описани тук. За други ремонтни дейности предоставете тримера на упълномощен сервизен представител.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

МОНТИРАНЕ НА ТРИМЕРНА ГЛАВА REEL EASY

- Спрете двигателя и откачете проводника на запалителната свещ.
- Демонтирайте старата тримерна глава.
- Отворете тримерната глава Reel Easy, като натиснете ключалките от страните й. Механизмът на тримерната глава е зареден под напрежение, затова дръжте с капака с другата си ръка, докато освобождавате ключалките.
- Отделете капака на тримерната глава, бутона и макарата и ги оставете настрана.
- Сложете тримерната глава на задвижващия вал. Уверете се, че тримерната глава е вкарана докрай.
- Вкарайте шестограмния болт в отвора на задвижващия вал и го затегнете, като използвате шестостенния отвор на врътката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Затягайте болта само с помощта на врътката. Използването на други инструменти може да доведе до пренатягане на болта, което ще повреди тримерната глава.

- Ако пружината е извадена, вкарайте я в тримерната глава и я натиснете, за да се намести.
- Поставете отново макарата. За тримера RLT430CES с извит вал макарата трябва да е поставена така, че да се вижда надписът “This side out for curved shaft” (Външна страна за извит вал). А ако използвате прав вал с тримерна глава Reel Easy, трябва макарата да поставена така, че да се вижда надписът “This side out for straight shaft” (Външна страна за прав вал).
- Поставете обратно бутона в макарата.
- Върнете капака на тримерната глава на мястото му и изравнете ключалките с отворите за тях. Натиснете капака, докато двете ключалки щракнат.
- Заредете режещото влакно по начина описан в следващия раздел от това ръководство.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ВЛАКНО В ТРИМЕРНА ГЛАВА REEL EASY

Използвайте еднонишково режещо влакно с диаметър 2,4 мм.

- Спрете двигателя и откачете проводника на запалителната свещ.
- Отрежете парче от режещото влакно с дължина ок. 7,5 м.
- Завъртете врътката на тримрерната глава, докато линията му се изравни със стрелките.
- Вкарайте единия край в отвора, който се намира от едната страна на тримерната глава и натикайте влакното, докато се покаже през отвора на другата страна. Продължете да натиквате влакното, докато средната му част застане в тримерната глава и от двете страни се подава влакно с еднаква дължина.
- Завъртете врътката на тримерната глава, за да навиете влакното. Ако използвате приспособлението за крив вал на RLT430CES, врътката трябва да се завърти обратно на часовниковата стрелка. Ако използвате приспособлението за прав вал, врътката трябва да се завърти по часовниковата стрелка. Навивайте влакното, докато от главата остане да се подава около 20 см

ИНСТАЛИРАНЕ НА ГЛАВА С ВЛАКНО PRO CUT II™

Виж фигура 13.

- Спрете двигателя и разкачете проводника на запалителната свещ.
- Отделете старата режеща глава.
- Монтирайте режещата глава на управляващия прът, наместете я добре.
- Монтирайте фиксатора на макарата и го завъртете по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Инсталирайте режещото влакно по начина, описан в следващия раздел на това ръководство.

ИНСТАЛИРАНЕ НА РЕЖЕЩО ВЛАКНО В ГЛАВА С ВЛАКНО PRO CUT IITM

Вж. Фигура 14 за RBC430SES

Вж. Фигура 16 за RBC430SBS

Използвайте еднонишково режещо влакно с диаметър 2,4 мм или 2,7 мм. За най-добро представяне, заменяйте режещото влакно само с оригинално - от производителя.

- Спрете двигателя и отделете проводника на запалителната свещ.
- Вземете две от доставените предварително отрязани режещи влакна или отрежете две парчета режещо влакно с дължина 28 см.
- Вкарайте влакното в жлебовете от двете страни на главата. Влакното трябва да се натика, докато се покаже около 2,5 см от дупките от горната страна на главата.
- Махнете старото влакно, като го издърпате от дупките от горната страна на главата.

ПОЧИСТВАНЕ НА АУСПУХА, ЗАГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от вида на използваното гориво, вида и количеството използвано масло и/или условията на работа, ауспухът, заглушителят и/или екранът на искрогасителя може да се блокират от въглеродни отлагания. Ако забележите загуба на мощност в бензиновия инструмент, може да е

необходимо почистване на тези отлагания, за да се възстанови производителността. Силно препоръчваме само квалифицирани техници да изпълняват тези сервизни действия.

За да се гарантира правилната работа на вашият инструмент, искрогасителят трябва да се почиства или сменя на всеки 50 часа или ежегодно. Искрогасителят може да се намира на различни места, в зависимост от закупения модел. Обърнете се към най-близкия сервиз, за да разберете къде се намира искрогасителят при модела на вашата машина.

НАСТРОЙКА НА СКОРОСТТА НА ПРАЗЕН ХОД

Вж. Фигура 15 за RBC430SES

Вж. Фигура 14 за RBC430SBS

Ако режещото приспособление се върти на празен ход, необходима е настройка чрез винта за настройка на скоростта при празен ход на двигателя. Завъртете винта за скоростта на празен ход в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да намалите оборотите, докато режещото приспособление спре да се движи. Ако режещото приспособление продължава да се движи при празен ход на двигателя, свържете се със сервизния представител, за настройка и не използвайте инструмента преди тази поправка да е извършена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Режещото приспособление не трябва да се върти при празен ход на двигателя. Завъртете винта за скоростта на празен ход в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да намалите оборотите, докато режещото приспособление спре да се движи или се свържете със сервизния представител, за настройка и не използвайте инструмента преди тази поправка да е извършена. Режещо приспособление, което се върти при празен ход на двигателя, може да нанесе сериозни физически наранявания.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЕКРАНА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Вж. Фигура 16.21 за RBC430SES

Вж. Фигура 15.19 за RBC430SBS

За правилна работа и дълъг живот на вашия инструмент, пазете екрана на въздушния филтър чист.

- Натиснете с палеца си ключалката и внимателно издърпайте капака на въздушния филтър, за да го отделите.
- Изчеткайте леко екрана на въздушния филтър, за да го почистите.
- Върнете обратно капака на въздушния филтър, като вкарате щифтовете от долната страна на капака в гнездата в основата на въздушния филтър. Натиснете капака нагоре, докато се застопори стабилно на мястото си.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Пропускаща капачка за гориво е предпоставка за пожар и трябва да бъде заменена незабавно.

Капачката за гориво съдържа нетраен филтър и клапан за проверка. Задръстения филтър на горивото влошава производителността на двигателя. Ако производителността се подобрява, когато капачката е разхлабена, проверете дали клапанът е в изправност или филтърът не е задръстен. Ако е необходимо, заменете капачката за горивото.

СМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

Вж. Фигура 20 за RBC430SES

Вж. Фигура 21 за RBC430SBS

Този двигател използва запалителна свещ Champion RY4C или NGK CMR7A с 0,6 мм електродна междина. Използвайте идентични свещи при смяна и ги сменяйте ежегодно.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте неизползвания инструмент на сухо, проветриво място, недостъпно за деца. Дръжте го далеч от корозионни вещества, като например градински химикали.

Ако няма да използвате инструмента за повече от месец:

- Източете всичкото гориво от резервоара в съд, одобрен за съхраняване на бензин. Пуснете двигателя да работи, докато спре.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

АКО СЛЕДНИТЕ РЕШЕНИЯ НЕ ОТСТРАНЯВАТ ПРОБЛЕМА, ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ ВАШИЯ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира.	1. Няма искра. 2. Няма гориво. 3. Двигателят е задавен.	1. Почистете или сменете запалителната свещ. Върнете в начално състояние междината на запалителната свещ. Вижте „Смяна на запалителната свещ” по-горе в това ръководство. 2. Натиснете бутона за подкачване на гориво, докато се напълни с гориво. Ако бутонът не се напълни, главната горивопреносна система е блокирана. Свържете се със сервизния представител. Ако бутонът се напълни, двигателят може да се задави, вижте следващата точка. 3. Поставете лоста за стартиране в позиция START. Стиснете спусъка и издърпайте въжето няколко пъти, докато двигателят се стартира и заработи. **ЗАБЕЛЕЖКА:** В зависимост от тежестта на задавянето, може да са необходими многобройни издърпвания на въжето.
Двигателят не достига пълна скорост	Проблем с притока на гориво	Стиснете и освободете дроселния спусък 5 пъти, докато двигателят е в ход.
Двигателя не достига пълна скорост и пуши прекалено силно.	1. Екранът на въздушния филтър е замърсен. 2. Искрогасителят е замърсен. 3. Свещта е зацапана.	1. Почистете екрана на въздушния филтър.Вижте "Почистване на екрана на въздушния филтър” по-горе в това ръководство. 2. Свържете се със сервизния представител. 3. Почистете или сменете запалителната свещ. Върнете в начално състояние междината на запалителната свещ. Вижте Смяна на запалителната свещ по-горе в това ръководство.
Двигателят се стартира, работи, но не минава на празен ход.	Необходима е настройка, посредством винта на карбуратора за скоростта при празен ход.	Завъртете винта за скоростта на празен ход по посока на часовниковата стрелка за да увеличите скоростта. Вижте фигура 15.
Влакното не се отпуска.	1. Влакното се е оплело в себе си. 2. Няма достатъчно влакно на макарата. 3. Опуснато е прекалено късо влакно. 4. Влакното се е замотало в макарата. 5. Скоростта на двигателя е прекалено ниска.	1. Смажете влакното със силиконов спрей. 2. Инсталирайте повече влакно. Вижте съответния раздел за смяна на влакното в това ръководство. 3. Издърпайте влакното, като същевременно натискате и отпускате фиксатора на макарата. 4. Отделете влакното от макарата и пренавийте.Вижте съответния раздел за смяна на влакното в това ръководство. 5. Отпуснете влакно на максимална скорост.
Фиксаторът на макарата се върти трудно.	Винтовата резба е замърсена или повредена.	Почистете резбата и я смажете с грес - ако няма подобрение, сменете фиксатора на макарата.

Български (Превод от оригиналните инструкции)

Около корпуса на управляващия прът и режещата глава се е оплела трева.	1. Рязане на висока трева от ниско. 2. С тримера е работено на непълна скорост.	1. Режете високата трева от горе надолу, за да предотвратите заплитане. 2. Работете с тримера на максимална скорост.
Двигателят пуши прекалено силно.	Прекалено много масло в картера.	Източете маслото и напълнете наново с правилното количество масло 10W-30. Вж. „Добавяне/Проверка на машинното масло” в раздел „Работа с инструмента” на това ръководство

ПОДДРЪЖКА
СВЪРЖЕТЕ СЕ ПЪРВО С НАС

За всякакви въпроси относно работата или поддръжката на продукта, се обадете на телефона за помощ на Ryobi®.

Вашият продукт е цялостно изпробван преди доставката му, за да се гарантира пълното ви удовлетворение.

FR GARANTIE
(Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

TTI garantit cet outil de jardinage contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt quatre (24) mois, à compter de la date de facture d'achat, sous réserve des limitations ci-après. Merci de conserver votre facture originale comme preuve de date d'achat.
Cette garantie n'est valable que pour une utilisation personnelle de l'outil, et en aucun cas pour des applications commerciales. La présente garantie ne couvre pas les dommages et détériorations provoqués par une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une action accidentelle ou intentionnelle de l'utilisateur, une mauvaise manipulation, une utilisation non raisonnable, une négligence, le non-respect par l'utilisateur des consignes contenues dans le manuel d'utilisation, une tentative de réparation par un professionnel non qualifié, une réparation non autorisée, une modification du produit ou l'utilisation d'accessoires et/ou de pièces non recommandés pour ce produit.

Sont exclus de cette garantie les courroies, balais de charbon, sacs, ampoules et toute autre pièce subissant une usure normale et soumise à un remplacement obligatoire au cours de la période de garantie. Sauf indication contraire stipulée dans les lois en vigueur, cette garantie ne couvre pas non plus les frais de transport ou les consommables tels que les fusibles.

Cette garantie limitée est nulle en cas d'effacement, modification ou suppression des éléments d'identification de l'outil (marque, numéro de série, etc.), si le produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur agréé ou si ce produit a été vendu EN L'ÉTAT et / ou AVEC DÉFAUTS.

Dans le cadre des normes locales en vigueur, les limitations de la présente garantie remplacent toute autre garantie, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de QUALITÉ MARCHANDE OU DESTINÉE À UN BUT SPÉCIFIQUE. NOUS NE POURRONS EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DÉGÂTS ACCIDENTELS, QU'ILS SOIENT MINEURS OU CONSÉQUENTS. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DÉPASSERA PAS LE COÛT D'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable que dans l'Union Européenne, l'Australie et la Nouvelle Zélande. Pour les autres pays, merci de contacter votre revendeur agréé Homelite pour savoir si une autre garantie s'applique.

EN LIMITED WARRANTY
(Original Instructions)

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material or workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes. This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. Unless specifically provided under applicable law, this warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Homelite dealer to determine if another warranty applies.

DE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE
(Übersetzung der originalen Anleitungen)

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehen-den Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch ei-ne unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Repa-ratur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörtei-len und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen ge-setzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmar-ke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEN UM-STÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Homelite-Händler außerhalb dieser Regio-nen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.

ES GARANTÍA LIMITADA (Traduzione dalle istruzioni originali)

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales. Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Homelite para determinar si aplica otra garantía.

IT DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA (Traduzione dalle istruzioni originali)

I prodotti per esterni della TTI sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega si conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali. Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

zQuesta garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Homelite per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.

PT GARANTIA LIMITADA (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

Este produto Homelite está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A TTI garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais. Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos acidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Homelite para determinar se é aplicável outra garantia.

NL BEPERKTE GARANTIE
(Vertaling van de originele instructies)

TTI garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt. Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETAALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Homelite handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.

SV BEGRÄNSAD GARANTI
(Översättning från originalinstruktioner)

TTI garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk. Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, otillåten reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är bortnötta, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖPSPRISET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade Homelite-handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.

DA BEGRÆNSET GARANTI
(Oversættelse fra original brugsanvisning)

TTI garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål. Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bælter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykket eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Homelite forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.

NO GARANTIBEGRENSNINGER
(Oversettelse av original bruksanvisning)

TTI garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke kommersiell sammenheng. Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktet eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstifting innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemerke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPESIELLE, TILFELDIGE, FØLGE- ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Homelite forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.

FI RAJOITETTU TAKUU
(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TTI takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaaliltaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todisteena ostopäivästä.

Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen. Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvelvollisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisesta teosta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaa käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toimintaohjeita, epäpätevän ammattilaisen korjausyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kojeiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hihnoja, harjoja, laukkuja, lamppuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuaikana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakkeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavaran laadusta ja/tai kaikkine vikoineen.

Kuuluen kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa. Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä Homeliten valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville päteekö jokin muu takuu.

HU KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG
(Az eredeti útmutató fordítása)

A TTI garantálja ezen kültéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták. A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károkra.

Ez a garancia nem vonatkozik az övekre, kefékre, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrészre., amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogyóeszközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelve, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatólagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWTLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ÖN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes. Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Homelite forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

CS OMEZENÁ ZÁRUKA
(Překlad z originálních pokynů)

TTI zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsíců od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely. Tato záruka nekryje škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsaných v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, žárovky nebo jakékoliv části, které běžným nošením a opotřebováváním mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové čísla, atd.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE a / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPĚ NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDÉM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ, VYPLÝVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVÝŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Homelite pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

RU ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ (Перевод из первоначальных инструкций)

TTI предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях. Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и /или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер, и т. д.) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Homelite для установления возможности применения иных гарантий.

RO GARANȚIE LIMITATĂ (TRADUCERE DIN VERSIUNEA ORIGINALĂ A INSTRUCȚIUNILOR)

TTI garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui..

Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și necomercial. Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea personanelor necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, periile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum siguranțele.

Această garanție limitată este nulă dacă însemnele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei etc) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA și/sau CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTIBILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABILI PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPĂȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂTIT DE DVS PENTRU PRODUS.

Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs Homelite autorizat pentru a determina ce fel de garnații se aplică.

PL OGRANICZONA GWARANCJA (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

TTI gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesiące, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego objęty jest podanymi niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szczotek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymaga wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny, itd.) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony w autoryzowanym punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEWIDZIANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT/

Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Homelite, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.

SL OMEJENA GARANCIJA
(Prevod originalnih navodil)

TTI jamči, za svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka. Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščene stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Homelitejevega trgovca.

HR OGRANIČENO JAMSTVO
(Prijevod izvornih uputa)

TTI jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene. Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz /zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vreće, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i /ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland. Izvan tih područja, molimo kontaktirajte svog zastupnika za Homelite kako biste ustanovili vrijedi li neko drugo jamstvo.

ET PIIRATUD GARANTII
(Originaaljuhendi tõlge)

TTI garanteerib, et sellel tootel ei ilmne 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukuupäeva.

Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel. Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihipäraselt või vääralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avariisse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitletud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljaõppeta töötajate poolt remontida, tehtud on lubamatuid remonttöid, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pirnidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiiaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavkaitsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostetud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdud OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulised, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVATEST OLUDEST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Homelite volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.

LT RIBOTA GARANTIJA
(Originalių instrukcijų vertimas)

TTI garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamus garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniais ir nekomerciniais tikslais. Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepečiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bisų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSITIKTINĘ, TYČINĘ AR PASEKMINĘ ŽALĄ. MAKSIMALI MŪSŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIĄ JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

Ši garantija galioja tiktai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotąjį „Homelite“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.

LV IEROBEŽOTA GARANTIJA
(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

TTI garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs. kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabājiet Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem. Šī garantija neatlīdzina zaudējumus vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejaušām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantojis aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz siksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas ikdienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECIĀLIEM, IZRIETOŠIEM VAI NEJAUŠIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Homelite izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.

SK OBMEDZENÁ ZÁRUKA
(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Spoločnosť TTI poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiále ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely. Táto záruka nezahrňuje poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činmi používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahrňuje krycie pásy, kefky, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uverené v platných zákonoch, táto záruka nezahrňuje náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt nebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKÝMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Homelite kde zistíte, či platí iná záruka.

BG ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ
(Превод от оригиналните инструкции)

Фирма TTI предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели. Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неоторизиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервиз.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износят или скъсат по време на гаранционният период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, сериен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена “КАКТО СИ Е” и/или “С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО”.

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писменна или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Homelite разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Fabricant: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresse: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique:
Nom: Simon Del-Nevo (Directeur de l'Outillage Extérieur à Moteur)
Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Déclarons par la présente que le produit
Catégorie ..... coupe-bordures / débroussailleuse
Modèle RBC430SBS/RBC430SES
Numéro de série ..... Voir plaque signalétique
Année de fabrication..... Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes
  Directive EMC (2004/108/EC),
  Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC), et
  Directive Emissions Gazeuses (97/68/EC modifiée 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Nous déclarons par ailleurs que
- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées
  EN ISO 11806:2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Niveau de puissance sonore mesuré	110 dB (A)	110 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti	110 dB (A)	110 dB (A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V/ Directive 2000/14/EC

Fait à, le: Hong Kong, 10/11/2009

Signature: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice président de l'Ingénierie

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY (Original Instructions)

Manufacturer: Homelite Far East Co.,Ltd
Address: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Simon Del-Nevo (Director of Outdoor Power Equipment)
Address: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Herewith we declare that the product
Category ..... String trimmer / Brush cutter
Model RBC430SBS/RBC430SES
Serial number ..... See product rating label
Year of Construction ..... See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
  EMC Directive (2004/108/EC),
  Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC), and
  Gas Emission Directive (97/68/EC amended by 2002/88/EC, 2004/26/EC).

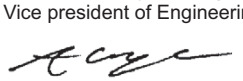
And furthermore, we declare that
- the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998
  EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Measured sound power level	110 dB (A)	110 dB (A)
Guaranteed sound power level	110 dB (A)	110 dB (A)

Conformity assessment method to Annex V/ Directive 2000/14/EC

Place, date: HongKong, 10/11/2009

Signature: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice president of Engineering



DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Hersteller: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:
Name: Simon Del-Nevo (Leiter Motorbetriebene Geräte für den Außeneinsatz)
Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Hiermit erklären wir, dass das Produkt
Kategorie ..... kantenschneider / freischneidegerät
Model.....RBC430SBS/RBC430SES
Seriennummer..... siehe Produkt-Typenschild
Baujahr ..... siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
  EMC Richtlinie (2004/108/EC),
  Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert, und
  Richtlinie 97/68/EC über Gasemissionen wie durch 2002/88/EC, 2004/26/EC geändert.

und weiterhin erklären wir, dass
- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998
  EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Gemessener Schallleistungspegel	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel	110 dB (A)	110 dB (A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: HongKong, 10/11/2009

Unterschrift: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice President of Engineering

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD (Traduzione dalle istruzioni originali)

Fabricante: Homelite Far East Co., Ltd
Dirección: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Simon Del-Nevo (Director de Equipos motorizados para uso exterior)
Dirección: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Por la presente declaramos que el producto
Categoría..... recortadora de hilo / cortadora de maleza
Modelo.....RBC430SBS/RBC430SES
Número de serie.....Ver etiqueta de clasificación de productos
Año de fabricación.....Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
  Directiva EMC (2004/108/EC),
  Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC), y
  Directiva de Emisiones de Gases (97/68/EC modificada por la 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Y además, declaramos que
- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

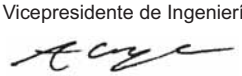
EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008
EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Nivel de potencia acústica medido	110 dB (A)	110 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado	110 dB (A)	110 dB (A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V/Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: HongKong, 10/11/2009

Firma: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vicepresidente de Ingeniería



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC (Traduzione dalle istruzioni originali)

Ditta produttrice: Homelite Far East Co.,Ltd
Indirizzo: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:
Nome: Simon Del-Nevo (Il Direttore della Sezione Elettroutensili per Esterni)
Indirizzo: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Si dichiara con la presente che il prodotto
Categoria ..... tagliabordi / decespugliatore
Modello RBC430SBS/RBC430SES
Numero di serie ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto
Anno di costruzione ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC
  Direttiva EMC 2004/108/EC
  Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)
  Direttiva sull'emissione di gas (97/68/EC modificata dalla 2002/88/EC, 2004/26/EC)

Si dichiara inoltre che
- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Livello di potenza acustica misurato	110 dB (A)	110 dB (A)
Livello di potenza acustica garantito	110 dB (A)	110 dB (A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V/Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: Hong Kong, 10/11/2009

Firma: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice presidente sezione ingegneria

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

Fabricante: Homelite Far East Co.,Ltd
Endereço: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:
Nome: Simon Del-Nevo (Director de Equipamento Eléctrico para Exteriores)
Endereço: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Pelo presente declaramos que o produto
Categoria ..... aparador de relva / corta-sebes
Modelo RBC430SBS/RBC430SES
Número de série ..... Ver etiqueta de classificação do produto
Ano de construção ..... Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
  Directiva EMC (2004/108/EC),
  Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC), e
  Directiva sobre Emissão de Gás (97/68/EC alterada pela 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Além disso, declaramos que
- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Nível de potência sonora medido	110 dB (A)	110 dB (A)
Nível de potência sonora garantido	110 dB (A)	110 dB (A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V/ Directiva 2000/14/EC

Local, data: Hong Kong, 10/11/2009

Assinatura: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice-presidente de Engenharia

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING (Vertaling van de originele instructies)

Fabrikant: Homelite Far East Co.,Ltd
Adres: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:
Naam: Simon Del-Nevo (Directeur of Buitenshuisgereedschap)
Adres: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Hierbij verklaren wij dat het product
Categorie ..... grastrimmer / bosmaaier
Model RBC430SBS/RBC430SES
Serienummer ..... Zie machineplaatje
Bouwjaar ..... Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
  EMC Richtlijn (2004/108/EC),
  Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC), en
  Uitlaatgasrichtlijn (97/68/EC gewijzigd door 2002/88/EC, 2004/26/EC).

En bovendien verklaren we dat
- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Gemeten geluidsniveau	110 dB (A)	110 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau	110 dB (A)	110 dB (A)

Evalulatiemethode conformiteit volgens bijlage V/Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: HongKong, 10/11/2009

Handtekening: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice President Ontwerp

SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET (Översättning från originalinstruktioner)

Tillverkare: Homelite Far East Co.,Ltd
Adress: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den teniska filen:
Namn: Simon Del-Nevo (Chef för utomhusutrustning)
Adress: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Härmed deklarerar vi att produkten
Kategori ..... trimmer / röjsåg
Modell RBC430SBS/RBC430SES
Serienummer. ..... Se märkplåten på produkten
Konstruktionsår ..... Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv
  EMC-direktiv (2004/108/EC),
  Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC), och
  Gasutsläppsdirektiv (97/68/EC med tillägg 2002/88/EC, 2004/26/EC).

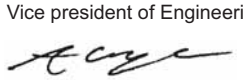
Dessutom deklarerar vi att
- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Uppmätt ljudeffektsnivå	110 dB (A)	110 dB (A)
Garanterad ljudeffektsnivå	110 dB (A)	110 dB (A)

Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V/Direktiv 2000/14/EC.

Ort, datum: HongKong, 10/11/2009

Signatur: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice president of Engineering



DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Fabrikant: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresse: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:
Navn: Simon Del-Nevo (Direktør for Elektrisk Værktøj til Undendørs Brug)
Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Vi erklærer hermed, at produktet
Kategori ..... trådtrimmer / buskrydder
Model RBC430SBS/RBC430SES
Serienummer ..... Se produktets klassificeringsetiket
Fremstillingsår ..... Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
  EMC direktiv (2004/108/EC),
  Direktivet for støjemission (2000/14/EC ændret af 2005/88/EC), og
  Direktivet for gasemission (97/68/EC ændret af 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Og vi erklærer yderligere, at
- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Målt støjniveau	110 dB (A)	110 dB (A)
Garanteret støjniveau	110 dB (A)	110 dB (A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V/ Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Hong Kong, 10/11/2009

Underskrift: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vicepræsident for teknik

NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE (Oversettelse av original bruksanvisning)

Produsent: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresse: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.
Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å kompilere den tekniske datafilen:
Navn: Simon Del-Nevo (Direktør for utendørs motorisert redskap)
Adresse: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Herved erklærer vi at produktet
Kategori ..... trådtrimmer / krattrydder
Modell RBC430SBS/RBC430SES
Serienummer ..... Se produktetiketten
Produksjonsår ..... Se produktetiketten

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver
  EMC-direktiv 2004/108/EC
  Støyutslippsdirektiv 2000/14/EC endret av 2005/88/EC), og
  Gassutslippsdirektiv (97/68/EC endret av 2002/88/EC, 2004/26/EC

I tillegg erklærer vi at
- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet
  EN ISO 11806:2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Målt lydeffektnivå	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantert lydeffektniv	110 dB (A)	110 dB (A)

Metode for vurdering av konformitet til tillegg V / Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Hong Kong, 10/11/2009

Signatur: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Visepresident for konstruksjon

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Valmistaja: Homelite Far East Co.,Ltd
Osoite: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:
Nimi: Simon Del-Nevo (Ulkokäyttökoneiden osaston päällikkö)
Osoite: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ilmoitamme täten, että tuote
Luokka ..... siimaleikkuri/ruohoraivuri
Malli RBC430SBS/RBC430SES
Sarjanumero ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen
Valmistusvuosi ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
  EMC-direktiivi (2004/108/EC),
  Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC) ja
  Kaasupäästödirektiivi (97/68/EC muunnettu direktiivillä 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Ilmoitamme edelleen, että
- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Mitattu äänenteho	110 dB (A)	110 dB (A)
Taattu äänenteho	110 dB (A)	110 dB (A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti

Paikka, päiväys Hong Kong, 11.10.2009 Allekirjoitus: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Varapresidentti, Suunnitteluosasto

HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI (Az eredeti útmutató fordítása)

Gyártó: Homelite Far East Co., Ltd
Cím: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:
Név: Simon Del-Nevo (Igazgató, Kültéri szerszámgépek)
Cím: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:
Kategória ..... szegélyvágó / bozótvágó motoros kasza
Típus RBC430SBS/RBC430SES
Sorozatszám ..... Lásd a termék adattábláján
Gyártási év ..... Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
  EMC irányelv (2004/108/EC),
  Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással), és
  Gázkibocsátási irányelv (97/68/EC, a 2002/88/EC, 2004/26/EC módosítással).

Továbbá kijelentjük, hogy
- a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Mért hangteljesítményszint	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint	110 dB (A)	110 dB (A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv /V. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Hongkong, 10/11/2009 Aláírás: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Alelnök, tervezés

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC (Překlad z originálních pokynů)

Výrobce: Homelite Far East Co., Ltd
Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.
Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:
Jméno: Simon Del-Nevo (Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání)
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, UK, SL7 1TB

Tímto prohlašujeme, že výrobek:
Druh.....strunová sekačka / křovinořez
Model.....RBC430SBS/RBC430SES
Výrobní číslo..... Viz výkonový štítek na výrobku
Rok výroby..... Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
  Směrnice EMC (2004/108/EC),
  Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC) a
  Směrnice o plynových emisích (97/68/EC upravená 2002/88/EC, 2004/26/EC).

A mimoto prohlašujeme, že
- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Naměřená hladina akustického výkonu	110 dB (A)	110 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu	110 dB (A)	110 dB (A)

Soulad s metodou určování pro přílohu V/směrnice 2000/14/EC

Místo, datum: Hong Kong, 10/11/2009 Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Viceprezident pro strojírenství

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС (Перевод из первоначальных инструкций)

Производитель: Homelite Far East Co.,Ltd
Адрес: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:
Имя: Simon Del-Nevo (Директор подразделения электроинструментов для работы вне помещений)
Адрес: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
Категория.....МЪНЗОКОСК / ТРИММЪР
Модель.....RBC430SBS/RBC430SES
Заводской номер.....См. паспортную табличку продукта
Год выпуска .....См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС
  Директива EMC (2004/108/EC),
  Директива по шуму (2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC) и
  Директива по выделению газа (97/68/EC с изменениями 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Кроме этого, мы заявляем, что
- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Измеренный уровень звуковой мощности	110 dB (A)	110 dB (A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности	110 dB (A)	110 dB (A)

Оценка соответствия проведена согласно приложению V к директиве 2000/14/EC

Место, дата: Гонконг, 10/11/2009 Подпись: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Вице-президент по техническому оборудованию

RO DECLARAŢIE DE CONFORMITATE EC (TRADUCERE DIN VERSIUNEA ORIGINALĂ A INSTRUCŢIUNILOR)

Producător: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Numele şi adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:
Nume: Simon Del-Nevo (Director Echipamente cu funcţionare în aer liber)
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Prin prezenta, declarăm că produsul
Categoria ..... trimmer / aparat pentru tuns tufişuri
Model RBC430SBS/RBC430SES
Număr de serie ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului
Anul de fabricaţie ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC
  Directiva EMC (2004/108/EC),
  Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC) şi
  Directiva privind emisia de gaze (97/68/EC modificată prin 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Și mai mult, declarăm că au fost folosite
- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Nivel măsurat al puterii acustice	110 dB (A)	110 dB (A)
Nivel garantat al puterii acustice	110 dB (A)	110 dB (A)

Metoda de evaluare a conformităţii cu Anexa V/ Directiva 2000/14/EC

Locul, data: Hong Kong, 10/11/2009

Semnătura: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Vice president of Engineering

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Producent: Homelite Far East Co.,Ltd
Adres: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:
Nazwisko: Simon Del-Nevo (kierownik Działu mechanicznych urządzeń do stosowania na zewnątrz pomieszczeń)
Adres: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Niniejszym deklarujemy, że produkt
Kategoria ..... podkaszarka do obrzeży/ścinacz krzewów
Model RBC430SBS/RBC430SES
Numer seryjny ..... Zobacz tabliczkę znamionową
Rok produkcji ..... Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:
  Dyrektywa EMC (2004/108/EC),
  Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC) oraz
  Dyrektywa dotycząca emisji gazów (97/68/EC zmieniona przez dyrektywę 2002/88/EC, 2004/26/EC).

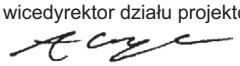
Ponadto deklarujemy, że
- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Zmierzony poziom natężenia hałasu	110 dB (A)	110 dB (A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu	110 dB (A)	110 dB (A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V/Dyrektywa 2000/14/EC

Miejsce, data: HongKong, 10/11/2009

Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
wicedyrektor działu projektowania



SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI (Prevod originalnih navodil)

Proizvajalec: Homelite Far East Co.,Ltd
Naslov: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Ime in naslov osebe, ki je pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije:
Ime: Simon Del-Nevo (Direktor oddelka za električne naprave za uporabo na prostem)
Naslov: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Izjavljamo, da je izdelek
Kategorija .....kosilnica z nitko / obrezovalnik grmovja
Model..... RBC430SBS/RBC430SES
Serijska številka..... Glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
  Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2004/108/EC),
  Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC),
  Direktiva o emisiji plinov (97/68/EC, ki je bila spremenjena z 2002/88/EC, 2004/26/EC).

In nadalje, izjavljamo, da
- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Izmerjena raven zvočne moči	110 dB (A)	110 dB (A)
Zajamčena raven zvočne moči	110 dB (A)	110 dB (A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: HongKong, 10/11/2009 Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Podpredsednik tehničnega oddelka

HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI (Prijevod izvornih uputa)

Proizvođač: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresa: 24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong.
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
Ime i prezime: Simon Del-Nevo (Direktor za Opremu za vanjsku uporabu)
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ovime izjavljujemo da je proizvod
Kategorija .....ŠiŠaČ/rezaČica
Model RBC430SBS/RBC430SES
Serijski broj..... Pogledati naljepnicu na proizvodu
Godina proizvodnje..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
  EMC Direktiva (2004/108/EC),
  Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC, i
  Direktiva o emisiji ispušnih plinova (97/68/EC navedeno u 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Nadalje, izjavljujemo da su
- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Izmjerena razina zvučne snage	110 dB (A)	110 dB (A)
Jamčena razina zvučne snage	110 dB (A)	110 dB (A)

Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V/Direktive 2000/14/EC

Mjesto, datum: HongKong, 10/11/2009 Potpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Potpredsjednik inženjeringa

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON (Originaaljuhendi tõlge)

Tootja: Homelite Far East Co., Ltd
Aadress: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Hong Kong.
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja aadress.
Nimi: Simon Del-Nevo (Välisseadmete direktor)
Aadress: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK, SL7 1TB

Kinnitame, et see toode,
Nimetus ..... trimmer-võsalõikur
Mudel RBC430SBS/RBC430SES
Seerianumber ..... vaadake toote tehasesilti
Tootmisaasta ..... vaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,
- vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:
  Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2004/108/EC),
  Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC) ja
  Heitgaaside ja tahkete heitmete direktiiv (97/68/EC, muudetud direktiiviga 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Lisaks deklareerime, et:
- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):
  EN ISO 11806:2008, EN ISO 22867:2008,
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009.

	RBC430SBS	RBC430SES
Mõõdetud helivõimsuse tase	110 dB (A)	110 dB (A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	110 dB (A)	110 dB (A)

Vastab müradirektiivi 2000/14/EC lisale V, mis käsitleb kontrollmeetodit.

Aadress, kuupäev: Hong Kong, 10/11/2009 Allkiri: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Asepresident tootmise alal

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA (Originalių Instrukcijų Vertimas)

Gamintojas: „Homelite Far East Co. Ltd.“,
Adresas: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, Honkongas.
Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:
Vardas, pavardė: Simon Del-Nevo (Elektros įrangos darbui lauke direktorius)
Adresas: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Mes pareiškiame, kad šis produktas
Kategorija ..... žoliapjovė / krūmapjovė
Modelis RBC430SBS/RBC430SES
Serijos numeris ..... Žr. produkto duomenų plokštelę
Gamybos metai ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius Įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
  EMC direktyva (2004/108/EC);
  Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC) su pataisomis 2005/88/EC), ir
  Dujų emisijos direktyva (97/68/EC) su pataisomis (2002/88/EC, 2004/26/EC),

Mes taip pat pareiškiame, kad
- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867 :2008
  EN ISO 22868 :2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Išmatuotas akustinis lygis	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantuotas akustinis lygis	110 dB (A)	110 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą.

Vieta, data: Honkongas, 2009 m. lapkričio 10 d. Parašas: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Viceprezidentas, Inžinerija

LV EC ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS (Tulkojums No Oriģinālās Dokumentācijas)

Ražotājs: Homelite Far East Co.,Ltd
Adrese: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:
Vārds: Simon Del-Nevo (Āra elektroiekārtu nodaļas direktors)
Adrese: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Ar šo paziņojam, ka produkts
Kategorija ..... rokas pļaujmašīna / krūmgriezis
Modelis RBC430SBS/RBC430SES
Sērijas numurs..... Skatiet produkta datu plāksnīti
Ražošanas gads..... Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
  EMC direktīva (2004/108/EC),
  Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC) un
  Gāzu emisijas direktīva (97/68/EC ar izmaiņām 2002/88/EC, 2004/26/EC).

Mēs arī paziņojam, ka
- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	110 dB (A)	110 dB (A)

Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V/Direktīvai 2000/14/EC

Vieta, datums: Honkonga, 10/11/2009 Paraksts: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Tehniskais viceprezidents

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Výrobca: Homelite Far East Co.,Ltd
Adresa: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:
Meno: Simon Del-Nevo (Riaditeľ pre elektrické zariadenia určené na použitie v exteriéri)
Adresa: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
Kategória ..... strunová kosačka/krovinorez
Model RBC430SBS/RBC430SES
Sériové číslo ..... Pozri údajový štítok výrobku
Rok zhotovenia ..... Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
  Smernica EMC (2004/108/EC),
  Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC) a
  Smernica o emisii plynov (97/68/EC s dodatkom 2002/88/EC, 2004/26/EC).

A ďalej vyhlasujeme, že
- sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Nameraná úroveň hluku	110 dB (A)	110 dB (A)
Garantovaná úroveň hluku	110 dB (A)	110 dB (A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V/ Smernica 2000/14/EC

Miesto, dátum: Hong Kong, 10/11/2009 Podpis: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
viceprezident technického oddelenia

BG **ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (Превод от оригиналните инструкции)**

Производител: Homelite Far East Co.,Ltd
Адрес: 24/F, CDW building, 388 Castle Peak Road, Tsuan Wan, HongKong.
Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:
Име: Simon Del-Nevo (Директор на отдела за външно механизирано оборудване)
Адрес: Techtronic Industries Europe, Middle East and Africa, Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,Bucks, UK,SL7 1TB

С настоящето декларираме, че продуктът
Категория..... ТРИМЪР / ТРИМЪР ЗК РКЗЧИСТНКНЪ
Модел..... RBC430SBS/RBC430SES
Сериен номер ..... Виж етикета с номиналните стойности
Година на производство ..... Виж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)
- е в съответствие с клаузите на следните други директиви на ЕС
  Директива 2004/108/EC за електромагнитната съвместимост (EMC)
  Директива 2000/14/EC относно шумовите емисии, изменена от 2005/88/EC, и
  Директива 97/68/EC относно газовите емисии, изменена от 2002/88/EC, 2004/26/EC.

Освен това декларираме, че
- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти
  EN ISO 11806 :2008, EN ISO 22867:2008
  EN ISO 22868:2008, EN ISO 14982:1998, EN ISO 3744:2009

	RBC430SBS	RBC430SES
Измерено ниво на шум	110 dB (A)	110 dB (A)
Гарантирано ниво на шум	110 dB (A)	110 dB (A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V/ Директива 2000/14/EC

Място, дата: Хонг Конг, 10/11/2009

Подпис: Andrew John Eyre BEng CEng MIET
Вицепрезидент, машиностроене

TECHTRONIC INDUSTRIES EMEA
Medina House, Fieldhouse Lane,
Marlow, Bucks
SL7 1TB-UNITED KINGDOM

RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LIMITED.
Medina House,
Fieldhouse Lane, Marlow,
Buckinghamshire,
SL7 1TB,
UNITED KINGDOM
Tel: + 44 (0) 1628 894400
Fax: + 44 (0) 1628 894401
Technical Helpline : + 44 (0) 800 389 0305

TECHTRONIC INDUSTRIES FRANCE SAS
Immeuble Le Grand Roissy
Z.A. du Gué - 35 rue de Guivry
77990 LE MESNIL AMELOT FRANCE
Phone: + 33(0)1 60 94 69 70
Fax: + 33(0)1 60 94 69 79

RYOBI BELGIUM
Avenue des Pâquerettes, 55
Zoning artisanal - bâtiment 5
B - 1410 Waterloo
BELGIQUE
Tel : + 32(0) 2357 8140
Fax : + 32(0) 2357 8149

TTI ITALIA SRL
Via Fratelli Gracchi, 39
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Italia
Tel : + 39(0) 5923 8408
Fax : + 39(0) 5924 6960

TECHTONIC INDUSTRIES IBERIA S.L
Av. De la Industria,52
Coslada – Madrid – España
Tel: 91 485 12 10

TECHTRONIC INDUSTRIES SOUTH AFRICA CO. (PTY) LTD
P.O Box 83888, South Hills, Johannesburg, 2136
South Africa

TECHTRONIC INDUSTRIES (ASIA) CO., LTD.
24/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road,
Tsuen Wan, Hong Kong.
Tel : + 852 2402 6888

RYOBI TECHNOLOGIES GMBH
Itterpark 4
D-40724 Hilden
DEUTSCHLAND
Tel: + 49 (0) 2103 2958-0
Fax: + 49 (0) 2103 2958-29

RYOBI TECHNOLOGIES GMBH
Vertriebsbüro Österreich
Schinitzgasse 13
A-8605 Kapfenberg
Tel.: + 43 (0) 3862 23590-0
Fax: + 43 (0) 3862 23590-25

TECHTRONIC INDUSTRIES AUSTRALIA PTY LIMITED.
Building B, Rosehill Industrial Estate,
3 Shirley Street,
Rosehill NSW 2142
AUSTRALIA
Tel: (02) 8892 1800 or 1300 361 505
Fax: 1800 807 993

TECHTRONIC INDUSTRIES (NZ) LIMITED.
27 Clemow Drive, Mt Wellington
PO Box 12-806, Penrose, Auckland
NEW ZEALAND
Tel: + 64 (0) 9 573 0230
Free Call: +64 0800 279 624
Fax: + 64 (0) 9 573 0231

A&M MIDDLE EAST FZCO
P.O.Box 61254
Jedel Ali, Dubai,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: + 9714 8861399
Fax: + 9714 8861400

TECHTRONIC INDUSTRIES DENMARK APS
Stamholmen 147, 4.
DK-2650 Hvidovre
Denmark
Tlf 43 56 55 55, Fax 43 56 55 56
E-mail: kundeservice@tti-emea.com

TECHTRONIC INDUSTRIES NORWAY AS
Tlf.: 800 12 493, Faks: 800 12 492
E-mail: kundetjeneste@tti-emea.com

TECHTRONIC INDUSTRIES SWEDEN AB
Tel (+46) 08 24 60 30. fax (+46) 08 24 60 31.
E-mail: kundtjanst@tti-emea.com

TECHTRONIC INDUSTRIES FINLAND OY
Tel. 0800 1 09000, Fax 0800 1 09001
Email: asiakaspalvelu@tti-emea.com